

**RLA 240.0**

***STIHL***



<b>2 - 25</b>	<b>Gebrauchsanleitung</b>	<b>467 - 488</b>	<b>Kasutusjuhend</b>
<b>25 - 47</b>	<b>Instruction Manual</b>	<b>488 - 510</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b>
<b>47 - 71</b>	<b>Notice d'emploi</b>	<b>510 - 535</b>	<b>Ръководство за употреба</b>
<b>71 - 95</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>536 - 559</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>
<b>95 - 117</b>	<b>Uputa za uporabu</b>	<b>559 - 582</b>	<b>Uputstvo za upotrebu</b>
<b>117 - 139</b>	<b>Skötselanvisning</b>	<b>582 - 606</b>	<b>Navodilo za uporabo</b>
<b>139 - 160</b>	<b>Käyttöohje</b>		
<b>160 - 184</b>	<b>Istruzioni d'uso</b>		
<b>184 - 205</b>	<b>Betjeningsvejledning</b>		
<b>205 - 227</b>	<b>Bruksanvisning</b>		
<b>227 - 250</b>	<b>Návod k použití</b>		
<b>250 - 273</b>	<b>Használati utasítás</b>		
<b>273 - 298</b>	<b>Instruções de serviço</b>		
<b>298 - 321</b>	<b>Návod na obsluhu</b>		
<b>321 - 344</b>	<b>Handleiding</b>		
<b>344 - 369</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>		
<b>369 - 392</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b>		
<b>392 - 416</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b>		
<b>416 - 442</b>	<b>οδηγίες χρήσης</b>		
<b>442 - 467</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b>		



# Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	4
5	Rasenlüfter einsatzbereit machen.....	9
6	Akku laden und LEDs.....	10
7	Rasenlüfter zusammenbauen.....	10
8	Rasenlüfter für den Benutzer einstellen.....	11
9	Akku einsetzen und herausnehmen.....	12
10	Rasenlüfter einschalten und ausschalten.....	12
11	Rasenlüfter und Akku prüfen.....	13
12	Mit dem Rasenlüfter arbeiten.....	14
13	Nach dem Arbeiten.....	15
14	Transportieren.....	15
15	Aufbewahren.....	16
16	Reinigen.....	16
17	Warten.....	17
18	Reparieren.....	17
19	Störungen beheben.....	17
20	Technische Daten.....	19
21	Ersatzteile und Zubehör.....	20
22	Entsorgen.....	20
23	EU-Konformitätserklärung.....	20
24	UKCA-Konformitätserklärung.....	21
25	Anschriften.....	21
26	Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise.....	22

## 1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

*N. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

## 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Geltende Dokumente

Diese Gebrauchsanleitung ist eine Originalbetriebsanleitung des Herstellers im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG.

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Sicherheitshinweise Akku STIHL AK
  - Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 500
  - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



#### GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



#### WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
  - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ▶ Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

### 2.3 Symbole im Text

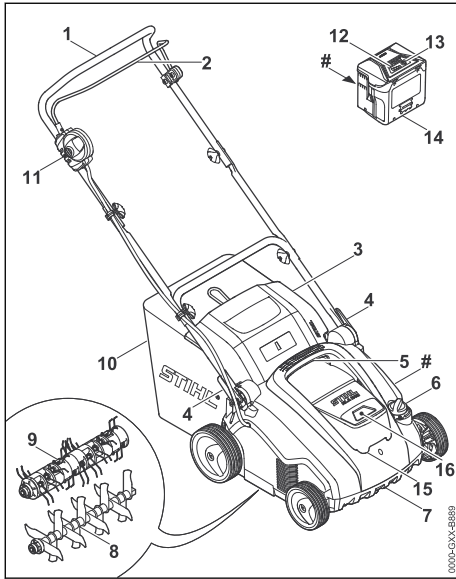


Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.



## 3 Übersicht

### 3.1 Rasenlüfter



#### 1 Lenker

Der Lenker dient zum Halten, Führen und Transportieren des Rasenlüfers.

#### 2 Schaltbügel

Der Schaltbügel schaltet zusammen mit dem Sperrknopf die verbaute Walze ein und aus.

#### 3 Auswurfklappe

Die Auswurfklappe verschließt den Auswurfkanal.

#### 4 Schnellspanner

Die Schnellspanner dienen zum Einstellen und zum Umlappen des Lenkers.

#### 5 Oberer Transportgriff

Der obere Transportgriff dient zum Tragen des Rasenlüfers.

#### 6 Drehrad

Das Drehrad dient zum Einstellen der Arbeitstiefe.

#### 7 Unterer Transportgriff

Der untere Transportgriff dient zum Tragen und Aufstellen des Rasenlüfers.

#### 8 Vertikutierwalze

Die Vertikutierwalze dient zum Vertikutieren des Rasens.

#### 9 Striegelwalze

Die Striegelwalze dient zum Striegeln des Rasens.

#### 10 Fangkorb

Der Fangkorb fängt das aus dem Rasen gelöste Material auf.

#### 11 Sperrknopf

Der Sperrknopf schaltet zusammen mit dem Schaltbügel die verbaute Walze ein und aus.

#### 12 LEDs

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

#### 13 Drucktaste

Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

#### 14 Akku

Der Akku versorgt den Rasenlüfter mit Energie.

#### 15 Klappe

Die Klappe deckt den Akku ab.

#### 16 Akku-Schacht

Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

#### # Leistungsschild mit Maschinenummer

### 3.2 Symbole

Die Symbole können auf dem Rasenlüfter und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.



Garantierter Schallleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.

#### IPX1

IP-Kennzeichnung (Schutzart)

#### d.c. ≡

Gleichstrom



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Dieser Akku wird mit einem STIHL Ladegerät geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in diesen Sicherheitshinweisen angegeben.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Rasenlüfter einschalten.

## 4 Sicherheitshinweise

### 4.1 Warnsymbole

#### ▲ WARNUNG

Die Warnsymbole auf dem Rasenlüfter oder dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Schutzbrille tragen.



Hände und Füße von der sich drehenden Walze fernhalten.



Vorsicht vor fortschleudernden Objekten – Abstand halten und Dritte fernhalten.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, der Reinigung, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur entnehmen.



Rasenlüfter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

### 4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenlüfter STIHL RLA 240.0 dient für folgende Anwendungen:

- mit der Vertikutierwalze: Vertikutieren der Rasenfläche
- mit der Striegelwalze: Striegeln der Rasenfläche

Der Rasenlüfter darf bei Regen nicht verwendet werden.

Der Rasenlüfter wird von einem Akku STIHL AK mit Energie versorgt.

STIHL empfiehlt den Akku STIHL AK 20 oder STIHL AK 30 zu verwenden.

#### ▲ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für den Rasenlüfter freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter mit einem Akku STIHL AK verwenden.
- Falls der Rasenlüfter oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter und Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

### 4.3 Anforderungen an den Benutzer

#### ▲ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Rasenlüfters und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Rasenlüfter oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
  - Der Benutzer ist ausgeruht.
  - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Rasenlüfter und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich,

sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.

- Der Benutzer kann die Gefahren des Rasenlüfters und des Akkus erkennen und einschätzen.
- Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
- Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
- Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Rasenlüfter arbeitet.
- Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 4.4 Bekleidung und Ausstattung

### ▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

- ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.

- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.

- ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.

- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in dem Rasenlüfter verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.

- ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.

- ▶ Schals und Schmuck ablegen.

- Während der Reinigung, der Wartung oder des Transports kann der Benutzer in Kontakt mit der Walze kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.

- ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.

- ▶ Einen Gehörschutz tragen.

## 4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### 4.5.1 Arbeitsbereich und Umgebung

### ▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Rasenlüfters und hochgeschleudeter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

- ▶ Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.

- ▶ Rasenlüfter nicht unbeaufsichtigt lassen.

- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Rasenlüfter spielen können.

- Falls bei Regen gearbeitet wird, kann der Benutzer ausrutschen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Falls es regnet: Nicht arbeiten.

- Der Rasenlüfter ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Rasenlüfter kann beschädigt werden.



- ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.

- Elektrische Bauteile des Rasenlüfters können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

### 4.5.2 Akku

### ▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen

und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.

- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
- ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.

- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 20.4.



- ▶ Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

## 4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

### 4.6.1 Rasenlüfter

Der Rasenlüfter ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Rasenlüfter ist unbeschädigt.
- Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Der Fangkorb ist richtig eingehängt.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Der Fangkorb ist ausgehängt und die Auswurfklappe ist geschlossen.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

## ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren

und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Mit einem unbeschädigten Rasenlüfter arbeiten.
- ▶ Falls der Rasenlüfter verschmutzt ist: Rasenlüfter reinigen.
- ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen.
- ▶ Rasenlüfter nicht verändern.
- ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
- ▶ Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Den Fangkorb so einhängen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter anbauen.
- ▶ Walze so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Rasenlüfters stecken.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.2 Walzen

Die Vertikutierwalze und die Striegelwalze sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Welle, Messer, Federzinken und die Anbauteile sind unbeschädigt.
- Die Welle, Messer und Federzinken sind nicht verformt.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Die Messer und Federzinken sind gratfrei.
- Die Mindestlänge der Messer sind nicht unterschritten, 20.2.

## ⚠ WARNUNG


- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer und Federzinken lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
  - ▶ Mit unbeschädigten Messern, Federzinken und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
  - ▶ Falls die Mindestlänge der Messer unterschritten ist: Vertikutierwalze ersetzen.
  - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku ist unbeschädigt.
- Der Akku ist sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.

## ▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ▶ Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen.  20.5.
  - ▶ Akku nicht verändern.
  - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ▶ Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ▶ Akku nicht öffnen.
  - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

## 4.7 Arbeiten

## ▲ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer

kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.

- ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
- ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
- ▶ Rasenlüfter alleine bedienen.
- ▶ Auf Hindernisse achten.
- ▶ Rasenlüfter nicht kippen.
- ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
- ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- ▶ Falls an einem Hang vertikutiert oder gestriegelt wird: Quer zum Hang vertikutieren oder striegeln.
- ▶ Nicht an Hängen mit einer Steigung über 25° (46,6 %) vertikutieren oder striegeln.
- Die sich drehende Walze kann den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



- ▶ Sich drehende Walze nicht berühren.

- Harte Gegenstände, die auf die sich drehende Walze treffen, können den Rasenlüfter beschädigen.
  - ▶ Falls ein harter Gegenstand auf die sich drehende Walze trifft, Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls die Walze durch einen Gegenstand blockiert ist und der Gegenstand bei laufendem Motor entfernt wird, kann die Walze sich bewegen und der Benutzer schwer verletzt werden.
  - ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
  - ▶ Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls sich der Rasenlüfter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Rasenlüfter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Arbeit beenden, Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Rasenlüfter entstehen.

- ▶ Handschuhe tragen.
- ▶ Arbeitspausen machen.
- ▶ Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls während der Arbeit die Walze auf einen fremden Gegenstand trifft, kann dieser oder Teile davon mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Fremde Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
  - ▶ Hindernisse (z. B. Wurzeln, Baumstümpfe) kennzeichnen und umfahren.
- Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, dreht sich die Walze noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Falls die sich drehende Walze auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.
- Falls der Rasenlüfter auf abschüssigen Flächen abgestellt wird, kann er unbeabsichtigt davonrollen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter nur loslassen, wenn er auf einer ebenen Fläche steht und nicht von selbst davonrollen kann.
- Falls Gegenstände am Lenker befestigt werden, kann der Rasenlüfter durch das zusätzliche Gewicht umkippen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Keine Gegenstände am Lenker befestigen.
- Falls der Rasenlüfter während einer Arbeitspause unbeaufsichtigt gelassen wird, können unbeteiligte Personen oder Personen ohne Unterweisung den Rasenlüfter in Betrieb nehmen und schwer verletzt werden.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter unbeaufsichtigt ist, Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.

## **▲ GEFAHR**

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Walze mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
- Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

## **4.8 Transportieren**

### **4.8.1 Transportieren**

### **▲ WARNUNG**

- Während des Transports kann der Rasenlüfter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter ausschalten.
  - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Rasenlüfter über Hindernisse (z. B. Treppenstufen, Bordsteine) tragen.
- ▶ Rasenlüfter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

### **4.8.2 Akku**

### **▲ WARNUNG**

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

## 4.9 Aufbewahren

### 4.9.1 Aufbewahren

#### ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Die elektrischen Kontakte an dem Rasenlüfter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Rasenlüfter sauber und trocken aufbewahren.

### 4.9.2 Akku

#### ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.

- ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.

- ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
- ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

- ▶ Akku getrennt vom Rasenlüfter aufbewahren.

- ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.

- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 20.4.

## 4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

#### ⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Rasenlüfter unbeabsichtigt eingeschaltet werden.

den. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.



- ▶ Akku herausnehmen.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Rasenlüfter, die Walzen und den Akku beschädigen. Falls der Rasenlüfter die Walzen und der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- ▶ Rasenlüfter, Walzen und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Falls der Rasenlüfter, die Walzen oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Rasenlüfter und Akku nicht selbst warten oder reparieren.

- ▶ Falls der Rasenlüfter oder der Akku gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- ▶ Walzen so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Walzen können sich die Messer und Federzinken bewegen. Der Benutzer kann sich an scharfen Schneidkanten schneiden und verletzt werden oder Finger können zwischen sich bewegende Zinken und feststehende Teile der Maschine geraten und gequetscht werden.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

- ▶ Vorsichtig arbeiten.















## 5 Rasenlüfter einsatzbereit machen

### 5.1 Rasenlüfter einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:


- ▶ Verpackungsmaterial und Transportsicherungen entfernen.



- Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - Rasenlüfter,  4.6.
  - Walzen,  4.6.2.
  - Akku,  4.6.3.
- Akku prüfen,  11.3.
- Akku vollständig laden,  6.1
- Rasenlüfter reinigen,  16.
- Walzen prüfen,  11.2.
- Lenker anbauen,  7.1
- Sicherstellen, dass sich keine Walze im Transportschacht befindet,  7.2.
- Lenker aufklappen und einstellen,  8.1.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb einhängen,  7.3.2.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb aushängen,  7.3.3.
- Arbeitstiefe einstellen,  12.2.
- Bedienelemente prüfen,  11.1.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

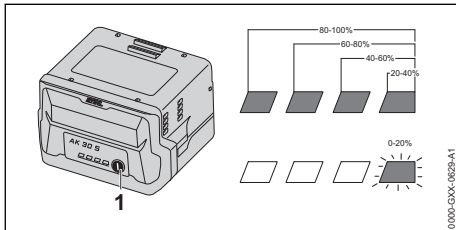
## 6 Akku laden und LEDs

### 6.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten,  20.5. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) angegeben.

- Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 301, 500 beschrieben ist.

### 6.2 Ladezustand anzeigen




- Drucktaste (1) drücken.  
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

### 6.3 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

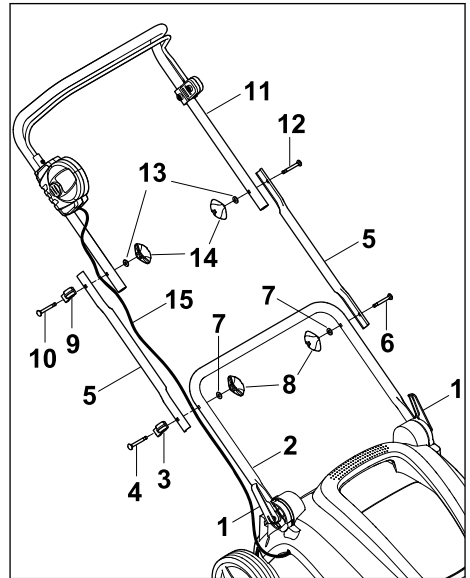
Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben,  19.1.  
Im Rasenlüfter oder im Akku besteht eine Störung.

## 7 Rasenlüfter zusammenbauen

### 7.1 Lenker anbauen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



- Beide Schnellspanner (1) öffnen und Lenkerunterteil (2) nach hinten klappen, in gewünschter Höhe halten und beide Schnellspanner (1) wieder schließen.
- Kabelführung (3) auf die Schraube (4) schieben.
- Beide Lenkermittelteile (5) am Lenkerunterteil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schrauben (4, 6) von außen durch die Bohrungen schieben, an der Innenseite jeweils eine Scheibe (7) aufstecken und mit den Drehgriffen (8) fixieren.

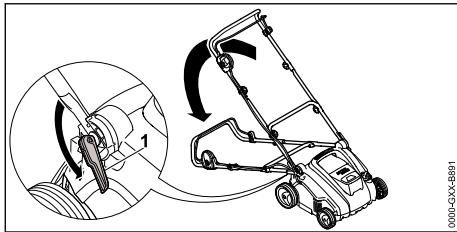


- Kabelführung (9) auf die Schraube (10) schieben.
- Lenkeroberteil (11) an den Lenkermitteleilen (5) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- Schrauben (10, 12) von außen durch die Bohrungen schieben, an der Innenseite jeweils eine Scheibe (13) aufstecken und mit den Drehgriffen (14) fixieren.
- Kabel (15) in die Kabelführungen (3, 9) drücken.
- Lenker mittels Schnellspanner (1) auf die gewünschte Höhe einstellen,   8.1.

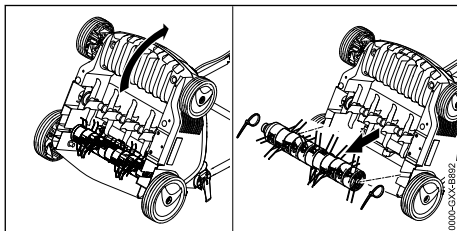
Der Lenker muss nicht wieder abgebaut werden.

## 7.2 Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



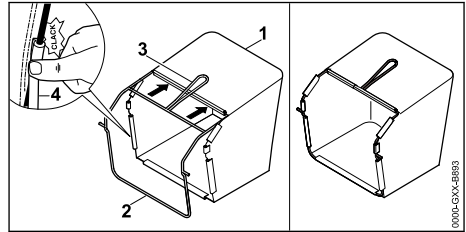
- Schnellspanner (1)  ffnen und Lenker nach hinten ablegen.
- Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.



- Kabelbinder entfernen.
- Striegelwalze aus dem Transportschacht ziehen und sicher aufbewahren.

## 7.3 Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen

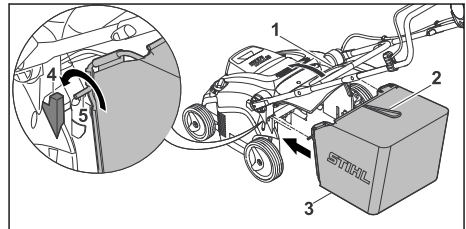
### 7.3.1 Fangkorb zusammenbauen



- Gewebe (1) so über den Rahmen (2) ziehen, dass sich die Bodenplatte unten und der Griff (3) an der Außenseite des Gewebes befindet.
- Kunststoffprofile (4) auf den Rahmen drücken. Die Kunststoffprofile rasten mit einem Klick ein.

### 7.3.2 Fangkorb einhängen

- Rasenlüfter ausschalten.



- Auswurfklappe (1)  ffnen und halten.
- Fangkorb (3) am Griff (2) greifen und die Achse (5) in die Aufnahme (4) einhängen.
- Auswurfklappe (1) auf dem Fangkorb (3) ablegen.

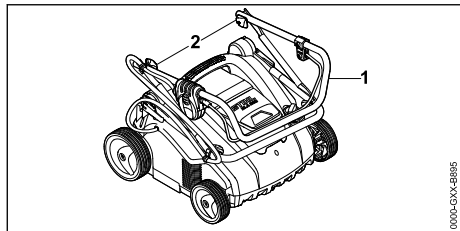
### 7.3.3 Fangkorb aushängen

- Rasenlüfter ausschalten.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Auswurfklappe  ffnen und halten.
- Fangkorb am Griff nach oben abnehmen.
- Auswurfklappe schließen.

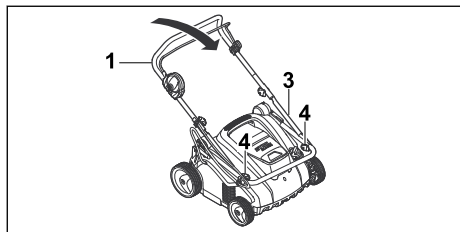
## 8 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen

### 8.1 Lenker aufklappen und einstellen

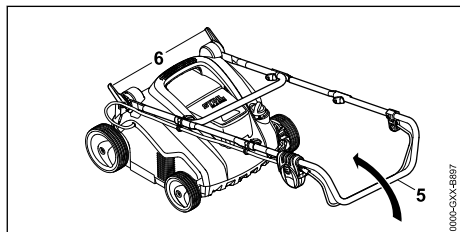
- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



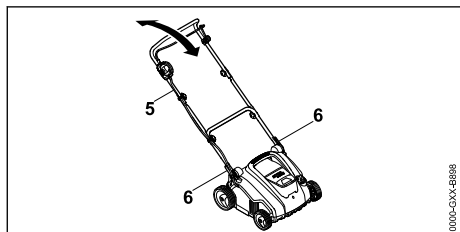
- Lenkeroberteil (1) aufklappen.
- Drehgriffe (2) anziehen.



- Lenkeroberteil (1) halten und zusammen mit dem Lenkermittelteil (3) aufklappen.
- Drehgriffe (4) anziehen.



- Schnellspanner (6) öffnen.
- Lenker (5) vollständig aufklappen.



- Lenker (5) in angenehmer Arbeitsposition ausrichten und mit Schnellspannern (6) stabil feststellen.

## 8.2 Lenker zusammenklappen

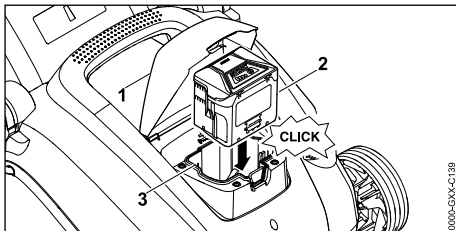
- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Schnellspanner öffnen.

- Lenker nach vorne umklappen und darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.

## 9 Akku einsetzen und herausnehmen

### 9.1 Akku einsetzen

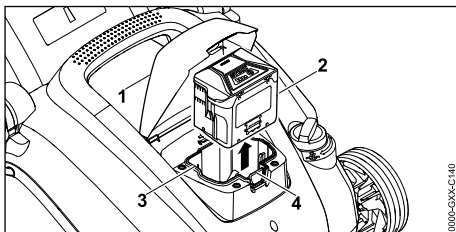
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Akku (2) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (3) drücken. Der Akku (2) rastet mit einem Klick ein und ist verriegelt.
- Klappe (1) schließen.

### 9.2 Akku herausnehmen

- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.

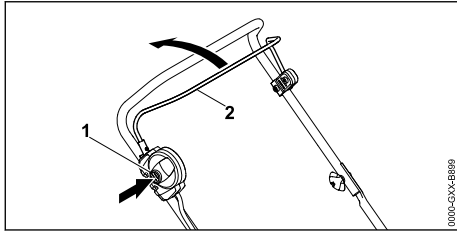


- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Sperrhebel (4) drücken. Der Akku (2) ist entriegelt.
- Akku (2) herausnehmen.
- Klappe (1) schließen.

## 10 Rasenlüfter einschalten und ausschalten

### 10.1 Rasenlüfter einschalten

- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter beim Einschalten nicht kippen.



- ▶ Sperrknopf (1) mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- ▶ Schaltbügel (2) mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- ▶ Sperrknopf (1) loslassen.
- ▶ Lenker und Schaltbügel (2) mit der rechten Hand so festhalten, dass der Daumen den Lenker umschließt.

## 10.2 Rasenlüfter ausschalten

- ▶ Schaltbügel loslassen.
- ▶ Warten, bis sich die Walze nicht mehr dreht.
- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

# 11 Rasenlüfter und Akku prüfen

## 11.1 Bedienungselemente prüfen

### Sperrknopf und Schaltbügel

- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Sperrknopf drücken und wieder loslassen.
- ▶ Schaltbügel vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und wieder loslassen.
- ▶ Falls der Sperrknopf oder der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Sperrknopf oder der Schaltbügel ist defekt.

### Rasenlüfter einschalten

- ▶ Akku einsetzen.
- ▶ Sperrknopf mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- ▶ Schaltbügel mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- ▶ Falls 3 LEDs rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

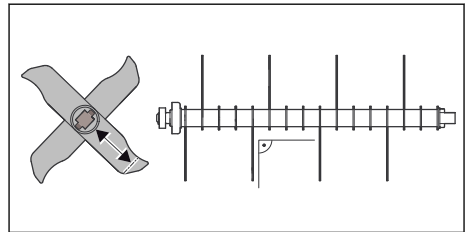
In dem Rasenlüfter besteht eine Störung.

- ▶ Falls die Walze sich nicht dreht: Rasenlüfter ausschalten, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.
- ▶ Sperrknopf und Schaltbügel loslassen. Die Walze dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.
- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

## 11.2 Walzen prüfen

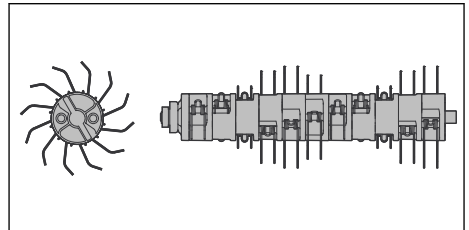
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen, 16.1.

### Vertikierwalze



- ▶ Länge der Messer kontrollieren. Die Verschleißgrenze der Messer ist gekennzeichnet.
- ▶ Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Walze ersetzen, 17.2.
- ▶ Falls die Messer verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 17.2.

### Striegelwalze



- ▶ Falls die Zinken schief stehen oder verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen, 17.2.

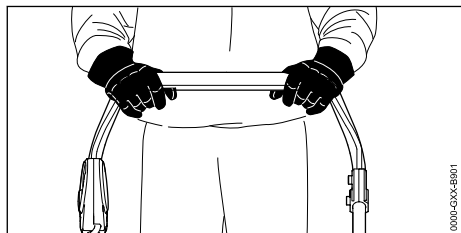
Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 11.3 Akku prüfen

- Drucktaste am Akku drücken.  
Die LEDs leuchten oder blinken.
- Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken:  
Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.  
Im Akku besteht eine Störung.

## 12 Mit dem Rasenlüfter arbeiten

### 12.1 Rasenlüfter halten und führen

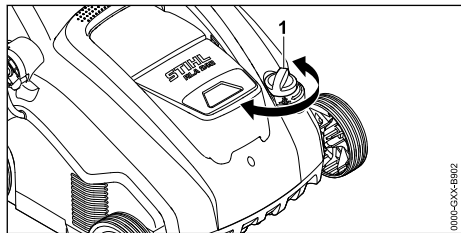


- Lenker mit beiden Händen so festhalten, dass die Daumen den Lenker umschließen.

### 12.2 Arbeitstiefe und Transportposition einstellen

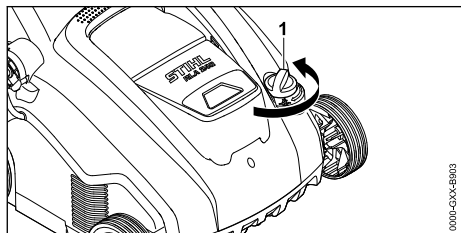
Die Arbeitstiefe kann stufenlos eingestellt werden.

#### Arbeitstiefe einstellen



- Drehrad (1) in die gewünschte Position stellen.  
Die Walze hebt und senkt sich.

#### Transportposition einstellen



- Drehrad (1) gegen den Uhrzeigersinn in die höchste Position drehen.  
Die Walze hebt sich und berührt nicht mehr den Boden.

### 12.3 Rasenfläche vorbereiten

Je kürzer der Rasen gemäht ist, desto besser lässt er sich mit dem Rasenlüfter bearbeiten. Die ideale Grashöhe liegt zwischen 2 und 3 cm.

- Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Ortsunveränderliche Hindernisse (z. B. Wurzeln und Baumstämme) markieren.
- Falls das Gras höher als 3 cm ist: Rasen mähen.

### 12.4 Vertikutieren und Striegeln



#### Vertikutieren mit der Vertikutierwalze

Beim Vertikutieren wird die Grasnarbe angeritzt, dabei werden Unkraut, Moos, altes Schnittgut und Rasenfilz entfernt.

- Arbeitstiefe einstellen.
  - Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - Walze langsam senken, um den Boden nur anzuritzen. Die ideale Einritztiefe liegt zwischen 2 und 3 mm.

Die Graswurzel wird nicht beschädigt.


- Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

#### Striegeln mit der Striegelwalze

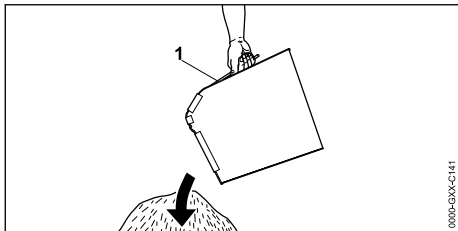
Beim Striegeln wird Rasenfilz und das überschüssige Moos, welches vorher durch das Vertikutieren gelockert wurde, sorgfältig aus dem Rasen gekämmt.

Zusätzlich wird einer Bodenverdichtung und dem daraus resultierenden Sauerstoffmangel im Boden entgegengewirkt.

- ▶ Arbeitstiefe einstellen.
  - ▶ Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - ▶ Walze langsam senken bis die Federzinken den Boden berühren.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ▶ Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten,  20.5.


## 12.5 Fangkorb entleeren



- ▶ Fangkorb (1) am Griff nach oben abnehmen.
- ▶ Fangkorb (1) entleeren.

## 13 Nach dem Arbeiten

### 13.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen lassen.
- ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen,  20.5.
- ▶ Rasenlüfter reinigen.

#### Rasenfläche nach dem Vertikutieren pflegen

- ▶ Rasenfläche gründlich von Vertikutiergut befreien.
- ▶ Rasen düngen und eventuell kahle Stellen nachsäen.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

#### Rasenfläche nach dem Striegeln pflegen

- ▶ Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

## 14 Transportieren

### 14.1 Rasenlüfter transportieren

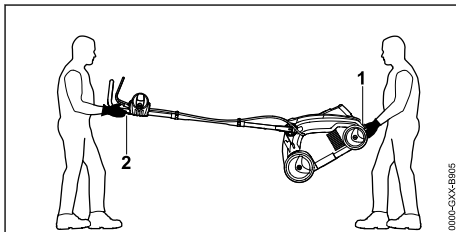
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Fangkorb aushängen.

- ▶ Transportposition einstellen.

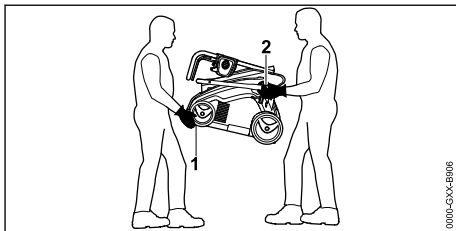
#### Rasenlüfter schieben

- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.

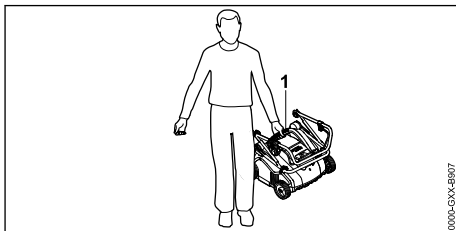
#### Rasenlüfter tragen



- ▶ Falls der Rasenlüfter mit ausgeklapptem Lenker getragen wird:
  - ▶ Schutzhandschuhe tragen.
  - ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen am Lenker (2) festhalten.
  - ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.



- ▶ Falls der Rasenlüfter mit eingeklapptem Lenker getragen wird:
  - ▶ Lenker einklappen.
  - ▶ Schutzhandschuhe tragen.
  - ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) vorne festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen an den Aufnahmen des Lenkerunterteils (2) festhalten.
  - ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.



- Falls der Rasenlüfter alleine getragen wird:
  - Lenker einklappen.
  - Rasenlüfter am oberen Tragegriff (1) festhalten.
  - Rasenlüfter anheben und tragen.

### Rasenlüfter in einem Fahrzeug transportieren

- Rasenlüfter so sichern, dass der Rasenlüfter nicht umkippt und sich nicht bewegen kann.

## 14.2 Akku transportieren

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets) angegeben.

## 15 Aufbewahren


### 15.1 Rasenlüfter aufbewahren

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Transportposition einstellen.
- Rasenlüfter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Rasenlüfter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Fangkorb ist entleert.
  - Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
  - Der Rasenlüfter ist abgekühlt.

### 15.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Akku ist sauber und trocken.
  - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Akku ist getrennt vom Rasenlüfter.
  - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit

- einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
- Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt,  20.4.

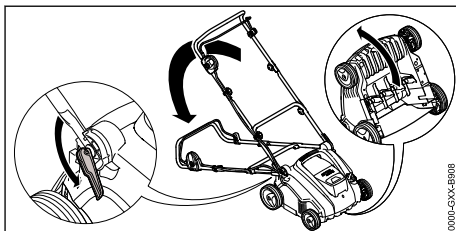
### HINWEIS


- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
  - Akku getrennt vom Rasenlüfter aufbewahren.

## 16 Reinigen

### 16.1 Rasenlüfter aufstellen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Transportposition einstellen.
- Fangkorb aushängen.



- Lenker in die tiefste Stellung bringen,  8.1.
- Mit der linken Hand den Lenker nach unten drücken und halten.
- Mit der rechten Hand den Rasenlüfter am unteren Tragegriff festhalten und nach hinten aufstellen.

### 16.2 Rasenlüfter reinigen

- Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- Rasenlüfter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Auswurfkanal mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.

- ▶ Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.
- ▶ Bereich um die Walze und die Walze mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.

16.3 Akku reinigen

- ▶ Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

17 Warten

17.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Nach jedem fünften Wechsel der Walzen

- ▶ Befestigungsschrauben der Walze von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

Jährlich

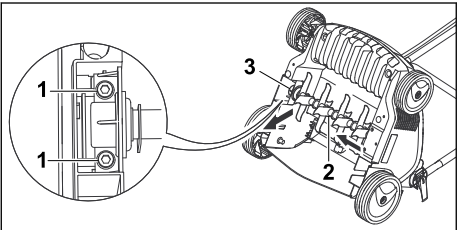
- ▶ Rasenlüfter von einem STIHL Fachhändler warten lassen.

Die aktuellen Adressen der Fachhändler sind bei der jeweiligen STIHL Landesvertretung unter [www.stihl.com](http://www.stihl.com) zu finden.

17.2 Walze abbauen und anbauen

17.2.1 Walze abbauen

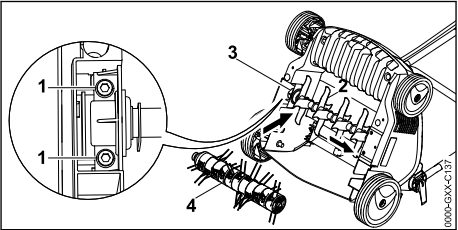
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.



- ▶ Schrauben (1) herausdrehen.
- ▶ Verbaute Walze (2) zusammen mit dem Halter (3) entnehmen.

17.2.2 Walze anbauen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.



- ▶ Vertikutierwalze (2) oder Striegelwalze (4) zusammen mit dem Halter (3) in die Aufnahme stecken.
- ▶ Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

18 Reparieren

18.1 Rasenlüfter und Akku reparieren


- Der Benutzer kann den Rasenlüfter, den Akku und die Walzen nicht selbst reparieren.
- ▶ Falls der Rasenlüfter, der Akku oder die Walzen beschädigt sind: Rasenlüfter, Akku oder Walzen nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ▶ Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

19 Störungen beheben

19.1 Störungen des Rasenlüfter oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	▶ Akku laden.



Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Akku abkühlen oder erwärmen lassen.</li> </ul>
	3 LEDs blinken rot.	In dem Rasenlüfter besteht eine Störung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.</li> <li>▶ Akku einsetzen.</li> <li>▶ Rasenlüfter einschalten.</li> <li>▶ Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.</li> </ul>
	3 LEDs leuchten rot.	Der Rasenlüfter ist zu warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Rasenlüfter abkühlen lassen.</li> </ul>
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen und erneut einsetzen.</li> <li>▶ Rasenlüfter einschalten.</li> <li>▶ Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.</li> </ul>
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Rasenlüfter und dem Akku ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.</li> <li>▶ Akku einsetzen.</li> </ul>
		Der Rasenlüfter oder der Akku sind feucht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> <li>▶ Rasenlüfter oder Akku trocknen lassen,  20.5.</li> </ul>
		Der Widerstand an der Walze ist zu groß.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arbeitstiefe verringern.</li> <li>▶ Grashöhe prüfen und gegebenenfalls mähen.</li> </ul>
		Der Bereich um die Walze ist verstopft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> </ul>
Der Rasenlüfter schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Der Rasenlüfter ist zu warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Rasenlüfter abkühlen lassen.</li> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> <li>▶ Rasenlüfter nicht zu oft in kurzer Zeit einschalten.</li> <li>▶ Arbeitstiefe verringern.</li> <li>▶ Niedrigeres Gras vertikutieren oder striegeln.</li> </ul>
		Die Walze ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen.</li> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> </ul>
		Es besteht eine elektrische Störung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku herausnehmen und erneut einsetzen.</li> <li>▶ Rasenlüfter einschalten.</li> </ul>
Der Rasenlüfter vibriert im Betrieb stark.		Die Schrauben am Halter der Walze sind lose.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schrauben fest anziehen.</li> </ul>
		Die Walze ist nicht richtig ausgewuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.</li> </ul>
Die Betriebszeit des Rasenlüfters ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Akku vollständig laden.</li> </ul>



Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
		Der Bereich um die Walze ist verstopft.	► Rasenlüfter reinigen.
		Die Walze ist stumpf oder verschlissen.	► Walzen prüfen.
		Der Widerstand an der Walze ist zu groß.	► Arbeitstiefe verringern. ► Niedrigeres Gras vertikutieren oder striegeln.
Der Akku klemmt beim Einsetzen in den Akku-Schacht.		Die Führungen oder elektrischen Kontakte im Akku-Schacht sind verschmutzt.	► Rasenlüfter reinigen.
Nach dem Einsetzen des Akkus in das Ladegerät startet der Ladevorgang nicht.	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.

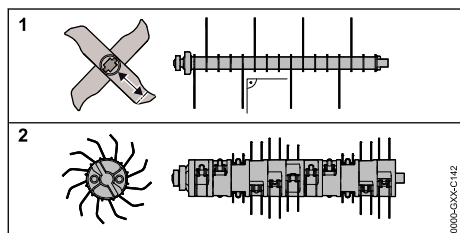
## 20 Technische Daten

### 20.1 Rasenlüfter STIHL RLA 240.0

- Zulässiger Akku: STIHL AK
- Gewicht ohne Akku: 14 kg
- Gewicht (m) mit Vertikutierwalze, Fangkorb und Akku AK 30 S: 16 kg
- Maximaler Inhalt des Fangkorbs: 50 l
- Arbeitsbreite: 34 cm
- Drehzahl (n): 3500 /min
- Elektrische Schutzart: IPX1
- Arbeitstiefe: stufenlos, Verstellbereich 15 mm

Die Laufzeit ist unter [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) angegeben.

### 20.2 Walzen



#### Vertikutierwalze

- 16 feststehende Messer

#### Striegelwalze

- 11x2 bewegliche Federzinken

### 20.3 Akku STIHL AK

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen

- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

### 20.4 Temperaturgrenzen



#### WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden und verwenden.
  - Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.
  - Rasenlüfter nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
  - Rasenlüfter nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

### 20.5 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Rasenlüfters und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:

- Rasenlüfter:
  - Verwendung: 0 °C bis + 40 °C
  - Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C
- Akku:
  - Laden: + 5 °C bis + 40 °C
  - Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C

- Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

## 20.6 Schallwerte und Vibrationswerte

- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  gemessen nach EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA,d}$  gemessen nach 2000/14/EG / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Angegebener Schwingungskennwert nach EN 12096:

- Vibrationswert  $a_h$  gemessen nach EN IEC 62841-4-7, Lenker: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Unsicherheit  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) angegeben.

## 20.7 Normative Hinweise

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Österreich

bestätigt, dass das Gerät den Vorschriften in Umsetzung der folgenden Normen IEC 62841-1 und IEC 62841-4-7 entspricht.

## 20.8 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) angegeben.

## 21 Ersatzteile und Zubehör

### 21.1 Ersatzteile und Zubehör

**STIHL** Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

### 21.2 Wichtige Ersatzteile

- Vertikutierwalze: 6291 700 3501
- Striegelwalze: 6291 710 5200

## 22 Entsorgen

### 22.1 Rasenlüfter und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## 23 EU-Konformitätserklärung

### 23.1 Rasenlüfter STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Österreich

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Rasenlüfter
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Leistung: 900 W
- Serienidentifizierung: 6291

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2000/14/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU und 2014/30/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V verfahren.

- Gemessener Schalleistungspegel: 92,0 dB(A)
- Garantierter Schalleistungspegel: 94 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der STIHL Tirol GmbH aufbewahrt.

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Rasenlüfter angegeben.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

i. V. 

Matthias Fleischer, Leiter Produktentwicklung

i. V. 

Sven Zimmermann, Hauptabteilungsleiter  
Qualität

## 24 UKCA-Konformitätserklärung

### 24.1 Rasenlüfter STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Österreich

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Rasenlüfter
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Leistung: 900 W
- Serienidentifizierung: 6291

den einschlägigen Bestimmungen der UK-Verordnungen Noise Emission in the Environment

0478-670-9911-A

by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 und The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde nach UK-Verordnung Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 verfahren.

- Gemessener Schalleistungspegel: 92,0 dB(A)
- Garantierter Schalleistungspegel: 94 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der STIHL Tirol GmbH aufbewahrt.

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Rasenlüfter angegeben.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

i. V. 

Matthias Fleischer, Leiter Produktentwicklung

i. V. 

Sven Zimmermann, Hauptabteilungsleiter  
Qualität

## 25 Anschriften

### STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## 26 Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise

### 26.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Produktnorm vorgeschriebenen und vorformulierten allgemeinen und produktspezifischen Sicherheitshinweise wieder.

Die unter „Elektrische Sicherheit“ angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlages sind, mit Ausnahme von Punkt c), für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.



#### WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieser Rasenlüfter versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 26.2 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Rasenlüfter nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Rasenlüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Rasenlüfters fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über den Rasenlüfter verlieren.

### 26.3 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Rasenlüfters muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Rasenlüftern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie den Rasenlüfter von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in den Rasenlüfter erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Rasenlüfter zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Rasenlüfter im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Rasenlüfters in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 26.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Rasenlüfter. Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staub-

maske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Rasenlüfters, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Rasenlüfter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, ihn aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Rasenlüfters den Finger am Schalter haben oder den Rasenlüfter eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Rasenlüfter einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Rasenlüfters befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den Rasenlüfter in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Rasenlüfter hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Rasenlüfter vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 26.5 Verwendung und Behandlung des Rasenlüfters

- a) **Überlasten Sie den Rasenlüfter nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit den dafür bestimmten Rasenlüfter.** Mit dem passenden Rasenlüfter arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, dessen Schalter defekt ist.** Ein Rasenlüfter, der sich

nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder den Rasenlüfter weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Rasenlüfters.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen den Rasenlüfter benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Rasenlüfter sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Rasenlüfter und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Rasenlüfters beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Rasenlüfters reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Rasenlüftern.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Rasenlüfter, Einsatzwerkzeug, Zubehör usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Rasenlüftern für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Rasenlüfters in unvorhergesehenen Situationen.

## 26.6 Verwendung und Behandlung des akkubetriebenen Rasenlüfters

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Rasenlüftern.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie einen nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder den akkubetriebenen Rasenlüfter niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 26.7 Service

- a) **Lassen Sie Ihren Rasenlüfter nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Rasenlüfters erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 26.8 Sicherheitshinweise für akkubetriebene Rasenlüfter

- a) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei**

**Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenlüfter verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenlüfters immer, ob die Zinken oder die Zinkenbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsetzbar und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer rutschfeste, schützende Schuhe. Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit den rotierenden Zinken.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.
- k) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer**



quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung. Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen kann.

- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während der Arbeit.
- n) **Halten Sie den Rasenlüfter nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken verborgene Stromleitungen treffen können.** Der Kontakt der Zinken mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- o) **Berühren Sie nicht die Zinken oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akkublock abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenlüfter reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

22	Disposal.....	43
23	EC Declaration of Conformity.....	43
24	UKCA Declaration of Conformity.....	44
25	Addresses.....	44
26	General and Product-Specific Safety Instructions.....	44

## 1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Applicable Documents

This instruction manual is a translation of the original manufacturer's instructions in the sense of EC Directive 2006/42/EC.

Local safety regulations apply.

- In addition to this instruction manual, read, understand and keep the following documents:
  - Safety information for the STIHL battery AK
  - Instruction manual for the STIHL chargers AL 101, 301, 500
  - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery:  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## Contents

1	Introduction.....	25
2	Guide to Using this Manual.....	25
3	Overview.....	26
4	Safety Precautions.....	27
5	Preparing the Lawn Scarifier for Operation.....	32
6	Charging the Battery, LEDs.....	32
7	Assembling the Lawn Scarifier.....	33
8	Adjusting the Lawn Scarifier for the User..	34
9	Removing and Fitting the Battery.....	35
10	Switching the Lawn Scarifier On and Off..	35
11	Checking the Lawn Scarifier and Battery..	36
12	Working with the Lawn Scarifier.....	36
13	After Finishing Work.....	37
14	Transporting.....	38
15	Storing.....	38
16	Cleaning.....	39
17	Maintenance.....	39
18	Repairing.....	40
19	Troubleshooting.....	40
20	Specifications.....	42
21	Spare Parts and Accessories.....	43

## 2.2 Warning Notices in Text



### DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



### WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

### NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

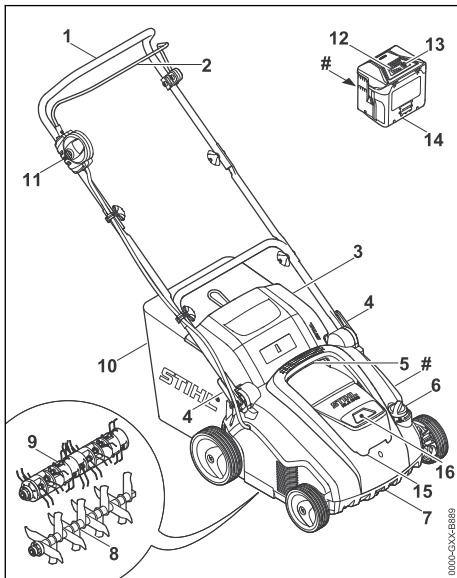
## 2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

## 3 Overview

### 3.1 Lawn Scarifier



#### 1 Handlebar

The handlebar is used to hold, guide and transport the lawn scarifier.

#### 2 Control bar

The control bar switches the installed roller on and off together with the locking button.

#### 3 Discharge flap

The discharge flap closes off the discharge chute.

#### 4 Quick-clamping devices

The quick-clamping devices are used to adjust and fold down the handlebar.

#### 5 Upper transport handle

The upper transport handle is used to carry the lawn scarifier.

#### 6 Rotary wheel

The rotary wheel is used to set the working depth.

#### 7 Lower transport handle

The lower transport handle is used to carry and upend the lawn scarifier.

#### 8 Scarifying roller

The scarifying roller is used to scarify the lawn.

#### 9 Combing roller

The combing roller is used to comb the lawn.

#### 10 Grass catcher box

The grass catcher box collects the material removed from the lawn.

#### 11 Locking button

The locking button switches the installed roller on and off together with the control bar.

#### 12 LEDs

The LEDs indicate the battery charge state and faults.

#### 13 Button

The button activates the LEDs on the battery.

#### 14 Battery

The battery supplies the lawn scarifier with power.

#### 15 Flap

The flap covers the battery.

#### 16 Battery compartment

The battery compartment holds the battery.

#### # Rating plate with machine number

## 3.2 Symbols

The symbols can be on the lawn scarifier or battery and have the following meaning:



1 LED illuminates red. The battery is too warm or too cold.





4 LEDs flash red. There is a fault in the battery.



**LWA** Guaranteed sound power level in accordance with Directive 2000/14/EC in dB(A) for the purpose of comparing the sound emissions of products.

**IPX1**

IP symbol (degree of protection)

**d.c.**

Direct current



The number beside the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specifications. The available energy content is lower in practice.



This battery is charged with a STIHL charger. The authorised chargers are specified in these safety instructions.



Do not dispose of the product with domestic waste.



Switching the lawn scarifier on.

## 4 Safety Precautions

### 4.1 Warning Symbols

#### WARNING

The warning symbols on the lawn scarifier or battery have the following meaning:



Follow the safety instructions and their measures.



Read, understand and keep the instruction manual.



Wear safety glasses.



Keep hands and feet away from the rotating roller.



Beware of objects being thrown up – keep a safe distance and keep other people away.



Remove the battery during work stoppages, cleaning, transport, storage, maintenance or repair.



Protect the lawn scarifier from rain and humidity.



Remove the battery during work stoppages, transport, storage, maintenance or repair.



Protect the battery from heat and fire.



Protect the battery from rain and moisture. Do not immerse in liquids.

### 4.2 Intended Use

The STIHL RLA 240.0 lawn scarifier is intended for the following uses:

- With the scarifying roller: scarifying the lawn
- With the combing roller: combing the lawn

The lawn scarifier must not be used when it is raining.

The lawn scarifier is supplied with power by a STIHL AK battery.

STIHL recommends using the STIHL AK 20 or STIHL AK 30 battery.

#### WARNING

- Batteries not approved by STIHL for the lawn scarifier may cause fires and explosions. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - Use the lawn scarifier with a STIHL AK battery.
- Failure to use the lawn scarifier or battery as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - Use the lawn scarifier and battery as described in this instruction manual.

## 4.3 Requirements for the User

### ▲ WARNING

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and battery. This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



- ▶ Read, understand and keep the instruction manual.

- ▶ If passing on the lawn scarifier or battery to another person: provide them with the instruction manual also.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
  - The user is rested.
  - The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the lawn scarifier and battery and working with them. If the user is physically, sensorily or mentally impaired, the machine must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.
  - The user can recognise and evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and battery.
  - The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
  - The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
  - The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the lawn scarifier for the first time.
  - The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

## 4.4 Clothing and Equipment

### ▲ WARNING

- Objects may be thrown up at high velocity while working. This may result in injury to the user.



- ▶ Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested in accordance with EN 166 or national regulations and available commercially with the corresponding marking.

- ▶ Wear long trousers made from resistant material.
- Dust may be stirred up while working. Breathing in dust may be harmful to health and cause allergic reactions.
  - ▶ If dust is stirred up: wear a dust mask.
- Unsuitable clothing may get caught in wood, brambles and in the lawn scarifier. Users without suitable clothing can be seriously injured.
  - ▶ Wear close-fitting clothing.
  - ▶ Remove scarves and jewellery.
- The user may come into contact with the roller during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.
  - ▶ Wear protective gloves.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with high-grip soles.
- Noise is produced while working. Noise may damage the hearing.
  - ▶ Wear hearing protection.

## 4.5 Work Area and Surroundings

### 4.5.1 Work Area and Surroundings

### ▲ WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and high-velocity objects. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals and damage to property.



- ▶ Keep bystanding people, children and animals out of the work area.

- ▶ Maintain a distance from objects.
- ▶ Do not leave the lawn scarifier unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the lawn scarifier.
- Working in the rain may cause the user to slip. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ▶ In case it rains: Do not continue work.
- The lawn scarifier is not waterproof. Working in the rain or in a damp environment may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user and damage to the lawn scarifier.
  - ▶ Do not work in the rain or in a damp environment.



- Electrical components of the lawn scarifier may produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.


#### 4.5.2 Battery

### ⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ▶ Do not leave the battery unattended.
  - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.

- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits,  20.4.



- ▶ Protect the battery from rain and moisture and do not immerse it in liquids.

- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.
- ▶ Protect the battery from chemicals and salts.

## 4.6 Safe Condition

### 4.6.1 Lawn Scarifier

The lawn scarifier is in safe condition when the following conditions are met:

- The lawn scarifier is not damaged.
- The lawn scarifier is clean and dry.
- The controls are working and have not been modified.
- If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: the grass catcher box is correctly attached.


- If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: the grass catcher box is detached and the discharge flap is closed.
- The roller is correctly attached.
- Genuine STIHL accessories for this lawn scarifier are attached.
- The accessories are correctly attached.

### ⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Do not use a damaged lawn scarifier.
  - ▶ If the lawn scarifier is dirty: clean the lawn scarifier.
  - ▶ If the lawn scarifier is wet: dry the lawn scarifier.
  - ▶ Do not modify the lawn scarifier.
  - ▶ If the controls are not working: do not use the lawn scarifier.
  - ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box as described in this instruction manual.
  - ▶ Attach genuine STIHL accessories for this lawn scarifier.
  - ▶ Attach the roller as described in this instruction manual.
  - ▶ Attach accessories as described in this instruction manual or in the instruction manual for the accessories.
  - ▶ Do not insert objects into the apertures in the lawn scarifier.
  - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
  - ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

### 4.6.2 Rollers

The scarifying roller and the combing roller are in safe condition when the following conditions are met:

- The shaft, blades, spring-tines and attachments are not damaged.
- The shaft, blades and spring-tines are not deformed.
- The roller is correctly attached.
- The blades and spring-tines are burr-free.
- The minimum length of the blades is not fallen below,  20.2.

### ⚠ WARNING

- In unsafe condition, parts of the blade and spring-tine may come loose and be expelled. This may result in serious injury to people.


- ▶ Use undamaged blades, spring-tines and attachments.
- ▶ If the minimum length of the blades is fallen below: replace the scarifying roller.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

#### 4.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

### ⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
  - ▶ Never work with a damaged battery.
  - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ▶ If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry,  20.5.
  - ▶ Never attempt to modify the battery.
  - ▶ Never insert objects in the battery's openings.
  - ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ▶ Do not open the battery.
  - ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ▶ Avoid contact with the liquid.
  - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
  - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

## 4.7 Working

### ⚠ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
  - ▶ Work calmly and carefully.
  - ▶ If the light and visibility conditions are poor: do not use the lawn scarifier.
  - ▶ Operate the lawn scarifier alone.
  - ▶ Watch out for obstacles.
  - ▶ Do not tilt the lawn scarifier.
  - ▶ Work standing on the ground and maintain balance.
  - ▶ If signs of fatigue occur: take a break.
  - ▶ If scarifying or combing on a slope: scarify or comb across the slope.
  - ▶ Do not scarify or comb on slopes with an inclination greater than 25° (46.6%).
- The turning roller may cut the user. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ Do not touch a turning roller.



- Hard objects hitting the turning roller can damage the lawn scarifier.
  - ▶ If a hard object hits the turning roller, switch off the lawn scarifier, remove the battery and check the lawn scarifier for damage.
  - ▶ If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the roller is blocked by an object and the object is removed while the engine is running, the roller may move and the user may be seriously injured.
  - ▶ Switch the lawn scarifier off and remove the battery. Only then remove the object.
  - ▶ Check the lawn scarifier for damage.
  - ▶ If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the lawn scarifier changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Stop working, switch off the lawn scarifier, remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.
- The lawn scarifier may cause vibrations when working.
  - ▶ Wear gloves.
  - ▶ Take breaks.
  - ▶ If signs of a circulatory disturbance occur: consult a doctor.

- If the roller hits a foreign object when working, the roller or parts of it may be thrown up at high velocity. This may result in injury to people and damage to property.
  - Remove foreign objects from the work area.
  - Mark and drive round obstacles (e.g. roots, tree stumps).
- When the control bar is released, the roller continues to turn for a short time. This may result in serious injury to people.
  - Wait until the roller is no longer turning.
- Sparks can be produced if the turning roller hits a hard object. Sparks may cause fires in highly flammable environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - Do not work in a highly flammable environment.
- If the lawn scarifier is stopped on a sloping surface, it may unintentionally roll away. This may result in injury to people and damage to property.
  - Only let go of the lawn scarifier if it is on a level surface and cannot roll away by itself.
- If objects are attached to the handlebar, the additional weight may cause the lawn scarifier to tip over. This may result in injury to people and damage to property.
  - Do not attach objects to the handlebar.
- If the lawn scarifier is left unattended during a work break, bystanding or uninstructed people can start the lawn scarifier and be seriously injured.
  - If the lawn scarifier is unattended, switch off the lawn scarifier and remove the battery.

## **⚠ DANGER**

- If working near live wires, the roller may come into contact with live wires and damage them. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - Do not work near live wires.
- The user may be struck by lighting if working during a thunderstorm. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - In case of thunderstorms: Do not continue work.

## 4.8 Transporting

### 4.8.1 Transporting

## **⚠ WARNING**

- The lawn scarifier may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.

- Switch the lawn scarifier off.
- Wait until the roller is no longer turning.



- Remove the battery.

- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Set the transport position.
- Carry the lawn scarifier over obstacles (e.g. steps, kerbs).
- Secure the lawn scarifier with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

### 4.8.2 Battery

## **⚠ WARNING**

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - Secure the packaging so that it cannot move.

## 4.9 Storing

### 4.9.1 Storing

## **⚠ WARNING**

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. There is a risk of serious injury to children.



- Remove the battery.

- Keep the lawn scarifier out of reach of children.
- Moisture may cause corrosion to the electric contacts on the lawn scarifier and metal components. This may result in damage to the lawn scarifier.




- Remove the battery.

- Keep the lawn scarifier clean and dry.

### 4.9.2 Battery

## ⚠ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by batteries. There is a risk of serious injury to children.
  - ▶ Keep the battery out of reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
  - ▶ Keep the battery clean and dry.
  - ▶ Store the battery in an enclosed space.
  - ▶ Store the battery separately from the lawn scarifier.
  - ▶ If the battery is stored in the charger: disconnect the mains plug and store the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - ▶ Do not store the battery outside the specified temperature limits,  20.4.

## 4.10 Cleaning, Maintenance and Repair

## ⚠ WARNING

- If the battery is inserted during cleaning, maintenance or repair, the lawn scarifier may unintentionally be activated. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Wait until the roller is no longer turning.
  - ▶ Remove the battery.

















- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the lawn scarifier, rollers and battery. If the lawn scarifier, rollers and battery are not cleaned correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious injury to people.
  - ▶ Clean the lawn scarifier, rollers and battery as described in this instruction manual.
- If the lawn scarifier, rollers or battery are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Do not maintain or repair the lawn scarifier or battery yourself.
  - ▶ If the lawn scarifier or battery need to be maintained or repaired: consult a STIHL specialist dealer.

- ▶ Maintain the rollers as described in this instruction manual.
- The blades and spring-tines may move during roller cleaning, maintenance or repair. The user can cut themselves on sharp cutting edges and be injured or fingers can get caught between moving tines and stationary parts of the machine and be crushed.
  - ▶ Wear protective gloves.
  - ▶ Work carefully.

## 5 Preparing the Lawn Scarifier for Operation


### 5.1 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Remove packaging material and transport locks.
- ▶ Make sure that the following components are in safe condition:
  - Lawn scarifier,  4.6.
  - Rollers,  4.6.2.
  - Battery,  4.6.3.
- ▶ Check the battery,  11.3.
- ▶ Fully charge the battery,  6.1.
- ▶ Clean the lawn scarifier,  16.
- ▶ Check the rollers,  11.2.
- ▶ Attach the handlebar,  7.1.
- ▶ Ensure that there is no roller in the transport compartment,  7.2.
- ▶ Fold up and adjust the handlebar,  8.1.
- ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box,  7.3.2.
- ▶ If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: detach the grass catcher box,  7.3.3.
- ▶ Set the working depth,  12.2.
- ▶ Check the controls,  11.1.
- ▶ If the steps cannot be performed: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.

## 6 Charging the Battery, LEDs

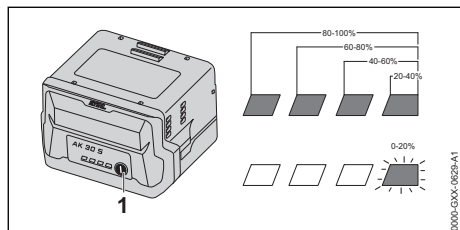
### 6.1 Charging the Battery

The charging time depends on various influencing factors such as the temperature of the battery and the ambient temperature. For optimum performance, note the recommended temperature ranges,  20.5. The actual charging time may differ from the specified charging time. For infor-

mation on charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Charge the battery as described in the STIHL charger operating instructions AL 101, 301, 500.

## 6.2 Displaying the state of charge



- Depress the pushbutton (1).  
The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

## 6.3 LEDs on the Battery

The LEDs can indicate the battery charge state or faults. The LEDs can illuminate or flash green or red.

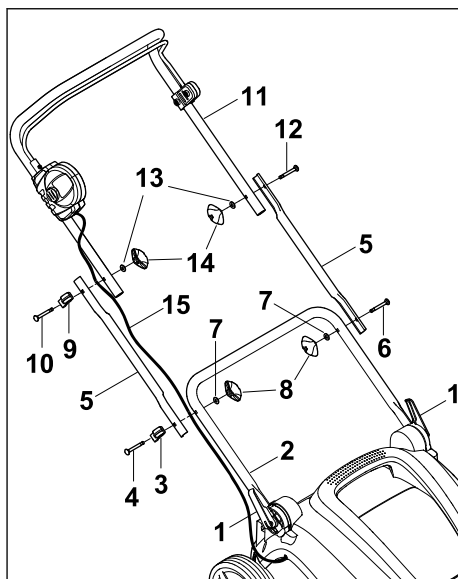
If the LEDs light up or flash green, the charge state is being indicated.

- If the LEDs light up or flash red: remedy the faults, [19.1](#).  
There is a fault in the lawn scarifier or in the battery.

# 7 Assembling the Lawn Scarifier

## 7.1 Attaching the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



- Open both quick-release levers (1) and fold the lower handlebar section (2) backwards, hold it at the desired height and close both quick-release levers (1) again.
- Slide the cable guide (3) onto the screw (4).
- Align centre handlebar section (5) on the lower handlebar (2) so the bores align.
- Push the screws (4, 6) through the holes from the outside, insert a washer (7) on the inside and fix them in place with the turning handles (8).
- Slide the cable guide (9) onto the screw (10).
- Align the upper handlebar section (11) with the handlebar centre sections (5) so that the holes are aligned.
- Push the screws (10, 12) through the holes from the outside, place a washer (13) onto each on the inside and fix in place with the rotary handles (14).
- Press the cable (15) into the cable guides (3, 9).
- Adjust the handlebar to the desired height using the quick-clamping device (1) [8.1](#).

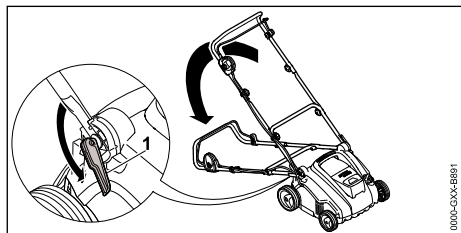
The handlebar must not be dismantled again.

## 7.2 Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time

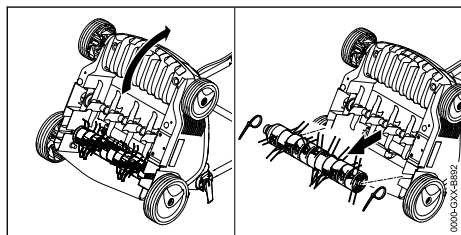
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.



- Place the lawn scarifier on a level surface.



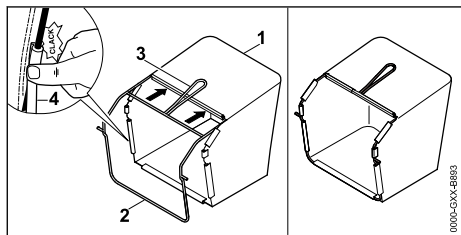
- Open quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar to the rear.
- Hold the lawn scarifier at the lower transport handle and spend.



- Remove the cable ties.
- Remove the combing roller from the transport compartment and keep it in a safe place.

## 7.3 Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box

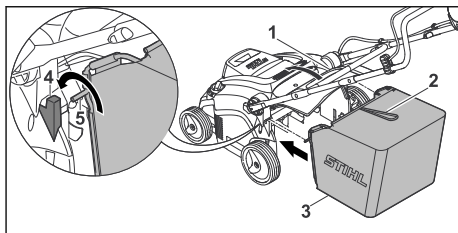
### 7.3.1 Assembling the Grass Catcher Box



- Pull the fabric (1) over the frame (2) so that the base plate is at the bottom and the handle (3) is on the outside of the fabric.
- Press plastic profiles (4) onto the frame. The plastic profiles engage with a click.

### 7.3.2 Attaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off.



- Open discharge flap (1) and hold it open.
- Take hold of grass catcher box (3) by handle (2) and suspend shaft (5) in mount (4).
- Set down discharge flap (1) on grass catcher box (3).

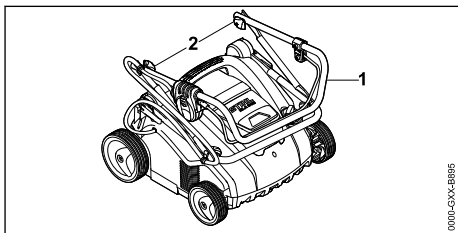
### 7.3.3 Detaching the Grass Catcher Box

- Switch the lawn scarifier off.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the discharge flap and hold it open.
- Remove the grass catcher box upwards by the handle.
- Close the discharge flap.

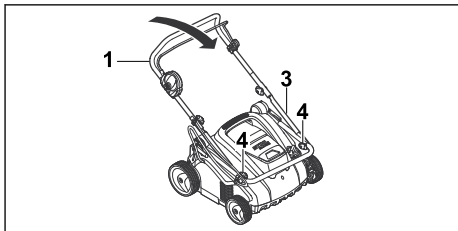
## 8 Adjusting the Lawn Scarifier for the User

### 8.1 Folding Up and Adjusting the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.



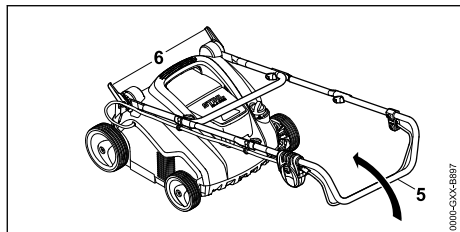
- Fold up upper handlebar (1).
- Tighten the rotary handles (2).



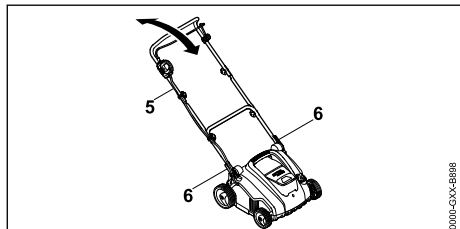
- Hold the upper handlebar (1) and unfold it together with the centre handlebar section (3).



- Tighten the rotary handles (4).



- Open quick-clamping devices (6).
- Fold up handlebar (5) fully.



- Align the handlebar (5) in a comfortable working position and lock in place with the quick-release levers (6).

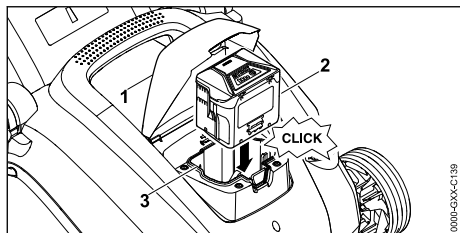
## 8.2 Folding the Handlebar

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Open the quick-clamping devices.
- Fold down the handlebar forwards, ensuring that the cable is not trapped.

## 9 Removing and Fitting the Battery

### 9.1 Fitting the Battery

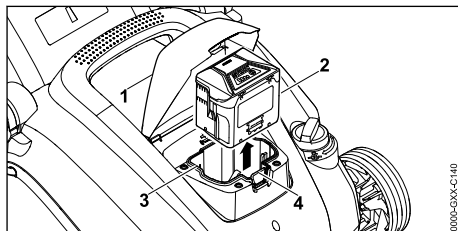
- Place the lawn scarifier on a level surface.



- Open flap (1) as far as the stop and hold.
- Push battery (2) into battery compartment (3) as far as it will go.  
Battery (2) engages with a click and is locked in place.
- Close flap (1).

### 9.2 Removing the Battery

- Place the lawn scarifier on a level surface.

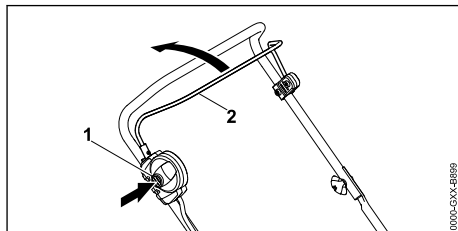


- Open flap (1) as far as the stop and hold.
- Press locking lever (4).  
The battery (2) is released.
- Remove battery (2).
- Close flap (1).

## 10 Switching the Lawn Scarifier On and Off

### 10.1 Switching the Lawn Scarifier On

- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Do not tilt the lawn scarifier when switching on.



- Press locking button (1) with the right hand and hold.
- Pull control bar (2) with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar.  
The roller turns.
- Release locking button (1).
- Hold the handlebar and control bar (2) with the right hand so that the thumb encloses the handlebar.

### 10.2 Switching the Lawn Scarifier Off

- Release the control bar.
- Wait until the roller is no longer turning.
- If the roller continues to turn: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.  
The lawn scarifier is defective.

## 11 Checking the Lawn Scarifier and Battery

### 11.1 Checking the Controls


#### Locking button and control bar

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Press the locking button and release it again.
- ▶ Pull the control bar fully in the direction of the handlebar and release it again.
- ▶ If the locking button or the control bar is stiff or does not spring back into the initial position: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.  
The locking button or the control bar is defective.

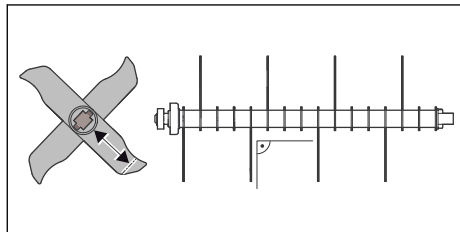
#### Switching the lawn scarifier on

- ▶ Fit the battery.
- ▶ Press the locking button with the right hand and hold.
- ▶ Pull the control bar with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar.  
The roller turns.
- ▶ If 3 LEDs flash red: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.  
There is a fault in the lawn scarifier.
- ▶ If the roller is not turning: Switch off the lawn scarifier, remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.  
The lawn scarifier is defective.
- ▶ Release the locking button and control bar.  
The roller stops turning after a short time.
- ▶ If the roller continues to turn: remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.  
The lawn scarifier is defective.



### 11.2 Checking the Rollers

- ▶ Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Upend the lawn scarifier,  16.1.

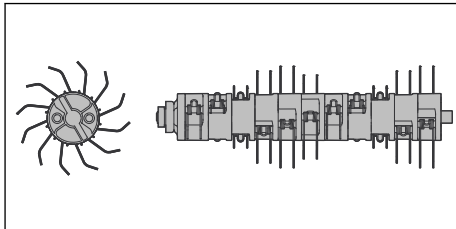
#### Scarifying roller




- ▶ Check the length of the blades.  
The wear limit of the blades is marked.

- ▶ If the minimum length is fallen below: replace the roller,  17.2.
- ▶ If the blades are bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller,  17.2.

#### Combing roller



- ▶ If the tines are crooked or bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller,  17.2.

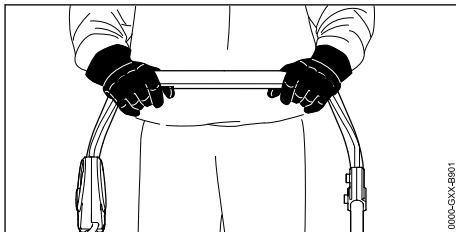
If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

### 11.3 Testing the Battery

- ▶ Press button on battery.  
The LEDs glow or flash.
- ▶ If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.  
There is a malfunction in the battery.

## 12 Working with the Lawn Scarifier

### 12.1 Holding and Guiding the Lawn Scarifier

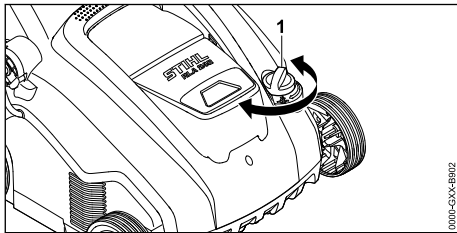


- ▶ Hold the handlebar with both hands so that the thumbs enclose the handlebar.

### 12.2 Setting the Working Depth and Transport Position

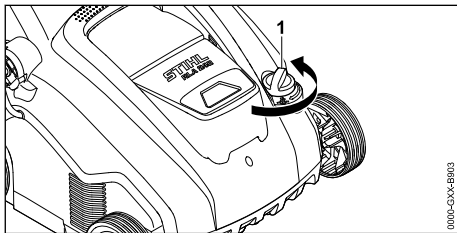
The working depth can be infinitely adjusted.

### Setting the working depth



- Move rotary wheel (1) into the desired position.  
The roller raises and lowers.

### Setting the transport position



- Turn rotary wheel (1) anti-clockwise into the highest position.  
The roller raises and no longer touches the ground.

## 12.3 Preparing the Lawn

The shorter the lawn is mown, the better the scarifying results. The ideal grass height is between 2 and 3 cm.

- Remove objects from the work area.
- Mark stationary obstacles (e.g. roots and tree trunks).
- If the grass is higher than 3 cm: mow the lawn.

## 12.4 Scarifying and Combing



### Scarifying with the scarifying roller

Scarifying involves scratching the turf to remove weeds, moss, old clippings and lawn thatch.

- Adjust the working depth.

- Place the roller in the highest position before starting.
- Slowly lower the roller so it is just scratching the ground. The ideal scarifying depth is between 2 and 3 mm.

The grass roots are not damaged.

- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- Avoid staying stationary in one place for any duration.

### Combing with the combing roller

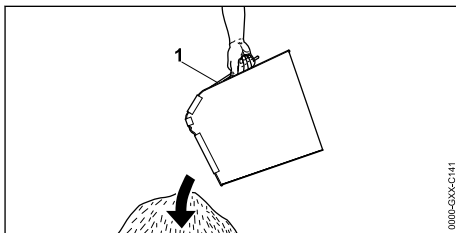
Combing involves carefully removing lawn thatch and excess moss previously loosened by scarifying from the lawn.

In addition, it counteracts soil compaction and the resulting lack of oxygen in the soil.

- Adjust the working depth.
  - Place the roller in the highest position before starting.
  - Slowly lower the roller until the spring-tines touch the ground.
- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- Avoid staying stationary in one place for any duration.

For optimum performance, note the recommended temperature ranges, 20.5.

## 12.5 Emptying the Grass Catcher Box



- Remove grass catcher box (1) upwards by the handle.
- Empty grass catcher box (1).

## 13 After Finishing Work

### 13.1 After Finishing Work

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- If the lawn scarifier is wet: allow the lawn scarifier to dry.
- If the battery is wet or damp: allow it to dry, 20.5.

- clean the lawn scarifier.

### Caring for the lawn after scarifying

- Remove all scarified material from the lawn.
- Fertilise the lawn and reseed any bare patches.
- Water the lawn thoroughly.

### Caring for the lawn after combing

- Remove all plant trimmings from the lawn.
- Water the lawn thoroughly.

## 14 Transporting

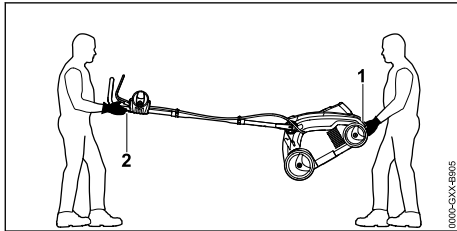
### 14.1 Transporting the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Detach the grass catcher box.
- Set the transport position.

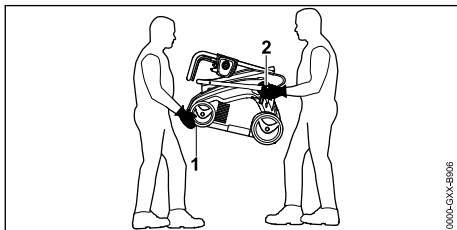
#### Pushing the lawn scarifier

- Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

#### Carrying the lawn scarifier

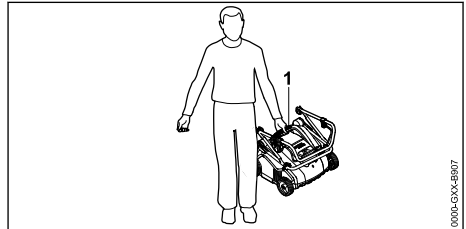


- If the lawn scarifier is being carried with the handlebar unfolded:
  - Wear protective gloves.
  - One person holds the lawn scarifier by lower carrying handle (1) using both hands and another person holds handlebar (2) using both hands.
  - The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.



- If the lawn scarifier is being carried with the handlebar folded in:
  - Fold in the handlebar.

- Wear protective gloves.
- One person holds the lawn scarifier at the front by lower carrying handle (1) using both hands and another person by the mounts of lower handlebar (2) using both hands.
- The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.



- If the lawn scarifier is being carried by one person:
  - Fold in the handlebar.
  - Hold the lawn scarifier by upper carrying handle (1).
  - Lift and carry the lawn scarifier.

#### Transporting the lawn scarifier in a vehicle

- Secure the lawn scarifier so it does not tip over and cannot move.

### 14.2 Transporting the Battery

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Make sure that the battery is in safe condition.
- Pack the battery in such a way that it cannot move in the packaging.
- Secure the packaging so it cannot move.

The battery is subject to the requirements for transporting hazardous goods. The battery is classed as a UN 3480 (lithium-ion battery) and has been tested in accordance with the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3.

Please refer to [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets) for transport instructions.

## 15 Storing


### 15.1 Storing the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Set the transport position.

- Store the lawn scarifier in accordance with the following conditions:
  - The lawn scarifier is out of reach of children.
  - The grass catcher box is emptied.
  - The lawn scarifier is clean and dry.
  - The lawn scarifier has cooled down.

## 15.2 Storing the Battery

STIHL recommends storing the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).

- Store the battery in accordance with the following conditions:
  - The battery is out of reach of children.
  - The battery is clean and dry.
  - The battery is in an enclosed space.
  - The battery is separate from the lawn scarifier.
  - If the battery is stored in the charger: disconnect the mains plug and store the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - The battery is not stored outside the specified temperature limits,  20.4.

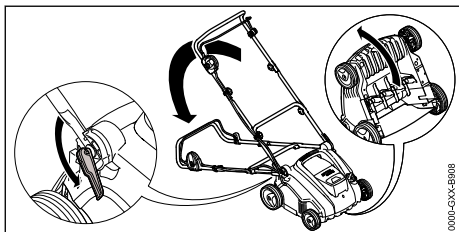
### NOTICE


- If the battery is not stored as described in this instruction manual, it may become deeply discharged and irreparably damaged.
  - Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery at a charge state between 40% and 60% (2 LEDs illuminated green).
  - Store the battery separately from the lawn scarifier.

## 16 Cleaning

### 16.1 Upending the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Set the transport position.
- Detach the grass catcher box.



- Place the handlebar in the lowest position,  8.1.
- Press the handlebar downwards with the left hand and hold.
- Hold the lawn scarifier by the lower transport handle with your right hand and upend.

## 16.2 Cleaning the Lawn Scarifier

- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Place the lawn scarifier on a level surface.
- Clean the lawn scarifier with a damp cloth.
- Clean the discharge chute with a soft brush or a damp cloth.
- Remove any foreign bodies from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- Clean the electrical contacts in the battery compartment with a paintbrush or a soft brush.
- Clean the ventilation slots with a paintbrush.
- Upend the lawn scarifier.
- Clean the area around the roller and the roller with a soft brush or a damp cloth.

## 16.3 Cleaning the Battery

- Clean the battery with a damp cloth.

## 17 Maintenance

### 17.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

#### After every fifth change of rollers

- Have the roller fastening screw replaced by a STIHL specialist dealer.

#### Annual

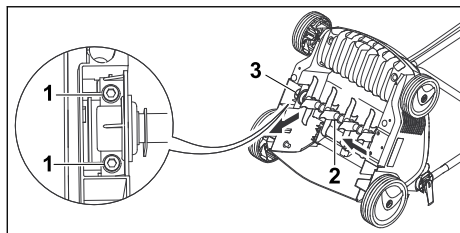
- Have the lawn scarifier serviced by a STIHL specialist dealer.

The current addresses of the specialist dealers can be found under the respective STIHL country representative at [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Removing and Attaching the Roller

### 17.2.1 Detaching the Roller

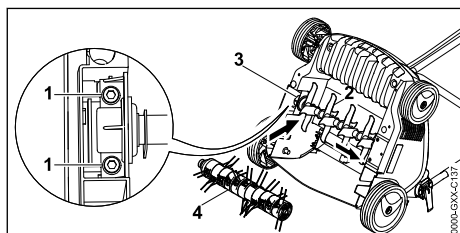
- Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- Upend the lawn scarifier.



- ▶ Unscrew screws (1).
- ▶ Remove installed roller (2) together with holder (3).

### 17.2.2 Attaching the Roller

- ▶ Switch the lawn scarifier off and remove the battery.
- ▶ Upend the lawn scarifier.



- ▶ Insert scarifying roller (2) or combing roller (4) together with holder (3) into the mount.
- ▶ Install screws (1) and tighten firmly.

## 18 Repairing

### 18.1 Repairing the Lawn Scarifier and Battery

The user should not repair the lawn scarifier, battery or rollers themselves.

- ▶ If the lawn scarifier, battery or rollers are damaged: do not use the lawn scarifier, battery or rollers and consult a STIHL specialist dealer.
- ▶ If warning signs are illegible or damaged: have the warning signs replaced by a STIHL specialist dealer.

## 19 Troubleshooting

### 19.1 Remediating Lawn Scarifier or Battery Faults

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The lawn scarifier does not start when switched on.	1 LED flashes green.	The battery charge state is too low.	▶ Charge the battery.
	1 LED illuminates red.	The battery is too warm or too cold.	▶ Remove the battery. ▶ Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a fault in the lawn scarifier.	▶ Remove the battery. ▶ Clean the electrical contacts in the battery compartment. ▶ Fit the battery. ▶ Switching the lawn scarifier on. ▶ If 3 LEDs still flash red: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
	3 LEDs illuminate red.	The lawn scarifier is too warm.	▶ Remove the battery. ▶ Allow the lawn scarifier to cool down.
	4 LEDs flash red.	There is a fault in the battery.	▶ Remove the battery and fit it again. ▶ Switching the lawn scarifier on. ▶ If 4 LEDs still flash red: do not use the battery and consult a STIHL specialist dealer.



Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
		The electrical connection between the lawn scarifier and battery has been interrupted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ Clean the electrical contacts in the battery compartment.</li> <li>▶ Fit the battery.</li> </ul>
		The lawn scarifier or battery are damp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> <li>▶ Allow the lawn scarifier or battery to dry, ☞ 20.5.</li> </ul>
		The resistance at the roller is too great.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reduce the working depth.</li> <li>▶ Check the grass height and mow if necessary.</li> </ul>
		The area around the roller is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> </ul>
The lawn scarifier stops during operation.	3 LEDs illuminate red.	The lawn scarifier is too warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ Allow the lawn scarifier to cool down.</li> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> <li>▶ Do not switch the lawn scarifier on too frequently within a short time.</li> <li>▶ Reduce the working depth.</li> <li>▶ Scarify or comb lower grass.</li> </ul>
		The roller is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> </ul>
		There is an electrical fault.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery and fit it again.</li> <li>▶ Switching the lawn scarifier on.</li> </ul>
The lawn scarifier vibrates excessively during operation.		The bolts at the roller holder are loose.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tighten the bolts.</li> </ul>
		The roller is not correctly balanced.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ consult a STIHL specialist dealer.</li> </ul>
The lawn scarifier operating time is too short.		The battery is not fully charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fully charge the battery.</li> </ul>
		The battery service life has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Replace the battery.</li> </ul>
		The area around the roller is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> </ul>
		The roller is blunt or worn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the rollers.</li> </ul>
		The resistance at the roller is too great.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reduce the working depth.</li> <li>▶ Scarify or comb lower grass.</li> </ul>
The battery gets stuck when fitting it into the battery compartment.		The guides or electrical contacts in the battery compartment are dirty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ clean the lawn scarifier.</li> </ul>
Charging fails to start after fitting the battery into the charger.	1 LED illuminates red.	The battery is too warm or too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Leave the battery inserted in the charger. Charging starts automatically as soon as the permissible temperature range is reached.</li> </ul>

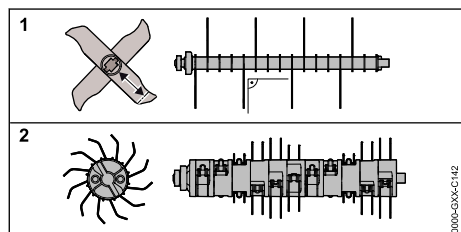
## 20 Specifications

### 20.1 STIHL RLA 240.0 Lawn Scarifier

- Permissible battery: STIHL AK
- Weight without battery: 14 kg
- Weight (m) with scarifying roller, grass catcher box and battery AK 30 S: 16 kg
- Maximum grass catcher box capacity: 50 l
- Working width: 34 cm
- Speed (n): 3500 /min
- Electrical type of protection: IPX1
- Working depth: Infinitely variable, adjustment range 15 mm

For information on battery life, see [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Rollers



#### Scarifying roller

- 16 fixed blades

#### Combing roller

- 11x2 moving spring-tines

### 20.3 STIHL battery AK

- Battery technology: Lithium ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: See rating plate
- Energy content in Wh: See rating plate
- Weight in kg: See rating plate

### 20.4 Temperature Limits



#### WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Do not charge or use the battery below -20 °C or above +50 °C.
  - ▶ Do not store the battery below -20 °C or above +70 °C.
  - ▶ Do not use the lawn scarifier below 0 °C or above +50 °C.
  - ▶ Do not store the lawn scarifier below -20 °C or above +70 °C.

### 20.5 Recommended Temperature Ranges

For optimum performance of the lawn scarifier and battery, observe the following temperature ranges:

- Lawn scarifier:
  - Use: 0 °C to + 40 °C
  - Storage: -20 °C to +50 °C
- Battery:
  - Charging: +5 °C to +40 °C
  - Use: -10 °C to +40 °C
  - Storage: -20 °C to +50 °C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be reduced.

If the battery is wet or damp, allow it to dry for at least 48 hours at above +15 °C and below +50 °C and at less than 70% humidity. Higher humidity may increase the drying time.

### 20.6 Sound Values and Vibration Values

- Sound pressure level  $L_{pA}$  measured according to EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Uncertainty  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  measured in accordance with 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:

- Vibration value  $a_h$  measured according to EN IEC 62841-4-7, handlebar: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Uncertainty  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

The specified sound and vibration values were measured according to a standardised test pro-

cedure and can be used to compare electrical appliances. The actual sound and vibration values that occur may deviate from the indicated values, depending on the type of application. The specified sound and vibration values can be used for an initial assessment of the sound and vibration exposure. The actual sound and vibration load must be assessed. Times during which the electrical appliance is switched off, along with times during which it is switched on but running without load, can also be taken into consideration.

For information on compliance with Employers' Vibration Directive 2002/44/EC, see [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normative Information

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Austria

confirms that the machine complies with the regulations in implementation of the following standards IEC 62841-1 and IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Spare Parts and Accessories

### 21.1 Spare parts and accessories



These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

### 21.2 Essential Spare Parts

- Scarifying roller: 6291 700 3501
- Combing roller: 6291 710 5200

## 22 Disposal

### 22.1 Disposing of the Lawn Scarifier and Battery

Information on disposal is available from your local authority or from a STIHL specialist dealer.

Improper disposal may be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose of the product with domestic waste.

## 23 EC Declaration of Conformity

### 23.1 STIHL Lawn Scarifier RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Austria

declares under our sole responsibility that

- design: lawn scarifier
- manufacturer's brand: STIHL
- type: RLA 240.0
- Power: 900 W
- serial number: 6291

complies with the relevant provisions of Directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU and 2014/30/EU and has been developed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid on the date of manufacture: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 and EN 55014-2.

The measured and guaranteed sound power levels were determined in accordance with Directive 2000/14/EC, Appendix V.

- Measured sound power level: 92,0 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 94 dB(A)

The technical documents are stored at STIHL Tirol GmbH.

The year of manufacture and machine number are indicated on the lawn scarifier.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p.p.  V  
 Matthias Fleischer, Head of Product  
 Development

p.p.  V  
 Sven Zimmermann, Head of Quality Department

## 24 UKCA Declaration of Conformity

### 24.1 STIHL Lawn Scarifier RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
 Hans Peter Stihl-Strasse 5  
 6336 Langkampfen  
 Austria

declares under our sole responsibility that

- design: lawn scarifier
- manufacturer's brand: STIHL
- type: RLA 240.0
- Power: 900 W
- serial number: 6291

complies with the relevant provisions of the UK regulations Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and has been developed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid on the date of manufacture: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 and EN 55014-2.

The measured and guaranteed sound power levels were determined in accordance with the UK regulation Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Measured sound power level: 92,0 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 94 dB(A)


The technical documents are stored at STIHL Tirol GmbH.

The year of manufacture and machine number are indicated on the lawn scarifier.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p.p.  V  
 Matthias Fleischer, Head of Product  
 Development

p.p.  V  
 Sven Zimmermann, Head of Quality Department

## 25 Addresses

www.stihl.com

## 26 General and Product-Specific Safety Instructions

### 26.1 Introduction

This section reproduces the general and product-specific safety instructions prescribed and pre-formulated in the product standard.

The safety information for avoiding electric shock given under "Electrical Safety" is not applicable to STIHL battery products, with the exception of point c).



#### WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this lawn scarifier.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

### 26.2 Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate lawn scarifiers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Lawn scarifiers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a lawn scarifier.** Distractions can cause you to lose control.

## 26.3 Electrical Safety

- a) **Lawn scarifier plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) lawn scarifiers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose lawn scarifiers to rain or wet conditions.** Water entering a lawn scarifier will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the lawn scarifier. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a lawn scarifier outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a lawn scarifier in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 26.4 Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a lawn scarifier. Do not use a lawn scarifier while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating lawn scarifiers may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the lawn scarifier.** Carrying lawn scarifiers with your finger on the switch or energising lawn scarifiers that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the lawn scarifier on.** A wrench or a

key left attached to a rotating part of the lawn scarifier may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the lawn scarifier in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of lawn scarifiers allow you to become complacent and ignore lawn scarifier safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 26.5 Lawn Scarifier Use and Care

- a) **Do not force the lawn scarifier. Use the correct lawn scarifier for your application.** The correct lawn scarifier will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the lawn scarifier if the switch does not turn it on and off.** Any lawn scarifier that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the lawn scarifier before making any adjustments, changing accessories or storing lawn scarifiers.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the lawn scarifier accidentally.
- d) **Store idle lawn scarifiers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the lawn scarifier or these instructions to operate the lawn scarifier.** Lawn scarifiers are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain lawn scarifiers and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the lawn scarifier's operation. **If damaged, have the lawn scarifier repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained lawn scarifiers.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting

edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the lawn scarifier, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the lawn scarifier for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the lawn scarifier in unexpected situations.

## 26.6 Battery Lawn Scarifier Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use lawn scarifiers only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or lawn scarifier that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or lawn scarifier to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or lawn scarifier outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may

damage the battery and increase the risk of fire.

## 26.7 Service

- a) **Have your lawn scarifier serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the lawn scarifier is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

## 26.8 Safety Instructions for Battery Lawn Scarifiers

- a) **Do not use the lawn scarifier in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawn scarifier is to be used.** Wildlife may be injured by the lawn scarifier during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawn scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the lawn scarifier, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged catcher may increase the risk of personal injury.
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- h) **While operating the lawn scarifier, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawn scarifier when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.
- i) **While operating the lawn scarifier, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.



- j) **Do not operate the lawn scarifier in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- k) **Do not operate the lawn scarifier on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawn scarifier towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- n) **Hold the lawn scarifier by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the lawn scarifier "live" and could give the operator an electric shock.
- o) **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- p) **When clearing jammed material or cleaning the lawn scarifier, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** Unexpected operation of the lawn scarifier may result in serious personal injury.

## Table des matières

1	Préface.....	47
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	48
3	Vue d'ensemble.....	48
4	Prescriptions de sécurité.....	49
5	Préparation du scarificateur.....	55
6	Recharge de la batterie et DEL.....	55
7	Assemblage du scarificateur.....	56
8	Réglage du scarificateur pour l'utilisateur.....	57
9	Introduction et extraction de la batterie.....	58
10	Mise en marche et arrêt du scarificateur.....	58
11	Contrôle du scarificateur et de la batterie.....	59
12	Utilisation du scarificateur.....	60
13	Après le travail.....	61
14	Transport.....	61

15	Rangement.....	62
16	Nettoyage.....	62
17	Maintenance.....	63
18	Réparation.....	63
19	Dépannage.....	64
20	Caractéristiques techniques.....	65
21	Pièces de rechange et accessoires.....	67
22	Mise au rebut.....	67
23	Déclaration de conformité UE.....	67
24	Déclaration de conformité UKCA.....	67
25	Adresses.....	68
26	Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit.....	68

## 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**



## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Documents applicables

Le présent manuel est une traduction du manuel d'utilisation d'origine du fabricant, conformément à la directive CE 2006/42/EC.

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

- Lire, comprendre et conserver les documents suivants, en plus du présent manuel d'utilisation :
  - Consignes de sécurité de la batterie STIHL AK
  - Manuel d'utilisation des chargeurs STIHL AL 101, 301, 500
  - Informations de sécurité pour les batteries STIHL et les produits avec batterie intégrée : [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Marquage des avertissements dans le texte



#### DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.



#### AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

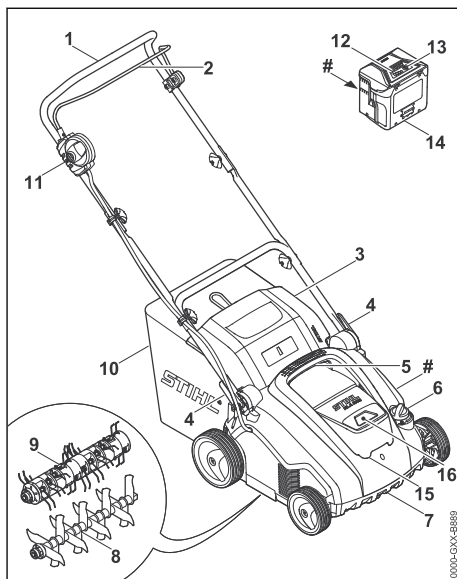
### 2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Scarificateur



#### 1 Guidon

Le guidon permet de tenir, de conduire et de transporter le scarificateur.

#### 2 Arceau de commande

L'arceau de commande active et désactive le rouleau monté, en même temps que le bouton de blocage.

#### 3 Volet d'éjection

Le volet d'éjection obture le canal d'éjection.

#### 4 Tendeur rapide

Les tendeurs rapides servent à régler et à replier le guidon.

#### 5 Poignée de transport supérieure

La poignée de transport supérieure sert à porter le scarificateur.

#### 6 Molette

La molette permet de régler la profondeur de travail.

#### 7 Poignée de transport inférieure

La poignée de transport inférieure sert à porter et redresser le scarificateur.

#### 8 Rouleau de scarification

Le rouleau de scarification sert à scarifier la pelouse.

**9 Rouleau de ratissage**

Le rouleau de ratissage sert à ratisser la pelouse.

**10 Bac de ramassage**

Le bac de ramassage recueille la matière qui s'est détachée de la pelouse.

**11 Bouton de blocage**

Le bouton de blocage, associé à l'étrier de commande, active et désactive le rouleau installé.

**12 Voyants**

Les voyants indiquent le niveau de charge de la batterie et les dysfonctionnements.

**13 Bouton-poussoir**

Le bouton-poussoir active les voyants sur la batterie.

**14 Batterie**

La batterie alimente le scarificateur en énergie.

**15 Volet**

Le volet recouvre la batterie.

**16 Compartiment batterie**

Le compartiment batterie accueille la batterie.

**# Plaque signalétique avec numéro de machine****3.2 Symboles**

Les symboles peuvent se trouver sur le scarificateur et sur la batterie. Ils ont la signification suivante :



1 voyant est allumé en rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 voyants clignotent en rouge. La batterie présente une anomalie.



Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive 2000/14/EC en dB(A) pour pouvoir comparer les émissions sonores des produits.

**IPX1**

Marquage IP (type de protection)

**d.c.**

Courant continu



La mention en regard du symbole indique la teneur énergétique de la batterie conformément à la spécification du fabricant des cellules. La teneur énergétique disponible lors de l'utilisation est plus faible.



Cette batterie se charge avec un chargeur STIHL. Les chargeurs autorisés sont indiqués dans ces consignes de sécurité.



Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères.



Mettre le scarificateur en marche.

**4 Prescriptions de sécurité****4.1 Symboles d'avertissement****▲ AVERTISSEMENT**

Les symboles d'avertissement sur l'aérateur de pelouse ou sur la batterie signifient ce qui suit :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



Porter des lunettes de protection.



Tenir les mains et les pieds à l'écart du rouleau en rotation.



Attention aux objets projetés - se tenir à distance et tenir les tiers à l'écart.



Retirer la batterie lors des interruptions de travail, du nettoyage, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.



Protéger le scarificateur de la pluie et de l'humidité.



Retirer la batterie lors des interruptions de travail, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Protéger la batterie de la pluie et de l'humidité et ne pas la plonger dans des liquides.

## 4.2 Utilisation conforme du produit

L'aérateur de gazon STIHL RLA 240.0 sert aux applications suivantes :

- Avec le rouleau de scarification : scarification du gazon
- Avec le rouleau de ratissage : ratissage du gazon

Le scarificateur ne doit pas être utilisé par temps de pluie.

Le scarificateur est alimenté en énergie par une batterie STIHL AK.

STIHL recommande d'utiliser la batterie STIHL AK 20 ou STIHL AK 30.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les batteries non homologuées par STIHL pour le scarificateur risquent de provoquer des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Utiliser le scarificateur avec une batterie STIHL AK.
- En cas d'utilisation non conforme du scarificateur ou de la batterie, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Utiliser le scarificateur et la batterie comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

## 4.3 Exigences concernant l'utilisateur

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers liés au scarificateur et de la batterie, ni évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



- ▶ Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.

- ▶ Si le scarificateur ou la batterie sont confiés à une autre personne : remettre le manuel d'utilisation.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
  - L'utilisateur est reposé.
  - L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour

pouvoir se servir du scarificateur et de la batterie. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser la tondeuse uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.

- L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers liés au scarificateur et à la batterie.
- L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
- L'utilisateur est majeur ou a été formé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- L'utilisateur a obtenu d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée les instructions nécessaires à la première utilisation du scarificateur.
- L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

## 4.4 Vêtements et équipement

## ▲ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés à vitesse élevée. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des lunettes de protection ajustées. Des lunettes de protection adaptées, certifiées conformément à la norme EN 166 ou aux dispositions nationales en vigueur, sont disponibles dans le commerce et portent le marquage correspondant.
  - ▶ Porter un pantalon en tissu résistant.
- De la poussière peut être soulevée lors de l'utilisation. Inspirer de la poussière est dangereux pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ▶ En cas de soulèvement de poussière : porter un masque de protection antipoussière.
- Des vêtements inappropriés peuvent s'accrocher dans les branchages, les broussailles et dans le scarificateur. S'il ne porte pas des vêtements appropriés, l'utilisateur risque de se blesser gravement.
  - ▶ Porter des vêtements ajustés.
  - ▶ Retirer écharpe et bijoux.
- Pendant le nettoyage, l'entretien ou le transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec le rouleau. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des gants de protection.



- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.
- Du bruit est émis pendant l'utilisation. Le bruit peut nuire à l'audition.
  - ▶ Porter une protection acoustique.

## 4.5 Aire de travail et voisinage

### 4.5.1 Zone de travail et environnement

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation du scarificateur, les enfants et les animaux ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels ni évaluer les risques liés à la projection d'objets. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.



- ▶ Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
- ▶ Maintenir une distance par rapport aux objets.
- ▶ Ne pas laisser le scarificateur sans surveillance.
- ▶ Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le scarificateur.
- L'utilisateur risque de glisser en cas d'utilisation de l'appareil sous la pluie. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ En cas de pluie : ne pas utiliser l'appareil.
- Le scarificateur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'appareil est utilisé sous la pluie ou dans un environnement humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort et le scarificateur peut être endommagé.



- ▶ Ne pas travailler en cas de pluie ou dans un environnement humide.
- Les composants électriques du scarificateur peuvent générer des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement facilement inflammable et explosif.

## 4.5.2 Batterie

## ▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des dommages irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
  - ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.
- ▶ Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 20.4.
- ▶ Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.



## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Scarificateur

Le scarificateur est en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- Le scarificateur est intact.
- Le scarificateur est propre et sec.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : le bac de ramassage est correctement accroché.


- Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : le bac de ramassage est décroché et le volet d'éjection est fermé.
- Le rouleau est monté correctement.
- Des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur sont montés.
- Les accessoires sont montés correctement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Dans un état non conforme aux normes de sécurité, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.
  - ▶ Utiliser un scarificateur intact.
  - ▶ Si le scarificateur est sale : nettoyer le scarificateur.
  - ▶ Si le scarificateur est mouillé : le sécher.
  - ▶ Ne pas modifier le scarificateur.
  - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
  - ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur.
  - ▶ Monter le rouleau comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
  - ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation ou dans celui de l'accessoire correspondant.
  - ▶ Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures du scarificateur.
  - ▶ Remplacer les pictogrammes usés ou endommagés.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.2 Rouleaux

Le rouleau de scarification et le rouleau de ratisage sont en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde et les pièces rapportées sont intacts.
- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde ne sont pas déformés.
- Le rouleau est monté correctement.
- Les lames et les ressorts en queue d'aronde ne présentent aucune ébarbure.
- La longueur minimale des lames est respectée,  20.2.

## ⚠ AVERTISSEMENT


- Si l'état et le fonctionnement des lames et des ressorts en queue d'aronde ne respectent pas les conditions de sécurité, ces pièces risquent de se desserrer et d'être projetées. Les personnes risquent des blessures graves.
  - ▶ Travailler avec des lames, des ressorts en queue d'aronde intactes et des pièces rapportées en parfait état.
  - ▶ Si la longueur minimale des lames est inférieure à la limite : remplacer le rouleau de scarification.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.3 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ▶ Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
  - ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie,  20.5.
  - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
  - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.

- ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
- ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.
- Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le rouleau est bloqué par un objet et que l'objet est retiré alors que le moteur est en marche, le rouleau peut se déplacer et l'utilisateur peut être gravement blessé.
  - ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie. Alors seulement, retirer l'objet.
  - ▶ Vérifier que le scarificateur n'est pas endommagé.
  - ▶ Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le scarificateur présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Arrêter de travailler, éteindre le scarificateur, retirer la batterie, puis demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

## 4.7 Utilisation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler en toute concentration. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ▶ Travailler avec calme et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ▶ Utiliser seul le scarificateur.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Ne pas basculer le scarificateur.
  - ▶ Travailler debout en gardant l'équilibre.
  - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
  - ▶ En cas de scarification ou de ratissage sur un terrain en pente : scarifier ou ratisser perpendiculairement à la pente.
  - ▶ Ne pas scarifier ou ratisser sur des versants présentant une pente de plus de 25° (46,6 %).
- Le rouleau qui tourne peut couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de se blesser gravement.
  - ▶ Ne pas toucher le rouleau en rotation.
- Les objets durs qui heurtent le rouleau en rotation peuvent endommager le scarificateur.
  - ▶ Si un objet dur heurte le rouleau en rotation, éteignez le scarificateur, retirez la batterie et vérifiez que le scarificateur n'est pas endommagé.
- Si le rouleau rencontre un corps étranger lors de l'utilisation, celui-ci peut être projeté à vitesse élevée, en entier ou en plusieurs morceaux. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
  - ▶ Signaler les obstacles (par ex. racines, souches) et les contourner.
- Une fois l'arceau de commande relâché, le rouleau continue de tourner un court instant. Les personnes risquent de se blesser gravement.
  - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau en rotation rencontre un objet dur, des étincelles peuvent se produire. Dans un environnement facilement inflammable, les étincelles peuvent déclencher des incendies. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne pas travailler dans un environnement facilement inflammable.
- Si le scarificateur est arrêté sur des zones en pente, il peut se mettre à rouler involontairement. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.



- ▶ Ne relâcher le scarificateur que lorsqu'il se trouve sur une zone plane et ne peut pas se mettre à rouler de lui-même.
- Si des objets sont fixés sur le guidon, le scarificateur peut basculer sous le poids supplémentaire. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne fixer aucun objet sur le guidon.
- Si le scarificateur est laissé sans surveillance pendant une pause, des personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil ou n'ayant pas été formées peuvent mettre en marche le scarificateur et être gravement blessées.
  - ▶ Si le scarificateur est laissé sans surveillance, éteignez-le et retirez la batterie.

## ▲ DANGER

- En cas d'utilisation à proximité de câbles électriques, le rouleau risque de les toucher et de les endommager. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ Ne pas utiliser l'appareil à proximité de câbles sous tension.
- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ En cas d'orage : ne pas utiliser l'appareil.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

## ▲ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le scarificateur peut se renverser ou bouger. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Arrêter le scarificateur.
  - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
  - ▶ Retirer la batterie.



- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Porter le scarificateur au-dessus des obstacles (marches, trottoirs p. ex.).
- ▶ Sécuriser le scarificateur avec des sangles, des courroies ou un filet pour qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

### 4.8.2 Batterie

## ▲ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
  - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

## 4.9 Rangement

### 4.9.1 Remisage

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur. Les enfants risquent des blessures graves.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Conserver le scarificateur hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du scarificateur et les pièces métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le scarificateur peut être endommagé.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Conserver le scarificateur au propre et au sec.

### 4.9.2 Batterie

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent des blessures graves.
  - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre tous les facteurs ambiants. Si la batterie est exposée à



certaines facteurs ambiants, elle peut être endommagée irrémédiablement.

- ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
- ▶ Conserver la batterie dans une pièce fermée.
- ▶ Conserver la batterie séparément du scarificateur.
- ▶ Si la batterie est conservée dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 voyants verts allumés).
- ▶ Ne pas conserver la batterie en dehors des limites de température indiquées, [20.4](#).

## 4.10 Nettoyage, entretien et réparation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie est en place lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, le scarificateur risque d'être mis en marche involontairement. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.

- ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.



- ▶ Retirer la batterie.

- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou à l'aide d'objets pointus risquent d'endommager le scarificateur, les rouleaux et la batterie. Si le scarificateur, les rouleaux et la batterie ne sont pas nettoyés correctement, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent de se blesser gravement.

- ▶ Nettoyer le scarificateur, les rouleaux et la batterie comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

- Si le scarificateur, les rouleaux ou la batterie ne sont pas entretenus ou réparés correctement, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Ne pas entretenir ni réparer soi-même le scarificateur et la batterie.
- ▶ Si le scarificateur ou la batterie nécessite un entretien ou une réparation : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Entretenir les rouleaux comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

- Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation des rouleaux, les lames et les ressorts en queue d'aronde peuvent se mettre en mouvement. L'utilisateur risque de se couper et de se blesser sur des arêtes de coupe tranchantes ou de se coincer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes de la machine et de les écraser.
- ▶ Porter des gants de protection.
- ▶ Travailler avec prudence.

## 5 Préparation du scarificateur

### 5.1 Préparation du scarificateur


Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ Retirer les emballages et les sécurités de transport.
- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans un état conforme aux règles de sécurité :
  - Scarificateur, [4.6](#).
  - Rouleaux, [4.6.2](#).
  - Batterie, [4.6.3](#).
- ▶ Contrôler la batterie, [11.3](#).
- ▶ Recharger entièrement la batterie, [6.1](#).
- ▶ Nettoyer le scarificateur, [16](#).
- ▶ Vérifier les rouleaux, [11.2](#).
- ▶ Monter le guidon, [7.1](#).
- ▶ S'assurer qu'aucun rouleau ne se trouve dans le compartiment de transport, [7.2](#).
- ▶ Déplier et régler le guidon, [8.1](#).
- ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage, [7.3.2](#).
- ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage, [7.3.3](#).
- ▶ Régler la profondeur de travail, [12.2](#).
- ▶ Contrôler les éléments de commande, [11.1](#).
- ▶ Si les différentes opérations ne peuvent pas être effectuées : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 6 Recharge de la batterie et DEL

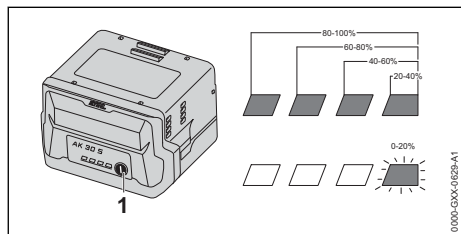
### 6.1 Recharge de la batterie

La durée de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Pour une performance optimale, respecter les plages de tempé-

rature recommandées,  20.5. La durée de recharge réelle peut varier par rapport à celle indiquée. La durée de recharge est indiquée à la page [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Charger la batterie de la manière décrite dans le mode d'emploi du chargeur STIHL AL 101, 301, 500.

## 6.2 Affichage du niveau de charge




- Enfoncer la touche (1). Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- Si la DEL droite clignote de couleur verte : recharger la batterie.

## 6.3 Voyants sur la batterie

Les voyants peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou des dysfonctionnements. Les voyants peuvent s'allumer ou clignoter en rouge ou en vert.

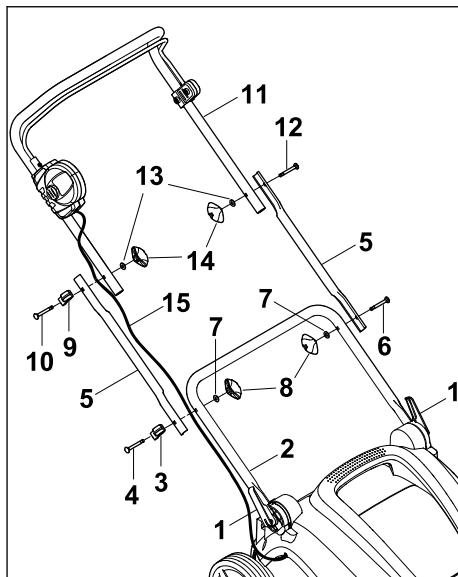
Si les voyants s'allument ou clignotent en vert, le niveau de charge est affiché.


- Si les voyants s'allument ou clignotent en rouge : résoudre les anomalies,  19.1. Le scarificateur ou la batterie présente une anomalie.

# 7 Assemblage du scarificateur

## 7.1 Montage du guidon

- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.

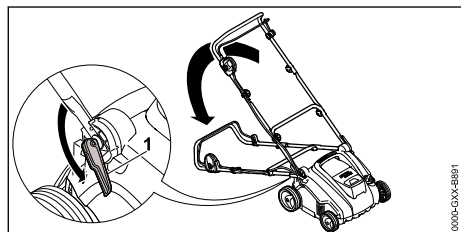


- Ouvrir les deux dispositifs de serrage rapide (1) et rabattre la partie inférieure du guidon (2) vers l'arrière, la maintenir à la hauteur souhaitée et refermer les deux dispositifs de serrage rapide (1).
- Pousser le guide-câble (3) sur la vis (4).
- Aligner les deux parties centrales du guidon (5) sur la partie inférieure du guidon (2) de manière à ce que les trous soient alignés.
- Pousser les vis (4, 6) de l'extérieur à travers les trous, placer une rondelle (7) sur chaque côté intérieur et fixer avec les poignées tournantes (8).
- Pousser le guide-câble (9) sur la vis (10).
- Aligner la partie supérieure du guidon (11) sur les parties centrales du guidon (5) de manière à ce que les trous soient alignés.
- Placer les vis (10, 12) depuis l'extérieur dans les alésages, placer une rondelle (13) côté intérieur et fixer avec les molettes de réglage (14).
- Pousser le câble (15) dans les guides de câble (3, 9).
- Régler le guidon à la hauteur souhaitée à l'aide du tendeur rapide (1),  8.1.

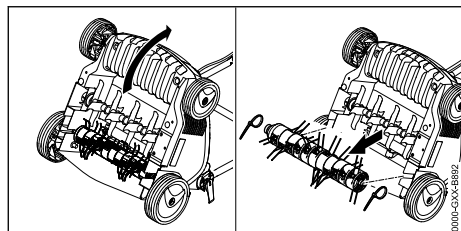
Il ne faut plus démonter le guidon.

## 7.2 Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



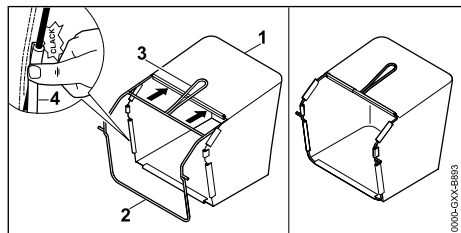
- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides (1) et poser le guidon en arrière.
- ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et la basculer vers l'arrière.



- ▶ Retirer les serre-câbles.
- ▶ Retirer le rouleau de ratissage du compartiment de transport et le ranger en lieu sûr.

## 7.3 Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage

### 7.3.1 Assemblage du bac de ramassage

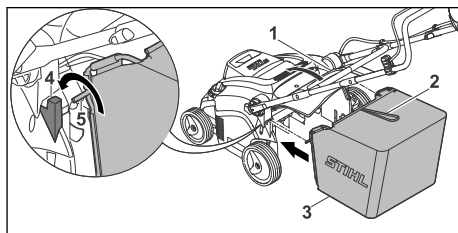


- ▶ Tirer le tissu (1) sur le cadre (2) de manière à ce que la plaque inférieure se trouve en bas et la poignée (3) à l'extérieur du tissu.
- ▶ Enfoncer les gaines en plastique (4) sur le châssis.

Les gaines en plastique s'enclenchent après un clic.

### 7.3.2 Accrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur.



- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- ▶ Saisir le bac de ramassage (3) par la poignée (2) et accrocher l'axe (5) dans le support (4).
- ▶ Poser le volet d'éjection (1) sur le bac de ramassage (3).

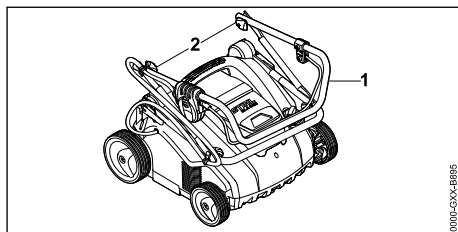
### 7.3.3 Décrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- ▶ Déposer le bac de ramassage au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Fermer le volet d'éjection.

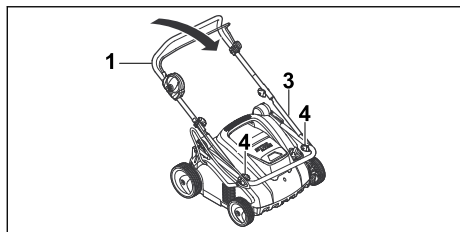
## 8 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur

### 8.1 Dépliage et réglage du guidon

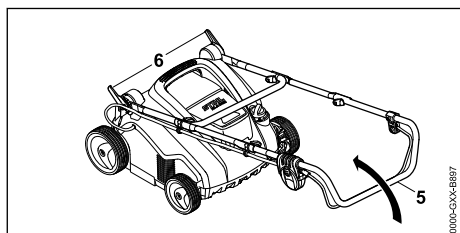
- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



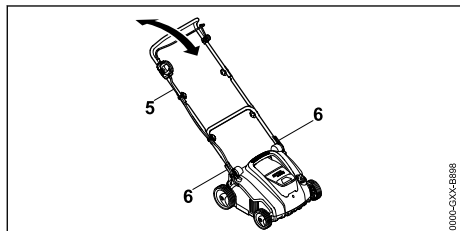
- ▶ Déplier la partie supérieure du guidon (1).
- ▶ Serrer les molettes de réglage (2).



- Tenir la partie supérieure du guidon (1) et la déplier en même temps que la partie centrale du guidon (3).
- Serrer les molettes de réglage (4).



- Ouvrir les tendeurs rapides (6).
- Déplier entièrement le guidon (5).



- Placer le guidon (5) dans une position de travail confortable et le fixer de manière stable à l'aide des tendeurs rapides (6).

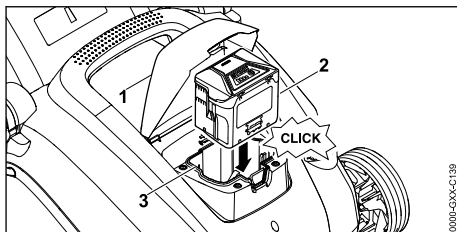
## 8.2 Pliage du guidon

- Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ouvrir les tendeurs rapides.
- Rabattre le guidon vers l'avant et veiller à ne pas coincer le câble.

# 9 Introduction et extraction de la batterie

## 9.1 Mise en place de la batterie

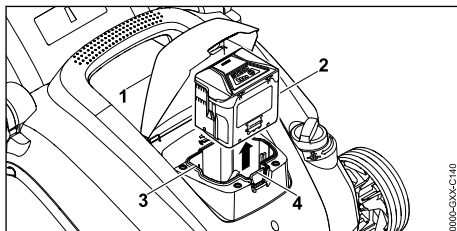
- Placer le scarificateur sur une surface plane.



- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le tenir.
- Pousser la batterie (2) dans le compartiment batterie (3) jusqu'en butée.  
La batterie (2) s'enclenche en produisant un clic et est verrouillée.
- Fermer le volet (1).

## 9.2 Retrait de la batterie

- Placer le scarificateur sur une surface plane.

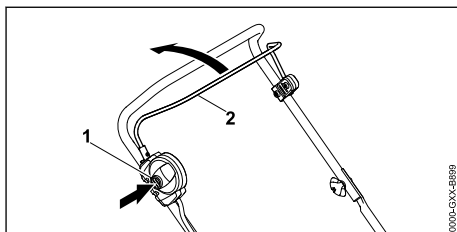


- Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- Pousser le levier de blocage (4).  
La batterie (2) est déverrouillée.
- Retirer la batterie (2).
- Fermer le volet (1).

# 10 Mise en marche et arrêt du scarificateur

## 10.1 Mise en marche du scarificateur

- Placer le scarificateur sur une surface plane.
- Ne pas incliner l'aérateur de pelouse lors de la mise en marche.



- De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage (1) et le maintenir enfoncé.

- ▶ De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande (2) en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.  
Le rouleau tourne.
- ▶ Relâcher le bouton de blocage (1).
- ▶ Avec la main droite, tenir le guidon et l'arceau de commande (2) de sorte que le pouce tienne également le guidon.

## 10.2 Arrêt du scarificateur

- ▶ Relâcher l'arceau de commande.
  - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
  - ▶ Si le rouleau continue à tourner : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
- Le scarificateur est défectueux.

# 11 Contrôle du scarificateur et de la batterie

## 11.1 Contrôle des éléments de commande

### Bouton de blocage et arceau de commande

- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Appuyer sur le bouton de blocage, puis le relâcher.
- ▶ Tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon, puis le relâcher.
- ▶ Si le bouton de blocage ou l'arceau de commande est grippé ou ne revient pas dans sa position initiale : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.


Le bouton de blocage ou l'arceau de commande est défectueux.

### Mise en marche du scarificateur

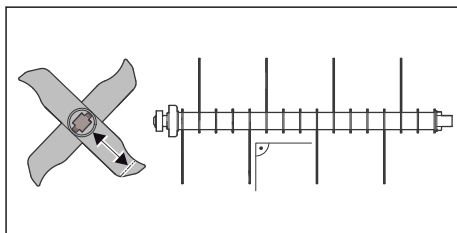
- ▶ Mettre la batterie en place.
  - ▶ De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage et le maintenir enfoncé.
  - ▶ De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.  
Le rouleau tourne.
  - ▶ Si 3 voyants clignotent en rouge : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
  - ▶ Si le rouleau ne tourne pas : Éteindre le scarificateur, retirer la batterie, puis demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Le scarificateur est défectueux.



- ▶ Relâcher le bouton de blocage et l'arceau de commande.  
Le rouleau s'arrête rapidement de tourner.
  - ▶ Si le rouleau continue à tourner : retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
- Le scarificateur est défectueux.

## 11.2 Vérification des rouleaux

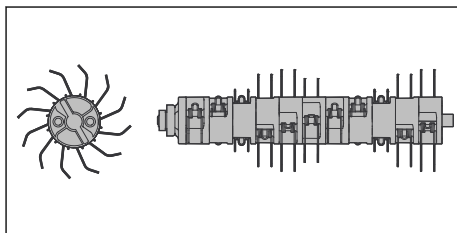
- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale,  16.1.


### Rouleau de scarification



- ▶ Contrôler la longueur des lames.  
La limite d'usure des lames est indiquée.
- ▶ Si la longueur minimale est inférieure à la limite : remplacer le rouleau,  17.2.
- ▶ Si les lames sont tordues : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau,  17.2.

### Rouleau de ratisage



- ▶ Si les ressorts en queue d'aronde sont de travers ou déformés : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau,  17.2.

En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

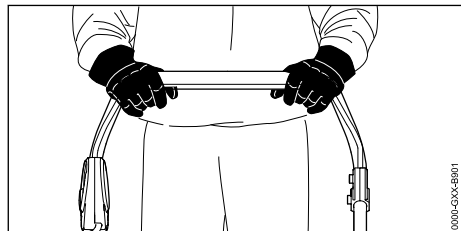
## 11.3 Contrôle de la batterie

- ▶ Appuyer sur la touche de la batterie.  
Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.

- Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
Il y a un dérangement dans la batterie.

## 12 Utilisation du scarificateur

### 12.1 Conduite et guidage du scarificateur

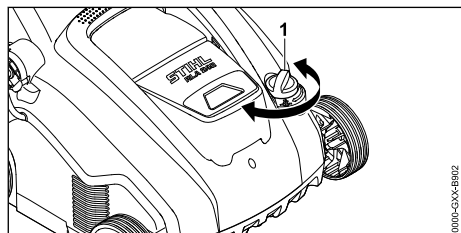


- Tenir le guidon des deux mains de sorte que les pouces l'entourent également.

### 12.2 Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport

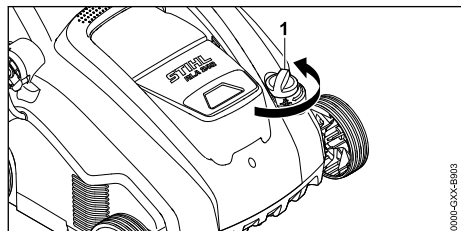
Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

#### Réglage de la profondeur de travail



- Mettre la molette (1) à la position souhaitée. Le rouleau monte et s'abaisse.

#### Réglage de la position de transport



- Tourner la molette (1) dans la position la plus haute dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
Le rouleau monte et ne touche plus le sol.

### 12.3 Préparation de la pelouse

Plus le gazon est tondu court, plus il est facile d'utiliser le scarificateur. La hauteur idéale de l'herbe se situe entre 2 et 3 cm.

- Retirer les objets de la zone de travail.
- Repérer les obstacles stationnaires (racines et troncs d'arbre p. ex.).
- Si la hauteur de l'herbe est supérieure à 3 cm : tondre la pelouse.

### 12.4 Scarification et ratissage



#### Scarification avec le rouleau de scarification

La scarification consiste à inciser le gazon, ce qui permet d'en éliminer les mauvaises herbes, la mousse, les anciens brins d'herbe coupée et le feutre de gazon.

- Régler la profondeur de travail.
  - Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  - Abaisser lentement le rouleau pour n'inciser que le sol. La profondeur d'incision idéale se situe entre 2 et 3 mm.

Les racines de l'herbe ne sont pas endommagées.


- Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- Éviter de rester longtemps au même endroit.

#### Ratissage avec le rouleau de ratissage

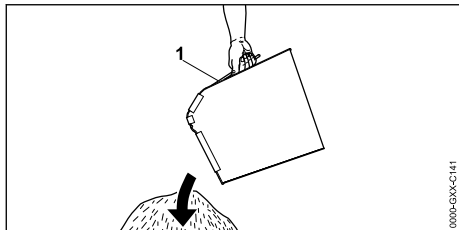
Le ratissage consiste à éliminer soigneusement le feutre du gazon et l'excès de mousse qui a été assoupli par la scarification.

En outre, cela empêche un épaississement du sol et un manque d'oxygène qui en résulterait.

- ▶ Régler la profondeur de travail.
  - ▶ Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  - ▶ Abaisser lentement le rouleau jusqu'à ce que les ressorts en queue d'aronde touchent le sol.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- ▶ Éviter de rester longtemps au même endroit.

Pour une performance optimale, respecter les plages de température recommandées,  20.5.


## 12.5 Vidage du bac de ramassage



- ▶ Déposer le bac de ramassage (1) au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Vider le bac de ramassage (1).

## 13 Après le travail

### 13.1 Après utilisation

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Si le scarificateur est mouillé : laisser sécher le scarificateur.
- ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : la laisser sécher,  20.5.
- ▶ Nettoyer le scarificateur.

#### Entretien de la pelouse après la scarification

- ▶ Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- ▶ Fertiliser le gazon et éventuellement réensemencer les zones dégarnies.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

#### Entretien de la pelouse après le ratissage

- ▶ Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

## 14 Transport

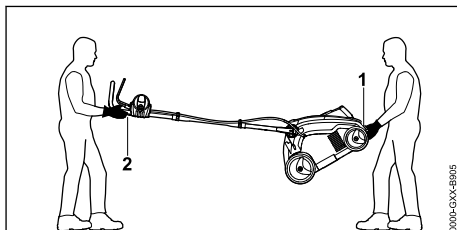
### 14.1 Transport du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.
- ▶ Régler la position de transport.

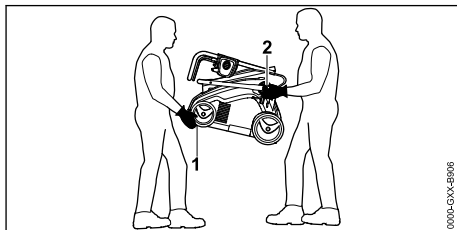
#### Pour pousser le scarificateur

- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.

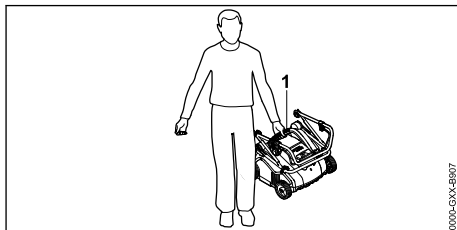
#### Pour porter le scarificateur



- ▶ Si le scarificateur est porté avec le guidon déplié :
  - ▶ Porter des gants de protection.
  - ▶ Une personne tient le scarificateur à deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient à deux mains au niveau du guidon (2).
  - ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.



- ▶ Si le scarificateur est porté avec le guidon plié :
  - ▶ plier le guidon.
  - ▶ Porter des gants de protection.
  - ▶ Une personne tient le scarificateur à l'avant des deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient des deux mains au niveau des supports de la partie inférieure du guidon (2).
  - ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.





- ▶ Si une seule personne porte le scarificateur :
  - ▶ plier le guidon.
  - ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport supérieure (1).
  - ▶ Soulever et porter le scarificateur.

### Transport du scarificateur dans un véhicule

- ▶ Sécuriser le scarificateur de sorte qu'il ne se renverse pas et ne puisse pas bouger.

## 14.2 Transport de la batterie

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ S'assurer que la batterie est en bon état de fonctionnement.
- ▶ Emballer la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- ▶ Fixer l'emballage de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.

La batterie est soumise aux exigences relatives au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée comme UN 3480 (batteries lithium-ion) et a été vérifiée conformément aux vérifications et critères du Manuel des Nations Unies, partie III, sous-section 38.3.

Les consignes de transport sont disponibles sous [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Rangement


### 15.1 Remisage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Remiser le scarificateur en respectant les conditions suivantes :
  - Le scarificateur se trouve hors de portée des enfants.
  - Le bac de ramassage a été vidé.
  - Le scarificateur est propre et sec.
  - Le scarificateur a refroidi.

### 15.2 Entreposage de la batterie

STIHL recommande d'entreposer la batterie à un niveau de charge situé entre 40 % et 60 % (2 voyants allumés en vert).

- ▶ Entreposer la batterie en respectant les conditions suivantes :
  - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - La batterie est propre et sèche.
  - La batterie se trouve dans une pièce fermée.
  - La batterie est déconnectée du scarificateur.

- Si la batterie est conservée dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 voyants verts allumés).
- La batterie n'est pas conservée en dehors des limites de température indiquées,  20.4.

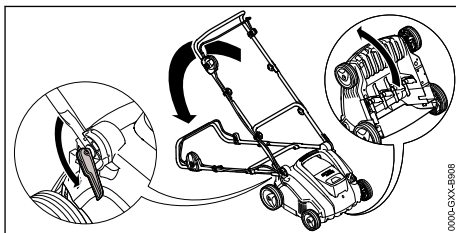
### AVIS


- Si la batterie n'est pas conservée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation, elle risque de se décharger profondément et d'être irrémédiablement endommagée.
  - ▶ Recharger une batterie déchargée avant de la ranger. STIHL recommande d'entreposer la batterie à un niveau de charge situé entre 40 % et 60 % (2 voyants allumés en vert).
  - ▶ Conserver la batterie séparément du scarificateur.

## 16 Nettoyage

### 16.1 Mise du scarificateur en position verticale

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.



- ▶ Placer le guidon dans la position la plus basse,  8.1.
- ▶ De la main gauche, pousser le guidon vers le bas et le maintenir.
- ▶ De la main droite, tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et le basculer en arrière.

### 16.2 Nettoyage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Nettoyer le scarificateur avec un chiffon humide.

- ▶ Nettoyer le canal d'éjection à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- ▶ Éliminer les corps étrangers du compartiment batterie et nettoyer celui-ci avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du compartiment batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- ▶ Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.
- ▶ Nettoyer le rouleau et la zone périphérique à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

## 16.3 Nettoyage de la batterie

- ▶ Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

# 17 Maintenance

## 17.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

### Après chaque cinquième changement de rouleau

- ▶ Faire remplacer les vis de fixation des rouleaux par un revendeur spécialisé STIHL.

### Une fois par an

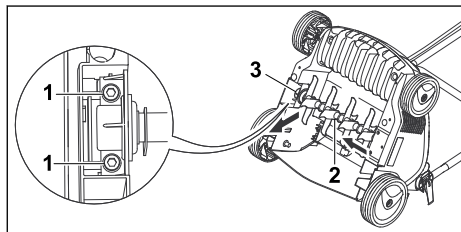
- ▶ Confier l'entretien du scarificateur à un revendeur spécialisé STIHL.

Les adresses actuelles des revendeurs spécialisés sont disponibles auprès de chaque succursale STIHL sur le site Web [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Démontage et remontage du rouleau

### 17.2.1 Démontage du rouleau

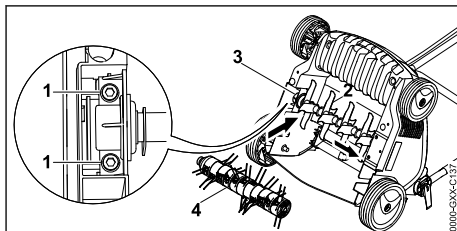
- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Dévisser les vis (1).
- ▶ Retirer le rouleau monté (2) avec le support (3).

### 17.2.2 Montage du rouleau

- ▶ Arrêter le scarificateur et enlever la batterie.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Insérer le rouleau de scarification (2) ou le rouleau de ratissage (4) dans le logement, avec son support (3).
- ▶ Insérer les vis (1) et les serrer.

# 18 Réparation


## 18.1 Réparation du scarificateur et de la batterie

L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même le scarificateur, la batterie et les rouleaux.

- ▶ Si le scarificateur, la batterie ou les rouleaux sont endommagés : ne pas utiliser le scarificateur, la batterie ou les rouleaux et demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Remplacer les pictogrammes illisibles ou endommagés. Faire remplacer les pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

## 19 Dépannage

### 19.1 Réparation des dysfonctionnements du scarificateur ou de la batterie

Dysfonctionnement	Voyants sur la batterie	Cause	Remèdes
Le scarificateur ne démarre pas à la mise en marche.	1 voyant clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Recharger la batterie.</li> </ul>
	1 voyant est allumé en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Laisser refroidir la batterie ou la réchauffer.</li> </ul>
	3 voyants clignotent en rouge.	Le scarificateur présente une anomalie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Nettoyer les contacts électriques dans le compartiment batterie.</li> <li>► Mettre la batterie en place.</li> <li>► Mettre le scarificateur en marche.</li> <li>► Si 3 voyants continuent de clignoter en rouge : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.</li> </ul>
	3 voyants sont allumés en rouge.	Le scarificateur est trop chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Laisser refroidir le scarificateur.</li> </ul>
	4 voyants clignotent en rouge.	La batterie présente une anomalie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie et la remettre en place.</li> <li>► Mettre le scarificateur en marche.</li> <li>► Si 4 voyants continuent de clignoter en rouge : ne pas utiliser la batterie et demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.</li> </ul>
		Le branchement électrique entre le scarificateur et la batterie est coupé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Nettoyer les contacts électriques dans le compartiment batterie.</li> <li>► Mettre la batterie en place.</li> </ul>
		Le scarificateur ou la batterie sont humides.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Nettoyer le scarificateur.</li> <li>► Laisser sécher le scarificateur ou la batterie,  20.5.</li> </ul>
		La résistance au niveau du rouleau est trop importante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Réduire la profondeur de travail.</li> <li>► Contrôler la hauteur de l'herbe et tondre si nécessaire.</li> </ul>
		La zone autour du rouleau est bouchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Nettoyer le scarificateur.</li> </ul>
Le scarificateur s'arrête pendant le fonctionnement.	3 voyants sont allumés en rouge.	Le scarificateur est trop chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Laisser refroidir le scarificateur.</li> <li>► Nettoyer le scarificateur.</li> <li>► Ne pas démarrer le scarificateur trop souvent en peu de temps.</li> <li>► Réduire la profondeur de travail.</li> <li>► Scarifier ou ratisser de l'herbe plus courte.</li> </ul>
		Le rouleau est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie.</li> <li>► Nettoyer le scarificateur.</li> </ul>
		Une anomalie électrique s'est produite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Retirer la batterie et la remettre en place.</li> <li>► Mettre le scarificateur en marche.</li> </ul>

Dysfonctionnement	Voyants sur la batterie	Cause	Remèdes
Le scarificateur vibre beaucoup pendant le fonctionnement.		Les vis sur le support du rouleau sont desserrées.	► Serrer à fond les vis.
		Le rouleau n'est pas bien équilibré.	► Demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
Le temps de fonctionnement du scarificateur est trop court.		La batterie n'est pas complètement rechargée.	► Recharger la batterie entièrement.
		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	► Remplacer la batterie.
		La zone autour du rouleau est bouchée.	► Nettoyer le scarificateur.
		Le rouleau est émoussé ou usé.	► Vérifier les rouleaux.
		La résistance au niveau du rouleau est trop importante.	► Réduire la profondeur de travail. ► Scarifier ou ratisser de l'herbe plus courte.
La batterie coince lors de sa mise en place dans le compartiment de batterie.		Les guidages ou les contacts électriques dans le compartiment de batterie sont encrassés.	► Nettoyer le scarificateur.
Le processus de recharge ne démarre pas après la mise en place de la batterie dans le chargeur.	1 voyant est allumé en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Laisser la batterie en place dans le chargeur. Le processus de recharge démarre automatiquement dès que la plage de température autorisée est atteinte.

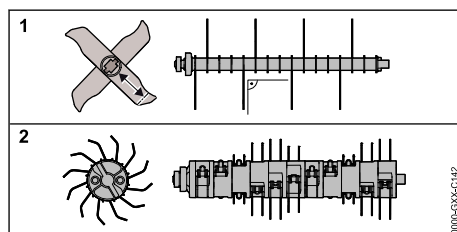
## 20 Caractéristiques techniques

### 20.1 Aérateur de gazon STIHL RLA 240.0

- Batterie autorisée : STIHL AK
- Poids sans batterie : 14 kg
- Poids (m) avec rouleau de scarification, bac de ramassage et batterie AK 30 S : 16 kg
- Capacité maximale du bac de ramassage : 50 l
- Largeur de travail : 34 cm
- Régime (n) : 3500 /min
- Type de protection électrique : IPX1
- Profondeur de travail : en continu, plage de réglage de 15 mm

La durée de fonctionnement est indiquée à la page [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Rouleaux



#### Rouleau de scarification

- 16 lames fixes

#### Rouleau de ratisage

- 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles

### 20.3 Batterie STIHL AK

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir la plaque signalétique

- Teneur énergétique en Wh : voir la plaque signalétique
- Poids en kg : voir la plaque signalétique

## 20.4 Limites de température



### AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre tous les facteurs ambiants. Si la batterie est exposée à certains facteurs ambiants, elle peut s'enflammer ou exploser. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne pas charger et utiliser la batterie à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à +50 °C.
  - ▶ Ne pas passer la batterie à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à +70 °C.
  - ▶ Ne pas utiliser le scarificateur en dessous de 0 °C ou au-dessus de +50 °C.
  - ▶ Ne pas conserver le scarificateur à une température inférieure à -20 °C ou supérieure à +70 °C.

## 20.5 Plages de température recommandées

Pour une performance optimale de l'aérateur de pelouse et de la batterie, respecter les plages de température suivantes :

- Scarificateur :
  - Utilisation : 0 °C à +40 °C
  - Remisage : -20 °C à +50 °C
- Batterie :
  - Recharge : +5 °C à +40 °C
  - Utilisation : -10 °C à +40 °C
  - Remisage : -20 °C à +50 °C

Si la batterie est chargée, utilisée ou conservée en dehors des plages de température recommandées, ses performances peuvent être réduites.

Si la batterie est mouillée ou humide, la laisser sécher pendant au moins 48 h à une température supérieure à +15 °C et inférieure à +50 °C, de même qu'à un taux d'humidité inférieur à 70 %. Un taux d'humidité plus élevé peut prolonger le temps de séchage.

## 20.6 Émissions sonores et niveaux de vibration

- Niveau de pression sonore  $L_{pA}$  mesuré selon EN CEI 62841-4-7 : 77 dB(A)
- Incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  mesuré selon 2000/14/EC / S.I. 2001/1701 : 94 dB(A)

Valeur caractéristique de vibration indiquée selon EN 12096 :

- Niveau de vibration  $a_h$  mesuré selon EN IEC 62841-4-7, guidon : 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude  $K_h$  : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Les niveaux de vibration et les émissions sonores indiqués ont été mesurés selon une procédure de contrôle normalisée et peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les niveaux de vibration et les émissions sonores réels peuvent s'écarter des valeurs indiquées, selon les conditions d'utilisation. Les valeurs de bruit et de vibration indiquées peuvent être utilisées pour une première estimation de l'exposition au bruit et aux vibrations. L'exposition réelle au bruit et aux vibrations doit être évaluée en prenant en compte les heures auxquelles l'appareil électrique est éteint et les heures auxquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge.

Pour de plus amples informations sur la directive sur les vibrations 2002/44/EC, consulter le site [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Références normatives

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Autriche

confirme que l'appareil est conforme aux prescriptions en application des normes suivantes CEI 62841-1 et CEI 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances Chimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Pièces de rechange et accessoires

### 21.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

### 21.2 Pièces de rechange importantes

- Rouleau de verticoupe : 6291 700 3501
- Rouleau étrille : 6291 710 5200

## 22 Mise au rebut

### 22.1 Mise au rebut du scarificateur et de la batterie

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

- ▶ Apporter les produits STIHL, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément à la réglementation locale.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 23 Déclaration de conformité UE

### 23.1 Scarificateur STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Désignation : Scarificateur

- Marque : STIHL
- Type : RLA 240.0
- Puissance : 900 W
- N° de série : 6291

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU et 2014/30/EU et a été mis au point et fabriqué conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de production : EN CEI 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 et EN 55014-2.

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesuré et garanti a été effectuée conformément à la directive 2000/14/EC, Annexe V.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 92,0 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 94 dB(A)

La documentation technique est conservée chez STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le scarificateur.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

par délégation 

Matthias Fleischer, Directeur du développement des produits

par délégation 

Sven Zimmermann, Chef de division de la Qualité

## 24 Déclaration de conformité UKCA

### 24.1 Scarificateur STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Désignation : Scarificateur
- Marque : STIHL
- Type : RLA 240.0
- Puissance : 900 W

– N° de série : 6291

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des règlements britanniques Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electro-magnetic Compatibility Regulations 2016 et The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, et a été mis au point et fabriqué conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de fabrication : EN CEI 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 et EN 55014-2.

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesuré et garanti a été effectuée conformément à la directive britannique Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 92,0 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 94 dB(A)

La documentation technique est conservée chez STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le scarificateur.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

par délégation 

Matthias Fleischer, Directeur du développement des produits

par délégation 

Sven Zimmermann, Chef de division de la Qualité

## 25 Adresses

### Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

### AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

### SUISSE

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

### STIHL revendeurs

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

### FRANCE

[www.stihl.fr/fr/revendeurs](http://www.stihl.fr/fr/revendeurs)

## 26 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit

### 26.1 Introduction

Ce chapitre reprend les consignes de sécurité générales et spécifiques au produit prescrites et préformulées dans la norme produit.

Les consignes de sécurité indiquées sous la rubrique « Sécurité électrique » pour éviter les chocs électriques ne sont pas applicables aux produits sans fil STIHL, à l'exception du point c).



### AVERTISSEMENT

- Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce scarificateur. Le non-respect des instructions ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

### 26.2 Sécurité du lieu de travail

- a) Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé. Le désordre ou les espaces de travail non éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.



- b) **Ne travaillez pas avec l'aérateur de pelouse dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les aérateurs de gazon produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'aérateur de pelouse.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'aérateur de pelouse.

## 26.3 Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement du scarificateur doit être compatible avec la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des scarificateurs mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution en cas de contact physique avec la mise à la terre.
- c) **Gardez l'aérateur de pelouse à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'aérateur de pelouse augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement à mauvais escient pour porter ou suspendre le scarificateur ou pour le débrancher de la prise de courant.** Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **En cas d'utilisation à l'extérieur d'un scarificateur, utiliser uniquement des rallonges électriques qui conviennent également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation du scarificateur dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

## 26.4 Sécurité des personnes

- a) **Faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation d'un scarificateur. Ne pas utiliser de scarificateur en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du scarificateur peut entraîner de graves blessures.
- b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections acoustiques, selon le type et l'utilisation du scarificateur, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. S'assurer que le scarificateur est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le transporter ou de le porter.** Tout contact avec l'interrupteur lors du transport du scarificateur, ou de branchement sur secteur alors qu'il est allumé, présente un risque d'accident.
- d) **Retirer les outils de réglage ou les clés plates avant de mettre le scarificateur en marche.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une partie rotative du scarificateur peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position anormale. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler le scarificateur dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Veiller à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.
- g) **En cas de montage de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, les raccorder et les utiliser correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Respecter scrupuleusement les règles de sécurité pour les scarificateurs et cela vaut même pour le plus aguerri des utilisateurs du scarificateur.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

## 26.5 Utilisation et traitement du scarificateur

- a) **Ne pas surcharger le scarificateur.** Pour votre travail, utiliser le scarificateur prévu à cet effet. Un scarificateur adapté permet de mieux travailler et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser le scarificateur si l'interrupteur est défectueux.** Un scarificateur qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou retirer une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil d'insertion ou de ranger le scarificateur.** Ces mesures de précaution empêchent tout démarrage accidentel du scarificateur.
- d) **Mettre les scarificateurs non utilisés hors de portée des enfants. Ne laisser quiconque utiliser le scarificateur sans s'y être familiarisé ou avoir lu ces instructions au préalable.** Les scarificateurs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenir le scarificateur et les outils avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement du scarificateur. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le scarificateur.** De nombreux accidents ont pour origine des scarificateurs mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser le scarificateur, l'outil d'insertion, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation de scarificateurs pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'aérateur de pelouse en toute sécurité dans des situations imprévues.

## 26.6 Utilisation et traitement de l'aérateur de pelouse à batterie

- a) **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les aérateurs de pelouse.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez une batterie non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation non correcte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter tout contact ! En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures thermiques.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et générer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'aérateur de pelouse à batterie en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 26.7 Service

- a) **Faire réparer votre scarificateur uniquement par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité du scarificateur.
- b) **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou par un centre de service autorisé.

## 26.8 Consignes de sécurité pour les scarificateurs à batterie

- a) **Ne pas utiliser le scarificateur par mauvais temps, notamment en cas d'orage.** Cela réduit ainsi le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Inspectez soigneusement la zone dans laquelle vous utilisez le scarificateur à la recherche d'animaux sauvages.** Ces derniers risquent d'être blessés par le scarificateur en marche.
- c) **Examiner minutieusement la zone de travail du scarificateur et retirer toutes les pierres, les bâtons, les fils, les os et autres corps étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser le scarificateur, vérifiez toujours que les ressorts en queue d'aronde ou le groupe des ressorts en queue d'aronde ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Vérifiez régulièrement l'état d'usure ou de dégradation du bac de récupération.** Un bac de récupération usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.
- f) **Laisser les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être utilisables et correctement fixés.** Un capot de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- g) **Maintenir les entrées d'air exemptes de dépôts.** Des entrées d'air bloquées et des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- h) **Portez toujours des chaussures antidérapantes et protectrices lorsque vous utilisez le scarificateur. Ne pas utiliser le scarificateur pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure au pied en cas de contact avec les dents rotatives.
- i) **Toujours porter un pantalon long en cas d'utilisation du scarificateur.** La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à la projection de pièces.
- j) **Ne pas utiliser le scarificateur dans l'herbe mouillée. Marcher et ne jamais courir.** Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.

- k) **Ne pas utiliser le scarificateur sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- l) **En cas de travail en pente, veiller à avoir une position stable ; toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et rester extrêmement prudent pour tout changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- m) **Faire extrêmement attention lorsque vous utilisez le scarificateur en marche arrière ou que vous le tirez vers vous. Soyez toujours attentif à votre environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- n) **Ne tenez le scarificateur que par les surfaces de préhension isolées, car les ressorts en queue d'aronde peuvent toucher des câbles électriques dissimulés.** Le contact des dents avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.
- o) **Ne touchez pas les dents ou d'autres parties dangereuses qui sont encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- p) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer le scarificateur.** Un fonctionnement inattendu du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

## Índice

1	Prólogo.....	72
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	72
3	Sinopsis.....	73
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	74
5	Preparar el escarificador para el trabajo...	79
6	Cargar el acumulador y LEDs.....	80
7	Ensamblar el escarificador.....	80
8	Ajustar el escarificador para el usuario.....	82
9	Colocar y sacar el acumulador.....	82
10	Conectar y desconectar el escarificador...	83
11	Comprobar el escarificador y la batería....	83
12	Trabajar con el escarificador.....	84
13	Después del trabajo.....	85

14	Transporte.....	85
15	Almacenamiento.....	86
16	Limpiar.....	87
17	Mantenimiento.....	87
18	Reparación.....	88
19	Subsanar las perturbaciones.....	88
20	Datos técnicos.....	89
21	Piezas de repuesto y accesorios.....	90
22	Gestión de residuos.....	91
23	Declaración de conformidad UE.....	91
24	Declaración de conformidad UKCA.....	91
25	Direcciones.....	92
26	Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto.....	92

## 1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

## 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

### 2.1 Documentación aplicable

Este manual de instrucciones es una traducción de las instrucciones de uso originales del fabri-

cante conforme a lo dispuesto en la Directiva 2006/42/EC.

Son aplicables las normas de seguridad locales.

► Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:

- Indicaciones de seguridad para batería STIHL AK
- Manual de instrucciones de cargadores STIHL AL 101, 301, 500
- Información de seguridad para baterías STIHL y productos con batería incorporada: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



#### PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



#### ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

#### INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

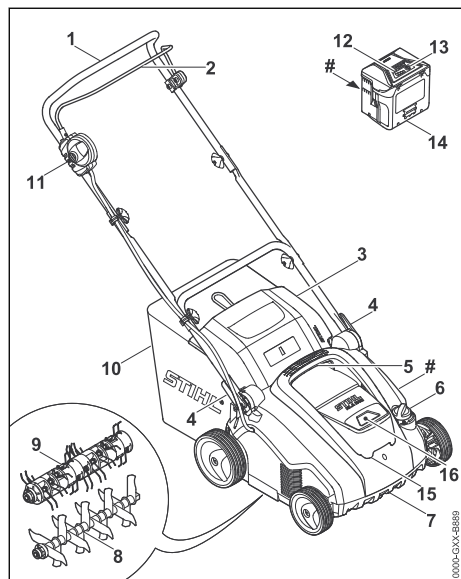
### 2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

## 3 Sinopsis

### 3.1 Escarificador



#### 1 Manillar

El manillar sirve para sujetar, conducir y transportar el escarificador.

#### 2 Estribo de mando

Junto con el botón de bloqueo, el estribo de mando conecta y desconecta el rodillo.

#### 3 Deflector

El deflector cierra el canal de expulsión.

#### 4 Palancas de ajuste rápido

Las palancas de ajuste rápido sirven para ajustar y plegar el manillar.

#### 5 Asa de transporte superior

El asa de transporte superior sirve para transportar el escarificador.

#### 6 Rueda giratoria

La rueda giratoria sirve para ajustar la profundidad de trabajo.

#### 7 Asa de transporte inferior

El asa de transporte inferior sirve para transportar el escarificador y volcarlo hacia atrás.

#### 8 Rodillo de escarificado

El rodillo de escarificado sirve para escarificar el césped.

#### 9 Rodillo de rastrillado

El rodillo de rastrillado sirve para rastrillar el césped.

### 10 Recogedor de hierba

El recogedor de hierba recoge el material que se desprende del césped.

### 11 Botón de bloqueo

Junto con el estribo de mando, el botón de bloqueo conecta y desconecta el rodillo.

### 12 LED

Los LED indican el estado de carga de la batería y las anomalías.

### 13 Botón

El botón activa los LED de la batería.

### 14 Batería

La batería suministra energía al escarificador.

### 15 Tapa

La tapa cubre la batería.

### 16 Compartimento de la batería

El compartimento de la batería aloja la batería.

### # Placa de características con número de serie

## 3.2 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el escarificador y en la batería, y significan lo siguiente:



1 LED se enciende en rojo. La batería está demasiado caliente o demasiado fría.



4 LED parpadean en rojo. Hay una anomalía en la batería.



Potencia sonora garantizada según la directiva 2000/14/EC en dB(A) para hacer que las emisiones sonoras de los productos sean comparables.

### IPX1

Etiquetado IP (clase de protección)

### d.c. ---

Corriente continua



La indicación al lado del símbolo indica el contenido energético de la batería según la especificación del fabricante de las celdas. El contenido energético disponible en la práctica es menor.



Esta batería se carga con un cargador STIHL AL. Los cargadores autorizados se especifican en estas instrucciones de seguridad.



No desechar el producto con la basura normal.





Encender el escafificador.

## 4 Indicaciones relativas a la seguridad

### 4.1 Símbolos de advertencia

#### ⚠ ADVERTENCIA

Los símbolos de advertencia en el escafificador o en la batería significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Utilizar gafas de protección.



Mantener las manos y los pies alejados del rodillo en rotación.



Cuidado con los objetos lanzados al aire; guardar distancia e impedir que otras personas se acerquen.



Retirar la batería al interrumpir el trabajo, durante la limpieza, el transporte, el almacenamiento, y al realizar trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger el escafificador de la lluvia y la humedad.



Sacar la batería al interrumpir el trabajo, durante el transporte y almacenamiento, y al realizar trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger la batería del calor y del fuego.



Proteger la batería de la lluvia y la humedad, y no sumergirla en ningún líquido.

### 4.2 Uso previsto

El escafificador STIHL RLA 240.0 sirve para las siguientes aplicaciones:

- Con el rodillo de escafificado: escafificar el césped
- Con el rodillo de rastrillado: rastrillar el césped

El escafificador no debe utilizarse cuando llueve.

Una batería STIHL AK suministra energía al escafificador.

STIHL recomienda utilizar la batería STIHL AK 20 o STIHL AK 30.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Las baterías que no han sido autorizadas por STIHL para el escafificador pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Utilizar el escafificador con una batería STIHL AK.
- Si el escafificador o la batería no se utilizan de la forma prevista, puede haber personas que sean gravemente lesionadas o matadas y se pueden producir daños materiales.
  - Utilizar el escafificador y la batería de la manera descrita en este manual de instrucciones.

### 4.3 Exigencias al usuario

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con el escafificador y la batería. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- Leer, comprender y guardar el manual de instrucciones.

- Si el escafificador o la batería se entrega a otra persona: entregar también el manual de instrucciones.
- Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
  - El usuario está descansado.
  - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el escafificador y la batería y trabajar con ellos. Si el usuario está capacitado para ello solo de forma limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.

- El usuario puede reconocer y estimar los peligros del escarificador y de la batería.
- El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.
- El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
- El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente, antes de trabajar por primera vez con el escarificador.
- El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

### ▲ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir despedidos objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



- ▶ Llevar gafas de protección ajustadas a la cabeza. Las gafas de protección apropiadas se han comprobado según la norma EN 166 o según disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.
- ▶ Llevar un pantalón largo de material resistente.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ▶ Si se levanta polvo: llevar una máscara antipolvo.
- La ropa inapropiada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en el escarificador. Los usuarios que no lleven ropa apropiada pueden ser gravemente lesionados.
  - ▶ Llevar ropa ajustada al cuerpo.
  - ▶ Quitarse bufandas y joyas.
- El usuario puede entrar en contacto con el rodillo durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte. El usuario puede resultar lesionado.
  - ▶ Utilizar guantes de protección.
- El usuario que no lleva calzado apropiado puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.

- ▶ Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede dañar el oído.
  - ▶ Utilizar una protección auditiva.

## 4.5 Sector de trabajo y entorno

### 4.5.1 Zona de trabajo y entorno

### ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del escarificador y de los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.
- ▶ Mantener una distancia suficiente a los objetos.
- ▶ No dejar el escarificador sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el escarificador.
- Si trabaja con lluvia, el usuario podría resbalar. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Si llueve: no trabajar.
- El escarificador no está protegido contra el agua. Si se trabaja con lluvia o en entornos húmedos, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales, y el escarificador puede resultar dañado.
  - ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en entornos húmedos.
- Los componentes eléctricos del escarificador pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.



### 4.5.2 Acumulador

### ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Las personas aje-




nas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.

- ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
- ▶ No dejar el acumulador sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Proteger el acumulador del calor y el fuego.
- ▶ No tirar los acumuladores al fuego.

- ▶ No cargar, utilizar ni guardar el acumulador fuera de los límites de temperatura indicados,  20.4.



- ▶ Proteger el acumulador de la lluvia y la humedad y no sumergirlo en líquidos.

- ▶ Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
- ▶ No someter el acumulador a alta presión.
- ▶ No someter el acumulador a microondas.
- ▶ Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

## 4.6 Estado seguro

### 4.6.1 Escarificador

El escarificador se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:


- El escarificador no está dañado.
- El escarificador está limpio y seco.
- Los mandos funcionan y no han sido modificados.
- Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: el recogedor de hierba debe estar enganchado correctamente.
- Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: el recogedor de hierba debe estar desenganchado y el deflector cerrado.
- El rodillo está montado correctamente.
- En este escarificador se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

## ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ▶ Trabajar con un escarificador que no presente daños.
  - ▶ Si el escarificador está sucio: limpiar el escarificador.
  - ▶ Si el escarificador está mojado: secar el escarificador.
  - ▶ No modificar el escarificador.
  - ▶ Si los mandos no funcionan: no trabajar con el escarificador.
  - ▶ Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ▶ Montar accesorios originales STIHL para este escarificador.
  - ▶ Montar el rodillo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ▶ Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ▶ No meter ningún objeto en las aberturas del escarificador.
  - ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
  - ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.2 Rodillos

El rodillo de escarificado y el rodillo de rastrillado se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:

- El eje, las cuchillas, los dientes flexibles y las piezas de montaje no presentan daños.
- El eje, las cuchillas y los dientes flexibles no presentan deformación alguna.
- El rodillo está montado correctamente.
- Las cuchillas y los dientes flexibles no tienen rebabas.
- La longitud de las cuchillas no es inferior al mínimo;  20.2.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si las cuchillas y los dientes flexibles no se encuentran en un estado seguro, es posible que partes de estas piezas se suelten y salgan despedidas. Personas pueden ser lesionadas gravemente.


- ▶ Trabajar solo con cuchillas, dientes flexibles y piezas de montaje que no presenten daño alguno.
- ▶ Si la longitud de las cuchillas es inferior al mínimo: sustituir el rodillo de escarificado.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

#### 4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El acumulador está intacto.
- El acumulador está limpio y seco.
- El acumulador funciona y no se ha modificado.

### ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
  - ▶ No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ▶ Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
  - ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar,  20.5.
  - ▶ No modificar el acumulador.
  - ▶ No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ▶ No abrir el acumulador.
  - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
  - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
  - ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.

- ▶ Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

## 4.7 Trabajo

### ⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
  - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
  - ▶ Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el escarificador.
  - ▶ Manejar el escarificador solo.
  - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
  - ▶ No volcar el escarificador.
  - ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - ▶ Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
  - ▶ Si se escarifica o se rastrilla el césped en una pendiente: hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
  - ▶ No escarificar ni rastrillar el césped en pendientes que superen una inclinación del 25° (46,6%).
- El rodillo giratorio puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - ▶ No tocar el rodillo en rotación.



- Los objetos duros que golpean el rodillo en rotación pueden dañar el escarificador.
  - ▶ Si un objeto duro golpea el rodillo en rotación, apague el escarificador, retire la batería y compruebe si el escarificador está dañado.
  - ▶ Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el rodillo queda bloqueado por un objeto y este se retira con el motor en marcha, el rodillo puede moverse y el usuario puede sufrir lesiones graves.
  - ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería. Solo después se debe retirar el objeto.
  - ▶ Comprobar si el escarificador está dañado.
  - ▶ Si el escarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si durante el trabajo el escarificador sufre cambios o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.

- ▶ Finalizar el trabajo, apagar el escarificador, sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por el escarificador.
  - ▶ Utilizar guantes.
  - ▶ Hacer pausas para descansar del trabajo.
  - ▶ Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.
- Si durante el trabajo el rodillo choca contra un objeto extraño, dicho objeto o partes de él podrían ser lanzadas al aire a alta velocidad. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Retirar cualquier objeto extraño de la zona de trabajo.
  - ▶ Marcar y rodear cualquier obstáculo (p. ej., raíces y tocones).
- Si se suelta el estribo de mando, el rodillo seguirá girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
  - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo en rotación choca contra un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables las chispas pueden provocar incendios. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- Si el escarificador se estaciona en superficies escarpadas, podría salir rodando involuntariamente. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ El escarificador solo se debe soltar cuando se encuentra en una superficie plana, para que no pueda salir rodando.
- Si se fijan objetos al manillar, el escarificador podría volcar debido al peso adicional de dichos objetos. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ No fijar ningún objeto al manillar.
- Si el escarificador se deja desatendido durante una pausa de trabajo, personas ajenas o sin instrucción pueden poner en marcha el escarificador y resultar gravemente lesionadas.
  - ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería si se pretende dejar el escarificador desatendido.

## ⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, el rodillo podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.

- ▶ No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.
- Si se trabaja durante una tormenta, el usuario puede recibir el impacto de un rayo. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Si hay tormenta: no trabajar.

## 4.8 Transporte

### 4.8.1 Transporte

## ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el escarificador puede volcar o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Apagar el escarificador.
  - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
    - ▶ Sacar la batería.



- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Transportar el escarificador por encima de los obstáculos (p. ej., escalones y bordillos).
- ▶ Asegurar el escarificador con cinchas tensores, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

### 4.8.2 Acumulador

## ⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

## 4.9 Almacenamiento

### 4.9.1 Almacenamiento

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con el escarificador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.



- Sacar la batería.

- Almacenar el escarificador fuera del alcance de los niños.

- Los contactos eléctricos del escarificador y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El escarificador puede resultar dañado.



- Sacar la batería.

- Almacenar el escarificador en un lugar limpio y seco.

#### 4.9.2 Batería

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con la batería. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - Guardar la batería fuera del alcance de los niños.
- La batería no está protegida de todas las influencias ambientales. Si la batería está sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se dañe irreparablemente.
  - Guardar la batería en un lugar limpio y seco.
  - Guardar la batería en un lugar cerrado.
  - Guardar la batería separada del escarificador.
  - Si la batería se guarda en el cargador: desconectar el enchufe de red y guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - No guardar la batería fuera de los límites de temperatura especificados; 20.4.

#### 4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si la batería está colocada durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, el escarificador se puede conectar involuntariamente. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - Esperar hasta que el rodillo deje de girar.



- Sacar la batería.







- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar el escarificador, los rodillos y la batería. Si el escarificador, los rodillos y la batería no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
  - Limpiar el escarificador, los rodillos y la batería de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el escarificador, los rodillos o la batería no reciben un buen mantenimiento o reparación, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - Uno mismo no debería revisar ni reparar el escarificador y la batería.
  - Si el escarificador o la batería tienen que someterse a un mantenimiento o reparación: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - Mantener los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de los rodillos, las cuchillas y los dientes flexibles podrían moverse. El usuario puede cortarse con los filos y lesionarse, o los dedos pueden quedar atrapados y ser aplastados entre los dientes móviles y las partes fijas de la máquina.
  - Utilizar guantes de protección.
  - Trabajar con precaución.

## 5 Preparar el escarificador para el trabajo

### 5.1 Preparar el escarificador para el trabajo


Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- Retirar el material de embalaje y los precintos de transporte.
- Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - Escarificador; 4.6.
  - Rodillos; 4.6.2.
  - Batería; 4.6.3.
- Comprobar la batería; 11.3.
- Cargar la batería completamente; 6.1.
- Limpiar el escarificador; 16.
- Comprobar los rodillos; 11.2.
- Montar el manillar; 7.1

- Asegurarse de que no se encuentre ningún rodillo en el compartimento de transporte;  7.2.
- Desplegar y ajustar el manillar;  8.1.
- Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor;  7.3.2.
- Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el recogedor;  7.3.3.
- Ajustar la profundidad de trabajo;  12.2.
- Comprobar los mandos;  11.1.
- Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

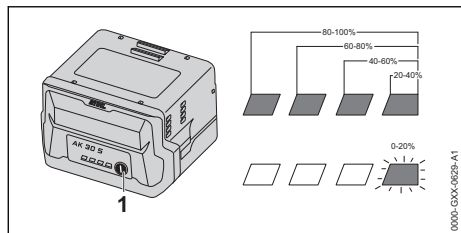
## 6 Cargar el acumulador y LEDs

### 6.1 Cargar la batería

El tiempo de carga depende de diversos factores que ejercen su influencia, como p. ej., la temperatura de la batería o la temperatura ambiente. Respetar los rangos de temperatura recomendados para garantizar un rendimiento óptimo;  20.5. El tiempo de carga real puede diferir del tiempo de carga indicado. El tiempo de carga se indica en [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Cargar la batería como se describe en el manual de instrucciones para el cargador STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Visualizar el estado de carga




- Pulsar la tecla (1).  
Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

### 6.3 LED en batería

Los LED pueden indicar el estado de carga de la batería o las anomalías. Los LED pueden encenderse o parpadear en color verde o rojo.

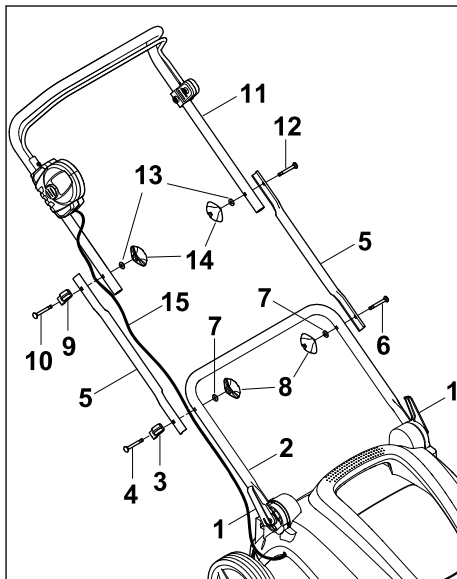
Si los LED se encienden o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- Si los LED se encienden o parpadean en rojo: subsanar las anomalías;  19.1.  
En el escarificador o en la batería hay una anomalía.


## 7 Ensamblar el escarificador

### 7.1 Montar el manillar

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



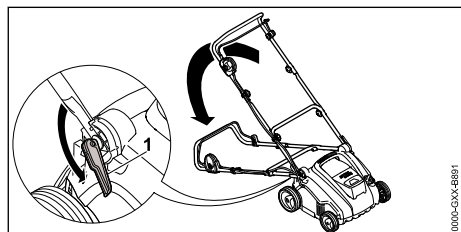
- Abrir ambas palancas de ajuste rápido (1) y plegar la parte inferior del manillar (2) hacia atrás, mantenerla a la altura deseada y volver a cerrar ambas palancas de ajuste rápido (1).
- Deslizar la guía de cables (3) sobre el tornillo (4).
- Alinear ambas partes centrales del manillar (5) en su parte inferior (2) de tal manera que coincidan los orificios.
- Introducir los tornillos (4, 6) desde afuera a través de los orificios, colocar en la parte interior una arandela (7) en cada uno de ellos y fijarlos con las empuñaduras giratorias (8).
- Deslizar la guía de cables (9) sobre el tornillo (10).
- Alinear la parte superior del manillar (11) con sus partes centrales (5) de tal manera que coincidan los orificios.

- ▶ Introducir los tornillos (10, 12) desde afuera a través de los orificios, colocar en la parte interior una arandela (13) en cada uno de ellos y fijarlos con las empuñaduras giratorias (14).
- ▶ Presionar el cable (15) en las guías de cables (3, 9).
- ▶ Ajustar el manillar a la altura deseada mediante la palanca de ajuste rápido (1);  8.1.

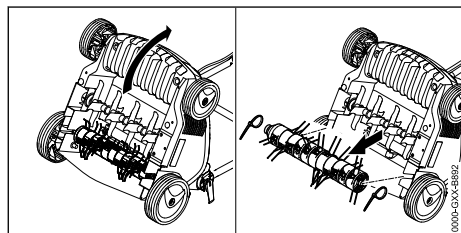
El manillar no se tiene que desmontar otra vez.

## 7.2 Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



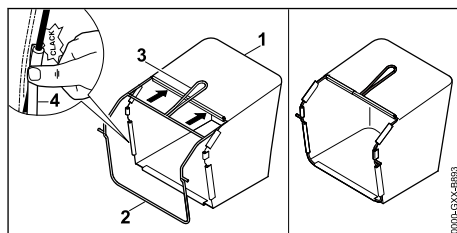
- ▶ Abrir las palancas de ajuste rápido (1) y depositar el manillar hacia atrás.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior y volcarlo hacia atrás.



- ▶ Sacar los sujetacables.
- ▶ Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte y almacenarlo en un lugar seguro.

## 7.3 Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba

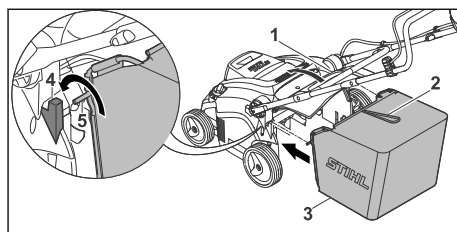
### 7.3.1 Ensamblar el recogedor de hierba



- ▶ Tirar del saco recogedor (1) y colocarlo encima del bastidor (2), de tal manera que la placa base se encuentre abajo y la empuñadura (3) quede situada en la parte exterior del saco.
- ▶ Encajar los perfiles de plástico (4) en el bastidor.  
Los perfiles de plástico encajarán haciendo clic.

### 7.3.2 Enganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador.



- ▶ Abrir el deflector (1) y mantenerlo en esa posición.
- ▶ Agarrar el recogedor de hierba (3) por la empuñadura (2) y enganchar el eje (5) en el alojamiento (4).
- ▶ Depositar el deflector (1) sobre el recogedor de hierba (3).

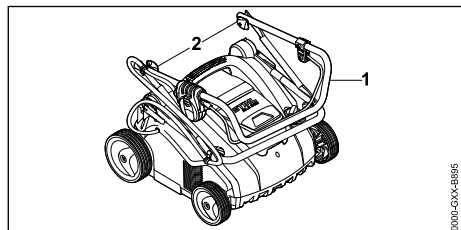
### 7.3.3 Desenganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- ▶ Retirar el recogedor de hierba tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Cerrar el deflector.

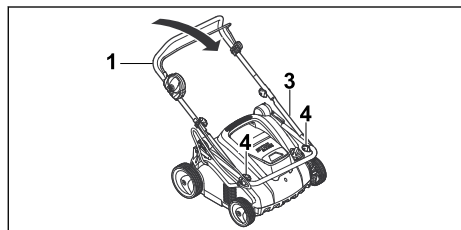
## 8 Ajustar el escarificador para el usuario

### 8.1 Desplegar y ajustar el manillar

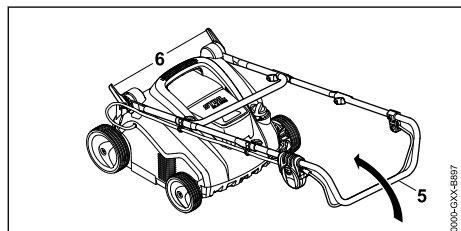
- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



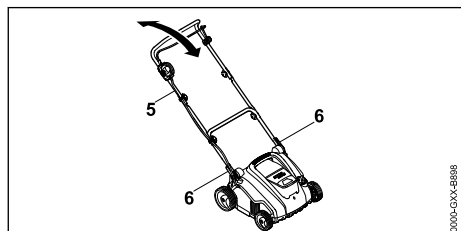
- Desplegar la parte superior del manillar (1).
- Apretar las empuñaduras giratorias (2).



- Sujetar la parte superior del manillar (1) y desplegarla junto su parte central (3).
- Apretar las empuñaduras giratorias (4).



- Abrir las palancas de ajuste rápido (6).
- Desplegar el manillar (5) por completo.



- Colocar el manillar (5) en una posición de trabajo cómoda y fijarlo bien con las palancas de ajuste rápido (6).

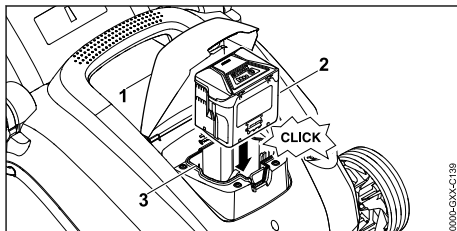
### 8.2 Plegar el manillar

- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Abrir las palancas de ajuste rápido.
- Plegar el manillar hacia delante y prestar atención a no pillar el cable.

## 9 Colocar y sacar el acumulador

### 9.1 Colocar la batería

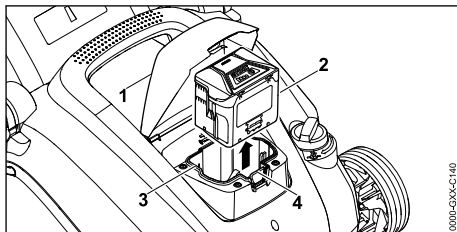
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



- Abrir la tapa (1) hasta el tope y mantenerla abierta.
- Introducir la batería (2) hasta el tope en el compartimento (3) aplicando presión. La batería (2) encaja haciendo clic y queda bloqueada.
- Cerrar la tapa (1).

### 9.2 Sacar la batería

- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



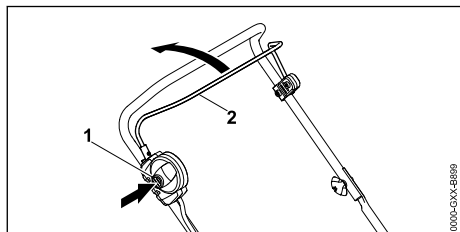
- Abrir la tapa (1) hasta el tope y mantenerla abierta.
- Presionar la palanca de bloqueo (4). La batería (2) está desbloqueada.
- Sacar la batería (2).
- Cerrar la tapa (1).



## 10 Conectar y desconectar el escarificador

### 10.1 Encender el escarificador

- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- No inclinar el escarificador al encenderlo.



- Presionar el botón de bloqueo (1) con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando (2) con la mano izquierda completamente en dirección al manillar y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.  
El rodillo comenzará a girar.
- Soltar el botón de bloqueo (1).
- Sujetar el manillar y el estribo de mando (2) con la mano derecha, de tal manera que el pulgar rodee el manillar.

### 10.2 Apagar el escarificador

- Soltar el estribo de mando.
- Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Si el rodillo sigue girando: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

El escarificador está averiado.

## 11 Comprobar el escarificador y la batería

### 11.1 Comprobar los mandos

#### Botón de bloqueo y estribo de mando

- Sacar la batería.
- Apretar el botón de bloqueo y soltarlo nuevamente.
- Tirar del estribo de mando completamente en dirección al manillar y soltarlo de nuevo.
- Si el botón de bloqueo o el estribo de mando se mueve con dificultad o no regresa a su posición inicial: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.  
El botón de bloqueo o el estribo de mando está defectuoso.

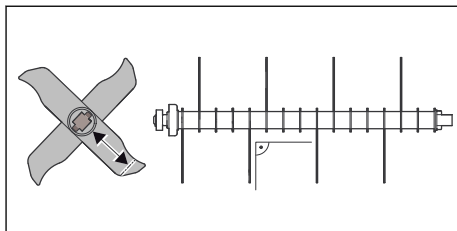
#### Encender el escarificador

- Colocar la batería.
- Presionar el botón de bloqueo con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- Tirar del estribo de mando con la mano izquierda completamente en dirección al manillar, y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar.  
El rodillo comenzará a girar.
- Si 3 LED parpadean en rojo: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.  
El escarificador presenta una anomalía.
- Si el rodillo no gira: apagar el escarificador, sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.  
El escarificador está averiado.
- Soltar el botón de bloqueo y el estribo de mando.  
Después de un breve tiempo el rodillo dejará de girar.
- Si el rodillo sigue girando: sacar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.  
El escarificador está averiado.

### 11.2 Comprobar los rodillos

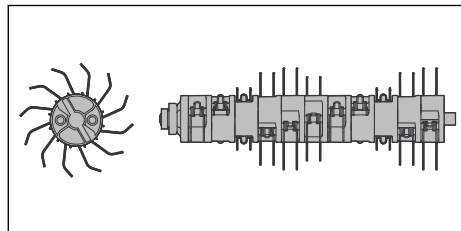
- Apagar el escarificador y sacar la batería.
- Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- Volcar el escarificador hacia atrás; 16.1.


#### Rodillo de escarificado



- Comprobar la longitud de las cuchillas.  
El límite de desgaste de las cuchillas está indicado.
- Si la longitud es inferior al mínimo: sustituir el rodillo; 17.2.
- Si las cuchillas están dobladas: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo; 17.2.

## Rodillo de rastrillado



- Si los dientes están torcidos o doblados: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo;  17.2.

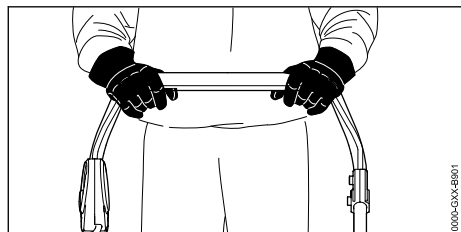
En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 11.3 Comprobar el acumulador

- Pulsar la tecla en el acumulador  
Los LEDs lucen o parpadean.
- Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.  
Hay una perturbación en el acumulador.

# 12 Trabajar con el escarificador

## 12.1 Sujetar y conducir el escarificador

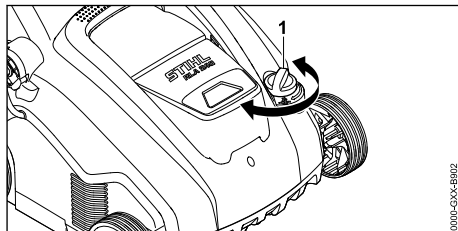


- Sujetar el manillar con ambas manos de tal manera que los pulgares rodeen el manillar.

## 12.2 Ajustar la profundidad de corte y la posición de transporte

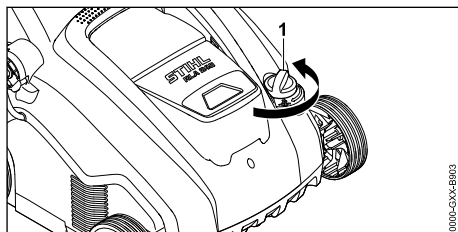
La profundidad de corte se puede ajustar de manera progresiva.

## Ajustar la profundidad de corte



- Colocar la rueda giratoria (1) en la posición deseada.  
El rodillo subirá y bajará.

## Ajustar la posición de transporte



- Girar la rueda giratoria (1) a la posición más alta en sentido antihorario.  
El rodillo subirá y ya no tocará más el suelo.

## 12.3 Preparar la superficie de césped

Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá airear con el escarificador. La altura ideal del césped oscila entre 2 y 3 cm.

- Retirar cualquier objeto de la zona de trabajo.
- Marcar los obstáculos que no se puedan retirar (p. ej., raíces y troncos).
- Si la altura del césped es superior a 3 cm: cortar el césped.

## 12.4 Escarificar y rastrillar



### Escarificar con el rodillo de escarificado

Durante el escarificado se rasca ligeramente el césped, eliminándose así la mala hierba, el

musgo, los restos de material cortado y los enredos de hierba.


- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
  - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  - ▶ Bajar el rodillo lentamente, solo para escarificar ligeramente el suelo. La profundidad de escarificado ideal es de 2 y 3 mm. Las raíces de la hierba no resultan dañadas.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

### Rastrillar con el rodillo de rastrillado

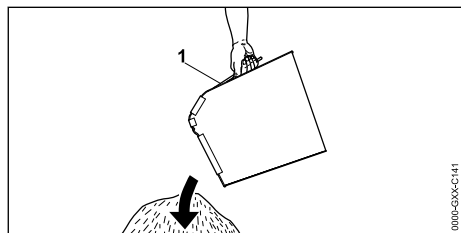
Durante el rastrillado, los enredos de hierba y el musgo remanente, soltado previamente mediante el escarificado, se rastrilla cuidadosamente para retirarlo del césped.

Con ello también se impide que el suelo se compacte y, como consecuencia, sufra de una falta de oxígeno.

- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
  - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  - ▶ Bajar el rodillo lentamente hasta que los dientes flexibles toquen el suelo.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

Respetar los rangos de temperatura recomendados para garantizar un rendimiento óptimo;  20.5.

## 12.5 Vaciar el recogedor de hierba




- ▶ Retirar el recogedor de hierba (1) tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Vaciar el recogedor de hierba (1).

## 13 Después del trabajo

### 13.1 Después del trabajo

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.

- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Si el escarificador está mojado: dejar que se seque el escarificador.
- ▶ Si la batería está mojada o húmeda: dejar que la batería se seque;  20.5.
- ▶ Limpiar el escarificador.

### Cuidar el césped después del escarificado

- ▶ Quitar todo el material de escarificación del césped.
- ▶ Abonar el césped y sembrar de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

### Cuidar el césped después del rastrillado

- ▶ Retirar todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

## 14 Transporte

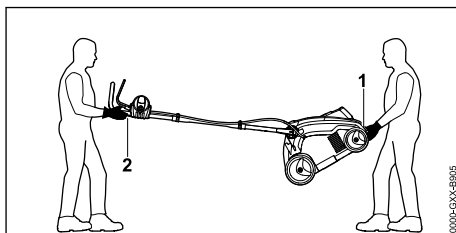
### 14.1 Transportar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.

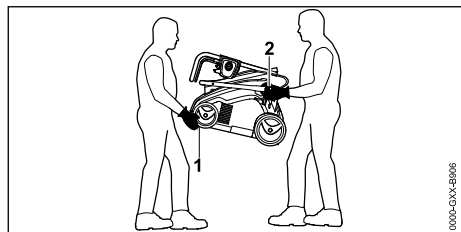
### Empujar el escarificador

- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

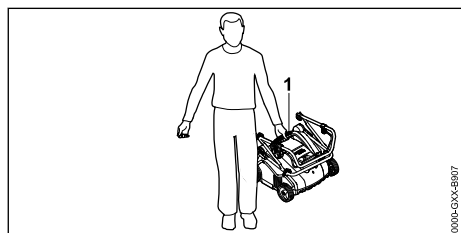
### Transportar el escarificador a mano



- ▶ Si se transporta el escarificador con el manillar desplegado:
  - ▶ Utilizar guantes de protección.
  - ▶ Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por el asa de transporte inferior (1), mientras otra persona agarra el manillar (2) con ambas manos.
  - ▶ Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.



- ▶ Si se desea transportar el escarificador con el manillar plegado:
  - ▶ Plegar el manillar.
  - ▶ Utilizar guantes de protección.
  - ▶ Una persona debe sujetar el escarificador con ambas manos por la parte delantera del asa de transporte inferior (1), mientras otra persona lo sujeta colocando ambas manos en los alojamientos de la parte inferior del manillar (2).
  - ▶ Levantar y transportar el escarificador entre dos personas.



- ▶ Si el escarificador se transporta a solas:
  - ▶ Plegar el manillar.
  - ▶ Sujetar el escarificador por el asa de transporte superior (1).
  - ▶ Levantar y transportar el escarificador.

#### Transportar el escarificador en un vehículo

- ▶ Asegurar el escarificador de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

### 14.2 Transportar la batería

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Asegurarse de que la batería se encuentre en un estado seguro.
- ▶ Embalar la batería de tal manera que no pueda moverse en su embalaje.
- ▶ Asegurar el embalaje de tal manera que no pueda moverse.

La batería está sometida a los requisitos para el transporte de mercancías peligrosas. La batería está clasificada como UN 3480 (baterías de litio-ion) y ha sido comprobada según el Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas, Parte III, subsección 38.3.

Las normas de transporte se indican en [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Almacenamiento

### 15.1 Almacenar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Almacenar el escarificador de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El escarificador se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - El recogedor de hierba está vacío.
  - El escarificador está limpio y seco.
  - El escarificador se ha enfriado.

### 15.2 Guardar la batería

STIHL recomienda guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).

- ▶ Guardar la batería de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - La batería se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - La batería está limpia y seca.
  - La batería se encuentra en un lugar cerrado.
  - La batería está separada del escarificador.
  - Si la batería se guarda en el cargador: desconectar el enchufe de red y guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - La batería no se ha guardado fuera de los límites de temperatura especificados; 20.4.

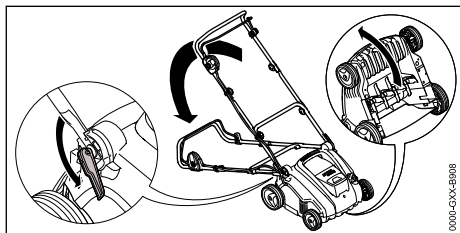
#### INDICACIÓN

- Si no se guarda como se describe en este manual de instrucciones, la batería puede descargarse profundamente y sufrir daños irreparables.
  - ▶ Cargar una batería descargada antes de guardarla. STIHL recomienda guardar la batería con un estado de carga que oscile entre un 40 y un 60 % (2 LED encendidos en verde).
  - ▶ Guardar la batería separada del escarificador.

## 16 Limpiar

### 16.1 Volcar el escarificador hacia atrás

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.



- ▶ Colocar el manillar en la posición más baja; 8.1.
- ▶ Presionar el manillar hacia abajo con la mano izquierda y mantenerlo sujeto.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior con la mano derecha y volcarlo hacia atrás.

### 16.2 Limpiar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar el escarificador con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar el canal de expulsión con un cepillo blando o un paño húmedo.
- ▶ Sacar cualquier objeto extraño del compartimento de la batería y limpiar dicho compartimento con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar los contactos eléctricos del compartimento de la batería con un pincel o un cepillo suave.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del rodillo y el rodillo mismo con un cepillo blando o un paño húmedo.

### 16.3 Limpiar el acumulador

- ▶ Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

## 17 Mantenimiento

### 17.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL

recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

#### Después de cada quinto cambio de rodillos

- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los tornillos de fijación del rodillo.

#### Una vez al año

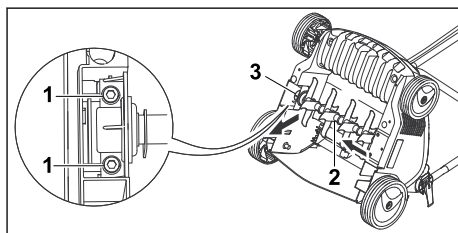
- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el escarificador.

Las direcciones actuales de los distribuidores especializados pueden encontrarse a través del representante nacional de STIHL en [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Desmontar y montar el rodillo

#### 17.2.1 Desmontar el rodillo

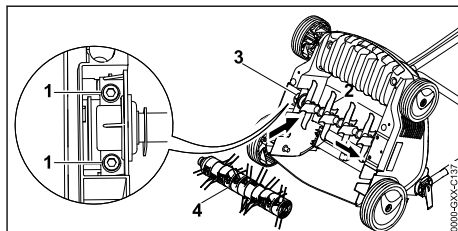
- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Desenroscar los tornillos (1).
- ▶ Retirar el rodillo montado (2) junto con el soporte (3).

#### 17.2.2 Montar el rodillo

- ▶ Apagar el escarificador y sacar la batería.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Colocar el rodillo de escarificado (2) o el rodillo de rastrillado (4) en su alojamiento junto con el soporte (3).
- ▶ Enroscar y apretar firmemente los tornillos (1).

## 18 Reparación

### 18.1 Reparar el escarificador y la batería


El usuario mismo no puede reparar el escarificador, la batería o los rodillos.

- Si el escarificador, la batería o los rodillos presentan algún daño: no utilizar el escarificador,

- la batería o los rodillos, y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Su hubiera rótulos ilegibles o dañados: encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los rótulos.

## 19 Subsanan las perturbaciones

### 19.1 Subsanan las anomalías del escarificador o de la batería

Anomalía	LED en batería	Causa	Solución
El escarificador no arranca al conectarlo.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	► Cargar la batería.
	1 LED se enciende en rojo.	La batería está demasiado caliente o demasiado fría.	► Sacar la batería. ► Dejar que la batería se enfríe o se caliente.
	3 LED parpadean en rojo.	El escarificador presenta una anomalía.	► Sacar la batería. ► Limpiar los contactos eléctricos del compartimento de la batería. ► Colocar la batería. ► Encender el escarificador. ► Si 3 LED siguen parpadeando en rojo: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	3 LED se encienden en rojo.	El escarificador está demasiado caliente.	► Sacar la batería. ► Dejar que el escarificador se enfríe.
	4 LED parpadean en rojo.	Hay una anomalía en la batería.	► Sacar y colocar otra vez la batería. ► Encender el escarificador. ► Si 4 LED siguen parpadeando en rojo: no utilizar la batería y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre el escarificador y la batería está interrumpida.	► Sacar la batería. ► Limpiar los contactos eléctricos del compartimento de la batería. ► Colocar la batería.
		El escarificador o la batería están húmedos.	► Sacar la batería. ► Limpiar el escarificador. ► Dejar que se seque el escarificador o la batería;  20.5.
		La resistencia en el rodillo es excesiva.	► Reducir la profundidad de trabajo. ► Comprobar la altura de la hierba y cortarla en caso necesario.
		La zona alrededor del rodillo está obstruida.	► Limpiar el escarificador.
El escarificador se apaga durante el servicio.	3 LED se encienden en rojo.	El escarificador está demasiado caliente.	► Sacar la batería. ► Dejar que el escarificador se enfríe. ► Limpiar el escarificador. ► No encender el escarificador demasiadas veces en poco tiempo. ► Reducir la profundidad de trabajo. ► Escarificar o rastrillar hierba más corta.
		El rodillo está bloqueado.	► Sacar la batería. ► Limpiar el escarificador.

Anomalia	LED en batería	Causa	Solución
		Existe una anomalia eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Sacar y colocar otra vez la batería.</li> <li>► Encender el escarificador.</li> </ul>
El escarificador vibra mucho durante el servicio.		Los tornillos del soporte del rodillo están flojos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Apretar los tornillos firmemente.</li> </ul>
		El rodillo no está bien equilibrado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Consultar a un distribuidor especializado STIHL.</li> </ul>
El tiempo de servicio del escarificador es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Cargar la batería completamente.</li> </ul>
		Se ha sobrepasado la vida útil de la batería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Sustituir la batería.</li> </ul>
		La zona alrededor del rodillo está obstruida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Limpiar el escarificador.</li> </ul>
		El rodillo está desafilado o desgastado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Comprobar los rodillos.</li> </ul>
		La resistencia en el rodillo es excesiva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Reducir la profundidad de trabajo.</li> <li>► Escarificar o rastrillar hierba más corta.</li> </ul>
La batería se atasca al colocarla en su compartimento.		Hay suciedad en las guías o en los contactos eléctricos del compartimento de la batería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Limpiar el escarificador.</li> </ul>
Tras colocar la batería en el cargador, el proceso de carga no se inicia.	1 LED se enciende en rojo.	La batería está demasiado caliente o demasiado fría.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dejar la batería dentro del cargador. El proceso de carga comenzará automáticamente cuando se alcance el rango de temperatura admisible.</li> </ul>

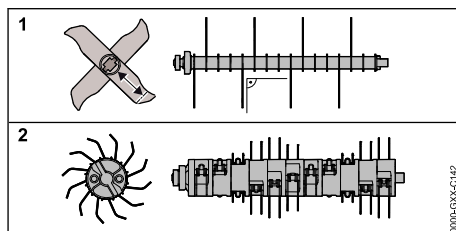
## 20 Datos técnicos

### 20.1 Escarificador STIHL RLA 240.0

- Batería admisible: STIHL AK
- Peso sin batería: 14 kg
- Peso (m) con rodillo de escarificado, recogedor de hierba y batería AK 30 S: 16 kg
- Capacidad máxima del recogedor de hierba: 50 l
- Ancho de trabajo: 34 cm
- Régimen (n): 3500 /min
- Tipo de protección eléctrica: IPX1
- Profundidad de trabajo: continua; intervalo de ajuste: 15 mm

El tiempo de funcionamiento se indica en [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Rodillos



#### Rodillo de escarificado

- 16 cuchillas fijas

#### Rodillo de rastrillado

- 11x2 dientes flexibles móviles

### 20.3 Batería STIHL AK

- Tecnología de baterías: litio-ión
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: ver placa de características
- Contenido energético en Wh: ver placa de características



– Peso en kg: ver placa de características

## 20.4 Límites de temperatura



### ADVERTENCIA

- La batería no está protegida de todas las influencias ambientales. Si la batería está sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se incendie o explote. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ▶ No cargar ni utilizar la batería a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
  - ▶ No almacenar la batería a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.
  - ▶ No utilizar el escarificador a una temperatura inferior a 0 °C o superior a + 50 °C.
  - ▶ No almacenar el escarificador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.

## 20.5 Rangos de temperatura recomendados

Para un rendimiento óptimo del escarificador y de la batería hay que observar los siguientes rangos de temperatura:

- Escarificador:
  - Uso: 0 °C a + 40 °C
  - Almacenamiento: - 20 °C a + 50 °C
- Batería:
  - Carga: + 5 °C a + 40 °C
  - Uso: - 10 °C a + 40 °C
  - Almacenamiento: - 20 °C a + 50 °C

Si la batería se carga, utiliza o almacena fuera de los rangos de temperatura recomendados, su rendimiento puede verse reducido.

Si la batería está mojada o húmeda, dejarla que se seque durante al menos 48 horas a más de + 15 °C y menos de + 50 °C y con una humedad inferior al 70 %. Una mayor humedad puede prolongar el tiempo de secado.

## 20.6 Valores de sonido y vibración

- Nivel sonoro  $L_{pA}$  medido según EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Factor  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Potencia sonora garantizada  $L_{WA}$  medida según 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Valor característico de vibración especificado según EN 12096:

- Valor de vibración  $a_h$  medido según EN IEC 62841-4-7; manillar: 4,8 m/s<sup>2</sup>

– Incertidumbre  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Los valores de sonido y vibración indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibración que realmente se producen pueden diferir de los valores indicados, dependiendo del tipo de aplicación. Los valores de sonido y vibración indicados pueden utilizarse para una evaluación inicial de la exposición al ruido y a las vibraciones. Debe evaluarse la exposición real al ruido y a las vibraciones. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que la máquina eléctrica está apagada, y aquellos en los que, si bien está encendida, funciona sin carga.

Información sobre el cumplimiento de la directiva 2002/44/EC sobre vibraciones se encuentra en [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Indicaciones normativas

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

confirma que la máquina cumple con las prescripciones, dado que se aplican las normas IEC 62841-1 y IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Piezas de repuesto y accesorios

### 21.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.



STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 21.2 Repuestos importantes

- Rodillo de escarificado: 6291 700 3501
- Rodillo de rastrillado: 6291 710 5200

## 22 Gestión de residuos

### 22.1 Desechar el escarificador y la batería

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

- Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
- No se deben desechar con la basura normal.

## 23 Declaración de conformidad UE

### 23.1 Escarificador STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Escarificador
- Marca: STIHL
- Tipo: RLA 240.0
- Potencia: 900 W
- Identificación de serie: 6291

cumple con las disposiciones aplicables de las directivas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU y 2014/30/EU y se ha diseñado y fabricado en conformidad con las normas siguientes, en sus versiones en vigor en la fecha de producción: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 y EN 55014-2.

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según la directiva 2000/14/EC, anexo V.

- Potencia sonora medida: 92,0 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 94 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la empresa STIHL Tirol GmbH.

El año de fabricación y el número de serie se indican en el escarificador.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Director de Desarrollo de productos

p. p. 

Sven Zimmermann, Director general de Calidad

## 24 Declaración de conformidad UKCA

### 24.1 Escarificador STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Escarificador
- Marca: STIHL
- Tipo: RLA 240.0
- Potencia: 900 W
- Identificación de serie: 6291

cumple con las disposiciones aplicables de los reglamentos británicos Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 y The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, y se ha diseñado en conformidad con las normas siguientes, en sus versiones en vigor en la fecha de producción: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 y EN 55014-2.

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según el reglamento británico Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Potencia sonora medida: 92,0 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 94 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la empresa STIHL Tirol GmbH.

El año de fabricación y el número de serie se indican en el esscarificador.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Director de Desarrollo de productos

p. p. 

Sven Zimmermann, Director general de Calidad

## 25 Direcciones

www.stihl.com

## 26 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto

### 26.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones de seguridad generales y específicas del producto prescritas y preformuladas en la norma del producto.

Las indicaciones de seguridad para evitar descargas eléctricas que figuran en el apartado "Seguridad eléctrica" no son aplicables a los productos de batería STIHL, a excepción del punto c).



#### ADVERTENCIA

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta este esscarificador.** Cualquier incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

### 26.2 Seguridad laboral

- a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) **No trabaje con el esscarificador en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Los esscarificadores generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice el esscarificador.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del esscarificador.

### 26.3 Seguridad eléctrica

- a) **El conector del esscarificador debe encajar en la toma de corriente. El conector no debe ser modificado de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con esscarificadores con toma de tierra de protección.** Los conectores no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga el esscarificador alejado de lluvia o humedad.** La entrada de agua en un esscarificador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión de forma incorrecta, para transportar o colgar el esscarificador o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Cuando trabaje con un esscarificador al aire libre, utilice únicamente cables prolongadores que también sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable prolongador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento del esscarificador en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 26.4 Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con un esscarificador. No utilice el esscarificador cuando esté cansado o bajo la influencia de**

- drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar el escafificador puede provocar lesiones graves.
- b) **Lleve un equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo y el uso del escafificador, reduce el riesgo de lesiones.
  - c) **Evite poner en marcha la máquina de una forma involuntaria. Asegúrese de que el escafificador esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica y/o a la batería, y antes de levantarlo o transportarlo.** Si pone el dedo en el interruptor al transportar el escafificador o conecta este a la red eléctrica estando encendido, pueden producirse accidentes.
  - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves de boca antes de encender el escafificador.** Una herramienta o llave situada en una pieza giratoria del escafificador puede causar lesiones.
  - e) **Evite cualquier postura anormal. Asegúrese de estar bien parado y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor el escafificador en situaciones inesperadas.
  - f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
  - g) **Si pueden instalarse equipos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
  - h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para escafificadores, aunque esté familiarizado con el escafificador después de haberlo utilizado muchas veces.** Las acciones descuidadas pueden provocar lesiones graves en fracciones de segundo.
  - b) **No utilice un escafificador cuyo interruptor esté defectuoso.** Un escafificador que ya no pueda encenderse o apagarse es peligroso y debe ser reparado.
  - c) **Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar ajustes en la máquina, cambiar piezas de herramienta de inserción o guardar el escafificador.** Esta precaución evita que el escafificador se ponga en marcha involuntariamente.
  - d) **Mantenga los escafificadores que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que nadie que no esté familiarizado con el escafificador ni haya leído estas instrucciones utilice el escafificador.** Los escafificadores son peligrosos cuando los utilizan personas sin experiencia.
  - e) **Cuide el escafificador y las herramientas de inserción con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, y si hay piezas rotas o dañadas de tal manera que el funcionamiento del escafificador se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el escafificador.** Muchos accidentes son causados por escafificadores que no se han sometido a un buen mantenimiento.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados que se cuidan con esmero se atascan menos y son más fáciles de guiar.
  - g) **Utilice el escafificador, las herramientas de inserción, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones laborales y la actividad que se ha de realizar.** El uso de escafificadores para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies adherentes secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros del escafificador en situaciones imprevistas.

## 26.5 Uso y trato del escafificador

- a) **No sobrecargue el escafificador. Utilice para su trabajo el escafificador destinado para ello.** Con el escafificador adecuado, trabajará mejor y más seguro en la gama de potencia especificada.

## 26.6 Uso y trato del escafificador de batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Un cargador diseñado para un tipo específico de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para ello en los escarificadores.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga la batería que no esté utilizando alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puente en los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d) **En caso de un uso inadecuado puede derramarse líquido de la batería. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto accidental, enjuague la parte afectada con agua abundante. Si el líquido entra en los ojos, acuda a un médico.** El líquido de batería derramado puede producir irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o el escarificador de batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga efectuada incorrectamente o fuera del rango de temperatura autorizado, puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- b) **Revise minuciosamente el área de trabajo del escarificador por si hubiera animales salvajes.** Los animales salvajes pueden resultar heridos por el escarificador en marcha.
- c) **Examine bien el área de trabajo del escarificador y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas lanzadas al aire pueden causar lesiones.
- d) **Antes de utilizar el escarificador, compruebe siempre que los dientes o el conjunto de dientes no estén desgastados ni dañados.** Los componentes desgastados o dañados aumentan el riesgo de lesiones.
- e) **Compruebe periódicamente el recipiente colector en cuanto a desgaste o deterioro.** Un recipiente colector desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y fijadas correctamente.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.
- g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.
- h) **Utilice siempre calzado de protección antideslizante cuando maneje el escarificador. No utilice el escarificador descalzo o con sandalias abiertas.** Esto minimiza el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con los dientes en rotación.
- i) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el escarificador.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de que se produzcan lesiones por piezas lanzadas al aire.
- j) **No utilice el escarificador en hierba mojada. Manéjelo caminando, nunca corriendo.** De esta manera reducirá el riesgo de resbalones y caídas, que pueden provocar lesiones.
- k) **No utilice el escarificador en pendientes con una inclinación excesiva.** Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.

## 26.7 Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su escarificador únicamente a personal cualificado y solo con piezas de recambio originales.** Así se garantiza la seguridad del escarificador.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** Todo el mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

## 26.8 Indicaciones de seguridad para escarificadores de batería

- a) **No utilice el escarificador con mal tiempo, especialmente no lo haga durante tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser impactado por un rayo.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de encontrarse en una posición estable; trabaje siempre en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Así se reduce el riesgo de perder



el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.

- m) **Preste especial atención cuando trabaje caminando hacia atrás o al acercarse al escarificador hacia su cuerpo. Preste siempre atención a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el trabajo.
- n) **Sujete el escarificador únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que los dientes pueden golpear cables eléctricos ocultos.** El contacto de los dientes con un cable bajo tensión también puede activar piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- o) **No toque los dientes ni otras partes peligrosas que aún estén en movimiento.** De esta manera reducirá el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por piezas móviles.
- p) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y el bloque de batería esté desconectado antes de retirar el material atrapado o limpiar el escarificador.** Un funcionamiento inesperado del escarificador puede causar lesiones graves.

24	UKCA izjava o sukladnosti.....	114
25	Adrese.....	114
26	Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod.....	115

## 1 Predgovor

Dragi kupci,

raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Svoje proizvode razvijamo i izrađujemo u vrhunskoj kvaliteti sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Tvrtka STIHL izričito je posvećena održivom i odgovornom opođenju prema prirodi. Ove upute za uporabu pomažu vam da svoj proizvod tvrtke STIHL rabite na siguran i ekološki način s dugim rokom trajanja.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam mnogo radosti s vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.**

## 2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

### 2.1 Važeći dokumenti

Ove Upute za uporabu prijevod su originalnih uputa za uporabu proizvođača u skladu s EC Direktivom 2006/42/EC.

Primjenjuju se lokalni sigurnosni propisi.

- Uz ove Upute za uporabu s razumijevanjem pročitajte i pohranite sljedeće dokumente:
  - Sigurnosne napomene za akumulator STIHL AK
  - Upute za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 500
  - Sigurnosne informacije o STIHL akumulatorima i proizvodima s ugrađenim akumulatorom: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## Popis sadržaja

1	Predgovor.....	95
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu.....	95
3	Pregled.....	96
4	Upute o sigurnosti u radu.....	97
5	Priprema prozračivača travnjaka za rad.....	102
6	Napuniti akumulator i LED diode.....	103
7	Sastavljanje prozračivača travnjaka.....	103
8	Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika.....	104
9	Umetnuti i izvaditi akumulator.....	105
10	Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.....	105
11	Provjera prozračivača travnjaka i akumulatora.....	106
12	Rad s prozračivačem travnjaka.....	107
13	Nakon rada.....	108
14	Transport.....	108
15	Pohranjivanje/skladištenje.....	109
16	Čistiti.....	109
17	Održavati.....	110
18	Popravlјјati.....	110
19	Odkloniti smetnje/kvarove.....	110
20	Tehnički podaci.....	112
21	Pričuvni dijelovi i pribor.....	113
22	Zbrinjavanje.....	113
23	EU-izjava o sukladnosti.....	113

## 2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



### OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.



### UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
  - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

### UPUTA

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
  - Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

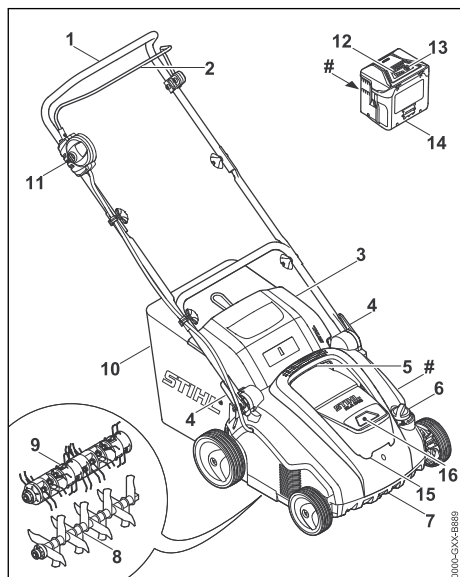
## 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

## 3 Pregled

### 3.1 Prozračivač travnjaka



#### 1 Upravljač

Upravljač služi za pridržavanje prozračivača travnjaka, upravljanje njime i njegov transport.

#### 2 Drška za pokretanje

Drška za pokretanje zajedno sa zapornim gumbom uključuje i isključuje ugrađene valjke.

#### 3 Zaklopka za izbacivanje

Zaklopka za izbacivanje zatvara kanal za izbacivanje.

#### 4 Brzi pritezači

Brzi pritezač služi za namještanje i preklapanje upravljača.

#### 5 Gornja transportna ručka

Gornja transportna ručka služi za nošenje prozračivača travnjaka.

#### 6 Okretni kotač

Okretni kotač služi za namještanje radne dubine.

#### 7 Donja transportna ručka

Donja transportna ručka služi za nošenje i postavljanje prozračivača travnjaka.

#### 8 Valjak za prozračivanje

Valjak za prozračivanje služi za prozračivanje travnjaka.

#### 9 Valjak za pročešljavanje

Valjak za pročešljavanje služi za pročešljavanje travnjaka.

#### 10 Prihvatna košara

Prihvatna košara prikuplja pokošeni dio travnjaka.

#### 11 Zaporni gumb

Gumb za zaključavanje, zajedno s prekidačem, uključuje i isključuje ugrađeni valjak.

#### 12 Svjetleće diode

Svjetleće diode signaliziraju stanje punjenja akumulatora i smetnje.

#### 13 Tipka

Tipka aktivira svjetleće diode na akumulatoru.

#### 14 Akumulator

Akumulator opskrbljuje prozračivač travnjaka energijom.

#### 15 Zaklopka

Zaklopka pokriva akumulator.

#### 16 Otvor za akumulator

Akumulator se umeće u otvor za akumulator.

#### # Natpisna pločica sa serijskim brojem stroja



## 3.2 Simboli

Simboli se mogu nalaziti na prozračivaču travnjaka i akumulatoru i imaju sljedeće značenje:



1 svjetleća dioda svijetli crveno. Akumulator je pretopao ili prehladan.



4 svjetleće diode trepere crveno. U akumulatoru postoji smetnja.



Zajamčena razina zvučne snage prema Direktivi 2000/14/EC u dB(A) radi usporedivosti emisija zvuka proizvoda.

**IPX1**

IP oznaka (klasa zaštite)

**d.c.**

Istosmjerna struja



Podatak pokraj ovog simbola označava količinu energije u akumulatoru prema specifikacijama proizvođača čelija. Količina energije koja je na raspolaganju tijekom uporabe je manja.



Ova baterija se puni STIHL punjačem. Dopusteni punjači navedeni su u ovim sigurnosnim uputama.



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.



Uključite prozračivač travnjaka.

## 4 Upute o sigurnosti u radu

### 4.1 Simboli upozorenja

#### **▲ UPOZORENJE**

Simboli upozorenja na prozračivaču travnjaka ili akumulatoru imaju sljedeće značenje:



Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.



S razumijevanjem pročitajte i pohranite Upute za uporabu.



Nosite zaštitne naočale.



Držite ruke i noge dalje od rotirajućeg valjka.



Oprez zbog predmeta koje stroj zavrti - držite razmak i udaljite treće osobe.



Izvadite akumulator tijekom prekida rada, čišćenja, transporta, skladištenja, radova na održavanju i popravaka.



Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.



Izvadite akumulator prilikom prekida rada, transporta, skladištenja, radova na održavanju i popravaka.



Zaštitite akumulator od vrućine i vatre.



Zaštitite akumulator od kiše i vlage i nemojte ga uranjati u tekućine.

### 4.2 Namjenska uporaba

Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0 služi za sljedeće namjene:

- s valjkom za prozračivanje: prozračivanje travnate površine
- s valjkom za pročešljavanje: pročešljavanje travnate površine

Prozračivač travnjaka ne smije se upotrebljavati dok pada kiša.

Akumulator STIHL AK opskrbljuje prozračivač travnjaka energijom.

STIHL preporučuje upotrebu akumulatora STIHL AK 20 ili STIHL AK 30.

#### **▲ UPOZORENJE**

- Akumulatori koje tvrtka STIHL nije odobrila za ovaj prozračivač travnjaka mogu prouzročiti požare i eksplozije. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - Upotrebljavajte prozračivač travnjaka s akumulatorom STIHL AK.
- Nenamjenska uporaba prozračivača travnjaka i akumulatora može dovesti do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.

- Upotrebljavajte prozračivač travnjaka i akumulator u skladu s ovim Uputama za uporabu.

## 4.3 Zahtjevi prema korisniku

### ▲ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti uporabe prozračivača travnjaka i akumulatora. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



- S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.

- Ako se prozračivač travnjaka ili akumulator proslijeđuje drugoj osobi: priložite upute za uporabu.
- Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:
  - Korisnik je odmoran.
  - Korisnik je tjelesno, osjetilno i duševno sposoban rukovati prozračivačem travnjaka i akumulatorom i obavljati radove s tim strojevima. Ako je korisnik tjelesno, osjetilno ili duševno ograničeno sposoban za to, on smije raditi sa strojevima samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe.
  - Korisnik može prepoznati i procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i akumulatora.
  - Korisnik je svjestan da je odgovoran za nezgode i štete.
  - Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za neko zanimanje u skladu s državnim propisima.
  - Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba uputili su korisnika prije prve uporabe prozračivača travnjaka.
  - Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

## 4.4 Odjeća i oprema

### ▲ UPOZORENJE

- Tijekom rada može doći do kovitlanja predmeta uvis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



- Nosite usko prijanjajuće zaštitne naočale. Prikladne zaštitne naočale ispitane su u skladu s normom EN 166 ili nacionalnim propisima te su dostupne u prodaji s odgovarajućom oznakom.

- Nosite dugačke hlače od otpornog materijala.
- Tijekom rada može doći do kovitlanja prašine. Udahnuta prašina može narušiti zdravlje i proizvesti alergijske reakcije.
  - U slučaju kovitlanja prašine: nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u drvo, grmlje i prozračivač travnjaka. Korisnici se mogu teško ozlijediti ako ne nose prikladnu odjeću.
  - Nosite usko prijanjajuću odjeću.
  - Skinite šalove i nakit.
- Tijekom čišćenja, održavanja ili transporta, korisnik može doći u dodir s valjkom. Korisnik se može ozlijediti.
  - Nosite zaštitne rukavice.
- Korisnik se može okliznuti ako nosi neprikladnu obuću. Korisnik se može ozlijediti.
  - Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s dobro prijanjajućim đonom.
- Tijekom rada nastaje buka. Buka može oštetiti sluh.
  - Nosite štitić za uši.

## 4.5 Područje rada i okolina

### 4.5.1 Radno područje i okolina

### ▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka i zakovitanih predmeta. Može doći do teških ozljeda osoba koje ne sudjeluju u postupku, djece i životinja te do materijalne štete.
  - Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje iz radnog područja.
- Održavajte razmak od predmeta.
- Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.
- Osigurajte da se djeca ne mogu igrati s prozračivačem travnjaka.
- Ako se radi po kiši, korisnik se može okliznuti. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - Ako pada kiša: nemojte raditi.
- Prozračivač travnjaka nije vodootporan. Rad na kiši i u vlažnoj okolini može dovesti do strujnog udara. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika, a prozračivač travnjaka može se oštetiti.
  - Nemojte raditi po kiši ni u vlažnoj okolini.



- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu stvoriti iskre. Iskre mogu prouzročiti požare i eksplozije u vrlo zapaljivoj i eksplozivnoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj ni eksplozivnoj okolini.

#### 4.5.2 Akumulator

### ▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti akumulatora. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti.
  - ▶ Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držite na sigurnoj udaljenosti.
  - ▶ Ne ostavljajte akumulator bez nadzora.
  - ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati akumulatorom.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, isti se može zapaliti, eksplozirati ili nepopravljivo oštetiti. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.



- ▶ Akumulator zaštitite od vrućine i vatre.
- ▶ Akumulator ne bacati u vatru.

- ▶ Ne punite, upotrebljavajte i čuvajte akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 20.4.



- ▶ Zaštitite akumulator od kiše i vlage i ne uranjajte ga u tekućine.

- ▶ Držite akumulator na udaljenosti od sitnih metalnih dijelova.
- ▶ Ne izlažite akumulator visokom tlaku.
- ▶ Ne izlažite akumulator mikrovalovima.
- ▶ Zaštitite akumulator od kemikalija i soli.

## 4.6 Sigurnosno ispravno stanje

### 4.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Prozračivač travnjaka nije oštećen.
- Prozračivač travnjaka je čist i suh.
- Upravljački elementi funkcioniraju i nema promjena na njima.
- Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: Prihvatna košara je propisno postavljena.

- Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: Prihvatna košara je postavljena, a zaklopka za izbacivanje zatvorena.
- Valjak je pravilno montiran.
- U ovaj je prozračivač travnjaka montiran originalan pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je pravilno montiran.

### ▲ UPOZORENJE

- Ako stroj nije u sigurnosno ispravnom stanju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
  - ▶ Rabite prozračivač travnjaka samo ako nije oštećen.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka zaprljan: Očistite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka mokar: Osušite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Nemojte vršiti izmjene na prozračivaču travnjaka.
  - ▶ Ako upravljački elementi ne funkcioniraju: nemojte rukovati prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: Montirajte prihvatnu košaru u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - ▶ U ovaj prozračivač travnjaka montirajte originalan pribor tvrtke STIHL.
  - ▶ Montirajte valjak u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - ▶ Montirajte pribor u skladu s ovim Uputama za uporabu ili Uputama za uporabu pribora.
  - ▶ Ne umećite predmete u otvore prozračivača travnjaka.
  - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene pločice s napomenama.
  - ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

### 4.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje i valjak za pročešljavanje u sigurnosno su ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Vratilo, nož, opružni zupci i dogradni dijelovi nisu oštećeni.
- Vratilo, nož i opružni zupci nisu izobličeni.
- Valjak je pravilno montiran.
- Na nožu i opružnim zupcima nema srha.
- Duljina noža manja od minimalne, 20.2.

### ▲ UPOZORENJE

- Ako nož nije u sigurnosno ispravnom stanju, može doći do odvajanja dijelova noža i opružnih zubaca i kovitlanja njihovih dijelova. Ljudi se mogu teško ozlijediti


- ▶ Radite samo s neoštećenim nožem, opružnim zupcima i neoštećenim dogradnim dijelovima.
- ▶ Ako je duljina noža manja od minimalne: Zamijenite valjak za prozračivanje.
- ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

#### 4.6.3 Akumulator

Akumulator je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Akumulator je neoštećen.
- Akumulator je čist i suh.
- Akumulator funkcionira i na njemu nisu vršene izmjene.

## ▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju akumulator više ne može sigurno funkcionirati. Osobe se mogu teško ozlijediti.
  - ▶ Raditi s neoštećenim i funkcionalno ispravnim akumulatorom.
  - ▶ Ne punite oštećen ili neispravan akumulator.
  - ▶ Ako je akumulator onečišćen: očistite akumulator.
  - ▶ Ako je akumulator mokar ili vlažan: ostavite akumulator da se osuši,  20.5.
  - ▶ Ne vršite izmjene na akumulatoru.
  - ▶ Ne gurati predmete u otvore akumulatora.
  - ▶ Električne kontakte akumulatora ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
  - ▶ Ne otvarati akumulator.
  - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- Iz oštećenog akumulatora može istjecati tekućina. Ako tekućina dospije u kontakt s kožom ili očima, može doći do njihova nadraživanja.
  - ▶ Izbjegavajte kontakt s tekućinama.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati s vodom i sapunom.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta s očima: oči obilno ispirite vodom najmanje 15 minuta i potražite pomoć liječnika.
- Oštećen ili neispravan akumulator može neobično mirisati, dimiti se ili gorjeti. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
  - ▶ Ukoliko akumulator ima neobičan miris ili se dimi: ne upotrebljavati akumulator i držati ga na udaljenosti od gorivih tvari.
  - ▶ Ako akumulator gori: pokušati ga ugasiti vatrogasnim aparatom ili vodom.

## 4.7 Radovi

## ▲ UPOZORENJE

- Korisnik u određenim situacijama više ne može raditi koncentrirano. Može se spotaknuti, pasti i teško ozlijediti.
  - ▶ Radite mirno i promišljeno.
  - ▶ Ako su osvijetljenje i vidljivost loši: nemojte rukovati prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Samostalno rukujte prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Obratite pažnju na prepreke.
  - ▶ Nemojte naginjati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu.
  - ▶ Ako osjetite znakove umora: napravite radnu pauzu.
  - ▶ Ako prozračivanje ili pročešljavanje obavljate na kosini: na obroncima tlo prozračujte ili pročešljavajte poprijeko.
  - ▶ Nemojte prozračivati ili pročešljavati na kosinama s nagibom većim od 25° (46,6 %).
- Rotirajući valjak može posjeći korisnika. Može doći do teške ozljede korisnika.
  - ▶ Ne dodirujte valjak dok se okreće.



- Tvrdi predmeti koji udaraju o rotirajući valjak mogu oštetiti aerator travnjaka.
  - ▶ Ako tvrdi predmet udari u rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i provjerite je li prozračivač travnjaka oštećen.
  - ▶ Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako je valjak blokiran predmetom i predmet se ukloni dok motor radi, valjak bi se mogao pomaknuti i korisnik bi se mogao ozbiljno ozlijediti.
  - ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator. Tek nakon toga uklonite predmet.
  - ▶ Provjerite je li aerator travnjaka oštećen.
  - ▶ Ako je aerator travnjaka oštećen: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako tijekom rada primijetite promjene na prozračivaču travnjaka ili nepravilnosti u radu, možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
  - ▶ Završite s radom, isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Tijekom rada prozračivač travnjaka može vibrirati.

- ▶ Nosite rukavice.
- ▶ Pravite radne pauze.
- ▶ Ako se pojave znakovi cirkulacijskih smetnji: obratite se liječniku.
- Ako tijekom rada valjak udari u strani predmet, taj predmet ili njegovi dijelovi mogu se oštetiti ili zavrtlati uvis velikom brzinom. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Uklonite strane predmete iz radnog područja.
  - ▶ Označite i izbjegavajte prepreke (npr. korištenje, panjeve).
- Nakon otpuštanja drške za pokretanje valjak se okreće još kratko vrijeme. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - ▶ Pričekajte da se valjak prestane okretati.
- Ako rotirajući valjak udari u tvrd predmet, može doći do iskrenja. Iskrene mogu prouzročiti požare u vrlo zapaljivoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte raditi u vrlo zapaljivoj okolini.
- Ako se prozračivač travnjaka postavi na kosu površinu, može se nenamjerno s nje otkotrljati. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Prozračivač travnjaka pustite tek onda kada se nalazi na ravnoj površini i kada se ne može sam otkotrljati.
- Ako se na upravljač pričvršćuju predmeti, prozračivač travnjaka se radi dodatne težine može prevrnuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte pričvršćivati predmete na upravljač.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi bez nadzora tijekom pauze, osobe koje nisu uključene ili osobe bez obuke mogu rukovati prozračivačem travnjaka i teško se ozlijediti.
  - ▶ Ako je prozračivač travnjaka bez nadzora, isključite ga i izvadite akumulator.

## ▲ OPASNOST

- Ako se radi u okolini naponskih vodova, valjak može doći u kontakt s njima i oštetiti ih. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ▶ Nemojte raditi u okolini naponskih vodova.
- Ako se radi tijekom nevremena, munja može udariti u korisnika. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
  - ▶ U slučaju nevremena: nemojte raditi.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

## ▲ UPOZORENJE

- Tijekom transporta prozračivač travnjaka se može prevrnuti ili pomaknuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Isključite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Pričekajte da se valjak prestane okretati.
    - ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, kamenih rubova).
- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim remenima, remenom ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.



### 4.8.2 Akumulator

## ▲ UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se oštetiti i može nastati materijalna šteta.
  - ▶ Nemojte transportirati oštećen akumulator.
- Za vrijeme transporta akumulator se može prevrnuti ili pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ▶ Akumulator zapakirajte u pakiranje tako da se ne može pomicati.
  - ▶ Pakiranje osigurajte tako da se ne može pomicati.

## 4.9 Pohranjivanje/skladištenje

### 4.9.1 Skladištenje

## ▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti prozračivača travnjaka. Mogu se teško ozlijediti.
  - ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Skladištite prozračivač travnjaka izvan dohvata djece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu zahrđati zbog vlage. Može doći do oštećenja prozračivača travnjaka.





► Izvadite akumulator.

- Skladištite prozračivač travnjaka u čistom i suhom stanju.

#### 4.9.2 Akumulator

### ▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti akumulatora. Mogu se teško ozlijediti.
  - Čuvajte akumulator izvan dohвата djece.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se nepopravljivo oštetiti.
  - Skladištite akumulator u čistom i suhom stanju.
  - Skladištite akumulator u zatvorenoj prostori.
  - Skladištite akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.
  - Ako se akumulator skladišti u punjaču: izvučite mrežni utikač i skladištite akumulator u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).
  - Nemojte skladištiti akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 11 20.4.

#### 4.10 Čišćenje, održavanje i popravljajanje

### ▲ UPOZORENJE

- Ako je tijekom čišćenja, radova na održavanju ili popravaka umetnut akumulator, prozračivač travnjaka može se neželjeno uključiti. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.



► Izvadite akumulator.

- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom i šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja prozračivača travnjaka, valjaka i akumulatora. Ako se prozračivač travnjaka, valjci i akumulator ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
  - Čistite prozračivač travnjaka, valjke i akumulator u skladu s ovim uputama za uporabu.

- Ako se prozračivač travnjaka, valjci i akumulator pravilno ne održavaju i ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
  - Nemojte sami izvoditi radove održavanja na prozračivaču travnjaka i akumulatoru niti ih sami popravljati.
  - Ako je potrebno održavanje ili popravak prozračivača travnjaka ili akumulatora: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
  - Izvodite radove održavanja na valjcima u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Tijekom čišćenja, radova na održavanju i popravaka valjaka može doći do pomicanja noža i opružnih zubaca. Korisnik se može posjeci i ozlijediti na ostrim rubovima ili se prsti mogu zaplesti između pokretnih zubaca i nepomičnih dijelova stroja i prignječiti.
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Radite pažljivo.

## 5 Priprema prozračivača travnjaka za rad

### 5.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad


Prije početka radova uvijek se moraju provesti sljedeći koraci:

- Uklonite ambalažni materijal i transportne brave.
- Osigurajte da su sljedeće komponente u sigurno ispravnom stanju:
  - prozračivač travnjaka, 11 4.6.
  - valjci, 11 4.6.2.
  - Akumulator, 11 4.6.3.
- Provjerite akumulator, 11 11.3.
- Potpuno napunite akumulator, 11 6.1
- Očistite prozračivač travnjaka, 11 16.
- Provjerite valjak, 11 11.2.
- Montirajte upravljač, 11 7.1
- Osigurajte da u pretincu za transport nema valjka, 11 7.2.
- Rasklopite i namjestite upravljač, 11 8.1.
- Ako pokošenu travu treba prikupljati u prihvatnu košaru: objesite prihvatnu košaru, 11 7.3.2.
- Ako pokošenu travu treba izbacivati straga: skinite prihvatnu košaru, 11 7.3.3.
- Namjestite radnu dubinu, 11 12.2.
- Provjerite upravljačke elemente, 11 11.1.

- ▶ Ako nije moguće provesti navedene korake: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

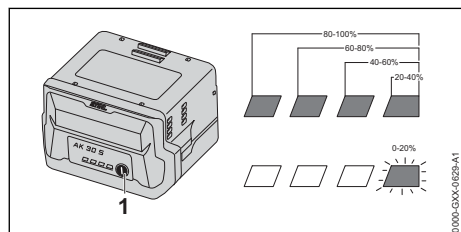
## 6 Napuniti akumulator i LED diode

### 6.1 Punjenje akumulatora

Trajanje punjenja ovisi o različitim utjecajima, npr. o temperaturi akumulatora ili temperaturi okoline. Za optimalnu izvedbu pridržavajte se preporučenih temperaturnih raspona,  20.5. Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od navedenog. Vrijeme punjenja potražite na web-stranici [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Napunite akumulator u skladu s Uputama za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Prikaz razine napunjenosti




- ▶ Pritisnite pritisnu tipku (1). LED diode svijetle cca 5 sekundi zeleno i prikazuju razinu napunjenosti.
- ▶ Ako desna LE dioda treperi zeleno: napunite akumulator.

### 6.3 Svjetleće diode na akumulatoru

Svjetleće diode mogu signalizirati stanje punjenja akumulatora i smetnje. Svjetleće diode mogu svijetliti ili treperiti zeleno i crveno.

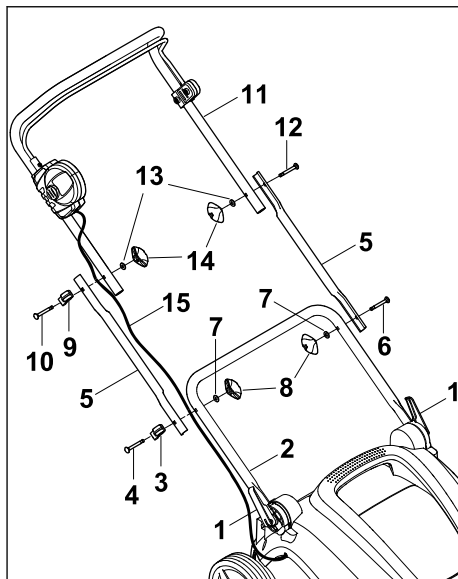
Ako svjetleće diode svijetle ili trepere zeleno, signalizira se stanje punjenja.


- ▶ Ako svjetleće diode svijetle ili trepere crveno: uklonite smetnje,  19.1. U prozračivaču travnjaka ili akumulatoru postoji smetnja.

## 7 Sastavljanje prozračivača travnjaka

### 7.1 Montaža upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



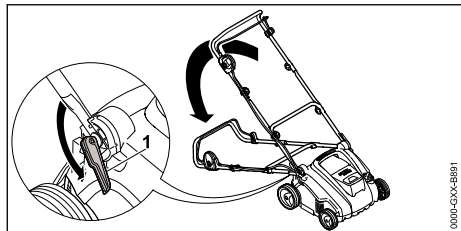
- ▶ Otvorite oba brza zatvarača (1) i preklapite donji dio upravljača (2) prema natrag, držite ga na željenoj visini i ponovno zatvorite oba brza zatvarača (1).
- ▶ Provucite kabel (3) na vijak (4).
- ▶ Poravnajte oba srednja dijela upravljača (5) s donjim dijelom upravljača (2) tako da rupe budu poravnate.
- ▶ Provucite vijke (4, 6) kroz rupe s vanjske strane, postavite podlošku (7) s unutarnje strane i pričvrstite okretnim ručicama (8).
- ▶ Gurnite vodilicu kabla (9) na vijak (10).
- ▶ Gornji dio upravljača (11) namjestite na srednje dijelove upravljača (5) tako da su otvori poravnati.
- ▶ Provucite vijke (10, 12) kroz rupe s vanjske strane, postavite podlošku (13) s unutarnje strane i pričvrstite okretnim ručicama (14).
- ▶ Pritisnite kabel (15) u vodilicu kabla (3, 9).
- ▶ Podesite upravljač na željenu visinu pomoću brzog pritezača (1)  8.1.

Upravljač nije potrebno ponovno demontirati.

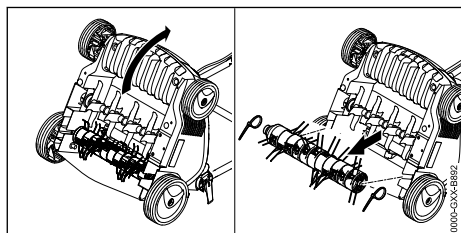
### 7.2 Vađenje valjka za pročešljavanje iz pretinca za transport prije prvog stavljanja u pogon

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.





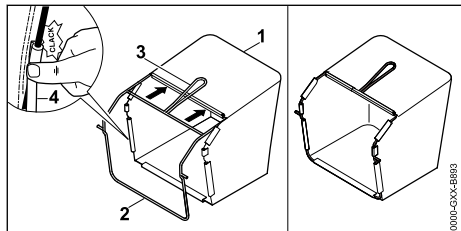
- ▶ Otvorite brze pritezače (1) i spustite upravljač prema natrag.
- ▶ Čvrsto držite prozračivač travnjaka za transportnu ručku i nagnite ga unatrag.



- ▶ Uklonite kablsku vezicu.
- ▶ Izvucite valjak za pročešljavanje iz pretinca za transport i pohranite ga na sigurno.

## 7.3 Montaža, vješanje i skidanje prihvatne košare

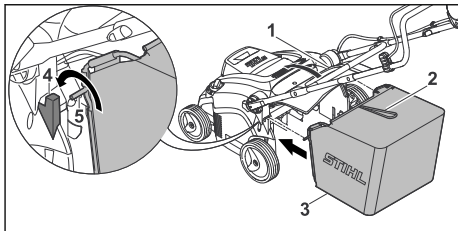
### 7.3.1 Sastavljanje prihvatne košare



- ▶ Platnenu vreću (1) navucite preko okvira (2) tako da se donja ploča i ručica (3) nalaze s vanjske strane platnene vreće.
- ▶ Pritisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili uklapaju se uz škljocaj.

### 7.3.2 Vješanje prihvatne košare

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka.



- ▶ Otvorite i držite zaklopku za izbacivanje (1).
- ▶ Uхватite prihvatnu košaru (3) za ručicu (2) i objesite osovinu (5) na prihvatnik (4).
- ▶ Zaklopku za izbacivanje (1) postavite na prihvatnu košaru (3).

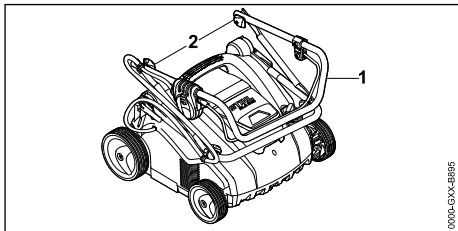
### 7.3.3 Skidanje prihvatne košare

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite zaklopku za izbacivanje i držite je.
- ▶ Skinite prihvatnu košaru povlačeći je za ručicu prema gore.
- ▶ Zatvorite zaklopku za izbacivanje.

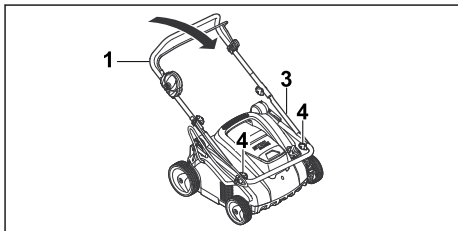
## 8 Namještanje prozračivača travnjaka za korisnika

### 8.1 Rasklapanje i namještanje upravljača

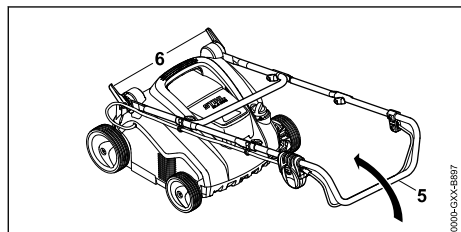
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



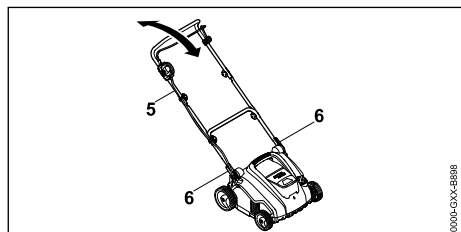
- ▶ Rasklopите gornji dio upravljača (1).
- ▶ Zategnite okretnе ručke (2).



- ▶ Držite gornji dio upravljača (1) i rasklopite ga zajedno sa srednjim dijelom upravljača (3).
- ▶ Zategnite okretnu ručku (4).



- ▶ Otvorite brzi pritezač (6).
- ▶ Rasklopite upravljač (5) do kraja.



- ▶ Namjestite upravljač (5) u udoban radni položaj i čvrsto fiksirajte brzim pritezačem (6).

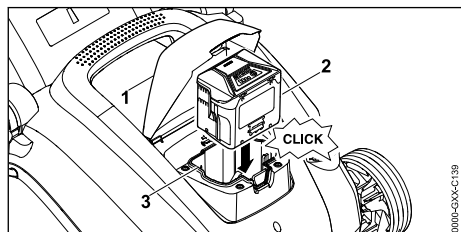
## 8.2 Sklapanje upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite brzi pritezač.
- ▶ Preklopite upravljač prema gore i pritom pazite da se kabel ne uklješti.

## 9 Umetnuti i izvaditi akumulator

### 9.1 Umetanje akumulatora

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



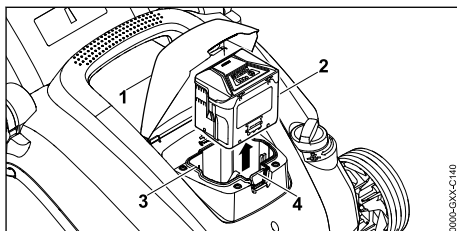
- ▶ Otvorite zaklopku (1) do graničnika i držite je.
- ▶ Utisnite akumulator (2) do graničnika u otvor za akumulator (3).

Akumulator (2) se uklapa uz škljocaj i blokira se na mjestu.

- ▶ Zatvorite zaklopku (1).

### 9.2 Vađenje akumulatora

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

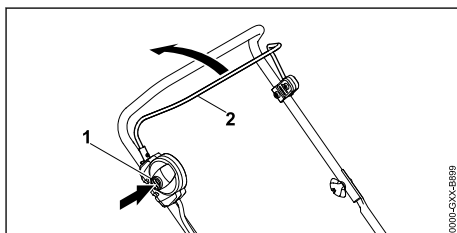


- ▶ Otvorite zaklopku (1) do graničnika i držite je.
- ▶ Pritisnite zapornu polugu (4). Akumulator (2) je deblokiran.
- ▶ Izvadite akumulator (2).
- ▶ Zatvorite zaklopku (1).

## 10 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

### 10.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Nemojte naginjati prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- ▶ Desnom rukom pritisnite zaporni gumb (1) i držite ga pritisnutog.
- ▶ Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje (2) u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač. Valjak se okreće.
- ▶ Otpustite zaporni gumb (1).
- ▶ Desnom rukom pridržavajte upravljač i dršku za pokretanje (2) tako da palac obuhvaća upravljač.

## 10.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- Pustite dršku za pokretanje.
  - Pričekajte da se valjak prestane okretati.
  - Ako se valjak još uvijek okreće: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Prozračivač travnjaka nije ispravan.

## 11 Provjera prozračivača travnjaka i akumulatora

### 11.1 Provjera upravljačkih elemenata

#### Zaporni gumb i drška za pokretanje

- Izvadite akumulator.
  - Pritisnite pa otpustite zaporni gumb.
  - Potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača pa je otpustite.
  - Ako se zaporni gumb ili drška za pokretanje teško pritišće/pomiče ili se ne vrati u početni položaj: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Zaporni gumb ili drška za pokretanje je u kvaru.


#### Uključivanje prozračivača travnjaka

- Umetnite akumulator.
  - Desnom rukom pritisnite zaporni gumb i držite ga pritisnutog.
  - Lijevom rukom potpuno povucite dršku za pokretanje u smjeru upravljača i držite je tako da palac obuhvaća upravljač.
- Valjak se okreće.
- Ako 3 svjetleće diode trepere crveno: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- U prozračivaču travnjaka postoji smetnja.
- Ako se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Prozračivač travnjaka nije ispravan.
- Otpustite zaporni gumb i dršku za pokretanje.
- Valjak se nakon kratkog vremena prestaje okretati.
- Ako se valjak još uvijek okreće: izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Prozračivač travnjaka nije ispravan.

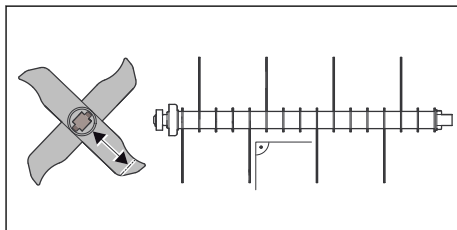
### 11.2 Provjera valjka



- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.

### 11 Provjera prozračivača travnjaka i akumulatora

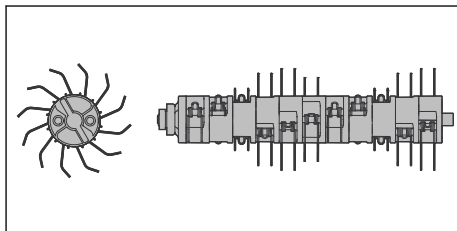
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Uspravite prozračivač travnjaka,  16.1.


#### Valjak za prozračivanje



- Provjerite duljinu noža.
- Granica istrošenosti noževa je označena.
- Ako je duljina manja od minimalne: Zamijenite valjak,  17.2.
  - Ako su noževi savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak,  17.2.

#### Valjak za pročešljavanje



- Ako su zupci krivi ili savijeni: Posjetite ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL ili zamijenite valjak,  17.2.

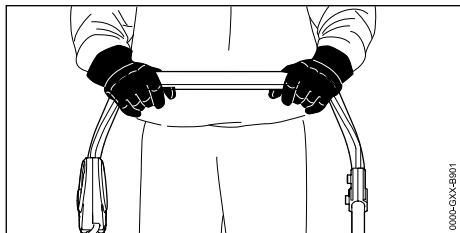
U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

### 11.3 Provjeriti akumulator

- Pritisnuti tipkalo na akumulatoru.
- LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju.
- Ukoliko LED diode ne svijetle ili ne svjetlucaju/žmirkaju: ne upotrebljavati akumulator i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- U akumulatoru postoji smetnja/kvar.

## 12 Rad s prozračivačem travnjaka

### 12.1 Držanje i vođenje prozračivača travnjaka

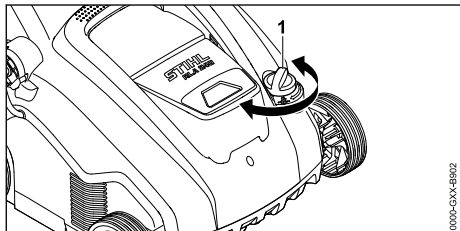


- ▶ Čvrsto držite upravljač objema rukama tako da ga palčevi obuhvaćaju.

### 12.2 Namještanje radne dubine i transportnog položaja

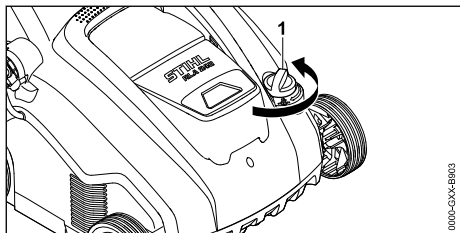
Radna se dubina može namjestiti kontinuirano.

#### Namještanje radne dubine



- ▶ Okretni kotač (1) postavite u željeni položaj. Valjak se podiže i spušta.

#### Namještanje transportnog položaja



- ▶ Okrećite okretni kotač (1) suprotno od smjera kazaljke na satu sve do najvišeg položaja. Valjak se podiže i prestaje dodirivati tlo.

### 12.3 Priprema travnate površine

Što je trava kraće pokošena, to se bolje može raditi s prozračivačem travnjaka. Idealna visina trave je između 2 i 3 cm.

- ▶ Uklonite predmete iz radnog područja.
- ▶ Označite nepomične prepreke (npr. korijenje i debla).
- ▶ Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

### 12.4 Prozračivanje i pročešljavanje



#### Prozračivanje s valjkom za prozračivanje

Pri prozračivanju se tratina zarezuje, a korov, mahovina, pokošena trava i filc trave se uklanja nju s travnjaka.

- ▶ Namjestite radnu dubinu.
  - ▶ Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak kako bi samo zarezao tlo. Idealna dubina urezivanja je između 2 i 3 mm.

Korijen trave neće se oštetiti.

- ▶ Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ▶ Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

#### Pročešljavanje s valjkom za pročešljavanje

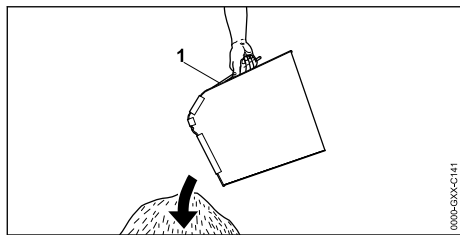
Tijekom pročešljavanja se filc trave i višak mahovine, koji se oslobodio u postupku prozračivanja, pažljivo iščešljavaju iz travnjaka.

Osim toga, dolazi do zbijanja tla i posljedično do manjka kisika u tlu.

- ▶ Namjestite radnu dubinu.
  - ▶ Prije početka postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak dok opružni zupci ne dotaknu tlo.
- ▶ Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.
- ▶ Izbjegavajte dulje zadržavanje na jednom mjestu.

Za optimalnu izvedbu pridržavajte se preporučenih temperaturnih raspona, 20.5.

## 12.5 Pražnjenje prihvatne košare



- Skinite prihvatnu košaru (1) povlačeći je za ručicu prema gore.
- Ispraznite prihvatnu košaru (1).

## 13 Nakon rada

### 13.1 Nakon rada

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Ako je prozračivač travnjaka mokar: pričekajte da se prozračivač travnjaka osuši.
- Ako je akumulator mokar ili vlažan: Pričekajte da se akumulator osuši, ☞ 20.5.
- Očistite prozračivač travnjaka.

#### Njega travnate površine nakon prozračivanja

- Travnatu površinu temeljito očistite od materijala nastalog prozračivanjem.
- Pognojite travu i eventualno posijte travu na prazna mjesta.
- Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

#### Njega travnate površine nakon pročešljavanja

- Travnatu površinu temeljito očistite od biljnih ostataka.
- Travnatu površinu temeljito zalijte vodom.

## 14 Transport

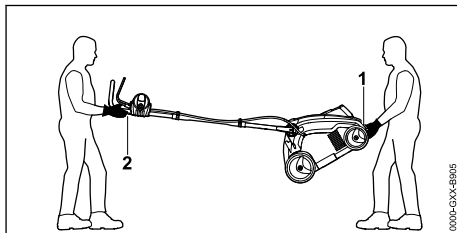
### 14.1 Transport prozračivača travnjaka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- Skinite prihvatnu košaru.
- Namjestite transportni položaj.

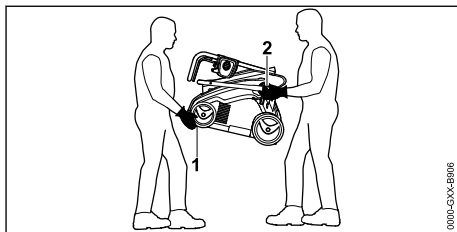
#### Guranje prozračivača travnjaka

- Polako i kontrolirano gurajte prozračivač travnjaka prema naprijed.

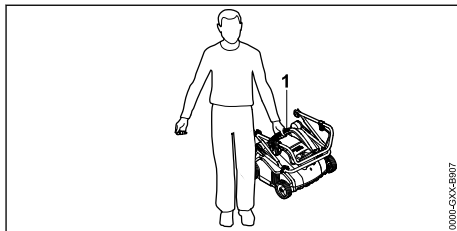
### Nošenje prozračivača travnjaka



- Ako se prozračivač travnjaka nosi sa otklopljenim upravljačem:
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za upravljač (2).
- Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.



- Ako se prozračivač travnjaka nosi sa zaklopom upravljača:
  - Preklopite upravljač.
  - Nosite zaštitne rukavice.
  - Jedna osoba treba objema rukama pridržavati prozračivač travnjaka sprijeda za donju ručku za nošenje (1), a druga osoba objema rukama za prihvatnike donjeg dijela upravljača (2).
- Prozračivač travnjaka treba udvoje podići i nositi.



- Ako prozračivač travnjaka nosi jedna osoba:
  - Preklopite upravljač.
  - Čvrsto držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
- Prozračivač travnjaka treba podići i nositi.

**Transport prozračivača travnjaka u vozilu**

- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka tako da se on ne može pomicati niti prevrnuti.

**14.2 Transport akumulatora**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Osigurajte da je akumulator u sigurnosno ispravnom stanju.
- ▶ Akumulator zapakirajte tako da se ne može pomicati u ambalaži.
- ▶ Osigurajte ambalažu tako da se ona ne može pomicati.

Akumulator podliježe zahtjevima za transport opasne robe. Akumulator je klasificiran kao UN 3480 (litij-ionske baterije) i ispitivan je u skladu s priručnikom za ispitivanje i kriterije UN-a, dio III, potpoglavlje 38.3.

Propise o transportu potražite na web-stranici [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


**15 Pohranjivanje/skladištenje****15.1 Skladištenje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Skladištite prozračivač travnjaka uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Prozračivač travnjaka je izvan dohvata djece.
  - Prihvatna košara je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka je čist i suh.
  - Prozračivač travnjaka se ohladio.

**15.2 Skladištenje akumulatora**

STIHL preporučuje skladištenje akumulatora u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).

- ▶ Skladištite akumulator uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
  - Akumulator je izvan dohvata djece.
  - Akumulator je čist i suh.
  - Akumulator se nalazi u zatvorenoj prostoriji.
  - Akumulator je odvojen od prozračivača travnjaka.
  - Ako se akumulator skladišti u punjaču: izvučite mrežni utikač i skladištite akumulator u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).

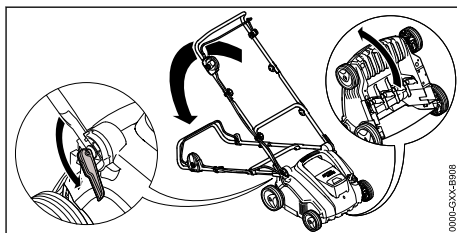
- Akumulator se ne skladišti izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  20.4.


**UPUTA**

- Ako se akumulator ne skladišti kao što je opisano u ovim Uputama za uporabu, može se duboko isprazniti i nepopravljivo oštetiti.
  - ▶ Napunite prazan akumulator prije skladištenja. STIHL preporučuje skladištenje akumulatora u stanju punjenja između 40 % i 60 % (2 LED diode svijetle zeleno).
  - ▶ Skladištite akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.

**16 Čistiti****16.1 Uspravljanje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Namjestite transportni položaj.
- ▶ Skinite prihvatnu košaru.



- ▶ Postavite upravljač u najniži položaj,  8.1.
- ▶ Lijevom rukom pritisnite upravljač prema dolje i držite.
- ▶ Desnom rukom čvrsto držite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i nagnite je unatrag.

**16.2 Čišćenje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- ▶ Kanal za izbacivanje očistite mekanom četkom ili vlažnom krpom.
- ▶ Odstranite strana tijela iz otvora za akumulator i očistite otvor za akumulator vlažnom krpom.
- ▶ Očistite električne kontakte u otvoru za akumulator četkicom ili mekanom četkom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore četkicom.

- Uspravite prozračivač travnjaka.
- Očistite područje oko valjka i valjak mekanom četkom ili vlažnom krpom.

## 16.3 Čistiti akumulator

- Akumulator čistiti s vlažnom krpom.

# 17 Održavati

## 17.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o uvjetima okoline i radnim uvjetima. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

### Nakon svake pete promjene valjaka

- Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pričvršne vijke valjaka.

### Svake godine

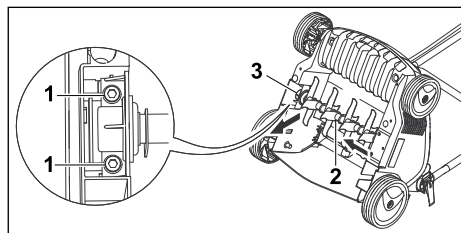
- Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba održavati prozračivač travnjaka.

Aktualne adrese ovlaštenih trgovaca možete pronaći u odgovarajućem nacionalnom predstavništvu tvrtke STIHL [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Montaža i demontaža valjka

### 17.2.1 Demontaža valjka

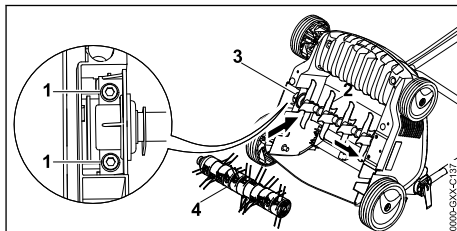
- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Uspravite prozračivač travnjaka.



- Odvijte vijke (1).
- Ugrađeni valjak (2) izvadite zajedno s držačem (3).

### 17.2.2 Montaža valjka

- Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- Uspravite prozračivač travnjaka.



- Valjak za prozračivanje (2) ili valjak za pročešljavanje (4) umetnite u prihvatnik zajedno s držačem (3).
- Uvrnite vijke (1) i stegnite ih.

# 18 Popravlјati

## 18.1 Popravlјanje prozračivača travnjaka i akumulatora

Korisnik ne može sam popraviti prozračivač travnjaka, valjke ni akumulator.

- Ako su prozračivač travnjaka, akumulator ili valjci oštećeni: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka, akumulator ili valjke i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.
- Ako su pločice s napomenama nečitljive ili oštećene: ovlašteni trgovac tvrtke STIHL treba zamijeniti pločice s napomenama.

# 19 Odkloniti smetnje/kvarove

## 19.1 Uklanjanje smetnji prozračivača travnjaka ili akumulatora

Smetnja	Svjetleće diode na akumulatoru	Uzrok	Rješenje
Prozračivač travnjaka ne pokreće se tijekom uključivanja.	1 svjetleća dioda treperi zeleno.	Stanje punjenja akumulatora je prenisko.	► Napunite akumulator.
	1 svjetleća dioda svijetli crveno.	Akumulator je pretopao ili prehladan.	► Izvadite akumulator. ► Pričekajte da se akumulator ohladi odnosno zagrije.
	3 svjetleće diode trepere crveno.	U prozračivaču travnjaka postoji smetnja.	► Izvadite akumulator. ► Očistite električne kontakte u otvoru za akumulator.



Smetnja	Svjetleće diode na akumulatoru	Uzrok	Rješenje
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ako 3 svjetleće diode još uvijek trepere crveno: ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.</li> </ul>
	3 svjetleće diode svijetle crveno.	Prozračivač travnjaka je pretopao.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi.</li> </ul>
	4 svjetleće diode trepere crveno.	U akumulatoru postoji smetnja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite pa ponovno umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ako 4 svjetleće diode još uvijek trepere crveno: ne upotrebljavajte akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.</li> </ul>
		Električna veza između prozračivača travnjaka i akumulatora je prekinuta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite električne kontakte u otvoru za akumulator.</li> <li>▶ Umetnite akumulator.</li> </ul>
		Prozračivač travnjaka ili akumulator su vlažni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Pričekajte da se prozračivač travnjaka ili akumulator osuši,  20.5.</li> </ul>
		Otpor na valjku je prevelik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Provjerite visinu trave i po potrebi je pokosite.</li> </ul>
		Područje oko valjka je začepljeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka isključuje se tijekom rada.	3 svjetleće diode svijetle crveno.	Prozračivač travnjaka je pretopao.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Pričekajte da se prozračivač travnjaka ohladi.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Nemojte prečesto uključivati prozračivač travnjaka u kratkom razdoblju.</li> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Prozračite ili pročešljajte nisku travu.</li> </ul>
		Valjak je blokiran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
		Postoji električna smetnja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite pa ponovno umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka jako vibrira tijekom rada.		Vijci na držaču valjka otpušteni su.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Čvrsto stegnite vijke.</li> </ul>
		Valjak nije pravilno uravnotežen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.</li> </ul>
Pogonsko vrijeme prozračivača travnjaka prekratko je.		Akumulator nije potpuno napunjen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Potpuno napunite akumulator.</li> </ul>
		Radni vijek akumulatora je prekoračen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamijenite akumulator.</li> </ul>

Smetnja	Svjetleće diode na akumulatoru	Uzrok	Rješenje
		Područje oko valjka je začepljeno.	► Očistite prozračivač travnjaka.
		Valjak je tup ili istrošen.	► Provjerite valjak.
		Otpor na valjku je prevelik.	► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračite ili pročešljajte nisku travu.
Akumulator se zaglavljuje tijekom umetanja u otvor za akumulator.		Vodilice ili električni kontakti u otvoru za akumulator su zaprljani.	► Očistite prozračivač travnjaka.
Postupak punjenja ne pokreće se nakon umetanja akumulatora u punjač.	1 svjetleća dioda svijetli crveno.	Akumulator je pretopao ili prehladan.	► Ostavite akumulator umetnut u punjač. Postupak punjenja pokreće se automatski čim se dostigne dopušteni temperaturni raspon.

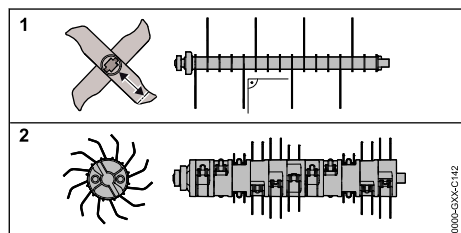
## 20 Tehnički podaci

### 20.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

- Dopušteni akumulator: STIHL AK
- Težina bez akumulatora: 14 kg
- Težina (m) s valjkom za prozračivanje, prihvatnom košarom i akumulatorom AK 30 S: 16 kg
- Maksimalan sadržaj prihvatne košare: 50 l
- Radna širina: 34 cm
- Broj okretaja (n): 3500 /min
- Vrsta električne zaštite: IPX1
- Radna dubina: kontinuirano, raspon namještanja 15 mm

Vrijeme rada potražite na web-stranici  
[www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valjci



#### Valjak za prozračivanje

- 16 fiksno montiranih noževa

#### Valjak za pročešljavanje

- 11 x 2 pomični opružni zupci

### 20.3 STIHL Akumulator AK

- Tehnologija akumulatora: litij-ionski
- Napon: 36 V

- Kapacitet u Ah: pogledajte natpisnu pločicu
- Količina energije u Wh: pogledajte natpisnu pločicu
- Težina u kg: pogledajte natpisnu pločicu

### 20.4 Temperaturna ograničenja

- UPOZORENJE**
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, može se zapaliti ili eksplozirati. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
    - Akumulator nemojte puniti ni koristiti ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
    - Akumulator nemojte skladištiti ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.
    - Ne koristite prozračivače travnjaka ispod 0 °C ili iznad + 50 °C.
    - Prozračivač travnjaka nemojte skladištiti ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

### 20.5 Preporučeni temperaturni rasponi

Za optimalnu učinkovitost prozračivača travnjaka i akumulatora pridržavajte se sljedećih temperaturnih raspona:

- Prozračivač travnjaka:
  - Upotreba: 0 °C do +40 °C
  - Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C
- Akumulator:
  - Punjenje: od +5 °C do +40 °C
  - Upotreba: -10 °C do +40 °C
  - Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulator puni, upotrebljava ili skladišti izvan preporučenih temperaturnih raspona, učinkovitost može biti smanjena.

Ako je akumulator mokar ili vlažan, ostavite ga da se suši najmanje 48 sati na temperaturama iznad +15 °C i ispod +50 °C te ispod 70 % vlažnosti. Viša vlažnost zraka može produljiti vrijeme sušenja.

## 20.6 Vrijednosti emisija zvuka i vibracija

- Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Nesigurnost  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA}$  izmjerena prema 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Navedena karakteristična vrijednost vibracija prema normi EN 12096:

- Vrijednost vibracija  $a_h$  izmjerena prema normi EN IEC 62841-4-7, upravljač: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Nesigurnost  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Navedene vrijednosti zvuka i vibracija izmjerene su standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih uređaja.

Stvarne vrijednosti zvuka i vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti primjene. Navedene vrijednosti zvuka i vibracija mogu se koristiti za početnu procjenu izloženosti zvuku i vibracijama. Mora se procijeniti stvarna izloženost buci i vibracijama. Pritom je moguće uzeti u obzir i razdoblja u kojima je električni uređaj isključen te ona u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o usklađenosti s Direktivom o vibracijama za poslodavce 2002/44/EC potražite na web-stranici [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativne napomene

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

potvrđuje da je uređaj u skladu s propisima u provedbi sljedećih standarda IEC 62841-1 i IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) navedene.

## 21 Pričuvni dijelovi i pribor

### 21.1 Zamjenski dijelovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

### 21.2 Važni rezervni dijelovi

- Valjak za prozračivanje: 6291 700 3501
- Valjak za pročešljavanje: 6291 710 5200

## 22 Zbrinjavanje

### 22.1 Zbrinjavanje prozračivača travnjaka i akumulatora

Informacije o zbrinjavanju na otpad možete dobiti od lokalne uprave ili od ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

Nepravilno zbrinjavanje na otpad može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.

- Dopremite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
- Nemojte ih zbrinjavati u kućni otpad.

## 23 EU-izjava o sukladnosti

### 23.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

izjavljuje uz samostalnu odgovornost da

- izvedba: Prozračivač travnjaka
- tvornička marka: STIHL
- vrsta: RLA 240.0
- snaga: 900 W

– serijska oznaka: 6291

odgovara relevantnim odredbama Direktiva 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU i 2014/30/EU te da je razvijena i proizvedena u skladu s verzijama sljedećih normi koje su na snazi na dan proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

Izmjerena i zajamčena razina zvučne snage utvrđena je u skladu s Direktivom 2000/14/EC, prilog V.

– Izmjerena razina buke: 92,0 dB(A)

– Jamčena razina zvučne snage: 94 dB(A)

Tehnička dokumentacija pohranjena je u tvrtki STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj stroja navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH



zastupa

Matthias Fleischer, Voditelj razvoja proizvoda



zastupa

Sven Zimmermann, Glavni voditelj odjela za osiguranje kvalitete

## 24 UKCA izjava o sukladnosti

### 24.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

izjavljuje uz samostalnu odgovornost da

– izvedba: Prozračivač travnjaka

– tvornička marka: STIHL

– vrsta: RLA 240.0

– snaga: 900 W

– serijska oznaka: 6291

odgovara relevantnim propisima UK-a Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Regulations 2012 te je razvijena i proizvedena u skladu s verzijama sljedećih normi koje su na snazi na dan proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

Izmjerena i zajamčena razina zvučne snage utvrđena je u skladu s propisom UK-a Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

– Izmjerena razina buke: 92,0 dB(A)

– Jamčena razina zvučne snage: 94 dB(A)

Tehnička dokumentacija pohranjena je u tvrtki STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj stroja navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH



zastupa

Matthias Fleischer, Voditelj razvoja proizvoda



zastupa

Sven Zimmermann, Glavni voditelj odjela za osiguranje kvalitete

## 25 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..  
Sjedište:..  
Amruševa 10, 10000 Zagreb  
Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,  
10410 Velika Gorica  
Telefon: +385 1 6370010  
Telefaks: +385 1 6221569

## 26 Opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod

### 26.1 Uvod

Ovo poglavlje sadrži opće sigurnosne napomene i upute specifične za proizvod propisane i unaprijed formulirane u normi proizvoda.

Uz izuzetak točke c), sigurnosne napomene iz odjeljka „Električna sigurnost” za izbjegavanje strujnog udara ne vrijede za akumulatorske proizvode tvrtke STIHL.



#### UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, tehničke podatke i pregledajte sve slike u vezi s ovim prozračivačem travnjaka.** Nepridržavanje sljedećih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

### 26.2 Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Ne radite s prozračivačem travnjaka u potencijalno eksplozivnim atmosferama u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Prozračivači travnjaka proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i druge ljude podalje dok upotrebljavate prozračivač travnjaka.** Ako vam nešto skrene pažnju, možete izgubiti kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

### 26.3 Električna sigurnost

- a) **Utičak prozračivača travnjaka mora odgovarati utičnici.** Utičak se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne upotrebljavajte adapter-ske utikače sa sigurnosno uzemljenim prozračivačima travnjaka. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite prozračivač travnjaka podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u prozračivač travnjaka povećava opasnost od strujnog udara.

- d) **Ne koristite priključni kabel u druge svrhe, za nošenje prozračivača travnjaka, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako radite na otvorenom s prozračivačem travnjaka, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku upotrebu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za primjenu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u mokrom okruženju neizbježan, upotrijebite zaštitni prekidač struje pogreške.** Primjena zaštitnog prekidača struje pogreške smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 26.4 Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate prozračivačem travnjaka.** Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja prozračivačem travnjaka može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne sigurnosne cipele, kaciga ili štitnik za uši, ovisno o vrsti prozračivača travnjaka i upotrebi, smanjuje opasnost od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje.** Provjerite je li prozračivač travnjaka isključen prije spajanja na napajanje i/ili priključivanja akumulatora, podizanja ili nošenja. Nošenje prozračivača travnjaka s prstom na prekidaču ili spajanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nesreća.
- d) **Uklonite alate za namještanje ili ključeve prije rada prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljen u rotirajućem dijelu prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte zauzimati abnormalan položaj tijela.** Provjerite imate li siguran oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme. To vam daje bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća,

nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

- g) **Ako se uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine mogu montirati, oni moraju biti priključeni i ispravno se koristiti.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti koje nastaju zbog prašine.
- h) **Nemojte se previrati i zanemariti sigurnosna pravila za prozračivač travnjaka, čak i ako ste s prozračivačem travnjaka upoznati nakon višekratne uporabe.** Nemarno postupanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.

## 26.5 Korištenje i tretman aeratora travnjaka

- a) **Nemojte preopteretiti aerator travnjaka. Upotrebljavajte prozračivač travnjaka koji je namijenjen za određenu vrstu rada.** S odgovarajućim prozračivačem travnjaka možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu performansi.
- b) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka s neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji nije moguće uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator prije bilo kakvih namještanja, zamjene priključaka ili spremanja prozračivača travnjaka.** Ova mjera opreza spriječit će slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.
- d) **Skladištite nekoristeni prozračivač travnjaka izvan dohvata djece.** Nemojte dopustiti nikome tko nije upoznat s prozračivačem travnjaka ili tko nije pročitao ove upute da upotrebljava prozračivač travnjaka. Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo njegujte prozračivač travnjaka i priključni alat.** Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i da nisu zaglavljivi, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je oštećena funkcija prozračivača travnjaka. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe prozračivača travnjaka. Mnoge nesreće događaju se zbog loše održavanih prozračivača travnjaka.
- f) **Održavajte rezni alat oštrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Koristite prozračivače travnjaka, alate za nanošenje, pribor itd. prema ovim uputama.**

**Uzmite u obzir uvjete rada i zadatak koji treba obaviti.** Korištenje prozračivača travnjaka za druge svrhe od onih za koje je predviđeno može dovesti do opasnih situacija.

- h) **Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje onemogućuju siguran rad i kontrolu prozračivača travnjaka u nepredviđenim situacijama.

## 26.6 Uporaba i njega akumulatorskog prozračivača travnjaka

- a) **Akumulator puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač namijenjen za određenu vrstu akumulatora predstavlja opasnost od požara kada se koristi s drugim akumulatorima.
- b) **U prozračivačima travnjaka upotrebljavajte samo za tu svrhu predviđene akumatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Kada se ne upotrebljava, držite akumulator podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.
- d) **Pogrešna uporaba može prouzročiti curenje tekućine iz akumulatora.** Izbjegavajte kontakt s njom. **Ako slučajno dođe do kontakta, isperite zahvaćeni dio tijela vodom.** Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja je iscurila iz akumulatora može prouzročiti nadraženost kože ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili modificiran akumulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu se ponašati nepredvidivo i rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili prozračivač travnjaka na akumulatorski pogon izvan temperaturnog raspona navedenog u korisničkom priručniku.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.



## 26.7 Servis

- a) **Neka prozračivač travnjaka popravljaju samo kvalificirani stručnjaci koristeći samo originalne rezervne dijelove.** Time se jamči očuvanje sigurnosti prozračivača travnjaka.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatore.** Svako održavanje akumulatora smiju obavljati samo proizvođač ili ovlaštene službe za korisnike.

## 26.8 Sigurnosne upute za prozračivače travnjaka na baterije

- a) **Ne koristite prozračivač travnjaka po lošem vremenu, osobito tijekom grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Temeljito pregledajte ima li divljih životinja u radnom području prozračivača travnjaka.** Prozračivač travnjaka pri radu može ozlijediti divlje životinje.
- c) **Temeljito pregledajte područje rada prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štاپove, žice, kosti i druga strana tijela.** Odbačeni dijelovi mogu izazvati ozljede.
- d) **Prije uporabe prozračivača travnjaka uvijek provjerite da zupci ili sklop zubaca nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljeda.
- e) **Redovito provjeravajte ima li znakova istrošenosti ili oštećenja sabirne posude.** Istrošena ili oštećena sabirna posuda može povećati rizik od ozljeda.
- f) **Ostavite zaštitne pokrove na mjestu. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može uzrokovati ozljede.
- g) **Držite otvore za dovod zraka čistima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i naslage mogu prouzročiti pregrijavanje ili opasnost od požara.
- h) **Kada koristite prozračivač travnjaka uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne klizu.** Prozračivač travnjaka nemojte koristiti ako ste bosi ili u otvorenoj obući. Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala uslijed kontakta s rotirajućim zupcima.
- i) **Uvijek nosite duge hlače kada radite s prozračivačem travnjaka.** Izložena koža povećava vjerojatnost ozljeda od odbačenih dijelova.
- j) **Nemojte koristiti aerator travnjaka na mokroj travi.** Pritom hodajte, nikad nemojte trčati. To

će smanjiti rizik od klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.

- k) **Nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- l) **Provjerite imate li siguran oslonac kada radite na padinama; uvijek radite poprečno u odnosu na padinu, nikada prema gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- m) **Budite posebno oprezni kod radova unatrag ili kad vučete prozračivač travnjaka prema sebi.** Uvijek budite svjesni svoje okoline. Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.
- n) **Prozračivač travnjaka držite samo za izolirane ručke jer zupci mogu zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt između zubaca i voda pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i izazvati strujni udar.
- o) **Ne dirajte zubce ili druge opasne dijelove koji se još uvijek kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.
- p) **Prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili išćenja prozračivača travnjaka provjerite jesu li svi prekidači isključeni i akumulatorski blok odvojen.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može uzrokovati ozbiljne ozljede.

## Innehållsförteckning

1	Förord.....	118
2	Information bruksanvisningen.....	118
3	Översikt.....	118
4	Säkerhetsanvisningar.....	119
5	Göra vertikalskäraren klar att användas.	125
6	Ladda batteriet och lampor.....	125
7	Sätta ihop vertikalskärare.....	125
8	Ställa in vertikalskärare för användaren..	127
9	Sätt in och ta ut batteriet.....	127
10	Starta och stänga av vertikalskärare.....	128
11	Kontrollera vertikalskärare och batteri...	128
12	Använda vertikalskärare.....	129
13	Efter arbetet.....	130
14	Transport.....	130
15	Förvaring.....	131
16	Rengöring.....	131
17	Underhåll.....	132



18	Reparera.....	132
19	Felavhjälpning.....	133
20	Tekniska data.....	134
21	Reservdelar och tillbehör.....	135
22	Kassering.....	135
23	EU-försäkran om överensstämmelse.....	135
24	UKCA-konformitetsdeklaration.....	136
25	Adresser.....	136
26	Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar.....	136

## 1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.

*N. S. Stihl*

Dr Nikolas Stihl

**VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.**

## 2 Information bruksanvisningen

### 2.1 Gällande dokument

Denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen från tillverkaren i enlighet med EG-direktivet 2006/42/EC.

De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

- Läs, förstå och förvara följande dokument, förutom bruksanvisningen:
  - Säkerhetsanvisningar batteri STIHL AK
  - Bruksanvisning batteriladdare STIHL AL 101, 301, 500

- Säkerhetsinformation för STIHL batterier och produkter med inbyggda batterier:  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Varningar i texten



FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

*OBS!*

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  - Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

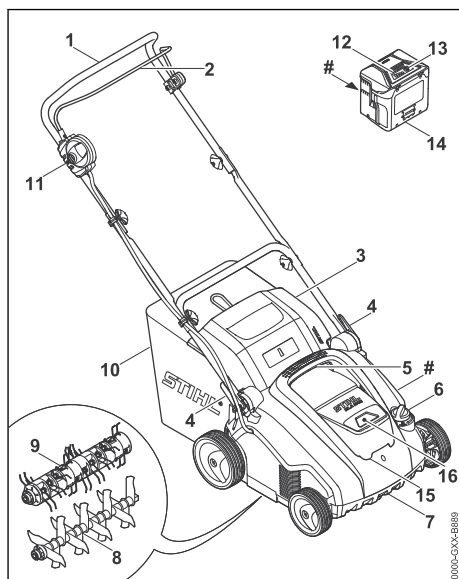
### 2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

## 3 Översikt

### 3.1 vertikalskärare



**1 Styrhandtag**

Styrhandtaget används för att hålla, styra och transportera vertikalskäraren.

**2 Inkopplingsbygel**

Inkopplingsbygeln startar och stänger av den monterade valsen tillsammans med spärrknappen.

**3 Utkastlucka**

Utkastluckan stänger utkastkanalen.

**4 Snabblåsspakar**

Snabblåsspakarna används för att ställa in och fälla ned styrhandtaget.

**5 Övre transporthandtag**

Det övre transporthandtaget används för att bära vertikalskäraren.

**6 Ratt**

Ratten används för att ställa in arbetsdjupet.

**7 Nedre transporthandtag**

Det nedre transporthandtaget används för att bära och ställa upp vertikalskäraren.

**8 Vertikalskärarvals**

Vertikalskärarvalsen används för vertikalskärning av gräsmattan.

**9 Mossrivarvals**

Mossrivarvalsen används för mossrivning av gräsmattan.

**10 Gräsuppsamlare**

Gräsuppsamlaren samlar upp det lösa materialet från gräsmattan.

**11 Spärrknapp**

Spärrknappen startar och stänger av den inbyggda valsen tillsammans med inkopplingsbygeln.

**12 LED-lampor**

LED-lamporna visar batteriets laddningstillstånd och störningar.

**13 Tryckknapp**

Tryckknappen aktiverar LED-lamporna på batteriet.

**14 Batteri**

Batteriet försörjer vertikalskäraren med energi.

**15 Lucka**

Luckan täcker batteriet.

**16 Batterifack**

Batterifacket har plats för batteriet.

**# Typskylt med maskinnummer****3.2 Symboler**

Symbolerna kan finnas på vertikalskäraren och på batteriet, och betyder följande:



1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.



4 LED-lampor blinkar rött. Batteriet har ett fel.



Garanterad ljudnivå enligt riktlinjen 2000/14/EC i dB(A) för att kunna jämföra produkternas buller.

**IPX1**

IP-märkning (skyddsklass)

**d.c.**

Likström



Uppgiften bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt celltillverkarens specifikation. Energiinnehållet som är tillgängligt under användning är lägre.



Det här batteriet laddas med en STIHL-laddare. De tillåtna batteriladdarna anges i dessa säkerhetsanvisningar.



Kasta inte produkten tillsammans med hushållsavfall.



Starta vertikalskäraren.

**4 Säkerhetsanvisningar****4.1 Varningssymboler****⚠ VARNING**

Varningssymbolerna på vertikalskäraren eller batteriet betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och behåll bruksanvisningen.



Använd skyddsglasögon.



Håll händer och fötter borta från den roterande valsens.



Se upp för objekt som slungas ut – håll avstånd och håll obehöriga borta.



Ta bort batteriet under arbetsstopp, rengöring, transport, förvaring, underhåll eller reparation.



Skydda vertikalskäraren mot regn och fukt.



Ta bort batteriet under arbetsstopp, transport, förvaring, underhåll eller reparation.



Skydda batteriet mot värme och eld.



Skydda batteriet mot regn och fukt och doppa det inte i vätska.

## 4.2 Användning enligt föreskrifterna

Vertikalskäraren STIHL RLA 240.0 är avsedd för följande tillämpningar:

- med vertikalskärarvalsens: vertikalskärning av gräsmattan
- med mossrivarvalsens: mossrivning av gräsmattan

Vertikalskäraren får inte användas i regn.

Batteriet STIHL AK försörjer vertikalskäraren med energi.

STIHL rekommenderar att använda batteriet STIHL AK 20 eller STIHL AK 30.

## ▲ VARNING

- Batterier som inte har godkänts för vertikalskäraren av STIHL kan orsaka brand och explosion. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - Använd vertikalskäraren med batteriet STIHL AK.
- Om vertikalskäraren eller batteriet inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka

allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.

- Använd vertikalskäraren och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

## 4.3 Krav på användaren

### ▲ VARNING

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och batteriet. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.
- Om vertikalskäraren eller batteriet lämnas ut till en annan person: skicka med bruksanvisningen.
- Se till att användaren uppfyller följande krav:
  - Användaren är utbildad.
  - Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda vertikalskäraren eller batteriet. Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
  - Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och batteriet.
  - Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.
  - Användaren är myndig eller utbildad i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
  - Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder vertikalskäraren för första gången.
  - Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

## 4.4 Klädsel och utrustning

### ▲ VARNING

- Under arbetet kan föremål kastas upp med hög hastighet. Användaren kan skadas.



- ▶ Använd åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166 eller nationella föreskrifter, och finns att få med motsvarande märkning i handeln.

- ▶ Använd långbyxor av kraftigt material.
- Under arbetet kan damm virvla upp. Damm som andas in kan skada hälsan och orsaka allergiska reaktioner.
  - ▶ Om damm virvlar upp: använd en damm-skyddsmask.
- Olämplig klädsel kan fastna i trä, snår och vertikalskäraren. Användare utan lämplig klädsel kan skadas svårt.
  - ▶ Använd åtsittande klädsel.
  - ▶ Ta av schalar och smycken.
- Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med valsen. Användaren kan skadas.
  - ▶ Använd skyddshandskar.
- Om användaren har olämpliga skor finns en halkrisk. Användaren kan skadas.
  - ▶ Använd stadiga, stängda skor med räfflad sula.
- Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.
  - ▶ Använd hörselskydd.

## 4.5 Arbetsområde och omgivning

### 4.5.1 Arbetsområde och miljö

#### ⚠ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och saksador kan uppstå.



- ▶ Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.

- ▶ Håll avstånd till föremål.
- ▶ Lämna inte vertikalskäraren utan tillsyn.
- ▶ Se till att barn inte leker med vertikalskäraren.
- Om arbete sker i regn finns en halkrisk. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ▶ Om det regnar: arbeta inte.
- Vertikalskäraren är inte vattentät. Om den används i regn eller fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och vertikalskäraren kan skadas.



- ▶ Arbeta inte i regn eller fuktig miljö.
- Vertikalskärarens elektriska komponenter kan orsaka gnistor. Gnistor kan orsaka bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Arbeta inte i lättantändliga eller explosiva miljöer.

### 4.5.2 Batteri

#### ⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  - ▶ Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
  - ▶ Lämna inte batteriet utan uppsikt.
  - ▶ Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna, explodera eller skadas irreversibelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialeskador.



- ▶ Skydda batteriet mot värme och eld.
- ▶ Kasta inte batteriet i eld.



- ▶ Ladda, använd och förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, **20.4**.
- ▶ Skydda batteriet mot regn och fukt och doppa inte ner det i vätska.



- ▶ Håll batteriet borta från små metalldelar.
- ▶ Utsätt inte batteriet för högt tryck.
- ▶ Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
- ▶ Skydda batteriet mot kemikalier och salter.

## 4.6 Säker användning

### 4.6.1 Vertikalskärare

Vertikalskäraren är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Vertikalskäraren är oskadad.
- Vertikalskäraren är ren och torr.
- Manöverreglagen fungerar och är oförändrade.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: gräsuppsamlaren är rätt fäst.


- Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: gräsuppsamlaren har lossats och utkastluckan är stängd.
- Valsen har monterats rätt.
- Originaltillbehör från STIHL som är avsedda för den här vertikalskäraren har monterats.
- Tillbehöret har monterats rätt.

## ▲ VARNING

- Om komponenterna inte är i säkert bruksskick fungerar de inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ▶ Arbeta med en oskadad vertikalskärare.
  - ▶ Om vertikalskäraren är smutsig: rengör vertikalskäraren.
  - ▶ Om vertikalskäraren är våt: torka vertikalskäraren.
  - ▶ Förändra inte vertikalskäraren.
  - ▶ Om manöverreglagen inte fungerar: använd inte vertikalskäraren.
  - ▶ Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: fäst gräsuppsamlaren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
  - ▶ Montera originaltillbehör från STIHL som är avsedda för den här vertikalskäraren.
  - ▶ Montera valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
  - ▶ Montera tillbehöret enligt beskrivningen i denna bruksanvisning eller i tillbehörets bruksanvisning.
  - ▶ Stick inte in föremål i vertikalskärarens öppningar.
  - ▶ Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
  - ▶ Vid eventuella oklarheter: kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

### 4.6.2 Valsar

Vertikalskärarvalsen och mossrivarvalsen är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Valsen, knivarna, fjäderkrokarna och komponenterna är oskadade.
- Valsen, knivarna och fjäderkrokarna är inte deformerade.
- Valsen har monterats rätt.
- Knivarna och fjäderkrokarna är gradfria.
- Knivarnas minsta längd har inte underskridits,  20.2.

## ▲ VARNING

- Om knivarna och fjäderkrokarna inte är i säkert bruksskick kan delar lossna och slungas iväg. Detta kan orsaka allvarliga personskador.


- ▶ Arbeta med oskadade knivar, fjäderkrokar och oskadade komponenter.
- ▶ Om knivarnas minsta längd har underskridits: byt ut vertikalskärarvalsen.
- ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL-servande fackhandel.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

- Batteriet är oskadat.
- Batteriet är rent och torrt.
- Batteriet fungerar och har inte modifierats.

## ▲ VARNING

- Om batteriet inte är i ett säkert skick kan det inte längre fungera på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
  - ▶ Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  - ▶ Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  - ▶ Rengör batteriet om det är smutsigt.
  - ▶ Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt  20.5.
  - ▶ Gör inga ändringar på batteriet.
  - ▶ Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  - ▶ Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ▶ Öppna inte batteriet.
  - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationskyltar.
- Det kan läcka ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
  - ▶ Undvik kontakt med vätskan.
  - ▶ Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
  - ▶ Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.
- Ett trasigt eller skadat batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador kan uppstå.
  - ▶ Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ▶ Om batteriet börjar brinna, försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

## 4.7 Arbeta

### ▲ VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
  - Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - Om ljuset och synförhållandena är dåliga: använd inte vertikalskäraren.
  - Bara en person får använda vertikalskäraren.
  - Se upp för hinder.
  - Väلت inte vertikalskäraren.
  - Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
  - Om du känner att du blir trött: ta en paus.
  - Om du vertikalskär eller mossriver i en sluttning: vertikalskär och mossriv parallellt med sluttningen.
  - Vertikalskär och mossriv inte i sluttningar med en stigning på över 25° (46,6 %).
- Användaren kan skära sig på den roterande valsen. Användaren kan skadas allvarligt.
  - Ta inte på den roterande valsen.



- Hårda föremål som träffar den roterande valsen kan skada vertikalskäraren.
  - Om ett hårt föremål träffar den roterande valsen stänger du av vertikalskäraren, tar bort batteriet och kontrollerar vertikalskäraren beträffande skador.
  - Om vertikalskäraren är skadad: kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om valsen blockeras av ett föremål och föremålet avlägsnas medan motorn är igång kan valsen röra sig och skada användaren allvarligt.
  - Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet. Först därefter får föremålet tas bort.
  - Kontrollera vertikalskäraren beträffande skador.
  - Om vertikalskäraren är skadad: kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om vertikalskäraren förändras eller betar sig ovanligt under arbetet kan vertikalskäraren vara i osäkert bruksskick. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - Avsluta arbetet, stäng av vertikalskäraren, ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Under arbetet kan vibrationer uppstå p.g.a. vertikalskäraren.
  - Använd skyddshandskar.
  - Lägg in arbetspauser.

- Om du känner av cirkulationsrubbningar: kontakta en läkare.
- Om valsen träffar ett främmande föremål under arbetet kan föremålet eller delar av det slungas iväg med hög hastighet. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - Ta bort främmande föremål från arbetsområdet.
  - Markera hinder (t.ex. rötter och stubbar) och kör runt dem.
- När du släpper inkopplingsbygeln fortsätter valsen rotera en kort tid. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om den roterande valsen träffar ett hårt föremål kan det uppstå gnistor. Gnistor kan orsaka brand i en lättantändlig miljö. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - Arbeta inte i en lättantändlig miljö.
- Om vertikalskäraren ställs på en sluttande yta kan den rulla iväg oavsiktligt. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - Släpp endast vertikalskäraren när den står på en plan yta och inte kan rulla iväg av sig själv.
- Om föremål fästes på styrhandtaget kan vertikalskäraren välta p.g.a. den extra vikten. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - Fäst inga föremål på styrhandtaget.
- Om vertikalskäraren lämnas utan tillsyn under en arbetspaus kan obehöriga personer eller personer som inte har fått någon introduktion ta vertikalskäraren i bruk och skadas allvarligt.
  - Om vertikalskäraren lämnas utan tillsyn ska du stänga av den och ta bort batteriet.

### ▲ FARA

- Om arbete sker i närheten av spänningsförande kablar kan valsen komma i kontakt med de spänningsförande kablarna och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - Arbeta inte i närheten av spänningsförande kablar.
- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - Vid åskväder: arbeta inte.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

#### ⚠ VARNING

- Under transporten kan vertikalskäraren välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ▶ Stäng av vertikalskäraren.
  - ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.



▶ Ta bort batteriet.

- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställ in transportläget.
- ▶ Bär vertikalskäraren över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter).
- ▶ Säkra vertikalskäraren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flytta på sig.

### 4.8.2 Batteri

#### ⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas och sakskador kan uppstå om batteriet utsätts för specifik miljöpåverkan.
  - ▶ Transportera inte batteriet om det är skadat.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ▶ Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ▶ Se till att förpackningen inte kan röra sig.

## 4.9 Förvaring

### 4.9.1 Förvaring

#### ⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med en vertikalskärare. Barn kan skadas allvarligt.



▶ Ta bort batteriet.

- ▶ Förvara vertikalskäraren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på vertikalskäraren och komponenter av metall kan korrodera p.g.a. fukt. Vertikalskäraren kan skadas.



▶ Ta bort batteriet.

- ▶ Förvara vertikalskäraren på en ren och torr plats.

### 4.9.2 Batteri

#### ⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med ett batteri. Barn kan skadas allvarligt.
  - ▶ Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot alla omgivningsfaktorer. Om batteriet utsätts för vissa omgivningsfaktorer kan det skadas så att det inte kan repareras.
  - ▶ Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ▶ Förvara batteriet i ett slutet utrymme.
  - ▶ Förvara batteriet åtskilt från vertikalskäraren.
  - ▶ Om batteriet förvaras i batteriladdaren: dra ur elkontakten och förvara batteriet med ett laddningstillstånd mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - ▶ Förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturområdena, 20.4.

## 4.10 Rengöring, underhåll och reparation

#### ⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan vertikalskäraren startas av misstag. Detta kan orsaka allvarliga personskador och sakskador.
  - ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.

▶ Ta bort batteriet.



- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada vertikalskäraren, valsen och batteriet. Om vertikalskäraren, valsen och batteriet inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ▶ Rengör vertikalskäraren, valsen och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om vertikalskäraren, valsen eller batteriet inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och



säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

- Utför inte underhåll eller reparation själv på vertikalskäraren och batteriet.
- Om underhåll eller reparation måste utföras på vertikalskäraren eller batteriet: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Utför underhåll på valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Under rengöring, underhåll och reparation av valsen kan knivarna och fjäderkrokarna rotera. Användaren kan skära sig på vassa eggar och skadas, eller så kan fingrar fastna och krossas mellan rörliga krokar och maskinens fasta delar.
  - Använd skyddshandskar.
  - Arbeta försiktigt.

## 5 Göra vertikalskäraren klar att användas

### 5.1 Göra vertikalskäraren klar att användas

Innan allt arbete påbörjas måste följande steg utföras:

- Ta bort förpackningsmaterialet och transportsäkringarna.
- Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
  - Vertikalskärare, 4.6.
  - Valsar, 4.6.2.
  - Batteri, 4.6.3.
- Kontrollera batteriet, 11.3.
- Ladda batteriet helt, 6.1.
- Rengör vertikalskäraren, 16.
- Kontrollera valsarna, 11.2.
- Montera styrhandtaget, 7.1
- Se till att det inte finns någon vals i transportfacket, 7.2.
- Fäll upp och ställ in styrhandtaget, 8.1.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: Fäst gräsuppsamlaren, 7.3.2.
- Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: Lossa gräsuppsamlaren, 7.3.3.
- Ställ in arbetsdjupet, 12.2.
- Kontrollera manöverreglagen, 11.1.
- Om stegen inte kan utföras: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

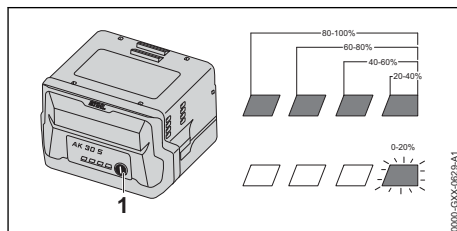
## 6 Ladda batteriet och lampor

### 6.1 Ladda batteriet

Laddningstiden påverkas av olika faktorer, t.ex. batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Beakta följande temperaturområden för optimal kapacitet 20.5. Den faktiska laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddningstiden anges på [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Ladda batteriet enligt beskrivningen i batteriladdarens bruksanvisning STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Visa laddningsnivån



- Tryck på tryckknappen (1). LED-lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsstatus.
- Om höger LED-lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

### 6.3 LED-lampor på batteriet

LED-lamporna kan visa batteriets laddningstillstånd och störningar. LED-lamporna kan lysa eller blinka grönt och rött.

När LED-lamporna lyser eller blinkar grönt visas laddningstillståndet.

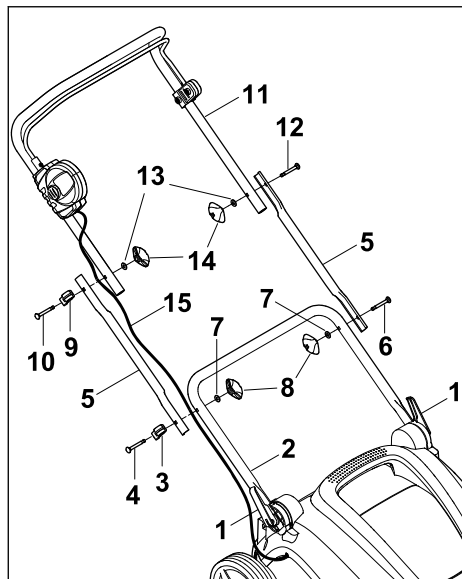
- Om LED-lamporna blinkar rött: åtgärda störningar, 19.1.


Vertikalskäraren eller batteriet har en störning.

## 7 Sätta ihop vertikalskärare

### 7.1 Montera styrhandtaget

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

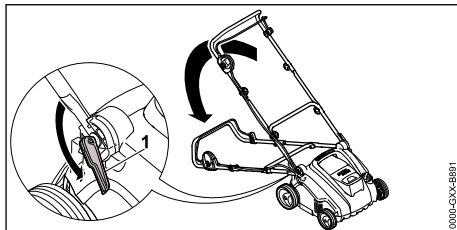


- Öppna båda snabbblåsspakarna (1) och fäll styrhandtagets underdel (2) bakåt, håll den på önskad höjd och stäng båda snabbblåsspakarna (1) igen.
- Skjut på kabelstyrningen (3) på skruven (4).
- Justera styrhandtagets båda mellandelar (5) på styrhandtagets underdel (2) så att hålen stämmer överens.
- Tryck in skruvarna (4, 6) genom hålen från utsidan, sätt i en bricka (7) på insidan och fixera med vreden (8).
- Skjut på kabelstyrningen (9) på skruven (10).
- Justera styrhandtagets överdel (11) på styrhandtagets mellandelar (5) så att hålen stämmer överens.
- Tryck in skruvarna (10, 12) genom hålen från utsidan, sätt i en bricka (13) på insidan och fixera med vreden (14).
- Tryck in kabeln (15) i kabelstyrningarna (3, 9).
- Justera styrhandtaget till önskad höjd med hjälp av snabbblåsspaken (1),  8.1.

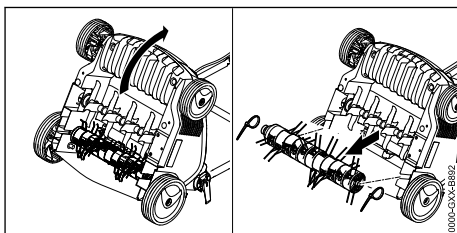
Styrhandtaget behöver inte demonteras igen.

## 7.2 Ta bort mossrivarvalsen ur transportfacket före första användning.

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



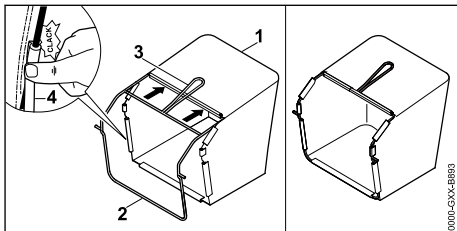
- Öppna snabbblåsspakarna (1) och lägg undan styrhandtaget bakåt.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transporthandtaget och ställ upp den bakåt.



- Ta bort buntbanden.
- Dra ut mossrivarvalsen ur transportfacket och förvara den på ett säkert ställe.

## 7.3 Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare

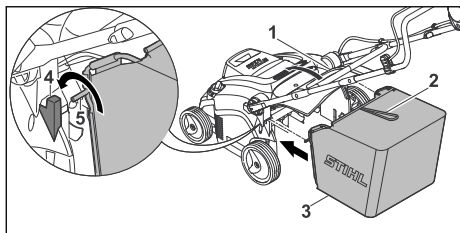
### 7.3.1 Sätta ihop gräsuppsamlaren



- Dra väven (1) över ramen (2) så att bottenplattan är längst ner och greppet (3) är på utsidan av väven.
- Tryck fast plastprofilerna (4) på ramen. Plastprofilerna snäpper in med ett klick.

### 7.3.2 Fästa gräsuppsamlaren

- Stäng av vertikalskäraren.



- Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- Ta tag i gräsuppsamlaren (3) i greppet (2) och fäst axeln (5) i fästet (4).
- Lägg utkastluckan (1) på gräsuppsamlaren (3).

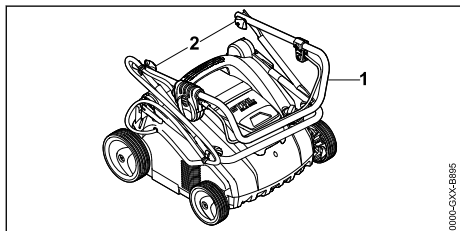
### 7.3.3 Lossa gräsuppsamlaren

- Stäng av vertikalskäraren.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Ta bort gräsuppsamlaren uppåt med greppet.
- Stäng utkastluckan.

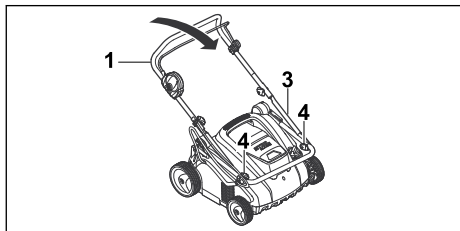
## 8 Ställa in vertikalskärare för användaren

### 8.1 Fälla upp och ställa in styrhandtaget

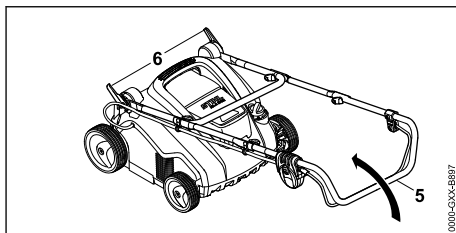
- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



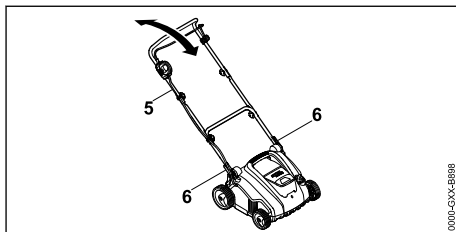
- Fäll upp styrhandtagets överdel (1).
- Dra åt vreden (2).



- Håll i styrhandtagets överdel (1) och fäll upp det samtidigt som styrhandtagets mittendel (3).
- Dra åt vreden (4).



- Öppna snabbblåsspakarna (6).
- Fäll upp styrhandtaget (5) helt.



- Justera styrhandtaget (5) till en bekväm arbetsposition och fixera det stabilt med snabbblåsspakarna (6).

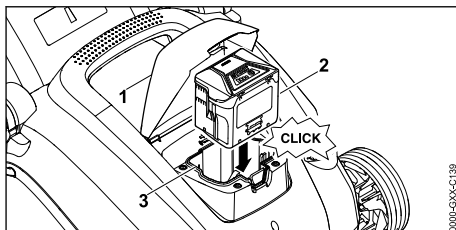
### 8.2 Fälla ned styrhandtaget

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Öppna snabbblåsspakarna.
- Fäll ned styrhandtaget framåt och se till att kabeln inte kläms fast.

## 9 Sätt in och ta ut batteriet

### 9.1 Sätta i batteriet

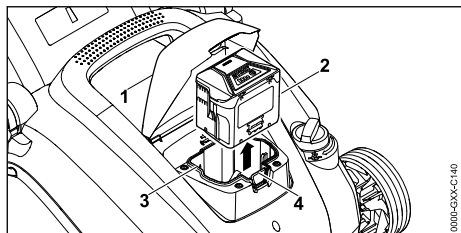
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



- Öppna luckan (1) till anslaget och håll den så.
- Tryck in batteriet (2) till anslaget i batterifacket (3).  
Batteriet (2) snäpper in med ett klick och är fastlåst.
- Stäng luckan (1).

### 9.2 Ta bort batteri

- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

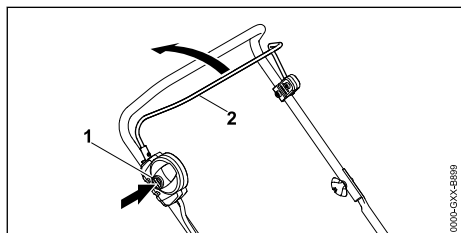


- Öppna luckan (1) till anslag och håll den så.
- Tryck på spärrspaken (4).  
Batteriet (2) är upplåst.
- Ta bort batteriet (2).
- Stäng luckan (1).

## 10 Starta och stänga av vertikalskärare

### 10.1 Starta vertikalskäraren

- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Luta inte vertikalskäraren när du startar den.



- Tryck på spärrknappen (1) med höger hand och håll den så.
- Dra inkopplingsbygeln (2) helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.  
Valsen roterar.
- Släpp spärrknappen (1).
- Håll fast styrhandtaget och inkopplingsbygeln (2) med höger hand så att tummen når runt styrhandtaget.

### 10.2 Stänga av vertikalskäraren

- Släpp inkopplingsbygeln.
- Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om valsen fortsätter att rotera: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.  
Vertikalskäraren är defekt.

## 11 Kontrollera vertikalskärare och batteri

### 11.1 Kontrollera manöverreglagen


#### Spärrknapp och inkopplingsbygel

- Ta bort batteriet.
- Tryck på spärrknappen och släpp den igen.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget och släpp den igen.
- Om spärrknappen eller inkopplingsbygeln är trög eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.  
Spärrknappen eller inkopplingsbygeln är defekt.

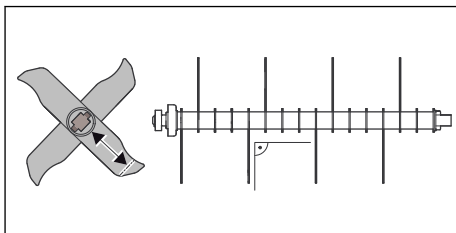
#### Starta vertikalskäraren



- Sätt i batteriet.
- Tryck på spärrknappen med höger hand och håll den intryckt.
- Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget.  
Valsen roterar.
- Om 3 LED-lampor blinkar rött: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.  
Vertikalskäraren har ett fel.
- Om valsen inte roterar: stäng av vertikalskäraren, ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.  
Vertikalskäraren är defekt.
- Släpp spärrknappen och inkopplingsbygeln.  
Valsen slutar rotera efter en kort tid.
- Om valsen fortsätter att rotera: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.  
Vertikalskäraren är defekt.

### 11.2 Kontrollera valsarna

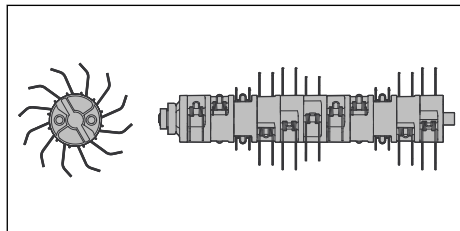
- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ upp vertikalskäraren,  16.1.


#### Vertikalskärarvals



- Kontrollera knivarnas längd. Knivarnas slitagegräns har markerats.
- Om den minsta längden har underskridits: byt ut valsen,  17.2.
- Om knivarna är böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen,  17.2.

### Mossrivarvals



- Om krokarna är sneda eller böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen,  17.2.

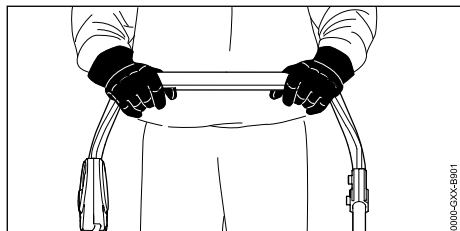
Vid eventuella oklarheter: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

### 11.3 Kontrollera batteriet

- Tryck på tryckknappen på batteriet. Om lamporna lyser eller blinkar.
- Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare. Fel på batteriet.

## 12 Använda vertikalskärare

### 12.1 Hålla fast och styra vertikalskärare

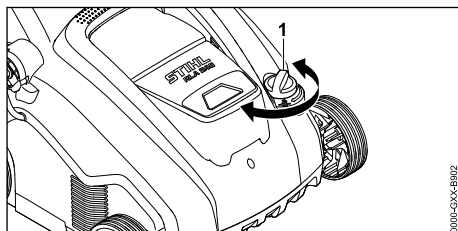


- Håll fast styrhandtaget med båda händerna så att tummarna når runt styrhandtaget.

### 12.2 Ställa in arbetsdjup och transportläge

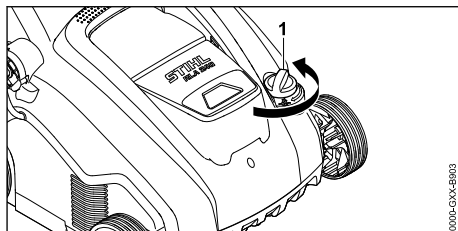
Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

### Ställa in arbetsdjup



- Ställ ratten (1) i önskad position. Valsen lyfts och sänks.

### Ställa in transportläge



- Vrid ratten (1) moturs till den högsta positionen. Valsen lyfts och har inte längre någon kontakt med marken.

### 12.3 Förbereda gräsmattan

Ju kortare gräsmattan är klippt desto bättre kan den vertikalskäras. Den optimala gräshöjden ligger på mellan 2 och 3 cm.

- Ta bort föremål från arbetsområdet.
- Markera fasta hinder (t. ex. rötter och trädstammar).
- Om gräset är högre än 3 cm: klipp gräsmattan.

### 12.4 Vertikalskärning och mossrivning



### Vertikalskärning med vertikalskärarvalsen

Vid vertikalskärning ritsas gräsmattebotten, och då tas ogräs, mossor, gammalt klippmaterial och grästorv bort.


- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
  - ▶ Ställ först valsen i den högsta positionen.
  - ▶ Sänk ned valsen långsamt för att endast ritsa marken. Det optimala ritsdjupet ligger på mellan 2 och 3 mm.
- Gräsrötterna skadas inte.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

### Mossrivning med mossrivarvalsen

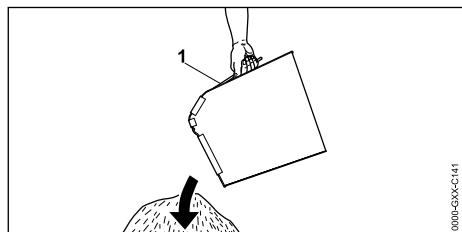
Vid mossrivning kamas grästorv och överflödiga mossor som lossats tidigare vid vertikalskärningen noggrant bort ur gräsmattan.

Dessutom motverkar detta att marken packas ihop och att syrebrist uppstår på grund av det.

- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
  - ▶ Ställ först valsen i den högsta positionen.
  - ▶ Sänk ned valsen långsamt tills fjäderkroarna kommer i kontakt med marken.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

Beakta följande temperaturområden för optimal kapacitet:  20.5.


## 12.5 Tömma gräsuppsamlaren



- ▶ Ta bort gräsuppsamlaren (1) uppåt med greppet.
- ▶ Töm gräsuppsamlaren (1).

## 13 Efter arbetet

### 13.1 Efter arbetet

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Om vertikalskäraren är våt: låt vertikalskäraren torka.
- ▶ Om batteriet är vått eller fuktigt: Låt batteriet torka,  20.5.
- ▶ Rengör vertikalskäraren.

### Skötsel av gräsmattan efter vertikalskärningen

- ▶ Ta noggrant bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.

- ▶ Gödsla gräsmattan och så nytt på eventuella kala fläckar.
- ▶ Vattna gräsmattan noggrant.

### Skötsel av gräsmattan efter mossrivningen

- ▶ Ta noggrant bort alla växtrester från gräsmattan.
- ▶ Vattna gräsmattan noggrant.

## 14 Transport

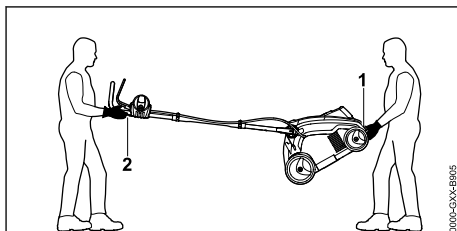
### 14.1 Transportera vertikalskäraren

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Lossa gräsuppsamlaren.
- ▶ Ställ in transportläget.

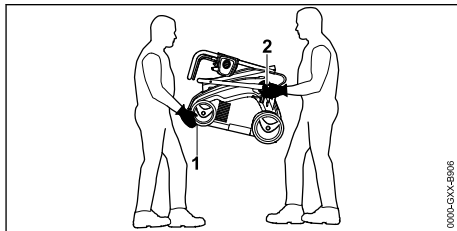
### Skjuta vertikalskäraren

- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.

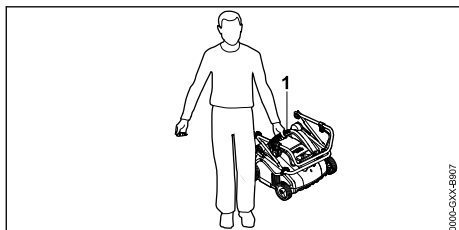
### Bära vertikalskäraren



- ▶ Om vertikalskäraren bärs med uppfällt styrhandtag:
  - ▶ Använd skyddshandskar.
  - ▶ En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) med båda händerna och en person ska hålla fast i styrhandtaget (2) med båda händerna.
  - ▶ Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.



- Om vertikalskäraren bärs med nedfällt styrhandtag:
  - Fäll in styrhandtaget.
  - Använd skyddshandskar.
  - En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) fram med båda händerna och en person ska hålla fast i fästena på styrhandtagets underdel (2) med båda händerna.
  - Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.



- Om vertikalskäraren bärs av en person:
  - Fäll in styrhandtaget.
  - Håll fast vertikalskäraren i det övre bärhandtaget (1).
  - Lyft och bär vertikalskäraren.

### Transportera vertikalskäraren i ett fordon

- Säkra vertikalskäraren så att den inte välter eller kan flytta på sig.

## 14.2 Transportera batteri

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Se till att batteriet är i säkert bruksskick.
- Förpacka batteriet på ett sådant sätt i förpackningen att det inte kan röra sig.
- Säkra förpackningen så att det inte kan röra sig.

Batteriet lyder under kraven för transport av farligt gods. Batteriet klassificeras som UN 3480 (litiumjonbatteri) och är kontrollerat enligt FN-manualen för test och kriterier del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns på [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Förvaring

### 15.1 Förvara vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Förvara vertikalskäraren så att följande villkor uppfylls:
  - Vertikalskäraren är utom räckhåll för barn.

- Gräsupsamlaren är tom.
- Vertikalskäraren är ren och torr.
- Vertikalskäraren har svalnat.

## 15.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras med ett laddningstillstånd på mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).

- Förvara batteriet så att följande villkor uppfylls:
  - Batteriet är utom räckhåll för barn.
  - Batteriet är rent och torrt.
  - Batteriet är i ett slutet utrymme.
  - Batteriet är åtskilt från vertikalskäraren.
  - Om batteriet förvaras i batteriladdaren: dra ur elkontakten och förvara batteriet med ett laddningstillstånd mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - Batteriet förvaras inte utanför de angivna temperaturområdena, 20.4.

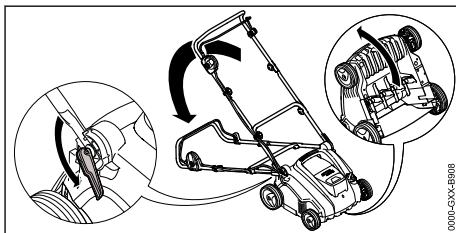
### OBS!

- Om batteriet inte förvaras enligt beskrivningen i denna bruksanvisning kan batteriet djupurladdas och skadas så att det inte kan repareras.
  - Ladda ett urladdat batteri innan det förvaras. STIHL rekommenderar att batteriet förvaras med ett laddningstillstånd på mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - Förvara batteriet åtskilt från vertikalskäraren.

## 16 Rengöring

### 16.1 Ställa upp vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Ställ in transportläget.
- Lossa gräsupsamlaren.



- Ställ styrhandtaget i det nedersta läget, 8.1.
- Tryck ned styrhandtaget med vänster hand och håll det så.
- Håll fast vertikalskäraren i det nedre transportgreppet med höger hand och ställ upp den bakåt.



## 16.2 Rengöra vertikalskäraren

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- Rengör vertikalskäraren med en fuktig trasa.
- Rengör utkastkanalen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- Ta bort främmande föremål ur batterifacket och rengör batterifacket med en fuktig trasa.
- Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket med en pensel eller en mjuk borste.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- Ställ upp vertikalskäraren.
- Rengör området runt valsen och valsen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.

## 16.3 Rengör batteriet

- Rengör batteriet med en fuktig trasa.

# 17 Underhåll

## 17.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

### Efter vart femte byte av valsarna.

- Låt en STIHL-servande fackhandlare byta ut valsens fästsruvar.

### Varje år

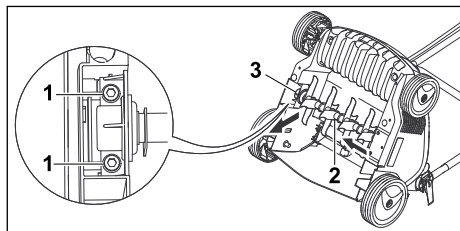
- Låt en STIHL-servande fackhandlare utföra underhållet på vertikalskäraren.

Aktuella adresser till återförsäljare finns att få hos alla nationella STIHL-representanter på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Demontera och montera vals

### 17.2.1 Demontera valsen

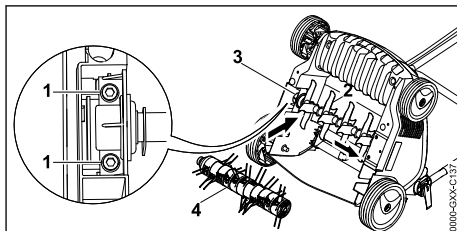
- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Skruva loss skruvarna (1).
- Ta bort den monterade valsen (2) tillsammans med hållaren (3).

### 17.2.2 Montera valsen

- Stäng av vertikalskäraren och ta bort batteriet.
- Ställ upp vertikalskäraren.



- Sätt in vertikalskärarvalsen (2) eller mossrivarvalsen (4) i fästet tillsammans med hållaren (3).
- Skruva fast och dra åt skruvarna (1) hårt.

# 18 Reparera


## 18.1 Reparera vertikalskärare och batteri

Användaren kan inte själv reparera vertikalskäraren, batteriet eller valsarna.

- Om vertikalskäraren, batteriet eller valsarna är skadade: använd inte vertikalskäraren, batteriet eller valsarna och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade: låt en STIHL servande fackhandel byta ut informationsskyltarna.

## 19 Felavhjälpning

### 19.1 Åtgärda fel på vertikalskäraren eller batteriet

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren startar inte vid inkoppling.	1 LED-lampa blinkar grönt.	Batteriets laddningstillstånd är för lågt.	► Ladda batteriet.
	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Ta bort batteriet. ► Låt batteriet svalna eller värm det.
	3 LED-lampor blinkar rött.	Vertikalskäraren har ett fel.	► Ta bort batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt i batteriet. ► Starta vertikalskäraren. ► Om 3 LED-lampor fortfarande blinkar rött: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
	3 LED-lampor lyser rött.	Vertikalskäraren är för varm.	► Ta bort batteriet. ► Låt vertikalskäraren svalna.
	4 LED-lampor blinkar rött.	Batteriet har ett fel.	► Ta bort batteriet och sätt i det igen. ► Starta vertikalskäraren. ► Om 4 LED-lampor fortfarande blinkar rött: använd inte batteriet och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
		Elanslutningen mellan vertikalskäraren och batteriet är bruten.	► Ta bort batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt i batteriet.
		Vertikalskäraren eller batteriet är fuktigt.	► Ta bort batteriet. ► Rengör vertikalskäraren. ► Låt vertikalskäraren eller batteriet torka,  20.5.
		Motståndet på valsens är för stort.	► Minska arbetsdjupet. ► Kontrollera gräshöjden och klipp vid behov.
		Området kring valsens är igensatt.	► Rengör vertikalskäraren.
Vertikalskäraren stängs av under drift.	3 LED-lampor lyser rött.	Vertikalskäraren är för varm.	► Ta bort batteriet. ► Låt vertikalskäraren svalna. ► Rengör vertikalskäraren. ► Starta inte vertikalskäraren för ofta på kort tid. ► Minska arbetsdjupet. ► Vertikalskär och mossriv lägre gräs.
		Valsen är blockerad.	► Ta bort batteriet. ► Rengör vertikalskäraren.
		Det finns ett elektriskt fel.	► Ta bort batteriet och sätt i det igen. ► Starta vertikalskäraren.
Vertikalskäraren vibrerar kraftigt under drift.		Skruvorna på valsens hållare är lösa.	► Dra åt skruvarna hårt.
		Valsen har inte balanserats rätt.	► Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Vertikalskärarens drifttid är för kort.		Batteriet är inte fulladdat.	► Ladda batteriet helt.
		Batteriets livslängd har överskridits.	► Byt ut batteriet.
		Området kring valsen är igensatt.	► Rengör vertikalskäraren.
		Valsen är slö eller utsliten.	► Kontrollera valsarna.
		Motståndet på valsen är för stort.	► Minska arbetsdjupet. ► Vertikalskär och mossriv lägre gräs.
Batteriet fastnar när det sätts i batterifacket.		Styrningarna eller de elektriska kontakterna i batterifacket är smutsiga.	► Rengör vertikalskäraren.
När batteriet sätts in i batteriladdaren startar inte laddningen.	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Låt batteriet sitta i batteriladdaren. Laddningen startar automatiskt när det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts.

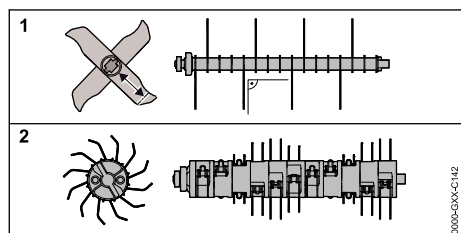
## 20 Tekniska data

### 20.1 Vertikalskärare STIHL RLA 240.0

- Tillåtet batteri: STIHL AK
- Vikt utan batteri: 14 kg
- Vikt (m) med vertikalskärvals, gräsuppsamlare och batteri AK 30 S: 16 kg
- Gräsuppsamlarens maximala volym: 50 l
- Arbetsbredd: 34 cm
- Varvtal (n): 3500 /min
- Elektrisk skyddstyp: IPX1
- Arbetsdjup: steglöst, justerområde 15 mm

Användningstiden anges på [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valsar



#### Vertikalskärarvals

- 16 fasta knivar

#### Mossrivarvals

- 11x2 rörliga fjäderkrokar

### 20.3 Batteri STIHL AK

- Batteriteknologi: litiumjoner
- Spänning: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typskylten
- Energiinnehåll i Wh: se typskylten
- Vikt i kg: se typskylten

### 20.4 Temperaturgränser



- Batteriet är inte skyddat mot alla omgivningsfaktorer. Om batteriet utsätts för vissa omgivningsfaktorer kan det börja brinna eller explodera. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - Ladda och använd inte batteriet under -20 °C eller över +50 °C.
  - Ladda och använd inte batteriet under -20 °C eller över +70 °C.
  - Använd inte vertikalskäraren under 0 °C eller över +50 °C.
  - Förvara inte vertikalskäraren under -20 °C eller över +70 °C.

### 20.5 Rekommenderade temperaturområden

Beakta följande temperaturområden för optimal kapacitet på vertikalskäraren och batterierna:

- Vertikalskärare:
  - Användning: 0 °C till +40 °C
  - Förvaring: -20 °C till +50 °C
- Batteri:

- Laddning: +5 °C till +40 °C
- Användning: -10 °C till +40 °C
- Förvaring: -20 °C till +50 °C

Om batteriet laddas, används eller förvaras utanför de rekommenderade temperaturområdena kan dess kapacitet försämrass.

Om batteriet är vått eller fuktigt ska det torka i minst 48 timmar vid en temperatur över +15 °C och under +50 °C, och med en luftfuktighet under 70 %. En högre luftfuktighet kan förlänga torktiden.

## 20.6 Buller och vibrationsvärden

- Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  uppmätt enligt EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Tolerans  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garanterad ljudnivå  $L_{WAd}$  uppmätt enligt 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:

- Uppmätt vibrationsvärde  $a_h$  enligt EN IEC 62841-4-7, styrhandtag: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Tolerans  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärden som uppstår kan avvika från de angivna värdena, beroende på tillämpning. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för en första bedömning av ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Samtidigt kan man även beakta tiderna där den elektriska maskinen är avstängd eller där den är inkopplad men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivarriktlinjen vibration 2002/44/EC anges på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativa anvisningar

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Österrike

bekräftar att maskinen motsvarar föreskrifterna i enlighet med följande standarder IEC 62841-1 och IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Reservdelar och tillbehör

### 21.1 Reservdelar och tillbehör

**STIHL** De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

### 21.2 Viktiga reservdelar

- Vertikalskärarvals: 6291 700 3501
- Mossrivarvals: 6291 710 5200

## 22 Kassering

### 22.1 Sluthantera vertikalskärare och batteri

Information om sluthantering finns att få hos lokala myndigheter eller hos en STIHL servande fackhandel.

En felaktig sluthantering kan skada hälsan och belasta miljön.

- ▶ Lämna in STIHL produkter inkl. förpackningen till en lämplig återvinningsstation enligt de lokala föreskrifterna.
- ▶ Kasta inte produkten i hushållsavfallet.

## 23 EU-försäkran om överensstämmelse

### 23.1 Vertikalskärare STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Österrike

förklarar på eget ansvar att

- Typ: Vertikalskärare
- Fabrikat: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Effekt: 900 W
- Modellnummer: 6291

motsvarar de gällande bestämmelserna i riktlinjen 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU och 2014/30/EU samt har utvecklats och tillverkats enligt de versioner av följande standarder som gällde vid respektive produktionsdatum: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 och EN 55014-2.

Bestämningen av den uppmätta och garanterade ljudnivån har utförts enligt riktlinjen 2000/14/EC, bilaga V.

- Uppmätt ljudnivå: 92,0 dB(A)
- Garanterad ljudnivå: 94 dB(A)

Tekniska underlag förvaras hos STIHL Tirol GmbH.

Tillverkningsår och maskinnummer finns på vertikalskäraren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

med fullmakt 

Matthias Fleischer, Produktutvecklingschef

med fullmakt 

Sven Zimmermann, Avdelningschef inom kvalitet

## 24 UKCA-konformitetsdeklaration

### 24.1 Vertikalskärare STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Österrike

förklarar på eget ansvar att

- Typ: Vertikalskärare
- Fabrikat: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Effekt: 900 W
- Modellnummer: 6291

motsvarar de gällande bestämmelserna i UK-förordningarna Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 och The Restriction of the Use of Certain

Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 samt har utvecklats och tillverkats enligt de versioner av följande standarder som gällde vid respektive produktionsdatum: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 och EN 55014-2. Bestämningen av den uppmätta och garanterade ljudnivån har utförts enligt UK-förordningen Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Uppmätt ljudnivå: 92,0 dB(A)
- Garanterad ljudnivå: 94 dB(A)

Tekniska underlag förvaras hos STIHL Tirol GmbH.

Tillverkningsår och maskinnummer finns på vertikalskäraren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

med fullmakt 

Matthias Fleischer, Produktutvecklingschef

med fullmakt 

Sven Zimmermann, Avdelningschef inom kvalitet

## 25 Adresser

www.stihl.com

## 26 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar

### 26.1 Inledning

I detta kapitel återges de allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningarna som föreskrivs och förformuleras i produktstandarden.

Säkerhetsanvisningarna för att undvika elektriska stötar som anges under "Elektrisk säkerhet" kan inte användas till STIHL-batteriprodukter, med undantag för punkt c).

**VARNING**

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer den här vertikalskäraren.** Underlåtenhet att följa följande anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

## 26.2 Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan orsaka olyckor.
- b) **Använd inte vertikalskäraren i explosiva miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Vertikalskäraren ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer borta när vertikalskäraren används.** Du kan förlora kontrollen över vertikalskäraren om du blir distraherad.

## 26.3 Elsäkerhet

- a) **Vertikalskärarens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med vertikalskärare med skyddsjord.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Håll vertikalskäraren borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i vertikalskäraren ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära eller hänga upp vertikalskäraren eller för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trasliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **Använd endast förlängningskablar som även är lämpliga för utomhusbruk när du arbetar utomhus med en vertikalskärare.** Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda vertikalskäraren i en fuktig**

**miljö.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

## 26.4 Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en vertikalskärare. Använd inte en vertikalskärare om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder vertikalskäraren kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.** Risken för personskador minskar om du använder personlig skyddsutrustning, t.ex. dammask, stadiga skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vertikalskärarens typ och användning.
- c) **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att vertikalskäraren är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär vertikalskäraren eller ansluter den till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar vertikalskäraren.** Ett verktyg eller en nyckel som hamnar i en av vertikalskärarens roterande delar kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du kontrollera vertikalskäraren bättre i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för dammsugning och uppsamling kan monteras ska den anslutas och användas rätt.** Användning av en dammsugning kan minska riskerna med damm.
- h) **Låt dig inte luras att ignorera vertikalskärarens säkerhetsregler, även om du är förtrogen med hur vertikalskäraren fungerar efter att ha använt den många gånger.** Oförsiktig agerande kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

## 26.5 Användning och hantering av vertikalskäraren

- a) **Överbelasta inte vertikalskäraren. Använd en vertikalskärare som är avsedd för arbetet.** Med en lämplig vertikalskärare arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte en vertikalskärare vars strömbrytare är defekt.** En vertikalskärare som inte längre kan startas eller stängas av är farlig och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du ställer in utrustningen, byter delar till insatsverktyg eller ställer undan vertikalskäraren.** Dessa säkerhetsåtgärder förhindrar att vertikalskäraren startar oavsiktligt.
- d) **Förvara vertikalskärare som inte används utom räckhåll för barn.** Låt aldrig andra personer använda vertikalskäraren om de inte känner till den eller inte har läst dessa anvisningar. Vertikalskärare är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om vertikalskäraren och insatsverktygen.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade så att vertikalskärarens funktion påverkas negativt. Reparera skadade delar innan vertikalskäraren används. Många olyckor orsakas p.g.a. dåligt underhåll av vertikalskäraren.
- f) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Klippverktyg som tas väl omhand har vassa eggar som fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd vertikalskärare, insatsverktyg, tillbehör osv. enligt dessa anvisningar.** Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av vertikalskärare för andra ändamål än de som de är avsedda för kan orsaka farliga situationer.
- h) **Håll grepp och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll grepp och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera vertikalskäraren på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

## 26.6 Användning och hantering av den batteridrivna vertikalskäraren

- a) **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är avsedd för en viss typ av

batteri kan orsaka brandrisk om den används med andra batterier.

- b) **Använd endast avsedda batterier i vertikalskärarna.** Användning av andra batterier kan orsaka personskador och brandrisk.
- c) **Håll oanvända batterier borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan leda till överbrygning av kontakterna.** Kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet.** Undvik att komma i kontakt med den. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta dessutom en läkare om vätskan hamnar i ögonen. Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och orsaka brand, explosion eller skador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna vertikalskäraren utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det godkända temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

## 26.7 Service

- a) **Vertikalskäraren får endast repareras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar.** Därmed garanteras att vertikalskärarens säkerhet bibehålls.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

## 26.8 Säkerhetsanvisningar för batteridrivna vertikalskärare

- a) **Använd inte vertikalskäraren i dåligt väder, särskilt inte vid åska.** Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.
- b) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant med avseende på vilda djur.** Vilda djur kan skadas av vertikalskäraren.



- c) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant och ta bort alla stenar, pinnar, trädar, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas iväg kan orsaka personskador.
- d) **Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid kontrollera att krokarna eller krokarnas komponentgrupper inte är slitna eller skadade.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.
- e) **Kontrollera regelbundet att uppsamlingsbehållaren inte är sliten eller utnött.** En sliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för personskador.
- f) **Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåporna måste fungera och sitta fast ordentligt.** En lös, skadad eller felaktigt fungerande skyddskåpa kan orsaka personskador.
- g) **Håll luftintagsöppningarna fria från avlagringar.** Blockerade luftintag och avlagringar kan orsaka överhettning eller brandrisk.
- h) **Använd alltid halkfria, skyddande skor när du använder vertikalskäraren. Använd inte vertikalskäraren barfota eller med sandaler.** På så sätt minskar risken för fotskador vid kontakt med de roterande krokarna.
- i) **Använd alltid långbyxor när vertikalskäraren är i drift.** Bar hud ökar sannolikheten för personskador p.g.a. delar som slungas bort.
- j) **Använd inte vertikalskäraren i vått gräs. Gå när du använder den, spring aldrig.** På så sätt minskar halk- och fallrisken, vilket kan leda till personskador.
- k) **Använd inte vertikalskäraren i alltför branta sluttningar.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- l) **Se till att stå stadigt vid arbeten i sluttningar, arbeta alltid parallellt med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när arbetsriktningen ändras.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- m) **Var särskilt försiktig när du arbetar baklänges eller drar vertikalskäraren mot dig. Beakta alltid omgivningen.** Detta minskar snubbelrisken under arbetet.
- n) **Håll endast vertikalskäraren i de isolerade greppytorna, eftersom krokarna kan träffa dolda elledningar.** Kontakt mellan krokarna och en strömförande ledning kan också akti-

vera metalldelar i apparaten och orsaka en elektrisk stöt.

- o) **Rör inte vid krokarna eller andra farliga delar som fortfarande är i rörelse.** Därmed minskar risken för personskador p.g.a. rörliga delar.
- p) **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriblocket är bortkopplat innan du tar bort material som har fastnat eller rengör vertikalskäraren.** Övántad användning av vertikalskäraren kan orsaka allvarliga personskador.

## Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	139
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	140
3	Yleiskuva.....	140
4	Turvallisuusohjeet.....	141
5	Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten.....	146
6	Akun lataaminen ja LED-valot.....	147
7	Pystyleikkurin kokoaminen.....	147
8	Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle.....	148
9	Akun asentaminen ja irrottaminen.....	149
10	Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois.....	149
11	Pystyleikkurin ja akun tarkastaminen.....	150
12	Pystyleikkurin käyttö.....	150
13	Työskentelyn jälkeen.....	151
14	Kuljettaminen.....	152
15	Säilytys.....	152
16	Puhdistaminen.....	153
17	Huoltaminen.....	153
18	Korjaaminen.....	154
19	Häiriöiden poistaminen.....	154
20	Tekniset tiedot.....	155
21	Varaosat ja varusteet.....	156
22	Hävittäminen.....	157
23	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	157
24	UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	157
25	Yhteystiedot.....	158
26	Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.....	158

## 1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakas-palvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestäväään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöiän ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.

*N. S. Sill*

Tohtori Nikolas Stihl

**TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

## 2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

### 2.1 Voimassa olevat asiakirjat

Tämä käyttöopas on EY-direktiivin 2006/42/EC mukaisen valmistajan alkuperäiskäyttöoppaan käännös.

Voimassa ovat paikalliset turvallisuusmääräykset.

- Tämän käyttöohjeen lisäksi lue seuraavat asiakirjat, niin että ymmärrät ne, ja säilytä ne:
  - STIHL akun turvallisuusohjeet AK
  - STIHL latauslaitteiden käyttöohjeet AL 101, 301, 500
  - STIHL akkujen ja akun sisältävien tuotteiden turvallisuusohjeet: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



**VAARA**

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



**VAROITUS**

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

### HUOMAUTUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa esinevahinkoihin.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

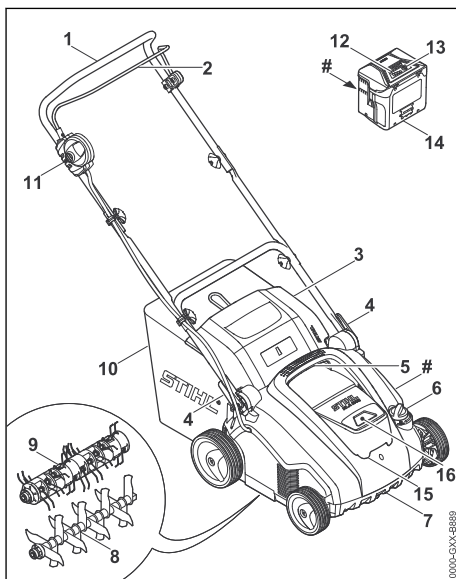
## 2.3 Tekstissä käytetyt symbolit



Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

## 3 Yleiskuva

### 3.1 Pystyleikkuri



#### 1 Työntöaisa

Työntöaisaa käytetään pystyleikkurista kiinni pitämiseen, sen ohjaamiseen ja kuljettamiseen.

#### 2 Kytentäsanka

Kytentäsanka kytkee yhdessä salpanupin kanssa telan päälle ja pois päältä.

**3 Poistoluukku**

Poistoluukku sulkee poistokanavan.

**4 Pikakiristimet**

Pikakiristimellä säädetään ja taitetaan työntöaisa.

**5 Ylempi kuljetuskahva**

Ylempää kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen.

**6 Säästöpyörä**

Säästöpyörällä säädetään työsyvyys.

**7 Alempi kuljetuskahva**

Alempaa kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen.

**8 Ilmastustela**

Käytetään nurmikon ilmastukseen.

**9 Äestystela**

Käytetään nurmikon äestykseen.

**10 Keruusäiliö**

Keruusäiliö kerää nurmikosta irrotetun materiaalin.

**11 Salpanuppi**

Salpanuppi kytkee telan päälle ja pois yhdessä kytkentäsangan kanssa.

**12 LEDit**

LEDit ilmaisevat akun varaustilan ja häiriöt.

**13 Painike**

Painikkeella aktivoidaan akun LEDit.

**14 akku**

Akku syöttää energiaa pystyleikkurille.

**15 Luukku**

Luukku peittää akun.

**16 Akkukanava**

Akku sijaitsee akkukanavassa.

**# Tyypikilpi, jossa konenumero****3.2 Symbolit**

Pystyleikkurissa ja akussa voi olla symboleita, jotka tarkoittavat seuraavaa:



Yksi LED palaa punaisena. Akku on liian lämmin tai kylmä.



Neljä LEDiä vilkkuu punaisina. Akussa on häiriö.



Taattu äänentehotaso direktiivin 2000/14/EC mukaan, dB(A), tuotteiden melupäästöjen vertailemiseksi.

**IPX1**

IP-merkintä (suojausluokka)

**d.c. --- Tasavirta**

Tämä symboli viittaa kennovalmistajan määritysten mukaisiin tietoihin energiasisällöstä. Käytön aikana käytettävissä oleva energiasisältö on pienempi.



Tämä akku ladataan STIHL laturilla. Sallitut laturit on mainittu näissä turvallisuusohjeissa.



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.



Käynnistä pystyleikkuri.

**4 Turvallisuusohjeet****4.1 Varoitussymbolit****! VAROITUS**

Pystyleikkurin ja akun symbolit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.



Lue, ymmärrä ja säilytä käyttöohjeet.



Käytä suojalaseja.



Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivästä telasta.



Varo sinkoutuvia esineitä - pysy turvallisella etäisyydellä ja pidä sivulliset kaukana.



Irrota akku käyttökatojen, kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjausten ajaksi.



Suojaa pystyleikkuri sateelta ja kosteudelta.



Irrota akku käyttökatkosten, kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjausten ajaksi.



Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta.



Älä anna akun altistua sateelle ja kosteudelle äläkä upota sitä nesteeseen.

## 4.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL RLA 240.0 pystyleikkuria käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Ilmastustelalla: Nurmialueen ilmastus
- äestystelalla: Nurmialueen äestys

Pystyleikkuria ei saa käyttää sateella.

Pystyleikkuri toimii yhdellä STIHL AK akulla.

STIHL suosittelee Stihl AK 20 tai Stihl AK 30 akun käyttöä.

## ▲ VAROITUS

- Jos käytät pystyleikkurissa akkuja, joita STIHL ei ole pystyleikkurille hyväksynyt, voi aiheutua tulipalo tai räjähdys. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - Käytä pystyleikkurissa ainoastaan STIHL AK -akkuja.
- Jos pystyleikkuria tai akkuja käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - Käytä pystyleikkuria ja akkuja tämän käyttöohjeen mukaisesti.

## 4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

## ▲ VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt pystyleikkurin ja akun käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eikä arvioida niiden turvallisuusriskejä. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



- Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.

- Jos luovutat pystyleikkurin tai akun toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
- Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
  - Käyttäjä on valpas.

- Käyttäjä on fyysisesti, aistimellisesti ja henkisesti kykenevä käyttämään pystyleikkuria ja akkuja sekä työskentelemään niillä. Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aistimellisesti tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä ruohonleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
- Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja akun turvallisuusriskit.
- Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.
- Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
- STIHL ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä työskentelee pystyleikkurilla ensimmäistä kertaa.
- Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
- Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

## 4.4 Vaatetus ja varusteet

## ▲ VAROITUS

- Työskentelyn aikana esineitä voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
  - Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on tarkastettu normin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on kaupoissa saatavana asianmukaisella merkinnällä varustettuina.
- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Työskentelyn aikana ilmaan voi nousta pölyä. Pölyn hengittäminen voi altistaa terveysriskeille ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - Mikäli ilmaan nousee pölyä: Käytä hengityssuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni puihin, risuihin ja pystyleikkuriin. Ilman sopivaa vaatetusta käyttäjälle voi aiheutua vakavia vammoja.
  - Käytä ihonmyötäisiä vaatteita.
  - Riisu huivit ja korut.
- Käyttäjä voi joutua kosketuksiin telan kanssa puhdistuksen, huollon tai kuljetuksen aikana. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
  - Käytä suojakäsineitä.
- Jos käyttäjä käyttää sopimattomia jalkineita, hän voi liukastua. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.

- Käytä tukevia peittäviä jalkineita, joiden pohjissa on hyvät pito.
- Työn yhteydessä esiintyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.
- Käytä kuulosuojaimia.

## 4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

### 4.5.1 Työskentelyalue ja ympäristö

#### ▲ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja sen sinkoamien esineiden aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, lapsille ja eläimille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.



- Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet etäällä työskentelyalueelta.

- Pysy etäällä esineistä.
- Älä jätä pystyleikkuria ilman valvontaa.
- Varmista, etteivät lapset voi leikkiä pystyleikkurilla.
- Käyttäjä voi liukastua sateessa. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
- Älä työskentele sateella.
- Pystyleikkuri ei ole vesitiivis. Jos sitä käytetään sateessa tai märässä ympäristössä, seauruksena saattaa olla sähköisku. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja ja pystyleikkuri voi vahingoittua.



- Älä työskentele sateella tai märässä ympäristössä.

- Pystyleikkurin sähköosat voivat tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdysten. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
- Älä työskentele herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

### 4.5.2 Akku

#### ▲ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.

- Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
- Älä jätä akkua valvomatta.
- Varmista, etteivät lapset voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekoilta. Jos akku altistuu tietyille ympäristövaikutuksille, se voi syttyä tuleen, räjähtää tai vaurioitua peruuttamattomasti. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.



- Suojaa akku kuumuudelta ja avotulta.
- Älä heitä akkua tuleen.



- Älä lataa, käytä ja säilytä akkua määritellyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 20.4.
- Suojaa akku sateelta ja kosteudelta, äläkä upota akkua nesteisiin.
- Pidä akku etäällä metallisista pienesineistä.
- Älä altista akkua suurelle paineelle.
- Älä altista akkua mikroaalloille.
- Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

## 4.6 Turvallinen toimintakunto

### 4.6.1 Pystyleikkuri

Pystyleikkuri on turvallinen, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Pystyleikkuri ei ole vahingoittunut.
- Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
- Hallintalaitteet toimivat, eikä niihin ole tehty muutoksia.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: keruusäiliö on oikein kiinnitetty.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: keruusäiliö on irrotettu ja poistoluukku on suljettu.
- Tela on oikein asennettu.
- Pystyleikkuriin on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHL alkuperäisiä lisävarusteita.
- Lisävaruste on oikein asennettu.


#### ▲ VAROITUS

- Elleivät rakenneosat ole käyttökuntoisia, ne eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
- Työskentele vain vahingoittumattoman pystyleikkurin kanssa.
- Jos pystyleikkuri on likainen: Puhdista pystyleikkuri.
- Jos pystyleikkuri on märkä: kuivaa pystyleikkuri.

- ▶ Älä tee muutoksia pystyleikkuriin.
- ▶ Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
- ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Asenna pystyleikkuriin vain siihen tarkoitettuja STIHL alkuperäisiä lisävarusteita.
- ▶ Asenna tela tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Asenna lisävarusteet tämän käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Älä työnnä esineitä pystyleikkurin aukkoihin.
- ▶ Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
- ▶ Jos jokin on epäselvää, Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

#### 4.6.2 Telat

Ilmastus- ja äestystela ovat turvallisia, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Akseli, terät, jousiterät ja lisäosat ovat ehjät.
- Akseli, terät, jousiterät eivät ole muuttaneet muotoaan.
- Tela on oikein asennettu.
- Terissä ja jousiterissä ei ole purseita.
- Terien pituus on suurempi kuin minimipituus,  20.2.

### ▲ VAROITUS

- Jos terät tai teräjouset eivät ole turvallisia, niistä voi irrota osia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön. Henkilöille saattaa aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Työskentele vain, kun terä, teräjouset ja lisäosat ovat vahingoittumattomat.
  - ▶ Jos terien pituus on pienempi kuin minimipituus: Vaihda ilmastustela.
  - ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.


#### 4.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Akussa ei ole vaurioita.
- Akku on puhdas ja kuiva.
- Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole muutoksia.

### ▲ VAROITUS

- Akkua ei voida enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
  - ▶ Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.

- ▶ Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
- ▶ Jos akku on likaantunut: Puhdista akku.
- ▶ Jos akku on märkä tai kostea: Anna akun kuivua,  20.5.
- ▶ Älä tee akkuun muutoksia.
- ▶ Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
- ▶ Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
- ▶ Älä avaa akkua.
- ▶ Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ▶ Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ▶ Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ▶ Jos ainetta on joutunut silmiin: Huuhtele silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ▶ Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se etäällä palavista materiaaleista.
  - ▶ Jos akku syttyy palamaan: yritä sammuttaa akku tulensammuttimella tai vedellä.

#### 4.7 Työskentely

### ▲ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.
  - ▶ Työskentele rauhallisesti.
  - ▶ Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
  - ▶ Käytä pystyleikkuria yksin.
  - ▶ Varo esteitä.
  - ▶ Älä kallista pystyleikkuria.
  - ▶ Työskentele maassa seisoen ja tasapainosi säilyttäen.
  - ▶ Jos ilmenee väsymisen merkkejä, on pidettävä tauko.
  - ▶ Jos ilmaa tai äestät rinteessä: Työskentele rinteeseen poikki.
  - ▶ Älä käsittele yli 25° (46,6 %) rinteitä.
- Pyörivä tela voi leikata käyttäjää. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.



- ▶ Älä kosketa pyörivää telaa.

- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ▶ Jos telaan osuu kova esine, sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja tarkasta pystyleikkuri vaurioiden varalta.
  - ▶ Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Jos jokin esine tukkii telan ja esine poistetaan moottorin käydessä, tela voi liikkua ja käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ▶ Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku. Poista esine vasta tämän jälkeen.
  - ▶ Tarkasta pystyleikkurin vauriot.
  - ▶ Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Jos pystyleikkurin käytös muuttuu työskentelyn aikana tai leikkuri toimii epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
  - ▶ Lopeta työskentely, sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Työskentelyn aikana pystyleikkuri voi aiheuttaa tärinää.
  - ▶ Käytä käsineitä.
  - ▶ Pidä taukoja.
  - ▶ Jos huomaat verenkiertohäiriöiden merkkejä, hakeudu lääkäriin.
- Jos telaan osuu työskentelyn aikana vierasesine, esine tai sen osia voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
  - ▶ Merkitse esteet (esim. juuret, kannot) ja kierrä ne.
- Kun kytkentäsanka vapautetaan, tela pyörii vielä vähän aikaa sen jälkeen. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, voi syntyä kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa syttyvässä ympäristössä tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Älä työskentele herkästi syttyvässä ympäristössä.
- Jos pystyleikkuri pysäköidään kaltevalle pinnalle, se voi lähteä liikkeelle. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.

- ▶ Päästä pystyleikkurista irti ainoastaan silloin, kun se seisoo tasaisella alustalla eikä voi lähteä itsestään liikkeelle.
- Työntöaisaan ripustetut esineet voivat aiheuttaa pystyleikkurin kaatumisen. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Älä ripusta mitään työntöaisaan.
- Jos pystyleikkuri jätetään vartioimatta työtauon aikana, sivulliset tai opastamattomat henkilöt voivat käynnistää pystyleikkurin ja loukkaantua vakavasti.
  - ▶ Jos pystyleikkuri jätetään vartioimatta, sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.

## ⚠ VAARA

- Jos työympäristössä on jännitteisiä johtoja, tela voi osua johtoihin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.
- Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Älä työskentele ukonilmalla.

## 4.8 Kuljettaminen

### 4.8.1 Kuljettaminen

## ⚠ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana pystyleikkuri voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Pysäytä pystyleikkuri.
  - ▶ Odota, kunnes tela pysähtyy.
  - ▶ Irrota akku.



- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Aseta kuljetusasentoon.
- ▶ Kanna pystyleikkuri esteiden (esim. askelmien, reunakivien) yli.
- ▶ Varmista pystyleikkuri kiristysvoillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaahtumaan eikä muuten liikkumaan.

### 4.8.2 Akku

## ⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekeijöiltä. Eräille ympäristötekeijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  - ▶ Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.



- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - Pakkaa akku pakkaukseen niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
  - Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

## 4.9 Säilytys

### 4.9.1 Säilyttäminen

#### ▲ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.



► Irrota akku.

- Säilytä pystyleikkuria lasten ulottumattomissa.

- Pystyleikkurin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Pystyleikkuri voi vaurioitua.



► Irrota akku.

- Säilytä pystyleikkuri puhtaana ja kuivana.

### 4.9.2 akku

#### ▲ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida akun turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - Säilytä akkua lasten ulottumattomissa.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Jos akku joutuu alttiiksi tietyille ympäristön vaikutuksille, se saattaa vaurioitua peruuttamattomasti.
  - Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - Säilytä akku erillään pystyleikkurista.
  - Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota pistotulppa pistorasiasta ja säilytä akkua niin, että sen varaustaso on 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - Älä säilytä akkua määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 20.4.

## 4.10 Puhdistus, huolto ja korjaaminen

### ▲ VAROITUS

- Jos akku jätetään paikoilleen puhdistuksen, huollon tai korjaamisen ajaksi, pystyleikkuri saattaa käynnistyä vahingossa. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.

► Odota, kunnes tela pysähtyy.

► Irrota akku.



- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa pystyleikkuria, telaa ja akkua. Ellei pystyleikkuria, telaa ja akkua puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.

► Puhdista pystyleikkuri, telat ja akku tämän käyttöohjeen mukaisesti.

- Ellei pystyleikkuria, telaa ja akkua huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.

► Älä huolla tai korjaa pystyleikkuria ja akkua itse.

► Jos pystyleikkuri tai akku kaipaa huoltoa tai korjausta, Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeen.

► Huolla telat tämän käyttöohjeen mukaisesti.

- Telojen puhdistamisen, huollon ja kuljetuksen aikana terät ja jousiterät voivat liikkua. Käyttäjä voi viiltää itsensä teräviin leikkuureunoihin ja loukkaantua tai sormet voivat jäädä liikkuvien piikkien ja koneen kiinteiden osien väliin ja murskaantua.

► Käytä suojakäsineitä.

► Työskentele huolellisesti.

## 5 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

### 5.1 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

- Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset

- Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisissa:
  - Pystyleikkuri, 4.6.
  - Telat, 4.6.2.
  - Akku, 4.6.3.
- Tarkasta akku, 11.3.
- Lataa akku täyteen, 6.1.
- Puhdista pystyleikkuri, 16.
- Tarkasta telat, 11.2.
- Kiinnitä työntöaisa, 7.1
- Varmista, että kuljetuskanavassa ei ole telaa, 7.2.
- Käännä työntöaisa auki ja säädä se, 8.1.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö, 7.3.2.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: Irrota keruusäiliö, 7.3.3.
- Säädä työsyvyys, 12.2.
- Tarkasta hallintalaitteet, 11.1.
- Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeen se.

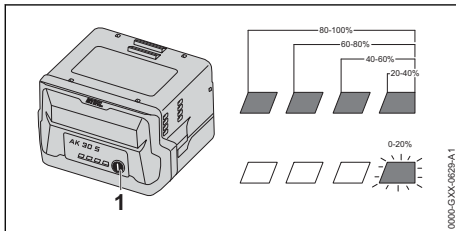
## 6 Akun lataaminen ja LED-valot

### 6.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet tekijät, esimerkiksi akun tai ympäristön lämpötila. Optimaalisen suorituskyyryn saavuttamiseksi noudata suositteluja lämpötila-alueita, 20.5. Todellinen latausaika saattaa poiketa ilmoitetusta latausajasta. Latausaika on kerrottu osoitteessa [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Lataa akku latauslaitteen STIHL AL 101, 301, 500 käyttöohjeen mukaisesti.

### 6.2 Lataustilan tarkastaminen



- Paina painiketta (1). Lataustila ilmaistaan vihreillä LED-valoilla, jotka palavat n. 5 sekunnin ajan.
- Jos oikeanpuoleinen vihreä LED-valo vilkkuu: Lataa akku.

### 6.3 Akun LEDit

LEDit ilmaisevat akun varaustilan ja häiriöt. LEDit voivat palaa tai vilkkua vihreänä tai punaisena.

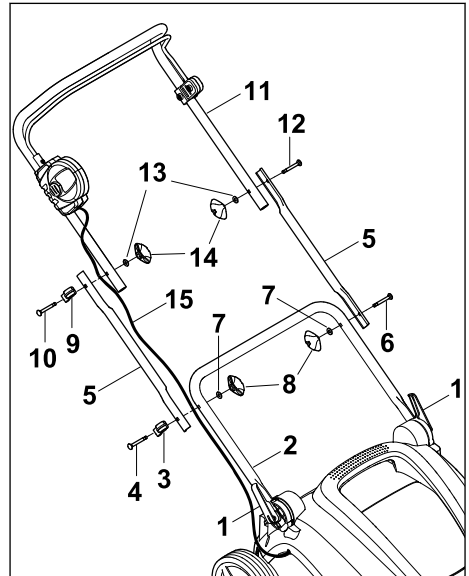
Jos LEDit palavat tai vilkkuvat vihreinä, ne osoittavat varaustilan.

- Jos LEDit palavat tai vilkkuvat punaisina: Korjaa häiriöt, 19.1.
- Pystyleikkurissa tai akussa on häiriö.


## 7 Pystyleikkurin kokoaminen

### 7.1 Työntöaisan kiinnittäminen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



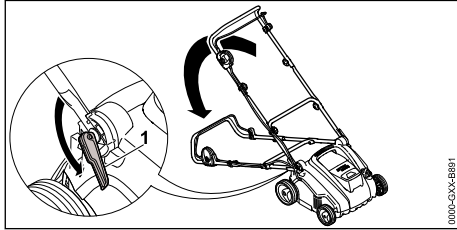
- Avaa molemmat pikakiristimet (1) ja taita työntöaisan alaosa (2) taaksepäin, pidä se halutulla korkeudella ja sulje molemmat pikakiristimet (1) uudelleen.
- Työnnä kaapelinojain (3) ruuvini (4) päälle.
- Sovita työntöaisan keskiosat (5) alaosaan (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- Pujota ruuvit (4, 6) ulkoa sisäänpäin reikien läpi, aseta aluslevyt (7) sisäpuolelle ja kiinnitä kiertonupeilla (8).
- Työnnä kaapelinojain (9) ruuvini (10) päälle.
- Sovita työntöaisan yläosa (11) keskiosiin (5) siten, että reiät ovat kohdakkain.
- Pujota ruuvit (10, 12) ulkoa sisäänpäin reikien läpi, aseta aluslevyt (13) sisäpuolelle ja kiinnitä kiertonupeilla (14).
- Paina kaapeli (15) kaapelinojaimiin (3, 9).

- Sääda työntöaisa haluttuun korkeuteen pikakiristimen (1) avulla  8.1.

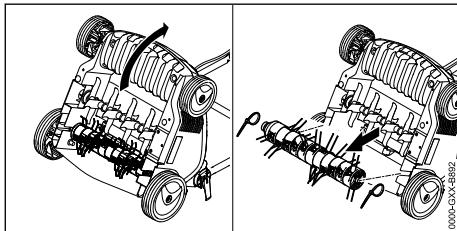
Työntöaisaa ei saa irrottaa.

## 7.2 Telan irrottaminen kuljetuskanavasta ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



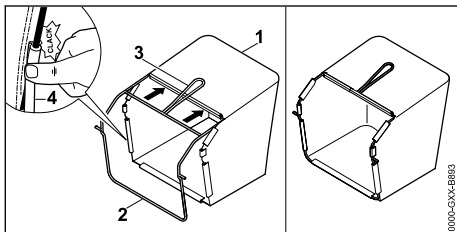
- Avaa pikakiristimet (1) ja käännä työntöaisa taakse.
- Tartu pystyleikkurin kuljetuskahvaan ja nosta pystyleikkuri taakse pystyyn.



- Poista johtositeet.
- Vedä äestystela kuljetuskanavasta ja säilytä turvallisessa paikassa.

## 7.3 Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen

### 7.3.1 Keruusäiliön kokoaminen

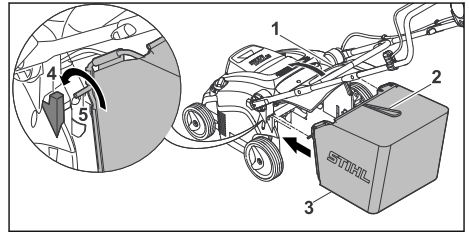


- Vedä kangas (1) rungon (2) päälle siten, että pohjalevy on alhaalla ja kahva (3) kankaan ulkopuolella.
- Paina muoviprofiilit (4) runkoon.

Muoviprofiilit lukittuvat naksauten paikalleen.

### 7.3.2 Keruusäiliön kiinnittäminen

- Pysäytä pystyleikkuri.



- Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- Tartu keruusäiliön (3) kahvasta (2) ja kiinnitä akseli (5) kannattimeen (4).
- Aseta poistoluukku (1) keruusäiliön (3) päälle.

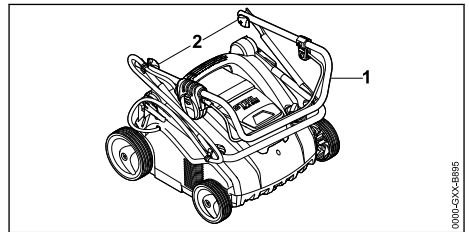
### 7.3.3 Keruusäiliön irrotus

- Pysäytä pystyleikkuri.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa poistoluukku ja pidä auki.
- Poista keruusäiliö yläkautta nostamalla kahvasta.
- Sulje poistoluukku.

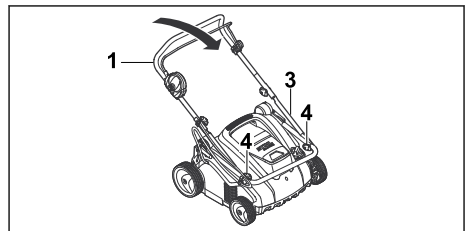
## 8 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle

### 8.1 Työntöaisan auki taittaminen ja säätäminen

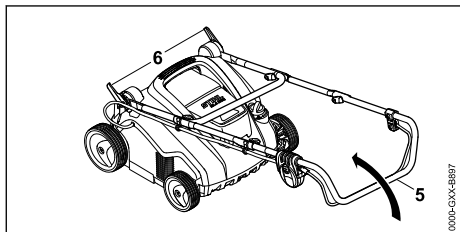
- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



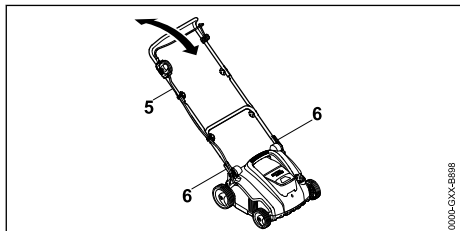
- Taita auki työntöaisan yläosa (1).
- Kiristä nupit (2).



- Pidä kiinni työntöaisan yläosasta (1) ja taita se auki työntöaisan keskiosan (3) kanssa.
- Kiristä nupit (4).



- Avaa pikakiristin (6).
- Käännä työntöaisa (5) kokonaan auki.



- Aseta työntöaisa (5) mukavaan työasentoon ja kiinnitä se tukevasti pikakiristimillä (6).

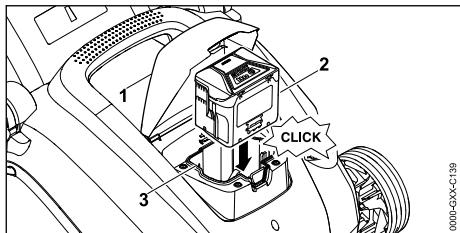
## 8.2 Työntöaisan taittaminen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa pikakiristin.
- Taita työntöaisa eteen varoen, ettei kaapeli joudu puristuksiin.

## 9 Akun asentaminen ja irrottaminen

### 9.1 Akun kiinnittäminen

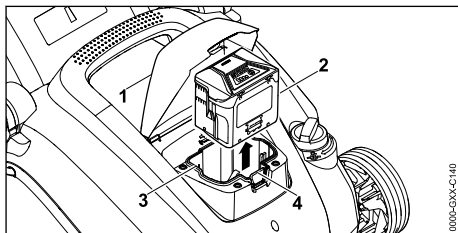
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



- Avaa luukku (1) vasteeseen asti ja pidä siinä.
- Paina akku (2) vasteeseen asti akkukanavaan (3).
- Akku (2) lukittuu naksauttaen paikalleen.
- Sulje luukku (1).

### 9.2 Akun irrottaminen

- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.

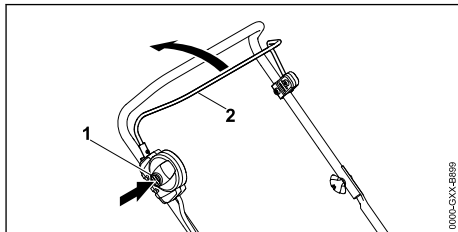


- Avaa luukku (1) vasteeseen asti ja pidä siinä.
- Paina lukkoviipua (4).
- Akku (2) on vapautettu.
- Irrota akku (2).
- Sulje luukku (1).

## 10 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois

### 10.1 Pystyleikkurin käynnistäminen

- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Älä kallista pystyleikkuria käynnistystyksen yhteydessä.



- Paina salpanuppi (1) oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka (2) vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.
- Tela pyörii.
- Vapauta salpanuppi (1).
- Pidä kiinni työntöaisasta ja kytkentäsankasta (2) oikealla kädellä siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.

### 10.2 Pystyleikkurin pysäyttäminen

- Vapauta kytkentäsanka.
  - Odota, kunnes tela pysähtyy.
  - Jos tela pyörii: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
- Pystyleikkuri on viallinen.

## 11 Pystyleikkurin ja akun tarkastaminen

### 11.1 Hallintalaitteiden tarkastaminen


#### Salpanuppi ja kytkentäsanka

- Irrota akku.
- Paina salpanuppia ja vapauta se.
- Vedä kytkentäsanka kokonaan työntöaisan suuntaan ja vapauta.
- Jos salpanuppi tai kytkentäsanka on jäykkä tai se ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Salpanuppi tai kytkentäsanka on viallinen.

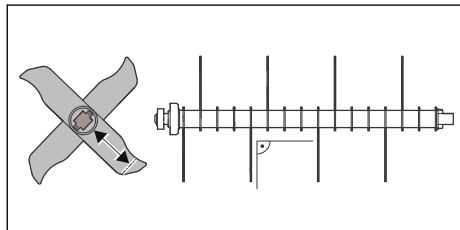
#### Pystyleikkurin käynnistäminen


- Asenna akku.
- Paina salpanuppi oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. TELA pyörii.
- Jos 3 punaista LEDiä vilkkuu: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkurissa on häiriö.
- Jos telia ei pyöri. Sammuta pystyleikkuri, irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.
- Vapauta salpanuppi ja kytkentäsanka. TELA pysähtyy pian.
- Jos telia pyörii: irrota akku ja ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.


### 11.2 Telojen tarkastus

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn,  16.1.

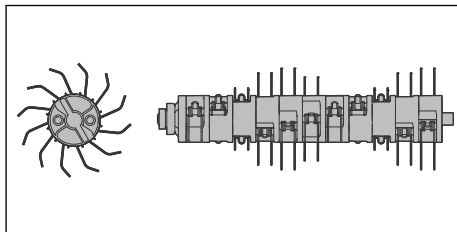
#### Ilmastustela




- Tarkasta terien pituudet. Terien kulumisraja on ilmoitettu.
- Jos terän pituus alittaa minimirajan: Vaihda telia,  17.2.

- Jos terät ovat taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda telia  17.2.

#### Äestystela



- Jos piikit ovat vinossa tai taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda telia  17.2.

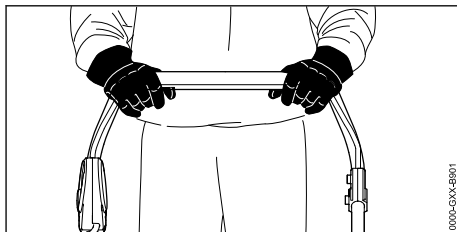
Jos jokin on epäselvää, Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

### 11.3 Akun tarkastus

- Paina akussa olevaa painiketta. LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään. Akussa on häiriö.

## 12 Pystyleikkurin käyttö

### 12.1 Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen

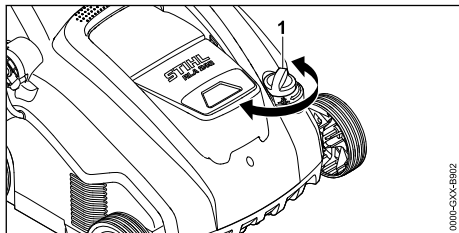


- Pidä työntöaisasta kiinni molemmiin käsiin siten, että peukalat ympäröivät työntöaisan.

### 12.2 Työsyvyyden ja kuljetusasen- non säätäminen

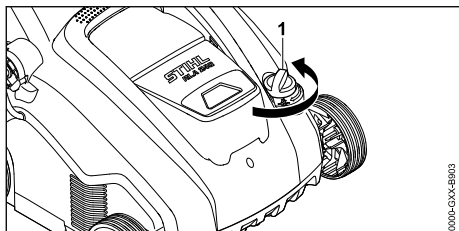
Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

## Työsyvyyden säätö



- Siirrä säätöpyörä (1) haluamaasi asentoon. TELA nousee ja laskee.

## Kuljetusasennon asettaminen



- Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään korkeimpaan asentoon. TELA nousee eikä enää kosketa maata.

## 12.3 Nurmikon valmistelu

Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi se on käsitellä pystyleikkurilla. Ihannekorkeus on 2–3 cm.

- Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- Merkitse esteet (esimerkiksi kannot tai juuret).
- Jos ruohon korkeus on yli 3 cm, leikkaa ruoho.

## 12.4 Ilmastus ja äestys



### Ilmastus ilmastustelalla

Rikkaruohot, sammal, vanha leikkuujäte ja laajalle levinneet ruohotukot saadaan ilmastuksella poistettua nurmikosta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.

- Laske telaa hitaasti, kunnes terät juuri osuvat maahan. Ihanteellinen työsyvyys on 2–3 mm.
- Nurmikon juuristo ei vahingoitu.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

### Äestys äestystelalla

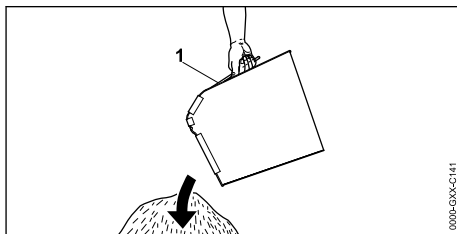
Äestys kerää nurmikosta ilmastuksella irrotetun leikkuujätteen ja sammaleen.

Lisäksi käsittely ehkäisee maan tiivistymistä ja siitä seuraavaa hapenpuutetta.

- Säädä työsyvyys.
  - Nosta tela ylimpään asentoon.
  - Laske telaa hitaasti, kunnes terät koskettavat maata.
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

Optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi noudata suositeltuja lämpötila-alueita, 20.5.

## 12.5 Keruusäiliön tyhjennys



- Poista keruusäiliö (1) yläkautta nostamalla kahvasta.
- Tyhjennä keruusäiliö (1).

## 13 Työskentelyn jälkeen

### 13.1 Työskentelyn jälkeen

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Jos pystyleikkuri on märkä: Anna pystyleikkurin kuivua.
- Jos akku on likainen tai märkä: Anna akun kuivua, 20.5.
- Puhdista pystyleikkuri.

### Nurmialueen hoito ilmastuksen jälkeen

- Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.
- Lannoita nurmikko ja kylvä paljaat kohdat uudelleen.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

**Nurmialueen hoito äestyksen jälkeen**

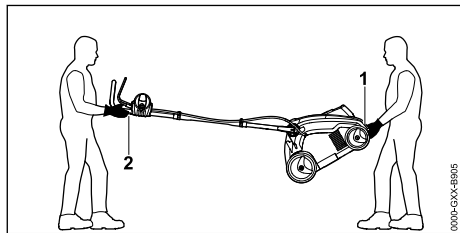
- Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.
- Kastele nurmikkoa reilusti.

**14 Kuljettaminen****14.1 Pystyleikkurin kuljettaminen**

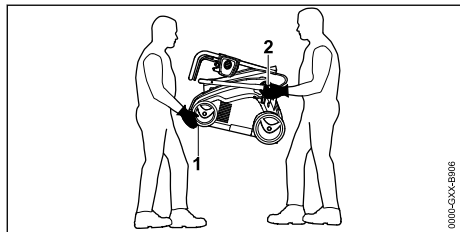
- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Irrota keruusäiliö.
- Aseta kuljetusasentoon.

**Pystyleikkurin työntäminen**

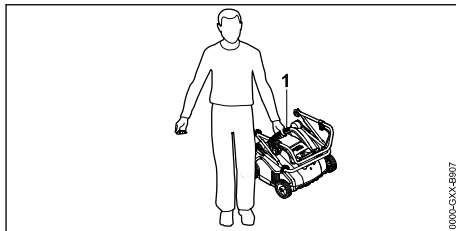
- Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

**Pystyleikkurin kantaminen**

- Jos pystyleikkuria kuljetetaan työntöaisa ulos-taitettuna:
  - Käytä suojakäsineitä.
  - Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisasta (2).
  - Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.



- Jos pystyleikkuria kuljetetaan työntöaisa taitet-  
tuna:
  - Taita työntöaisa kasaan.
  - Käytä suojakäsineitä.
  - Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni alemmasta kuljetuskahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisan alaosan aukosta (2).
  - Nosta ja kanna pystyleikkuria toisen henki-  
lön kanssa.



- Jos aiot kantaa pystyleikkuria yksin:
  - Taita työntöaisa kasaan.
  - Pidä kiinni pystyleikkurin ylemmästä kah-  
vasta (1).
  - Nosta ja kanna pystyleikkuri.

**Pystyleikkurin kuljettaminen ajoneuvossa**

- Varmista pystyleikkuri siten, ettei se pääse  
kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

**14.2 Akun kuljettaminen**

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- Pakkaa akku pakkaukseen tai kuljetuslau-  
kuun niin, ettei se pääse liikkumaan.
- Varmista pakkaus niin, että se ei voi liikkua.

Akkua koskevat vaarallisten aineiden kuljetuk-  
selle asetetut vaatimukset. Akku on luokiteltu  
UN3480:n (litium-ioniakku) mukaisesti ja tarkas-  
tettu YK:n käsikirjan Kokeet ja kriteerit osan III  
kappaleen 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset löytyvät osoitteesta  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


**15 Säilytys****15.1 Pystyleikkurin säilyttäminen**

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Aseta kuljetusasentoon.
- Noudata pystyleikkurin säilyttämisessä seu-  
raavia ohjeita:
  - Pystyleikkurin on oltava lasten ulottumatto-  
missa.
  - Keruusäiliö on tyhjä.
  - Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
  - Pystyleikkuri on jäähtynyt.

**15.2 Akun säilyttäminen**

STIHL suosittelee akun säilyttämistä 40–60 %  
varaustilassa (2 vihreää LEDiä).



- Säilytä akku niin, että seuraavat ehdot täyttyvät:
  - Akku on lasten ulottumattomissa.
  - Akku on puhdas ja kuiva.
  - Akku on suljetussa tilassa.
  - Akku on erillään pystyleikkurista.
  - Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota pistotulppa pistorasiasta ja säilytä akkua niin, että sen varaustaso on 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - Akkua ei säilytetä määritettyjen lämpötilarojen ulkopuolella,  20.4.

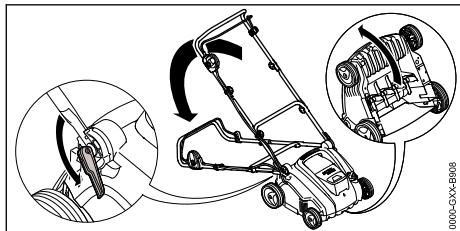
### HUOMAUTUS


- Jos akkua ei säilytetä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, akku voi syväpurkautua ja vahingoittua peruuttamattomasti.
  - Lataa tyhjentynyt akku ennen sen varastointia. STIHL suosittelee akun säilyttämistä 40–60 % varaustilassa (2 vihreää LEDiä).
  - Säilytä akku erillään pystyleikkurista.

## 16 Puhdistaminen

### 16.1 Pystyleikkurin nostaminen pystyyn

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Aseta kuljetusasentoon.
- Irrota keruusäiliö.



- Säädä työntöaisa alimpaan asentoon,  8.1.
- Paina työntöaisa vasemmalla kädellä alas ja pidä siinä.
- Pidä oikealla kädellä kiinni pystyleikkurin kuljetuskahvasta ja nosta taakse pystyyn.

### 16.2 Pystyleikkurin puhdistus

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Puhdista pystyleikkuri kostealla liinalla.
- Puhdista poistokanava pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- Poista vieraat esineet akkukanavasta ja puhdista akkukanava kostealla liinalla.

- Puhdista akkukanavan sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.
- Puhdista ilmaraot sudilla.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.
- Puhdista tela ja sen ympäristö pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.

### 16.3 Akun puhdistus

- Puhdista akku kostealla liinalla.

## 17 Huoltaminen

### 17.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

#### Joka viidennen telojen vaihdon jälkeen

- Vaihdata telan kiinnitysruuvit STIHL ammattiliikkeessä.

#### Vuosittain

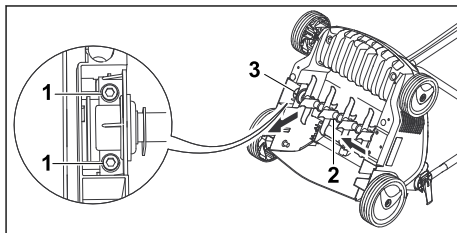
- Huollata pystyleikkuri STIHL ammattiliikkeessä.

Ammattiliikkeiden osoitteet löydät verkkosivuiltamme [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Telan irrottaminen ja kiinnittäminen

#### 17.2.1 Telan irrotus

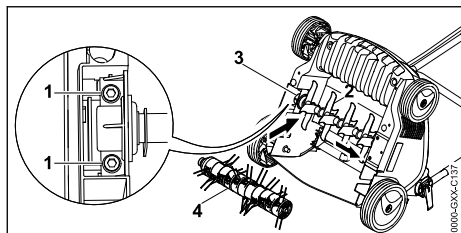
- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Kierrä ruuvit (1) irti.
- Irrota tela (2) yhdessä kannattimen (3) kanssa.

#### 17.2.2 Telan kiinnitys

- Sammuta pystyleikkuri ja irrota akku.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Aseta ilmastustela (2) tai pystyleikkutela (4) yhdessä kannattimen (3) kanssa aukkoon.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä.

## 19 Häiriöiden poistaminen

### 19.1 Pystyleikkurin ja akun toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Akun LEDit	Syy	Korjaus
Pystyleikkuri ei käynnisty.	Yksi LED vilkkuu vihreänä.	Akun varaustila on liian matala.	► Lataa akku.
	Yksi LED palaa punaisena.	Akku on liian lämmin tai kylmä.	► Irrota akku. ► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	Kolme LEDiä vilkkuu punaisina.	Pystyleikkurissa on häiriö.	► Irrota akku. ► Puhdista akkukanavan sähköliittimet. ► Asenna akku. ► Käynnistä pystyleikkuri. ► Jos 3 punaista LEDiä vilkkuu edelleen: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
	Kolme LEDiä palaa punaisina.	Pystyleikkuri on liian lämmin.	► Irrota akku. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä.
	Neljä LEDiä vilkkuu punaisina.	Akussa on häiriö.	► Irrota ja kiinnitä akku. ► Käynnistä pystyleikkuri. ► Jos 4 punaista LEDiä vilkkuu edelleen: Älä käytä akkua. Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
		Pystyleikkurin ja akun välinen sähköliitäntä on poikki.	► Irrota akku. ► Puhdista akkukanavan sähköliittimet. ► Asenna akku.
		Pystyleikkuri tai akku on märkä.	► Irrota akku. ► Puhdista pystyleikkuri. ► Anna pystyleikkurin tai akun kuivua ☞ 20.5.
		Telaan kohdistuva vastus on liian suuri.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Tarkasta ruohon korkeus ja leikkaa ruoho tarvittaessa.
		Telan ympäristö on tukkeutunut.	► Puhdista pystyleikkuri.
Pystyleikkuri pysähtyy käytön aikana.	Kolme LEDiä palaa punaisina.	Pystyleikkuri on liian lämmin.	► Irrota akku. ► Anna pystyleikkurin jäähtyä. ► Puhdista pystyleikkuri. ► Älä käynnistä pystyleikkuria liian usein lyhyen ajan sisällä. ► Pienennä työsyvyyttä. ► Käsittele ainoastaan lyhyttä nurmikko.
		Tela on jumiutunut.	► Irrota akku.

## 18 Korjaaminen

### 18.1 Pystyleikkurin ja akun korjaaminen

Käyttäjä ei voi korjata pystyleikkuria, telaa tai akkua itse.

- Jos pystyleikkuri, tela tai akku on vahingoittunut: Älä käytä pystyleikkuria, akkua tai telaa ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat lukukelvottomat tai vahingoittuneet: Vaihdata ohjekilvet STIHLin ammattiliikkeessä.

Häiriö	Akun LEDit	Syy	Korjaus
			► Puhdista pystyleikkuri.
		Laitteessa on sähköhäiriö.	► Irrota ja kiinnitä akku. ► Käynnistä pystyleikkuri.
Pystyleikkuri tärisee voimakkaasti käytön aikana.		Telan kannattimen ruuvit ovat löysällä.	► Kiristä ruuvit.
		Tela ei ole tasapainossa.	► Ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
Pystyleikkurin toiminta-aika on liian lyhyt.		Akku ei ole latautunut täyteen.	► Lataa akku täyteen.
		Akku on loppuun käytetty.	► Vaihda akku.
		Telan ympäristö on tukkeentunut.	► Puhdista pystyleikkuri.
		Tela on tylsä tai kulunut.	► Tarkasta telat.
		Telaan kohdistuva vastus on liian suuri.	► Pienennä työsyvyyttä. ► Käsittele ainoastaan lyhyttä nurmikkoa.
Akku juuttuu asennettaessa akkukanavaan.		Akkukanavan ohjaimet tai sähköliittimet ovat likaiset.	► Puhdista pystyleikkuri.
Akku ei ala latautua, kun se asetetaan latauslaitteeseen.	Yksi LED palaa punaisena.	Akku on liian lämmin tai kylmä.	► Anna akun olla liitettynä latauslaitteeseen. Lataaminen alkaa automaattisesti, kun lämpötila on sallitulla alueella.

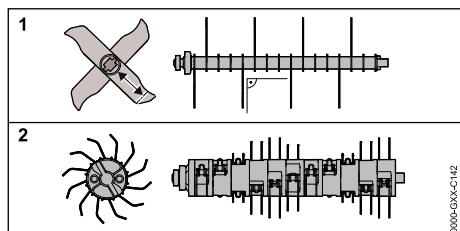
## 20 Tekniset tiedot

### 20.1 Pystyleikkuri STIHL RLA 240.0

- Sallittu akku: STIHL AK
- Paino ilman akkua: 14 kg
- Paino ilmastustelan, keruusäiliön ja akun kanssa AK 30 S: 16 kg
- Keruusäiliön enimmäistilavuus: 50 l
- Työleveys: 34 cm
- Kierrosluku (n): 3500 /min
- Kotelointiluokka: IPX1
- Työsyvyys: portaaton, säätöalue 15 mm

Käyttöaika on ilmoitettu osoitteessa  
[www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Telat



#### Ilmastustela

- 16 kiinteää terää

#### Äestystela

- 11x2 liikkuvaa jousiterää

### 20.3 Akku STIHL AK

- Akkuteknikka: Litium-ioni
- Jännite: 36 V
- Kapasiteetti, Ah: katso tyyppikilpi
- Energiasisältö, Wh: katso tyyppikilpi
- Paino, kg: katso tyyppikilpi

## 20.4 Lämpötilarajat



### VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Jos akku joutuu alttiiksi tietyille ympäristön vaikutuksille, se saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
  - ▶ Älä lataa tai käytä akkua alle -20 °C tai yli +50 °C lämpötilassa.
  - ▶ Älä säilytä akkua alle -20 °C tai yli +70 °C lämpötilassa.
  - ▶ Älä käytä pystyleikkuria alle -0 °C tai yli +50 °C lämpötilassa.
  - ▶ Älä säilytä pystyleikkuria alle -20 °C tai yli +70 °C lämpötilassa.

## 20.5 Suositellut lämpötila-alueet

Jotta pystyleikkuri ja akku toimisivat optimaalisesti, noudata seuraavia lämpötila-alueita:

- Pystyleikkuri:
  - Käyttö: 0 °C...+40 °C
  - Säilytys: -20...+50 °C.
- Akku:
  - Lataus: +5 °C...+40 °C
  - Käyttö: +10 °C...+40 °C.
  - Säilytys: -20...+50 °C.

Jos akkua ladataan, käytetään tai säilytetään suositeltujen lämpötila-alueiden ulkopuolella, sen suorituskyky voi heikentyä.

Jos akku on märkä tai kostea, anna sen kuivua vähintään 48 tuntia yli +15 °C:n ja alle +50 °C:n lämpötilassa ja alle 70 %:n ilmakeuhudessa. Korkeampi kosteus voi pidentää kuivumisaikaa.

## 20.6 Melu- ja värinäarvot

- Äänenpainetaso  $L_{pA}$  mitattuna standardin EN IEC 62841-4-7 mukaisesti: 77 dB(A)
- Epävarmuus  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Taattu äänentehotaso  $L_{WA}$  mitattu 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:n mukaan: 94 dB(A)

Määritelty värinän ominaisarvo standardin EN 12096 mukaisesti:

- Värinäarvo  $a_h$  mitattu EN IEC 62841-4-7:n mukaan, työntöaisa: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Epävarmuus  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Ilmoitetut melu- ja värinäarvot on mitattu standardoidulla testimenettelyllä, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset melu- ja värinäarvot voivat käyttötarkoituksen mukaan poiketa ilmoitetuista arvoista. Ilmoitettuja melu- ja värinäarvoja voidaan käyttää melu- ja värinärasituksen alustavaan arviointiin. Todellinen melu- ja

tärinärasitus on selvitettävä arvioimalla. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja värinää koskevan työnantajadirektiivin 2002/44/EC vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Standardinmukaiset viittaukset

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Itävalta

vahvistaa, että laite on seuraavien standardien IEC 62841-1 ja IEC 62841-4-7 vaatimusten mukainen.

## 20.8 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

# 21 Varaosat ja varusteet

## 21.1 Varaosat ja varusteet

**STIHL** Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeistä.

## 21.2 Tärkeitä varaosia

- Ilmastustela: 6291 700 3501
- Äestystela: 6291 710 5200

## 22 Hävittäminen

### 22.1 Pystyleikkurin ja akun hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta tai STIHLin jälleenmyyjältä.

Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- Toimita STIHLin tuotteet ja pakkaukset sopivaan keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä talousjätteen mukana.

## 23 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### 23.1 Pystyleikkuri STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Itävalta

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että

- Rakenne: Pystyleikkuri
- Tuotemerkki: STIHL
- Tyyppi: RLA 240.0
- Teho: 900 W
- Sarjanumero: 6291

täyttää direktiivien 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asianmukaiset säännökset, ja se on kehitetty ja valmistettu seuraavien valmistuspäivänä voimassa olevien normiversioiden mukaan: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mitatun ja taatun äänentehotason mittaamisessa on noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitettä V.

- Mitattu äänentehotaso: 92,0 dB(A)
- Taattu äänentehotaso: 94 dB(A)

Teknisiä asiakirjoja säilytetään STIHL Tirol GmbH:n arkistossa.

Valmistusvuosi ja sarjanumero on merkitty pystyleikkuriin.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p sta



Matthias Fleischer, Tuotekehityspäällikkö



p sta

Sven Zimmermann, Laatuosaston johtaja

## 24 UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### 24.1 Pystyleikkuri STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Itävalta

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että

- Rakenne: Pystyleikkuri
- Tuotemerkki: STIHL
- Tyyppi: RLA 240.0
- Teho: 900 W
- Sarjanumero: 6291

täyttää Ison-Britannian Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 ja The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 -säädösten asianmukaiset säännökset, ja se on kehitetty ja valmistettu seuraavien valmistuspäivänä voimassa olevien normiversioiden mukaan: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mitatun ja taatun äänentehotason mittaamisessa on noudatettu Ison-Britannian Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 -säädestä.

- Mitattu äänentehotaso: 92,0 dB(A)
- Taattu äänentehotaso: 94 dB(A)

Teknisiä asiakirjoja säilytetään STIHL Tirol GmbH:n arkistossa.

Valmistusvuosi ja sarjanumero on merkitty pystyleikkuriin.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p sta



Matthias Fleischer, Tuotekehityspäällikkö



p sta

Sven Zimmermann, Laatuosaston johtaja

## 25 Yhteystiedot

www.stihl.com

## 26 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

### 26.1 Johdanto

Tässä luvussa toistetaan tuotestandardissa määritetyt ja valmiiksi muotoillut yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.

Kohdassa "Sähköturvallisuus" annettuja sähköiskun välttämistä koskevia turvallisuusohjeita ei sovelleta STIHL akkukäyttöisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta kohtaa c).



#### VAROITUS

- Perekdy kaikkiin turvallisuusohjeisiin, muihin ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka tulevat tämän pystyleikkurin mukana. Ellei seuraa- via ohjeita noudateta, voi aiheutua sähköisku, tulipalo tai vakavia vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet vastaisen varalle.**

### 26.2 Työturvallisuus

- a) Pidä työalue siistinä ja valaistuna. Työalueiden epäjärjestys tai valaisemattomuus voi johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä pystyleikkuria räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Pystyleikkurit tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa pystyleikkuria käyttäessäsi. Voit menettää pystyleikkurin hallinnan, jos olet hajamielinen.

### 26.3 Sähköturvallisuus

- a) Pystyleikkurin pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoituksella varustettujen pystyleikkureiden kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaap-

peihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

- c) Pidä pystyleikkuri poissa sateesta tai märistä olosuhteista. Veden pääsy pystyleikkuriin lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä koskaan käytä virtajohtoa pystyleikkurin kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen. Pidä virtajohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Kun työskentelet ulkona pystyleikkurilla, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos pystyleikkurin käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakatkaisijaa. Vikavirtasuojakatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 26.4 Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkeä pystyleikkurilla työskennellessäsi. Älä käytä pystyleikkuria väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen huolimattomuus pystyleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojava- rusteiden, kuten pölynaamarin, pitävien turvakien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö pystyleikkurin tyypistä ja käytöstä riip- puen vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Vältä tahaton käyttöönotto. Varmista, että pystyleikkuri on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos sormi on kytkimen päällä pystyleikkuria kannettaessa tai jos pystyleikkuri kytketään virtalähteeseen, kun se on kytketty päälle, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) Poista säätötyökalut tai avaimet ennen pystyleikkurin käynnistämistä. Pystyleikkurin pyöriivään osaan juuttunut työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- e) Vältä epänormaalia asentoa. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät tasapainosi koko ajan. Näin voit hallita pystyleikkuria paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja

**vaatteet kaukana liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteita voidaan asentaa, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuudentunteeseen äläkä jätä huomiotta pystyleikkureita koskevia turvallisuussääntöjä, vaikka pystyleikkuri olisikin sinulle tuttu, koska olet käyttänyt sitä monta kertaa.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osissa.

## 26.5 Pystyleikkurin käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita pystyleikkuria.** Käytä työhön suunniteltua pystyleikkuria. Oikealla pystyleikkurilla työskentelet paremmin ja turvallisemmin määritellyllä tehoalueella.
- b) **Älä käytä pystyleikkuria, jonka kytkin on viallinen.** Pystyleikkuri, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota irrotettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat työkalun osia tai laitat pystyleikkurin pois.** Tämä varotoimenpide estää pystyleikkurin tahattoman käynnistymisen.
- d) **Pidä käyttämättömät pystyleikkurit poissa lasten ulottuvilta. Älä anna kenenkään käyttäen pystyleikkuria, joka ei tunne sitä tai ei ole lkenut näitä ohjeita.** Pystyleikkurit ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- e) **Huolehdi pystyleikkurista ja työkaluista huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat kunnolla ja että ne eivät ole juuttuneet ja että osat eivät ole rikkoutuneet tai vahingoittuneet siten, että pystyleikkurin toiminta on heikentynyt. Korjauta vaurioituneet osat ennen pystyleikkurin käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista pystyleikkureista.
- f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, jumiutuvat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- g) **Käytä pystyleikkuria, työkalua, lisävarusteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava toiminta.** Pystyleikkureiden käyttö muuhun kuin siihen,

mihin ne on tarkoitettu, voi johtaa vaaratilanteisiin.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista pystyleikkurin turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

## 26.6 Akkukäyttöisen pystyleikkurin käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla lataureilla.** Tietäntyyppiselle akulle suunniteltu laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- b) **Käytä pystyleikkureissa vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovaaran.
- c) **Pidä akut kaukana paperiliittimistä, koloista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa napojen oikosulun.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Virheellisesti käytetystä akusta voi vuotaa ulos nestettä. Vältä kosketusta sen kanssa.** Jos olet kosketuksissa nesteeseen, huuhtelee kyseinen alue huolellisesti. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin. Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä sekä palo- ja syöpymisvammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysksen tai loukkaantumisen.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tulipalo tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötila voi aiheuttaa räjähdysksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä pystyleikkuria käyttöohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai lataus hyväksytyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

## 26.7 Huolto

- a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata pystyleikkurisi alkuperäisillä varaosilla.** Näin varmistetaan, että pystyleikkurin turvallisuus säilyy.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huoltotoimenpiteet saa suorittaa



taa vain valmistaja tai valtuutettu huoltokeskus.

26.8 Akkukäyttöisten pystyleikkurien turvallisuusohjeet

- a) Älä käytä pystyleikkuria huonolla säällä, etenkaan ukkoson aikana. Tämä vähentää salamaisriskin.
- b) Tarkasta pystyleikkurin työalue huolellisesti villieläinten varalta. Käynnissä oleva pystyleikkuri voi vahingoittaa villieläimiä.
- c) Tutki pystyleikkurin työalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat kappaleet. Sinkoutuvat kappaleet voivat aiheuttaa vammoja.
- d) Tarkista aina ennen pystyleikkurin käyttöä, etteivät piikit tai piikkikytköt ole kuluneet tai vaurioituneet. Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- e) Tarkista keruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai repeytymisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut keruusäiliö lisää loukkaantumisriskiä.
- f) Jätä suojukset paikoilleen. Suojusten on oltava toiminnassa ja asianmukaisesti kiinnitettyinä. Löysä, vaurioitunut tai väärin toimiva suojus voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- g) Pidä ilmanottoaukot vapaina roskista. Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat johtaa ylikuumenemiseen tai palovaaraan.
- h) Käytä aina pitviä turvakengäi pystyleikkuria käyttäessäsi. Älä käytä pystyleikkuria paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Tämä minimoi jalkavamman riskin, kun jalka joutuu kosketuksiin pyörivien piikkien kanssa.
- i) Käytä aina pitkiä housuja pystyleikkuria käyttäessäsi. Paljas iho lisää sinkoutuvien osien aiheuttamien vammojen todennäköisyyttä.
- j) Älä käytä pystyleikkuria märällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- k) Älä käytä pystyleikkuria liian jyrkissä rinneissä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa vammoihin.
- l) Kun työskentelet rinteessä, varmista, että sinulla on turvallinen jalansija; työskentele aina rinteän poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole erittäin varovainen vaihtaessasi työskentelysuuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa vammoihin.

- m) Ole erityisen varovainen, kun peruutat pystyleikkuria tai vedät sitä itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristöön. Tämä vähentää kompastumisriskiä työskentelyn aikana.
- n) Pidä pystyleikkurista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä piikit voivat osua piilossa oleviin sähkölinjoihin. Piikkien kosketus jännitteeseen johtoon voi myös tehdä laitteen metalliosista jännitteellisiä ja aiheuttaa sähköiskun.
- o) Älä koske vielä liikkuviin piikkeihin tai muihin vaarallisiin osiin. Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.
- p) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku irrotettu, ennen kuin poistat takertunutta materiaalia tai puhdistat pystyleikkurin. Pystyleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Indice

1	Premessa.....	160
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso .....	161
3	Sommario.....	161
4	Avvertenze di sicurezza.....	162
5	Preparazione per l'uso dell'arieggiatore..	168
6	Carica della batteria e LED.....	168
7	Assemblaggio dell'arieggiatore.....	169
8	Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente.....	170
9	Inserire e togliere la batteria.....	171
10	Accensione e spegnimento dell'arieggiatore .....	171
11	Controllo di arieggiatore e batteria.....	172
12	Lavoro con l'arieggiatore.....	173
13	Dopo il lavoro.....	174
14	Trasporto.....	174
15	Conservazione.....	175
16	Pulizia.....	175
17	Manutenzione.....	176
18	Riparazione.....	176
19	Eliminazione dei guasti.....	176
20	Dati tecnici.....	178
21	Ricambi e accessori.....	179
22	Smaltimento.....	179
23	Dichiarazione di conformità UE.....	179
24	Dichiarazione di conformità UKCA.....	180
25	Indirizzi.....	180
26	Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto.....	181

1 Premessa

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali  
000009010\_013\_1  
Stampato su carta riciclabile.  
La carta è riciclabile.  
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024  
0478-670-9911-1A V-A0-J24

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.**

## 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

### 2.1 Documenti applicabili

Le presenti istruzioni per l'uso sono una traduzione delle istruzioni per l'uso originali del produttore ai sensi Direttiva CE 2006/42/EC.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Avvertenze di sicurezza della batteria STIHL AK
  - Istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 301, 500
  - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti a batteria STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



### PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



### AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

### AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

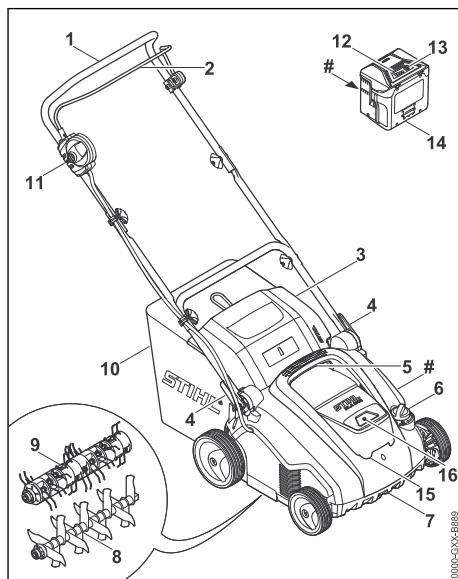
## 2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

## 3 Sommario

### 3.1 Arieggiatore



**1 Manubrio**

Il manubrio serve a mantenere, guidare e trasportare l'arieggiatore.

**2 Staffa di innesto**

La staffa di innesto attiva e disattiva la lama con il pulsante di bloccaggio del rullo montato.

**3 Sportello deflettore**

Lo sportello deflettore chiude il canale di scarico.

**4 Leva di fissaggio rapido**

Le leve di fissaggio rapido servono a regolare e a chiudere il manubrio.

**5 Impugnatura superiore per il trasporto**

L'impugnatura superiore serve a trasportare l'arieggiatore.

**6 Manopola**

La manopola serve a impostare la profondità di lavoro.

**7 Maniglia inferiore per il trasporto**

L'impugnatura inferiore serve a trasportare e disporre l'arieggiatore.

**8 Rullo di arieggiamento**

Il rullo di arieggiamento serve ad arieggiare il prato.

**9 Rullo di sfeltramento**

Il rullo di sfeltramento serve a effettuare il combing del prato.

**10 Cesto di raccolta erba**

Il cesto di raccolta erba raccoglie il materiale che si è staccato dal prato.

**11 Pulsante di bloccaggio**

Il pulsante di bloccaggio attiva e disattiva il rullo montato assieme alla staffa di innesto.

**12 LED**

I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

**13 Tasto**

Il tasto attiva i LED sulla batteria.

**14 Batteria**

La batteria fornisce energia all'arieggiatore.

**15 Sportello**

Lo sportello copre la batteria.

**16 Vano batteria**

Il vano batteria contiene la batteria.

**# Targhetta dei dati sulle prestazioni con numero di macchina****3.2 Simboli**

I simboli possono trovarsi sull'arieggiatore o sulla batteria e indicano quanto segue:



1 LED si illumina in rosso. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED lampeggiano in rosso. Nella batteria è presente un'anomalia.



Livello di potenza sonora garantito ai sensi della direttiva 2000/14/EC in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.

**IPX1**

Etichettatura IP (classe di protezione)

**d.c.**

Corrente continua



L'indicazione accanto al simbolo indica il contenuto energetico della batteria in base alle specifiche del produttore delle celle. Il contenuto energetico disponibile per l'applicazione è inferiore.



Questa batteria viene caricata con un caricabatteria STIHL. I caricabatterie approvati sono specificati nelle presenti istruzioni di sicurezza.



Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici.



Accendere l'arieggiatore.

**4****Avvertenze di sicurezza****4.1 Simboli di avvertenza****AVVERTENZA**

I simboli di avvertimento sull'arieggiatore o sulla batteria significano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Indossare occhiali di protezione.



Tenere mani e piedi lontani dal rullo in rotazione.



Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.



Rimuovere la batteria in caso di eventuali interruzioni del lavoro, durante la pulizia, il trasporto, il rimessaggio, lavori di manutenzione o riparazione.



Proteggere l'arieggiatore da pioggia e umidità.



Rimuovere la batteria in caso di eventuali interruzioni del lavoro, trasporto, rimessaggio, lavori di manutenzione e riparazione.



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria da pioggia e umidità e non immergerla in liquidi.

## 4.2 Utilizzo conforme

RLA 240.0 L'arieggiatore STIHL viene utilizzato per le seguenti applicazioni:

- con il rullo di arieggiamento: Arieggiamento del prato
- con il rullo di sfeltramento: Combing del prato

L'arieggiatore non deve essere utilizzato in caso di pioggia.

La batteria STIHL AK fornisce energia all'arieggiatore.

STIHL consiglia di utilizzare la batteria STIHL AK 20 oppure la batteria STIHL AK 30.

## ⚠ AVVERTENZA

- Le batterie non autorizzate da STIHL per l'arieggiatore possono provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - AK Utilizzare l'arieggiatore con una batteria STIHL.
- Un uso improprio dell'arieggiatore o della batteria potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- Utilizzare l'arieggiatore e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

## 4.3 Requisiti per l'utente

### ⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e dalla batteria. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.



- Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- Se l'arieggiatore o la batteria vengono prestatati ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
  - L'utente è riposato.
  - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'arieggiatore e la batteria. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
  - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore e della batteria.
  - L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
  - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con l'arieggiatore.
  - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

### ⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere espulsi oggetti a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.



- ▶ Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono testati ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono disponibili in commercio con l'apposito contrassegno.
- ▶ Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro si potrebbe sollevare polvere che, se inalata, potrebbe nuocere alla salute e provocare reazioni allergiche.
  - ▶ Se si solleva polvere, indossare una maschera parapolvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nell'arieggiatore. Se l'utente non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Indossare indumenti aderenti.
  - ▶ Togliersi scarpe o gioielli.
- L'utente può entrare in contatto con il rullo durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro si genera rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.
  - ▶ Indossare protezioni per l'udito.

## 4.5 Zona di lavoro e area circostante

### 4.5.1 Zona di lavoro e ambiente

## ⚠ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



- ▶ Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.
- ▶ Mantenere la distanza dagli oggetti.
- ▶ Non lasciare l'arieggiatore incustodito.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'arieggiatore.
- Lavorando mentre piove, l'utente potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ Se piove: non svolgere il lavoro.

- L'arieggiatore non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente e danneggiare l'arieggiatore.



- ▶ Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.
- I componenti elettrici dell'arieggiatore possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.

### 4.5.2 Batteria

## ⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
  - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - ▶ Non lasciare la batteria incustodita.
  - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.
- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 20.4.



- ▶ Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.
- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

## 4.6 Condizioni di sicurezza

### 4.6.1 Arieggiatore

L'arieggiatore è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:


- L'arieggiatore non presenta danni.
- L'arieggiatore è pulito e asciutto.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: il cesto di raccolta erba è agganciato correttamente.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: il cesto di raccolta erba è sganciato e lo sportello-deflettore è chiuso.
- Il rullo è montato correttamente.
- Sull'arieggiatore sono montati accessori STIHL originali.
- Gli accessori sono montati correttamente.

## ⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancata osservanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Lavorare con un arieggiatore in perfetto stato.
  - ▶ Se l'arieggiatore è sporco: pulirlo.
  - ▶ Se l'arieggiatore è bagnato: asciugarlo.
  - ▶ Non apportare modifiche all'arieggiatore.
  - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con l'arieggiatore.
  - ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ▶ Montare accessori STIHL originali sull'arieggiatore.
  - ▶ Montare il rullo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ▶ Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.
  - ▶ Non infilare oggetti nelle aperture dell'arieggiatore.
  - ▶ Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
  - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

### 4.6.2 Rullo

Il rullo di arieggiamento e il rullo di sfeltramento sono in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'albero, la lama, i denti elastici e i componenti non presentano danni.
- L'albero, le lame e i denti elastici non sono deformati.
- Il rullo è montato correttamente.
- Le lame e i denti elastici non presentano sbavature.
- La lunghezza minima delle lame non è inferiore ai limiti prescritti,  20.2.

## ⚠ AVVERTENZA


- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame e dei denti elastici potrebbero staccarsi ed essere espulse, causando gravi lesioni personali.
  - ▶ Lavorare con lame, denti elastici e componenti perfettamente integri.
  - ▶ Qualora la lunghezza minima delle lame sia inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo di arieggiamento.
  - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

### 4.6.3 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

## ⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
  - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
  - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  20.5.
  - ▶ Non alterare la batteria.
  - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ▶ Non aprire la batteria.
  - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.

- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ▶ Evitare contatti con il liquido.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.
- ▶ Se un oggetto solido colpisce il rullo in rotazione, spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e controllare che l'arieggiatore non presenti danni.
- ▶ Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se il rullo è bloccato da un oggetto e l'oggetto viene rimosso mentre il motore è in funzione, il rullo può muoversi e l'utente può subire gravi lesioni.
  - ▶ Spegnerne l'arieggiatore ed estrarre la batteria. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.
  - ▶ Controllare che l'arieggiatore non sia danneggiato.
  - ▶ Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se durante il lavoro l'arieggiatore mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Terminare il lavoro, spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 4.7 Lavoro

### ▲ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'arieggiatore.
  - ▶ Usare l'arieggiatore da soli.
  - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ▶ Non ribaltare l'arieggiatore.
  - ▶ Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
  - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
  - ▶ Se si esegue l'arieggiamento o sfeltramento su un pendio, arieggiare o effettuare il combing di traverso rispetto al pendio.
  - ▶ Non arieggiare o effettuare il combing su pendii più ripidi di 25° (46,6%).
- L'utente potrebbe tagliarsi con il rullo in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
  - ▶ Non toccare il rullo in rotazione.
- Se un oggetto estraneo urta il rullo durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
  - ▶ Marcare gli ostacoli (es. radici, ceppi) e aggirarli.
- Quando si rilascia la staffa di innesto il rullo continua a girare per un breve lasso di tempo. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
  - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo urta contro un oggetto solido, possono formarsi scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora l'arieggiatore venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.



- Gli oggetti solidi che colpiscono il rullo in rotazione possono danneggiare l'arieggiatore.



- ▶ Rilasciare l'arieggiatore solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi per il peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Non appendere oggetti al manubrio.
- Se durante una pausa di lavoro l'arieggiatore viene lasciato incustodito, potrebbe succedere che persone non coinvolte o non istruite circa l'uso possano avviare l'arieggiatore e ferirsi gravemente.
  - ▶ Se l'arieggiatore rimane incustodito, spegnerlo e rimuovere la batteria.

## ▲ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, il rullo potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

## 4.8 Trasporto

### 4.8.1 Trasporto

## ▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Spegnerlo l'arieggiatore.
  - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ In caso di ostacoli sollevare l'arieggiatore (es. gradini, marciapiedi).
- ▶ Fissare l'arieggiatore con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

### 4.8.2 Batteria

## ▲ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
  - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

## 4.9 Conservazione

### 4.9.1 Conservazione

## ▲ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Custodire l'arieggiatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'arieggiatore e i componenti metallici possono corrodere a causa dell'umidità. L'arieggiatore potrebbe subire danni.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare l'arieggiatore pulito e asciutto.

### 4.9.2 Batteria

## ▲ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli della batteria, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può subire danni irreparabili.
  - ▶ Conservare la batteria pulita e asciutta.
  - ▶ Conservare la batteria in un locale chiuso.
  - ▶ Conservare la batteria separatamente rispetto all'arieggiatore.

- ▶ Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).
- ▶ Non conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, **20.4**.

## 4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

### ⚠ AVVERTENZA

- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione, se la batteria è inserita, l'arieggiatore potrebbe attivarsi inavvertitamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
- ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.



- ▶ Estrarre la batteria.

- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti possono danneggiare l'arieggiatore, i rulli e la batteria. Se l'arieggiatore, i rulli e la batteria non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
- ▶ Pulire l'arieggiatore, i rulli e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione dell'arieggiatore, dei rulli o della batteria non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
- ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione dell'arieggiatore e della batteria.
- ▶ Se l'arieggiatore o la batteria richiedono manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Effettuare la manutenzione dei rulli come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dei rulli, le lame e i denti elastici potrebbero muoversi. L'utente può tagliarsi con i bordi taglienti e ferirsi, oppure le dita possono rimanere incastrate tra i denti in movimento, finire nelle parti fisse della macchina ed essere schiacciate.
- ▶ Indossare guanti di protezione.

- ▶ Lavorare prestando attenzione.

## 5 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

### 5.1 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

Prima di avviare le operazioni è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- ▶ Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- ▶ Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - Arieggiatore, **4.6**.
  - Rulli, **4.6.2**.
  - Batteria, **4.6.3**.
- ▶ Controllare la batteria, **11.3**.
- ▶ Caricare completamente la batteria, **6.1**.
- ▶ Pulire l'arieggiatore, **16**.
- ▶ Controllare i rulli, **11.2**.
- ▶ Montare il manubrio, **7.1**.
- ▶ Assicurarsi che non ci siano rulli nel vano di trasporto, **7.2**.
- ▶ Regolare e aprire il manubrio, **8.1**.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: Agganciare il cesto di raccolta erba, **7.3.2**.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: Sganciare il cesto di raccolta erba, **7.3.3**.
- ▶ Regolare la profondità di lavoro, **12.2**.
- ▶ Controllare gli elementi di comando, **11.1**.
- ▶ Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

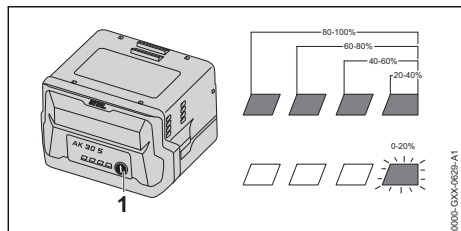
## 6 Carica della batteria e LED

### 6.1 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da numerosi fattori, ad es. dalla temperatura del caricabatteria o dalla temperatura ambiente. Per ottenere la resa ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura consigliati, **20.5**. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ AL 101, 301, 500 Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie STIHL.

## 6.2 Visualizzazione dello stato di carica



- Premere il pulsante (1).  
I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- Se il LED destro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

## 6.3 LED sulla batteria

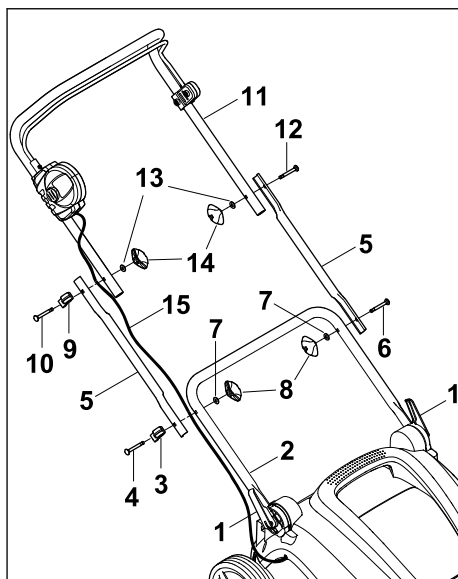
I LED possono indicare lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED si accendono o lampeggiano in verde o in rosso.

- Se i LED si accendono o lampeggiano in verde, viene visualizzato lo stato di carica.
- Se i LED si accendono o lampeggiano in rosso: eliminare le anomalie, ► 19.1.  
Nell'arieggiatore o nella batteria è presente un guasto.

# 7 Assemblaggio dell'arieggiatore

## 7.1 Montaggio del manubrio

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



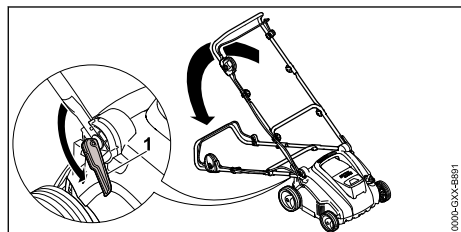
- Aprire entrambe le leve di fissaggio rapido (1) e piegare all'indietro la parte inferiore del manubrio (2), tenerla all'altezza desiderata e chiudere nuovamente entrambe le leve di fissaggio rapido (1).
- Far scorrere la guida cavo (3) sulla vite (4).
- Allineare entrambe le parti centrali del manubrio (5) sulla parte inferiore del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- Spingere le viti (4, 6) attraverso i fori dall'esterno, inserire una rondella (7) all'interno e fissarle in posizione mediante manopole (8).
- Far scorrere la guida cavo (9) sulla vite (10).
- Inserire la parte superiore del manubrio (11) sulle parti centrali del manubrio (5) in modo che i fori siano allineati.
- Spingere le viti (10, 12) attraverso i fori dall'esterno, inserire una rondella (13) all'interno e fissare in posizione mediante manopole (14).
- Premere il cavo (15) nelle guide cavo (3, 9).
- Regolare il manubrio all'altezza desiderata utilizzando la leva di fissaggio rapido (1) ► 8.1.

Il manubrio non deve essere nuovamente smontato.

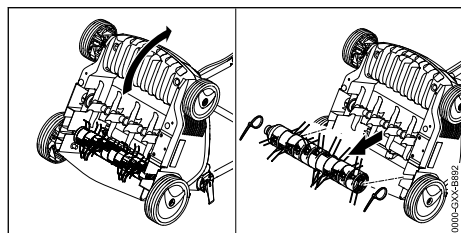
## 7.2 Rimozione del rullo di sfeltramento dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.

- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



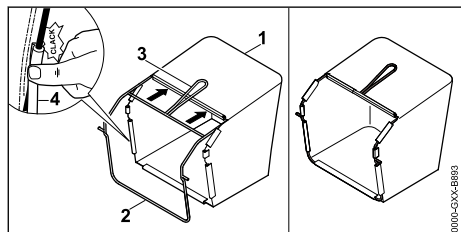
- Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio verso la parte posteriore.
- Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.



- Rimuovere la fascetta serracavo.
- Estrarre il rullo di sfeltramento dal vano di trasporto e conservarlo in un luogo sicuro.

### 7.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba

#### 7.3.1 Assemblaggio del cesto di raccolta erba

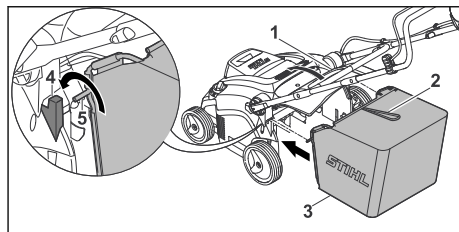


- Tirare il tessuto (1) sopra il telaio (2) in modo che la piastra di fondo si trovi in basso e l'impugnatura (3) si trovi sul lato esterno del tessuto.
- Premere i profili in plastica (4) sul telaio. I profili in plastica si innestano con uno scatto.

#### 7.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- Spegner l'arieggiatore.

## 8 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente



- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- Afferrare il cesto di raccolta erba (3) dall'impugnatura (2) e agganciare l'asse (5) nell'alloggiamento (4).
- Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (3).

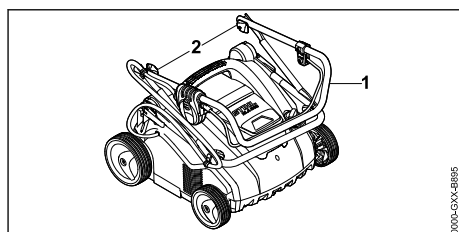
### 7.3.3 Sgancio del cesto di raccolta erba

- Spegner l'arieggiatore.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- Rimuovere il cesto di raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- Chiudere lo sportello-deflettore.

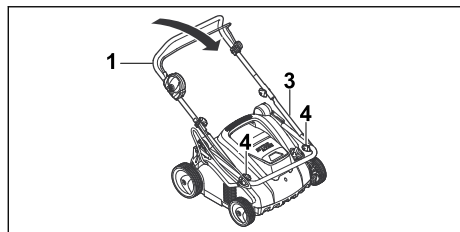
## 8 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente

### 8.1 Apertura e regolazione del manubrio

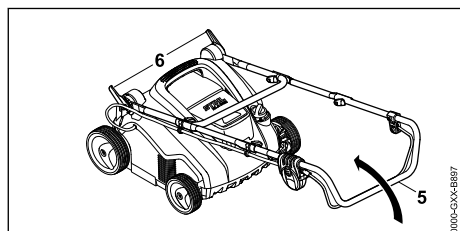
- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



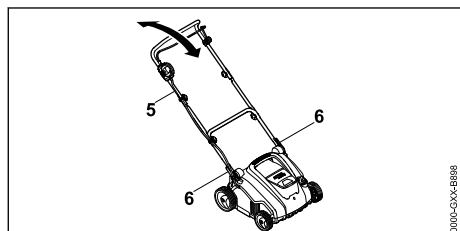
- Aprire la parte superiore del manubrio (1).
- Serrare le manopole (2).



- Tenere la parte superiore del manubrio (1) e aprirla insieme alla parte centrale del manubrio (3).
- Serrare le manopole (4).



- Aprire la leva di fissaggio rapido (6).
- Aprire completamente il manubrio (5).



- Allineare il manubrio (5) in una posizione di lavoro comoda e fissarlo saldamente con le leve di fissaggio rapido (6).

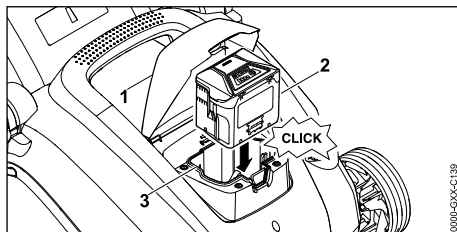
## 8.2 Chiusura del manubrio

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Aprire la leva di fissaggio rapido.
- Ripiegare il manubrio in avanti facendo attenzione che il cavo non si incastri.

## 9 Inserire e togliere la batteria

### 9.1 Inserimento della batteria

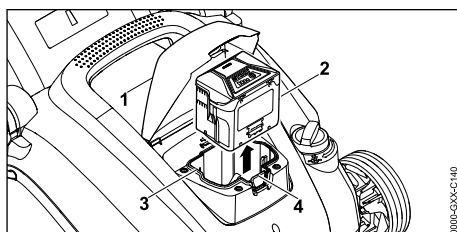
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



- Aprire lo sportello (1) fino alla battuta e mantenerlo aperto.
- Spingere la batteria (2) nel vano batteria (3) fino alla battuta.  
La batteria (2) si innesta con uno scatto ed è bloccata.
- Chiudere lo sportello (1).

## 9.2 Estrazione della batteria

- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.

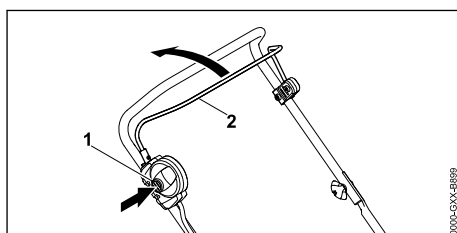


- Aprire lo sportello (1) fino alla battuta e trattenerlo.
- Premere la leva d'arresto (4).  
La batteria (2) è sbloccata.
- Estrarre la batteria (2).
- Chiudere lo sportello (1).

## 10 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore

### 10.1 Accensione dell'arieggiatore

- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Non ribaltare l'arieggiatore all'accensione.



- Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. Il rullo effettua una rotazione.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- Con la mano destra, mantenere il manubrio e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio.

## 10.2 Spegnimento dell'arieggiatore

- Rilasciare la staffa d'innesto.
- Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo continua a girare: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

L'arieggiatore è difettoso.

# 11 Controllo di arieggiatore e batteria

## 11.1 Controllare gli elementi di comando

### Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- Estrarre la batteria.
- Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.


### Accensione dell'arieggiatore

- Inserire la batteria.
- Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.
- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. Il rullo effettua una rotazione.
- Se i 3 LED rossi lampeggiano: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. Nell'arieggiatore è presente un guasto.
- Se il rullo non gira: spegnere l'arieggiatore, rimuovere la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio e la staffa di innesto.

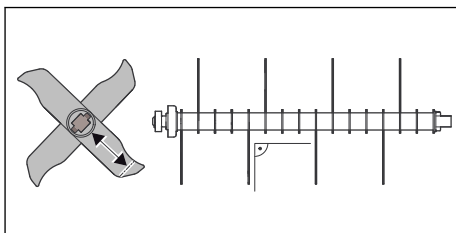
Dopo un breve lasso di tempo il rullo non gira più.



- Se il rullo continua a girare: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.

## 11.2 Controllo dei rulli

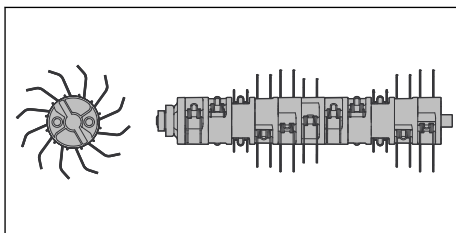
- Spegnere l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Ribaltare l'arieggiatore,  16.1.


### Rullo di arieggiamento



- Controllare la lunghezza delle lame. Il limite di usura delle lame è contrassegnato.
- Se la lunghezza minima è inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo,  17.2.
- Se le lame sono piegate: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo  17.2.

### Rullo di sfeltramento



- Se i denti sono storti o piegati: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo  17.2.

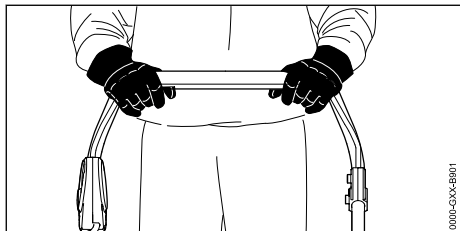
In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 11.3 Controllare la batteria

- Premere il tasto sulla batteria. I LED si accendono o lampeggiano.
- Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nella batteria vi è un malfunzionamento.

## 12 Lavoro con l'arieggiatore

### 12.1 Impugnatura e guida dell'arieggiatore

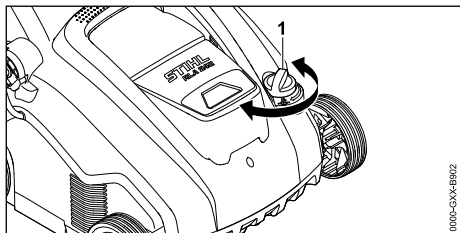


- Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

### 12.2 Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto

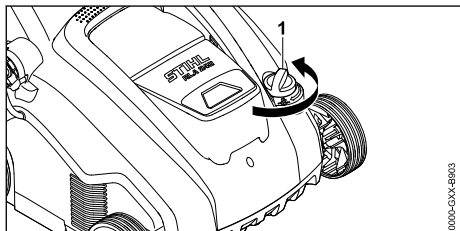
La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

#### Regolazione profondità di lavoro



- Regolare la manopola (1) nella posizione desiderata.  
Il rullo si alza e si abbassa.

#### Impostazione della posizione di trasporto



- Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione più alta.  
Il rullo si alza e non tocca più il terreno.

### 12.3 Preparazione del prato

Più l'erba è corta, meglio la si potrà lavorare con l'arieggiatore. L'altezza ideale dell'erba è compresa tra 2 e 3 cm.

- Rimuovere eventuali oggetti dalla zona di lavoro.
- Contrassegnare gli ostacoli che non possono essere rimossi (es. radici e tronchi).
- Se l'erba è più alta di 3 cm: Tagliare l'erba del prato.

### 12.4 Arieggiamento e combing



#### Arieggiamento con il rullo di arieggiamento

Effettuando l'arieggiamento, il tappeto erboso viene scalfito rimuovendo erbe infestanti, muschio, erba precedentemente tagliata e feltro.

- Regolare la profondità di lavoro.
    - Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
    - Abbassare il rullo lentamente per scalfire il terreno solo leggermente. L'altezza di scalfitura ideale è compresa tra 2 e 3 mm.
- Le radici del tappeto erboso non vengono danneggiate.
- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
  - Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

#### Combing con il rullo di sfeltramento

Nel combing, il feltro e il muschio in eccesso che sono stati smossi mediante l'arieggiamento vengono accuratamente rimossi dal prato.

Inoltre si contrasta la compattazione del terreno e la conseguente mancanza di ossigeno nel terreno.

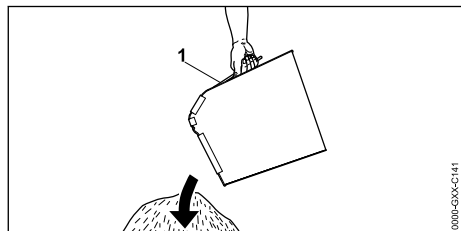
- Regolare la profondità di lavoro.
  - Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - Abbassare il rullo lentamente fino a quando i denti elastici non toccano il terreno.
- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.



- Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

Per ottenere la resa ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura consigliati,  20.5.


## 12.5 Svuotamento del cesto di raccolta erba



- Rimuovere il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- Svuotare il cesto di raccolta erba (1).

## 13 Dopo il lavoro

### 13.1 Dopo il lavoro

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Se l'arieggiatore è bagnato: lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è bagnata o umida: lasciarla asciugare  20.5, quindi pulirla.

#### Cura del prato successiva all'arieggiamento

- Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- Concimare il prato e riseminare eventuali spazi privi d'erba.
- Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

#### Cura del prato successiva al combing

- Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

## 14 Trasporto

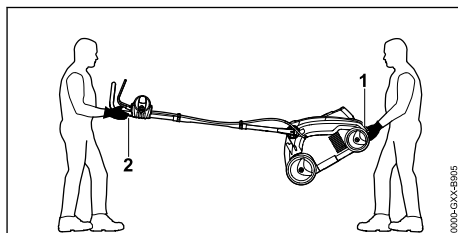
### 14.1 Trasporto dell'arieggiatore

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.
- Impostare la posizione di trasporto.

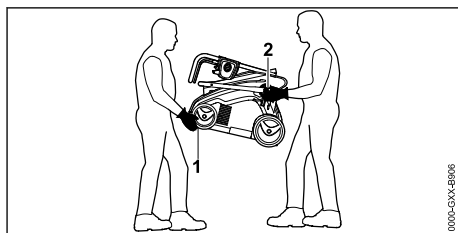
#### Spinta dell'arieggiatore

- Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.

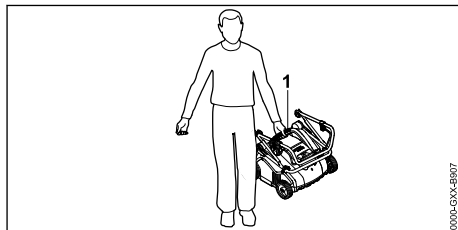
### Trasporto dell'arieggiatore



- Se l'arieggiatore viene spostato con il manubrio aperto:
  - indossare guanti di protezione.
  - Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani il manubrio (2).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.



- Se l'arieggiatore viene spostato con il manubrio chiuso:
  - chiudere il manubrio.
  - Indossare guanti di protezione.
  - Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore anteriore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani gli alloggiamenti della parte inferiore del manubrio (2).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.



- Se l'arieggiatore viene trasportato da soli:
  - chiudere il manubrio.
  - Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura superiore per il trasporto (1).
  - Sollevare e trasportare l'arieggiatore.

### Trasporto dell'arieggiatore su un veicolo

- Fissare l'arieggiatore in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

## 14.2 Trasporto della batteria

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Confezionare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Assicurare l'imballaggio in modo che non possa muoversi.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di merci pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batteria agli ioni di litio) ed è stata sottoposta a verifica conformemente al Manuale delle prove e dei criteri delle Nazioni Unite, parte III, sottosezione 38.3.

Le normative per il trasporto sono riportate all'indirizzo [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Conservazione

### 15.1 Conservazione dell'arieggiatore

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Conservare l'arieggiatore in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - L'arieggiatore si trova fuori dalla portata dei bambini.
  - Il cesto di raccolta erba è svuotato.
  - L'arieggiatore è pulito e asciutto.
  - L'arieggiatore si è raffreddato.

### 15.2 Conservazione della batteria

STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40% e 60% (2 LED verdi accesi).

- Conservare la batteria in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
  - La batteria è pulita e asciutta.
  - Conservare la batteria in un locale chiuso.
  - Conservare la batteria separata dall'arieggiatore.

- Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).
- La batteria non viene conservata al di fuori dei limiti di temperatura specificati, ☞ 20.4.

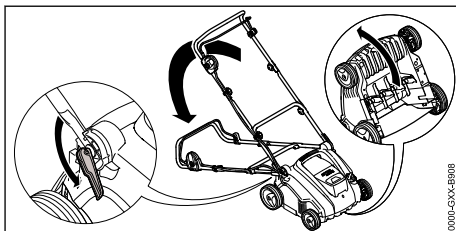
### AVVISO

- Se la batteria non viene conservata come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, potrebbe scaricarsi completamente con conseguenti danni irreparabili.
  - Caricare una batteria scarica prima di riportarla. STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40% e 60% (2 LED verdi accesi).
  - Conservare la batteria separatamente rispetto all'arieggiatore.

## 16 Pulizia

### 16.1 Ribaltamento dell'arieggiatore

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Impostare la posizione di trasporto.
- Sganciare il cesto di raccolta erba.



- Portare il manubrio nella posizione più bassa, ☞ 8.1.
- Con la mano sinistra, premere il manubrio verso il basso e mantenerlo.
- Con la mano destra, afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

### 16.2 Pulizia dell'arieggiatore

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- Pulire l'arieggiatore con un panno umido.
- Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida o con un panno umido.
- Rimuovere eventuali corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.

- Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con un pennello o con una spazzola morbida.
- Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- Ribaltare l'arieggiatore.
- Pulire la zona attorno al rullo e il rullo stesso con una spazzola morbida oppure con un panno umido.

## 16.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

# 17 Manutenzione

## 17.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

### Dopo ogni quinto cambio di rulli,

- far sostituire le viti di fissaggio del rullo da un rivenditore specializzato STIHL.

### Annualmente

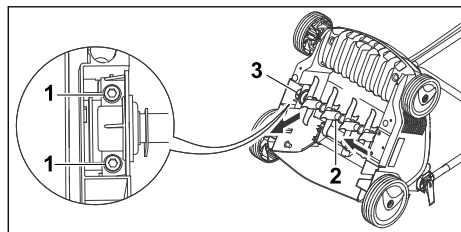
- Far eseguire la manutenzione dell'arieggiatore da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Montaggio e smontaggio del rullo

### 17.2.1 Smontaggio del rullo

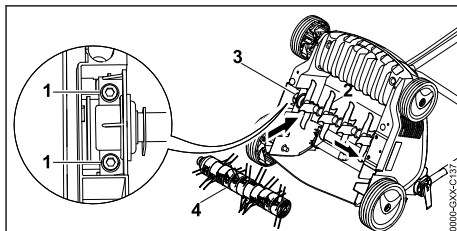
- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Svitare le viti (1).
- Rimuovere il rullo montato (2) insieme al supporto (3).

### 17.2.2 Montaggio del rullo

- Spegner l'arieggiatore ed estrarre la batteria.
- Ribaltare l'arieggiatore.



- Inserire nell'alloggiamento il rullo di arieggiamento (2) o di sfeltramento (4) insieme al supporto (3).
- Avvitare le viti (1) e serrarle.

# 18 Riparazione

## 18.1 Riparazione di arieggiatore e batteria


L'utente non deve riparare da solo l'arieggiatore, la batteria e i rulli.

- Se l'arieggiatore, la batteria o i rulli sono danneggiati: non utilizzare l'arieggiatore, la batteria o i rulli e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

# 19 Eliminazione dei guasti

## 19.1 Eliminazione di guasti dell'arieggiatore o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
L'arieggiatore non si avvia all'accensione.	1 LED lampeggia in verde.	Lo stato di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.</li> </ul>
	3 LED lampeggiano in rosso.	Nell'arieggiatore è presente un guasto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria.</li> <li>▶ Inserire la batteria.</li> <li>▶ Accendere l'arieggiatore.</li> <li>▶ Se i 3 LED rossi continuano a lampeggiare: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.</li> </ul>
	3 LED si illuminano in rosso.	L'arieggiatore è troppo caldo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Lasciare raffreddare l'arieggiatore.</li> </ul>
	4 LED lampeggiano in rosso.	Nella batteria è presente un'anomalia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre e inserire di nuovo la batteria.</li> <li>▶ Accendere l'arieggiatore.</li> <li>▶ Se i 4 LED rossi continuano a lampeggiare: non utilizzare la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.</li> </ul>
		Il collegamento elettrico tra l'arieggiatore e la batteria è interrotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria.</li> <li>▶ Inserire la batteria.</li> </ul>
		L'arieggiatore o la batteria sono umidi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire l'arieggiatore.</li> <li>▶ Lasciare asciugare l'arieggiatore o la batteria,  20.5.</li> </ul>
		La resistenza sul rullo è troppo elevata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ridurre la profondità di lavoro.</li> <li>▶ Controllare l'altezza dell'erba ed eventualmente tagliarla.</li> </ul>
		L'area intorno al rullo è ostruita.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulire l'arieggiatore.</li> </ul>
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	3 LED si illuminano in rosso.	L'arieggiatore è troppo caldo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Lasciare raffreddare l'arieggiatore.</li> <li>▶ Pulire l'arieggiatore.</li> <li>▶ Non avviare l'arieggiatore ripetutamente in breve tempo.</li> <li>▶ Ridurre la profondità di lavoro.</li> <li>▶ Arieggiare o effettuare il combing dell'erba bassa.</li> </ul>
		Il rullo è bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire l'arieggiatore.</li> </ul>
		È presente un guasto elettrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre e inserire di nuovo la batteria.</li> <li>▶ Accendere l'arieggiatore.</li> </ul>
L'arieggiatore vibra fortemente durante il funzionamento.		Le viti sul supporto del rullo sono allentate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Serrare le viti.</li> </ul>
		Il rullo non è equilibrato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.</li> </ul>
Il tempo di funzionamento dell'arieggiatore è troppo ridotto.		La batteria non è completamente carica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caricare completamente la batteria.</li> </ul>

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
		La durata operativa della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
		L'area intorno al rullo è ostruita.	► Pulire l'arieggiatore.
		Il rullo è usurato o non affilato.	► Controllare i rulli.
		La resistenza sul rullo è troppo elevata.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Arieggiare o effettuare il combing dell'erba bassa.
La batteria si blocca durante l'inserimento nel vano batteria.		Le guide o i contatti elettrici nel vano batteria sono sporchi.	► Pulire l'arieggiatore.
Dopo l'inserimento della batteria nel carica-batteria l'operazione di carica non si avvia.	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare la batteria inserita nel carica-batteria. L'operazione di carica si avvia automaticamente non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito.

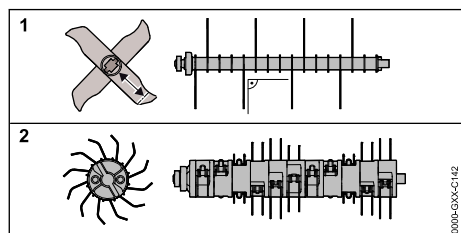
## 20 Dati tecnici

### 20.1 Arieggiatore STIHL RLA 240.0

- Batteria consentita: STIHL AK
- Peso senza batteria: 14 kg
- Peso (m) con rullo arieggiatore, cesto di raccolta erba e batteria AK 30 S: 16 kg
- Capacità massima del cesto di raccolta erba: 50 l
- Larghezza di lavoro: 34 cm
- Numero di giri (n): 3500 /min
- Tipo di protezione elettrica: IPX1
- Profondità di lavoro: regolazione continua, intervallo di regolazione 15 mm

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Rullo



#### Rullo di arieggiamento

- 16 lame fisse

#### Rullo di sfeltramento

- 11x2 denti elastici mobili

### 20.3 Batteria STIHL AK

- Tecnologia della batteria: Ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: vedere targhetta dati prestazioni
- Capacità energetica in Wh: vedere targhetta dati prestazioni
- Peso in kg: vedere targhetta dati prestazioni

### 20.4 Limiti di temperatura



- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - Non caricare e utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
  - Non utilizzare l'arieggiatore a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C.
  - Non conservare l'arieggiatore a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

### 20.5 Intervalli di temperatura consigliati

Per ottenere prestazioni ottimali dell'arieggiatore e della batteria, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Arieggiatore:

- Utilizzo: Da 0 °C a + 40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C
- Batteria:
  - Carica: da +5 °C a +40 °C
  - Utilizzo: da -10 °C a +40 °C
  - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, utilizzata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le sue prestazioni potrebbero ridursi.

Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a +15 °C e inferiore a +50 °C e a un'umidità inferiore al 70%. Con un'umidità maggiore, il tempo di asciugatura può prolungarsi.

## 20.6 Valori acustici e vibratori

- Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Fattore d'incertezza  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  misurato ai sensi della direttiva 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Parametro prescritto di vibrazioni meccaniche conforme alla norma EN12096:

- Valore vibratorio  $a_h$  misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-7, manubrio: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Fattore di incertezza  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori effettivi potrebbero divergere dai valori indicati, a seconda delle modalità di impiego. I valori acustici e vibratori indicati possono essere utilizzati per eseguire una valutazione iniziale dell'esposizione ai rumori e alle vibrazioni. È necessario valutare l'esposizione effettiva ai rumori e alle vibrazioni, tenendo conto anche dei momenti nei quali l'attrezzatura elettrica è spenta e di quelli in cui è accesa ma non produce alcuna sollecitazione.

Informazioni sul rispetto della direttiva 2002/44/EC sulle vibrazioni per il datore di lavoro sono disponibili all'indirizzo [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Riferimenti normativi

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

conferma che l'attrezzo è conforme alle prescrizioni delle direttive IEC 62841-1 e IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Ricambi e accessori

### 21.1 Ricambi e accessori

**STIHL**  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

### 21.2 Ricambi importanti

- Rullo di arieggiamento: 6291 700 3501
- Rullo di sfeltramento: 6291 710 5200

## 22 Smaltimento

### 22.1 Smaltimento di arieggiatore e batteria

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

## 23 Dichiarazione di conformità UE

### 23.1 Arieggiatore STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Arieggiatore
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RLA 240.0
- Potenza: 900 W
- Numero di identificazione di serie: 6291

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU ed è stato progettato e fabbricato conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato V.

- Livello di potenza sonora misurato: 92,0 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 94 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sull'arieggiatore.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH



p. p.

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto



p. p.

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

## 24 Dichiarazione di conformità UKCA

### 24.1 Arieggiatore STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Arieggiatore
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RLA 240.0

- Potenza: 900 W
- Numero di identificazione di serie: 6291

è conforme alle disposizioni pertinenti delle norme UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 ed è stata progettata e fabbricata conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi del regolamento UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Livello di potenza sonora misurato: 92,0 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 94 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sull'arieggiatore.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH



p. p.

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto



p. p.

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

## 25 Indirizzi

### Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA



STIHL Ges.m.b.H.  
 Fachmarktstraße 7  
 2334 Vösendorf  
 Telefon: +43 1 86596370

## SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG  
 Isenrietstraße 4  
 8617 Mönchaltorf  
 Telefon: +41 44 9493030

## 26 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

### 26.1 Introduzione

Questo capitolo riporta le avvertenze di sicurezza generali e specifiche del prodotto prescritte e formulate nella norma di prodotto.

A eccezione del punto c), le istruzioni di sicurezza atte a evitare il rischio di folgorazione riportate in "Sicurezza elettrica" non si applicano ai prodotti a batteria STIHL.



#### AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato l'arieggiatore.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

### 26.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono comportare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'arieggiatore in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli arieggiatori generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'arieggiatore.** Le distrazioni possono comportare la perdita di controllo sull'arieggiatore.

### 26.3 Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'arieggiatore deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utiliz-**

**zare adattatori con gli arieggiatori dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.

- b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere l'arieggiatore lontano da pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nell'arieggiatore aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'arieggiatore o di estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si lavora con un arieggiatore all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga da esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non si può evitare di utilizzare l'arieggiatore in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

### 26.4 Sicurezza delle persone

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'arieggiatore, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'arieggiatore sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'arieggiatore all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.

- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'arieggiatore.** Un attrezzo o una chiave situati in una parte rotante dell'arieggiatore può causare lesioni.
- e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'arieggiatore in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso d'installazione d'impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciarsi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza riguardanti gli arieggianti, anche se per il molteplice uso si ha familiarità con l'arieggiatore.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.
- e) **Mantenere con cura l'arieggiatore e gli utensili a innesto. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'arieggiatore. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'arieggiatore.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli arieggianti.
- f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare arieggiatore, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo dell'arieggiatore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'arieggiatore in situazioni impreviste.

## 26.5 Uso e trattamento dell'arieggiatore

- a) **Non sovraccaricare l'arieggiatore. Utilizzare l'arieggiatore dedicato per il proprio lavoro.** Utilizzando un arieggiatore adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.
- b) **Non utilizzare l'arieggiatore se l'interruttore è difettoso.** Un arieggiatore che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Sc Collegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre l'arieggiatore.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'arieggiatore.
- d) **Tenere l'arieggiatore inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'arieggiatore a persone che non hanno familiarità con l'attrezzo o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli arieggianti possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

## 26.6 Utilizzo e trattamento dell'arieggiatore a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie con batterie di tipo diverso da quello per cui è stato progettato, comporta un rischio di incendio.
- b) **Utilizzare solo le apposite batterie negli arieggianti.** L'utilizzo di batterie diverse può provocare lesioni e incendi.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso improprio, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare di entrare in contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido dell'accumulatore che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate

possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.

- f) **Non esporre la batteria a fuoco o temperature eccessive.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'arieggiatore alimentato a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## 26.7 Servizio Assistenza

- a) **Far riparare l'arieggiatore solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'arieggiatore.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

## 26.8 Istruzioni di sicurezza per gli arieggiatori alimentati a batteria

- a) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di maltempo, soprattutto durante i temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Controllare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dall'arieggiatore in funzione.
- c) **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Il materiale espulso può causare lesioni.
- d) **Prima di utilizzare l'arieggiatore, verificare sempre che i denti o il gruppo denti non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Controllare regolarmente il recipiente di raccolta per verificare se sono presenti segni di usura o danneggiamento.** Un recipiente di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- f) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto.** Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.
- g) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria ostruite e depositi possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- h) **Indossare sempre calzature protettive e antiscivolo quando si utilizza l'arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con i denti rotanti.
- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza l'arieggiatore.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da materiale espulso.
- j) **Non utilizzare l'arieggiatore sull'erba bagnata. Non correre ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- k) **Non utilizzare l'arieggiatore su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- l) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- m) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano operazioni in retromarcia o quando si tira l'arieggiatore verso di sé. Prestare sempre attenzione a ciò che è presente nell'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- n) **Tenere l'arieggiatore solo su superfici di presa isolate, poiché i denti possono colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto tra i denti e un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una folgorazione.
- o) **Non toccare i denti o altre parti pericolose che sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.
- p) **Accertarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che il blocco batteria sia scollegato**

**prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire l'arieggiatore.** Un funzionamento improvviso dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

## Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	184
2	Oplysninger om denne brugsvejledning..	184
3	Oversigt.....	185
4	Sikkerhedshenvisninger.....	186
5	Klargøring af plænelufteren.....	191
6	Opladning af batteriet og LED'er.....	191
7	Samling af plænelufteren.....	192
8	Indstilling af plænelufteren til brugeren...	193
9	Isætning og udtagning af batteriet.....	194
10	Til- og frakobling af plænelufteren.....	194
11	Kontrol af plænelufter og batteri.....	194
12	Arbejde med plænelufteren.....	195
13	Efter arbejdet.....	196
14	Transport.....	196
15	Opbevaring.....	197
16	Rengøring.....	198
17	Vedligeholdelse.....	198
18	Reparation.....	199
19	Afhjælpning af fejl.....	199
20	Tekniske data.....	200
21	Reserve dele og tilbehør.....	201
22	Bortskaffelse.....	202
23	EU-overensstemmelseserklæring.....	202
24	UKCA-overensstemmelseserklæring.....	202
25	Adresser.....	203
26	Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger.....	203

## 1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

**VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.**

## 2 Oplysninger om denne brugsvejledning

### 2.1 Gældende dokumenter

Denne betjeningsvejledning er en oversættelse af den oprindelige brugsvejledning fra producenten iht. EF-direktiv 2006/42/EC.

Lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

- Ud over denne betjeningsvejledning skal du læse, forstå og opbevare følgende dokumenter:
  - Sikkerhedsinstruktioner batteri STIHL AK
  - Betjeningsvejledning ladeapparater STIHL AL 101, 301, 500
  - Sikkerhedsoplysninger for STIHL batterier og produkter med indbyggede batterier: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten



#### FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



#### ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

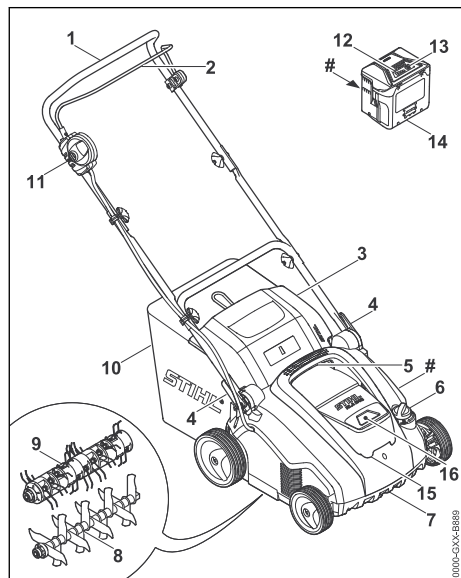
## 2.3 Symboler i teksten



Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

## 3 Oversigt

### 3.1 Plænelufter



- 1 Styr**  
Styrehåndtaget bruges til at holde, styre og transportere plænelufteren.
- 2 Gearstang**  
Sammen med spærreknappen kobler kontaktbøjlen den monterede valse til og fra.
- 3 Udkastningsspjæld**  
Udkastningsspjældet lukker udkastningskanalen.
- 4 Hurtigstrammer**  
Hurtigstrammerne bruges til indstilling og nedklapning af styrehåndtaget.
- 5 Øverste transporthåndtag**  
Det øverste transporthåndtag bruges til transport af plænelufteren.
- 6 Drejhjul**  
Drejhjulet bruges til indstilling af arbejdsdybden.
- 7 Nederste transporthåndtag**  
Det nederste transporthåndtag bruges til at transportere og stille plænelufteren op.

### 8 Vertikalskærrervalse

Vertikalskærrervalsen bruges til vertikalskæring af plænen.

### 9 Mosfjernervalse

Mosfjernervalsen bruges til mosrivning af plænen.

### 10 Opsamlingskurv

Opsamlingskurven opsamler det løsneede materiale fra plænen.

### 11 Låseknop

Sammen med kontaktbøjlen kobler spærreknappen den monterede valse til og fra.

### 12 Lysdiode

Lysdioderne viser batteriets ladetilstand og fejl.

### 13 Trykknop

Trykknappen aktiverer lysdioderne på batteriet.

### 14 Batteri

Batteriet forsyner plænelufteren med energi.

### 15 Klap

Klappen dækker batteriet.

### 16 Batterirum

Batterirummet har plads til batteriet.

### # Typeskilt med maskinnummer

## 3.2 Symboler

Symbolerne kan være på plænelufteren og batteriet og betyder følgende:



1 lysdiode lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.



4 lysdioder blinker rødt. Der er opstået en funktionsfejl i batteriet.



Garanteret lydeffektniveau i henhold til direktiv 2000/14/EC i dB(A) for at gøre produkternes lydemititioner sammenlignelige.

### IPX1

IP-mærkning (beskyttelsesklasse)



Jævnstrøm



Angivelsen ved siden af symbolet angiver energiindholdet i batteriet i henhold til celleproducentens specifikation. Det energiindhold, der er tilgængeligt i applikationen, er lavere.



Dette batteri oplades med en STIHL-ladeapparat. De autoriserede ladeap-



parater er angivet i disse sikkerhedsanvisninger.

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



Tænd for plænelufteren.

## 4 Sikkerhedshenvisninger

### 4.1 Advarselssymboler

#### ▲ ADVARSEL

Advarselssymbolerne på plænelufteren eller batteriet betyder følgende:



Overhold sikkerhedsanvisningerne og deres foranstaltning.



Læs, forstå og opbevar betjeningsvejledningen.



Brug beskyttelsesbriller.



Hold hænder og fødder væk fra den roterende valse.



Pas på udragende genstande – hold afstand og hold andre væk.



Fjern batteriet ved afbrydelser i arbejdet, rengøring, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt plænelufteren mod regn og fugt.



Fjern batteriet under afbrydelser, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt batteriet mod varme og ild.



Beskyt batteriet mod regn og fugt, og nedsæk det ikke i væsker.

### 4.2 Påtænkt anvendelse

STIHL plænelufteren RLA 240.0 bruges til følgende formål:

- med vertikalskæreren: Vertikalskæring af plænen
- med harvevalsen: Mosrivning af plænen

Plænelufteren må ikke bruges, når det regner.

Plænelufteren drives af et genopladeligt STIHL-batteri AK.

STIHL anbefaler at bruge et batteri STIHL AK 20 eller STIHL AK 30.

#### ▲ ADVARSEL

- Batterier, der ikke er godkendt af STIHL til plænelufteren, kan forårsage brand og eksplosioner. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - Brug plænelufteren med et STIHL batteri AK.
- Hvis plænelufteren eller batteriet ikke anvendes efter hensigten, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - Brug plænelufteren og batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

### 4.3 Krav til brugeren

#### ▲ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved plænelufteren og batteriet. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
  - Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.
- Hvis plænelufteren eller batteriet gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.
- Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
  - Brugeren er udhvilet.
  - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med plænelufteren og batteriet. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun



arbejde med plænelufteren under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.

- Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved plænelufteren og batteriet.
  - Brugeren er bevidst om, at han eller hun er ansvarlig for uheld og skader.
  - Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.
  - Brugeren er blevet instrueret af en STIHL-forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager plænelufteren i brug for første gang.
  - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

## 4.4 Beklædning og udstyr

### ⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan der blive kastet genstande op i højt fart. Brugeren kan komme til skade.



- Brug tætsluttende beskyttelsesbriller. Egnede beskyttelsesbriller er testet i henhold til standard EN 166 eller nationale bestemmelser og fås i handelen med tilsvarende mærkning.

- Bær lange bukser af modstandsdygtigt materiale.
- Støv kan hvirvles op under arbejdet. Indånding af støv kan være sundhedsskadeligt og udløse allergiske reaktioner.
  - Hvis der hvirvles støv op: Brug en støvmaske.
- Uegnet tøj kan sætte sig fast i træ, underskov og i plænelufteren. Brugere uden passende tøj kan komme alvorligt til skade.
  - Brug tætsiddende tøj.
  - Fjern tørklæder og smykker.
- Brugeren kan komme i kontakt med valsen under rengøring, vedligeholdelse eller transport. Brugeren kan komme til skade.
  - Brug beskyttelseshandsker.
- Hvis brugeren har uegnet fodtøj på, kan brugeren glide. Brugeren kan komme til skade.
  - Brug solidt, lukket fodtøj med skridsikre såler.
- Der opstår støj under arbejdet. Støj kan skade hørelsen.
  - Brug høreværn.

## 4.5 Arbejdsområde og omgivelser

### 4.5.1 Arbejdsområde og omgivelser

#### ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende, børn og dyr kan ikke se og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren og genstande, der slynges op i luften. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.



- Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.
- Hold afstand til genstande.
- Lad ikke plænelufteren stå uden opsyn.
- Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med plænelufteren.
- Hvis der arbejdes i regnvej, kan brugeren glide. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - Hvis det regner: Der må ikke arbejdes.
- Plænelufteren er ikke vandtæt. Hvis arbejdet udføres i regnvej eller i fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og plænelufteren kan blive beskadiget.
  - Brug ikke plæneklipperen i regnvej eller i fugtige omgivelser.
- Plænelufterens elektriske komponenter kan generere gnister. Gnister kan forårsage brande og eksplosioner i meget brandfarlige eller eksplosive miljøer. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - Arbejd ikke i et meget brandfarligt eller eksplosivt miljø.

### 4.5.2 Batteri

#### ⚠ ADVARSEL


- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med batteriet. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
  - Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der



gå ild i det, eller det kan eksplodere eller blive beskadiget, så det ikke kan repareres. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.



- Beskyt batteriet mod varme og ild.
- Kast ikke batteriet i åben ild.

- Oplad, anvend og opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrenser,  20.4.



- Beskyt batteriet mod regn og fugt, og sænk det ikke ned i væsker.

- Hold små, metalliske genstande væk fra batteriet.
- Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
- Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
- Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Plænelufter

Plænelufteren er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Plænelufteren er ubeskadiget.
- Plænelufteren er ren og tør.
- Betjeningselementerne fungerer og er uændrede.
- Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Opsamlingskurven er sat korrekt på.
- Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udcastes bagtil: Opsamlingskurven er taget af, og udkastningsklappen er lukket.
- Valsen er monteret korrekt.
- Der er påmonteret originalt STIHL-tilbehør til denne plænelufter.
- Tilbehøret er monteret korrekt.


### ADVARSEL

- I en tilstand, der ikke er i overensstemmelse med sikkerhedskravene, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan deaktiveres. Der er risiko for, at personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - Sørg for at arbejde med en ubeskadiget plænelufter.
  - Hvis plænelufteren er snavset: Rengør plænelufteren.
  - Hvis plænelufteren er våd: Tør plænelufteren.
  - Plænelufteren må ikke ændres.
  - Hvis betjeningsanordningerne ikke virker: Undlad at arbejde med plænelufteren.

- Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Monter originalt STIHL-tilbehør på denne plænelufter.
- Monter valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Monter tilbehøret som beskrevet i denne betjeningsvejledning eller i betjeningsvejledningen til tilbehøret.
- Stik aldrig genstande ind i åbningerne på plænelufteren.
- Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
- Hvis der er usikkerhed om noget: Besøg en STIHL-forhandler.

### 4.6.2 Valser

Valsen på vertikalskæreren/mosriven er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Akslen, knivene, fjedertænderne og monteringsdelene er ubeskadigede.
- Akslen, knivene og fjedertænderne er ikke deformet.
- Valsen er monteret korrekt.
- Knivene og fjedertænderne er fri for grater.
- Knivenes minimumslængde er overholdt,  20.2.

### ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand kan dele af knivene og fjedertænderne løsne sig og blive slynget bort. Der er risiko for alvorlig kvæstelse af personer
  - Sørg for at arbejde med ubeskadigede knive, fjedertænder og monteringsdele.
  - Hvis knivenes minimumslængde ikke er overholdt: Udskift vertikalskærervalsen.
  - Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Batteriet er ubeskadiget.
- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

### ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det er i en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - Arbejd med et ubeskadiget og fungerende batteri.

- ▶ Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
- ▶ Hvis batteriet er tilsmudset: Rengør batteriet.
- ▶ Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, ☞ 20.5.
- ▶ Batteriet må ikke ændres.
- ▶ Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
- ▶ Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
- ▶ Batteriet må ikke åbnes.
- ▶ Udskift slidte eller beskadigede informationskilte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ▶ Undgå kontakt med væsken.
  - ▶ Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ▶ Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og opsig læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
  - ▶ Hvis der opstår brand i batteriet: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

## 4.7 Arbejde

### ▲ ADVARSEL

- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan snuble, falde og komme alvorligt til skade.
  - ▶ Arbejd roligt og bevidst.
  - ▶ Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlige: Undlad at arbejde med plænelufteren.
  - ▶ Betjen plænelufteren alene.
  - ▶ Hold øje med forhindringer.
  - ▶ Undlad at vippe plænelufteren.
  - ▶ Arbejd stående på jorden og hold balancen.
  - ▶ Hvis der opstår symptomer på træthed: Tag en pause fra arbejdet.
  - ▶ Ved vertikalskæring eller mosrivning på en skråning: Udfør altid vertikalskæringen eller mosrivningen på tværs af skråningen.

- ▶ Der må ikke foretages vertikalskæring eller mosrivning på skråninger med en stigning på mere end 25° (46,6 %).

- Den roterende rulle kan skære brugeren. Brugeren kan komme alvorligt til skade.



- ▶ Undlad at berøre den roterende valse.

- Hårde genstande, der rammer den roterende valse, kan beskadige plænelufteren.
  - ▶ Hvis en hård genstand rammer den roterende valse, skal du slukke for plænelufteren, tage batteriet ud og kontrollere plænelufteren for skader.
  - ▶ Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL-forhandler.
- Hvis valsen er blokeret af en genstand, og genstanden fjernes, mens motoren kører, kan valsen bevæge sig, og brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud. Fjern først derefter genstanden.
  - ▶ Tjek plænelufteren for skader.
  - ▶ Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL-forhandler.
- Hvis plænelufteren ændrer sig eller fungerer anderledes, end den plejer under arbejdet, er den muligvis ikke i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand. Der er risiko for alvorlig personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Stop arbejdet, sluk plænelufteren, fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Der kan forekomme vibrationer fra plænelufteren under arbejdet.
  - ▶ Bær handsker.
  - ▶ Tag pauser fra arbejdet.
  - ▶ Hvis der er tegn på en kredsløbssygdom: Gå til lægen.
- Hvis valsen rammer en fremmed genstand under arbejdet, kan denne eller dele af den blive slynget op i luften med høj hastighed. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
  - ▶ Marker og kød uden om forhindringer (f.eks. rødder, træstubbe).
- Når kontaktbøjlen slippes, fortsætter valsen med at rotere i et lille stykke tid. Der er risiko for alvorlig personskade.
  - ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis den roterende valse rammer en hård genstand, kan der opstå gnister. Gnisterne kan forårsage brand i let brændbare omgivelser. Personer kan komme alvorligt til skade

eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.

- Der må ikke arbejdes i et letantændeligt omgivelser.
- Hvis plænelufteren stilles på en skrånende flade, kan den utilsigtet rulle væk. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - Slip altid kun plænelufteren, når den står på en plan flade og ikke kan rulle væk af sig selv.
- Hvis der fastgøres genstande på styrehåndtaget, kan plænelufteren vælte på grund af den ekstra vægt. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - Fastgør ingen genstande til styret.
- Hvis plænelufteren efterlades uden opsyn under en arbejds pause, kan uvedkommende eller personer uden instruktion starte plænelufteren og komme alvorligt til skade.
  - Hvis plænelufteren er uden opsyn, skal du slukke for plænelufteren og tage batteriet ud.

## ▲ FARE

- Ved arbejde i nærheden af spændingsførende ledninger kan valsen komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige disse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.
- Hvis der arbejdes under et tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lynnedslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - I tilfælde af tordenvejr: Der må ikke arbejdes.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

## ▲ ADVARSEL

- Under transporten kan plænelufteren vælte eller skride. Der er risiko for personskade, og der kan opstå materielle skader.
  - Sluk plænelufteren.
  - Vent, indtil valsen ikke længere roterer.



► Fjern batteriet.

- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Juster transportpositionen.
- Bær plænelufteren over forhindringer (f.eks. trappetrin, kantsten).

- Sørg for at sikre plænelufteren med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

### 4.8.2 Batteri

## ▲ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade, og der kan opstå materielle skader.
  - Transportér ikke et beskadiget batteri.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

## 4.9 Opbevaring

### 4.9.1 Opbevaring

## ▲ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren. Børn kan komme alvorligt til skade.



► Fjern batteriet.

- Opbevar plænelufteren utilgængeligt for børn.
- Fugt kan bevirke, at de elektriske kontakter på plænelufteren og andre metalkomponenter rustner. Plænelufteren kan blive beskadiget.



► Fjern batteriet.

- Opbevar plænelufteren et rent og tørt sted.

### 4.9.2 Batteri

## ▲ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og bedømme farerne ved batteriet. Børn kan komme alvorligt til skade.
  - Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle miljøpåvirkninger. Hvis batteriet udsættes for bestemte påvirkninger fra omgivelserne, kan det blive permanent beskadiget og kan ikke repareres.
  - Opbevar batteriet et rent og tørt sted.
  - Opbevar batteriet i et lukket rum.
  - Opbevar batteriet adskilt fra plænelufteren.

- ▶ Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og opbevar batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
- ▶ Batteriet må ikke opbevares uden for de angivne temperaturgrænser, [§ 20.4](#).

## 4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

### ⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet sættes i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan plænelufteren tændes utilsigtet. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
- ▶ Vent, indtil valsen holder op med at rotere.



- ▶ Fjern batteriet.

- Skarpe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller spidse genstande kan beskadige plænelufteren, valsen og batteriet. Hvis plænelufteren, rullerne og batteriet ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne måske ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Folk kan komme alvorligt til skade.
- ▶ Rengør plænelufteren, valsen og batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Hvis plænelufteren, valsen eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne holde op med at fungere korrekt, og sikkerhedsfunktioner kan blive deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
- ▶ Du må ikke selv servicere eller reparere plænelufteren og batteriet.
- ▶ Hvis plænelufteren eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
- ▶ Vedligehold valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af valserne kan knivene og fjedertænderne bevæge sig. Brugeren kan skære sig på skarpe skærekanter og komme til skade, eller fingrene kan komme i klemme mellem bevægelige tænder og stationære dele af maskinen og blive knust.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker.
- ▶ Arbejd omhyggeligt.

## 5 Klargøring af plænelufteren

### 5.1 Klargøring af plænelufteren

Før arbejdet påbegyndes, skal følgende trin udføres:

- ▶ Fjern emballagemateriale og transportlås.
- ▶ Sørg for, at følgende komponenter er i sikker stand:
  - Plænelufter, [§ 4.6](#).
  - Valser, [§ 4.6.2](#).
  - Batteri, [§ 4.6.3](#).
- ▶ Kontrollér batteriet, [§ 11.3](#).
- ▶ Oplad batteriet helt, [§ 6.1](#)
- ▶ Rengør plænelufteren, [§ 16](#).
- ▶ Kontrollér valserne, [§ 11.2](#).
- ▶ Monter styrehåndtaget, [§ 7.1](#)
- ▶ Sørg for, at der ikke forefindes valser i transportrummet. [§ 7.2](#).
- ▶ Klap styrehåndtaget op, og indstil det, [§ 8.1](#).
- ▶ Hvis det løsenede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på, [§ 7.3.2](#).
- ▶ Hvis det løsenede materiale fra plænen skal udkastes bagtil: Hægt opsamlingskurven af, [§ 7.3.3](#).
- ▶ Indstil arbejdsdybden, [§ 12.2](#).
- ▶ Kontrollér betjeningselementerne, [§ 11.1](#).
- ▶ Hvis trinene ikke kan udføres: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.

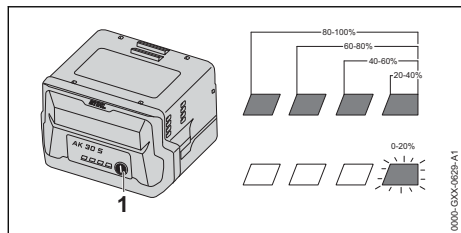
## 6 Opladning af batteriet og LED'er

### 6.1 Opladning af batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. batteriets temperatur eller omgivelsernes temperatur. Overhold de anbefalede temperaturintervaller for at opnå optimal ydelse, [§ 20.5](#). Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden kan findes på [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Oplad batteriet som beskrevet i STIHL-ladeapparatets betjeningsvejledning AL 101, 301, 500.

## 6.2 Vis ladeniveauet



- Tryk på trykknappen (1). LED'erne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- Hvis den højre LED blinker grønt: Oplad batteriet.

## 6.3 LED-lamper på batteriet

LED-lamperne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED-lamperne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

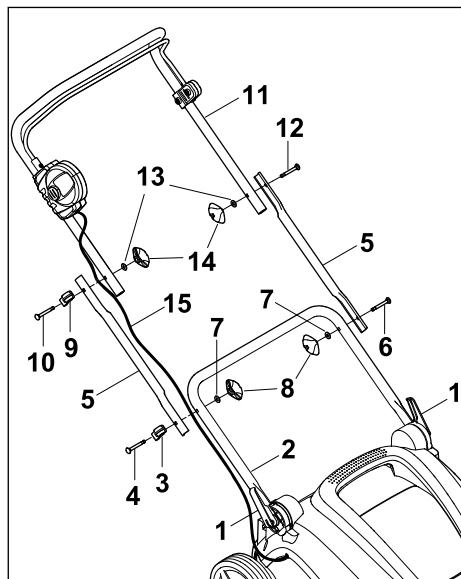
Når LED-lamperne lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- Når LED-lamperne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlene, 19.1.
- Der er en fejl i plænelufteren eller batteriet.

# 7 Samling af plænelufteren

## 7.1 Montering af styrehåndtag

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.

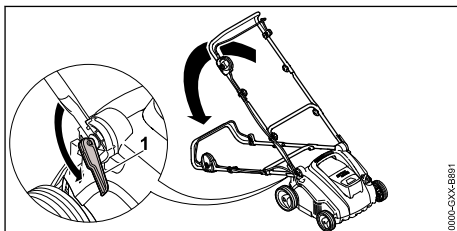


- Åbn begge hurtigstrammere (1), og fold styrehåndtagets nederste del (2) bagud, hold det i den ønskede højde, og luk begge hurtigstrammere (1) igen.
- Skub kabelføringen (3) på skruen (4).
- Begge styrehåndtagets midterdele (5) på styrehåndtagets nederste del (2) skal justeres, så borerne flugter.
- Skub skruerne (4, 6) gennem borerne udefra, indsæt en skive (7) på indersiden, og fastgør dem med drejhåndtagene (8).
- Skub kabelføringen (9) på skruen (10).
- Ret den øverste del af styret (11) ind efter styrets midtersektioner (5), så hullerne flugter.
- Skub skruerne (10, 12) gennem borerne udefra, indsæt en skive (13) på indersiden, og fastgør dem med drejhåndtagene (14).
- Tryk kablet (15) ind i kabelføringerne (3, 9).
- Indstil styrehåndtaget til den ønskede højde ved hjælp af hurtigstrammer (1) 8.1.

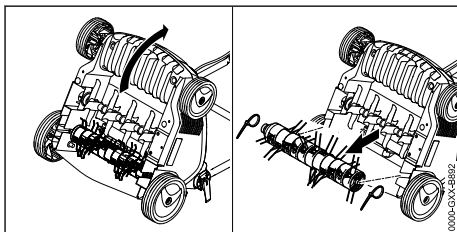
Styrehåndtaget skal ikke afmonteres igen.

## 7.2 Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning.

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.



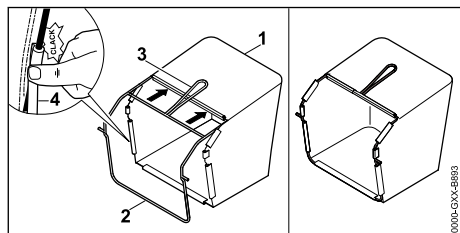
- Åbn hurtigstrammerne (1), og læg styrehåndtagets bagover.
- Hold plænelufteren i det nederste transporthåndtag, og stil den op på bagkanten.



- Fjern ledningsstripsene.
- Træk mosfjernervalsen ud af transportrummet, og opbevar den sikkert.

## 7.3 Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven

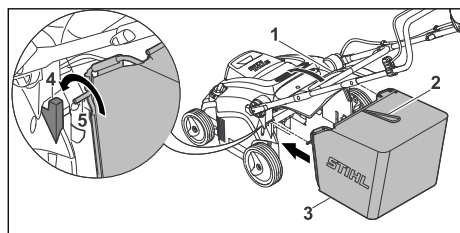
### 7.3.1 Saml opsamlingskurven



- ▶ Træk stoffet (1) over rammen (2), så bundpladen er nederst, og håndtaget (3) er på ydersiden af stoffet.
- ▶ Tryk plastprofilerne (4) op på rammen. Lad plastprofilerne gå i indgreb med et klik.

### 7.3.2 Sæt opsamlingskurven på

- ▶ Sluk plænelufteren.



- ▶ Åbn og hold udkastningsspjældet (1).
- ▶ Tag fat i opsamlingskurven (3) i håndtaget (2), og sæt akslen (5) på holderen (4).
- ▶ Læg udkastningsspjældet (1) på opsamlingskurven (3).

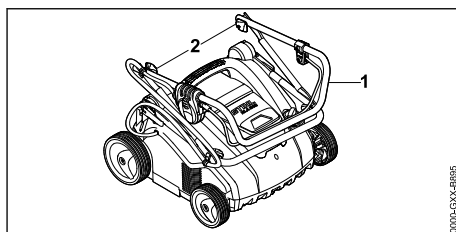
### 7.3.3 Hægt opsamlingskurven af

- ▶ Sluk plænelufteren.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn udkastningsspjældet, og hold det.
- ▶ Tag opsamlingskurven af øfter i håndtaget.
- ▶ Luk udkastningsspjældet.

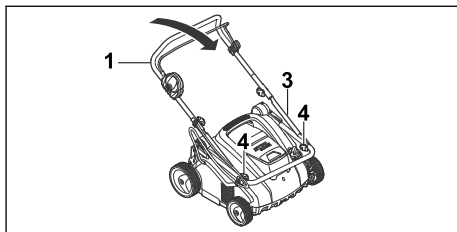
## 8 Indstilling af plænelufteren til brugeren

### 8.1 Klap styrehåndtaget op, og indstil det

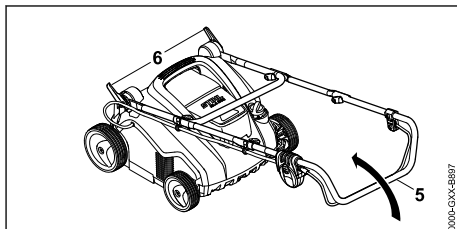
- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.



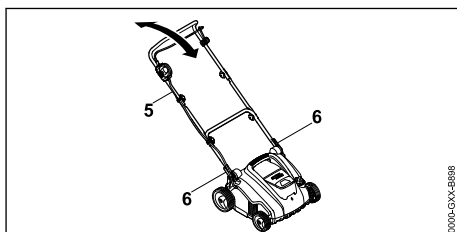
- ▶ Klap styrehåndtagets øverste del (1) op.
- ▶ Spænd drejehåndtagene (2).



- ▶ Hold styrehåndtagets øverste del (1), og fold den ud sammen med styrehåndtagets midterdel (3).
- ▶ Spænd drejehåndtagene (4).



- ▶ Åbn hurtigstrammerne (6).
- ▶ Klap styrehåndtaget (5) helt op.



- ▶ Indstil styrehåndtaget (5) i en behagelig arbejdsposition, og fastgør det med hurtigstrammer (6).

### 8.2 Klap styrehåndtaget sammen

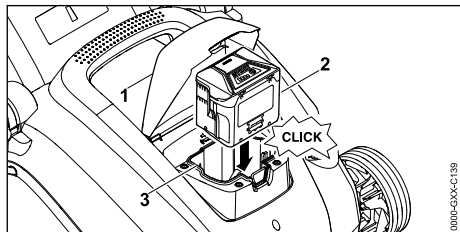
- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn hurtigstrammerne.

- Klap styrehåndtaget fremad, og sørg for, at kablet ikke kommer i klemme.

## 9 Isætning og udtagning af batteriet

### 9.1 Sæt batteriet i

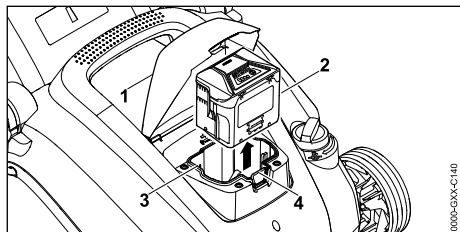
- Stil plænelufteren på en plan flade.



- Åbn klappen (1), så langt den kan komme, og hold den.
- Skub batteriet (2) så langt ind i batterirummet (3), som det kan komme. Batteriet (2) klikker på plads og er låst.
- Luk klappen (1).

### 9.2 Tag batteriet ud

- Stil plænelufteren på en plan flade.

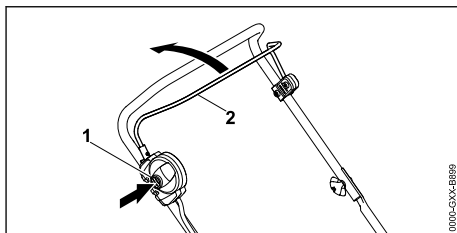


- Åbn klappen (1) helt, og hold den åben.
- Tryk spærrehåndtag ind (4). Batteriet (2) er løsnet.
- Tag batteriet (2) ud.
- Luk klappen (1).

## 10 Til- og frakobling af plænelufteren

### 10.1 Tænd plænelufteren

- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Plænelufteren må ikke vippe, når den tændes.



- Tryk på låseknappen (1) med højre hånd, og hold den nede.
- Træk gearstangen (2) helt ind mod styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget. Valsen roterer.
- Slip låseknappen (1).
- Hold styrehåndtaget og kontaktbøjlen (2) med højre hånd, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget.

### 10.2 Sluk plænelufteren

- Slip gearstangen.
- Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

## 11 Kontrol af plænelufter og batteri

### 11.1 Kontrollér betjeningsselementerne

#### Låseknop og gearstang

- Fjern batteriet.
- Tryk på låseknappen, og slip den.
- Træk gearstangen helt ind mod styrehåndtaget, og slip den igen.
- Hvis låseknappen eller gearstangen er træg eller ikke springer tilbage til sin oprindelige position: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler. Låseknappen eller gearstangen er defekt.


#### Tænd plænelufteren

- Sæt batteriet i.
- Tryk og hold låseknappen nede med højre hånd.
- Træk gearstangen helt ind mod styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget. Valsen roterer.
- Hvis de 3 LED-lamper blinker rødt: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i plænelufteren.

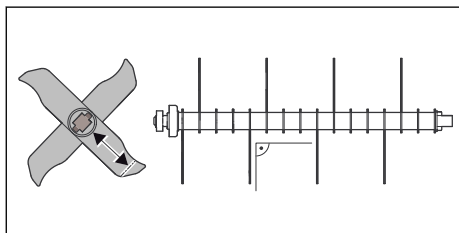




- Hvis valsen ikke roterer: Sluk plænelufteren, fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.
- Slip låseknappen og gearstangen. Valsen roterer efter kort tid ikke længere.
- Hvis valsen fortsætter med at rotere: Fjern batteriet og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

## 11.2 Kontroller valsen

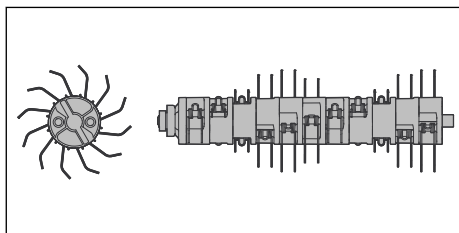
- Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Sæt plænelufteren op,  16.1.


### Valse til vertikalskæring



- Tjek længden på knivene. Knivenes slidgrænse er markeret.
- Hvis minimumslængden ikke er nået: Udskift valsen,  17.2.
- Hvis knivene er bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen,  17.2.

### Harvevalse



- Hvis tænderne er skæve eller bøjede: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen,  17.2.

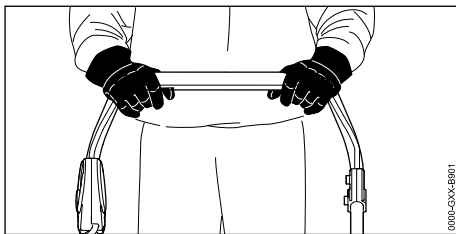
Hvis der er usikkerhed om noget: Kontakt en STIHL forhandler.

## 11.3 Kontrollér batteriet

- Tryk knappen på batteriet. LED'erne lyser eller blinker.
- Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i batteriet.

## 12 Arbejde med plænelufteren

### 12.1 Håndtering af plænelufteren

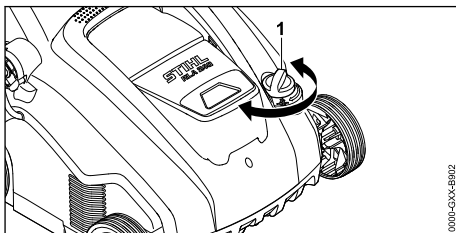


- Hold fast i styrehåndtaget med begge hænder, så tommelfingerne omslutter styrehåndtaget.

### 12.2 Indstil arbejdsdybde og transportposition

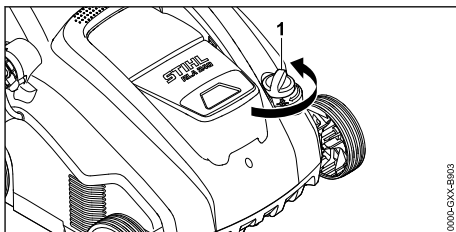
Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

#### Indstil arbejdsdybden



- Stil drejhjulet (1) i den ønskede position. Valsen løftes og sænkes.

#### Indstil transportpositionen



- Drej drejhjulet (1) mod uret til den højeste position. Valsen løftes og berører ikke længere jorden.

### 12.3 Forbered plænen

Jo kortere græsplænen klippes, desto bedre kan den bearbejdes med plænelufteren. Den ideelle græshøjde er mellem 2 og 3 cm.

- Fjern genstande fra arbejdsområdet.
- Mærk forhindringer, der ikke kan fjernes (f.eks. rødder og træstammer).

- Hvis græsset er højere end 3 cm: Klip plænen.

## 12.4 Vertikalskæring og mosrivning



### Vertikalskæring med vertikalskærervalsen

Ved vertikalskæring ridges græssets vækstlag, hvorved ukrudt, mos, gammelt afklippet affald samt dødt græs fjernes.

- Indstil arbejdsdybden.
  - Indstil valsen i højeste position før start.
  - Sænk langsomt valsen ned for at ride jorden. Den ideelle rilledybde er mellem 2 og 3 mm.
- Græsrødderne beskadiges ikke.
- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

### Mosrivning med mosfjernervalsen

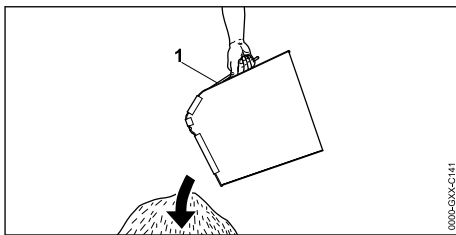
Ved mosrivning rives dødt græs og overskydende mos, der er løsnet ved vertikalskæringen, omhyggeligt væk fra plænen.

Desuden undgås pakning af jorden og den deraf følgende iltmangel i jorden.

- Indstil arbejdsdybden.
  - Indstil valsen i højeste position før start.
  - Sænk langsomt valsen ned, indtil fjedertænderne berører jorden.
- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- Undgå at blive stående samme sted i længere tid.

For at opnå optimal ydeevne skal de anbefalede temperaturområder overholdes, 20.5.

## 12.5 Tøm opsamlingskurven



- Tag opsamlingskurven (1) af opefter i håndtaget.
- Tøm opsamlingskurven (1).

## 13 Efter arbejdet

### 13.1 Efter arbejdet

- Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Stil plænelufteren på en plan flade.
- Hvis plænelufteren er våd: Lad plænelufteren tørre.
- Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, 20.5.
- Rengør plænelufteren.

### Pleje af græsplænen efter vertikalskæring

- Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
- Gød græsplænen, og efterså eventuelt på bare steder.
- Vand græsplænen grundigt.

### Pleje af græsplænen efter mosrivning

- Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
- Vand græsplænen grundigt.

## 14 Transport

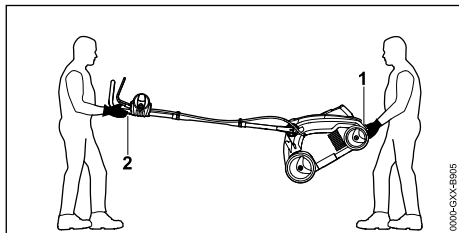
### 14.1 Transport af plænelufteren

- Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- Placer plænelufteren på en plan overflade.
- Hægt opsamlingskurven af.
- Juster transportpositionen.

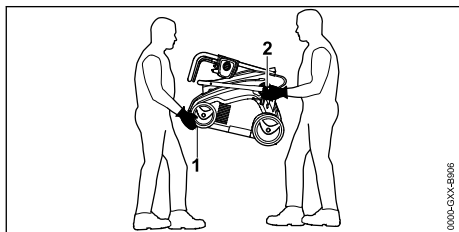
### Under skubning af plænelufteren

- Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.

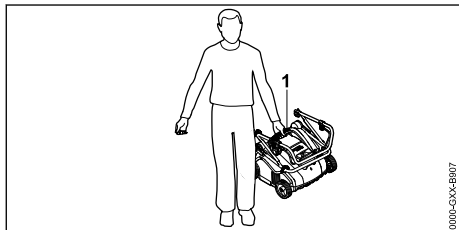
### Under bæring af plænelufteren



- ▶ Hvis plænelufteren bæres med styret foldet ud:
  - ▶ Brug beskyttelseshandsker.
  - ▶ Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) og af en anden person med begge hænder på styret (2).
  - ▶ Løft og bær plænelufteren med to personer.



- ▶ Hvis plænelufteren bæres med styret foldet ind:
  - ▶ Fold styret ind.
  - ▶ Brug beskyttelseshandsker.
  - ▶ Plænelufteren holdes af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) foran og af en anden person med begge hænder på holderne på den nederste styrsektion (2).
  - ▶ Løft og bær plænelufteren med to personer.



- ▶ Hvis plænelufteren bæres alene:
  - ▶ Fold styret ind.
  - ▶ Hold plænelufteren i det øverste bærehåndtag (1).
  - ▶ Løft og bær plænelufteren.

### Transport af plænelufteren i et køretøj

- ▶ Fastgør plænelufteren, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

### 14.2 Transporter batteriet

- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Sørg for, at batteriet er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand.
- ▶ Batteriet skal emballeres, så det ikke kan glide rundt i emballagen.
- ▶ Emballagen skal fastgøres sikkert, så den ikke kan glide rundt.

Batteriet falder ind under kravene til transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (lithium-ion-batterier) og er testet i henhold til UN Manual of Tests and Criteria, del III, underafsnit 38.3.

Transportforskrifterne er anført på [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Opbevaring

### 15.1 Opbevar plænelufteren

- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Juster transportpositionen.
- ▶ Følgende betingelser skal være opfyldt ved opbevaring af plænelufteren:
  - Plænelufteren skal opbevares utilgængelig for børn.
  - Opsamlingskurven er tømt.
  - Plænelufteren er ren og tør.
  - Plænelufteren er kølet ned.

### 15.2 Opbevar batteriet

STIHL anbefaler, at batteriet opbevares ved en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).

- ▶ Opbevar batteriet således, at følgende betingelser er opfyldt:
  - Batteriet opbevares utilgængeligt for børn.
  - Batteriet opbevares rent og tørt.
  - Batteriet opbevares i et lukket rum.
  - Batteriet er adskilt fra plænelufteren.
  - Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og opbevar batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Batteriet opbevares ikke uden for de angivne temperaturgrænser, 20.4.

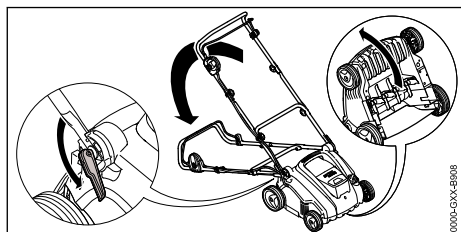
**BEMÆRK**


- Hvis batteriet ikke opbevares som beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan det blive afladet fuldstændigt og derved permanent beskadiget og kan ikke repareres.
  - ▶ Et afladet batteri skal oplades før det lægges til opbevaring. STIHL anbefaler, at batteriet opbevares ved en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - ▶ Opbevar batteriet adskilt fra plænelufteren.

## 16 Rengøring

### 16.1 Stil plænelufteren op

- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Juster transportpositionen.
- ▶ Hægt opsamlingskurven af.



- ▶ Indstil styrehåndtaget i den laveste position,  8.1.
- ▶ Tryk styrehåndtaget nedad med venstre hånd, og hold det nede.
- ▶ Hold plænelufteren i transporthåndtaget med højre hånd, og stil den op på bagkanten.

### 16.2 Rengør plænelufteren

- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Rengør plænelufteren med en fugtig klud.
- ▶ Rengør udkastningskanalen med en blød børste eller en fugtig klud.
- ▶ Fjern fremmedlegemer fra batterirummet, og rengør batterirummet med en fugtig klud.
- ▶ Rengør de elektriske kontakter i batterirummet med en pensel eller blød børste.
- ▶ Rengør ventilationsåbningerne med en pensel.
- ▶ Stil plænelufteren op.
- ▶ Rengør området omkring valsen og selve valsen med en blød børste og en fugtig klud.

### 16.3 Rengøring af batteriet

- ▶ Rengør batteriet med en fugtig klud.

## 17 Vedligeholdelse

### 17.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af de omgivende forhold og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

#### Efter hvert femte skift af valser

- ▶ Få en STIHL-forhandler til at udskifte valsens fastgørelsesskruer.

#### Årlig

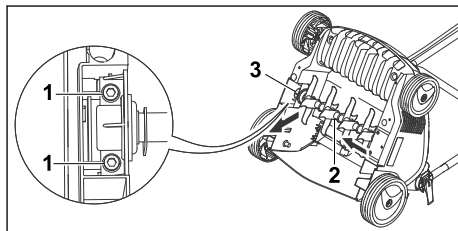
- ▶ Få en STIHL-forhandler til at vedligeholde plænelufteren.

De aktuelle adresser på forhandlere kan fås hos STIHL på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Afmontering og montering af valsen

#### 17.2.1 Afmonter tromlen

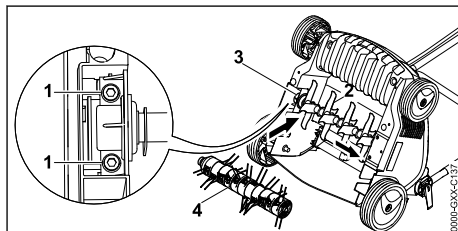
- ▶ Sluk for plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Sæt plænelufteren op.



- ▶ Skru skruerne (1) ud.
- ▶ Fjern den monterede valse (2) sammen med holderen (3).

#### 17.2.2 Monter valsen

- ▶ Sluk plænelufteren, og tag batteriet ud.
- ▶ Stil plænelufteren op.



- ▶ Stik vertikalskærrvalsen (2) eller mosfjernervalsen (4) sammen med holdeanordningen (3) i holderen.
- ▶ Skru skruerne (1) i, og stram dem fast til.

## 18 Reparation

### 18.1 Reparer plænelufteren og batteriet

Brugeren kan ikke selv reparere plænelufteren, batteriet og valserne.


- Hvis plænelufteren, batteriet eller valserne er beskadiget: Undlad at bruge plænelufteren,

batteriet eller valserne, og kontakt en STIHL-forhandler.

- Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadiget: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

## 19 Afhjælpning af fejl

### 19.1 Afhjælp fejl i plænelufteren eller batteriet

Funktionsfejl	Lysdioder på batteriet	Årsag	Afhjælpning
Plænelufteren starter ikke, når den tændes.	1 lysdiode blinker grønt.	Batteriets ladetilstand er for lav.	► Oplad batteriet.
	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Fjern batteriet. ► Lad batteriet køle ned eller varme op.
	3 lysdioder blinker rødt.	Der er en fejl i plænelufteren.	► Fjern batteriet. ► Rengør de elektriske kontakter i batterirummet. ► Sæt batteriet i. ► Tænd plænelufteren. ► Hvis 3 lysdioder fortsætter med at blinke rødt: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.
	3 lysdioder lyser rødt.	Plænelufteren er for varm.	► Fjern batteriet. ► Lad plænelufteren køle af.
	4 lysdioder blinker rødt.	Der er opstået en funktionsfejl i batteriet.	► Fjern batteriet, og sæt det i igen. ► Tænd plænelufteren. ► Hvis de 4 LED-lamper fortsætter med at blinke rødt: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
		Den elektriske forbindelse mellem plænelufteren og batteriet er afbrudt.	► Fjern batteriet. ► Rengør de elektriske kontakter i batterirummet. ► Sæt batteriet i.
		Der er fugt i plænelufteren eller batteriet.	► Fjern batteriet. ► Rengør plænelufteren. ► Lad plænelufteren eller batteriet tørre,  20.5.
		Modstanden på valsen er for stor.	► Reducer arbejdsdybden. ► Kontrollér græssets højde, og slå det om nødvendigt.
		Området omkring valsen er tilstoppet.	► Rengør plænelufteren.
Plænelufteren slår fra under driften.	3 lysdioder lyser rødt.	Plænelufteren er for varm.	► Fjern batteriet. ► Lad plænelufteren køle af. ► Rengør plænelufteren. ► Start ikke plænelufteren i kort tid for hyppigt. ► Reducer arbejdsdybden. ► Udfør vertikalskæring eller mosrivning af lavere græs.
		Valsen er blokeret.	► Fjern batteriet. ► Rengør plænelufteren.

Funktionsfejl	Lysdioder på batteriet	Årsag	Afhjælpning
		Der er opstået en elektrisk funktionsfejl.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Fjern batteriet, og sæt det i igen.</li> <li>► Tænd plænelufteren.</li> </ul>
Plænelufteren vibrerer kraftigt under driften.		Skruerne på valsens holder er løse.	► Spænd skruerne fast til.
		Valsen er ikke afbalanceret korrekt.	► Besøg en STIHL-forhandler.
Plænelufterens driftstid er for kort.		Batteriet er ikke fuldt opladet.	► Oplad batteriet helt.
		Batteriets levetid er overskredet.	► Udskift batteriet.
		Området omkring valsen er tilstoppet.	► Rengør plænelufteren.
		Valsen er sløv eller slidt.	► Kontrollér valsen.
		Modstanden på valsen er for stor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Reducer arbejdsdybden.</li> <li>► Udfør vertikalskæring eller mosrivning af lavere græs.</li> </ul>
Batteriet sidder fast, når det sættes i batterirummet.		Styrene eller de elektriske kontakter i batterirummet er snævsede.	► Rengør plænelufteren.
Opladningsprocessen starter ikke, når batteriet sættes i ladeapparatet.	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Lad batteriet blive i ladeapparatet. Opladningen starter automatisk, så snart det tilladte temperaturområde er nået.

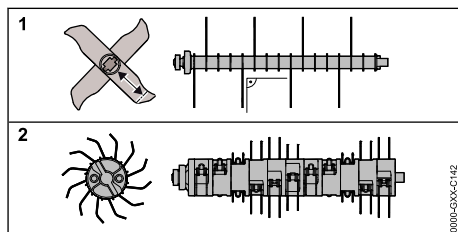
## 20 Tekniske data

### 20.1 STIHL plænelufter RLA 240.0

- Autoriseret batteri: STIHL AK
- Vægt uden batteri: 14 kg
- Vægt (m) med vertikalskærer, opsamlingskurv og batteri AK 30 S: 16 kg
- Maksimal kapacitet for opsamlingskurven: 50 l
- Arbejdsbredde: 34 cm
- Hastighed (n): 3500 /min
- Elektrisk beskyttelsesklasse: IPX1
- Arbejdsdybde: trinløs, indstillingsområde 15 mm

Køretiden er tilgængelig på [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valser



#### Vertikalskærrølse

- 16 faststående knive

#### Mosfjernølse

- 11x2 bevægelige fjedertænder

### 20.3 STIHL batteri AK

- Batteriteknologi: Litium-ion
- Spænding: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typeskiltet
- Energiindhold i Wh: se typeskiltet
- Vægt i kg: se typeskiltet

## 20.4 Temperaturgrænser



### ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle miljøpåvirkninger. Hvis batteriet udsættes for visse miljøpåvirkninger, kan det bryde i brand eller eksplodere. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Oplad og brug ikke batteriet ved temperaturer under  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller over  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Opbevar ikke batteriet under  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller over  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Brug ikke plænelufteren under  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller over  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Opbevar ikke plænelufteren under  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller over  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 20.5 Anbefalede temperaturområder

For at plænelufteren og batteriet kan fungere optimalt, skal du overholde følgende temperaturintervaller:

- Plænelufter:
  - Anvendelse:  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Opbevaring:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Batteri:
  - Opladning:  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Anvendelse:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Opbevaring:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

Hvis batteriet oplades, bruges eller opbevares uden for de anbefalede temperaturområder, kan dets ydeevne blive reduceret.

Hvis batteriet er vådt eller fugtigt, skal du lade det tørre i mindst 48 timer ved temperaturer over  $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$  og under  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  og ved en luftfugtighed på under 70 %. Højere luftfugtighed kan forlænge tørretiden.

## 20.6 Lyd- og vibrationsværdier

- Støjniveau  $L_{pA}$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Usikkerhed  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  målt i henhold til 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Specificeret vibrationskarakteristisk værdi i henhold til EN 12096:

- Vibrationsværdi  $a_h$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styr:  $4,8\text{ m/s}^2$
- Usikkerhed  $K_h$ :  $2,4\text{ m/s}^2$

De angivne lyd- og vibrationsværdier blev målt i henhold til en standardiseret testprocedure og kan bruges til at sammenligne elektriske apparater. De faktiske lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af typen

af anvendelse. De specificerede lyd- og vibrationsværdier kan bruges til en indledende vurdering af lyd- og vibrationseksponeringen. Den faktiske lyd- og vibrationseksponering skal estimeres. Der kan også tages hensyn til de tidspunkter, hvor den elektriske enhed er slukket, og de tidspunkter, hvor den er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af Arbejdsgivernes vibrationsdirektiv 2002/44/EG kan findes på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Information om standarder

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl Straße 5  
6336 Langkampfen

Østrig

bekræfter, at maskinen er i overensstemmelse med forskrifterne for implementering af følgende standarder IEC 62841-1 og IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Reservedele og tilbehør

### 21.1 Reservedele og tilbehør

**STIHL** Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

### 21.2 Vigtige reservedele

- Vertikalskærrøvs: 6291 700 3501
- Mosfjernervalse: 6291 710 5200



## 22 Bortskaffelse

### 22.1 Bortskaf plænelufteren og batteriet

Oplysninger om bortskaffelse fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadelig og forurene miljøet.

- ▶ Indlevér STIHL produkter inklusive emballage til et egnet indsamlingssted til genbrug i overensstemmelse med lokale regler.
- ▶ Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

## 23 EU-overensstemmelseserklæring

### 23.1 STIHL plænelufter RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl Straße 5  
6336 Langkampfen

Østrig

- erklærer på eget ansvar, at
- Konstruktionstype: Plænelufter
  - Fabriksmærke: STIHL
  - Type: RLA 240.0
  - Effekt: 900 W
  - Identifikation af serien: 6291

opfylder de relevante bestemmelser i direktiverne 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende udgaver af følgende standarder: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

De målte og garanterede lydeffektniveauer blev bestemt i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC bilag V.


- Målt lydeffektniveau: 92,0 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau: 94 dB(A)

De tekniske dokumenter opbevares hos STIHL Tirol GmbH.

Produktionsåret og maskinnummeret står på plænelufteren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

ved fuldmagt 

Matthias Fleischer, Leder af produktudvikling



ved fuldmagt

Sven Zimmermann, Leder af kvalitetsafdelingen

## 24 UKCA-overensstemmelseserklæring

### 24.1 STIHL plænelufter RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl Straße 5  
6336 Langkampfen

Østrig

- erklærer på eget ansvar, at
- Konstruktionstype: Plænelufter
  - Fabriksmærke: STIHL
  - Type: RLA 240.0
  - Effekt: 900 W
  - Identifikation af serien: 6291

er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 og The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electronic Equipment Regulations 2012 og er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med de versioner af følgende der er gældende på fremstillingsdatoen: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

For at finde det målte og garanterede lydeffektniveau er man gået frem efter UK-direktiv Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.


- Målt lydeffektniveau: 92,0 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau: 94 dB(A)

De tekniske dokumenter opbevares hos STIHL Tirol GmbH.

Produktionsåret og maskinnummeret står på plænelufteren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

ved fuldmagt 

Matthias Fleischer, Leder af produktudvikling

ved fuldmagt

Sven Zimmermann, Leder af kvalitetsafdelingen

## 25 Adresser

www.stihl.com

## 26 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

### 26.1 Introduktion

Dette kapitel beskriver de generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger, der er foreskrevet og præformuleret i produktstandarden.

Med undtagelse af punkt c) gælder sikkerhedsanvisningerne til undgåelse af elektrisk stød under "Elektrisk sikkerhed" ikke for STIHL akkuperede produkter.



- **Læs alle sikkerhedshenvisninger, illustrationer og tekniske data, som denne plænelufter er forsynet med.** Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Gem alle sikkerhedshenvisninger og andre anvisninger til senere brug.

### 26.2 Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med plænelufteren i potentielt eksplosive atmosfærer, der indeholder brændbare væsker, gasser eller støv.** Plæneluftere genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre mennesker væk, når du bruger plænelufteren.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen over plænelufteren.

### 26.3 Elektrisk sikkerhed

- a) **Plænelufterens stik skal passe ind i stikket. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med plæneluftere med beskyttelsesjording.** Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- c) **Hold plænelufteren væk fra regn eller våde forhold.** Indtrængende vand i en plænelufter øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningskablet til andre formål end at bære eller hænge plænelufteren op, eller til at trække stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du arbejder udendørs med en plænelufter, må du kun bruge forlængerkabler, der også er egnet til udendørs brug.** Ved at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det er uundgåeligt at betjene plænelufteren i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømafbryder.** Brugen af en fejlstrømafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 26.4 Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og vær fornuftig, når du arbejder med en plænelufter.** Brug ikke plænelufteren, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uforsigtighed, når du bruger plænelufteren, kan føre til alvorlige skader.
- b) **Brug personlige værnemidler, og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af plænelufterens type og anvendelse, reducerer risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Sørg for, at plænelufteren er slukket, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller batteriet, tager den op eller bærer den.** Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer plænelufteren, eller tilslutter plænelufteren til strømforsyningen, når den er tændt, kan det føre til ulykker.
- d) **Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før plænelufteren tændes.** Et værktøj eller en skruenøgle, der sidder i en roterende del af plænelufteren, kan forårsage personskaade.
- e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for, at du står sikkert og hele tiden holder balancen.**

Det giver dig mulighed for bedre at styre plænelufteren i uventede situationer.

- f) **Bær passende tøj. Du må ikke bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvsuger kan mindske risikoen ved støv.
- h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og Ignorér ikke sikkerhedsreglerne for plæneluftere, selv om du er fortrolig med plænelufteren efter at have brugt den mange gange.** Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdelen af et sekund.

## 26.5 Brug og behandling af plænelufteren

- a) **Overbelast ikke plænelufteren. Brug den plænelufter, der er beregnet til dit arbejde.** Med den rigtige plænelufter arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne anvendelsesområde.
- b) **Brug ikke plænelufteren, hvis kontakten er defekt.** En plænelufter, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et aftageligt batteri, før du foretager indstillinger af enheden, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger plænelufteren væk.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer, at plænelufteren starter utilsigtet.
- d) **Opbevar ubrugte plæneluftere utilgængeligt for børn. Lad ikke nogen bruge plænelufteren, som ikke er bekendt med den, eller som ikke har læst denne vejledning.** Plæneluftere er farlige, når de bruges af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold plænelufteren og redskaberne med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er ødelagte eller beskadigede på en sådan måde, at plænelufterens funktion forringes. Få beskadigede dele repareret, før plænelufteren tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte plæneluftere.
- f) **Hold klippeværktøjet skarpt og rent.** Klippeværktøjer med skarpe skærekanten, der er

omhyggeligt vedligeholdt, sidder mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

- g) **Brug plænelufteren, arbejdsredskaber, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af plæneluftere til andre formål end dem, de er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og grebsflader er glatte, er det ikke muligt at betjene plænelufteren sikkert og kontrollere den i uforudsete situationer.

## 26.6 Brug og behandling af den batteridrevne plænelufter

- a) **Oplad kun batterierne med ladeapparater, der anbefales af producenten.** Hvis et ladeapparat, der er beregnet til en bestemt type batteri, bruges med andre batterier, er der risiko for brand.
- b) **Brug kun de batterier i plænelufterne, der er beregnet til dette formål.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Sørg for, at et ubrugt batteri ikke kommer i berøring med papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, hvilket kan forårsage kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller forårsage brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt dermed. Ved kontakt, skyl af med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivet batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller kvæstelse af personer.
- f) **Batteriet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsanvisninger, og oplad aldrig batteriet eller den batteridrevne plænelufter uden for det temperaturområde, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det godkendte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

## 26.7 Service

- a) **Få kun plænelufteren repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** Det sikrer, at plænelufterens sikkerhed opretholdes.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede servicecentre.

## 26.8 Sikkerhedsinstruktioner til batteridrevne plæneluftere

- a) **Brug ikke plænelufteren i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.
- b) **Tjek plænelufterens arbejdsområde grundigt for vilde dyr.** Vilde dyr kan blive skadet af den kørende plænelufter.
- c) **Inspicer plænelufterens arbejdsområde grundigt, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Udslyngede dele kan forårsage personskader.
- d) **Før plænelufteren tages i brug, skal det altid kontrolleres, at tænderne eller tandkomponentgruppen ikke er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for personskade.
- e) **Kontrollér regelmæssigt opsamlingsbeholderen for slitage eller slid.** En slidt eller beskadiget opsamlingsbeholder kan øge risikoen for skader.
- f) **Lad beskyttelseskappen sidde.** Beskyttelseskapperne skal være funktionsdygtige og korrekt fastgjort. En løs, beskadiget eller forkeert fungerende beskyttelseskappe kan forårsage personskade.
- g) **Hold åbningerne for luftindtag frie for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.
- h) **Brug altid skridsikkert, beskyttende fodtøj, når du bruger plænelufteren.** Brug ikke plænelufteren barfodet eller med åbne sandaler. Det minimerer risikoen for fodskader ved kontakt med de roterende tænder.
- i) **Bær altid lange bukser, når du bruger plænelufteren.** Bar hud øger sandsynligheden for skader fra udslyngede dele.
- j) **Brug ikke plænelufteren i vådt græs. Gå med plæneklipperen, løb aldrig.** Det reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.

- k) **Brug ikke plænelufteren på alt for stejle skråninger.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- l) **Når der arbejdes på skråninger, skal der sørges for et sikkert fodfæste, der skal altid arbejdes på tværs af skråningen, aldrig op eller nedad, og ændring af arbejdsretning skal gøres med yderst forsigtighed.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- m) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder i bakgear, eller når du trækker plænelufteren mod dig.** Vær altid opmærksom på dine omgivelser. Det reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.
- n) **Hold kun plænelufteren i de isolerede grebsflader, da tænderne kan ramme skjulte elledninger.** Kontakt mellem tænderne og en strømførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og forårsage elektrisk stød.
- o) **Rør ikke ved tænderne eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette mindsker risikoen for skader fra bevægelige dele.
- p) **Sørg for, at alle kontakter er slukkede, og at batteriet er afbrudt, før du fjerner fastsidende materiale eller rengør plænelufteren.** Uventet betjening af plænelufteren kan føre til alvorlig personskade.

## Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	206
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.....	206
3	Oversikt.....	207
4	Sikkerhetsforskrifter.....	208
5	Gjøre plenlufteren klar til bruk.....	213
6	Lade batteriet og LEDer.....	213
7	Sette sammen plenlufteren.....	214
8	Stille inn plenlufteren for brukeren.....	215
9	Sette inn og ta ut batteriet.....	215
10	Slå på og av plenlufteren.....	216
11	Kontrollere plenlufteren og batteriet.....	216
12	Arbeide med plenlufteren.....	217
13	Etter arbeidet.....	218
14	Transport.....	218
15	Oppbevaring.....	219
16	Rengjøring.....	219
17	Vedlikeholde.....	220
18	Reparere.....	220

19	Utbedre feil.....	220
20	Tekniske data.....	222
21	Reservedeler og tilbehør.....	223
22	Kassering.....	223
23	EU-samsvarserklæring.....	223
24	Produsentens samsvarserklæring for UKCA.....	224
25	Adresser.....	224
26	Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner.....	224

## 1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgiving og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARING.**

## 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

### 2.1 Aktuelle dokumenter

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av den originale driftsveiledningen fra produsenten i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

- Det er viktig at du i tillegg til denne bruksanvisningen leser, forstår og tar vare på følgende dokumenter:
  - Sikkerhetsinstruksjoner for STIHL-batteri AK
  - Bruksanvisning for STIHL-ladere AL 101, 301, 500

- Sikkerhetsinformasjon for batterier og produkter fra STIHL med innebygd batteri: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Merking av advarslene i teksten



**FARE**

- Merknaden henviser til farer som fører til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.



**ADVARSEL**

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

*LES DETTE*

- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

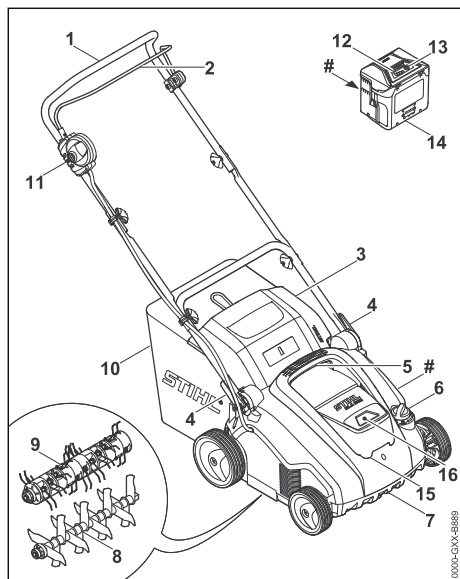
### 2.3 Symboler i teksten



Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

## 3 Oversikt

### 3.1 Plenlifter



#### 1 Styre

Styret brukes til å holde i, føre og transportere plenlifteren.

#### 2 Koblingsbøyle

Koblingsbøylen brukes sammen med sperreknappen til å koble inn og ut den monterte valsen.

#### 3 Utkastdeksel

Utkastdekselet lukker utkastkanalen.

#### 4 Hurtigstrammer

Hurtigstrammeren brukes til å stille inn og felle sammen styret.

#### 5 Øvre transporthåndtak

Det øvre transporthåndtaket brukes til å bære plenlifteren.

#### 6 Dreiehjul

Dreiehjulet brukes til å stille inn arbeidsdybden.

#### 7 Nedre transporthåndtak

Det nedre transporthåndtaket brukes til å bære og stille opp plenlifteren.

#### 8 Plenluftingsvalse

Plenluftingsvalsen brukes til plenlufting.

#### 9 Mosefjerningsvalse

Mosefjerningsvalsen brukes til mosefjerning.

#### 10 Oppsamler

Oppsamleren fanger opp det løse plenmaterialet.

#### 11 Sperreknapp

Sperreknappen, sammen med koblingsbøylen, slår den installerte valsen på og av.

#### 12 LED-lamper

LED-lampene viser batteriets ladetilstand samt eventuelle feil.

#### 13 Trykknapp

Trykknappen aktiverer LED-lampene på batteriet.

#### 14 Batteri

Batteriet forsyner plenlifteren med strøm.

#### 15 Deksel

Dekselet dekker batteriet.

#### 16 Batterirom

Batteriet befinner seg i batterirommet.

#### # Merkeplate med maskinnummer

### 3.2 Symboler

Symbolene kan være plassert på plenlifteren og batteriet og betyr følgende:



1 LED-lampe lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for kaldt.



4 LED-lamper blinker rødt. Det har oppstått en feil på batteriet.



Garantert lydeffektnivå iht. 2000/14/EC i dB(A) for å gjøre det mulig å sammenligne lydutslippene til ulike produkter.

#### IPX1

IP-merking (beskyttelsesklasse)

#### d.c. ---

Likestrøm



Angivelsen ved siden av symbolet viser til energiinnholdet i batteriet ifølge spesifikasjonen fra celleprodusenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig under bruk, er lavere.



Dette batteriet lades med en STIHL lader. De tillatte laderne er spesifisert i disse sikkerhetsanvisningene.



Ikke kast produktet sammen med vanlig husholdningsavfall.





Slå på plenlufteren.

## 4 Sikkerhetsforskrifter

### 4.1 Advarselssymboler

#### ⚠ ADVARSEL

Advarselssymbolene på plenlufteren eller batteriet betyr følgende:



Følg sikkerhetsanvisningene og tiltakene beskrevet der.



Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.



Bruk beskyttelsesbriller.



Hold hender og føtter unna den roterende valsen.



Vær oppmerksom på ting som slynges ut – hold avstand, og hold uvedkommende unna.



Ta ut batteriet ved avbrudd i arbeidet samt før rengjøring, transport, oppbevaring, vedlikehold eller reparasjon.



Beskytt plenlufteren mot regn og fuktighet.



Fjern batteriet under arbeidspauser, transport, lagring, vedlikehold eller reparasjoner.



Beskytt batteriet mot varme og brann.



Beskytt batteriet mot regn og fuktighet, og ikke senk det ned i væske.

### 4.2 Forskriftsmessig bruk

Plenlufteren STIHL RLA 240.0 har følgende bruksområder:

- med plenluftingsvalsen: plenlufting av gressmatten
- med mosejerningsvalsen: mosejerning av gressmatten

Plenlufteren får ikke brukes i regnvær.

Plenlufteren forsynes med strøm fra et STIHL AK-batteri.

STIHL anbefaler å bruke STIHL AK 20 - eller STIHL AK 30 -batteriet.

#### ⚠ ADVARSEL

- Batterier som STIHL ikke har godkjent for bruk med plenlufteren, kan forårsake brann og eksplosjon. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - Bruk plenlufteren med et STIHL AK-batteri.
- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av plenlufteren eller batteriet kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - Bruk plenlufteren og batteriet slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

### 4.3 Krav til brukeren

#### ⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til plenlufteren og batteriet. Brukeren eller andre personer kan få alvorlige eller livstruende skader.



- Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.


- Hvis plenlufteren eller batteriet skal overlates til noen annen: La bruksanvisningen følge med.
- Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
  - Brukeren er uthvilt.
  - Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med plenlufteren og batteriet. Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke gressklipperen under tilsyn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
  - Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til plenlufteren og batteriet.



- Brukeren er bevisst på at han/hun selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
- Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
- Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk plenlufteren for første gang.
- Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

## 4.4 Bekledning og utstyr

### ⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander bli slynget opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.
- ▶  Bruk tetsittende beskyttelsesbriller. Egnede beskyttelsesbriller er testet og merket iht. standarden EN 166 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.
- ▶ Ha på deg en langbukse av motstandsdyktig materiale.
- Det kan bli virvlet opp støv under arbeidet. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
- ▶ Hvis det virvles opp støv: Ha på deg støvmaske.
- Uegnet bekledning kan hekte seg i trær, busker eller selve plenlufteren. Brukere som ikke benytter egnet bekledning, kan få alvorlige skader.
- ▶ Ha på deg tetsittende klær.
- ▶ Ikke ha på deg skjerf eller smykker.
- Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med valsen. Det er fare for personskader.
- ▶ Bruk vernehansker.
- Uegnet skotøy kan gjøre at brukeren glir. Det er fare for personskader.
- ▶ Bruk kraftige, heldekkende sko med såler som har god gripeevne.
- Det genereres støy under arbeidet. Støyen kan skade hørselen.
- ▶ Bruk hørselsvern.

## 4.5 Arbeidsområde og omgivelsen


### 4.5.1 Arbeidsområde og omgivelser

### ⚠ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme

på eller kunne vurdere farene knyttet til plenlufteren og gjenstander som kan bli slynget opp. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader, og det er risiko for materialskader.



- ▶ Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
- ▶ Hold avstand til gjenstander.
- ▶ Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn.
- ▶ Sørg for at barn ikke kan leke med plenlufteren.
- Ved arbeid i regn risikerer brukeren å gli. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
- ▶ Hvis det regner: Ikke arbeid.
- Plenlufteren er ikke vanntett. Ved bruk i regnvær eller når det er vått ute, kan det oppstå elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader, og plenlufteren kan bli skadet.
- ▶  Ikke bruk maskinen i regnvær eller når det er vått ute.
- Elektriske komponenter på plenlufteren kan avgi gnister. I lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser kan gnister føre til brann og eksplosjoner. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
- ▶ Ikke arbeid i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.


### 4.5.2 Batteri

### ⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer som ikke deltar, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
- ▶ Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
- ▶ Ikke la batteriet være uten oppsyn.
- ▶ Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr, eksplodere eller bli skadd. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



- ▶ Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
- ▶ Batteriet må ikke kastes i ild.

- ▶ Batteriet må ikke lades, benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene,  20.4.



- ▶ Batteriet må beskyttes mot regn og fuktighet, og må ikke dryppes i væske.

- ▶ Batteriet må holdes unna metalliske smådele.
- ▶ Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
- ▶ Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger.
- ▶ Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Plenluftere

Plenlufteren er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Plenlufteren er i uskadet stand.
- Plenlufteren er i ren og tørr stand.
- Betjeningselementene fungerer og har ikke blitt endret på.
- Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Oppsamleren må være riktig heftet på.
- Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Oppsamleren må være heftet av og utkastdekselet lukket.
- Valsen er riktig montert.
- Det er montert originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
- Tilbehøret er riktig montert.


## ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ▶ Plenlufteren må være helt uten skader ved bruk.
  - ▶ Hvis plenlufteren er skitten: Rengjør plenlufteren.
  - ▶ Hvis plenlufteren er våt: Tørk plenlufteren.
  - ▶ Det må ikke utføres endringer på plenlufteren.
  - ▶ Hvis betjeningselementene ikke fungerer: Plenlufteren må ikke tas i bruk.
  - ▶ Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ▶ Monter originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
  - ▶ Monter valsen som beskrevet i denne bruksanvisningen.

- ▶ Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på plenlufteren.
- ▶ Slitte eller skadde varselsskilt må skiftes.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

### 4.6.2 Valser

Plenluftings- og mosefjerningsvalsene er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Akselen, knivene, fjærkrokene og tilleggsdelene er i uskadet stand.
- Akselen, knivene og fjærkrokene er ikke deformert.
- Valsen er riktig montert.
- Knivene og fjærkrokene er uten grader.
- Knivene er ikke kortere enn minimumslengden,  20.2.

## ADVARSEL


- Hvis betingelsene for sikker stand ikke er innfridd, kan deler av knivene og fjærkrokene løsne og bli slynget ut. Det kan oppstå alvorlige personskader
  - ▶ Arbeid kun med kniver, fjærkroker og tilleggsdeler som er i uskadet stand.
  - ▶ Hvis knivene er kortere enn minimumslengden: Skift ut plenluftingsvalsen.
  - ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet er i en sikker tilstand dersom følgende betingelser er oppfylt:

- Batteriet er uskadd.
- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet fungerer og er uforandret.

## ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lenger fungere trygt. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ▶ Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ▶ Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ▶ Dersom batteriet er tilsmusset: Rengjør batteriet.
  - ▶ Hvis batteriet er våt eller fuktig: La batteriet tørke,  20.5.
  - ▶ Batteriet må ikke endres.
  - ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ▶ De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.

- Batteriet må ikke åpnes.
- Skift ut slitte eller skadde varselskilt.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Der-  
som væsken kommer i kontakt med huden  
eller øynene, kan huden eller øynene bli irri-  
tert.
  - Unngå kontakt med væsken.
  - Dersom det har oppstått kontakt med  
huden: Vask de aktuelle hudområdene med  
rikelig vann og såpe.
  - Dersom det har oppstått kontakt med  
øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter  
med rikelig vann og oppsøk lege.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig,  
ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig  
skadet eller omkomme, og materielle skader  
kan oppstå.
  - Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker:  
Batteriet må ikke brukes og det må holdes  
unna brennbare stoffer.
  - Hvis batteriet brenner: Forsøk å slukke bat-  
teriet med brannslukker eller vann.
- Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en  
STIHL forhandler.
- Hvis valsen blokkeres av en gjenstand og  
gjenstanden fjernes mens motoren går, kan  
valsen bevege seg, og brukeren kan bli alvor-  
lig skadet.
  - Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet. Først  
når dette er gjort, fjerner du gjenstanden.
  - Sjekk plenlufteren med tanke på skader.
  - Hvis plenlufteren er skadet: Kontakt en  
STIHL forhandler.
- Hvis plenlufteren begynner å fungere annerle-  
des/unormalt under arbeidet, kan det tyde på  
at den ikke lenger er i sikker stand. Det er fare  
for alvorlige personskader og materielle ska-  
der.
  - Avslutt arbeidet, slå av plenlufteren, ta ut  
batteriet, og kontakt en STIHL forhandler.
- Plenlufteren kan generere vibrasjoner under  
arbeidet.
  - Bruk hansker.
  - Legg inn pauser.
  - Ved mistanke om et problem med blodsir-  
kulasjonen: Kontakt lege.

## 4.7 Arbeide

### ▲ ADVARSEL

- Under visse forhold kan det være at brukeren  
ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Bru-  
keren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
  - Arbeid rolig og konsentrert.
  - Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt:  
Plenlufteren må ikke tas i bruk.
  - Bruk plenlufteren alene.
  - Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
  - Ikke vipp plenlufteren.
  - Sørg for at du alltid står støtt på bakken når  
du arbeider.
  - Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
  - Ved plenlufting eller mosefjerning i en skrå-  
ning: Utfør plenlufting eller mosefjerning på  
tvers av skråningen.
  - Unngå plenlufting og mosefjerning i skrå-  
ninger som er brattere enn 25° (46,6 %).
- Den roterende valsen kan kutte brukeren. Det  
er fare for alvorlige skader.
  - Ikke ta på valsen mens den roterer.



- Harde gjenstander som treffer den roterende  
valsen, kan skade plenlufteren.
  - Hvis en hard gjenstand treffer den rote-  
rende valsen, må du slå av plenlufteren, ta  
ut batteriet og kontrollere plenlufteren med  
tanke på skader.
- Hvis det festes gjenstander på styret, kan den  
ekstra vekten føre til at plenlufteren velter. Det  
er fare for personskader og materielle skader.
  - Ikke fest gjenstander på styret.
- Hvis plenlufteren forlates uten tilsyn i en  
arbeidspause, kan uvedkommende eller per-  
soner uten opplæring bruke plenlufteren og bli  
alvorlig skadet.

- Hvis plenlufteren står uten tilsyn, må du slå av plenlufteren og ta ut batteriet.

## ▲ FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger, kan valsen komme i kontakt med og skade disse ledningene. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
- Ved arbeid i tordenvær er det fare for å bli truffet av lynet. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - Ved tordenvær: Ikke arbeid.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

## ▲ ADVARSEL

- Plenlufteren kan velte eller bevege seg under transport. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - Slå av plenlufteren.
  - Vent til valsen har sluttet å rotere.



- Ta ut batteriet.

- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Still inn transportstilling.
- Bær plenlufteren over hindringer (f.eks. trappetrinn, kantsteiner).
- Sikre plenlufteren med strammestroppe, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

### 4.8.2 Batteri

## ▲ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger kan batteriet skades, og det kan oppstå materielle skader.
  - Et skadd batteri skal ikke transporteres.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
  - Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

## 4.9 Oppbevaring

### 4.9.1 Oppbevaring

## ▲ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til plenlufteren. Barn kan få alvorlige personskader.



- Ta ut batteriet.

- Oppbevar plenlufteren utenfor rekkevidde for barn.
- Metalldele og elektriske kontakter på plenlufteren kan ruste som følge av fuktighet. Plenlufteren kan bli skadet.




- Ta ut batteriet.

- Oppbevar plenlufteren i ren og tørr stand.

### 4.9.2 Batteri

## ▲ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til batteriet. Barn kan få alvorlige personskader.
  - Oppbevar batteriet utenfor rekkevidde for barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot all påvirkning fra omgivelsene. Hvis batteriet utsettes for bestemte påvirkninger fra omgivelsene, kan det påføres uopprettelige skader.
  - Oppbevar batteriet i ren og tørr stand.
  - Oppbevar batteriet i et lukket rom.
  - Batteriet skal oppbevares adskilt fra plenlufteren.
  - Hvis batteriet oppbevares i laderen: Koble fra strømledningen, og oppbevar batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - Ikke oppbevar batteriet ved høyere eller lavere temperaturer enn det som er angitt,  20.4.

## 4.10 Rengjøre, vedlikeholde og reparere

## ▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet ikke er fjernet før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, er det fare for at plenlufteren kan starte utilsiktet. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
  - Vent til valsen har sluttet å rotere.



- Ta ut batteriet.

- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med en vannstråle eller spisse gjenstander kan føre til skader på plenlufteren, valsene og batteriet. Hvis plenlufteren, valsene og batteriet ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige personskader.
  - Rengjør plenlufteren, valsene og batteriet som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hvis plenlufteren, valsene eller batteriet ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren eller batteriet på egen hånd.
  - Hvis det må utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på plenlufteren eller batteriet: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - Vedlikehold valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Knivene og fjærkrokene kan komme i bevegelse når valsene rengjøres, vedlikeholdes eller repareres. Brukeren kan skjære seg på de skarpe kantene og bli skadet, eller fingrene kan sette seg fast mellom krokar som beveger seg, og de faste delene på maskinen og komme i klem.
  - Bruk vernehansker.
  - Vær forsiktig.

## 5 Gjøre plenlufteren klar til bruk

### 5.1 Gjøre plenlufteren klar til bruk

Utfør følgende trinn før hver bruk:

- Fjern emballasjen og transportsikringene.
- Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
  - Plenlufter, [11.4.6](#).
  - Valser, [11.4.6.2](#).
  - Batteriet, [11.4.6.3](#).
- Kontroller batteriet, [11.11.3](#).
- Lad batteriet helt opp, [6.1](#).
- Rengjør plenlufteren, [16](#).
- Kontroller valsene, [11.2](#).
- Monter styret, [7.1](#).
- Kontroller at det ikke ligger valser i transportrommet, [7.2](#).

- Fell opp og still inn styret, [8.1](#).
- Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren, [7.3.2](#).
- Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Hekt av oppsamleren, [7.3.3](#).
- Still inn arbeidsdybden, [12.2](#).
- Kontroller betjeningsselementene, [11.1](#).
- Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.

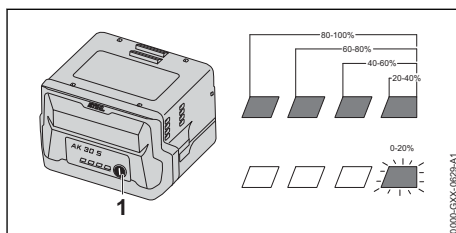
## 6 Lade batteriet og LEDer

### 6.1 Lade opp batteriet

Ladetiden avhenger av faktorer som batteri- og omgivelsestemperaturen. Følg temperaturanbefalingene for å sikre optimal ytelse, [20.5](#). Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Du kan lese mer om ladetiden på [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Lad opp batteriet slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne  
STIHL AL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Visning av ladetilstanden



- Trykk på tasten (1).  
LED-ene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.
- Hvis høyre lysdiode blinker grønt: Lad batteriet.

### 6.3 Lysdioder på batteriet

Lysdiodene kan vise batteriets ladetilstand eller eventuelle feil. Lysdiodene kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

Hvis lysdiodene lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

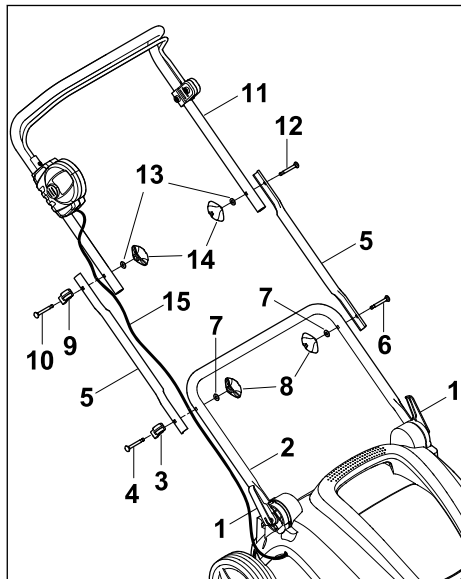
- Hvis lysdiodene lyser eller blinker rødt: Utbedre feil/problemer, [19.1](#).

Det har oppstått en feil på eller et problem med plenlufteren eller batteriet.

## 7 Sette sammen plenlufteren

### 7.1 Montere styret

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

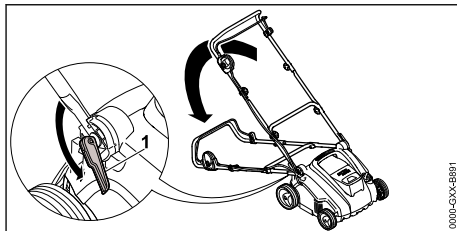


- Åpne begge hurtigstrammerne (1), og brett styreunderdelen (2) bakover. Hold den i ønsket høyde, og lukk begge hurtigstrammerne (1) igjen.
- Skyv kabelføringen (3) på skruen (4).
- Juster de midtre styredelene (5) og styreunderdelen (2) slik at hullene flukter.
- Skyv skruene (4, 6) fra utsiden og gjennom hullene, sett en skive (7) på innsiden, og fest dem med dreiehåndtakene (8).
- Skyv kabelføringen (9) på skruen (10).
- Juster styreoverdelen (11) etter de midtre styredelene (5) slik at hullene flukter.
- Skyv skruene (10, 12) fra utsiden og gjennom hullene, sett en skive (13) på innsiden, og fest dem med dreiehåndtakene (14).
- Skyv kabelen (15) inn i kabelføringene (3, 9).
- Juster styret til ønsket høyde med hurtigstrammeren (1), se 8.1.

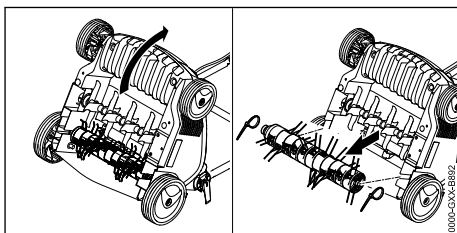
Styret må ikke demonteres igjen.

### 7.2 Ta mosejerningsvalsen ut av transportrommet før første gangs bruk

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



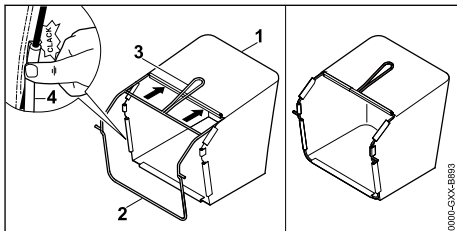
- Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret bakover.
- Hold i plenlufteren etter nedre transporthåndtak, og sett den på høykant.



- Fjern buntbåndet.
- Trekk mosejerningsvalsen ut av transportrommet, og oppbevar den på et trygt sted.

### 7.3 Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren

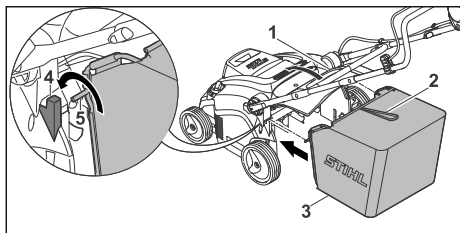
#### 7.3.1 Sette sammen oppsamleren



- Trekk stoffet (1) over rammen (2) slik at bunnsplaten er nederst og håndtaket (3) befinner seg på utsiden av stoffet.
- Trykk plastprofilen (4) på rammen. Plastprofilen klikker på plass.

#### 7.3.2 Hekte på oppsamleren

- Slå av plenlufteren.



- ▶ Åpne utkastdekslet (1), og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket (2) på oppsamleren (3), og hekt akselen (5) i festet (4).
- ▶ Legg utkastdekselet (1) på oppsamleren (3).

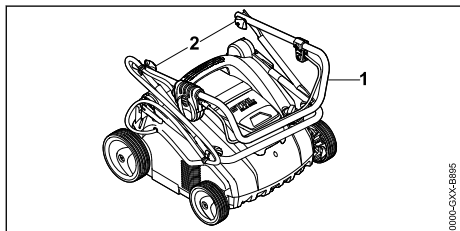
### 7.3.3 Hekt av oppsamleren.

- ▶ Slå av plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren for å ta den av oppover.
- ▶ Lukk utkastdekselet.

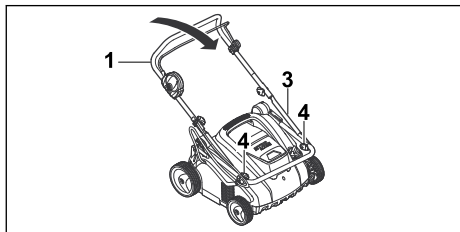
## 8 Stille inn plenlufteren for brukeren

### 8.1 Felle opp og stille inn styret

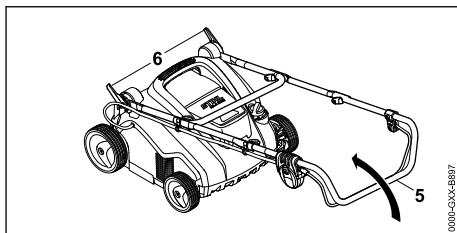
- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



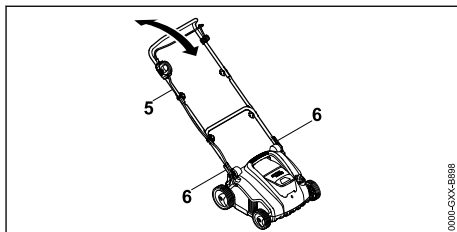
- ▶ Felle opp styreoverdelen (1).
- ▶ Stram dreiehåndtakene (2).



- ▶ Hold i styreoverdelen (1), og fold den ut sammen med den midtre styredelen (3).
- ▶ Stram dreiehåndtakene (4).



- ▶ Åpne hurtigstrammeren (6).
- ▶ Fell opp styret (5) helt.



- ▶ Sett styret (5) i en komfortabel arbeidsposisjon, og fest det med hurtigstrammerne (6).

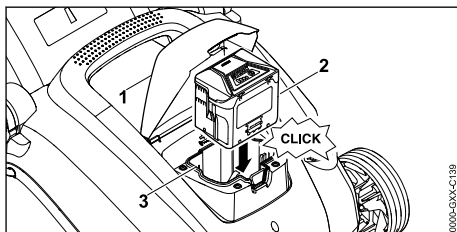
### 8.2 Felle sammen styret

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne hurtigstrammeren.
- ▶ Fell styret forover, og pass på at ledningen ikke kommer i klem.

## 9 Sette inn og ta ut batteriet

### 9.1 Sette inn batteriet

- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

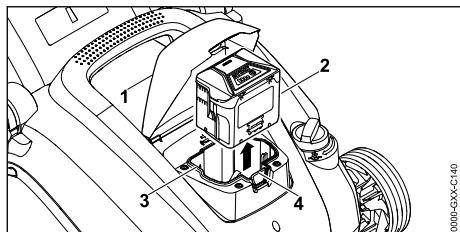


- ▶ Åpne dekslet (1) til det stopper, og hold det der.
- ▶ Trykk batteriet (2) inn i batterirommet (3) så langt det går.  
Batteriet (2) klikker på plass og er låst.
- ▶ Lukk dekslet (1).

### 9.2 Ta ut batteriet

- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



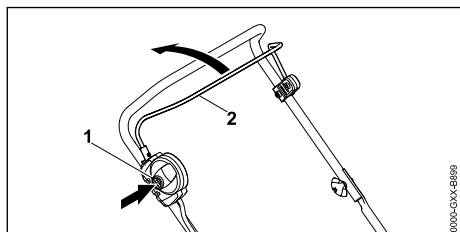


- Åpne dekelet (1) til det stopper, og hold det der.
- Trykk ned sperrearmen (4). Batteriet (2) er låst opp.
- Ta ut batteriet (2).
- Lukk dekelet (1).

## 10 Slå på og av plenlufteren

### 10.1 Slå på plenlufteren

- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Ikke vipp plenlufteren når du slår den på.



- Trykk og hold inne sperreknappen (1) med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen (2) helt mot styret, og hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- Slipp sperreknappen (1).
- Hold i styret og koblingsbøylen (2) med høyre hånd, slik at du har tommelen rundt styret.

### 10.2 Slå av plenlufteren

- Slipp koblingsbøylen.
- Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.

## 11 Kontrollere plenlufteren og batteriet

### 11.1 Kontrollere betjeningselementene


#### Sperreknapp og koblingsbøyle

- Ta ut batteriet.
- Trykk og slipp sperreknappen.
- Trekk koblingsbøylen helt mot styret, og slipp den igjen.
- Hvis sperreknappen eller koblingsbøylen går tregt eller ikke spretter tilbake til utgangsposisjonen: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler. Sperreknappen eller koblingsbøylen er defekt.

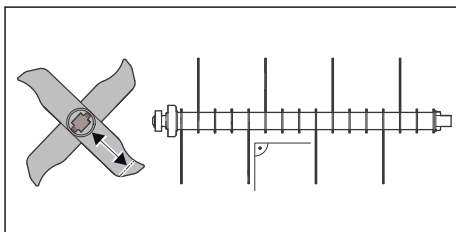
#### Slå på plenlufteren

- Sett inn batteriet.
- Trykk inn og hold sperreknappen med høyre hånd.
- Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen helt mot styret. Hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- Hvis 3 LED-lamper blinker rødt: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler. Det har oppstått en feil på plenlufteren.
- Hvis valsen ikke roterer: Slå av plenlufteren, ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.
- Slipp opp sperreknappen og koblingsbøylen. Etter en kort stund slutter valsen å rotere.
- Hvis valsen fortsetter å rotere: Ta ut batteriet, og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.



### 11.2 Kontrollere valsene

- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- Sett opp plenlufteren,  16.1.

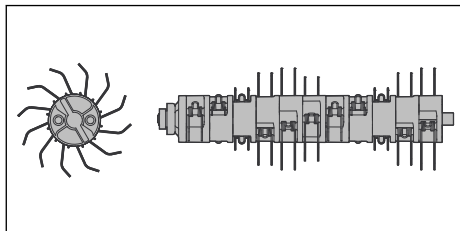
#### Plenluftingsvalse




- Kontroller lengden på knivene. Slitegrensen på knivene er markert.

- Hvis minimumslengden er underskredet: Skift ut valsen,  17.2.
- Hvis knivene er bøyd: Kontakt en STIHL forhandler, eller skift ut valsen,  17.2.

### Mosefjerningsvalse



- Hvis krokene er skjeve eller bøyd: Kontakt en STIHL forhandler, eller skift ut valsen,  17.2.

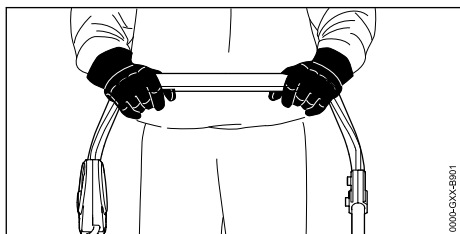
Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 11.3 Kontroller batteriet

- Trykk trykknappen på batteriet. LEDene lyser eller blinker.
- Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i batteriet.

## 12 Arbeide med plenlufteren

### 12.1 Holde i og føre plenlufteren

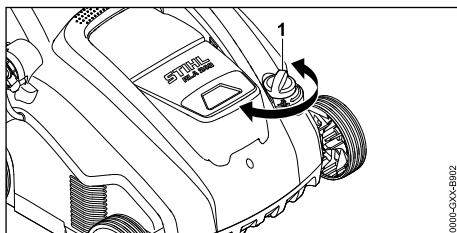


- Hold i styret med begge hender slik at du har tommelen rundt styret.

### 12.2 Stille inn arbeidsdybde og transportstilling

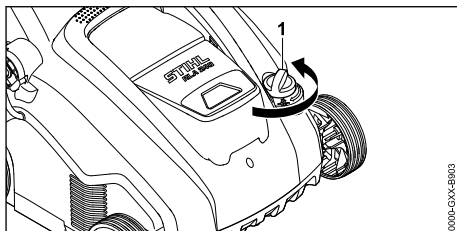
Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

### Stille inn arbeidsdybden



- Sett dreiehjulet (1) i ønsket stilling. Valsen hever og senker seg.

### Stille inn transportstilling



- Drei dreiehjulet (1) mot urviseren til høyeste posisjon. Valsen hever seg og berører ikke lenger bakken.

### 12.3 Klargjøre gressmatten

Jo kortere gresset er klippet, desto lettere er det å bearbeide plenen med plenlufteren. Den ideelle gresshøyden er mellom 2 og 3 cm.

- Fjern gjenstander fra arbeidsområdet.
- Marker hindringer (f.eks. røtter og trestubber) som ikke lar seg fjerne.
- Hvis gresset er høyere enn 3 cm: Klipp gresset.

### 12.4 Plenlufting og mosefjerning



### Plenlufting med plenluftingsvalsen

Ved plenlufting blir gressroten risset i for å fjerne ugress, gammelt klippemateriale / gressavfall og sammenfiltret gress.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
  - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ▶ Senk valsen sakte for å risse forsiktig i jordsmønnet. Anbefalt dybde er mellom 2 og 3 mm.

Gressrøttene blir ikke skadet.


- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

### Mosefjerning med mosefjerningsvalsen

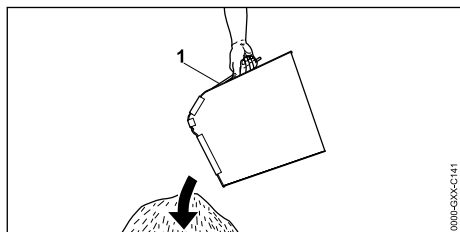
Ved mosefjerning blir sammenfiltret gress og den overskytende mosen som ble løst ved plenluftingen, kjemmet nøye ut av plenen.

Dette gjør at man unngår pakking av jordsmonnet og surstoffmangelen dette fører til.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
  - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ▶ Senk valsen sakte inntil fjærkroene berører jorden.
- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.
- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

Følg temperaturanbefalingene for å sikre optimal ytelse,  20.5.


## 12.5 Tømme oppsamleren



- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren (1) for å ta den av oppover.
- ▶ Tøm oppsamleren (1).

## 13 Etter arbeidet

### 13.1 Etter arbeid

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hvis plenlufteren er våt: La plenlufteren tørke.
- ▶ Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke,  20.5.
- ▶ Rengjør plenlufteren.

### Pleie av gressmatten etter plenlufing

- ▶ Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- ▶ Gjødle gressmatten, og så eventuelt ut på nytt på bare steder.

- ▶ Vann gressmatten godt.

### Pleie av gressmatten etter mosefjerning

- ▶ Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- ▶ Vann gressmatten godt.

## 14 Transport

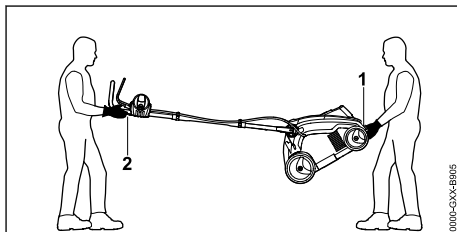
### 14.1 Transport av plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hekt av oppsamleren.
- ▶ Still inn transportstilling.

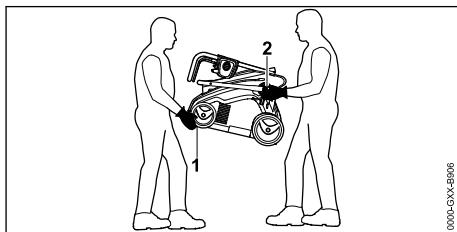
### Skyve plenlufteren

- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

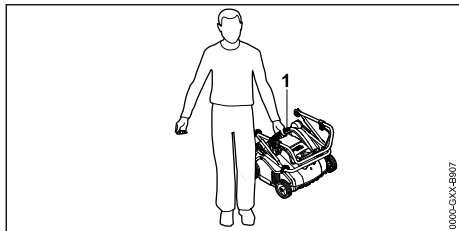
### Bære plenlufteren



- ▶ Hvis plenlufteren bæres med utfelt styre:
  - ▶ Bruk vernehansker.
  - ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i styret (2).
  - ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.



- ▶ Hvis plenlufteren bæres med innfelt styre:
  - ▶ Fell sammen styret.
  - ▶ Bruk vernehansker.
  - ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) foran på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i festene på styreunderdelen (2).
  - ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.



- ▶ Hvis plenlufteren skal bæres av én person:
  - ▶ Fell sammen styret.
  - ▶ Hold plenlufteren i det øvre bærehåndtaket (1).
  - ▶ Løft og bær plenlufteren.

### Transport av plenlufteren i et kjøretøy

- ▶ Plenlufteren må sikres slik at den ikke kan velte eller komme i bevegelse.

## 14.2 Transportere batteriet

- ▶ Slå av plenlufteren og ta ut batteriet.
- ▶ Kontroller at batteriet er i sikker stand.
- ▶ Pakk batteriet slik at det ikke kan bevege på seg i emballasjen.
- ▶ Sikre emballasjen slik at den ikke kan bevege på seg.

Batteriet må transporteres i henhold til kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ion-batteri), og er testet i henhold til UN-håndboken for testing og kriterier, del III, underavsnitt 38.3.

Transportretningslinjene finnes på [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Oppbevaring

### 15.1 Oppbevare plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Oppbevar plenlufteren på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Plenlufteren er utenfor rekkevidde for barn.
  - Oppsamleren er tømt.
  - Plenlufteren er i ren og tørr stand.
  - Plenlufteren er avkjølt.

### 15.2 Oppbevaring av batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).

- ▶ Oppbevar batteriet på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Batteriet oppbevares utenfor rekkevidde for barn.

- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet oppbevares i et lukket rom.
- Batteriet oppbevares adskilt fra plenlufteren.
- Hvis batteriet oppbevares i laderen: Koble fra strø姆ledningen, og oppbevar batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
- Unngå å oppbevare batteriet ved høyere eller lavere temperaturer enn det som er angitt, 20.4.

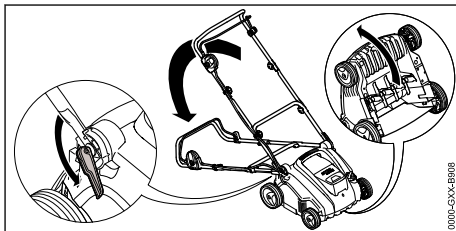
### LES DETTE

- Hvis batteriet ikke oppbevares i tråd med instruksjonene i denne bruksanvisningen, kan det bli påført uopprettelige skader gjennom dyputlading.
  - ▶ Hvis batteriet er utladet, må du lade det opp før du setter det bort til oppbevaring. STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand på mellom 40 % og 60 % (2 LED-lamper lyser grønt).
  - ▶ Batteriet skal oppbevares adskilt fra plenlufteren.

## 16 Rengjøring

### 16.1 Sette opp plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Hekt av oppsamleren.



- ▶ Sett styret på laveste nivå, 8.1
- ▶ Trykk ned styret med venstre hånd, og hold det der.
- ▶ Hold i nedre transporthåndtak med høyre hånd, og sett plenlufteren på høykant.

### 16.2 Rengjøre plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør plenlufteren med en fuktig klut.
- ▶ Rengjør utkastkanalen med en myk børste eller en fuktig klut.
- ▶ Fjern fremmedlegemer fra batterirommet, og rengjør med en fuktig klut.

- Rengjør kontaktene i batterirommet med en pensel eller en myk børste.
- Rengjør ventilasjonssporene med en børste.
- Sett opp plenlufteren.
- Rengjør området rundt valsen med en myk børste eller fuktig klut.

## 16.3 Rengjøre batteriet

- Rengjør batteriet med en fuktig klut.

# 17 Vedlikeholde

## 17.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

### Etter hver femte gang det har blitt skiftet valser

- Få festeskruene i valsen byttet ut hos en STIHL forhandler.

### Årlig

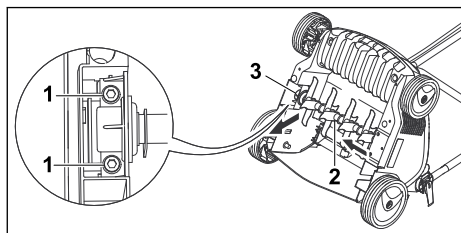
- Få plenlufteren vedlikeholdt hos en STIHL forhandler.

Du finner adressene til de aktuelle forhandlerne under landsoversikten på nettstedet til STIHL, på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Demontere og montere valsen

### 17.2.1 Demontere valsen

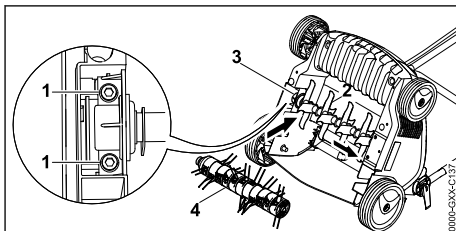
- Slå av plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett opp plenlufteren.



- Skru ut skruene (1).
- Ta av den monterte valsen (2) sammen med holderen (3).

### 17.2.2 Montere valsen

- Slå av den monterte plenlufteren, og ta ut batteriet.
- Sett opp plenlufteren.



- Sett plenluftingsvalsens (2) eller mosejerningsvalsens (4) inn i festet sammen med holderen (3).
- Skru inn og stram skruene (1) godt.

# 18 Reparere

## 18.1 Reparere plenlufteren og batteriet

Brukeren får ikke reparere plenlufteren, batteriet og valsene på egen hånd.

- Hvis det har oppstått skader på plenlufteren, batteriet eller valsene: Ikke bruk plenlufteren, batteriet eller valsene. Kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis et varselkilt har blitt uleselig eller skadet: Få varselkiltet byttet ut hos en STIHL forhandler.

# 19 Utbedre feil

## 19.1 Utbedre feil på plenlufteren eller batteriet

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Tiltak
Plenlufteren er slått på, men går ikke.	1 LED-lampe blinker grønt.	Ladetilstanden til batteriet er for lav.	► Lad opp batteriet.
	1 LED-lampe lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	► Ta ut batteriet. ► La batteriet avkjøles eller varmes opp.
	3 LED-lamper blinker rødt.	Det har oppstått en feil på plenlufteren.	► Ta ut batteriet.

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Tiltak
			<ul style="list-style-type: none"> <li>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterirommet.</li> <li>► Sett inn batteriet.</li> <li>► Slå på plenlufteren.</li> <li>► Hvis 3 LED-lamper fortsetter å blinke rødt: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler.</li> </ul>
	3 LED-lamper lyser rødt.	Plenlufteren er for varm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut batteriet.</li> <li>► Avkjøl plenlufteren.</li> </ul>
	4 LED-lamper blinker rødt.	Det har oppstått en feil på batteriet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut og sett inn igjen batteriet.</li> <li>► Slå på plenlufteren.</li> <li>► Hvis 4 LED-lamper fortsetter å blinke rødt: Ikke bruk batteriet – oppsøk en STIHL forhandler.</li> </ul>
		Den elektriske forbindelsen mellom plenlufteren og batteriet er brutt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut batteriet.</li> <li>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterirommet.</li> <li>► Sett inn batteriet.</li> </ul>
		Plenlufteren eller batteriet er fuktig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut batteriet.</li> <li>► Rengjør plenlufteren.</li> <li>► La plenlufteren eller batteriet tørke, ☞ 20.5.</li> </ul>
		Valsen har for stor motstand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Reduser arbeidsdybden.</li> <li>► Kontroller gresshøyden, og klipp eventuelt gresset.</li> </ul>
		Området rundt valsen er tilstoppet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Rengjør plenlufteren.</li> </ul>
Plenlufteren slår seg av under drift.	3 LED-lamper lyser rødt.	Plenlufteren er for varm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut batteriet.</li> <li>► Avkjøl plenlufteren.</li> <li>► Rengjør plenlufteren.</li> <li>► Ikke start plenlufteren gjentatte ganger i løpet av kort tid.</li> <li>► Reduser arbeidsdybden.</li> <li>► Bruk plenlufing eller mosefjerning på kort gress.</li> </ul>
		Valsen er blokkert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut batteriet.</li> <li>► Rengjør plenlufteren.</li> </ul>
		Det foreligger en elektrisk feil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ta ut og sett inn igjen batteriet.</li> <li>► Slå på plenlufteren.</li> </ul>
Plenlufteren vibrerer kraftig under drift.		Skruene på valseholderen er løse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Stram skruene godt.</li> </ul>
		Valsen er ikke riktig avbalansert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontakt en STIHL forhandler.</li> </ul>
Arbeidstiden til plenlufteren er for kort.		Batteriet er ikke fulladet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lad batteriet helt opp.</li> </ul>
		Batterilevetiden er overskredet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Skift ut batteriet.</li> </ul>
		Området rundt valsen er tilstoppet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Rengjør plenlufteren.</li> </ul>
		Valsen er sløv eller slitt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontroller valsen.</li> </ul>

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Tiltak
		Valsen har for stor motstand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Reduser arbeidsdybden.</li> <li>► Bruk plenlufing eller mosefjerning på kort gress.</li> </ul>
Batteriet kiler seg i batterisjaken når det settes inn.		Føringene eller de elektriske kontaktene i batterirommet er skitne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Rengjør plenlufingen.</li> </ul>
Ladingen starter ikke når batteriet er satt inn i laderen.	1 LED-lampe lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► La batteriet stå i laderen. Ladeprosessen starter automatisk så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.</li> </ul>

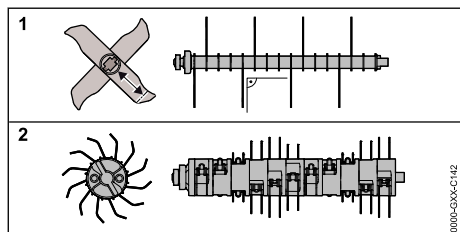
## 20 Tekniske data

### 20.1 Plenlifter STIHL RLA 240.0

- Tillatt batteri: STIHL AK
- Vekt uten batteri: 14 kg
- Vekt (m) med plenlufingsvalse, oppsamler og batteri AK 30 S: 16 kg
- Maksimalt innhold i oppsamleren: 50 l
- Arbeidsbredde: 34 cm
- Turtall (n): 3500 /min
- Elektrisk beskyttelsestype: IPX1
- Arbeidsdybde: Trinnløs, innstillingsområde 15 mm

Du kan lese mer om driftstiden på [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valser



#### Plenlufingsvalse

- 16 kniver som sitter fast

#### Mosefjerningsvalse

- 11 x 2 bevegelige fjærkroker

### 20.3 STIHL batteri AK

- Batteriteknologi: Litium-ion
- Spennning: 36 V
- Kapasitet i Ah: Se merkeplaten
- Energiinnhold i Wh: Se merkeplaten
- Vekt i kg: Se merkeplaten

## 20.4 Temperaturgrenser



- Batteriet er ikke beskyttet mot all påvirkning fra omgivelsene. Hvis batteriet utsettes for bestemte påvirkninger fra omgivelsene, kan det antennes eller eksplodere. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
  - Ikke bruk eller lad batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
  - Ikke oppbevar batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +70 °C.
  - Ikke bruk plenlufingen ved temperaturer under 0 °C eller over +50 °C.
  - Ikke oppbevar plenlufere under -20°C eller over +70°C.

## 20.5 Anbefalt temperaturområde

Følg temperaturangivelsene nedenfor for å sikre optimal ytelse for plenlufingen og batteriet:

- Plenlifter:
  - Bruk: 0 °C til +40 °C
  - Oppbevaring: -20 °C til +50 °C
- Batteri:
  - Lading: +5 °C til +40 °C
  - Bruk: -10 °C til +40 °C
  - Oppbevaring: -20 °C til +50 °C

Hvis batteriet lades, brukes eller oppbevares utenfor det anbefalte temperaturområdet, kan det gå ut over ytelsen.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det tørke i minst 48 timer ved en temperatur på over +15 °C, samt under +50 °C, og en luftfuktighet på under 70 %. Ved høyere luftfuktighet kan tørketiden bli forlenget.

## 20.6 Lyd- og vibrasjonsverdier

- Lydtrykknivå  $L_{pA}$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Usikkerhet  $K_{pA}$ : 3 dB(A)



- Garantert lydeffektnivå  $L_{WAd}$  iht. 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:

- Vibrasjonsverdi  $a_h$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styre: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Usikkerhet  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

De angitte støy- og vibrasjonsverdiene ble målt ved hjelp av en standardisert testprosedyre og kan brukes til å sammenligne elektriske enheter. De faktiske støy- og vibrasjonsverdiene kan avvike fra de oppgitte verdiene avhengig av brukstype. De angitte støy- og vibrasjonsverdiene kan brukes til å gjøre en innledende vurdering av støy- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske støy- og vibrasjonsbelastningen må vurderes. Tidsperiodene når det elektriske utstyret er slått av eller er slått på, men kjører uten belastning, kan her tas med i beregningen.

Du kan lese mer om hvordan arbeidsgiverfor-skrift 2002/44/EC Vibrasjon innfris på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativ informasjon

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Østerrike

bekrefter at maskinen er i samsvar med forskrif-tene som implementerer følgende standarder IEC 62841-1 og IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registre-ring, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordnin-gen er angitt under [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Reservedeler og tilbehør

### 21.1 Reservedeler og tilbehør

**STIHL** Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbe-hør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til påli-telighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

### 21.2 Viktige reservedeler

- Plenluftingsvalse: 6291 700 3501
- Mosejerningsvalse: 6291 710 5200

## 22 Kassering

### 22.1 Kassere plenlufteren og batte-riet

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL forhandler for mer informasjon om kas-sering.

Ikke-forskriftsmessig kassering kan medføre helse- og miljøskader.

- ▶ STIHL produkter og tilhørende emballasje skal leveres inn til resirkulering iht. lokale forskrif-ter.
- ▶ Ikke kast dette materialet sammen med vanlig husholdningsavfall.

## 23 EU-samsvarserklæring

### 23.1 Plenluffer STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Østerrike

erklærer under eget ansvar at

- Designtype: Plenluffer
- Fabrikkmerke: STIHL
- Type: RLA 240.0
- Effekt: 900 W
- Serieidentifikasjon: 6291

oppfyller de relevante bestemmelsene i direktiv 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er utviklet og produsert i samsvar med de versjonene av følgende standarder som var gyldige på produksjonsdatoen: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

Det garanterte lydeffektnivået er målt i henhold til direktiv 2000/14/EC, vedlegg V.

- Målt lydeffektnivå: 92,0 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 94 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares av STIHL Tirol GmbH.

Produksjonsår og maskinnummer er angitt på plenlufteren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v/ 

Matthias Fleischer, Ansvarlig for produktutvikling

v/ 

Sven Zimmermann, Hovedavdelingsleder for kvalitet

## 24 Produsentens samsvarserklæring for UKCA

### 24.1 Plenlufter STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Østerrike

erklærer under eget ansvar at

- Designtype: Plenlufter
- Fabrikkermerke: STIHL
- Type: RLA 240.0
- Effekt: 900 W
- Serieidentifikasjon: 6291

oppyller de relevante bestemmelsene i de britiske direktivene Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 og The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, og er utviklet og produsert i samsvar med versjonene av følgende standarder som var gyldige på produksjonsdatoen: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

Det garanterte lydeffektnivået er målt i henhold til det britiske direktivet Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Målt lydeffektnivå: 92,0 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 94 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares av STIHL Tirol GmbH.

Produksjonsår og maskinnummer er angitt på plenlufteren.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v/ 

Matthias Fleischer, Ansvarlig for produktutvikling

v/ 

Sven Zimmermann, Hovedavdelingsleder for kvalitet

## 25 Adresser

www.stihl.com

## 26 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner

### 26.1 Innledning

Dette kapittelet inneholder de generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjonene som er angitt i produktstandarden.

Med unntak av punkt c) er sikkerhetsanvisningene for forebygging av støt under "Elektrisk sikkerhet" ikke relevante for de batteridrevne produktene fra STIHL.



### ADVARSEL

- **Sett deg inn i alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, bildene og de tekniske dataene som gjelder denne plenlufteren.** Hvis følgende anvisninger ikke tas til følge, kan det føre til støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

### 26.2 Sikkerhet i arbeidsområdet

- Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og at du har godt arbeidslys.** Uryddige eller dårlig belyste arbeidsområder øker risikoen for ulykker.
- Ikke bruk plenlufteren i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser med væsker, gasser eller støv som kan antennes.** Plenluftere genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna mens du bruker plenlufteren.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over plenlufteren.

## 26.3 Elektrisk sikkerhet

- a) **Plenlufferens tilkoblingsplugg må passe inn i stikkkontakten. Støpselet får ikke på noen måte modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med sikkerhetsjordede plenluffere.** Bruk av originalstøpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for støt.
- b) **Unngå fysisk berøring med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for støt øker hvis kroppen din er jordnet.
- c) **Hold plenlufferen unna regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann i gressklipperen, øker det risikoen for støt.
- d) **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære plenlufferen, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med plenlufferen, må du bare bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** En skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for støt.
- f) **Hvis bruk av plenlufferen i et fuktig miljø ikke kan unngås, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for støt.

## 26.4 Personssikkerhet

- a) **Vær oppmerksom på hva du gjør, og vær fornuftig når du arbeider med en plenluffer.** Ikke bruk en plenluffer hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker plenlufferen kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr, og ha alltid på deg beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skliskre verne- sko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type plenluffer og bruk – reduserer risikoen for skade.
- c) **Pass på at maskinen ikke startes utilsiktet.** Sørg for at plenlufferen er slått av før du kobler til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den. Hvis du har fingerringen på bryteren mens du bærer plenlufferen eller kobler plenlufferen til strømforsyningen når den er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern eventuelt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på plenlufferen.** Et verktøy eller en skiftenøkkel som befinner seg i en

roterende del på plenlufferen, kan forårsake personskade.

- e) **Unngå å jobbe med unormal kroppsstilling.** Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette gir deg bedre kontroll over plenlufferen hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- f) **Ha på deg egnede klær. Unngå løse klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det kan monteres støvabsorberende innretninger, må disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere risikoene forbundet med støv.
- h) **Ikke bli skjedesløs: Følg alltid sikkerhetsretninglinjene for plenlufferen, selv om du har brukt den i lengre tid og føler deg trygg på at du har kontroll.** Hvis du er uforsiktig, kan det oppstå alvorlige skader på bare et brøkdels sekund.

## 26.5 Bruk og behandling av plenlufferen

- a) **Ikke overbelast plenlufferen. Bruk riktig type plenluffer for arbeidet du skal gjøre.** Med riktig plenluffer jobber du bedre og tryggere i det angitte ytelsesområdet.
- b) **Ikke bruk plenlufferen hvis bryteren er ødelagt.** En plenluffer som ikke lenger slår seg på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten, og/eller ta ut batteriet før du utfører innstillinger på maskinen, bytter verktøydeler eller setter bort plenlufferen til oppbevaring.** Denne forholdsregelen hindrer at plenlufferen startes ved et uhell.
- d) **Når plenlufferen ikke er i bruk, skal den oppbevares utilgjengelig for barn.** Plenlufferen må ikke brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller ikke har lest disse instruksjonene. Plenluffere medfører risiko når de brukes av ukyndige.
- e) **Ta godt vare på plenlufferen og verktøyet.** Kontroller at bevegelige deler fungerer riktig og ikke har kilt seg, og forsikre deg om at ingen deler er brukket eller har fått skader som går ut over plenlufferens funksjon. Få reparert skadde deler før du bruker plenlufferen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte plenluffere.

- f) **Hold klippeverktøyene i skarp og ren stand.** Riktig vedlikeholdte klippeverktøy med skarpe skjærekanter er enklere å føre og kiler seg sjeldnere.
- g) **Bruk plenlufteren, verktøy, tilbehør osv. i tråd med disse instruksjonene. Ta høyde for arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis plenlufteren brukes til andre formål enn den er beregnet på, kan det føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, kan ikke plenlufteren betjenes trygt, og du kan miste kontrollen over den hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

## 26.6 Bruk og håndtering av den batteridrevne plenlufteren

- a) **Batteriene skal kun lades ved hjelp av ladere som produsenten har anbefalt.** Ladere som er beregnet på én bestemt type batteri, forårsaker brannfare hvis de brukes med andre batterier.
- b) **Bruk kun egnede batterier i plenlufterne.** Bruk av andre batterier kan føre til persons-kader og brannfare.
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevar- es unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan føre til kortslutning av kontaktene.** Ved kortslutning mellom batteripolene kan det oppstå brannskader eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan det lekkte væske fra batte- riet. Unngå å få denne på huden. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Få i tillegg lege- hjelp hvis du får denne væsken i øynene.** Batterivæske kan gi hudirritasjon eller brannskader.
- e) **Ikke bruk modifiserte eller skadde batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan rea- gere unormalt og medføre risiko for brann, eksplosjon eller persons-kader.
- f) **Ikke utsett batterier for ild eller høye tempe- raturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosjonsfare.
- g) **Følg alle instruksjonene for lading, og pass på at batteripakken eller den batteridrevne plenlufteren aldri lades ved temperaturer som er lavere eller høyere enn det som er spesifisert i brukerhåndboken.** Uriktig lading eller lading ved for høy/lav temperatur kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

## 26.7 Service

- a) **Plenlufteren skal kun repareres av kvalifisert personale og utelukkende med originale reservedeler.** Dette sikrer at plenlufteren fort- setter å være i trygg stand.
- b) **Aldri utfør service på skadde batterier.** Vedli- kehold av batterier skal kun utføres av pro- dusenten eller et autorisert serviceverksted.

## 26.8 Sikkerhetsinstruksjoner for bat- teridrevne plenluftere

- a) **Ikke bruk plenlufteren i dårlig vær, spesielt under tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
- b) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grun- dig med tanke på ville dyr.** Ville dyr kan bli skadet av plenlufteren.
- c) **Undersøk plenlufterens arbeidsområde grun- dig, og fjern alt av steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Deler som slynges ut, kan forårsake skader.
- d) **Før du bruker plenlufteren, må du alltid sjekke at krokene eller krokenheten ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.
- e) **Sjekk oppsamleren regelmessig med tanke på slitasje.** En slitt eller skadet oppsamler kan øke risikoen for skader.
- f) **La beskyttelsesdekslene være på. Beskyttel- sesdekslene må være i funksjonell stand og forskriftsmessig festet.** Et løst, skadd eller defekt beskyttelsesdeksel kan forårsake skade.
- g) **Hold luftinntaksåpningene fri for avleiringer.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til over- opphetning eller brannfare.
- h) **Ha alltid på sklisikre vernesko når du bruker plenlufteren. Ikke bruk plenlufteren barbeint eller med åpne sandaler.** På den måten reduserer du risikoen for skader på føttene gjennom kontakt med de roterende krokene.
- i) **Ha alltid på deg langbukser når du bruker plenlufteren.** Bar hud øker sannsynligheten for skade fra deler som slynges ut.
- j) **Ikke bruk plenlufteren på vått gress. Gå, ikke løp.** Dette reduserer risikoen for at du skader deg ved at du sklir og faller.
- k) **Ikke bruk plenlufteren i for bratte skråninger.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.

- l) **Sørg for at du har trykt fotfeste når du jobber i skråninger.** Jobb alltid på tvers av skråningen, aldri opp eller ned, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretning. På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.
- m) **Vær ekstra forsiktig når du arbeider bakover eller drar plenlufteren mot deg.** Vær alltid oppmerksom på omgivelsene. Dette reduserer faren for at du snubler mens du arbeider.
- n) **Du må bare holde plenlufteren i de isolerte håndtakene, fordi krokene kan treffe skjulte strømledninger.** Kontakt mellom krokene og en strømførende ledning kan også spenningssette metaldeler på enheten og forårsake elektrisk støt.
- o) **Ikke berør krokene eller andre farlige deler som fortsatt er i bevegelse.** På den måten reduserer du faren for å skade deg på bevegelige deler.
- p) **Sørg for at alle brytere er av og batteriblokken er frakoblet, før du fjerner fastkilt materiale eller rengjør plenlufteren.** Hvis plenlufteren startes utilsiktet, kan det føre til alvorlige personskader.

## Obsah

1	Úvod.....	227
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	227
3	Přehled.....	228
4	Bezpečnostní pokyny.....	229
5	Příprava provzdušňovače trávníků k použití.....	235
6	Nabíjení akumulátoru a světla LED.....	235
7	Smontování provzdušňovače trávníků.....	236
8	Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele.....	237
9	Vsazení a vyjmutí akumulátoru.....	237
10	Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků.....	238
11	Kontrola provzdušňovače trávníků a akumulátoru.....	238
12	Práce s provzdušňovačem trávníků.....	239
13	Po skončení práce.....	240
14	Přeprava.....	240
15	Skladování.....	241
16	Čištění.....	242
17	Údržba.....	242
18	Oprava.....	243
19	Odstranění poruch.....	243
20	Technická data.....	244
21	Náhradní díly a příslušenství.....	246

22	Likvidace.....	246
23	Prohlášení o konformitě EU.....	246
24	UKCA-Prohlášení o konformitě.....	246
25	Adresy.....	247
26	Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu.....	247

## 1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíráme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

## 2 Informace k tomuto návodu k použití

### 2.1 Platné dokumenty

Tento návod k použití je překladem původního návodu k obsluze výrobce dle směrnice EU 2006/42/EC.

Platí místní bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití si přečtěte následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:
  - Bezpečnostní pokyny k akumulátoru STIHL AK
  - Viz návod k použití nabíječek STIHL AL 101, 301, 500
  - Bezpečnostní informace k akumulátorům STIHL a výrobkům se zabudovaným akumulátorem: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Označení varovných odkazů v textu



### NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.



### VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

### UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

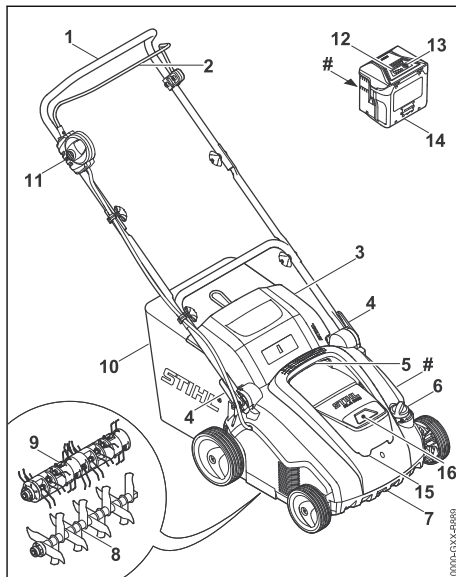
## 2.3 Symboly v textu



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

## 3 Přehled

### 3.1 Provzdušňovač trávníků



#### 1 vodící držadlo

Vodící držadlo slouží k přidržování, vedení a přepravování provzdušňovače trávníků.

#### 2 spínací oblouk

Spínací oblouk spolu s blokovacím knoflíkem umožňují zapínání a vypínání osazeného válce.

#### 3 vyhazovací klapka

Vyhazovací klapka uzavírá vyhazovací kanál.

#### 4 rychloupínací páka

Rychloupínací páky slouží k nastavování a ke sklápění vodícího držadla.

#### 5 horní transportní držadlo

Horní transportní držadlo slouží k přenosu provzdušňovače trávníků.

#### 6 otočné kolečko

Otočné kolečko slouží k nastavování pracovní hloubky.

#### 7 spodní transportní držadlo

Spodní transportní držadlo slouží k přenosu a postavení provzdušňovače trávníků.

#### 8 vertikutační válec

Vertikutační válec slouží k vertikutaci trávniku.



**9 vyčesávací válec**

Vyčesávací válec slouží k vyčesávání trávniku.

**10 sběrný koš**

Sběrný koš zachycuje materiál uvolněný z trávniku.

**11 blokovací knoflík**

Blokovací knoflík společně se spínacím obloukem zapíná a vypíná osazený válec.

**12 LED**

LED udávají stav nabití akumulátoru a signalizují poruchy.

**13 tlačítko**

Tlačítko aktivuje LED na akumulátoru.

**14 akumulátor**

Akumulátor dodává provzdušňovači trávníků elektrickou energii.

**15 klapka**

Klapka zakrývá akumulátor.

**16 přihrádka na akumulátor**

Do přihrádky na akumulátor se vkládá akumulátor.

**# typový štítek se sériovým číslem stroje****3.2 Symboly**

Na provzdušňovači trávníků a na akumulátoru mohou být umístěny symboly, které mají následující význam:



1 kontrolka LED svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.



4 kontrolky LED blikají červeně. Akumulátor je vadný.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/EC v dB(A), aby byly emise zvuku z výrobků srovnatelné.

**IPX1**

Označení IP (třída ochrany)

**d.c. ≡**

stejnoseměrný proud



Údaje vedle symbolu udávají energetickou hodnotu akumulátoru podle specifikace výrobce článku. Energie, která je k dispozici při použití, je nižší.



Tento akumulátor se nabíjí pomocí nabíječky STIHL. Povolené nabíječky jsou uvedeny v těchto bezpečnostních pokynech.



Výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.



Zapněte provzdušňovač trávníků.

**4 Bezpečnostní pokyny****4.1 Varovné symboly****▲ VAROVÁNÍ**

Varovné symboly, které jsou umístěny na provzdušňovači trávníků na trávě nebo na akumulátoru, mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření.



Přečtěte si návod k použití, pochopte ho a dodržujte jej.



Noste ochranné brýle.



Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujícího válce.



Pozor na odmrštěné objekty – udržujte si odstup a zabraňte přístupu třetích osob.



Při čištění, přepravě, uskladnění, údržbě, opravě nebo přerušení práce vyjímejte akumulátor.



Chraňte provzdušňovač trávníků před deštěm a vlhkostí.



Během přerušení práce, přepravy, uskladnění, údržby nebo opravy vyjímejte akumulátor.



Chraňte akumulátor před nadměrnou teplotou a ohněm.





Chraňte akumulátor před deštěm a vlhkostí a neponořujte jej do kapaliny.

## 4.2 Zamýšlené použití

RLA 240.0 Provozdušňovač trávníku STIHL se používá k následujícím účelům:

- s vertikutačním válcem: vertikutace trávníku
- s vyčesávacím válcem: vyčesávání trávníku

Provozdušňovač trávníků se nesmí používat za deště.

Provozdušňovač trávníků je napájen elektrickou energií z akumulátoru STIHL AK.

Společnost STIHL doporučuje používat akumulátor STIHL AK 20 nebo STIHL AK 30.

## ▲ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které pro provozdušňovač trávníků nejsou schváleny společností STIHL, mohou způsobit požár nebo výbuch. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ AK Provozdušňovač trávníku používejte s akumulátorem STIHL.
- Pokud provozdušňovač trávníků nebo akumulátor nejsou používány pro zamýšlený účel, může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Provozdušňovač trávníků a akumulátor používejte způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.

## 4.3 Požadavky týkající se uživatele

### ▲ VAROVÁNÍ

- Uživatelé, kteří neabsolvovali zaškolení, nedokáží rozpoznat nebo odhadnout nebezpečí, která jsou s používáním provozdušňovače trávníků a akumulátoru spojena. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.
  - ▶ Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.
- ▶ Pokud dojde k předání provozdušňovače trávníků či akumulátoru jiné osobě: Předajte také návod k použití.
- ▶ Ujistěte se, že uživatel splňuje následující požadavky:
  - Uživatel je odpočatý.
  - Uživatel je tělesně, smyslově i mentálně schopný obsluhovat provozdušňovač trávníků a akumulátor a pracovat s nimi.



Pokud je uživatel fyzicky, smyslově nebo mentálně omezen, může s nimi pracovat pouze pod dohledem nebo podle pokynů odpovědné osoby.

- Uživatel dokáže rozpoznat a posoudit nebezpečí, která jsou s provozdušňovačem trávníků a akumulátorem spojena.
  - Uživatel si je vědom toho, že je zodpovědný za nehody a škody.
  - Uživatel je plnoletý nebo byl v souladu s vnitrostátními předpisy vyškolen pod profesním dohledem.
  - Uživatel před zahájením používání provozdušňovače trávníků absolvoval pracovní zaškolení u odborného prodejce výrobků STIHL nebo u osoby s náležitou odbornou způsobilostí.
  - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

## 4.4 Oděv a příslušenství

### ▲ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být různé předměty vysokou rychlostí vymršťovány do výšky. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle, které byly přezkoušeny podle normy EN 166 nebo národních předpisů a opatřeny odpovídajícím označením, jsou dostupné v obchodní síti.
- ▶ Používejte dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Při práci může docházet k rozvíření prachu. Vdechování prachu může škodit zdraví a vyvolávat alergické reakce.
  - ▶ Pokud dochází k rozvíření prachu: Noste respirátor na ochranu proti prachu.
- Nevhodný oděv se může zaplézat ve dřevinách a houštích nebo zachytávat v provozdušňovači trávníků. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, může být těžce zraněn.
  - ▶ Noste těsně přiléhající oděv.
  - ▶ Před zahájením práce odložte šály a šperky.
- Uživatel může přijít do styku s válcem při čištění, údržbě nebo přepravě. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Používejte ochranné rukavice.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Může dojít ke zranění uživatele.
  - ▶ Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.



- Během práce vzniká hluk. Hluk může poškodit sluch.
  - Používejte chrániče sluchu.

## 4.5 Pracovní pásmo a okolí

### 4.5.1 Pracovní oblast a okolí

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Nežučastněné osoby, děti a zvířata nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků a s vymršťovacími předměty. Může tak dojít k těžkému zranění nežučastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.



- Zajistěte, aby se nežučastněné osoby, děti ani zvířata nepřibližovaly k pracovní oblasti.

- Dodržujte dostatečnou vzdálenost od okolních předmětů.
- Nenechávejte provzdušňovač trávníků bez dozoru.
- Zajistěte, aby si s provzdušňovačem trávníků nemohly hrát děti.
- Při práci za deště může uživatel uklouznout. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
  - Pokud prší: nepracujte.
- Provzdušňovač trávníků není chráněn proti vodě. Při práci v dešti nebo ve vlhkém okolním prostředí může dojít k zasažení elektrickým proudem. Následkem může být těžké nebo smrtelné zranění uživatele i poškození provzdušňovače trávníků.



- Nepracujte v dešti ani ve vlhkém okolním prostředí.

- Elektrické součásti provzdušňovače trávníků mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou způsobit požár nebo výbuch v okolí, kde se nacházejí snadno vznítlivé nebo výbušné materiály či předměty. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.

- Nepracujte ve vysoce hořlavém nebo výbušném prostředí.

### 4.5.2 Akumulátor

#### ▲ VAROVÁNÍ


- Nežučastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nežučastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.

- Nežučastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
- Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



- Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
- Akumulátor neházejte do ohně.

- Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladujte mimo uvedené teplotní rozsahy,  20.4.



- Akumulátor chraňte před deštěm a vlhkem a neponořujte ho do kapalin.

- Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
- Akumulátor chraňte před chemikáliemi a solemi.

## 4.6 Bezpečnosti odpovídající stav

### 4.6.1 Provzdušňovač trávníků

Provzdušňovač trávníků je ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Provzdušňovač trávníků není poškozený.
- Provzdušňovač trávníků je čistý a suchý.
- Ovládací prvky fungují a nejsou pozměněné.
- Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: sběrný koš je správně zavěšen.
- Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku vyhazovat vzadu: sběrný koš je vyvěšený a vyhazovací klapka zavřená.
- Válec je správně osazený.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL, které je pro tento provzdušňovač trávníků určeno.
- Příslušenství je správně namontované.


#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich bezpečnou funkci a bezpečnostní zařízení mohou být nefunkční. Tento stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Pracujte pouze s nepoškozeným provzdušňovačem trávníků.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků znečištěný: provzdušňovač trávníků vyčistěte.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků mokrá: provzdušňovač trávníků osušte.
- ▶ Provzdušňovač trávníků nepozměňujte.
- ▶ Pokud nefungují ovládací prvky: s provzdušňovačem trávníků nepracujte.
- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: zavěste sběrný koš tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ▶ Používejte originální příslušenství STIHL, které je k tomuto provzdušňovači trávníků určeno.
- ▶ Válec montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- ▶ Příslušenství montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití příslušenství.
- ▶ Do otvorů provzdušňovače trávníků nestrkejte žádné předměty.
- ▶ Opatřované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: Obrátte se na specializovaného prodejce STIHL.

#### 4.6.2 Válec

Vertikutační válec a vyčesávací válec jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Hřídel, řezný nůž, pružné prsty a montážní díly jsou nepoškozené.
- Hřídel, řezný nůž a pružné prsty nejsou zdeformované.
- Válec je správně namontovaný.
- Řezný nůž a pružné prsty jsou bez otřepů.
- Délka řezných nožů není menší než minimální délka,  20.2.

### ▲ VAROVÁNÍ


- Pokud se součásti řezných nožů a pružných prstů nenacházejí ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, mohou se uvolnit a vyvrhnout. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ▶ Pracujte pouze s nepoškozenými řeznými noži, pružnými prsty a nepoškozenými montážními díly.
  - ▶ Pokud je délka řezných nožů menší než minimální limit: Vyměňte vertikutační válec.
  - ▶ Pokud přetrvávají nejasnosti: Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

#### 4.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Akumulátor není poškozen.
- Akumulátor je čistý a suchý.
- Akumulátor funguje a není pozměněn.

### ▲ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ▶ Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
  - ▶ Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
  - ▶ Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistěte a nechat uschnout.
  - ▶ Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhká: akumulátor nechat uschnout,  20.5.
  - ▶ Akumulátor neměňte.
  - ▶ Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
  - ▶ Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ▶ Akumulátor neotvírejte.
  - ▶ Opatřované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
  - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouřit: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ▶ Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

#### 4.7 Práce

### ▲ VAROVÁNÍ

- V určitých situacích uživatel nemůže pracovat s plným soustředěním. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ▶ Pracujte klidně a s rozvahou.

- ▶ Při nepříznivých světelných podmínkách a nedostatečné viditelnosti: s provzdušňovačem trávníků nepracujte.
- ▶ Provzdušňovač trávníků smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- ▶ Pozor na překážky.
- ▶ Provzdušňovač trávníků nepřevracujte.
- ▶ Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu.
- ▶ Pokud se objeví známky únavy: Odpočiňte si.
- ▶ Při vertikutaci a vyčesávání ve svahu: Vertikutaci a vyčesávání provádějte napříč ke spádu svahu.
- ▶ Na svazích strmějších než 25° (46,6 %) neprovádějte vertikutaci ani vyčesávání.
- Rotační válec může uživatele pořezat. Uživatel může být těžce zraněn.



- ▶ Nikdy se nedotýkejte otáčejícího se válce.

- Tvrdé předměty narážející do rotujícího válce mohou provzdušňovač trávníků poškodit.
- ▶ Pokud do rotujícího válce narazí tvrdý předmět, provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda provzdušňovač trávníků není poškozen.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: Obrátte se na specializovaného prodejce STIHL.
- Pokud je válec zablokovaný nějakým předmětem a tento předmět je odstraněn za chodu motoru, může dojít k pohybu válce a vážnému zranění uživatele.
- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor. Teprve poté předmět odstraňte.
- ▶ Zkontrolujte, zda není provzdušňovač trávníků poškozen.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků poškozený: Obrátte se na specializovaného prodejce STIHL.
- Pokud se provzdušňovač trávníků začne během práce chovat jinak nebo nezvykle, může to znamenat, že se nenachází ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Ukončete práci, provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Provzdušňovač trávníků může během práce způsobovat vibrace.
- ▶ Používejte pracovní rukavice.
- ▶ Dělejte si pracovní přestávky.

- ▶ Pokud se objeví příznaky poruchy krevního oběhu: Vyhledejte lékaře.
- Pokud během práce dojde ke střetu válce s cizím předmětem, může dojít k vymrštění tohoto předmětu či jeho částí vysokou rychlostí. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Odstraňujte cizí předměty z pracovní oblasti.
- ▶ Označte a objedťte překážky (např. kořeny, pařezy).
- Válec se otáčí ještě po určitou krátkou dobu po uvolnění spínacího oblouku. Může dojít k vážnému zranění.
- ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
- Pokud otáčející se válec narazí na tvrdý předmět, mohou následkem nárazu vzniknout jiskry. Jiskry mohou způsobit požár ve snadno hořlavém prostředí. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Nepracujte ve vysoce hořlavém prostředí.
- Pokud je provzdušňovač trávníků na šikmém povrchu, může se neplánovaně rozjet. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Provzdušňovač trávníků nechávejte stát pouze na rovné ploše, odkud se nemůže sám rozjet.
- Pokud jsou na vodicím držadle připevněné předměty, může se provzdušňovač trávníků vlivem přidané zátěže převrátit. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Na vodicí držadlo neupevňujte žádné předměty.
- Pokud je provzdušňovač trávníků během pracovní přestávky ponechán bez dozoru, mohou nezúčastněné osoby nebo osoby bez instrukce provzdušňovač trávníků spustit a vážně se zranit.
- ▶ Pokud bude provzdušňovač trávníků bez dozoru, vypněte jej a vyjměte akumulátor.

## ▲ NEBEZPEČÍ

- Při práci v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím, může válec přijít do styku s těmito vedeními a způsobit jejich poškození. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
- ▶ Nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
- Při práci za bouřky může být uživatel zasažen bleskem. Může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení uživatele.
- ▶ Při bouřce: nepracujte.

## 4.8 Přeprava

### 4.8.1 Přeprava

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se provzdušňovač trávníků může převrátit nebo uvést do pohybu. Může tak dojít ke zranění osob a ke vzniku věcných škod.

- ▶ Provzdušňovač trávníků vypněte.
- ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.



- ▶ Vyměňte akumulátor.

- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Přeneste provzdušňovač trávníků přes překážky (např. schody, obrubníky).
- ▶ Provzdušňovač trávníků zajistěte pomocí upínacích popruhů, řemenů nebo sítě tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

### 4.8.2 Akumulátor

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
- ▶ Poškozený akumulátor nepřepravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
- ▶ Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
- ▶ Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

## 4.9 Skladování

### 4.9.1 Uložení

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí spojená s provzdušňovačem trávníků. Může dojít k vážnému zranění dětí.



- ▶ Vyměňte akumulátor.

- ▶ Uchovávejte provzdušňovač trávníků mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty a kovové součásti provzdušňovače trávníků mohou korodovat

následkem působení vlhkosti. Provzdušňovač trávníků se může poškodit.



- ▶ Vyměňte akumulátor.

- ▶ Uchovávejte provzdušňovač trávníků na čistém a suchém místě.

### 4.9.2 Akumulátor

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Děti nedokážou rozpoznat a posoudit nebezpečí, která jsou s akumulátorem spojena. Může dojít k vážnému zranění dětí.
- ▶ Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti veškerým vlivům okolního prostředí. Pokud je akumulátor vystaven určitým vlivům okolního prostředí, může se nevratně poškodit.
- ▶ Akumulátor uchovávejte v čistém a suchém prostředí.
- ▶ Akumulátor uchovávejte v uzavřené místnosti.
- ▶ Akumulátor skladujte odděleně od provzdušňovače trávníků.
- ▶ Pokud je akumulátor ponechán na nabíječe: Odpojte síťovou zástrčku a akumulátor uložte nabitý na 40 % až 60 % (svítí 2 zelené LED diody).
- ▶ Akumulátor neskladujte mimo stanovené teplotní limity, 20.4.

## 4.10 Čištění, údržba a opravy

#### ▲ VAROVÁNÍ

- V případě, že je během čištění, údržby nebo opravy akumulátor zasunutý, může se provzdušňovač trávníků neúmyslně zapnout. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
- ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.



- ▶ Vyměňte akumulátor.

- Použití agresivních čisticích prostředků a čištění proudem vody nebo pomocí ostrých předmětů může způsobit poškození provzdušňovače trávníků, válců a akumulátoru. Pokud se provzdušňovač trávníků, válce a akumulátor nečistí správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Může dojít k vážnému zranění.

- ▶ Provzdušňovač trávníků, válce a akumulátor čistíte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud se provzdušňovač trávníků, válce a akumulátor neudrží či neopravují správně, nelze nadále zajistit bezpečnou funkci součástí a bezpečnostní zařízení nemusí fungovat. Tento stav může způsobit těžké zranění nebo usmrcení osob.
- ▶ Údržbu nebo opravy provzdušňovače trávníků a akumulátoru neprovádějte vlastními silami.
- ▶ V případě, že je nutno provést údržbu nebo opravu provzdušňovače trávníků nebo akumulátoru: obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
- ▶ Válec udržíte podle pokynů v tomto návodu k použití.
- Během čištění, údržby nebo opravy válců může dojít k pohybu řezných nožů a pružných prstů. Uživateli se může pořídit o ostré břity a zranit se nebo může zachytit prsty mezi pohybující se hroty a nepohyblivé části stroje a rozdrtit si je.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.
- ▶ Buďte při práci opatrní.

## 5 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

### 5.1 Příprava provzdušňovače trávníků k použití

Před zahájením práce musí být provedeny následující kroky:

- ▶ Odstraňte obalový materiál a přepravní zajištění.
- ▶ Ujistěte se, že následující součásti jsou v bezpečném technickém stavu:
  - Provzdušňovač trávníků, **16** 4.6.
  - Válec, **16** 4.6.2.
  - Akumulátor, **16** 4.6.3.
- ▶ Kontrola akumulátoru, **16** 11.3.
- ▶ Nabíjení akumulátoru na plnou kapacitu, **16** 6.1.
- ▶ Vyčištění provzdušňovače trávníků, **16** 16.
- ▶ Kontrola válců, **16** 11.2.
- ▶ Namontování vodícího držadla, **16** 7.1
- ▶ Ověření, zda v přepravní příhradce není žádný válec, **16** 7.2.
- ▶ Vyklopení a nastavení vodícího držadla, **16** 8.1.
- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku zachycovat do sběrného koše: Zavěšení sběrného koše, **16** 7.3.2.

- ▶ Pokud se má materiál uvolňovaný z trávniku vyhazovat vzadu: Vyvěšení sběrného koše, **16** 7.3.3.
- ▶ Nastavení pracovní hloubky, **16** 12.2.
- ▶ Kontrola ovládacích prvků, **16** 11.1.
- ▶ Pokud tyto kroky nelze provést: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

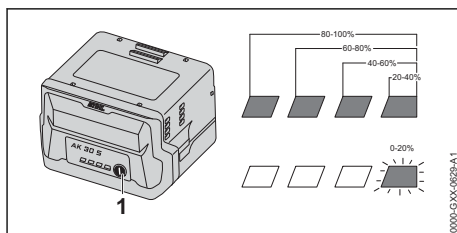
## 6 Nabíjení akumulátoru a světla LED

### 6.1 Nabíjení akumulátoru

Doba nabíjení je závislá na různých vlivech, jakými je např. teplota akumulátoru nebo teplota okolí. Pro dosažení optimálního výkonu dodržujte doporučené teplotní rozsahy, **16** 20.5. Skutečná doba nabíjení se může od uvedené doby nabíjení lišit. Doba nabíjení je uvedena na adrese [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ AL 101, 301, 500 Nabíjejte akumulátor podle návodu k obsluze nabíječky STIHL.

### 6.2 Indikace stavu nabití



- ▶ Stiskněte tlačítko (1). Světla LED svítí po dobu cca 5 vteřin zeleně a udávají stav nabití.
- ▶ Pokud právě světlo LED bliká zeleně: nabíjete akumulátor.

### 6.3 LED na akumulátoru

LED mohou udávat stav nabití akumulátoru nebo signalizovat poruchy. LED mohou svítit nebo blikat zeleně nebo červeně.

Pokud LED svítí nebo blikají zeleně, udávají stav nabití.

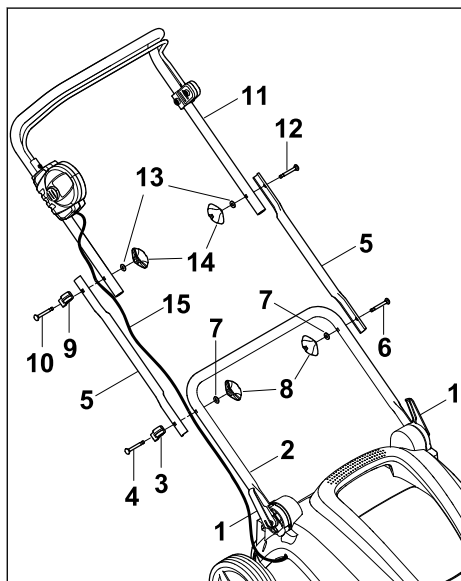
- ▶ Pokud LED svítí nebo blikají červeně: Odstraňte poruchy, **16** 19.1. Provzdušňovač trávníků nebo akumulátor má poruchu.




## 7 Smontování provzdušňovače trávníků

### 7.1 Montáž vodícího držadla

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.

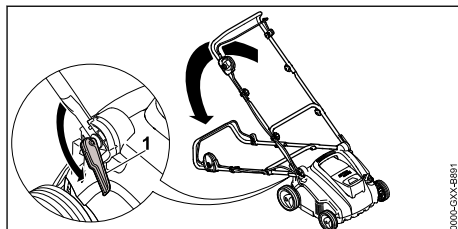


- Otevřete obě rychloupínací páčky (1) a sklopte spodní část vodícího držadla (2) dozadu, podržte ji v požadované výšce a obě rychloupínací páčky (1) opět zavřete.
- Nasadte vodičko kabelu (3) na šroub (4).
- Prostřední díl vodícího držadla (5) zarovnejte se spodním dílem vodícího držadla (2) tak, aby lícovaly otvory.
- Šrouby (4, 6) prostrčte otvory zvenčí, z vnitřní strany vložte podložku (7) a šrouby upevněte pomocí křídlové matice (8).
- Nasadte vodičko kabelu (9) na šroub (10).
- Vyrovnajte horní díl vodícího držadla (11) se středovými částmi vodícího držadla (5) tak, aby byly otvory v jedné rovině.
- Šrouby (10, 12) prostrčte otvory zvenčí, z vnitřní strany nastrčte po jedné podložce (13) a každou upevněte pomocí křídlové matice (14).
- Kabel (15) zatlačte do vodiček kabelu (3, 9).
- Pomocí rychloupínače (1) nastavte vodící držadlo do požadované výšky  8.1.

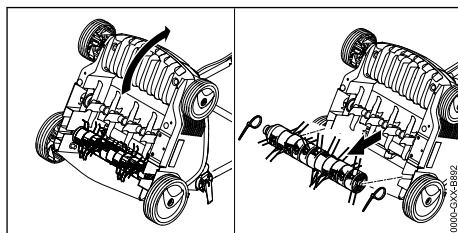
Vodící držadlo se již nemusí znovu demontovat.

### 7.2 Vytažení vyčesávacího válce z přepravní přihrádky před prvním uvedením do provozu

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



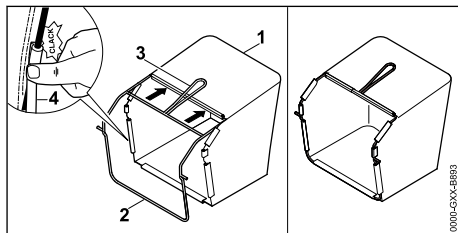
- Otevřete rychloupínací páku (1) a odklopte vodící držadlo směrem dozadu.
- Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za spodní přepravní rukojeť a postavte zvednutím směrem dozadu.



- Odstraňte kabelové spony.
- Z přepravní přihrádky vytáhněte vyčesávací válec a bezpečně jej uschovejte.

### 7.3 Sestavení, zavěšení a vyvěšení sběrného koše

#### 7.3.1 Sestavení sběrného koše

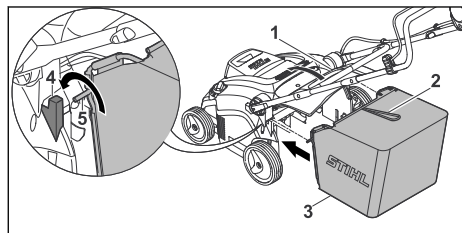


- Natáhněte přes rám (2) tkaninu (1) tak, aby byla základová deska dole a rukojeť (3) se nacházela na vnější straně tkaniny.
- Zatlačte plastové profily (4) do rámu. Plastové profily slyšitelně zapadnou.



**7.3.2 Zavěšení sběrného koše**

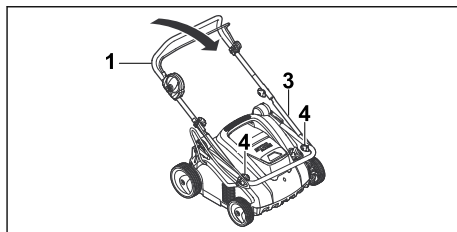
- Provzdušňovač trávníků vypněte.



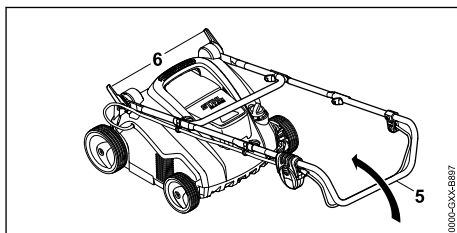
- Zdvihněte a podržte vyhozovací klapku (1).
- Uchopte sběrný koš (3) za rukojeť (2) a zavěste osu (5) do úchyty (4).
- Vyhozovací klapku (1) spusťte na sběrný koš (3).

**7.3.3 Vytáhnutí sběrného koše**

- Provzdušňovač trávníků vypněte.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Zdvihněte a podržte vyhozovací klapku.
- Vytáhněte sběrný koš pomocí rukojeti směrem nahoru.
- Zavřete vyhozovací klapku.



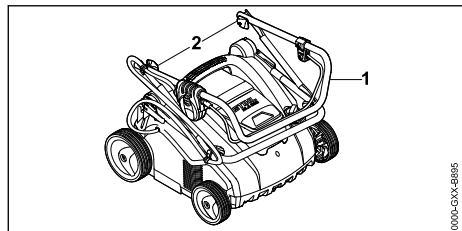
- Přidržte horní díl vodicího držadla (1) a vyklopte jej spolu se středním dílem vodicího držadla (3).
- Utáhněte křídlové matice (4).



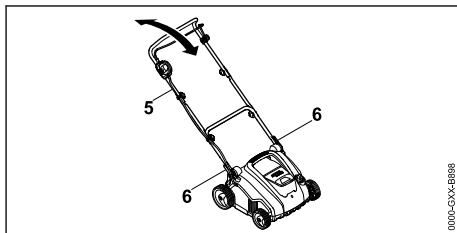
- Otevřete rychloupínací páky (6).
- Zcela vyklopte vodicí držadlo (5).

**8 Nastavení provzdušňovače trávníků pro uživatele****8.1 Vyklopení a nastavení vodicího držadla**

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



- Vyklopte horní díl vodicího držadla (1).
- Utáhněte křídlové matice (2).



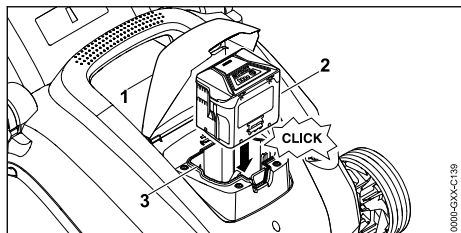
- Nastavte vodicí držadlo (5) do pohodlné pracovní pozice a řádně jej zajistěte pomocí rychloupínacích pák (6).

**8.2 Složení vodicího držadla**

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Otevřete rychloupínací páku.
- Při překlápění vodicího držadla směrem dopředu dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí kabelu.

**9 Vsazení a vyjmutí akumulátoru****9.1 Vložení akumulátoru**

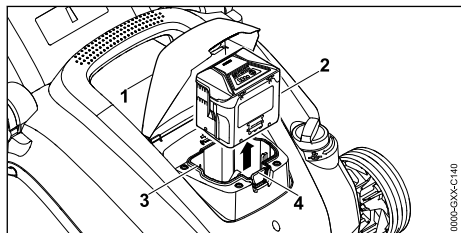
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.



- ▶ Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- ▶ Akumulátor (2) zatlačte až na doraz do přihrádky na akumulátor (3).
- ▶ Akumulátor (2) slyšitelně zapadne a zajistí se.
- ▶ Zavřete klapku (1).

## 9.2 Vyjmutí akumulátoru

- ▶ Postavte provzdušňovač trávníků na rovnou plochu.

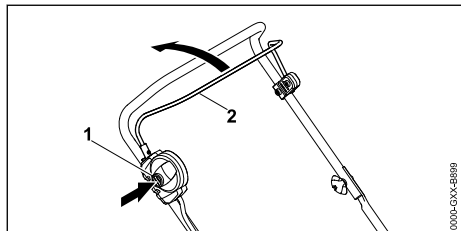


- ▶ Otevřete klapku (1) až na doraz a podržte ji.
- ▶ Stisknete aretační páku (4).
- ▶ Akumulátor (2) je odjištěn.
- ▶ Vyjměte akumulátor (2).
- ▶ Zavřete klapku (1).

## 10 Zapnutí a vypnutí provzdušňovače trávníků

### 10.1 Zapnutí provzdušňovače trávníků

- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Při zapínání provzdušňovače trávníků nenakládejte.



- ▶ Pravou rukou stisknete blokovací knoflík (1) a podržte jej stisknutý.

- ▶ Levou rukou přitáhněte spínací oblouk (2) až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínající vodicí držadlo jej podržte.
- ▶ Válec se otáčí.
- ▶ Uvolněte blokovací knoflík (1).
- ▶ Pravou rukou pevně držte vodicí držadlo a spínací oblouk (2) tak, aby palec ruky obepnul vodicí držadlo.

### 10.2 Vypnutí provzdušňovače trávníků

- ▶ Uvolněte spínací oblouk.
  - ▶ Počkejte, dokud se válec nepřestane otáčet.
  - ▶ Pokud se válec dál otáčí: vyjměte akumulátor a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
- Provzdušňovač trávníků je vadný.

## 11 Kontrola provzdušňovače trávníků a akumulátoru

### 11.1 Kontrola ovládacích prvků

#### Blokovací knoflík a spínací oblouk

- ▶ Vyjměte akumulátor.
  - ▶ Stiskněte a uvolněte blokovací tlačítko.
  - ▶ Přitáhněte spínací oblouk zcela ve směru k vodicímu držadlu a opět jej uvolněte.
  - ▶ Pokud blokovací knoflík nebo spínací oblouk nefungují hladce nebo se nevracejí účinkem pružiny do výchozí polohy: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Blokovací knoflík nebo spínací oblouk je vadný.


#### Zapnutí provzdušňovače trávníků

- ▶ Vložte akumulátor.
- ▶ Pravou rukou stiskněte a podržte tlačítko stisknuté.
- ▶ Levou rukou přitáhněte spínací oblouk až na doraz ve směru k vodicímu držadlu a s palcem ruky obepínajícím vodicí držadlo jej podržte.
- ▶ Válec se otáčí.
- ▶ V případě, že červeně blikají 3 LED: Akumulátor vyjměte a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
- ▶ Provzdušňovač trávníků má poruchu.
- ▶ Pokud se válec neotáčí: Provzdušňovač trávníků vypněte, vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- ▶ Provzdušňovač trávníků je vadný.
- ▶ Uvolněte blokovací knoflík a spínací oblouk.
- ▶ Po uplynutí krátké doby se válec přestane otáčet.

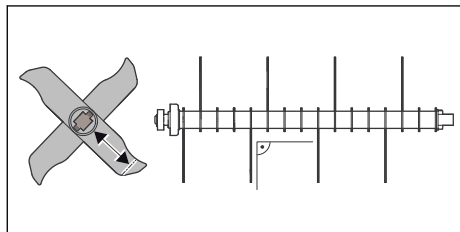
- Pokud se válec dál otáčí: Akumulátor vyjměte a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.



Provzdušňovač trávníků je vadný.

## 11.2 Kontrola válců

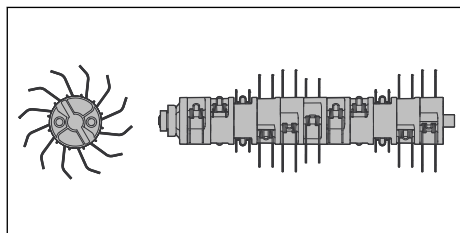
- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- Provzdušňovač trávníků postavte,  16.1.


### Vertikální válec



- Zkontrolujte délku řezných nožů. Hranice opotřebení řezných nožů je vyznačena.
- Pokud je délka menší, než minimální limit: vyměňte válec,  17.2.
- Pokud jsou řezné nože deformované: poraďte se s prodejcem STIHL nebo válec vyměňte,  17.2.

### Vyčesávací válec



- Pokud jsou česací hroty křivé nebo ohnuté: poraďte se s prodejcem STIHL nebo válec vyměňte,  17.2.

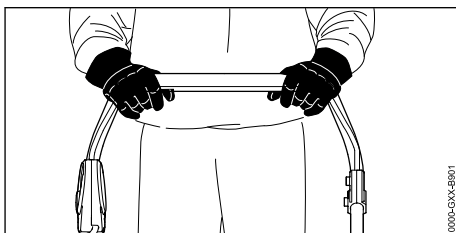
Pokud přetrvávají nejasnosti: obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.

## 11.3 Kontrola akumulátoru

- Stisknout tlačítko na akumulátoru. Světla LED svítí nebo blikají.
- Pokud světla LED nesvítí nebo neblíkají: akumulátor nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
- V akumulátoru je porucha.

## 12 Práce s provzdušňovačem trávníků

### 12.1 Držení a vedení provzdušňovače trávníků

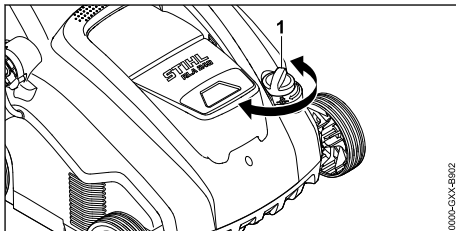


- Vodičí držadlo je třeba pevně držet oběma rukama tak, aby jej obepínaly palce.

### 12.2 Nastavení pracovní hloubky a transportní pozice

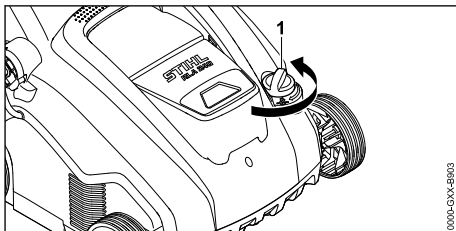
Pracovní hloubku lze plynule nastavit.

#### Nastavení pracovní hloubky



- Přenastavte otočné kolečko (1) do požadované polohy. Válec se zvedne a spustí.

#### Nastavení transportní pozice



- Otočným kolečkem (1) otáčejte proti směru hodinových ručiček až do dosažení nejvyšší polohy. Válec se zvedne, až se přestane dotýkat země.

## 12.3 Příprava trávníku

Čím bude tráva po posečení kratší, tím lépe ji bude moci provzdušňovač trávníků provzdušnit. Ideální výška trávy je 2 až 3 cm.

- ▶ Odstraňte z pracovní oblasti předměty.
- ▶ Označte stacionární překážky (např. kořeny a kmeny stromů).
- ▶ Pokud je tráva vyšší než 3 cm: Trávník posekejte.

## 12.4 Vertikutace a vyčesávání



### Vertikutace pomocí vertikutáčního válce

Během vertikutace dochází k naříznutí travního drnu za současného odstranění plevelu, mechu, staré posečené hmoty a zplstnatělého trávníku.

- ▶ Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - ▶ Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - ▶ Válec pomalu spouštějte dolů, dokud nebude zemi lehce nařezávat. Ideální hloubka drážkování je 2 až 3 mm.

Travní kořeny se nepoškodí.

- ▶ Provzdušňovač trávníků posunujte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- ▶ Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

### Vyčesávání pomocí vyčesávacího válce

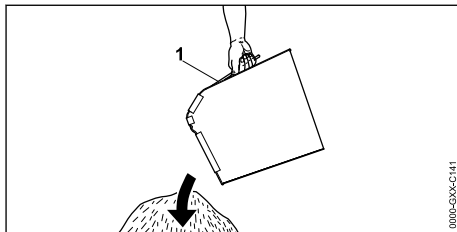
Během vyčesávání dochází k šetrnému vyčesání zplstnatělého trávníku a přebytečného mechu, které se uvolnily vertikutací.

Navíc je předcházeno zhutňování půdy a z něho plynoucího nedostatku kyslíku v půdě.

- ▶ Upravte nastavení pracovní hloubky.
  - ▶ Před zahájením nastavte válec do jeho nejvyšší polohy.
  - ▶ Válec pomalu spouštějte dolů, dokud se nebudou pružné prsty dotýkat země.
- ▶ Provzdušňovač trávníků posunujte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.
- ▶ Vyhněte se delšímu setrvání na stejném místě.

Pro dosažení optimálního výkonu dodržujte doporučené teplotní rozsahy, 20.5.

## 12.5 Vyprázdnění sběrného koše



- ▶ Vytáhněte sběrný koš (1) pomocí rukojeti směrem nahoru.
- ▶ Vyprázdněte sběrný koš (1).

## 13 Po skončení práce

### 13.1 Po ukončení práce

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Pokud je provzdušňovač trávníků mokrá: nechejte provzdušňovač trávníků uschnout.
- ▶ Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhká: nechte akumulátor uschnout, 20.5.
- ▶ Provzdušňovač trávníků vyčistěte.

### Péče o trávník po vertikutaci

- ▶ Plochu trávníku důkladně zbavte směsi materiálů po vertikutaci.
- ▶ Trávu přihnojte a případná holá místa dosejte.
- ▶ Plochu trávníku dobře zavlažte.

### Péče o trávník po vyčesání

- ▶ Plochu trávníku důkladně zbavte rostlinných zbytků.
- ▶ Plochu trávníku dobře zavlažte.

## 14 Přeprava

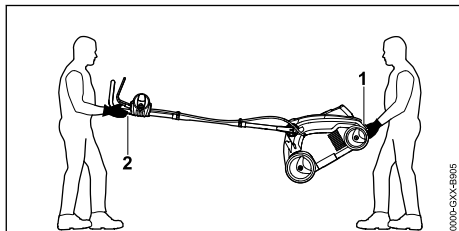
### 14.1 Přeprava provzdušňovače trávníků

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Vyvěste sběrný koš.
- ▶ Nastavte transportní pozici.

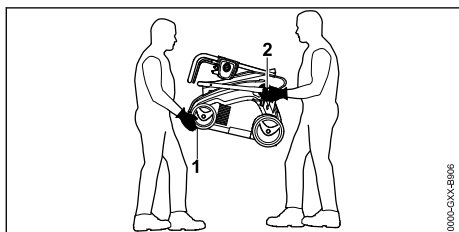
### Pohyb s provzdušňovačem trávníků

- ▶ Provzdušňovač trávníků přesouvejte pomalu dopředu a mějte ho pod kontrolou.

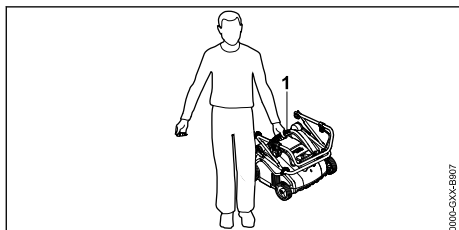
### Přenášení provzdušňovače trávníků



- ▶ V případě, že provzdušňovač trávníků přenášíte s rozloženým vodicím držadlem:
  - ▶ Používejte ochranné rukavice.
  - ▶ Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za vodicí držadlo (2).
  - ▶ Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.



- ▶ V případě, že provzdušňovač trávníků přenášíte se sklopeným vodicím držadlem:
  - ▶ sklopte vodicí držadlo.
  - ▶ Používejte ochranné rukavice.
  - ▶ Provzdušňovač trávníků je třeba přenášet tak, že ho oběma rukama pevně drží jedna osoba vpředu za spodní držadlo pro nošení (1) a druhá osoba oběma rukama za úchyty spodního dílu vodicího držadla (2).
  - ▶ Provzdušňovač trávníků musí zvedat a přenášet dvě osoby.



- ▶ V případě, že provzdušňovač trávníků přenáší jedna osoba:
  - ▶ sklopte vodicí držadlo.

- ▶ Provzdušňovač trávníků pevně uchopte za horní držadlo pro nošení (1).
- ▶ Provzdušňovač trávníků zvedněte a přeneste.

### Přeprava provzdušňovače trávníků vozidlem

- ▶ Provzdušňovač trávníků zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohybovat.

### 14.2 Přeprava akumulátoru

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Ujistěte se, že akumulátor je v bezpečném technickém stavu.
- ▶ Akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
- ▶ Zajistěte obal proti pohybu.

Na akumulátor se vztahují požadavky, které jsou kladeny na přepravu nebezpečného zboží. Akumulátor je klasifikován jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle části III, pododstavce 38.3 příručky UN „Zkoušky a kritéria“.

Přepravní předpisy naleznete na adrese [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Skladování

### 15.1 Uskladnění provzdušňovače trávníků

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Provzdušňovač trávníků uskladněte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - provzdušňovač trávníků je mimo dosah dětí.
  - Sběrný koš je vyprázdněn.
  - Provzdušňovač trávníků je čistý a suchý.
  - Provzdušňovač trávníků vychladl.

### 15.2 Uchovávání akumulátoru

Společnost STIHL doporučuje uchovávat akumulátor nabitý na 40 % až 60 % (2 zeleně svítící LED).

- ▶ Akumulátor uchovávejte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - Akumulátor je mimo dosah dětí.
  - Akumulátor je čistý a suchý.
  - Akumulátor se nachází v uzavřené místnosti.
  - Akumulátor je uchováván odděleně od provzdušňovače trávníků.
  - Pokud je akumulátor ponechán na nabíječe: odpojte síťovou zástrčku a akumulátor uložte nabitý na 40 % až 60 % (svítí 2 zelené LED diody).
  - Akumulátor neskladuje mimo stanovené teplotní limity, 20.4.

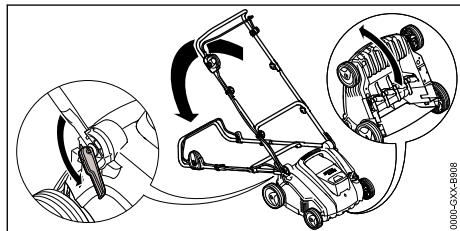
### UPOZORNĚNÍ

- Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho hlubokému vybití, a tím k nevratnému poškození.
  - ▶ Vybitý akumulátor před uložením nabijte. Společnost STIHL doporučuje uchovávat akumulátor nabitý na 40 % až 60 % (2 zeleně svítící LED).
  - ▶ Akumulátor skladujte odděleně od provzdušňovače trávníků.

## 16 Čištění

### 16.1 Odstavení provzdušňovače trávníků

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ Nastavte transportní pozici.
- ▶ Vyvěste sběrný koš.



- ▶ Nastavte vodící držadlo do nejnižší polohy, 8.1.
- ▶ Levou rukou vodící držadlo zatlačte směrem dolů a podržte.
- ▶ Provzdušňovač trávníků pevně uchopte pravou rukou za spodní transportní držadlo a postavte zvednutím směrem dozadu.

### 16.2 Čištění provzdušňovače trávníků

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte na rovnou plochu.
- ▶ K čištění provzdušňovače trávníků použijte vlhkou tkaninu.
- ▶ Vyhazovací kanál čistěte měkkým kartáčem nebo vlhkou tkaninou.
- ▶ Odstraňte cizí tělesa z příhrádky na akumulátor a očistěte ji vlhkou tkaninou.
- ▶ K čištění elektrických kontaktů v příhradce na akumulátor použijte štětec nebo měkký kartáč.
- ▶ K vyčištění větracích otvorů použijte štětec.
- ▶ Provzdušňovač trávníků odstavte.
- ▶ Oblast okolo válce i samotný válec očistěte pomocí měkkého kartáče nebo vlhké tkaniny.

### 16.3 Čištění akumulátoru

- ▶ Akumulátor vyčistěte vlhkým hadrem.

## 17 Údržba

### 17.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisí na okolních podmínkách a pracovních podmínkách. Společnost STIHL doporučuje následující intervaly údržby:

#### Po každé páté výměně válce

- ▶ Upevňovací šrouby válce nechejte vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

#### Každoročně

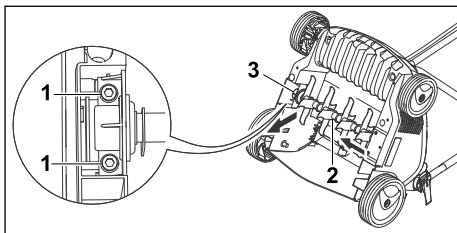
- ▶ Údržbu provzdušňovače trávníků si nechejte provést u odborného prodejce výrobků STIHL.

Aktuální adresy specializovaných prodejců získáte u příslušného zastoupení STIHL v dané zemi na adrese [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Montáž a demontáž válce

#### 17.2.1 Demontáž válce

- ▶ Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- ▶ Provzdušňovač trávníků postavte.

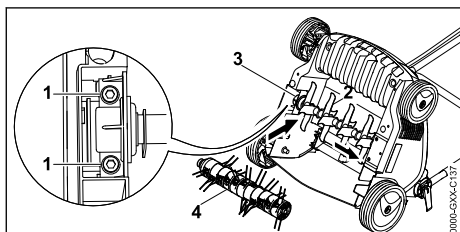


- ▶ Vyšroubujte šrouby (1).

- Vyměňte osazený válec (2) spolu s držákem (3).

### 17.2.2 Montáž válce

- Vypněte provzdušňovač trávníků a vyjměte akumulátor.
- Provzdušňovač trávníků odstavte.



- Vložte do uchycení vertikální válec (2) nebo vyčesávací válec (4) spolu s držákem (3).

- Zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je.

## 18 Oprava

### 18.1 Oprava provzdušňovače trávníků a akumulátoru

Uživatel nesmí provádět opravy provzdušňovače trávníků, akumulátoru ani válců svépomocí.

- Pokud dojde k poškození provzdušňovače trávníků, akumulátoru nebo válců: Provzdušňovač trávníků, akumulátor či válce nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud jsou štítky s bezpečnostními upozorněními nečitelné nebo poškozené: Nechejte štítky s bezpečnostními upozorněními vyměnit odborným prodejcem výrobků STIHL.

## 19 Odstranění poruch

### 19.1 Odstraňování poruch provzdušňovače trávníků nebo akumulátoru

Porucha	Kontrolky LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění
Provzdušňovač trávníků se po zapnutí nerozbíhá.	1 kontrolka LED bliká zeleně.	Úroveň nabití akumulátoru je příliš nízká.	► Akumulátor nabijte.
	1 kontrolka LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyměňte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 kontrolky LED blikají červeně.	Provzdušňovač trávníků má poruchu.	► Vyměňte akumulátor. ► Očistěte elektrické kontakty v přihrádce na akumulátor. ► Vložte akumulátor. ► Zapněte provzdušňovač trávníků. ► Pokud nadále červeně blikají 3 LED: provzdušňovač trávníků nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
	3 kontrolky LED svítí červeně.	Provzdušňovač trávníků je příliš teplý.	► Vyměňte akumulátor. ► Nechejte provzdušňovač trávníků vychladnout.
	4 kontrolky LED blikají červeně.	Akumulátor je vadný.	► Vyměňte akumulátor a znovu jej vložte. ► Zapněte provzdušňovač trávníků. ► Pokud nadále červeně blikají 4 LED: akumulátor nepoužívejte a obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.
		Elektrické spojení mezi provzdušňovačem trávníků a akumulátorem je přerušeno.	► Vyměňte akumulátor. ► Očistěte elektrické kontakty v přihrádce na akumulátor. ► Vložte akumulátor.
		Provzdušňovač trávníků nebo akumulátor jsou vlhké.	► Vyměňte akumulátor. ► provzdušňovač trávníků vyčistěte. ► Nechejte provzdušňovač trávníků nebo akumulátor uschnout, ☞ 20.5.



Porucha	Kontrolky LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění
		Odpor proti pohybu válce je příliš velký.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Snižte pracovní hloubku.</li> <li>► Zkontrolujte výšku trávy a v případě potřeby ji posečte.</li> </ul>
		Oblast kolem válce je ucpaná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Provozdušňovač trávníků vyčistěte.</li> </ul>
Provozdušňovač trávníků se během provozu vypíná.	3 kontrolky LED svítí červeně.	Provozdušňovač trávníků je příliš teplý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyměňte akumulátor.</li> <li>► Nechejte provozdušňovač trávníků vychladnout.</li> <li>► Provozdušňovač trávníků vyčistěte.</li> <li>► Provozdušňovač trávníků nezapínejte příliš často během krátké doby.</li> <li>► Snižte pracovní hloubku.</li> <li>► Proveďte vertikutaci či vyčesání nízké trávy.</li> </ul>
		Válec je zablokovaný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyměňte akumulátor.</li> <li>► Provozdušňovač trávníků vyčistěte.</li> </ul>
		Došlo k elektrické závadě.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyměňte akumulátor a znovu jej vložte.</li> <li>► Zapněte provozdušňovač trávníků.</li> </ul>
Provozdušňovač trávníků při provozu silně vibruje.		Šrouby v držáku válce jsou povoleno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Šrouby pevně utáhněte.</li> </ul>
		Válec není správně vyvážený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Obraťte se na specializovaného prodejce STIHL.</li> </ul>
Provozní doba provozdušňovače trávníků je příliš krátká.		Akumulátor není plně nabitý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Nabijte akumulátor na plnou kapacitu.</li> </ul>
		Životnost akumulátoru je vyčerpána.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vyměňte akumulátor.</li> </ul>
		Oblast kolem válce je ucpaná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Provozdušňovač trávníků vyčistěte.</li> </ul>
		Otupený nebo opotřebovaný válec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Zkontrolujte válec.</li> </ul>
		Odpor proti pohybu válce je příliš velký.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Snižte pracovní hloubku.</li> <li>► Proveďte vertikutaci či vyčesání nízké trávy.</li> </ul>
Akumulátor se po vložení do slotu pro akumulátor zasekne.		Vodítka nebo elektrické kontakty v prostoru pro akumulátor jsou znečištěné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Provozdušňovač trávníků vyčistěte.</li> </ul>
Proces nabíjení se po vložení akumulátoru do nabíječky nespustí.	1 kontrolka LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Akumulátor nechte vložený v nabíječce. Postup nabíjení se automaticky spustí, jakmile bude dosaženo teploty v přípustném rozsahu.</li> </ul>

## 20 Technická data

### 20.1 Provozdušňovač trávníků STIHL RLA 240.0

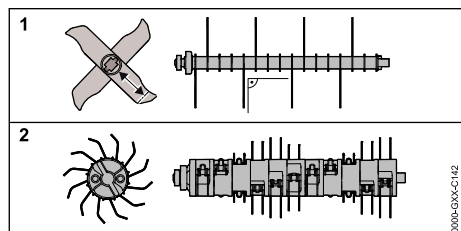
- Vhodný akumulátor: STIHL AK
- Hmotnost bez akumulátoru: 14 kg

- Hmotnost (m) s vertikutačním válcem, sběrným košem a akumulátorem AK 30 S: 16 kg
- Maximální objem sběrného koše: 50 l
- Pracovní šířka: 34 cm
- Otáčky (n): 3500 /min
- Stupeň elektrické ochrany krytem: IPX1

- Pracovní hloubka: plynule nastavitelná, rozsah nastavení 15 mm

Doba běhu je uvedena na adrese [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 20.2 Válc



### Vertikutační válec

- 16 pevných nožů

### Vyčesávací válec

- 11 x 2 pohyblivých pružných prstů

## 20.3 Akumulátor STIHL AK

- Technologie akumulátoru: lithium-iontový
- Napětí: 36 V
- Kapacita v Ah: viz výkonový štítek
- Energetický obsah ve Wh: viz výkonový štítek
- Hmotnost v kg: viz výkonový štítek

## 20.4 Teplotní limity



### VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn před všemi vlivy prostředí. Akumulátor může, pokud je vystaven určitým vlivům prostředí, vzplanout nebo vybuchnout. Může dojít k vážnému zranění osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ▶ Akumulátor nenabíjete ani nepoužívejte při teplotách nižších než  $-20^{\circ}\text{C}$  a vyšších než  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Akumulátor neskladujte při teplotě nižší než  $-20^{\circ}\text{C}$  a vyšší než  $+70^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Nepoužívejte provzdušňovač trávníků při teplotách pod  $0^{\circ}\text{C}$  a nad  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Neskladujte provzdušňovač trávniku při teplotě nižší než  $-20^{\circ}\text{C}$  a vyšší než  $+70^{\circ}\text{C}$ .

## 20.5 Doporučené teplotní rozsahy

Pro optimální výkon provzdušňovače trávníků a akumulátoru dodržujte následující teplotní rozsahy:

- Provzdušňovač trávníků:
  - Použití:  $0^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Uskladnění stroje:  $-20^{\circ}\text{C}$  až  $+50^{\circ}\text{C}$
- Akumulátor:

- Nabíjení:  $+5^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$
- Použití:  $-10^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$
- Uskladnění stroje:  $-20^{\circ}\text{C}$  až  $+50^{\circ}\text{C}$

Pokud se akumulátor nabíjí, používá nebo skladuje mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení výkonu.

Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhký, nechte ho vyschnout alespoň 48 hodin při teplotě nad  $+15^{\circ}\text{C}$  a pod  $+50^{\circ}\text{C}$  a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může dobu schnutí prodloužit.

## 20.6 Hodnoty hluku a vibrací

- Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  měřená podle normy EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Nejistota měření  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  měřená podle směrnice 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Specifikovaná hodnota vibrační charakteristiky podle normy EN 12096:

- Hodnota vibrací  $a_h$  měřená podle normy EN IEC 62841-4-7, vodící držadlo:  $4,8 \text{ m/s}^2$
- Nejistota měření  $K_h$ :  $2,4 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání elektrických spotřebičů. Skutečné hodnoty hluku a vibrací, které se vyskytnou, se mohou v závislosti na typu aplikace lišit od uvedených hodnot. Uvedené hodnoty hluku a vibrací mohou být používány k prvnímu odhadu míry zátěže hlukem a vibracemi. Skutečnou zátěž hlukem a vibracemi je nutno stanovit odhadem. Je možno přihlídnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zátěže.

Informace o plnění požadavků směrnice o vibracích při práci 2002/44/EC lze najít na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativní odkazy

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakousko

potvrzuje, že stroj splňuje předpisy pro provádění následujících norem IEC 62841-1 a IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Náhradní díly a příslušenství

### 21.1 Náhradní díly a příslušenství

**STIHL** Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

### 21.2 Důležité náhradní díly

- Skarifikační válec: 6291 700 3501
- Vyčesávací válec: 6291 710 5200

## 22 Likvidace

### 22.1 Likvidace provzdušňovače trávníků a akumulátoru

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce produktů STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a znečistit životní prostředí.

- ▶ Produkty STIHL včetně obalů likvidujte v souladu s místními předpisy na vhodném sběrném místě určeném k recyklaci.
- ▶ Nelikvidujte společně s domovním odpadem.

## 23 Prohlášení o konformitě EU

### 23.1 Provzdušňovač trávníků STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakousko

prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že

- výrobek: provzdušňovač trávníků
- výrobní značka: STIHL
- typ: RLA 240.0
- Výkon: 900 W
- sériové identifikační číslo: 6291

splňuje příslušná nařízení směrnic 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU a 2014/30/EU a byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami platnými vždy k datu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Měřené a zaručené hladiny akustického výkonu byly zjištěny podle přílohy V směrnice 2000/14/EC.

- Naměřená hladina akustického výkonu: 92,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB(A)

Technické dokumenty jsou uloženy u společnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroje jsou uvedeny na provzdušňovači trávníků.

V Langkampfenu 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v zastoupení 

Matthias Fleischer, Vedoucí oddělení vývoje produktů

v zastoupení 

Sven Zimmermann, Vedoucí oddělení kvality

## 24 UKCA-Prohlášení o konformitě

### 24.1 Provzdušňovač trávníků STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakousko

prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že

- výrobek: provzdušňovač trávníků
- výrobní značka: STIHL
- typ: RLA 240.0
- Výkon: 900 W
- sériové identifikační číslo: 6291

splňuje příslušná nařízení předpisů Spojeného království – Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 a The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 – a byla vyvinuta a vyrobena v souladu s následujícími normami platnými vždy k datu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Měřené a zaručené hladiny akustického výkonu byly zjištěny podle Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Naměřená hladina akustického výkonu: 92,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB(A)

Technické dokumenty jsou uloženy u společnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroje jsou uvedeny na provzdušňovači trávníků.

V Langkampfenu 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v zastoupení

Matthias Fleischer, Vedoucí oddělení vývoje produktů

v zastoupení

Sven Zimmermann, Vedoucí oddělení kvality

## 25 Adresy

### Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Distribuční společnost STIHL

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chřická 753  
664 42 Modřice

## 26 Všeobecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny týkající se speciálně produktu

### 26.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny obecné bezpečnostní pokyny a bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek, které jsou předepsány a takto formulovány v produktové normě.

S výjimkou bodu c) se bezpečnostní pokyny pro ochranu před úrazem elektrickým proudem uvedené v části „Elektrická bezpečnost“ nevztahují na akumulátorové výrobky STIHL.



### VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, texty k obrázkům a technické údaje, které jsou uvedeny na štítcích, jimiž je tento provzdušňovač trávníků opatřen.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. **Uchovejte všechny bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí použití.**

### 26.2 Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **S provzdušňovačem trávníků nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Provzdušňovač trávníků vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při používání provzdušňovače trávníků udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad provzdušňovačem trávníků.

### 26.3 Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka provzdušňovače trávníků musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka nesmí být nijak upravována. Ve spojení s uzemněnými provzdušňovači trávníků nepoužívejte adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a příslušné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se kontaktu vašeho těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše

tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) **Provozdušňovač trávníků uchovávejte mimo dosah deště nebo vlhkého prostředí.** Vniknutí vody do provozdušňovače trávníků zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přírodní kabel nesprávně k přenášení nebo zavěšení provozdušňovače trávníků, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte přírodní kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané přírodní kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s provozdušňovačem trávníků pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovací šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud provozdušňovač trávníků musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## 26.4 Bezpečnost osob

- a) **Při práci s provozdušňovačem trávníků buďte pozorní, sledujte, co děláte, a buďte rozumní. Nepoužívejte provozdušňovač trávníků, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání provozdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pracovních prostředků, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a způsobu použití provozdušňovače trávníků, snižuje riziko poranění.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Před připojením provozdušňovače trávníků k napájení nebo k akumulátoru a před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení provozdušňovače trávníků prst na spínači nebo provozdušňovač trávníků připojujete k napájení v momentě, kdy je zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) **Před zapnutím provozdušňovače trávníků odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče.** Nástroj nebo klíč umístěný v rotující části

provozdušňovače trávníků může způsobit zranění.

- e) **Zamezte nesprávnému držení těla. Dbejte na to, abyste měli bezpečný postoj a neustále udržovali rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat provozdušňovač trávníků v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** U volného oblečení, šperků nebo dlouhých vlasů může dojít k zachycení o pohyblivé části.
- g) **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a sběr prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro provozdušňovače trávníků, i když jste s provozdušňovačem trávníků obeznámeni po mnoha použitích.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážná poranění.

## 26.5 Použití a ošetření provozdušňovače trávníků

- a) **Nepřetěžujte provozdušňovač trávníků. K práci používejte provozdušňovač trávníků určený k tomuto účelu.** Se správným provozdušňovačem trávníků můžete ve stanoveném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud je spínač vadný, provozdušňovač trávníků nepoužívejte.** Provozdušňovač trávníků, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoliv úpravami stroje, výměnou osazených nástrojů nebo před odložením provozdušňovače trávníků vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění provozdušňovače trávníků.
- d) **Nepoužívané provozdušňovače trávníků uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby provozdušňovač trávníků používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo kdo si nepřečetl tento návod.** Provozdušňovače trávníků jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Provozdušňovač trávníků a osazené nástroje pečlivě udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé**

části správně fungují a nejsou zaseknuté, zda nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce provzdušňovače trávníků. Před použitím provzdušňovače trávníků nechte opravit poškozené díly. Mnoho nehod způsobují špatně udržované provzdušňovače trávníků.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.
- g) **Používejte provzdušňovač trávníků, nářadí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání provzdušňovačů trávniku k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání provzdušňovače trávníků v nepředvídaných situacích.

## 26.6 Použití a ošetření akumulátorového provzdušňovače trávníků

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.** Nabíječka určená pro určitý typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- b) **V provzdušňovačích trávníků používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu.** Použití jiných akumulátorů může vést k nebezpečí požáru a poranění.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru. Vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu postižená místa okamžitě opláchněte vodou. Pokud dojde k zasažení očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Při kontaktu s vyteklou akumulátorovou kapalinou může dojít k podráždění nebo popálení pokožky.**
- e) **Poškozený nebo upravený akumulátor nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový provzdušňovač trávníků nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo schválený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

## 26.7 Servis

- a) **Opravu provzdušňovače trávniku svěřte pouze kvalifikovaným odborníkům a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěna bezpečnost provzdušňovače trávniku.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu na poškozených akumulátorech.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

## 26.8 Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové provzdušňovače trávníků

- a) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků za špatného počasí, zejména během bouřek.** Minimalizujete tak riziko zásahu bleskem.
- b) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků, zda se v něm nenachází divoká zvíř.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžícím provzdušňovačem trávníků.
- c) **Důkladně zkontrolujte pracovní prostor provzdušňovače trávníků a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit poranění.
- d) **Před použitím provzdušňovače trávníků vždy zkontrolujte, zda nejsou řezné hroty nebo souprava hrotů opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte, zda není záchytná nádoba opotřebovaná nebo poškozená.** Opotřebovaná nebo poškozená sběrná nádoba může zvýšit riziko zranění.
- f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musejí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit poranění.



- g) **Otvory pro přívod vzduchu udržujte bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- h) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv.** Nepoužívejte provzdušňovač trávníků naboso nebo v otevřených sandálech. Tím se minimalizuje riziko poranění nohou při kontaktu s rotujícími hroty.
- i) **Při práci s provzdušňovačem trávníků vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění v důsledku odmrštěných předmětů.
- j) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků v mokré trávě. Při sekání chodte, nikdy neběhejte.** Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění.
- k) **Nepoužívejte provzdušňovač trávníků na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění.
- l) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pohybujte se vždy napříč svahem, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a buďte extrémně opatrní při změně směru pohybu.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění.
- m) **Obzvláště opatrní buďte při práci vzad nebo při tažení provzdušňovače směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost svému okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- n) **Provzdušňovač trávníků držte pouze za izolované úchopové plochy, protože hroty mohou zasáhnout skryté elektrické vedení.** Kontakt řezných hrotů s vodičem pod napětím může přivést napětí na kovové části stroje a rovněž způsobit úraz elektrickým proudem.
- o) **Nedotýkejte se hrotů ani jiných nebezpečných částí, které jsou stále v pohybu.** Tím se snižuje riziko poranění o pohyblivé části.
- p) **Před odstraňováním uvízlého materiálu nebo čištěním provzdušňovače se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočekávaný provoz provzdušňovače trávníků může vést k vážnému zranění.

## Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	250
---	-------------	-----

2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	251
3	Áttekintés.....	251
4	Biztonsági tudnivalók.....	252
5	A gypszezőltető üzemszerű állapotba helyezése.....	258
6	Akkutöltés és LED-ek.....	258
7	A gypszezőltető összeszerelése.....	259
8	A gypszezőltető beállítása a felhasználóhoz.....	260
9	Az akku behelyezése és kivevése.....	260
10	A gypszezőltető be- és kikapcsolása.....	261
11	A gypszezőltető és az akkumulátor ellenőrzése.....	261
12	Munkavégzés a gypszezőltetővel.....	262
13	Munka után.....	263
14	Szállítás.....	264
15	Tárolás.....	264
16	Tisztítás.....	265
17	Karbantartás.....	265
18	Javítás.....	266
19	Hibaelhárítás.....	266
20	Műszaki adatok.....	268
21	Pótalkatrészek és tartozékok.....	269
22	Ártalmatlanítás.....	269
23	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	269
24	A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata.....	270
25	Címek.....	270
26	Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések.....	270

## 1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervezés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervezeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.





Dr. Nikolas Stihl

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.**

## 2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

### 2.1 Alkalmazandó dokumentumok

Ez a használati utasítás a gyártó eredeti használati utasításának a 2006/42/EC irányelv szerinti fordítása.

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

- A jelen használati utasítás mellett olvassa el, értelmezze és őrizze meg a következő dokumentumokat:
  - A STIHL akkumulátor biztonsági utasításai AK
  - A STIHL töltőkészülékek használati utasításai AL 101, 301, 500
  - A STIHL akkumulátorokra és beépített akkumulátorral rendelkező termékekre vonatkozó biztonsági információk: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



#### VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
  - A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

#### TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhető el.

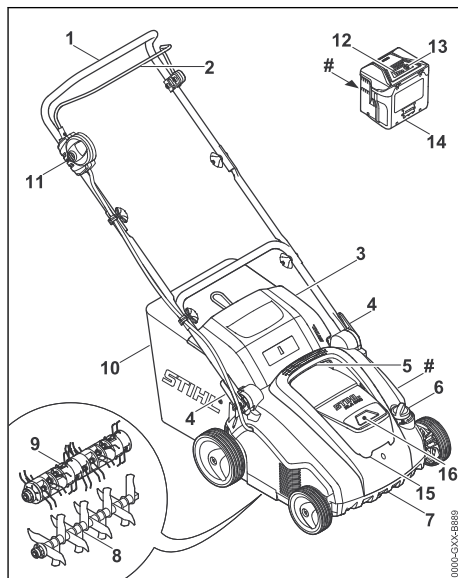
## 2.3 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum a használati útmutató egyik fejezetére utal.

## 3 Áttekintés

### 3.1 gyepszellőztető



#### 1 Tolókar

A tolókar a gyepszellőztető tartására, vezetésére és szállítására szolgál.

#### 2 Kapcsolókar

A kapcsolókar a reteszelőgombbal együtt a felszerelt henger be- és kikapcsolására szolgál.

#### 3 A kidobónyílás fedele

A kidobónyílás fedele a kidobócsatornát zárja le.

#### 4 Gyorsan állítható rögzítőkár

A gyorsan állítható rögzítőkárak a vágási magasság beállítására és a tolókar átállítására szolgálnak.

#### 5 Felső szállítófogantyú

A felső szállítófogantyúval szállítható a gyepszellőztető.

#### 6 Forgatógomb

A forgatógombbal állítható be a munkamélység.

#### 7 Alsó szállítófogantyú

Az alsó szállítófogantyú a gyepszellőztető szállítására és felállítására szolgál.

**8 Gyepszellőztető henger**

A gyepszellőztető henger a gyp szellőztetésére alkalmas.

**9 Gypfésülő henger**

A gypfésülő henger gypfésülésre alkalmas.

**10 Fűgyűjtő kosár**

A fűgyűjtő kosárban gyűlik össze a gyepről felszedett anyag.

**11 Reteszelőgomb**

A reteszelőgomb a kapcsolókkal együtt a felszerelt henger be- és kikapcsolására szolgál.

**12 LED-ek**

A LED-ek az akkumulátor töltöttségét és meghibásodását jelzik.

**13 Nyomógomb**

A nyomógomb kapcsolja be az akkumulátoron lévő LED-eket.

**14 Akkumulátor**

A gyepszellőztetőt az akkumulátor látja el energiával.

**15 Fedél**

A fedél mögött található az akkumulátor.

**16 Akkumulátorrekesz**

Az akkumulátorrekeszbe helyezhető be az akkumulátor.

**# Adattábla és gepszám****3.2 Szimbólumok**

A gyepszellőztetőn és az akkumulátoron szimbólumok lehetnek, amelyek a következőket jelentik:



1 LED pirosan világít. Az akkumulátor túlságosan felmelegedett vagy lehűlt.



4 LED pirosan villog. Az akkumulátor meghibásodott.



Garantált zajteljesítményszint a 2000/14/EC irányelv szerint dB(A) egységben, a termékek zajkibocsátásának összehasonlíthatóságához.

**IPX1**

IP-jelölés (védelmi osztály)

**d.c. ---**

Egyenáram



A szimbólum melletti adat az akkumulátorenergiát adja meg az akkumulátorenergia cella gyártójának specifikációja szerint. A használat során rendelkezésre álló akkumulátorenergia ennél alacsonyabb.



Ez az akkumulátor STIHL töltőkészülékkel tölthető. Az engedélyezett töltők a jelen biztonsági utasításban vannak megadva.



Ne ártalmatlanítsa a terméket a háztartási hulladékkal együtt.



Kapcsolja be a gyepszellőztetőt.

**4 Biztonsági tudnivalók****4.1 Figyelmeztető szimbólumok****▲ FIGYELMEZTETÉS**

A gyepszellőztetőn vagy az akkumulátoron található figyelmeztető szimbólumok a következőket jelentik:



Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a kapcsolódó intézkedéseket.



Olvassa el, értelmezze és őrizze meg a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Tartsa a kezét és a lábát távol a forgó hengertől.



Legyen óvatos a kirepülő részek miatt – tartson megfelelő távolságot, és tartsa távol másokat.



Vegye ki az akkumulátort a munka megszakitása, tisztítás, szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Óvja a gyepszellőztetőt az esőtől és a nedvességtől.



Vegye ki az akkumulátort a munka megszakitása, szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.



Óvja az akkumulátort esőtől és nedvességtől, tilos folyadékba meríteni az akkumulátort.

## 4.2 Rendeltetésszerű használat

RLA 240.0 A STIHL gipszellőztető a következő alkalmazásokhoz használható:

- a gipszellőztető hengerrel: gipszellőztetés,
- a gypfésülő hengerrel: gypfésülés a füves területen.

Tilos a gipszellőztetőt esőben használni.

A gipszellőztetőt STIHL AK akkumulátor látja el energiával.

A STIHL a STIHL AK 20 vagy a STIHL AK 30 akkumulátor használatát ajánlja.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Azok az akkumulátorok, amelyeket a STIHL nem engedélyezett a gipszellőztetőben való használatra, tüzet és robbanást okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ AK Használja a gipszellőztetőt STIHL akkumulátorral.
- Súlyos vagy halálos személyi sérüléseket és anyagi kárt okozhat azzal, ha nem rendeltetésszerűen használja a gipszellőztetőt vagy az akkumulátort.
  - ▶ A gipszellőztetőt és az akkumulátort a jelen használati utasításban leírtak szerint kell használni.

## 4.3 A felhasználóval szembeni követelmények

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Az eligazításban nem részesült felhasználók nem ismerik és nem tudják felmérni a gipszellőztetővel és az akkumulátorokkal járó veszélyeket. Ez a felhasználó, illetve más személyek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.



- ▶ Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.

- ▶ Ha a gipszellőztetőt vagy az akkumulátort más személynek adjuk tovább: mindig mellékeljük a használati utasítást is.

- ▶ Győződjünk meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
  - A felhasználó kipihent.
  - A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és mentálisan képes működtetni, valamint használni a gipszellőztetőt és az akkumulátort. Ha a felhasználó fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan akadályoztatott, akkor csak felelős személy felügyelete vagy irányítása alatt dolgozhat a géppel.
  - A felhasználó ismeri és fel tudja mérni a gipszellőztetővel és az akkumulátorokkal járó veszélyeket.
  - A felhasználó tisztában van azzal, hogy felelős a balesetekért és a károkozásért.
  - A felhasználó nagykorú, vagy az adott ország szabályozásai értelmében felügyelettel szakmai képzésben vesz részt.
  - A felhasználót valamelyik STIHL szakszerviz vagy szakember oktatásban részesítette a gipszellőztető első használata előtt.
  - A felhasználó nincs alkoholt, gyógyszert vagy kábítószer befolyása alatt.
- ▶ Kétség esetén: keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

## 4.4 Ruházat és felszerelés

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gép működés közben nagy sebességgel repíthet fel tárgyakat. A felhasználó megsérülhet.
  - ▶ Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüveget az EN 166 szabvány vagy az adott ország előírásai szerint tesztelték, ezek a megfelelő jelöléssel ellátva, kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- ▶ Viseljen hosszú, ellenálló anyagból készült nadrágot.
- Munka közben a por felkavarodhat. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ▶ Por felkavarása esetén: viseljen porvédő maszkot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat a fákba, bozótba és a gipszellőztetőbe. A nem megfelelő ruházatot viselő felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet.
  - ▶ Viseljen szorosan testhez simuló ruházatot.
  - ▶ Ne viseljen sálát és ékszert.



- A felhasználó tisztítás, karbantartás vagy szállítás közben érintkezhet a görgővel. A felhasználó megsérülhet.
  - ▶ Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a felhasználó nem megfelelő lábbelit visel, megcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ▶ Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.
- Munka közben zaj keletkezik. A zaj károsíthatja a hallást.
  - ▶ Viseljen hallásvédőt.

## 4.5 Munkaterületet és környezet

### 4.5.1 Munkaterület és környezet

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A kívülálló, a gyermekek és az állatok nem ismerik, valamint nem tudják felmérni a gepszellőztetővel és a felverődő tárgyakkal járó veszélyeket. Ez a kívülálló, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.



- ▶ Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.

- ▶ Tartson kellő távolságot a tárgyaktól.
- ▶ Ne hagyja felügyelet nélkül a gepszellőztetőt.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férnek hozzá a gepszellőztetőhöz.
- A felhasználó elcsúszhat, ha esőben végez munkát. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ▶ Ha esik az eső: ne dolgozzon a géppel.
- A gepszellőztető nem vízálló. Az esőben vagy nedves környezetben való használata áramütést okozhat. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat a felhasználónál vagy megsérülhet a gepszellőztető.



- ▶ Ne dolgozzon esőben és nedves környezetben.

- A gepszellőztető elektromos alkatrészei szikrákat kelthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

### 4.5.2 Akkumulátor

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek.
  - ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
  - ▶ Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
  - ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat, felrobbanhat vagy javíthatatlanul károsodik. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ▶ Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.
- ▶ Az akkumulátort ne dobja tűzbe.



- ▶ Ne töltsse, ne használja és ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, 20.4.



- ▶ Óvja az akkumulátort esőtől és nedvességtől, valamint ne mártsa semmilyen folyadékba.

- ▶ Tartsa távol az akkumulátort a fémből készült kis tárgyaktól.
- ▶ Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
- ▶ Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.
- ▶ Óvja az akkumulátort a vegyszerektől és sóktól.

## 4.6 Biztonságos állapot

### 4.6.1 gepszellőztető

A gepszellőztető akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek az alábbi feltételek:

- A gepszellőztető sérülésmentes.
- A gepszellőztető tiszta és száraz.
- A kezelőelemek működnek, és azokat nem alakították át.
- Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: megfelelően beakasztották a fűgyűjtő kosarat.
- Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: a fűgyűjtő kosarat leakasztották, és a kidobónyílás fedele zárva van.
- Előírászerűen szerelték fel a hengert.
- A gepszellőztetőbe eredeti STIHL tartozékot építettek.


- A tartozékok előírás szerint vannak beszerelve.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemen kívül kerülnek a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Sérülésmentes gipszellőztetővel dolgozzon.
  - ▶ Ha a gipszellőztető szennyezett: tisztítsa meg a gipszellőztetőt.
  - ▶ Ha a gipszellőztető nedves: szárítsa meg a gipszellőztetőt.
  - ▶ Tilos átalakítani a gipszellőztetőt.
  - ▶ Ha nem működnek a kezelőelemek: Ne dolgozzon a gipszellőztetővel.
  - ▶ Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: a fűgyűjtő kosarat a jelen használati utasításban leírtak szerint kell beakasztani.
  - ▶ A gipszellőztetőre eredeti STIHL tartozékot szereljen fel.
  - ▶ A hengert a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
  - ▶ A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
  - ▶ Ne helyezzen tárgyakat a gipszellőztető nyílásaiba.
  - ▶ Az elhasználódott vagy sérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
  - ▶ Bizonytalanság esetén: keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

### 4.6.2 Hengerek

A gipszellőztető henger és a gypfésülő henger akkor van üzembiztos állapotban, ha teljesülnek a következő feltételek:

- A tengely, a kések, a rugós fogak és az alkatrészek épek.
- A tengely, a kések és a rugós fogak nincsenek eldeformálódva.
- Előírászerűen szerelték fel a hengert.
- Nincsenek sorják a késeken és a rugós fogakon.
- A kések hosszabbak a minimális értéknél  20.2.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem üzembiztos állapotban a kések és a rugós fogak részei leválhatnak és kirepülhetnek. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Ép késekkel és rugós fogakkal, valamint sérülésmentes alkatrészekkel dolgozzunk.


- ▶ Ha a kések rövidebbek a minimális értéknel: cseréljük ki a gipszellőztető hengert.
- ▶ Kétség esetén: keressük fel valamelyik STIHL szakszervizt.

### 4.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- Az akkumulátor sértetlen.
- Az akkumulátor tiszta és száraz.
- Az akkumulátor működik és nincs módosítva.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább biztonságosan. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
  - ▶ Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
  - ▶ Ne töltsön sérült vagy hibás akkumulátort.
  - ▶ Ha az akkumulátor bepiszkolódott: Tisztítsa meg az akkumulátort.
  - ▶ Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: Hagyja az akkumulátort megszáradni,  20.5.
  - ▶ Ne módosítsa az akkumulátort.
  - ▶ Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
  - ▶ Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fémtárgyakkal és ne zárja rövidre.
  - ▶ Az akkumulátort nem szabad felnyitni.
  - ▶ Az elhasználódott vagy megrongálódott táblákat ki kell cserélni.
- A sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
  - ▶ Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
  - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ▶ Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
  - ▶ Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

## 4.7 Munkavégzés

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud odafigyelve dolgozni. Ilyenkor megbolthat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - ▶ Ha rosszak a fény- és látási viszonyok: Ne dolgozzon a gipszellőztetővel.
  - ▶ A gipszellőztetőt egyedül kezelje.
  - ▶ Fordítson figyelmet az akadályokra.
  - ▶ Ne billentse fel a gipszellőztetőt.
  - ▶ A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
  - ▶ Ha fáradtság jeleit tapasztalja: Iktasson be szünetet.
  - ▶ Ha lejtőn végez gipszellőztetést vagy gypefésülést: A gipszellőztetés vagy -fésülés a lejtőre merőlegesen történjen.
  - ▶ 25°-nál (46,6%) meredekebb lejtőkön ne végezzen gipszellőztetést vagy fésülést.
- A forgó henger elvághatja a felhasználót. A felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Ne érintse meg a forgó hengert.



- A forgó hengerrel érintkező kemény tárgyak károsíthatják a gipszellőztetőt.
  - ▶ Ha egy kemény tárgy a forgó hengerhez ér, kapcsolja ki a gipszellőztetőt, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy megsérült-e a gipszellőztető.
  - ▶ Ha a gipszellőztető megsérült: keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a hengert egy tárgy blokkolja, és a tárgyat a motor működése közben távolítják el, a dob mozogni kezdhet, és a felhasználó súlyosan megsérülhet.
  - ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
  - ▶ Ellenőrizze, hogy a gipszellőztető nem sérült-e meg.
  - ▶ Ha a gipszellőztető megsérült: keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- Ha a gipszellőztető működése megváltozik munka közben vagy a gép rendellenesen kezd viselkedni, akkor előfordulhat, hogy nincs üzembiztos állapotban. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a gipszellőztetőt, vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
- Munka közben a gipszellőztető rezeghet.
  - ▶ Viseljen kesztyűt.

- ▶ Tartson szüneteket.
- ▶ Ha keringési zavar jeleit észleli: Forduljon orvoshoz.
- Ha munka közben a henger idegen tárgyba ütközik, nagy sebességgel felferődhethet a tárgy vagy annak részei. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat a munkaterületről.
  - ▶ Jelölje ki és kerülje meg az akadályokat (pl. gyökerek, facsonkok).
- A kapcsolókar visszaengedésekor a henger rövid ideig még tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- Ha a forgó henger kemény tárgyba ütközik, szikra keletkezhet. Gyúlékony környezetben a szikrák tüzet okozhatnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ Ne dolgozzon gyúlékony környezetben.
- Ha a gipszellőztetőt lejtős területen állítja le, onnan véletlenül legurulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ A gipszellőztetőt csak akkor engedje el, ha sík területen áll, és magától nem gurulhat el.
- Ha a tolókarra tárgyakat rögzít, a gipszellőztető a plusz súly miatt felbillenhet. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Ne rögzítsen tárgyakat a tolókarra.
- Ha a gipszellőztetőt a munka szüneteltetése alatt felügyelet nélkül hagyják, akkor kívülálló vagy eligazításban nem részesült személyek beindíthatják a gipszellőztetőt, és súlyosan megsérülhetnek.
  - ▶ Ha a gipszellőztető nem felügyelik, kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.

### ▲ VESZÉLY

- Ha a munkát feszültség alatt álló kábelek közelében végzi, a henger hozzáérhet a feszültség alatt álló kábelekhez, és károsíthatja azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ▶ Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek közelében.
- Zivatarban végzett munka közben villámcsapás érheti a felhasználót. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ▶ Zivatar esetén: ne dolgozzon a géppel.

## 4.8 Szállítás

### 4.8.1 Szállítás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a gipszellőztető felborulhat vagy elmozdulhat. Ez személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt.
- ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.



- ▶ Vegye ki az akkumulátort.

- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- ▶ Emelje át a gipszellőztetőt az akadályokon (pl. lépcsőfokok, szegélykövek).
- ▶ A gipszellőztetőt úgy biztosítsa hevederekkel, szíjakkal vagy egy hálóval, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

### 4.8.2 Akkumulátor

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitésszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.

- ▶ Ne szállítson sérült akkumulátort.

- Szállítás közben az akkumulátor felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
- ▶ Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

## 4.9 Tárolás

### 4.9.1 Tárolás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni a gipszellőztetővel járó veszélyeket. Emiatt súlyos sérülések érhetik őket.



- ▶ Vegye ki az akkumulátort.

- ▶ Tartsa a gipszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.

- A gipszellőztető és a fém alkatrészek elektromos érintkezői beroszdásodhatnak a nedvességtől. Emiatt károsodhat a gipszellőztető.



- ▶ Vegye ki az akkumulátort.

- ▶ Tartsa tisztán és szárazon a gipszellőztetőt.

### 4.9.2 Akkumulátor

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni az akkumulátorokkal járó veszélyeket. Emiatt súlyos sérülések érhetik őket.

- ▶ Az akkumulátorokat tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.

- Az akkumulátor nem védett minden környezeti hatással szemben. Bizonyos környezeti hatásoknak kitéve az akkumulátor javíthatatlanul károsodhat.

- ▶ Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátort.

- ▶ Az akkumulátort zárt helyiségben tárolja.

- ▶ Az akkumulátort a gipszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.

- ▶ Ha az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tárolja az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi szinten (2 zöld LED világit).

- ▶ Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, ☞ 20.4.

## 4.10 Tisztítás, karbantartás és javítás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátor be van helyezve tisztítás, karbantartás vagy javítás közben, a gipszellőztető véletlenül bekapcsolódhat. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.

- ▶ Vegye ki az akkumulátort.



- Az erős tisztítószerrel, vízsugárral vagy éles tárgyakkal történő tisztítás megrongálhatja a gipszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort. Ha nem megfelelően tisztítja a gipszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.














- ▶ A gipszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort a jelen használati utasításban leírtak szerint kell tisztítani.
- Ha nem tartja megfelelően karban vagy nem javíttatja meg a gipszellőztetőt, a hengereket és az akkumulátort, előfordulhat, hogy az alkatrészek nem működnek megfelelően, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
- ▶ A gipszellőztetőt és az akkumulátort nem lehet házilag karbantartani vagy javítani.
- ▶ Ha a gipszellőztető vagy az akkumulátor karbantartásra vagy javításra szorul: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.
- ▶ A hengereket a jelen használati utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
- A hengerek tisztítása, karbantartása vagy javítása során a kések és a rugós fogak megmozdulhatnak. A felhasználó megvághatja magát az éles vágóélékkel, és megsérülhet, vagy az ujjak beszorulhatnak a mozgó fogak és a gép álló részei közé, és összezúzódhatnak.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Dolgozzon óvatosan.




## 5 A gipszellőztető üzemkész állapotba helyezése

### 5.1 A gipszellőztető üzemkész állapotba helyezése

A munka megkezdése előtt mindig végre kell hajtani a következő lépéseket:


- ▶ Távolítsa el a csomagolóanyagot és a szállításhoz használt rögzítőelemeket.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek biztonsági szempontból megfelelő állapotban vannak:
  - a gipszellőztető,  4.6,
  - a hengerek,  4.6.2,
  - az akkumulátor,  4.6.3.
- ▶ Ellenőrizze az akkumulátort,  11.3.
- ▶ Töltse fel teljesen az akkumulátort,  6.1.
- ▶ Tisztítsa meg a gipszellőztetőt,  16.
- ▶ Ellenőrizze a hengereket,  11.2.
- ▶ Szerelje fel a tolókart,  7.1.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hengert kivette a szállítórekeszből,  7.2.
- ▶ Hajtsa fel és állítsa be a tolókart,  8.1.
- ▶ Ha a gyepről felszedett anyagnak a fűgyűjtő kosárba kell kerülnie: akassza be a fűgyűjtő kosarat,  7.3.2.

## 5 A gipszellőztető üzemkész állapotba helyezése

- ▶ Ha a gyepről felszedett anyagot hátul kell kidobnia a gépnek: akassza le a fűgyűjtő kosarat,  7.3.3.
- ▶ Állítsa be a munkamélységet,  12.2.
- ▶ Ellenőrizze a kezelőelemeket,  11.1.
- ▶ Amennyiben a fenti lépések nem hajthatók végre: Ne használja a gipszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervízt.

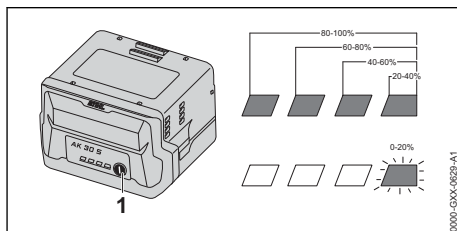
## 6 Akku töltés és LED-ek

### 6.1 Az akkumulátor töltése

A töltési időtartamot számos tényező befolyásolja, például az akkumulátor hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet. Az optimális teljesítmény érdekében vegye figyelembe az ajánlott hőmérsékleti tartományokat,  20.5. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési idő a [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) webhelyen található.

- ▶ AL 101, 301, 500 Töltse fel az akkumulátort a STIHL töltő kezelési útmutatójában leírtak szerint.

### 6.2 A töltési állapot kijelzése




- ▶ Nyomja meg a nyomógombot (1).  
A LED-ek kb. 5 mp-ig zölden világítanak, és kijelzik a töltési állapotot.
- ▶ Amennyiben a jobb oldali LED zölden villog: Töltse fel az akkumulátort.

### 6.3 Az akkumulátoron lévő LED-ek

A LED-ek az akkumulátor töltöttségét vagy meghibásodását jelzik. Az akkumulátoron lévő LED-ek zölden vagy pirosan világítanak vagy villognak.

Amennyiben a LED-ek zölden világítanak vagy villognak, az a töltöttséget jelzi.

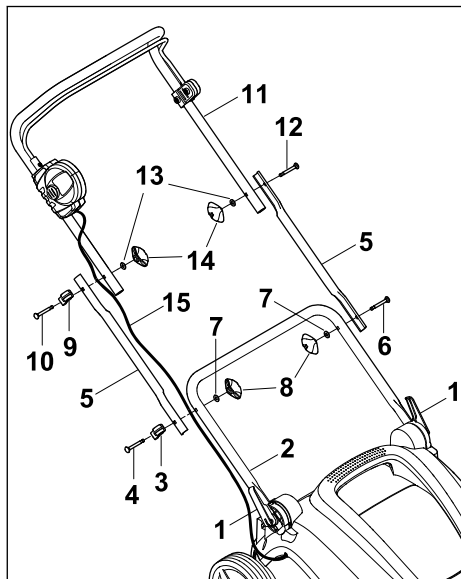
- ▶ Ha a LED-ek pirosan világítanak vagy villognak: hárítsuk el a hibát  19.1.


A gipszellőztető vagy az akkumulátor meghibásodott.

## 7 A gipszellőztető össze- szerelése

### 7.1 A tolókar felszerelése

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.

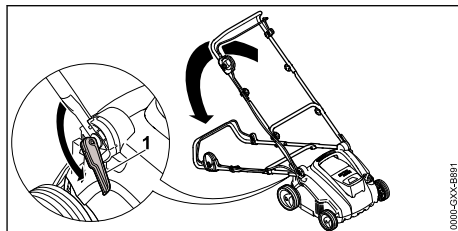


- ▶ Nyissa ki mindkét gyorskioldókart (1), és hajtsa hátra a kormány alsó részét (2), tartsa a kívánt magasságban, majd zárja be ismét mindkét gyorskioldókart (1).
- ▶ Csúsztassa a kábelvezetőt (3) a csavarra (4).
- ▶ Igazítsa be a tolókar középső részét (5) és alsó részét (2) úgy, hogy a furatok egy vonalba essenek.
- ▶ Nyomja át a csavarokat (4, 6) kívülről a lyukakon, tegyen be egy alátétet (7) belülről, és rögzítse őket a helyükön az elforgató fogantyúkkal (8).
- ▶ Csúsztassa a kábelvezetőt (9) a csavarra (10).
- ▶ Igazítsa a felső kormányszakaszt (11) a kormány középső részéhez (5) úgy, hogy a lyukak egy vonalban legyenek.
- ▶ Nyomja át a csavarokat (10, 12) kívülről a lyukakon, tegyen be egy alátétet (13) belülről, és rögzítse a helyére az elforgató fogantyúkkal (14).
- ▶ Nyomja a kábelt (15) a kábelvezetőbe (3, 9).
- ▶ Állítsa a tolókart a kívánt magasságra a gyorsan állítható rögzítőkar (1) segítségével,  8.1.

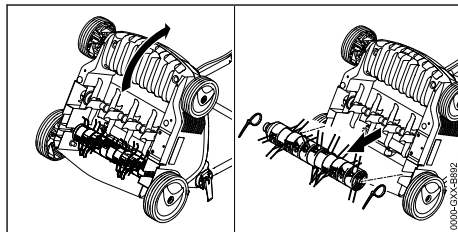
A tolókart a későbbiekben nem kell leszerelni.

### 7.2 Az első üzembe helyezés előtt vegye ki a gypfésülő hengert a szállítórekeszből.

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.



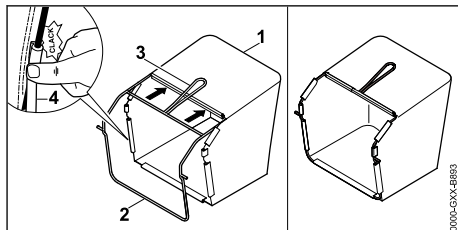
- ▶ Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (1), és hajtsa hátra a tolókart.
- ▶ Fogja meg erősen a gipszellőztetőt az alsó szállítófogantyúnál, majd hátrafelé billentve állítsa fel.



- ▶ Vegye le a kábelkötőzőket.
- ▶ Húzza ki a gypfésülő hengert a szállítórekeszből, és tegye biztonságos helyre.

### 7.3 A fűgújtó kosár összeszerelése, beakasztása és leakasztása

#### 7.3.1 A fűgújtó kosár összeszerelése

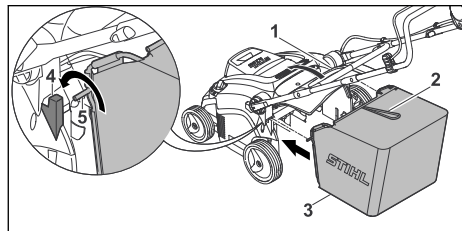


- ▶ Húzza a szövetet (1) a keretre (2) úgy, hogy az alaplemez alul legyen, a fogantyú (3) pedig a szövet külső oldalán.

- Nyomja a műanyag profilokat (4) az alvázra. A műanyag profilok a helyükre pattannak.

### 7.3.2 A fűgyűjtő kosár beakasztása

- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt.



- Nyissa fel és tartsa ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét (1).
- Fogja meg a fűgyűjtő kosarat (3) a fogantyúnál (2), és akassza be a tengelyt (5) a tartórészbe (4).
- Illessze a kidobónyílás fedelét (1) a fűgyűjtő kosárra (3).

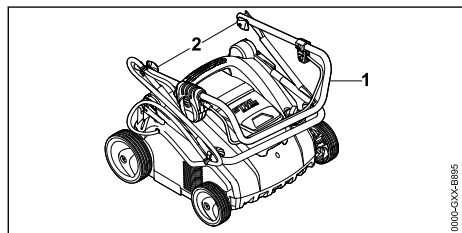
### 7.3.3 A fűgyűjtő kosár leakasztása

- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt.
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- Nyissa fel és tartsa ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- A fogantyúnál fogva emelje le a fűgyűjtő kosarat.
- Engedje vissza a kidobónyílás fedelét.

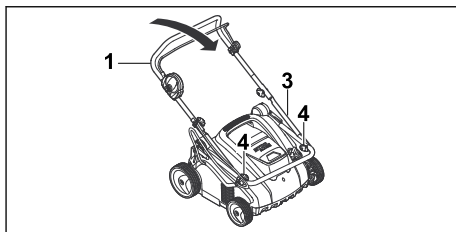
## 8 A gipszellőztető beállítása a felhasználóhoz

### 8.1 A tolókar felhajtása és beállítása

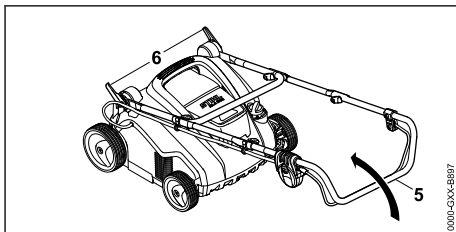
- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.



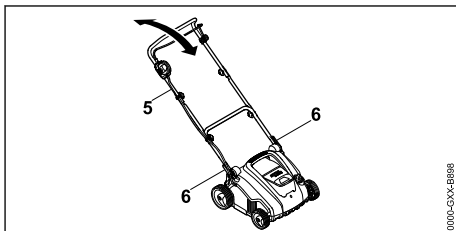
- Hajtsa fel a tolókar felső részét (1).
- Húzza meg a tekerőgombokat (2).



- Fogja meg a tolókar felső részét (1), és hajtsa fel a tolókar középső részével (3) együtt.
- Húzza meg a tekerőgombokat (4).



- Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat (6).
- Hajtsa fel teljesen a tolókart (5).



- Állítsa a tolókart (5) kényelmes munkahelyzetbe, és rögzítse szilárdan a gyorsan állítható rögzítőkarokkal (6).

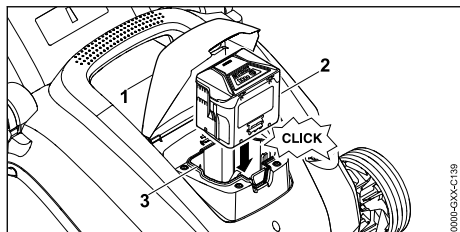
### 8.2 A tolókar lehajtása

- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- Nyissa fel a gyorsan állítható rögzítőkarokat.
- Hajtsa előre a tolókart, közben ügyeljen arra, hogy ne csipődjön be a kábel.

## 9 Az akku behelyezése és kivevése

### 9.1 Az akkumulátor behelyezése

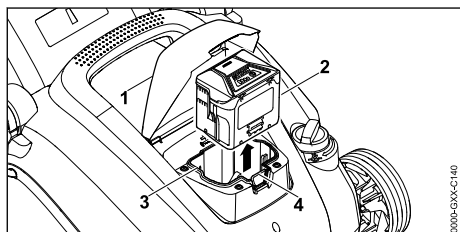
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.



- ▶ Nyissa fel ütközésig az (1) fedelet, és tartsa ebben a helyzetben.
- ▶ Nyomja az akkumulátort (2) ütközésig az akkumulátorrekeszbe (3).
- ▶ Az akkumulátor (2) a helyére kattan és reteszeli.
- ▶ Zárja be a fedelet (1).

## 9.2 Az akkumulátor kivétele

- ▶ Állítsuk a gypszelezőtetőt sík felületre.

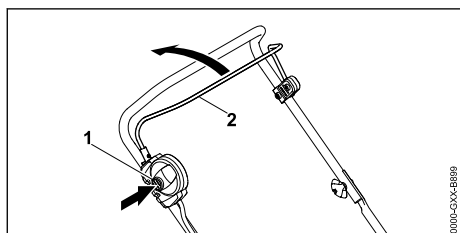


- ▶ Nyissuk fel ütközésig a fedelet (1), és tartsuk ebben a helyzetben.
- ▶ Nyomjuk meg a rögzítőkart (4).
- ▶ Az akkumulátor (2) reteszelve kioldódik.
- ▶ Vegyük ki az akkumulátort (2).
- ▶ Hajtsuk vissza a fedelet (1).

## 10 A gypszelezőtető be- és kikapcsolása

### 10.1 A gypszelezőtető bekapcsolása

- ▶ Állítsa a gypszelezőtetőt sík felületre.
- ▶ Bekapcsoláskor ne döntse meg a gypszelezőtetőt.



- ▶ Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot (1).
- ▶ Húzza a kapcsolókart (2) bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.
- ▶ A henger forogni kezd.
- ▶ Engedje vissza a reteszelőgombot (1).
- ▶ Jobb kézzel tartsa a tolókart és a kapcsolókart (2) szorosan úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.

## 10.2 A gypszelezőtető kikapcsolása

- ▶ Engedje vissza a kapcsolókart.
- ▶ Várja meg, amíg a henger forgása leáll.
- ▶ Ha a henger tovább forogna: vegye ki az akkumulátort, és keresen fel egy STIHL szakkereskedőt.

A gypszelezőtető ilyenkor meghibásodott.

## 11 A gypszelezőtető és az akkumulátor ellenőrzése

### 11.1 A kezelőelemek ellenőrzése

#### A reteszelőgomb és a kapcsolókar

- ▶ Vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Tartsa lenyomva a reteszelőgombot, majd engedje fel.
- ▶ Húzza a kapcsolókart teljesen a tolókar irányába, majd engedje vissza.
- ▶ Ha a reteszelőgomb, illetve a kapcsolókar nehezen mozgatható vagy nem tér vissza a kiindulási helyzetbe: Ne használja a gypszelezőtetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervízt.


A reteszelőgomb vagy a kapcsolókar ilyenkor meghibásodott.

#### A gypszelezőtető bekapcsolása

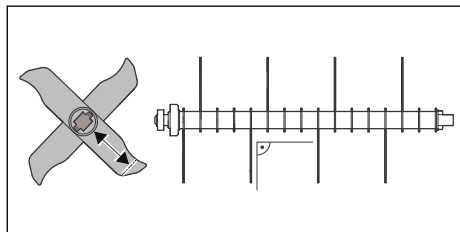
- ▶ Helyezze be az akkumulátort.
  - ▶ Jobb kézzel tartsa benyomva a reteszelőgombot.
  - ▶ Húzza a kapcsolókart bal kézzel teljesen a tolókar irányába, és tartsa ebben a helyzetben úgy, hogy a hüvelykujjával körülzárja a tolókart.
  - ▶ A henger forogni kezd.
  - ▶ Amennyiben 3 LED pirosan villog: vegye ki az akkumulátort, és keresen fel egy STIHL szakkereskedőt.
- A gypszelezőtető meghibásodott.



- ▶ Ha a henger nem forog: A munka végeztével kapcsolja ki a gypszezőtőt, vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
- ▶ A gypszezőtő ilyenkor meghibásodott.
- ▶ Engedje vissza a reteszelőgombot és a kapcsolókart.
- ▶ Ha a henger rövid idő elteltével megáll.
- ▶ Ha a henger tovább forogna: vegye ki az akkumulátort, és keressen fel egy STIHL szakkereskedőt.
- ▶ A gypszezőtő ilyenkor meghibásodott.

## 11.2 A hengerek ellenőrzése

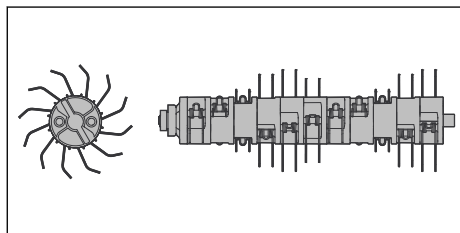
- ▶ Kapcsolja ki a gypszezőtőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gypszezőtőt sik felületre.
- ▶ Állítsa fel a gypszezőtőt  16.1.


### Gypszezőtő henger



- ▶ Ellenőrizze a kések hosszát. A pengék kopáshatára fel van tüntetve.
- ▶ Ha a kések rövidebbek a minimális értéknél: cserélje ki a hengert,  17.2.
- ▶ Ha elhajlottak a kések: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt  17.2.

### Gyepfésülő henger



- ▶ Ha a fogak elgörbültek vagy meghajlottak: Forduljon a STIHL kereskedőhöz, vagy cserélje ki a görgőt  17.2.

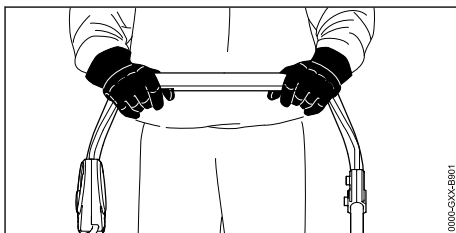
Bizonytalanság esetén: Keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.

## 11.3 Az akkumulátor vizsgálata

- ▶ Nyomja le az akkumulátoron található nyomógombot. A LED-ek világítanak vagy villognak.
- ▶ Amennyiben a LED-ek nem világítanak vagy villognak: Ne használja az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

## 12 Munkavégzés a gypszezőtővel

### 12.1 A gypszezőtő tartása és vezetése

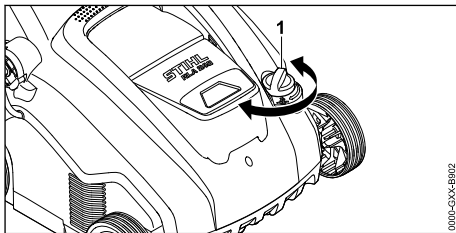


- ▶ Fogjuk meg a tolókart mindkét kezünkkel úgy, hogy a hüvelykujjunkkal körülzárjuk a tolókart.

### 12.2 A munkamélység és a szállítási helyzet beállítása

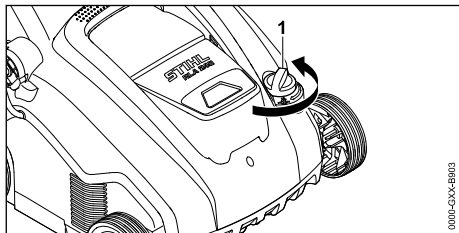
A munkamélység fokozatmentesen állítható.

#### A munkamélység beállítása



- ▶ Állítsuk a forgatógombot (1) a kívánt helyzetbe. A henger ennek megfelelően felemelkedik vagy lesüllyed.

## A szállítási helyzet beállítása



- ▶ Forgassuk a forgatógombot (1) az óramutató járásával ellenkező irányban a legmagasabb helyzetbe.

A henger elemelkedik a talajtól.

## 12.3 A füves terület előkészítése

Minél rövidebb a fű, annál könnyebben végezhető a gipszellőztetés. Az ideális fűmagasság 2 és 3 cm között van.

- ▶ Távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről.
- ▶ Jelölje meg a helyhez kötött akadályokat (pl. a gyökereket és a fatönköket).
- ▶ Ha a fű 3 cm-nél magasabb: nyírja le.

## 12.4 Gipszellőztetés és gypfésülés



### Gipszellőztetés a gipszellőztető hengerrel

Gipszellőztetéskor felkarcolja a füves talajt, ezáltal eltávolíthatja a gyomokat, a mohát, a lenyírt fűvet és az elhalt fűréteget.


- ▶ Állítsa be a munkamélységet.
  - ▶ A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ▶ Lassan engedje le a hengert, hogy bele tudjon karcolni a talajba. Az ideális hornyolási mélység 2 és 3 mm között van.
- ▶ Ne sértse meg a fűszálak gyökereit.
- ▶ A gipszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ▶ Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

## Gypfésülés a gypfésülő hengerrel

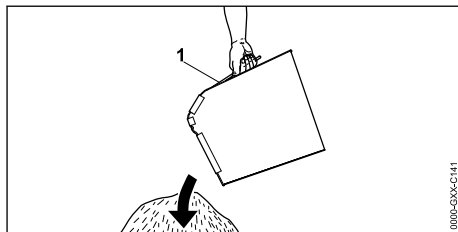
Gypfésüléssel óvatosan kifésülhető a gypből a gipszellőztetéskor korábban fellazított elhalt fűréteg és fölösleges moha.

Emellett segít megakadályozni a talaj összetömörödését és az ebből fakadó oxigénhiányt.

- ▶ Állítsa be a munkamélységet.
  - ▶ A munka megkezdése előtt állítsa a hengert a legmagasabb helyzetbe.
  - ▶ Lassan engedje le a hengert annyira, hogy a rugós fogak hozzáérjenek a talajhoz.
- ▶ A gipszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.
- ▶ Ne dolgozzon hosszabb ideig egy helyen.

Az optimális teljesítmény érdekében vegye figyelembe az ajánlott hőmérsékleti tartományokat,  20.5.


## 12.5 A fűgyűjtő kosár ürítése



- ▶ A fogantyúnál fogva emelje le a fűgyűjtő kosarat (1).
- ▶ Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat (1).

## 13 Munka után

### 13.1 Munkavégzés után

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Ha a gipszellőztető nedves: hagyja megszáradni a gipszellőztetőt.
- ▶ Ha az akkumulátor nedves vagy vizes: Hagyja megszáradni az akkumulátort,  20.5.
- ▶ Tisztítsa meg a gipszellőztetőt.

### Gyepápolás gipszellőztetés után

- ▶ Tisztítsa meg alaposan a füves területet a gipszellőztetés során keletkezett anyagtól.
- ▶ Trágyázza meg a gypet, és vessen fűmagot az esetleges foltokon.
- ▶ Bőségesen locsolja meg a füves területet.

### Gyepápolás gypfésülés után

- ▶ Tisztítsa meg alaposan a füves területet a növényi maradványoktól.

- Bőségesen locsolja meg a fűves területet.

## 14 Szállítás

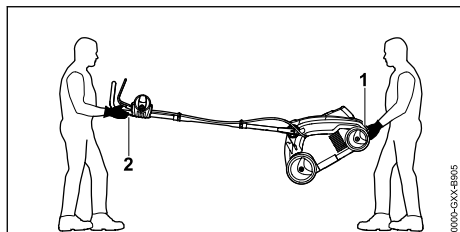
### 14.1 A gipszellőztető szállítása

- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- Akassza le a fűgyűjtő kosarat.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.

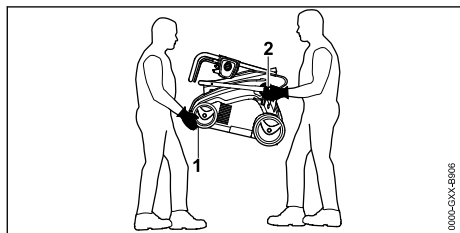
#### A gipszellőztető tolása

- A gipszellőztetőt lassan és ellenőrzött módon tolja előre.

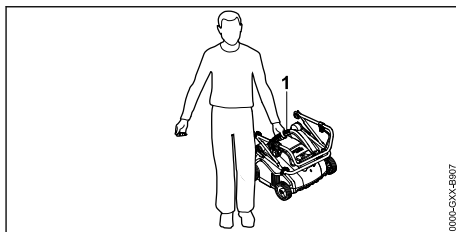
#### A gipszellőztető hordozása



- Ha a gipszellőztetőt kihajtott tolókarral viszi:
  - Viseljen védőkesztyűt.
  - Az egyik személy két kézzel tartsa erősen a gipszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a (2) tolókarnál fogja erősen.
  - A gipszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.



- Ha a gipszellőztetőt behajtott tolókarral viszi:
  - hajtsa be a tolókart.
  - Viseljen védőkesztyűt.
  - Az egyik személy két kézzel tartsa erősen elől a gipszellőztetőt az alsó (1) hordfogantyúnál, a másik személy pedig két kézzel a tolókar (2) alsó részének felfogatóelmeinél fogja erősen.
  - A gipszellőztetőt két személy emelje meg és hordozza.



- Ha a gipszellőztetőt egy személy viszi:
  - hajtsa be a tolókart.
  - A gipszellőztetőt a felső (1) hordfogantyúnál tartsa.
  - Emelje meg és így vigye a gipszellőztetőt.

#### A gipszellőztető szállítása gépkocsival

- A gipszellőztetőt úgy biztosítsa, hogy az ne tudjon felborulni és ne mozdulhasson el.

### 14.2 Az akkumulátor szállítása

- Kapcsoljuk ki a gipszellőztetőt, és vegyük ki az akkumulátort.
- Győződjünk meg arról, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- Úgy csomagoljuk el az akkumulátort, hogy megakadályozzuk annak elmozdulását a csomagolásban.
- A csomagolást úgy biztosítsuk, hogy az ne tudjon elmozdulni.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor az UN 3480 (lítiumionos akkumulátor) kategóriába tartozik, és az ENSZ „Vizsgálatok és kritériumok” kézikönyve III. részének 38.3 szakasza szerint hagyták jóvá.

A szállítási előírások a [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets) webhelyen találhatók.

## 15 Tárolás


### 15.1 A gipszellőztető tárolása

- Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- A gipszellőztetőt az alábbiakat betartva tárolja:
  - Tartsa a gipszellőztetőt gyermek számára elérhetetlen helyen.
  - A fűgyűjtő kosár ki van ürítve.
  - A gipszellőztető tiszta és száraz.
  - A gipszellőztető lehűlt.



## 15.2 Az akkumulátor tárolása

A STIHL javaslata szerint az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttséggel (2 zölden világító LED) kell tárolni.

- ▶ Úgy tárolja az akkumulátort, hogy teljesüljenek az alábbi feltételek:
  - Az akkumulátor gyermekek számára ne hozzáférhető.
  - Az akkumulátor tiszta és száraz.
  - Az akkumulátort zárt helyiségben helyezze el.
  - Az akkumulátort a gipszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.
  - Ha az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és tárolja az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi szinten (2 zöld LED világít).
  - Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományon kívül,  20.4.

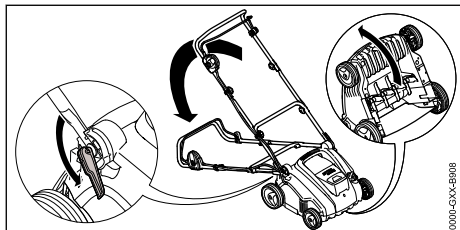
### TUDNIVALÓ


- Ha az akkumulátort nem a jelen használati utasításban leírtak szerint tárolja, teljesen lemerülhet és javíthatatlanul károsodhat.
  - ▶ A lemerült akkumulátort tárolás előtt töltsse fel. A STIHL javaslata szerint az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttséggel (2 zölden világító LED) kell tárolni.
  - ▶ Az akkumulátort a gipszellőztetőtől elkülönítve kell tárolni.

## 16 Tisztítás

### 16.1 A gipszellőztető felállítása

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Állítsa a gépet szállítási helyzetbe.
- ▶ Akassza le a függőjtő kosarat.



- ▶ Állítsa a tolókart a legalacsonyabb állásba  8.1.
- ▶ Bal kézzel nyomja lefelé a tolókart, és tartsa ebben a helyzetben.

- ▶ Jobb kézzel fogja meg erősen a gipszellőztetőt az alsó szállítófogantyújánál, majd hátrafelé billentve állítsa fel.

## 16.2 A gipszellőztető tisztítása

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa a gipszellőztetőt sík felületre.
- ▶ Nedves törőronggyal tisztítsa meg a gipszellőztetőt.
- ▶ A kidobócsatornát puha kefével vagy nedves törőronggyal tisztítsa.
- ▶ Távolítsa el az idegen tárgyakat az akkumulátornyílásból és nedves kendővel tisztítsa meg az akkumulátornyílást.
- ▶ Ecsettel vagy puha kefével tisztítsa meg az akkumulátornyílásban lévő elektromos érintkezőket.
- ▶ A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsa meg.
- ▶ Állítsa fel a gipszellőztetőt.
- ▶ Tisztítsa meg a henger környékét és a hengert puha kefével vagy nedves törőronggyal.

## 16.3 Az akku tisztítása

- ▶ Az akkut nedves ruhával tisztítsa meg.

## 17 Karbantartás

### 17.1 Karbantartási intervallumok

A karbantartási intervallumok a környezeti és munkafeltételektől függenek. A STIHL a következő karbantartási intervallumokat javasolja:

#### Minden ötödik görgőcsere után

Cseréltesse ki a henger rögzítőcsavarjait valamelyik STIHL szakszervizzel.

#### Évente:

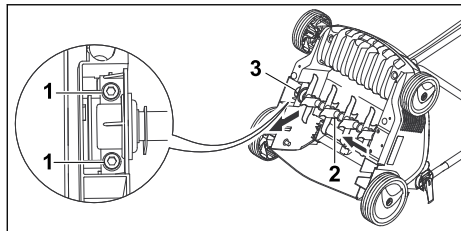
- ▶ Végeztesse el valamelyik STIHL szakszervizzel a gipszellőztető karbantartását.

A szakkereskedések aktuális címei a STIHL országos képviselőitől szerezhetők be a következő címen: [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 A henger leszerelése és felszerelése

### 17.2.1 A henger leszerelése

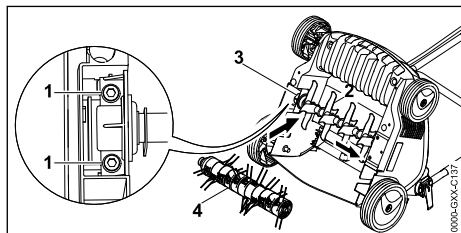
- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa fel a gipszellőztetőt.



- ▶ Csavarja ki a csavarokat (1).
- ▶ Vegye le a felszerelt hengert (2) a tartóelemmel (3) együtt.

### 17.2.2 A henger felszerelése

- ▶ Kapcsolja ki a gipszellőztetőt, és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Állítsa fel a gipszellőztetőt.



- ▶ Illessze a gipszellőztető hengert (2) vagy a gyepfésülő hengert (4) a tartóelemmel (3) együtt a felfogatóelemre.
- ▶ Csavarja be és húzza meg a csavarokat (1).

## 18 Javítás

### 18.1 A gipszellőztető és az akkumulátor javítása


A felhasználó nem tudja saját maga megjavítani a gipszellőztetőt, az akkumulátort vagy a hengereket.

- ▶ Ha megsérül a gipszellőztető, az akkumulátor vagy megsérülnek a hengerek: ne használjuk a gipszellőztetőt az akkumulátort, illetve a hengereket, és keressük fel valamelyik STIHL szakszervízt.
- ▶ Amennyiben a tájékoztató táblák olvashatatlanná váltak vagy megsérültek: cseréltesük ki a tájékoztató táblákat valamelyik STIHL szakszervízzel.

## 19 Hibaelhárítás

### 19.1 A gipszellőztető, illetve az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Ok	Megoldás
A gipszellőztető bekapcsoláskor nem indul el.	1 LED zölden villog.	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony.	▶ Töltse fel az akkumulátort.
	1 LED pirosan világít.	Az akkumulátor túlságosan felmelegedett vagy lehűlt.	▶ Vegye ki az akkumulátort. ▶ Hagyja lehűlni vagy felmelegedni az akkumulátort.
	3 LED pirosan villog.	A gipszellőztető meghibásodott.	▶ Vegye ki az akkumulátort. ▶ Tisztítsa meg az akkumulátorrekeszben lévő elektromos érintkezőket. ▶ Helyezze be az akkumulátort. ▶ Kapcsolja be a gipszellőztetőt. ▶ Amennyiben továbbra is pirosan villog a 3 LED: Ne használja a gipszellőztetőt, és keresse fel valamelyik STIHL szakszervízt.
	3 LED pirosan világít.	A gipszellőztető túlságosan felmelegedett.	▶ Vegye ki az akkumulátort. ▶ Hagyja lehűlni a gipszellőztetőt.
	4 LED pirosan villog.	Az akkumulátor meghibásodott.	▶ Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort. ▶ Kapcsolja be a gipszellőztetőt.

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Ok	Megoldás
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Amennyiben továbbra is pirosan villog a 4 LED: ne használja az akkumulátort, és keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.</li> </ul>
		Megszakadt az elektromos kapcsolat a gipszellőztető és az akkumulátor között.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki az akkumulátort.</li> <li>Tisztítsa meg az akkumulátorrekeszben lévő elektromos érintkezőket.</li> <li>Helyezze be az akkumulátort.</li> </ul>
		A gipszellőztető vagy az akkumulátor nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki az akkumulátort.</li> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> <li>Hagyja megszáradni a gipszellőztetőt, illetve az akkumulátort,  20.5.</li> </ul>
		Túl nagy az ellenállás a hengernél.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a munkamélységet.</li> <li>Ellenőrizze a gyp magasságát, és szükség esetén nyírja le a fűvet.</li> </ul>
		Eltömődött a henger körüli terület.	<ul style="list-style-type: none"> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> </ul>
A gipszellőztető működés közben kikapcsol.	3 LED pirosan világít.	A gipszellőztető túlságosan felmelegedett.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki az akkumulátort.</li> <li>Hagyja lehűlni a gipszellőztetőt.</li> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> <li>Ne kapcsolja be a gipszellőztetőt rövid idő alatt túl gyakran.</li> <li>Csökkentse a munkamélységet.</li> <li>A gipszellőztetést vagy fészülést alacsonyabb fűvön végezze.</li> </ul>
		A henger megszorult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki az akkumulátort.</li> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> </ul>
		Elektromos zavar lépett fel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort.</li> <li>Kapcsolja be a gipszellőztetőt.</li> </ul>
A gipszellőztető működés közben erősen rázkódik.		Fellazult a henger tartóelemén lévő csavar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Húzza meg a csavart.</li> </ul>
		Nincs megfelelően kiegyensúlyozva a henger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>keresse fel valamelyik STIHL szakkereskedést.</li> </ul>
Túl rövid a gipszellőztető üzemideje.		Nincs teljesen feltöltve az akkumulátor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töltse fel teljesen az akkumulátort.</li> </ul>
		Az akkumulátor elérte az élettartama végét.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az akkumulátort.</li> </ul>
		Eltömődött a henger körüli terület.	<ul style="list-style-type: none"> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> </ul>
		Tompá vagy kopott a henger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a hengert.</li> </ul>
		Túl nagy az ellenállás a hengernél.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse a munkamélységet.</li> <li>Alacsonyabb fűvön végezze a gipszellőztetést vagy fészülést.</li> </ul>
Behelyezéskor az akkumulátor beszorul az akkumulátorrekeszbe.		Beszennyeződtek a vezetősínek vagy az elektromos érintkezők az akkumulátorrekeszben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>tisztítsa meg a gipszellőztetőt.</li> </ul>

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Ok	Megoldás
Az akkumulátor töltőkészülékbe helyezése után nem indul el a töltési folyamat.	1 LED pirosan világít.	Az akkumulátor túlságosan felmelegedett vagy lehűlt.	► Hagyja az akkumulátort a töltőkészülékben. Amint a hőmérséklet a megengedett tartományba kerül, automatikusan elindul a töltés.

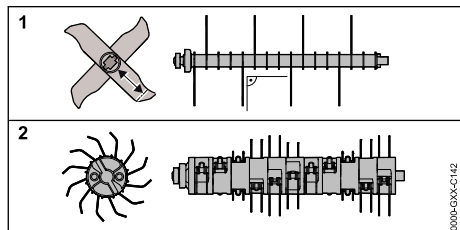
## 20 Műszaki adatok

### 20.1 STIHL gyepszellőztető RLA 240.0

- Jóváhagyott akkumulátor: STIHL AK
- Tömeg (akkumulátor nélkül): 14 kg
- Súly (m) gyepszellőztető hengerrel, fűgyűjtő kosárral és akkumulátorral együtt AK 30 S: 16 kg
- A fűgyűjtő kosár maximális űrtartalma: 50 l
- Munkaszélesség: 34 cm
- Fordulatszám (n): 3500/perc
- Elektromos védelem: IPX1
- Munkamélység: fokozatmentes, állítási tartomány 15 mm

A működési idő a [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) webhelyen található.

### 20.2 Hengerek



#### Gyepszellőztető henger

- 16 fix kés

#### Gyepfésülő henger

- 11×2 mozgó rugós fog

### 20.3 STIHL akkumulátor AK

- Akkumulátortechnológia: lítiumionos
- Feszültség: 36 V
- Kapacitás (Ah): lásd az adattáblát
- Akkumulátorenergia (Wh): lásd az adattáblát
- Tömeg (kg): lásd az adattáblát

## 20.4 Hőmérsékleti határértékek



### FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nem védett minden környezeti hatással szemben. Bizonyos környezeti hatásoknak kitéve az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Ez súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
  - Ne töltsd és használja az akkumulátort -20 °C alatt vagy +50 °C felett.
  - Ne tárolja az akkumulátort -20 °C alatt vagy +70 °C felett.
  - Ne használja a gyepszellőztetőt 0 °C alatt vagy +50 °C felett.
  - Ne tárolja a gyepszellőztetőt -20 °C alatt vagy +70 °C felett.

### 20.5 Ajánlott hőmérsékleti tartományok

A gyepszellőztető és az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében tartsa be a következő hőmérsékleti tartományokat:

- Gyepszellőztető:
  - Használat: 0 °C és +40 °C között
  - Tárolás: -20 °C – +50 °C
- Akkumulátor:
  - Töltés: +5 °C és +40 °C között
  - Használat: -10 °C és +40 °C között
  - Tárolás: -20 °C – +50 °C

Ha az akkumulátort az ajánlott hőmérsékleti tartományokon kívül töltik, használják vagy tárolják, teljesítménye csökkenhet.

Ha az akkumulátor nedves vagy vizes, hagyja legalább 48 órán át száradni +15 °C feletti és +50 °C alatti hőmérsékleten, valamint 70% alatti páratartalom mellett. A magasabb páratartalom meghosszabbíthatja a száradási időt.

### 20.6 Hang- és rezgésértékek

- Hangnyomásszint  $L_{pA}$  az EN IEC 62841-4-7 szabvány szerint mérve: 77 dB(A)
- Mérési bizonytalanság  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint ( $L_{WA,d}$ ) a 2000/14/EC irányelv, illetve a 2001/1701 sz. jogszabály alapján: 94 dB(A)

Az EN 12096 szabvány szerinti meghatározott rezgésjellemző érték:

- Az  $a_H$  mért rezgés gyorsulási érték az EN IEC 62841-4-7 szabvány alapján a tolókaron: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Mérési bizonytalanság  $K_H$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A tényleges hang- és rezgésértékek az alkalmazás típusától függően eltérhetnek a megadottaktól. A megadott hang- és rezgésértékekből ki lehet indulni a hang- és rezgési terhelés meghatározásakor. A tényleges hang- és rezgési terhelést meg kell becsülni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A munkavállalók fizikai tényezők (rezgés) hatásából keletkező kockázatoknak való expozíciójára vonatkozó egészségügyi és biztonsági miniumkövetelményeiről szóló 2002/44/EC irányelvnek való megfeleléssel kapcsolatos információk a [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) webhelyen található.

## 20.7 Normatív hivatkozások

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5.  
6336 Langkampfen,  
Ausztria

megerősíti, hogy a gép megfelel az IEC 62841-1 és IEC 62841-4-7 szabványok végrehajtási előírásainak.

## 20.8 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) oldalon tájékozódhat.

## 21 Pótalkatrészek és tartozékok

### 21.1 Pótalkatrészek és tartozékok



Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

### 21.2 Fontos pótalkatrészek

- Gyepszellőztető henger: 6291 700 3501
- Gyepfésülő henger: 6291 710 5200

## 22 Ártalmatlanítás

### 22.1 A gyepszellőztető és az akkumulátor ártalmatlanítása

Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a helyi önkormányzattól vagy a STIHL szakkereskedőtől szerezhetők be.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.

- ▶ A STIHL termékeit a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
- ▶ Ezeket ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.

## 23 EK Megfelelőségi nyilatkozat

### 23.1 STIHL gyepszellőztető RLA 240.0

A STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5.  
6336 Langkampfen,

Ausztria

egyesüli felelősséggel kijelenti, hogy a következő adatokkal jellemzett gép:

- Kialakítás: gyepszellőztető
- Gyártó neve: STIHL
- Típus: RLA 240.0
- Teljesítmény: 900 W
- Sorozatazonosító: 6291

megfelel a 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU és 2014/30/EU irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, továbbá a termék kifejlesztése és gyártása a következő szabványok gyártás időpontjában érvényes változatával összhang-

ban történt: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 és EN 55014-2.

A mért és garantált zajteljesítményszintek meghatározása a 2000/14/EC irányelv V. mellékletének megfelelően történt.

- Mért zajteljesítményszint: 92,0 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 94 dB(A)

A műszaki dokumentáció a STIHL Tirol GmbH cégnél található.

A gyártás éve és a gépszám a gypepszellőztető adattábláján olvasható.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

képv.: 

Matthias Fleischer, termékfejlesztési igazgató

képv.: 

Sven Zimmermann, a minőségbiztosítási osztály vezetője

## 24 A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata

### 24.1 STIHL gypepszellőztető RLA 240.0

A STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5.  
6336 Langkampfen,

Ausztria

egyedüli felelősséggel kijelenti, hogy a következő adatokkal jellemzett gép:

- Kialakítás: gypepszellőztető
- Gyártó neve: STIHL
- Típus: RLA 240.0
- Teljesítmény: 900 W
- Sorozatazonosító: 6291

megfelel az Egyesült Királyságban érvényben lévő Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 és The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a termék kifej-

lesztése és gyártása a következő szabványok gyártás időpontjában érvényes változatával összhangban történt: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 és EN 55014-2.

A mért és garantált zajteljesítményszintek meghatározása az Egyesült Királyság Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 rendeletének megfelelően történt.

- Mért zajteljesítményszint: 92,0 dB(A)
- Garantált zajteljesítményszint: 94 dB(A)

A műszaki dokumentáció a STIHL Tirol GmbH cégnél található.

A gyártás éve és a gépszám a gypepszellőztető adattábláján olvasható.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

képv.: 

Matthias Fleischer, termékfejlesztési igazgató

képv.: 

Sven Zimmermann, a minőségbiztosítási osztály vezetője

## 25 Címek

www.stihl.com

## 26 Általános és termékspecifikus biztonsági megjegyzések

### 26.1 Bevezetés

Ez a fejezet a termékszabványban előírt és előre megfogalmazott általános és termékspecifikus biztonsági utasításokat tartalmazza.

A c) pont kivételével az áramütés elkerülésére vonatkozó, az „Elektromos biztonság” című fejezetben megadott biztonsági utasítások nem vonatkoznak a STIHL akkumulátoros termékekre.



**FIGYELMEZTETÉS**

- **Olvassa el a gipszellőztetőn található összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és műszaki adatot.** A következő utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, égési sérüléseket és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. **Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és útmutatást.**

**26.2 A munkaterület biztonsága**

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendezetlen vagy kivilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne üzemeltesse a gipszellőztetőt olyan robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** A gipszellőztető szikrákat képez, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **A gipszellőztető használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az uralmat a gipszellőztető felett.

**26.3 Elektromos biztonság**

- a) **A gipszellőztető csatlakozódugaszának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A dugaszt semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugaszt védőföldeléssel ellátott gipszellőztetők esetében.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa a gipszellőztetőt esőtől vagy nedves körülményektől távol.** A víz bejutása a gipszellőztetőbe növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét más célra, például a gipszellőztető hordozására vagy felakasztására, illetve a csatlakozódugó kihúzására az aljzattól. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a hőtől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **Ha a szabadban dolgozik a gipszellőztetővel, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosz-

szabbítókábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha a gipszellőztető nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**26.4 Személyek biztonsága**

- a) **Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja ésszerűen a gipszellőztetőt. Ne használja a gipszellőztetőt, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gipszellőztető használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A gipszellőztető típusától és használatától függően az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülés kockázatát.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembe helyezést. Mielőtt az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná a gipszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.** Balesethez vezethet, ha a gipszellőztető hordozásakor az ujját a kapcsolóra teszi, vagy a bekapcsolt állapotban lévő gipszellőztetőt az áramforrásra csatlakoztatja.
- d) **A gipszellőztető bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat.** A gipszellőztető forgó részébe helyezett szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban irányíthatja a gipszellőztetőt.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha felszerelhető porszívó és porgyűjtő berendezés, akkor azt megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** A porszívó használata csökkentheti a porból eredő veszélyeket.
- h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül a gipszellőztetőkre vonatkozó biztonsági szabá-**



lyokat, még akkor sem, ha a gypszezzelöltetű sokszori használat után már ismeri a készüléket. A gondatlan cselekedetek a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethetnek.

## 26.5 A gypszezzelöltetű használat és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a gypszezzelöltetűt.** A munkához használja az erre a célra tervezett gypszezzelöltetűt. A megfelelő gypszezzelöltetűvel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használja a gypszezzelöltetűt, ha a kapcsoló meghibásodott.** Az olyan gypszezzelöltetű, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a dugót a konnektorból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt a gép beállításait elvégezné, a gépben lévő alkatrészeket kicserélné vagy a gypszezzelöltetűt elrakná.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy a gypszezzelöltetű véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívül lévő gypszezzelöltetűt tartsa gyermek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személy használja a gypszezzelöltetűt, aki nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást.** A gypszezzelöltetűk veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják őket.
- e) **A gypszezzelöltetűt és a szerszámokat gondosan tartsa karban.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, nem törtek-e vagy sérültek-e olyan módon az alkatrészek, hogy a gypszezzelöltetű működése károsodott. A gypszezzelöltetű használat előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott gypszezzelöltetűk okoznak.
- f) **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágóeszközök kevésbé akadnak el, és könnyebben vezethetők.
- g) **A gypszezzelöltetűt, a szerszámokat, tartozékokat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. A gypszezzelöltetű rendelkezéstől eltérő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé a gypszezzelöltetű biztonságos használatát és irányítását előre nem látható helyzetekben.

## 26.6 Az akkumulátoros gypszezzelöltetű használat és kezelése

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsse.** Egy adott akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülék tűzveszélyt okozhat, ha más akkumulátorokkal használja.
- b) **Kizárólag az erre a célra szánt akkumulátorokat használja a gypszezzelöltetű gépekben.** Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- c) **A fel nem használt akkumulátort tartsa távol a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki.** Kerülje a vele való érintkezést. Ha az akkumulátorfolyadék véletlenül a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Az akkumulátorfolyadék szembe kerülése esetén forduljon orvoshoz. A kiömlő akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros gypszezzelöltetűt a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

## 26.7 Szervizelés

- a) **A gypszezzelöltetűt csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészekkel javít-**

**tassa.** Ez biztosítja a gypszellőztető biztonságát.

- b) **Soha ne próbálja a sérült akkumulátort megjavítani.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

## 26.8 Biztonsági utasítások az akkumulátoros gypszellőztetőkhöz

- a) **Ne használja a gypszellőztetőt rossz időben, különösen zivatarok idején.** Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Alaposan ellenőrizze, hogy a gypszellőztető munkaterületén vannak-e vadon élő állatok.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a gypszellőztető működésekor.
- c) **Alaposan ellenőrizze a gypszellőztető munkaterületét, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilöködő tárgyak sérüléseket okozhatnak.
- d) **A gypszellőztető használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a tűskék vagy a tűskeegység nem kopott vagy sérült.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- e) **Rendszeresen ellenőrizze a gyújtótartályt kopás vagy elhasználódás szempontjából.** Az elhasználódott vagy sérült gyújtótartály növelheti a sérülés kockázatát.
- f) **Hagyja a védőburkolatokat a helyükön.** A védőburkolatoknak működőképesnek és megfelelően rögzítettnek kell lenniük. A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- g) **Távolítsa el a lerakódásokat a légbeszívó nyílásokból.** Az eltömődött légbeszívó nyílások és a lerakódások túlelegetedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- h) **A gypszellőztető működtetésekor mindig viseljen csúszásmentes, védő lábbelit.** Ne használja a gypszellőztetőt mezítláb vagy nyitott szandálban. Ez minimálisra csökkenti a lábsérülés kockázatát a forgó fogakkal való érintkezéskor.
- i) **A gypszellőztető kezelésekor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A fedetlen bőr növeli a felvert tárgyak okozta sérülések valószínűségét.
- j) **Ne használja a gypszellőztetőt nedves fűben.** Sétálva használja a gépet, soha ne

**fusson.** Ez csökkenti a csúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.

- k) **Ne használja a gypszellőztetőt túl meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.
- l) **Ha lejtőn dolgozik, győződjön meg arról, hogy stabilan áll.** Mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos, amikor a munka irányát megváltoztatja. Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszás és az esés kockázatát, ami sérülésekhez vezethet.
- m) **Különösen óvatosan járjon el, ha hátramenetben dolgozik, vagy ha a gypszellőztetőt maga felé húzza.** Mindig figyeljen a környezetére. Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.
- n) **A gypszellőztetőt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fogók eltalálhatják a rejtett villanyvezetéseket.** A fogak és egy feszültség alatt álló vezeték érintkezése miatt a készülék fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.
- o) **Ne érintse meg a még mozgó fogakat vagy más veszélyes részeket.** Ezzel csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.
- p) **Mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot vagy megtisztítja a gypszellőztetőt, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorblokk le van választva.** A gypszellőztető nem várt bekapcsolódása súlyos sérüléseket okozhat.

## Índice

1	Prefácio.....	274
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	274
3	Vista geral.....	275
4	Indicações de segurança .....	276
5	Colocar o arejador de relva operacional. 282	
6	Carregamento da bateria e LEDs.....	282
7	Armar o arejador de relva.....	282
8	Ajustar o arejador de relva ao utilizador. 284	
9	Colocação e remoção da bateria.....	284
10	Ligar e desligar o arejador de relva.....	285
11	Verificar o arejador de relva e a bateria.....	285
12	Trabalhar com o arejador de relva.....	286
13	Após o trabalho.....	287
14	Transporte.....	288

15	Armazenamento.....	288
16	Limpeza.....	289
17	Fazer a manutenção.....	289
18	Reparar.....	290
19	Eliminação de avarias.....	290
20	Dados técnicos.....	292
21	Peças de reposição e acessórios.....	293
22	Eliminar.....	293
23	Declaração de conformidade CE.....	294
24	Declaração de conformidade UKCA.....	294
25	Endereços.....	295
26	Instruções de segurança gerais e específicas do produto.....	295

## 1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.**

## 2 Informações relativas a este manual de instruções

### 2.1 Documentos aplicáveis

O presente manual de utilização é uma tradução das instruções de utilização originais do fabricante na aceção da Diretiva 2006/42/EC da EU.

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além do presente manual de utilização, leia, compreenda e guarde os seguintes documentos:
  - Instruções de segurança da bateria STIHL AK
  - Manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 500
  - Informações de segurança sobre baterias e produtos com bateria integrada STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Identificação das advertências no texto



#### PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.



#### ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

#### AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

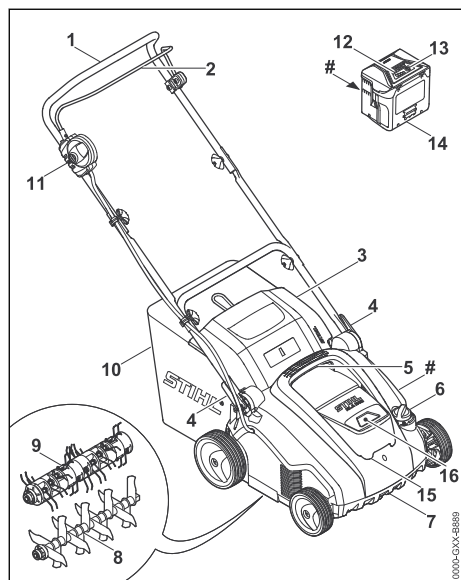
### 2.3 Símbolos no texto



Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

## 3 Vista geral

### 3.1 Arejador de relva



#### 1 Guiador

O guiador destina-se a segurar, conduzir e transportar o arejador de relva.

#### 2 Arco de comando

O arco de comando liga e desliga o cilindro montado em conjunto com o botão de bloqueio.

#### 3 Tampa de expulsão

A tampa de expulsão fecha o canal de expulsão.

#### 4 Tensor rápido

O tensor rápido destina-se a ajustar e a rebaatar o guiador.

#### 5 Pega de transporte superior

A pega de transporte superior destina-se ao transporte do arejador de relva.

#### 6 Botão rotativo

O botão rotativo destina-se a ajustar a profundidade de trabalho.

#### 7 Pega de transporte inferior

A pega de transporte inferior destina-se a transportar e poisar o arejador de relva.

#### 8 Cilindro escarificador

O cilindro escarificador destina-se a escarificar a relva.

#### 9 Cilindro para pentear

O cilindro para pentear destina-se a pentear a relva.

#### 10 Cesta de recolha

A cesta de recolha recolhe o material que se solta da relva.

#### 11 Botão de bloqueio

O botão de bloqueio liga e desliga o cilindro montado em conjunto com o arco de comando.

#### 12 LED

Os LED indicam o estado de carga da bateria e avarias.

#### 13 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LED da bateria.

#### 14 Bateria

A bateria alimenta o arejador de relva com energia.

#### 15 Tampa

A tampa cobre a bateria.

#### 16 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria é o local em que a bateria é inserida.

#### # Placa de identificação com número de máquina

### 3.2 Símbolos

Os seguintes símbolos podem estar presentes no arejador de relva e na bateria e têm o seguinte significado:



1 LED acende-se a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.



4 LED piscam a vermelho. Existe uma avaria na bateria.



Nível de potência acústica garantido de acordo com a diretiva 2000/14/EC em dB(A) no sentido de tornar as emissões de ruído de diferentes produtos comparáveis.

#### IPX1

Marcação IP (grau de proteção)

#### d.c.

Corrente contínua



A indicação junto ao símbolo apresenta o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células. O conteúdo energético disponível para aplicação é menor.



Esta bateria é carregada com um carregador STIHL. Os carregadores autorizados são indicados nas presentes instruções de segurança.



Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.



Ligue o arejador de relva.

## 4 Indicações de segurança

### 4.1 Símbolos de aviso

#### ▲ ATENÇÃO

Os símbolos de aviso presentes no arejador de relva ou na bateria têm o seguinte significado:



Siga as instruções de segurança e as respectivas medidas.



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.



Use óculos de proteção.



Mantenha as mãos e os pés afastados do cilindro em rotação.



Cuidado com objetos projetados – mantenha a distância e terceiros afastados.



Remova a bateria durante as pausas de trabalho, a limpeza, o transporte, o armazenamento, a manutenção ou reparações.



Proteja o arejador de relva contra chuva e humidade.



Remova a bateria durante as pausas de trabalho, o transporte, o armazenamento, a manutenção ou reparações.



Proteja a bateria do calor e do fogo.



Proteja a bateria da chuva e da humidade e não a mergulhe em líquidos.

### 4.2 Utilização recomendada

O arejador de relva STIHL RLA 240.0 destina-se às seguintes aplicações:

- com o cilindro escarificador: escarificar o relvado
- com o cilindro para pentear: pentear o relvado

O arejador de relva não pode ser utilizado com chuva.

O arejador de relva recebe energia de uma bateria STIHL AK.

A STIHL recomenda usar a bateria STIHL AK 20 ou STIHL AK 30.

#### ▲ ATENÇÃO

- As baterias não autorizadas pela STIHL para o arejador de relva podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - Utilize o arejador de relva com uma bateria STIHL AK.
- Caso o arejador de relva ou a bateria não sejam utilizados conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.
  - Utilize o arejador de relva e a bateria conforme descrito no presente manual de utilização.

### 4.3 Requisitos ao nível do utilizador

#### ▲ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da bateria. O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.

- Caso o arejador de relva ou a bateria seja entregue a outra pessoa: faça o acompanhar do manual de utilização.
- Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
  - O utilizador está descansado.
  - O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e

mentais para utilizar e trabalhar com o arejador de relva ou a bateria. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador apenas poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.

- O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da bateria.
  - O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.
  - O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
  - O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o arejador de relva pela primeira vez.
  - O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

## 4.4 Vestuário e equipamento

### ▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser projetados objetos a alta velocidade. O utilizador pode sofrer ferimentos.



► Use óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados são verificados de acordo com a norma EN 166 ou com as disposições nacionais e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.

- Use calças compridas de material resistente.
- Durante o trabalho, podem ser projetadas poeiras. As poeiras inaladas podem ser nocivas para a saúde e provocar reações alérgicas.
  - Caso sejam projetadas poeiras: use uma máscara de proteção contra pó.
- O vestuário inadequado pode ficar preso na madeira, em silvados e no arejador de relva. Um utilizador sem vestuário adequado pode sofrer ferimentos graves.
  - Use vestuário justo.
  - Retire cachecóis e objetos de adorno.

- Durante a limpeza, a manutenção ou o transporte, o utilizador pode entrar em contacto com o cilindro. O utilizador pode sofrer ferimentos.
  - Use luvas de proteção.
- Caso o utilizador use calçado inadequado, poderá escorregar. O utilizador pode sofrer ferimentos.
  - Use calçado robusto e fechado com sola antiderrapante.
- Durante o trabalho, é produzido ruído. O ruído pode provocar problemas auditivos.
  - Use uma proteção auditiva.

## 4.5 Zona de trabalho e meio circundante

### 4.5.1 Área de trabalho e ambiente envolvente

### ▲ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da projeção de objetos. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- Mantenha distância relativamente aos objetos.
- Não deixe o arejador de relva sem vigilância.
- Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o arejador de relva.
- Se trabalhar à chuva, poderá escorregar. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - Se chover: não trabalhe.
- O arejador de relva não é resistente à água. Trabalhar à chuva ou em zonas molhadas pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais e o arejador de relva pode ficar danificado.
  - Não trabalhe à chuva nem em zonas molhadas.
- Os componentes elétricos do arejador de relva podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pes-



soas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.

#### 4.5.2 Bateria

### ▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
  - ▶ Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados.
  - ▶ Não deixar a bateria sem supervisão.
  - ▶ Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se, explodir ou ficar danificada de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ▶ Não atirar a bateria para o fogo.

- ▶ Não carregar, usar nem guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 20.4.



- ▶ Proteger a bateria da chuva e da humidade e não mergulhar em líquidos.

- ▶ Manter a bateria afastada de peças metálicas pequenas.
- ▶ Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
- ▶ Não expor a bateria a micro-ondas.
- ▶ Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

## 4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

### 4.6.1 Arejador de relva

O arejador de relva encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O arejador de relva está intacto.
- O arejador de relva está limpo e seco.
- Os elementos de comando funcionam e estão inalterados.
- Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: a

cesta de recolha tem de estar corretamente engatada.

- Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: a cesta de recolha deve estar desengatada e a tampa de expulsão fechada.
- O cilindro está corretamente montado.
- Estão montados acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
- Os acessórios estão corretamente montados.

### ▲ ATENÇÃO


- Se os componentes não estiverem em condições de funcionamento seguro, poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhe com um arejador de relva intacto.
  - ▶ Caso o arejador de relva esteja sujo: limpe o arejador de relva.
  - ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: seque o arejador de relva.
  - ▶ Não modifique o arejador de relva.
  - ▶ Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: engate a cesta de recolha conforme descrito no presente manual de utilização.
  - ▶ Monte os acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
  - ▶ Monte o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
  - ▶ Monte os acessórios conforme descrito no presente manual de utilização ou no manual de utilização dos acessórios.
  - ▶ Não insira objetos nas aberturas do arejador de relva.
  - ▶ Substitua as placas informativas gastas ou danificadas.
  - ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

### 4.6.2 Cilindros

O cilindro escarificador e o cilindro para pentear encontrar-se-ão num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O cilindro, as lâminas, os dentes flexíveis e os aparelhos acopláveis estão intactos.
- O cilindro, as lâminas e os dentes flexíveis não estão deformados.
- O cilindro está corretamente montado.
- As lâminas e os dentes flexíveis estão isentos de rebarbas.



- O comprimento mínimo das lâminas não foi atingido,  20.2.

## ⚠ ATENÇÃO


- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas e dos dentes flexíveis poderão soltar-se e ser projetadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhe com lâminas, dentes flexíveis e aparelhos acopláveis intactos.
  - ▶ Se o comprimento mínimo das lâminas for atingido: substitua o cilindro escarificador.
  - ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

### 4.6.3 Bateria

A bateria é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A bateria não apresenta danos.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi alterada.

## ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a bateria pode deixar de funcionar de modo seguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhar com uma bateria funcional e não danificada.
  - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
  - ▶ Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria,  20.5.
  - ▶ Não alterar a bateria.
  - ▶ Não introduzir objetos nos orifícios da bateria.
  - ▶ Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ▶ Não abrir a bateria.
  - ▶ Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
  - ▶ Evitar o contacto com o líquido.
  - ▶ Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ▶ Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.

- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Se a bateria emitir um cheiro estranho ou deitar fumo: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ▶ Se a bateria se incendiar: tentar apagar o incêndio na bateria com um extintor ou água.

## 4.7 Trabalhos

## ⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhe calma e refletidamente.
  - ▶ Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ▶ Utilize o arejador de relva isoladamente.
  - ▶ Preste atenção a obstáculos.
  - ▶ Não incline o arejador de relva.
  - ▶ Trabalhe com o aparelho pousado no solo e garanta o respetivo equilíbrio.
  - ▶ Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
  - ▶ Ao escarificar ou pentear a relva numa encosta: escarifique ou penteie a relva na transversal relativamente à encosta.
  - ▶ Não escarifique ou penteie em encostas com uma inclinação superior a 25° (46,6%).
- O cilindro em rotação poderá cortar o utilizador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Não toque num cilindro em rotação.



- Os objetos duros que batam no cilindro em rotação podem danificar o arejador de relva.
  - ▶ Se um objeto duro bater no cilindro em rotação, desligue o arejador de relva, retire a bateria e verifique o arejador de relva quanto a danos.
  - ▶ Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Se o cilindro estiver bloqueado por um objeto e este for retirado com o motor a trabalhar, o cilindro pode mover-se e o utilizador pode ficar gravemente ferido.

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria. Remova o objeto apenas depois deste processo.
- ▶ Verifique o arejador de relva quanto a danos.
- ▶ Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso o arejador de relva se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o arejador de relva poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Dê o trabalho como terminado, desligue o arejador de relva, remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Poderão ser perceptíveis vibrações no arejador de relva durante o trabalho.
  - ▶ Use luvas.
  - ▶ Faça pausas de trabalho.
  - ▶ Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Caso o cilindro se depare com um objeto estranho durante o trabalho, esse mesmo objeto estranho ou partes do mesmo poderão ser projetados a elevada velocidade. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Remova os objetos estranhos da área de trabalho.
  - ▶ Marcar e contornar obstáculos (p. ex., raízes, cepos de árvores).
- Se soltar o arco de comando do mecanismo de corte, o cilindro continuará a rodar durante um curto período de tempo. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro em rotação se depare com um objeto rígido, poderão gerar-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios em ambientes facilmente inflamáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis.
- Se o arejador de relva for desligado em superfícies com declive, poderá deslocar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Apenas solte o arejador de relva se este estiver numa superfície plana e não puder deslocar-se por si mesmo.
- Se forem fixados objetos ao guiador, o peso adicional pode fazer que o arejador de relva tombe. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não fixe quaisquer objetos ao guiador.
- Se o arejador de relva for deixado sem vigilância durante uma pausa de trabalho, as pessoas que não estejam envolvidas ou as pessoas que não tenham recebido formação podem colocar o arejador de relva em funcionamento e sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Se o arejador de relva não estiver a ser vigiado, desligue o arejador de relva e retire a bateria.

## ⚠ PERIGRO

- Se trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão, o cilindro poderá entrar em contacto com os cabos condutores de tensão e estes poderão ser danificados. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Não trabalhe nas imediações de cabos condutores de tensão.
- Se o utilizador trabalhar com trovoadas, poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Caso haja trovoadas: não trabalhe.

## 4.8 Transporte

### 4.8.1 Transporte

## ⚠ ATENÇÃO

- O arejador de relva pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Desligue o arejador de relva.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
  - ▶ Remova a bateria.



- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Transporte o arejador de relva por cima dos obstáculos (por exemplo, degraus ou lançis).
- ▶ Prenda o arejador de relva com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

### 4.8.2 Bateria

## ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas influências ambientais, ela pode ser danificada e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ▶ Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

## 4.9 Armazenamento

### 4.9.1 Arrumação

## ⚠ ATENÇÃO

- As crianças podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. As crianças podem ferir-se gravemente.



- ▶ Remova a bateria.

- ▶ Guarde o arejador de relva fora do alcance das crianças.

- Os contactos eléctricos do arejador de relva e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O arejador de relva pode ser danificado.



- ▶ Remova a bateria.

- ▶ Guarde o arejador de relva limpo e seco.

### 4.9.2 Bateria

## ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer nem avaliar os perigos das baterias. As crianças podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Guarde a bateria fora do alcance das crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Caso a bateria seja exposta a determinadas influências ambientais, pode ser irreparavelmente danificada.
  - ▶ Guarde a bateria limpa e seca.
  - ▶ Guarde a bateria num local fechado.
  - ▶ Guarde a bateria separada do arejador de relva.
  - ▶ Se a bateria for guardada no carregador: Retire a ficha de rede e guarde a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acessos a verde).
  - ▶ Não guarde a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 20.4.

## 4.10 Limpeza, manutenção e reparação

## ⚠ ATENÇÃO

- Se a bateria ficar introduzida durante a limpeza, manutenção ou reparação, o arejador de relva poderá ser ligado inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
  - ▶ Remova a bateria.



- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água ou objetos afiados poderão danificar o arejador de relva, os cilindros e a bateria. Caso o arejador de relva, os cilindros e a bateria não sejam corretamente limpos, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Limpe o arejador de relva, os cilindros e a bateria conforme descrito no presente manual de utilização.
- Caso não seja realizada uma manutenção ou reparação corretas do arejador de relva, dos cilindros ou da bateria, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Não efetue qualquer manutenção nem reparação do arejador de relva ou da bateria de forma autónoma.
  - ▶ Caso seja necessário efetuar a manutenção ou reparação do arejador de relva ou da bateria: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
  - ▶ Efetue a manutenção dos cilindros conforme descrito no presente manual de utilização.
- Durante a limpeza, a manutenção ou a reparação dos cilindros, as lâminas e os dentes flexíveis poderão mover-se. O utilizador pode cortar-se e ferir-se nos gumes afiados ou os dedos podem ficar presos entre os dentes em movimento e as partes fixas da máquina e ser esmagados.
  - ▶ Use luvas de proteção.
  - ▶ Trabalhe com cuidado.

## 5 Colocar o arejador de relva operacional

### 5.1 Colocar o arejador de relva operacional

Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

- Retire os materiais da embalagem e as proteções de transporte.
- Garanta que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  - Arejador de relva, [11.4.6](#).
  - Cilindros, [11.4.6.2](#).
  - Bateria, [11.4.6.3](#).
- Verificar a bateria, [11.13](#).
- Carregar totalmente a bateria, [11.6.1](#)
- Limpar o arejador de relva, [11.16](#).
- Verificar os cilindros, [11.11.2](#).
- Montar o guiador, [11.7.1](#)
- Garantir que não existe nenhum cilindro no compartimento de transporte, [11.7.2](#).
- Abrir e ajustar o guiador, [11.8.1](#).
- Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: encaixar a cesta de recolha, [11.7.3.2](#).
- Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha, [11.7.3.3](#).
- Ajustar a profundidade de trabalho, [11.12.2](#).
- Verificar os elementos de comando, [11.11.1](#).
- Caso não seja possível executar os passos: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

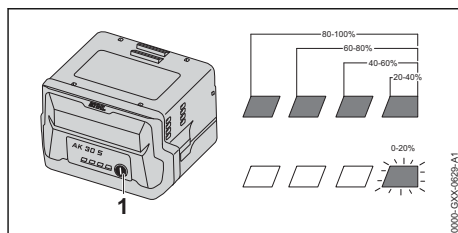
## 6 Carregamento da bateria e LEDs

### 6.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de diferentes fatores, por exemplo, da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. Para um desempenho ideal, respeite o intervalo de temperatura recomendado, [11.20.5](#). O tempo de carga real pode diferir do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado em [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Carregue a bateria conforme descrito no manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Indicação do nível de carga



- Premir a tecla de pressão (1). Os LEDs acendem-se a verde durante aprox. 5 segundos, indicando o nível de carga.
- Caso o LED do lado direito pisque a verde: carregar a bateria.

### 6.3 LED da bateria

Os LED podem indicar o estado de carga da bateria ou avarias. Os LED podem acender-se ou piscar a verde ou a vermelho.

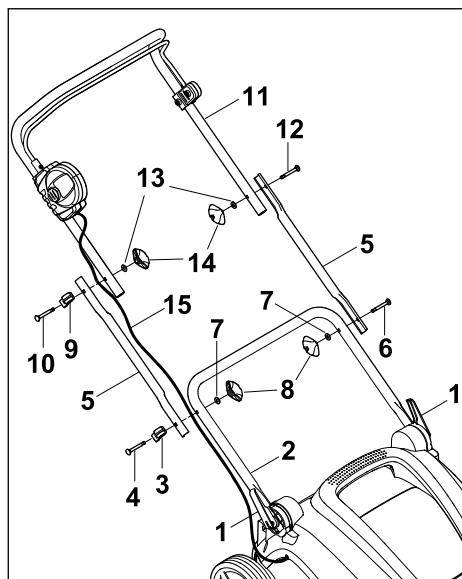
Caso os LED se acendam ou pisquem a verde, será apresentado o estado de carga.


- Caso os LED se acendam ou pisquem a vermelho: resolver avarias, [11.19.1](#). Existe uma avaria no arejador de relva ou na bateria.

## 7 Armar o arejador de relva

### 7.1 Montar o guiador

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

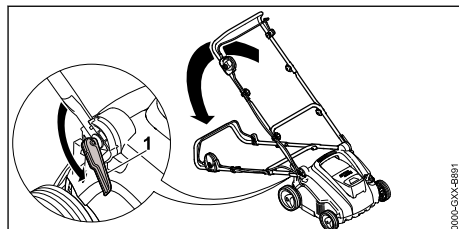


- ▶ Abra os dois tensores rápidos (1) e rebata a parte inferior do guiador (2) para trás, mantenha-a na altura pretendida e volte a fechar os dois tensores rápidos (1).
- ▶ Empurre a guia de cabo (3) sobre o parafuso (4).
- ▶ Alinhe as duas partes centrais do guiador (5) na parte inferior do guiador (2) até que os furos coincidam.
- ▶ Empurre os parafusos (4, 6), pelo exterior, através dos furos; encaixe do lado interior respetivamente uma anilha (7) e fixe com os manipuladores rotativos (8).
- ▶ Empurrar a guia de cabo (9) sobre o parafuso (10).
- ▶ Alinhe a parte superior do guiador (11) nas partes centrais do guiador (5) até que os furos coincidam.
- ▶ Empurre os parafusos (10, 12), pelo exterior, através dos furos; encaixe do lado interior respetivamente uma anilha (13) e fixe com os manipuladores rotativos (14).
- ▶ Pressionar o cabo (15) nas guias do cabo (3, 9).
- ▶ Ajuste na altura pretendida com a ajuda do tensor rápido (1)  8.1.

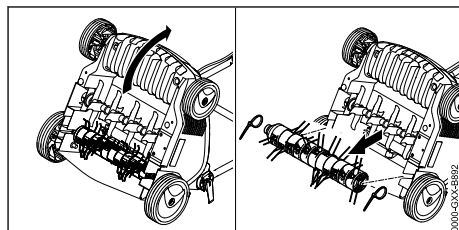
O guiador não pode ser novamente desmontado.

## 7.2 Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



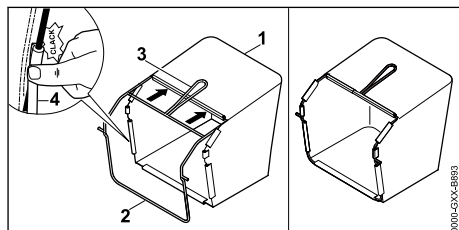
- ▶ Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador para trás.
- ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.



- ▶ Remova as braçadeiras de cabos.
- ▶ Extraia o cilindro para pentear do compartimento de transporte e guarde-o num lugar seguro.

## 7.3 Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha

### 7.3.1 Armar a cesta de recolha

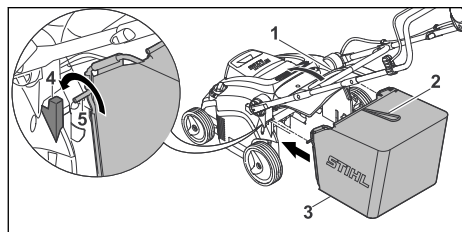


- ▶ Puxe o tecido (1) por cima do quadro (2) de modo que a placa de base fique por baixo e que a pega (3) fique no lado exterior do tecido.

- ▶ Pressione os perfis de plástico (4) no quadro. Os perfis de plástico encaixam com um clique.

### 7.3.2 Encaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva.



- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- ▶ Segure na cesta de recolha (3) pela pega (2) e engate os eixos (5) nos alojamentos (4).
- ▶ Pouse a tampa de expulsão (1) na cesta de recolha (3).

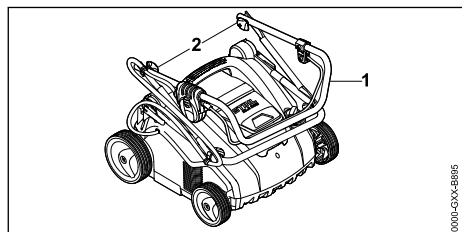
### 7.3.3 Desencaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão.
- ▶ Remova a cesta de recolha pela pega para cima.
- ▶ Feche a tampa de expulsão.

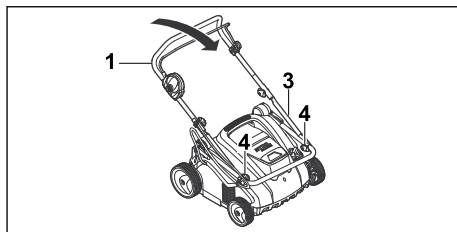
## 8 Ajustar o arejador de relva ao utilizador

### 8.1 Abrir e ajustar o guiador

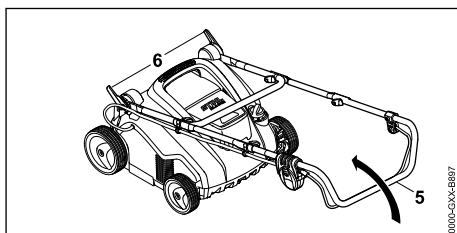
- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



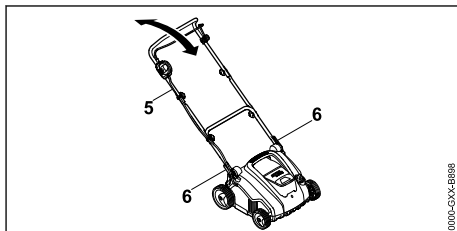
- ▶ Abra a parte superior do guiador (1).
- ▶ Aperte os manípulos rotativos (2).



- ▶ Segure na parte superior do guiador (1) e abra-a juntamente com a parte central do guiador (3).
- ▶ Aperte os manípulos rotativos (4).



- ▶ Abra o tensor rápido (6).
- ▶ Abra totalmente o guiador (5).



- ▶ Alinhe o guiador (5) numa posição de trabalho confortável e fixe-o de forma estável com os tensores rápidos (6).

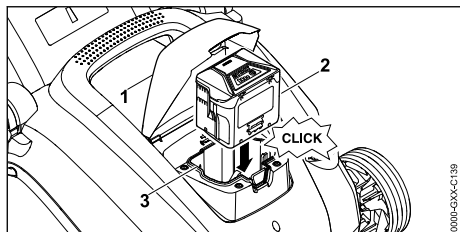
### 8.2 Rebater o guiador

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra o tensor rápido.
- ▶ Rebata o guiador para a frente e certifique-se de que não entala o cabo.

## 9 Colocação e remoção da bateria

### 9.1 Introduzir a bateria

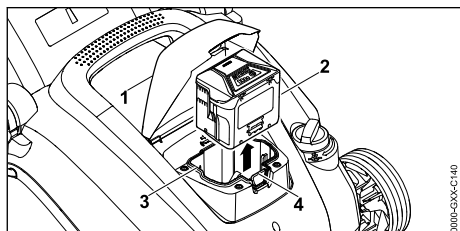
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



- ▶ Abra a tampa (1) até ao encosto e mantenha-a nessa posição.
- ▶ Pressione a bateria (2) na direção do compartimento da bateria (3) até ao encosto. A bateria (2) encaixa com um clique e fica bloqueada.
- ▶ Feche a tampa (1).

## 9.2 Remover a bateria

- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

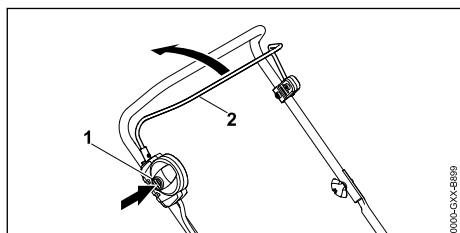


- ▶ Abra a tampa (1) até ao encosto e mantenha-a nessa posição.
- ▶ Prima a alavanca de bloqueio (4). A bateria (2) está desbloqueada.
- ▶ Remova a bateria (2).
- ▶ Feche a tampa (1).

## 10 Ligar e desligar o arejador de relva

### 10.1 Ligar o arejador de relva

- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Não incline o arejador de relva ao ligá-lo.



- ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio (1) com a mão direita.
- ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando (2) por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
- ▶ O cilindro roda.
- ▶ Solte o botão de bloqueio (1).
- ▶ Com a mão direita, segure no guiador e no arco de comando (2) de modo que o polegar circunde o guiador.

## 10.2 Desligar o arejador de relva

- ▶ Solte o arco de comando.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
  - ▶ Caso o cilindro continue a rodar: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- O arejador de relva está avariado.

## 11 Verificar o arejador de relva e a bateria

### 11.1 Verificar os elementos de comando

#### Botão de bloqueio e arco de comando

- ▶ Remova a bateria.
  - ▶ Prima o botão de bloqueio e solte-o novamente.
  - ▶ Puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e solte-o novamente.
  - ▶ Caso o botão de bloqueio ou o arco de comando se mova com dificuldade ou não regresse de forma autónoma à posição inicial: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- O botão de bloqueio ou o arco de comando está avariado.


#### Ligar o arejador de relva

- ▶ Introduza a bateria.
  - ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio com a mão direita.
  - ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.
  - ▶ O cilindro roda.
  - ▶ Caso os 3 LED pisquem a vermelho: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Existe uma avaria no arejador de relva.

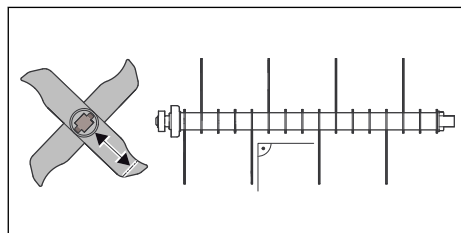




- ▶ Caso o cilindro não rode: desligue o arejador de relva, remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.  
O arejador de relva está avariado.
- ▶ Solte o botão de bloqueio e o arco de comando.  
O cilindro deixa de rodar ao fim de pouco tempo.
- ▶ Caso o cilindro continue a rodar: remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.  
O arejador de relva está avariado.

## 11.2 Verificar os cilindros

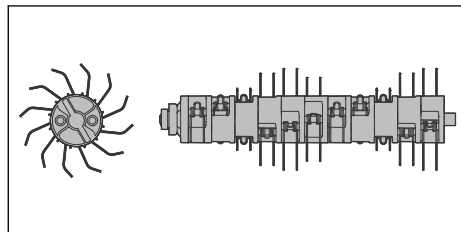
- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas,  16.1.


### Cilindro escarificador



- ▶ Verificar o comprimento das lâminas.  
O limite de desgaste das lâminas está assinalado.
- ▶ Se o comprimento mínimo for atingido: substitua o cilindro,  17.2.
- ▶ Se as lâminas estiverem deformadas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro,  17.2.

### Cilindro para pentear



- ▶ Se os dentes estiverem tortos ou dobrados: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro,  17.2.

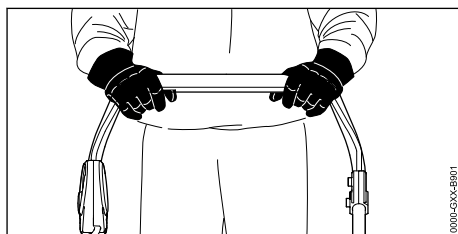
Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

## 11.3 Verificar a bateria

- ▶ Premir a tecla de pressão na bateria.  
Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- ▶ Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.  
Existe uma avaria na bateria.

## 12 Trabalhar com o arejador de relva

### 12.1 Segurar e conduzir o arejador de relva

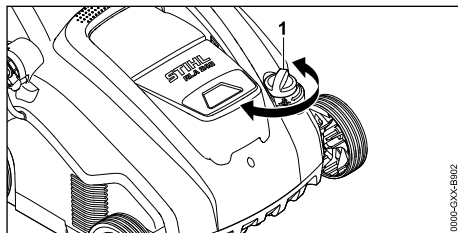


- ▶ Segure no guiador com ambas as mãos de modo que os polegares circundem o guiador.

### 12.2 Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte

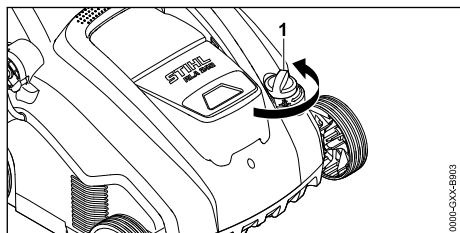
A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

#### Ajustar a profundidade de trabalho



- ▶ Coloque o botão rotativo (1) na posição pretendida.  
O cilindro eleva-se e baixa.

## Ajustar a posição de transporte



- ▶ Rode o botão rotativo (1) até à posição mais elevada, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- O cilindro eleva-se e deixa de tocar no solo.

## 12.3 Preparar o relvado

Quanto mais curta estiver a relva cortada, mais fácil será utilizar o arejador de relva. A altura ideal da relva situa-se entre 2 e 3 cm.

- ▶ Remova objetos da área de trabalho.
- ▶ Assinale obstáculos que não seja possível remover (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
- ▶ Se a relva tiver mais de 3 cm: corte a relva.

## 12.4 Escarificar e pentear



### Escarificar com o cilindro escarificador

Ao escarificar, a relva é escarificada, sendo removidos ervas daninhas, musgo, material a cortar deteriorado e ervas enredadas.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
    - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
    - ▶ Baixe o cilindro lentamente para escarificar o solo apenas na superfície. A altura de escarificação ideal é entre 2 e 3 mm.
- As raízes da relva não são danificadas.

- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

## Pentear com o cilindro para pentear

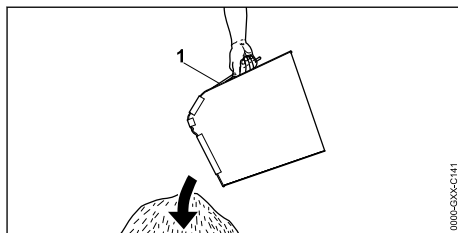
Ao pentear, as ervas enredadas e o restante musgo, soltos com a escarificação anterior, são ripados facilmente da relva.

Evita-se, assim, também uma compactação do solo e o consequente deficit de oxigénio no solo.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
  - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
  - ▶ Baixe o cilindro lentamente até aos dentes flexíveis tocarem no solo.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

Para um desempenho ideal, respeite o intervalo de temperatura recomendado, 20.5.

## 12.5 Esvaziar a cesta de recolha



- ▶ Remova a cesta de recolha (1) pela pega para cima.
- ▶ Esvazie a cesta de recolha (1).

## 13 Após o trabalho

### 13.1 Após o trabalho

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: deixe o arejador de relva secar.
- ▶ Caso a bateria esteja molhada ou húmida: deixe a bateria secar, 20.5.
- ▶ limpe o arejador de relva.

### Cuidar do relvado depois de escarificar

- ▶ Remova minuciosamente o material escarificado do relvado.
- ▶ Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

**Cuidar do relvado depois de pentear**

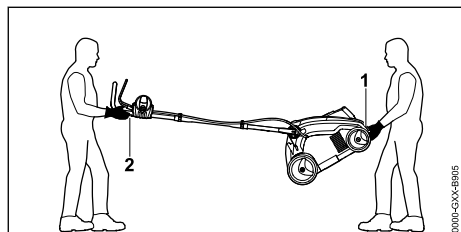
- ▶ Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

**14 Transporte****14.1 Transportar o arejador de relva**

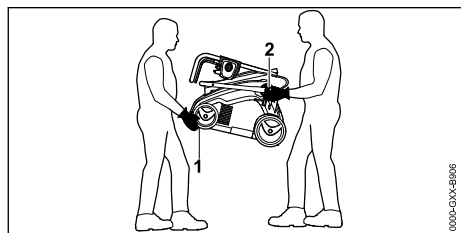
- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.

**Empurrar o arejador de relva**

- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

**Transportar o arejador de relva**

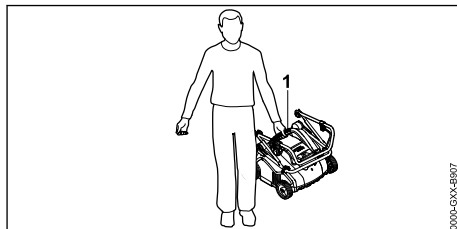
- ▶ Caso o arejador de relva seja transportado com guiador aberto:
  - ▶ Use luvas de proteção.
  - ▶ Uma pessoa deverá segurar na parte dianteira do arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pessoa deverá segurar no guiador (2) com ambas as mãos.
  - ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.



- ▶ Caso o arejador de relva seja transportado com guiador rebatido:
  - ▶ Rebata o guiador.
  - ▶ Use luvas de proteção.
  - ▶ Uma pessoa deverá segurar no arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pes-

soa deverá segurar nos alojamentos da parte inferior do guiador (2).

- ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.



- ▶ Caso o arejador de relva seja transportado por uma pessoa só:
  - ▶ Rebata o guiador.
  - ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte superior (1).
  - ▶ Levante e carregue o arejador de relva.

**Transportar o arejador de relva num veículo**

- ▶ Fixe o arejador de relva na vertical de modo que não possa tombar nem mover-se.

**14.2 Transportar a bateria**

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Certifique-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- ▶ Acomode a bateria, de modo a que esta não se possa mover na embalagem.
- ▶ Fixe a embalagem de modo que não se possa mover.

A bateria está sujeita aos requisitos de transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi submetida a ensaios segundo a subsecção 38.3 da Parte III do Manual de Ensaios e de Critérios das Nações Unidas.

Os regulamentos relativos ao transporte estão especificados em [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


**15 Armazenamento****15.1 Guardar o arejador de relva**

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.

- ▶ Guarde o arejador de relva de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - O arejador de relva está fora do alcance das crianças.
  - A cesta de recolha foi esvaziada.
  - O arejador de relva está limpo e seco.
  - O arejador de relva arrefeceu.

## 15.2 Guardar a bateria

A STIHL aconselha a guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acesos a verde).

- ▶ Guarde a bateria de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - A bateria está fora do alcance das crianças.
  - A bateria está limpa e seca.
  - A bateria está num local fechado.
  - A bateria está separada do arejador de relva.
  - Se a bateria for guardada no carregador: Retire a ficha de rede e guarde a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acesos a verde).
  - A bateria não foi guardada fora dos limites de temperatura indicados,  20.4.

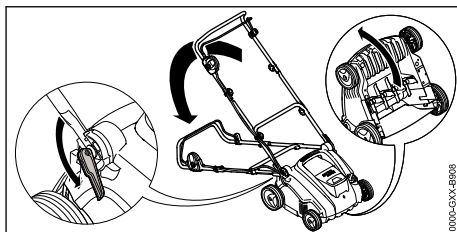
### AVISO


- Se a bateria não for guardada como descrito neste manual de utilização, a bateria pode ficar profundamente descarregada e irreparavelmente danificada.
  - ▶ Uma bateria descarregada deve ser carregada antes de ser guardada. A STIHL aconselha a guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LED acesos a verde).
  - ▶ Guarde a bateria separada do arejador de relva.

## 16 Limpeza

### 16.1 Colocar o arejador de relva sobre as rodas

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.



- ▶ Coloque o guiador na posição mais baixa,  8.1.
- ▶ Com a mão esquerda, pressione o guiador para baixo e mantenha-o nessa posição.
- ▶ Com a mão direita, segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.

## 16.2 Limpar o arejador de relva

- ▶ Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Limpe o arejador de relva com um pano húmido.
- ▶ Limpe o canal de expulsão com uma escova macia ou com um pano húmido.
- ▶ Remova os objetos estranhos do compartimento da bateria e limpe-o com um pano húmido.
- ▶ Limpe os contactos elétricos do compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.
- ▶ Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.
- ▶ Limpe a área em torno do cilindro e o cilindro com uma escova macia ou com um pano húmido.

## 16.3 Limpeza da bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano húmido.

## 17 Fazer a manutenção

### 17.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

#### A cada quinta substituição dos cilindros

- ▶ A substituição dos parafusos de fixação dos cilindros deve ser realizada por um distribuidor oficial STIHL.

#### Anualmente

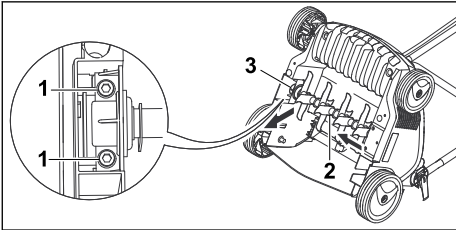
- A manutenção do arejador de relva deve ser feita por um distribuidor oficial STIHL.

Os endereços atuais dos distribuidores oficiais encontram-se no respetivo representante STIHL do país em [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Montar e desmontar o cilindro

### 17.2.1 Desmontar o cilindro

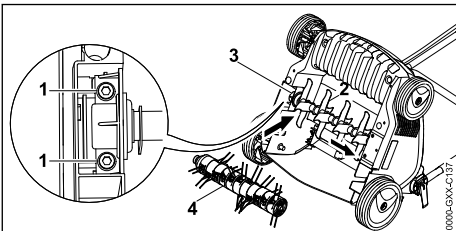
- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- Desenrosque os parafusos (1).
- Remova o cilindro montado (2) com o suporte (3).

### 17.2.2 Montar o cilindro

- Desligue o arejador de relva e remova a bateria.
- Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



## 19 Eliminação de avarias

### 19.1 Resolver avarias do arejador de relva ou da bateria

Avaria	LED da bateria	Causa	Solução
O arejador de relva não funciona ao ligá-lo.	1 LED pisca a verde.	O estado de carga da bateria é demasiado reduzido.	► Carregue a bateria.
	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Remova a bateria. ► Deixe a bateria arrefecer ou aquecer.
	3 LED piscam a vermelho.	Existe uma avaria no arejador de relva.	► Remova a bateria. ► Limpe os contactos elétricos do compartimento da bateria. ► Introduza a bateria. ► Ligue o arejador de relva.


- Coloque o cilindro escarificador (2) ou o cilindro para pentear (4) com o suporte (3) no alojamento.
- Enrosque e aperte bem os parafusos (1).

## 18 Reparar

### 18.1 Reparar o arejador de relva e a bateria

O utilizador não pode reparar o arejador de relva, a bateria e os cilindros de forma autónoma.

- Se o arejador de relva, a bateria ou os cilindros estiverem danificados: não utilize o arejador de relva, a bateria ou os cilindros e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso as placas informativas estejam ilegíveis ou danificadas: solicite a substituição das placas informativas junto de um distribuidor oficial STIHL.

Avaria	LED da bateria	Causa	Solução
			<ul style="list-style-type: none"> <li>► Caso os 3 LED continuem a piscar a vermelho: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.</li> </ul>
	3 LED acendem-se a vermelho.	O arejador de relva está demasiado quente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria.</li> <li>► Deixe arrefecer o arejador de relva.</li> </ul>
	4 LED piscam a vermelho.	Existe uma avaria na bateria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria e volte a introduzi-la.</li> <li>► Ligue o arejador de relva.</li> <li>► Caso os 4 LED continuem a piscar a vermelho: não utilize a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.</li> </ul>
		A ligação elétrica entre o arejador de relva e a bateria foi interrompida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria.</li> <li>► Limpe os contactos elétricos do compartimento da bateria.</li> <li>► Introduza a bateria.</li> </ul>
		O arejador de relva ou a bateria estão húmidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria.</li> <li>► limpe o arejador de relva.</li> <li>► Deixe o arejador de relva ou a bateria secar,  20.5.</li> </ul>
		A resistência no cilindro é demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Reduza a profundidade de trabalho.</li> <li>► Verifique a altura da relva e, se necessário, corte-a.</li> </ul>
		A área em torno do cilindro está entupida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► limpe o arejador de relva.</li> </ul>
O arejador de relva desliga-se em funcionamento.	3 LED acendem-se a vermelho.	O arejador de relva está demasiado quente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria.</li> <li>► Deixe arrefecer o arejador de relva.</li> <li>► limpe o arejador de relva.</li> <li>► Não ligue o arejador de relva com demasiada frequência num curto período de tempo.</li> <li>► Reduza a profundidade de trabalho.</li> <li>► Escarifique ou penteie a relva mais curta.</li> </ul>
		O cilindro está bloqueado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria.</li> <li>► limpe o arejador de relva.</li> </ul>
		Existe uma avaria elétrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remova a bateria e volte a introduzi-la.</li> <li>► Ligue o arejador de relva.</li> </ul>
O arejador de relva emite uma forte vibração em funcionamento.		Os parafusos do suporte do cilindro estão soltos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aperte os parafusos.</li> </ul>
		O cilindro não está corretamente equilibrado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.</li> </ul>
O período de funcionamento do arejador de relva é demasiado curto.		A bateria não está totalmente carregada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Carregue totalmente a bateria.</li> </ul>
		O tempo de vida útil da bateria foi excedido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Substitua a bateria.</li> </ul>
		A área em torno do cilindro está entupida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► limpe o arejador de relva.</li> </ul>

Avaria	LED da bateria	Causa	Solução
		O cilindro está embotado ou gasto.	► Verifique os cilindros.
		A resistência no cilindro é demasiado elevada.	► Reduza a profundidade de trabalho. ► Escarifique ou penteie a relva mais curta.
A bateria prende ao ser introduzida no compartimento da bateria.		As guias ou os contactos eléctricos do compartimento da bateria estão sujos.	► limpe o arejador de relva.
Depois de introduzir a bateria no carregador, o processo de carga não é iniciado.	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Deixe a bateria introduzida no carregador. O processo de carga será iniciado automaticamente assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido.

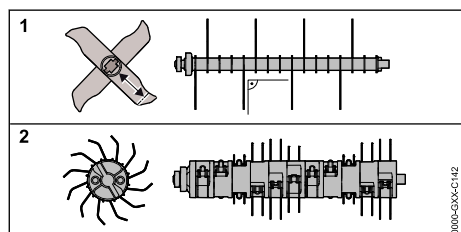
## 20 Dados técnicos

### 20.1 Arejador de relva STIHL RLA 240.0

- Bateria permitida: STIHL AK
- Peso sem bateria: 14 kg
- Peso (m) com cilindro escarificador, cesta de recolha e bateria AK 30 S: 16 kg
- Conteúdo máximo da cesta de recolha: 50 l
- Largura útil: 34 cm
- Rotação (n): 3500 /min
- Tipo de proteção elétrica: IPX1
- Profundidade de trabalho: progressiva; margem de ajuste de 15 mm

O período de funcionamento pode ser consultado em [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Cilindros



#### Cilindro escarificador

- 16 lâminas fixas

#### Cilindro para pentear

- 11 x 2 dentes flexíveis móveis

### 20.3 Bateria STIHL AK

- Tecnologia da bateria: íões de lítio
- Tensão: 36 V

- Capacidade em Ah: consulte a placa de identificação
- Conteúdo energético em Wh: consulte a placa de identificação
- Peso em kg: consulte a placa de identificação

### 20.4 Limites de temperatura



#### ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Caso a bateria seja exposta a determinadas influências ambientais, pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - A bateria não deve ser carregada e utilizada abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
  - A bateria não deve ser guardada abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.
  - O arejador de relva não deve ser utilizado abaixo de 0 °C ou acima de + 50 °C.
  - O arejador de relva não deve ser guardado abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.

### 20.5 Intervalos de temperaturas recomendados

Para um desempenho ideal do arejador de relva e da bateria, respeite os seguintes intervalos de temperatura:

- Arejador de relva:
  - Utilização: 0 °C a + 40 °C
  - Arrumação: - 20 °C a + 50 °C
- Bateria:
  - Carregar: + 5 °C a + 40 °C
  - Utilização: - 10 °C a + 40 °C
  - Arrumação: - 20 °C a + 50 °C



Se a bateria for carregada, utilizada ou armazenada fora dos intervalos de temperaturas recomendados, o desempenho pode ser reduzido.

Se a bateria estiver molhada ou húmida, deixe-a secar durante, no mínimo, 48 h acima de + 15 °C e abaixo de + 50 °C, bem como abaixo de 70% de humidade. Uma humidade superior pode prolongar o tempo de secagem.

## 20.6 Valores de ruído e de vibração

- Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Incerteza  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido  $L_{WA}$  medido de acordo com a 2000/14/EC/ S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Valor característico de vibração especificado de acordo com a EN 12096:

- Valor de vibração  $a_h$  medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7, guiador: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Incerteza  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Os valores de ruído e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados como comparativo com aparelhos elétricos. Os valores de ruído e de vibração efetivamente existentes podem divergir dos valores indicados, consoante o tipo de utilização. Os valores de ruído e de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira avaliação do nível de ruído e de vibração. É necessário avaliar o nível de ruído e de vibração real. Neste processo, podem ser igualmente tomados em consideração os períodos em que o aparelho elétrico está desligado e os períodos em que está efetivamente ligado, mas nos quais funciona sem carga.

É possível consultar informações sobre o cumprimento da diretiva 2002/44/EC relativa à informação sobre os agentes físicos (vibrações) em [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Indicações normativas

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Áustria

confirma que o aparelho cumpre as disposições na implementação das seguintes normas  
IEC 62841-1 e IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Peças de reposição e acessórios

### 21.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL** Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento oferecido e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

### 21.2 Peças de reposição importantes

- Cilindro escarificador: 6291 700 3501
- Cilindro para pentear: 6291 710 5200

## 22 Eliminar

### 22.1 Eliminar o arejador de relva e a bateria

É possível consultar informações sobre a eliminação junto da administração local ou num distribuidor oficial STIHL.

A eliminação inadequada pode ser nociva para a saúde e poluir o ambiente.

- ▶ Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- ▶ Não elimine juntamente com o lixo doméstico.

**23 Declaração de conformidade CE****23.1 Arejador de relva STIHL  
RLA 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Áustria

declara em responsabilidade exclusiva que

- Modelo: Arejador de relva
- Marca: STIHL
- Tipo: RLA 240.0
- Potência: 900 W
- Identificação de série: 6291

satisfaz as disposições aplicáveis das diretivas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU e foi desenvolvido e produzido em conformidade com as versões válidas à data da produção das seguintes normas:  
EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 e EN 55014-2.

Para determinar o nível de potência acústica medido e garantido, foram respeitados os termos da diretiva 2000/14/EC, anexo V.

- Nível de potência acústica medido: 92,0 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 94 dB(A)

A documentação técnica está guardada junto da STIHL Tirol GmbH.

O ano de fabrico e o número de máquina encontram-se indicados no arejador de relva.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Responsável pela área de Desenvolvimento de produtos

p. p. 

Sven Zimmermann, Principal responsável pela área da Qualidade

**24 Declaração de conformidade UKCA****24.1 Arejador de relva STIHL  
RLA 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Áustria

declara em responsabilidade exclusiva que

- Modelo: Arejador de relva
- Marca: STIHL
- Tipo: RLA 240.0
- Potência: 900 W
- Identificação de série: 6291

satisfaz as disposições aplicáveis dos regulamentos do Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 e foi desenvolvido e produzido em conformidade com as versões válidas à data da produção das seguintes normas: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 e EN 55014-2.

Para determinar o nível de potência acústica medido e garantido, foram respeitados os termos do regulamento do Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Nível de potência acústica medido: 92,0 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 94 dB(A)

A documentação técnica está guardada junto da STIHL Tirol GmbH.

O ano de fabrico e o número de máquina encontram-se indicados no arejador de relva.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Responsável pela área de Desenvolvimento de produtos

p. p. 

Sven Zimmermann, Principal responsável pela área da Qualidade

## 25 Endereços

www.stihl.com

## 26 Instruções de segurança gerais e específicas do produto

### 26.1 Introdução

Este capítulo reproduz as instruções de segurança gerais e específicas do produto, prescritas e previamente formuladas na norma do produto.

As instruções de segurança para evitar choques elétricos indicadas em "Segurança elétrica" não são se aplicam aos produtos a bateria da STIHL, excetuando ponto c).

#### ATENÇÃO

- **Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos que acompanham este arejador de relva.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consulta futura.**

### 26.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem resultar em acidentes.
- b) **Não trabalhe com o arejador de relva em atmosferas potencialmente explosivas com líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os arejadores de relva produzem faíscas que poderão inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza o arejador de relva.** Uma distração pode fazer com que perda o controlo do arejador de relva.

### 26.3 Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação do arejador de relva deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com arejadores de relva com ligação à terra de proteção.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um elevado risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha o arejador de relva afastado da chuva ou humidade..** A entrada de água no arejador de relva aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize indevidamente o cabo de ligação, p. ex., para transportar ou pendurar o arejador de relva, ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com um arejador de relva ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão adequado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar o arejador de relva num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

### 26.4 Segurança das pessoas

- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com um arejador de relva. Não utilize um arejador de relva se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o arejador de relva pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** Dependendo do tipo e utilização do arejador de relva, o uso de equipamento de proteção individual, tal como uma máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite a uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o arejador de relva está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica e/ou bateria e de o recolher ou o transportar.** Se tiver o dedo no interruptor enquanto transporta o arejador de relva ou se conectar o arejador de relva ligado à alimentação elétrica, isto pode provocar acidentes.

- d) **Antes de ligar o arejador de relva, deve remover as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos.** Uma ferramenta ou chave de parafusos inserida numa peça em rotação do arejador de relva pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto dá-lhe um melhor controlo do arejador de relva em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.
- g) **Se for possível instalar dispositivos de aspiração de poeiras e de recolha, estes devem ser ligados e utilizados de forma correta.** A utilização de uma aspiração de poeiras pode reduzir os perigos resultantes de poeiras.
- h) **Não se deixe induzir num falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança dos arejadores de relva, mesmo que esteja familiarizado com o arejador de relva depois de o utilizar muitas vezes.** Ações descuidadas podem causar ferimentos graves em frações de segundos.

## 26.5 Utilização e manuseamento do arejador de relva

- a) **Não sobrecarregue o arejador de relva. Utilize um arejador de relva concebido para o seu trabalho.** Um arejador de relva adequado permite-lhe trabalhar melhor e de forma mais segura no intervalo de potência especificado.
- b) **Não utilize um arejador de relva que tenha um interruptor avariado.** Um arejador de relva que já não pode ser ligado ou desligado é perigoso e tem de ser reparado.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de realizar quaisquer ajustes no aparelho, substituir peças de ferramentas de aplicação ou guardar o arejador de relva.** Esta medida de segurança evita o arranque acidental do arejador de relva.
- d) **Mantenha os arejadores de relva não utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que o arejador de relva seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Os arejadores de relva são peri-

gosos quando são utilizados por pessoas inexperientes.

- e) **Mantenha o arejador de relva e as ferramentas de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam em perfeitas condições e não estão encravadas e se há peças partidas ou danificadas de modo a prejudicar o funcionamento do arejador de relva. Antes de utilizar o arejador de relva, solicite a reparação de peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por arejadores de relva com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes afiados encravam menos e são mais fáceis de guiar.
- g) **Utilize o arejador de relva, as ferramentas de aplicação, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Deve considerar as condições de trabalho e as atividades a executar.** A utilização de arejadores de relva para aplicações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies da pega escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros do arejador de relva em situações imprevistas.

## 26.6 Utilização e manuseamento do arejador de relva acionado a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador concebido para um determinado tipo de bateria representa um perigo de incêndio se for utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize no arejador de relva apenas as baterias previstas para o mesmo.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha uma bateria não utilizada longe de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou fogo.
- d) **No caso de uma utilização incorreta, poderá sair líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em con-**

**tacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.** O líquido que sai da bateria poderá originar irritações da pele ou queimaduras.

- e) **Não utilize nenhuma bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter um comportamento imprevisível e provocar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou o arejador de relva acionado a bateria fora do intervalo de temperaturas indicado no manual de instruções.** Uma carga incorreta ou um carregamento fora do intervalo de temperaturas autorizado pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

## 26.7 Assistência

- a) **O seu arejador de relva apenas deve ser reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais.** Isto permite garantir a preservação da segurança do arejador de relva.
- b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por centros de assistência técnica autorizados.

## 26.8 Instruções de segurança para arejadores de relva acionados a bateria

- a) **Não utilize o arejador de relva com tempo mau, especialmente com trovoadas.** Isto reduz o perigo de ser atingido por um relâmpago.
- b) **Inspeccione a área de trabalho do arejador de relva rigorosamente quanto à presença de animais selvagens.** Os animais selvagens podem ser feridos pelo arejador de relva a funcionar.
- c) **Inspeccione rigorosamente a área de trabalho do arejador de relva e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** As peças projetadas para fora podem provocar ferimentos.
- d) **Antes de utilizar o arejador de relva, verifique sempre se os dentes ou o módulo de dentes não estão desgastados ou danificados.** As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- e) **Verifique regularmente o recipiente de recolha quanto a desgaste e deterioração.** Um recipiente de recolha deteriorado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- f) **Não retire as coberturas de proteção do seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar fixadas de forma operacional e correta.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou que não funcione corretamente pode causar ferimentos.
- g) **Mantenha as aberturas de entrada de ar livres de depósitos.** As entradas de ar bloqueadas e os depósitos podem levar ao sobreaquecimento ou o risco de incêndio.
- h) **Use sempre sapatos de proteção antiderrapantes ao operar o arejador de relva. Não opere o arejador de relva descalço ou com sandálias abertas.** Isto permite-lhe reduzir o perigo de ferir os pés ao entrar em contacto com os dentes em rotação.
- i) **Use sempre calças compridas ao operar o arejador de relva.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos resultantes de peças projetadas para fora.
- j) **Não opere o arejador de relva em relva molhada. Caminhe sempre e não corra.** Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode provocar lesões.
- k) **Não opere o arejador de relva em encostas excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- l) **Ao trabalhar em encostas, certifique-se de manter uma posição segura; trabalhe sempre na transversal relativamente à encosta, nunca para cima ou para baixo e tenha um cuidado extremo ao alterar o sentido de trabalho.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- m) **Seja particularmente cauteloso ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar o arejador de relva para si. Preste sempre atenção ao seu ambiente envolvente.** Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.
- n) **Segure o arejador de relva apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que**



**os dentes podem atingir cabos elétricos ocultos.** O contacto entre os dentes e um cabo sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

- o) **Não toque nos dentes ou em outras partes perigosas que ainda se movimentem.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- p) **Antes de remover material encravado ou de limpar o arejador de relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que o bloco da bateria está separado.** O funcionamento inesperado do arejador de relva pode causar ferimentos graves.

## Obsah

1	Úvod.....	298
2	Informácie k tomuto návodu na obsluhu.....	298
3	Prehľad.....	299
4	Bezpečnostné upozornenia.....	300
5	Príprava prevzdušňovača trávy na použitie.....	305
6	Nabitie akumulátora a LED diódy.....	306
7	Zostavenie prevzdušňovača trávy.....	306
8	Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa.....	307
9	Vloženie a vybratie akumulátora.....	308
10	Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača trávy.....	308
11	Kontrola prevzdušňovača trávy a akumulátora.....	309
12	Práca s prevzdušňovačom trávy.....	310
13	Po ukončení práce.....	311
14	Preprava.....	311
15	Skladovanie.....	312
16	Čistenie.....	312
17	Údržba.....	313
18	Oprava.....	313
19	Odstaňovanie porúch.....	314
20	Technické údaje.....	315
21	Náhradné diely a príslušenstvo.....	316
22	Likvidácia.....	317
23	EÚ vyhlásenie o zhode.....	317
24	Prehlásenie o zhode výrobcom – UKCA.....	317
25	Adresy.....	318
26	Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok.....	318

## 1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosť z výrobkom spoločnosti STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.**

## 2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

### 2.1 Platná dokumentácia

Tento návod na obsluhu je preklad pôvodných pokynov výrobcu v súlade so smernicou ES 2006/42/EC.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na obsluhu je potrebné si prečítať, pochopiť a uchovať nasledujúce dokumenty:
  - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AK
  - Návod na obsluhu pre nabíjačky STIHL AL 101, 301, 500
  - Bezpečnostné informácie pre akumulátory STIHL a produkty so vstavaným akumulátorom: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Označenie výstražných upozornení v texte



### NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.



### VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
  - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

### UPOZORNENIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.
  - Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

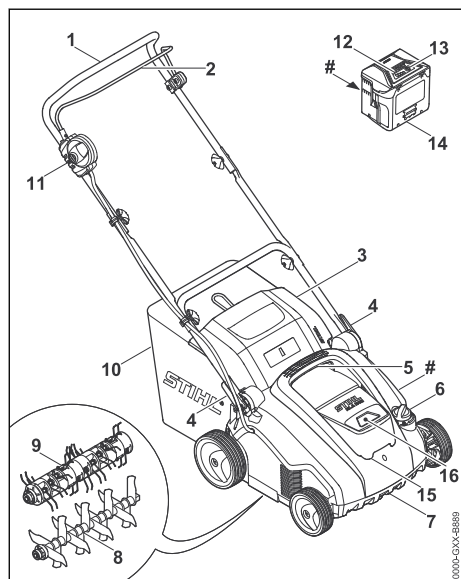
## 2.3 Symboly v texte



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

## 3 Prehľad

### 3.1 Prevzdušňovač tráv



#### 1 Vodiace držadlo

Vodiace držadlo slúži na držanie, vedenie a prepravu prevzdušňovača tráv.

#### 2 Spínacia konzola

Spínacia konzola spolu s blokovacím gombíkom zapína a vypína vstavaný valec.

#### 3 Vyhadzovacia klapka

Vyhadzovacia klapka uzatvára vyhadzovací kanál.

#### 4 Rýchlopínacia páka

Rýchlopínacia páka slúžia na nastavenie a na sklopenie vodiaceho držadla.

#### 5 Horné prepravné držadlo

Horné prepravné držadlo slúži na prenášanie prevzdušňovača tráv.

#### 6 Otočné koleso

Otočné koleso slúži na nastavenie pracovnej hĺbky.

#### 7 Spodné transportné držadlo

Spodné prepravné držadlo slúži na prenášanie a postavenie prevzdušňovača tráv.

#### 8 Vertikutačný valec

Vertikutačný valec slúži na vertikutáciu trávnik.

#### 9 Valec s pružnými hrotmi

Valec s pružnými hrotmi slúži na vyčesávanie trávnik.

#### 10 Zberný kôš

Zberný kôš zachytáva materiál uvoľnený z trávnik.

#### 11 Blokovací gombík

Blokovacie tlačidlo zapína a vypína zabudovaný valec spolu s radiacou pákou.

#### 12 Kontrolky LED

Kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora a porúch.

#### 13 Tlačidlo

Tlačidlo aktivuje kontrolky LED na akumulátore.

#### 14 Akumulátor

Akumulátor slúži na napájanie prevzdušňovača tráv energiou.

#### 15 Klapka

Klapka zakrýva akumulátor.

#### 16 Akumulátorový priestor

Tento priestor slúži na uloženie akumulátora.

#### # Výkonový štítok so strojovým číslom



## 3.2 Symboly

Symboly sa môžu nachádzať na prevzdušňovači trávy a na akumulátore a majú nasledujúce významy:



1 kontrolka LED svieti načerveno. Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.



4 kontrolky LED blikajú načerveno. V akumulátore vznikla porucha.



Garantovaná hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/EC v dB(A), aby bolo možné porovnať emisie hluku výrobkov.

**IPX1**

Označenie IP (trieda ochrany)

**d.c.**

Jednosmerný prúd



Údaj vedľa symbolu poukazuje na energiu akumulátora podľa špecifikácie výrobcu článku. Obsah energie, ktorý je k dispozícii počas používania, je menší.



Tento akumulátor sa nabíja pomocou nabíjačky STIHL. Povolné nabíjačky sú uvedené v týchto bezpečnostných pokynoch.



Výrobok nelikvidujte v domovom odpade.



Zapnite prevzdušňovač trávy.

## 4 Bezpečnostné upozornenia

### 4.1 Výstražné symboly

#### VAROVANIE

Výstražné symboly na prevzdušňovači trávy alebo na akumulátore znamenajú toto:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.



Noste ochranné okuliare.



Ruky a nohy držte mimo dosahu rotujúceho valca.



Dávajte pozor na vymrštené predmety – udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a zabráňte vstupu iných osôb.



Počas pracovných prestávok, čistenia, prepravy, uschovania, údržby a opravy vyberte akumulátor.



Prevzdušňovač trávy chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Počas pracovných prestávok, prepravy, uschovania, údržby a opravy vyberte akumulátor.



Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.



Akumulátor chráňte pred dažďom a vlhkosťou a neponárajte ho do kvapaliny.

### 4.2 Použitie v súlade s predpisným účelom

Prevzdušňovače trávy STIHL RLA 240.0 slúžia na nasledujúce účely:

- pomocou vertikutáčného valca: Vertikutácia trávnik
- pomocou valca s pružnými hrotmi: Vyčesávanie trávnik

Prevzdušňovač trávy sa nesmie používať počas dažďa.

Prevzdušňovač trávy je napájaný energiou z akumulátora STIHL AK.

Spoločnosť STIHL odporúča používať akumulátor STIHL AK 20 alebo STIHL AK 30.

#### VAROVANIE

- Akumulátory, ktoré nie sú schválené spoločnosťou STIHL na používanie v prevzdušňovači trávy, môžu spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Prevzdušňovač trávy používajte s akumulátorom STIHL AK.

- Ak sa prevzdušňovač trávy alebo akumulátor nepoužívajú v súlade s predpísaným účelom, môže dôjsť k vážnym poraneniam alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
  - ▶ Prevzdušňovač trávy a akumulátor používajte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.

### 4.3 Požiadavky na používateľa

## VAROVANIE

- Používatelia bez zaškolenia nedokážu spoznať ani odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a akumulátora. Používateľ alebo iné osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.



- ▶ Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ▶ Ak sa prevzdušňovač trávy alebo akumulátor odovzdá inej osobe: Dodajte aj návod na obsluhu.
- ▶ Zabezpečte, aby používateľ spĺňal nasledujúce požiadavky:
  - Používateľ je odpočínutý.
  - Používateľ je telesne, zmyslovo aj duševne schopný obsluhovať prevzdušňovač trávy a akumulátor a pracovať s ním. Ak je používateľ schopný vykonávať tieto činnosti s telesným, zmyslovým alebo duševným obmedzením, môže používateľ pracovať so strojom iba pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
  - Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a akumulátora.
  - Používateľ si je vedomý, že zodpovedá za nehody a poškodenia.
  - Používateľ je plnoletý alebo je odborne vzdelávaný pod dohľadom v súlade s národnými predpismi.
  - Používateľ dostal poučenie od špecializovaného predajcu STIHL alebo od kvalifikovanej osoby skôr, ako prvýkrát začal pracovať s prevzdušňovačom trávy.
  - Používateľ nie je obmedzený v dôsledku alkoholu, liekov ani drog.
- ▶ Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

### 4.4 Odev a vybavenie

## VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymršťovať predmety vysokou rýchlosťou. Používateľ sa môže zraniť.
  - ▶ Noste úzke priliehavé ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú skontrolované podľa normy EN 166 alebo podľa národných predpisov a v obchode sú dostupné s príslušným označením.
  - ▶ Noste dlhé nohavice z odolného materiálu.
- Počas práce sa môže rozvrieť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a spôsobiť alergické reakcie.
  - ▶ Ak sa rozvrie prach: Noste protiprachovú masku.
- Nevhodný odev sa môže zachytiť do dreva, krovia a do prevzdušňovača trávy. Používateľia bez vhodného odevu sa môžu ťažko zraniť.
  - ▶ Noste úzko priliehavý odev.
  - ▶ Odložte šály a šperky.
- Používateľ môže prísť do kontaktu s valčekom počas čistenia, údržby alebo prepravy. Používateľ sa môže zraniť.
  - ▶ Používajte ochranné rukavice.
- Ak používateľ nosí nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Používateľ sa môže zraniť.
  - ▶ Noste pevnú zatvorenú obuv s drsnou podrážkou.
- Počas práce dochádza k hluku. Hluk môže poškodiť sluch.
  - ▶ Používajte chrániče sluchu.



### 4.5 Pracovná oblasť a okolie

#### 4.5.1 Pracovná oblasť a okolie

## VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvá prevzdušňovača trávy a vymrštených predmetov. Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá držte vo vzdialenosti od pracovnej oblasti.
- ▶ Dodržujte vzdialenosť od predmetov.
- ▶ Prevzdušňovač trávy nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli s prevzdušňovačom trávy hrať.



- Ak sa pracuje počas dažďa, môže sa používať pošmyknúť. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
- ▶ Ak prší: stroj nepoužívajte.
- Prevzdušňovač trávy nie je chránený proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k elektrickému zásahu. Môže dôjsť k zraneniu alebo k usmrteniu používateľa a k poškodeniu prevzdušňovača trávy.



- ▶ Nepracujte v daždi ani vo vlhkom prostredí.

- Elektrické diely prevzdušňovača trávy môžu vytvárať iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom alebo výbušnom prostredí spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
- ▶ Nepracujte v ľahko zápalnom ani výbušnom prostredí.

#### 4.5.2 Akumulátor

### ⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z akumulátora. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
- ▶ Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
- ▶ Nenechávajte akumulátor bez dozoru.
- ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s akumulátorom.
- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže akumulátor začať horieť, explodovať alebo sa vážne poškodiť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.



- ▶ Akumulátor chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.
- ▶ Akumulátor nehádzte do ohňa.

- ▶ Akumulátor nenabíjajte, nepoužívajte a neskladujte mimo uvedených hraničných teplôt, 20.4.



- ▶ Akumulátor chráňte pred dažďom či vlhkosťou a neponárajte ho do kvapalín.

- ▶ Akumulátor nedávajte do blízkosti kovových drobných súčiastok.
- ▶ Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ▶ Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
- ▶ Akumulátor chráňte pred chemikáliami a soľami.

## 4.6 Bezpečný stav

### 4.6.1 Prevzdušňovač trávy

Prevzdušňovač trávy je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledovné požiadavky:


- Prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
- Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.
- Ovládacie prvky fungujú a sú nezmenené.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávnik zachytávať do zberného koša: Zberný kôš musí byť správne zavesený.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávnik vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zberný kôš je zvesený a vyhadzovacia klapka je uzatvorená.
- Valec je správne namontovaný.
- Do tohto prevzdušňovača trávy je namontované iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
- Príslušenstvo je namontované správne.

## ⚠ VAROVANIE

- V stave, ktorý nie je bezpečný, diely viac nemusia správne fungovať a bezpečnostné zariadenia viac nepôsobia. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
- ▶ Pri práci používajte iba prevzdušňovač trávy v bezchybnom stave.
- ▶ Ak je prevzdušňovač trávy znečistený: Vyčistite prevzdušňovač trávy.
- ▶ Ak je prevzdušňovač trávy mokry: Prevzdušňovač trávy vysušte.
- ▶ Na prevzdušňovači trávy nevykonávajte žiadne úpravy.
- ▶ Ak ovládacie prvky nefungujú: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
- ▶ Ak sa má materiál uvoľnený z trávnik zachytávať do zberného koša: Zberný kôš zaveste podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Do tohto prevzdušňovača trávy montujte iba originálne príslušenstvo značky STIHL.
- ▶ Valec namontujte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.
- ▶ Do otvorov prevzdušňovača trávy nekladajte žiadne predmety.
- ▶ Opotrebované alebo poškodené štítky s upozoreniami treba vymeniť.
- ▶ Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

### 4.6.2 Valec

Vertikutačný valec a valec s pružnými hrotmi sú v bezpečnom prevádzkovom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Hriadeľ, rezný nôž, pružné hroty a montážne diely nie sú poškodené.
- Hriadeľ, rezný nôž a pružné hroty nie sú zdeformované.
- Valec je správne namontovaný.
- Rezné nože a pružné hroty sú bez ostrín.
- Rezné nože nie sú kratšie ako ich minimálna dĺžka,  20.2.

## ▲ VAROVANIE


- Ak nie sú nože a pružné hroty v bezpečnom prevádzkovom stave, môžu sa z nich uvoľniť a vyvrátiť diely. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - Pracujte iba s nepoškodenými reznými nožmi, pružnými hrotmi a nepoškodenými montážnymi dielmi.
  - Ak sú rezné nože kratšie ako ich predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte vertikutačný valec.
  - Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

### 4.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Akumulátor je nepoškodený.
- Akumulátor je čistý a suchý.
- Akumulátor funguje a neboli na ňom vykonané zmeny.

## ▲ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti už nemôže akumulátor bezpečne fungovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
  - Pracujte s nepoškodeným a funkčným akumulátorom.
  - Nenabíjajte poškodený alebo pokazený akumulátor.
  - Ak je akumulátor znečistený: Ak je akumulátor znečistený: Akumulátor vyčistite.
  - Ak je akumulátor mokrý alebo vlhký: Nechajte akumulátor vyschnúť,  20.5.
  - Nevykonávajte zmeny na akumulátore.
  - Do otvorov akumulátora nestrkajte predmety.
  - Elektrické kontakty akumulátora nespájajte s kovovými predmetmi a ani ich neskratujte.
  - Akumulátor neotvárať.
  - Opatrované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
- Z poškodeného akumulátora môže vytekať kvapalina. Ak sa táto kvapalina dostane do

kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k ich podráždeniu.

- Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou.
- V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
- V prípade kontaktu s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Poškodený alebo pokazený akumulátor môže nezvyčajne zapáchať, dymiť alebo horieť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - Ak akumulátor nezvyčajne zapácha alebo dymí: Akumulátor nepoužívajte a udržiujte ho v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.
  - Ak akumulátor horí: Pokúste sa akumulátor uhasiť hasiacim prístrojom alebo vodou.

## 4.7 Práca

## ▲ VAROVANIE

- Používateľ môže v určitých situáciách pracovať nekoncentrovane. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - Pracujte s pokojom a rozvahou.
  - V prípade zlého osvetlenia a viditeľnosti: Nepracujte s prevzdušňovačom trávy.
  - Prevzdušňovač trávy obsluhujte sami.
  - Dajte pozor na prekážky.
  - Prevzdušňovač trávy neprekĺpajte.
  - Na zemi pracujte v stoji a držte stabilitu.
  - Ak sa vyskytnú známky únavy: Zarádte pracovnú prestávku.
  - Ak vertikutujete alebo vyčesávate trávnik na svahu: Pri vertikutácii alebo vyčesávaní trávy jazdite priečne po svahu.
  - Nevykonávajte vertikutáciu ani vyčesávanie na svahoch so sklonom nad 25° (46,6 %).
- Rotačný valec môže používateľa porezať. Používateľ sa môže ťažko zraniť.



- Nedotýkajte sa otáčajúceho sa valca.

- Tvrdé predmety, ktoré narážajú na otáčajúci sa valec, môžu prevzdušňovač trávy poškodiť.
  - Ak do otáčajúceho sa valca narazí tvrdý predmet, prevzdušňovač trávy vypnite, vyberte akumulátor a skontrolujte, či prevzdušňovač nie je poškodený.
  - Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

- Ak je valec zablokovaný nejakým predmetom a tento predmet sa odstráni počas chodu motora, valec sa môže pohnúť a používateľ sa môže vážne zraniť.
  - Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
  - Skontrolujte, či prevzdušňovač trávy nie je poškodený.
  - Ak je prevzdušňovač trávy poškodený: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Ak počas práce s prevzdušňovačom trávy dôjde k nejakej zmene alebo nezvyčajnému spôsobu fungovania, prevzdušňovač trávy môže byť v nebezpečnom stave. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Ukončíte prácu, prevzdušňovač trávy vypnite, vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Počas práce môžu vzniknúť vibrácie spôsobené prevzdušňovačom trávy.
  - Používajte rukavice.
  - Urobte si pracovné prestávky.
  - Ak sa vyskytnú známky poruchy prekrvenia: Vyhľadajte lekára.
- Ak počas práce narazí valec na cudzí predmet, môže dôjsť k vymršteniu valca alebo jeho súčasti vysokou rýchlosťou. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Odstráňte cudzie predmety z pracovnej oblasti.
  - Označte a obdĺžte prekážky (napr. korene, pne).
- Keď uvoľníte spínač konzoly, valec sa bude ešte chvíľu otáčať. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
  - Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
- Ak otáčajúci sa valec narazí na tvrdý predmet, môžu vzniknúť iskry. Iskry môžu v ľahko zápalnom prostredí spustiť požiar. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Nepracujte v ľahko zápalnom prostredí.
- Ak je prevzdušňovač trávy zaparkovaný na šikmej ploche, môže sa neúmyselne odvaliť. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Prevzdušňovač trávy púšťajte len vtedy, keď stojí na rovnom povrchu a nemôže sa sám odvaliť.
- Ak sú na vodiacom držadle pripevnené predmety, prevzdušňovač trávy sa môže prevrátiť v dôsledku dodatočnej hmotnosti. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.

- Na vodiace držadlo nepripevňujte žiadne predmety.
- Ak je prevzdušňovač trávy počas pracovnej prestávky ponechaný bez dozoru, nezúčastnené osoby alebo osoby bez inštrukcií môžu prevzdušňovač trávy spustiť a vážne sa zraniť.
  - Ak je prevzdušňovač trávy bez dozoru, vypnite ho a vyberte z neho akumulátor.

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v blízkosti elektrických vedení, môže valec prísť do kontaktu s týmito vedeniami a poškodiť ich. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - Nepracujte v okolí vedení, ktoré vedú napätie.
- Ak sa pracuje počas búrky, môže používateľa zasiahnuť blesk. Používateľ sa môže ťažko zraniť alebo zomrieť.
  - Ak je búrka: stroj nepoužívajte.

## 4.8 Preprava

### 4.8.1 Preprava

## ⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy sa prevzdušňovač trávy môže prevrátiť alebo pohybovať. Osoby sa môžu zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Vypnite prevzdušňovač trávy.
  - Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.
  - Vyberte akumulátor.



- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Prevzdušňovač trávy preneste ponad prekážky (napr. schody, obrubníky).
- Prevzdušňovač trávy zaistíte upínacími popruhmi, remeňmi alebo sieťou tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

### 4.8.2 Akumulátor

## ⚠ VAROVANIE

- Akumulátor nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Poškodený akumulátor neprepravujte.
- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu akumulátora. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
  - Akumulátor zabaľte do obalu tak, aby sa nemohol pohybovať.

- Obal zaistíte tak, aby sa nemohol pohybovať.

## 4.9 Skladovanie

### 4.9.1 Uskladnenie

## ▲ VAROVANIE

- Deti nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvo pri práci s prevzdušňovačom trávy. Deti sa môžu ťažko zraniť.



- Vyberte akumulátor.

- Prevzdušňovač trávy uchovávajúte mimo pracovného dosahu detí.
- Elektrické kontakty na prevzdušňovači trávy a kovové diely môžu v dôsledku vlhkosti zhrdzavieť. Prevzdušňovač trávy sa pritom môže poškodiť.



- Vyberte akumulátor.

- Prevzdušňovač trávy uskladnite v čistom a suchom prostredí.

### 4.9.2 Akumulátor

## ▲ VAROVANIE

- Deti nedokážu spoznať a odhadnúť nebezpečenstvo akumulátorov. Deti sa môžu ťažko zraniť.
- Akumulátor uskladnite mimo dosahu detí.
- Akumulátor nie je chránený pred všetkými vplyvmi prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa nenapraviteľne poškodiť.
- Akumulátor uskladňujte čistý a suchý.
- Akumulátor uskladnite v uzavretej miestnosti.
- Akumulátor uskladnite oddelene od prevzdušňovača trávy.
- Ak je akumulátor uskladnený v nabíjačke: Odpojte sieťový konektor a uložte akumulátor so stavom nabitia medzi 40 % a 60 % (svietenia 2 zelené LED diódy).
- Akumulátor neskladujte mimo stanovených teplotných limitov, 20.4.

## 4.10 Čistenie, údržba a oprava

## ▲ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy nasadený akumulátor, môže sa prevzdušňo-

vač trávy neúmyselne zapnúť. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.

- Počkajte, kým sa valec neprestane otáčať.

- Vyberte akumulátor.



- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor. Ak sa prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor nečistia správne, môžu diely prestať správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nemusia byť funkčné. Osoby sa môžu ťažko zraniť.
- Prevzdušňovač trávy, valce a akumulátor čistite podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy, valcov alebo akumulátora nevykoná správne, nemusia diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia nebudú funkčné. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo môžu zomrieť.
- Údržbu a opravu na prevzdušňovači trávy a akumulátore nikdy nevykonávajúte svojpomocne.
- Ak je potrebná údržba alebo oprava prevzdušňovača trávy alebo akumulátora: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
- Údržbu valcov vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia, údržby alebo opravy valcov môže dôjsť k pohybu rezných nožov alebo pružných hrotov. Používateľ sa môže porezať a poraniť na ostrých rezných hranách alebo sa jeho prsty môžu zaseknúť medzi pohyblivými hrotmi a nepohyblivými časťami stroja a tie ich môžu pomliaždiť.
- Používajte ochranné rukavice.
- Pracujte opatrne.

## 5 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

### 5.1 Príprava prevzdušňovača trávy na použitie

Pred každým začiatkom práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

- Odstráňte obalový materiál a prepravné istenie.



- Zabezpečte, aby sa nasledujúce diely nachádzali v bezpečnom stave:
  - Prevzdušňovač trávy, **11** 4.6.
  - Valce, **11** 4.6.2.
  - Akumulátor, **11** 4.6.3.
- Skontrolujte akumulátor, **11** 11.3.
- Úplne nabite akumulátor, **11** 6.1
- Vyčistite prevzdušňovač trávy, **11** 16.
- Skontrolujte valce, **11** 11.2.
- Namontujte vodiace držadlo, **11** 7.1
- Uistite sa, že sa v prepravnom priestore nenachádza žiadny valec, **11** 7.2.
- Vyklopte a nastavte vodiace držadlo, **11** 8.1.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávnik zachytávať do zberného koša: Zaveste zberný kôš, **11** 7.3.2.
- Ak sa má materiál uvoľnený z trávnik vyhadzovať zo zadnej strany prístroja: Zveste zberný kôš, **11** 7.3.3.
- Nastavte pracovnú hĺbku, **11** 12.2.
- Kontrola ovládacích prvkov, **11** 11.1.
- Ak tieto kroky nie je možné vykonať, prevzdušňovač trávy nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

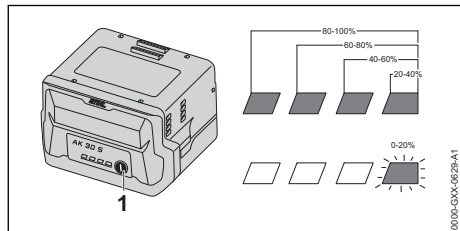
## 6 Nabitie akumulátora a LED diódy

### 6.1 Nabitie akumulátora

Čas nabíjania závisí od rôznych vplyvov, napr. od teploty akumulátora alebo teploty okolia. Pre optimálny výkon dodržiavajte odporúčané teplotné rozsahy, **11** 20.5. Skutočný čas nabíjania sa môže líšiť od uvedeného času nabíjania. Čas nabíjania je uvedený na [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- AL 101, 301, 500 Akumulátor nabíjajte podľa návodu na obsluhu nabíjačky STIHL.

### 6.2 Zobrazenie stavu nabitia



- Stlačte tlačidlo (1).  
LED diódy svietia asi 5 sekúnd na zeleno a zobrazujú stav nabitia.
- Ak pravá LED bliká na zeleno: nabíte akumulátor.

### 6.3 Kontrolky LED na akumulátore

Kontrolky LED môžu ukazovať stav nabitia akumulátora alebo poruchy. Kontrolky LED môžu svietiť nazeleno alebo načerveno alebo môžu blikať.

Ak kontrolky LED svietia nazeleno alebo blikajú, zobrazuje sa stav nabitia.

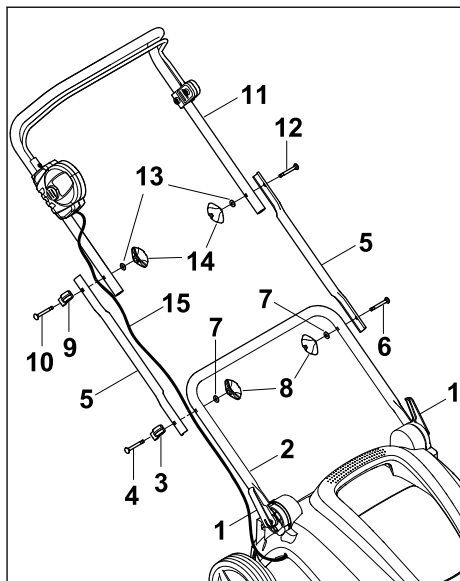
- Ak kontrolky LED svietia načerveno alebo blikajú: Odstráňte poruchy, **11** 19.1.

V prevzdušňovači trávy alebo v akumulátore došlo k poruche.

## 7 Zostavenie prevzdušňovača trávy

### 7.1 Montáž vodiaceho držadla

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



- Otvorte obe rýchlopúpinacie páčky (1) a sklopte spodnú časť riadiel (2) dozadu, podržte ju v požadovanej výške a opäť zatvorte obe rýchlopúpinacie páčky (1).
- Nasadte vedenie kábla (3) na skrutku (4).
- Zarovnajte obe stredové časti riadiel (5) na spodnej časti riadiel (2) tak, aby boli otvory zarovnané.
- Skrutky (4, 6) prestrčte cez otvory z vonkajšej strany, z vnútornej strany vložte podložku (7) a upevnite ich na mieste pomocou otočných úchytk (8).

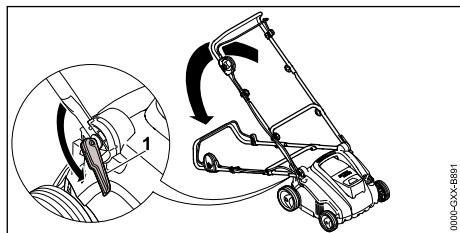


- Nasadíte vedenie kábla (9) na skrutku (10).
- Horný diel vodiaceho držadla (11) vyrovnajte na strednom diele vodiaceho držadla (5) tak, aby otvory boli zarovno.
- Skrutky (10, 12) prestrčte cez otvory z vonkajšej strany, z vnútornej strany vložte podložku (13) a upevnite ich pomocou otočných úchytiiek (14).
- Zatlačte kábel (15) do vedení kábla (3, 9).
- Pomocou rýchlopínáča (1) nastavte riadidlá do požadovanej výšky 8.1.

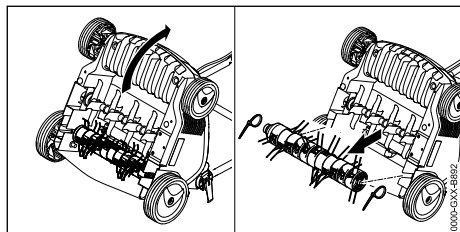
Vodiace držadlo sa nemusí znovu demontovať.

## 7.2 Vybratie valca s pružnými hrotmi z prepravného priestoru pred prvým uvedením do prevádzky

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



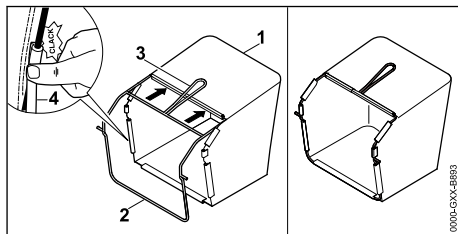
- Otvorte rýchlopínaciu páku (1) a vodiace držadlo sklopte dozadu.
- Uchopte prevzdušňovač trávy za prepravné rukoväte a postavte ho dozadu.



- Odstráňte káblovú sponu.
- Valec s pružnými hrotmi vyťahnite z prepravného priestoru a odložte na bezpečné miesto.

## 7.3 Zloženie, zvesenie a zavesenie zberného koša

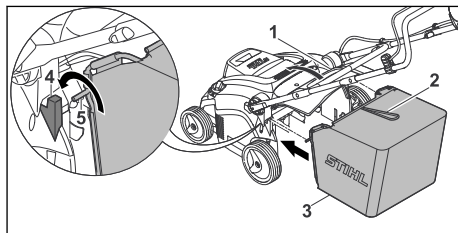
### 7.3.1 Zmontovanie zberného koša



- Tkaninu (1) natiahnite na rám (2) tak, aby sa spodná platňa nachádzala naspodku a rukoväť (3) na vonkajšej strane tkaniny.
- Plastové profily (4) pritlačte na rám. Plastové profily sa pri nasadení zaisťujú s cvaknutím.

### 7.3.2 Zavesenie zberného koša

- Vypnite prevzdušňovač trávy.



- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku (1).
- Zberný kôš (3) uchopte za rukoväť (2) a osku (5) zaveste do držiaka (4).
- Vyhadzovaciu klapku (1) odložte na zberný kôš (3).

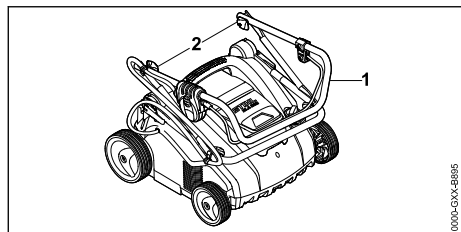
### 7.3.3 Zvesenie zberného koša

- Vypnite prevzdušňovač trávy.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Otvorte a podržte vyhadzovaciu klapku.
- Zberný kôš vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Uzavrite vyhadzovaciu klapku.

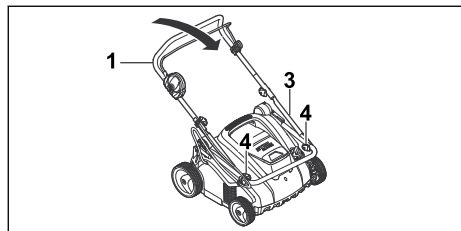
## 8 Nastavenie prevzdušňovača trávy pre používateľa

### 8.1 Vyklopenie a nastavenie vodiaceho držadla

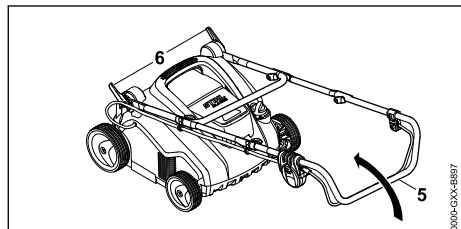
- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.



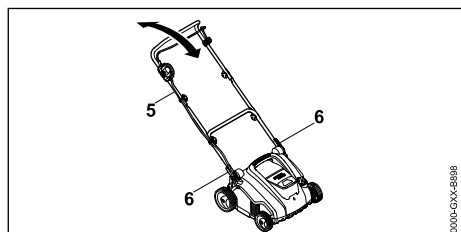
- Vyklopte horný diel vodiaceho držadla (1).
- Uťahnite otočné rukoväte (2).



- Držte horný diel vodiaceho držadla (1) a vyklopte ho spolu so stredným dielom vodiaceho držadla (3).
- Uťahnite otočné rukoväte (4).



- Otvorte rýchlopúštinie páky (6).
- Vodiace držadlo (5) úplne vyklopte.



- Nastavte riadidlá (5) do pohodlnej pracovnej pozície a pevne ich zaistíte pomocou rýchlopúštiných pák (6).

## 8.2 Sklopenie vodiaceho držadla

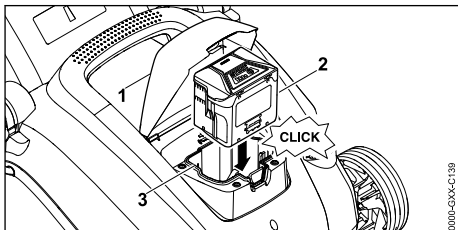
- Vypnite prevzdušňovač tráv a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.
- Otvorte rýchlopúštinu páku.

- Vodiace držadlo vyklopte dopredu a dbajte pri tom na to, aby sa nezasekol kábel.

## 9 Vloženie a vybratie akumulátora

### 9.1 Vložte akumulátor

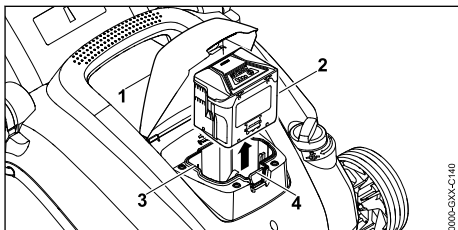
- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.



- Otvorte klapku (1) až na doraz a podržte ju.
- Akumulátor (2) zatlačte až na doraz do akumulátorového priestoru (3). Akumulátor (2) zapadne jedným kliknutím a je zablokovaný.
- Zatvorte klapku (1).

### 9.2 Vybratie akumulátora

- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.

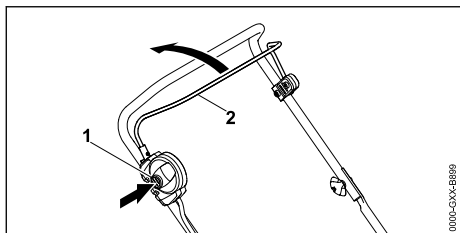


- Otvorte klapku (1) až na doraz a podržte ju.
- Stlačte zaistovaciu páčku (4).
- Akumulátor (2) je odblokovaný.
- Vyberte akumulátor (2).
- Zatvorte klapku (1).

## 10 Zapnutie a vypnutie prevzdušňovača tráv

### 10.1 Zapnutie prevzdušňovača tráv

- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.
- Prevzdušňovač tráv pri zapínaní nenakláňajte.



- Pravou rukou stlačte blokovací gombík (1) a podržte ho stlačený.
- Spínaciu konzolu (2) potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.
- Uvoľnite blokovací gombík (1).
- Vodiace držadlo a spínaciu konzolu (2) uchopte pravou rukou tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

## 10.2 Vypnutie prevzdušňovača tráv

- Uvoľnite spínaciu konzolu.
- Počkajte, kým sa valec úplne neprestane otáčať.
- Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovač tráv je chybný.

# 11 Kontrola prevzdušňovača tráv a akumulátora

## 11.1 Kontrola ovládacích prvkov

### Blokovací gombík a spínacia konzola

- Vyberte akumulátor.
- Stlačte blokovací gombík a znovu ho pustite.
- Potiahnite spínaciu konzolu úplne v smere vodiaceho držadla a znovu ju pustite.
- Ak sa blokovací gombík alebo spínacia konzola ťažko pohybujú alebo sa pružinou nevracajú do východiskovej polohy: Nepoužívajte prevzdušňovače tráv a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Blokovací gombík alebo spínacia konzola sú chybné.

### Zapnutie prevzdušňovača tráv

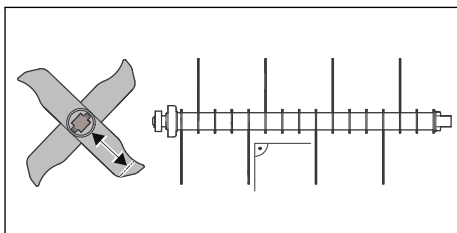
- Vložte akumulátor.
- Pravou rukou stlačte blokovací gombík a podržte ho stlačený.
- Spínaciu konzolu potiahnite ľavou rukou úplne v smere vodiaceho držadla a podržte ju tak, aby palec obopínal vodiace držadlo. Valec sa bude otáčať.

- Ak blikajú 3 červené kontrolky LED: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovač tráv má poruchu.
- Ak sa valec neotáča: Prevzdušňovač tráv vypnite, vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovač tráv je chybný.
- Pustíte blokovací gombík a spínaciu konzolu. Valec sa po krátkom čase prestane otáčať.
- Ak sa valec otáča ďalej: Vytiahnite akumulátor a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL. Prevzdušňovač tráv je chybný.

## 11.2 Kontrola valcov

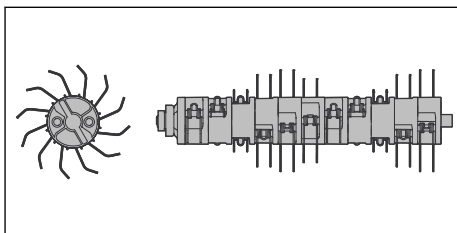
- Vypnite prevzdušňovač tráv a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač tráv na rovnú plochu.
- Prevzdušňovače tráv postavte, 16.1.

### Vertikutačný valec



- Skontrolujte dĺžku rezných nožov. Hranica opotrebovania nožov je označená.
- Ak sú rezné nože kratšie ako predpísaná minimálna dĺžka: Vymeňte valec, 17.2.
- Ak sú rezné nože ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 17.2.

### Valec s pružnými hrotmi



- Ak sú hroty krivé alebo ohnuté: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL alebo valec vymeňte, 17.2.

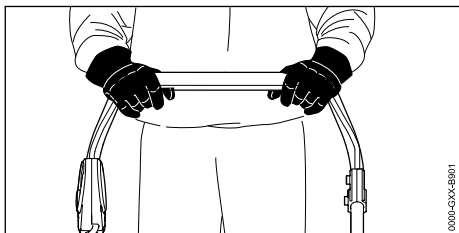
Ak nastanú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.

### 11.3 Kontrola akumulátora

- Stlačte tlačidlo na akumulátore. LED diódy svietia alebo blikajú.
- Ak LED diódy nesvietia ani neblíkajú: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL. V akumulátore je porucha.

## 12 Práca s prevzdušňovačom tráv

### 12.1 Držanie a vedenie prevzdušňovača tráv

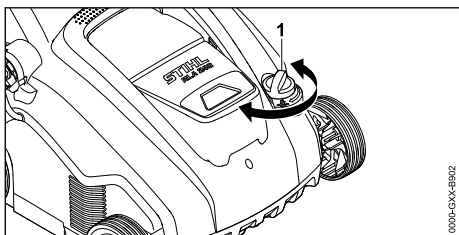


- Vodiace držadlo podržte obidvomi rukami tak, aby palec obopínal vodiace držadlo.

### 12.2 Nastavenie pracovnej hĺbky a polohy na prepravu

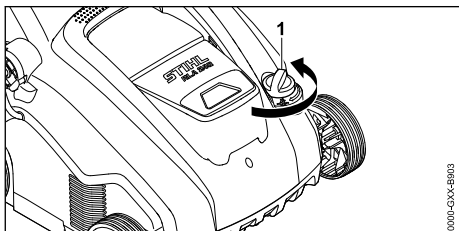
Pracovnú hĺbku je možné plynule nastaviť.

#### Nastavenie pracovnej hĺbky



- Otočné koleso (1) nastavte do požadovanej polohy. Valec sa bude zdvíhať nahor a klesať nadol.

#### Nastavenie polohy na prepravu



- Otočné koleso (1) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do najvyššej polohy. Valec sa zdvihne nahor a prestane sa dotýkať zeme.

### 12.3 Príprava plochy trávnik

Čím je trávnik kratší, tým lepšie je možné ho prevzdušniť pomocou prevzdušňovača tráv. Ideálna výška tráv je 2 až 3 cm.

- Z pracovnej oblasti odstráňte akékoľvek predmety.
- Pevné prekážky na mieste použitia (napr. korene a pne stromov) označte.
- Ak je tráva vyššia ako 3 cm: Pokoste trávnik.

### 12.4 Vertikutácia a vyčesávanie tráv



#### Vertikutácia pomocou vertikutačného valca

Pri vertikutácii sa rozrýpe pôda okolo korenkov pokoseného trávnik, pričom sa z neho odstráni burina, mach, pokosená hmota a plst' trávnik.

- Nastavte pracovnú hĺbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec pomaly spustíte nadol, aby ste ním rozrýpali iba vrchnú vrstvu pôdy. Ideálna hĺbka drážok je 2 až 3 mm.

Pritom sa nepoškodí koreňky trávnik.

- Prevzdušňovač tráv pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhňte sa dlhšiemu zotrvaniu na rovnakom mieste.

#### Vyčesávanie pomocou valca s pružnými hrotmi

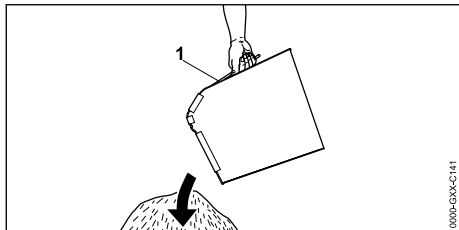
Pri vyčesávaní sa z trávnik dôkladne odstráni plst' a prebytočný mach, ktorý sa predtým uvoľnil vertikutáciou.

Okrem toho sa zabráni zhutňovaniu pôdy a nedostatku kyslíka v pôde, ku ktorému by tak mohlo dôjsť.

- Nastavte pracovnú hlúbku.
  - Pred začatím práce dajte valec do najvyššej polohy.
  - Valec spúšťajte pomaly na pôdu, až kým sa pružné hroty nedotknú pôdy.
- Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.
- Vyhňte sa dlhšiemu zotrvnaniu na rovnakom mieste.

Pre optimálny výkon dodržiavajte odporúčané teplotné rozsahy,  20.5.


## 12.5 Vyprázdenie zberného koša



- Zberný kôš (1) vyberte smerom nahor pomocou rukoväti.
- Vyprázdnite zberný kôš (1).

## 13 Po ukončení práce

### 13.1 Po práci

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Ak je prevzdušňovač trávy mokry: Prevzdušňovač trávy nechajte vyschnúť.
- Ak je akumulátor mokry alebo vlhký: Akumulátor nechajte vyschnúť,  20.5.
- Vyčistite prevzdušňovač trávy.

#### Starostlivosť o trávnik po vertikutácii

- Plochu trávniku dôkladne očistite od zvyškov po vertikutácii.
- Trávnik prihnojte a v prípade potreby vysejte na prázdne miesta trávu.
- Plochu trávniku dôkladne zavlažte.

#### Starostlivosť o trávnik po vyčesávaní

- Plochu trávniku dôkladne očistite od zvyškov rastlín.
- Plochu trávniku dôkladne zavlažte.

## 14 Preprava

### 14.1 Preprava prevzdušňovača trávy

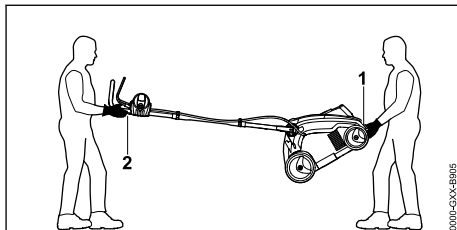
- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.

- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Zveste zberný kôš.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.

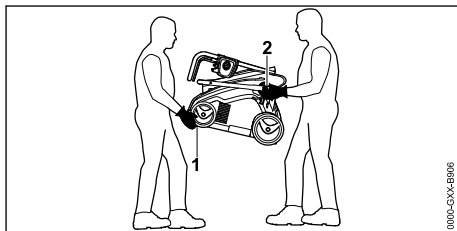
#### Posunutie prevzdušňovača trávy

- Prevzdušňovač trávy pomaly a kontrolovane posúvajte dopredu.

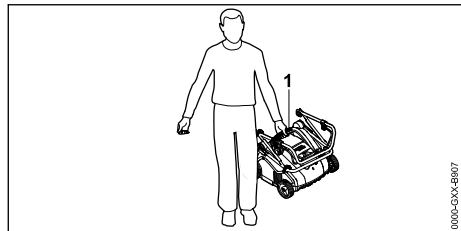
#### Prenesenie prevzdušňovača trávy



- Ak sa prevzdušňovač trávy nosí s vyklopeným vodiacim držadlom:
  - Používajte ochranné rukavice.
  - Jedna osoba uchopí oboma rukami prevzdušňovač trávy za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za vodiace držadlo (2).
- Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.



- Ak sa prevzdušňovač trávy nosí so sklopeným vodiacim držadlom:
  - Sklopte vodiace držadlo.
  - Používajte ochranné rukavice.
  - Jedna osoba uchopí oboma rukami prevzdušňovač trávy vpredu za spodné držadlo na nosenie (1) a druhá osoba ju oboma rukami uchopí za spodný diel vodiaceho držadla (2).
- Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste vo dvojici.



- Ak prevzdušňovač trávy nosí jedna osoba:
  - Sklopte vodiace držadlo.
  - Uchopte prevzdušňovač trávy za horné držadlo na nosenie (1).
  - Prevzdušňovač trávy zdvihnite a preneste.

### Preprava prevzdušňovača trávy pomocou vozidla

- Prevzdušňovač trávy zaistíte tak, aby sa nepreklopil a nemohol sa pohybovať.

## 14.2 Preprava akumulátora

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Zabezpečte, aby sa akumulátor nachádzal v bezpečnom stave.
- Akumulátor zabaľte tak, aby sa nemohol pohybovať v obale.
- Obal zabezpečte tak, aby sa nemohol pohybovať.

Akumulátor podlieha požiadavkám prepravy nebezpečného tovaru. Akumulátor je zaradený do UN3480 (lítium-iónové batérie) a bol otestovaný podľa príručky UN Skúšky a kritériá, časť III, odsek 38.3.

Prepravné predpisy sú uvedené na [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Skladovanie

### 15.1 Uskladnenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Prevzdušňovač trávy uskladnite tak, aby boli splnené tieto podmienky:
  - Prevzdušňovač trávy je mimo pracovného dosahu detí.
  - Zberný kôš je vyprázdnený.
  - Prevzdušňovač trávy je suchý a čistý.
  - Prevzdušňovač trávnik sa ochladil.

## 15.2 Uskladnenie akumulátora

Spoločnosť STIHL odporúča uschovávať akumulátor v stave nabitia medzi 40 % a 60 % (2 nazeleno svietiace kontrolky LED).

- Akumulátor uschovávajte tak, aby boli splnené nasledovné požiadavky:
  - Akumulátor je mimo dosahu detí.
  - Akumulátor je suchý a čistý.
  - Akumulátor je v uzavretej miestnosti.
  - Akumulátor je odpojený od prevzdušňovača trávy.
  - Ak je akumulátor uskladnený v nabíjačke: Odpojte sieťový konektor a uložte akumulátor so stavom nabitia medzi 40 % a 60 % (svietia 2 zelené LED diódy).
  - Akumulátor sa neskladuje mimo stanovených teplotných limitov, 20.4.

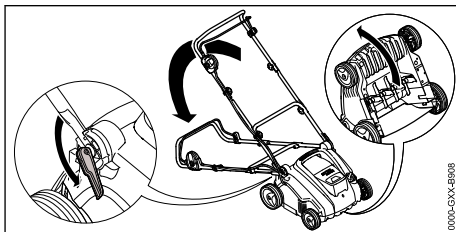
### UPOZORNENIE

- Ak sa akumulátor neskladuje tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu, môže dôjsť k jeho hlbokému vybitiu a nenapraviteľnému poškodeniu.
  - Vybitý akumulátor pred uskladnením nabite. Spoločnosť STIHL odporúča uschovávať akumulátor v stave nabitia medzi 40 % a 60 % (2 nazeleno svietiace kontrolky LED).
  - Akumulátor uskladnite oddelene od prevzdušňovača trávy.

## 16 Čistenie

### 16.1 Postavenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Stroj nastavte do polohy na prepravu.
- Zveste zberný kôš.



- Vodiace držadlo dajte do najnižšej polohy, 8.1.
- Ľavou rukou zatlačte vodiace držadlo nadol a podržte ho.



- Pravou rukou uchopíte prevzdušňovač trávy za spodnú prepravnú rukoväť a postavte ju dozadu.

## 16.2 Vyčistenie prevzdušňovača trávy

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Položte prevzdušňovač trávy na rovnú plochu.
- Prevzdušňovač trávy vyčistíte vlhkou handrou.
- Vyhadzovací kanál čistíte mäkkou kefkou alebo vlhkou utierkou.
- Odstráňte cudzie telesá z akumulátorového priestoru a vyčistíte ho vlhčenou utierkou.
- Elektrické kontakty v akumulátorovom priestore vyčistíte štetcom alebo mäkkou kefkou.
- Vetracie otvory vyčistíte pomocou kefy.
- Prevzdušňovač trávy postavte.
- Oblasť okolo valca a samotný valec vyčistíte mäkkou kefkou alebo navlhčenou handrou.

## 16.3 Čistenie akumulátora

- Akumulátor vyčistíte vlhkou handrou.

# 17 Údržba

## 17.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolitého prostredia a pracovných podmienok. Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:

### Po každej piatej výmene valčekov

- Upevňovacie skrutky valca nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.

### Raz za rok

- Údržbu prevzdušňovača trávy nechajte vykonať u špecializovaného predajcu STIHL.

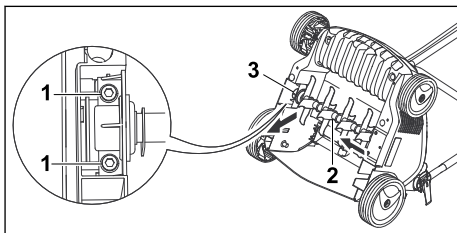
Aktuálne adresy špecializovaných predajcov získate od príslušného zástupcu STIHL v danej krajine na adrese [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Demontáž a montáž valca

### 17.2.1 Demontáž valca

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.

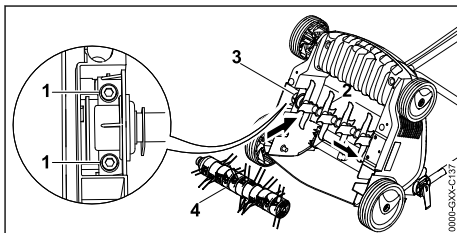
- Prevzdušňovač trávy postavte.



- Vyskrutkujte skrutky (1).
- Vyberte namontovaný valec (2) spolu s držiakom (3).

### 17.2.2 Montáž valca

- Vypnite prevzdušňovač trávy a vyberte akumulátor.
- Prevzdušňovač trávy postavte.



- Vertikutačný valec (2) alebo valec s pružnými hrotmi (4) zastrčte spolu s držiakom (3) do uchytenia.
- Zaskrutkujte a dotiahnite skrutky (1).

# 18 Oprava

## 18.1 Oprava prevzdušňovača trávy a akumulátora


Používateľ nesmie sám opravovať prevzdušňovač trávy, akumulátor ani valce.

- Ak sú prevzdušňovač trávy, akumulátor alebo valce poškodené: Prevzdušňovač trávy, akumulátor ani valce nepoužívajte a požiadajte o pomoc špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak sú štítky s upozornením nečitateľné alebo poškodené: Štítky s upozornením dajte vymeniť špecializovaným predajcom STIHL.



## 19 Odstraňovanie porúch

### 19.1 Odstraňovanie porúch prevzdušňovača tráv alebo akumulátora

Porucha	Kontrolky LED na akumulátore	Príčina	Odstránenie
Pri zapnutí sa prevzdušňovač tráv nespustí.	1 kontrolka LED bliká nazeleno.	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	► Nabite akumulátor.
	1 kontrolka LED svieti načerveno.	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	► Vyberte akumulátor. ► Akumulátor nechajte vychladnúť alebo zahriať.
	3 kontrolky LED blikajú načerveno.	Prevzdušňovač tráv má poruchu.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite elektrické kontakty v priestore na akumulátor. ► Vložte akumulátor. ► Zapnite prevzdušňovač tráv. ► Ak aj naďalej blikajú 3 kontrolky LED načerveno: Prevzdušňovač tráv nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	3 kontrolky LED svietia načerveno.	Prevzdušňovač tráv je príliš horúci.	► Vyberte akumulátor. ► Nechajte prevzdušňovač tráv vychladnúť.
	4 kontrolky LED blikajú načerveno.	V akumulátore vznikla porucha.	► Akumulátor vyberte a znovu vložte. ► Zapnite prevzdušňovač tráv. ► Ak aj naďalej blikajú 4 kontrolky LED načerveno: Akumulátor nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
		Elektrické spojenie medzi prevzdušňovačom tráv a akumulátorom sa prerušilo.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite elektrické kontakty v priestore na akumulátor. ► Vložte akumulátor.
		Prevzdušňovač tráv alebo akumulátor sú vlhké.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite prevzdušňovač tráv. ► Prevzdušňovač tráv alebo akumulátor nechajte vyschnúť,  20.5.
		Odpor na valci je príliš veľký.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Skontrolujte výšku tráv a v prípade potreby ju pokoste.
		Oblasť okolo valca je upchatá.	► Vyčistite prevzdušňovač tráv.
Prevzdušňovač tráv sa počas prevádzky vypína.	3 kontrolky LED svietia načerveno.	Prevzdušňovač tráv je príliš horúci.	► Vyberte akumulátor. ► Nechajte prevzdušňovač tráv vychladnúť. ► Vyčistite prevzdušňovač tráv. ► Prevzdušňovač tráv nezapínajte príliš často v krátkom čase. ► Znížte pracovnú hĺbku. ► Nižšiu trávu vertikutujte alebo vyčešte.
		Valec je zablokovaný.	► Vyberte akumulátor. ► Vyčistite prevzdušňovač tráv.
		Nastala elektrická porucha.	► Akumulátor vyberte a znovu vložte. ► Zapnite prevzdušňovač tráv.
Prevzdušňovač tráv počas prevádzky silno vibruje.		Sú povolené skrutky na držiaku valca.	► Dotiahnite skrutky.

Porucha	Kontrolky LED na akumulátore	Príčina	Odstránenie
		Valec nie je správne vyvážený.	► Vyhľadajte špecializovaného predajcu spoločnosti STIHL.
Prevádzkový čas prevzdušňovača tráv je príliš krátky.		Akumulátor nie je úplne nabitý.	► Úplne nabite akumulátor.
		Životnosť akumulátora sa prekročila.	► Akumulátor vymeňte.
		Oblasť okolo valca je upchatá.	► Vyčistite prevzdušňovač tráv.
		Valec je tupý alebo opotrebovaný.	► Skontrolujte valce.
		Odpor na valci je príliš veľký.	► Znížte pracovnú hĺbku. ► Nižšiu trávu vertikutujte alebo vyčešte.
Akumulátor sa pri vložení do priestoru na akumulátor zasekne.		Vedenia alebo elektrické kontakty v priestore na akumulátor sú znečistené.	► Vyčistite prevzdušňovač tráv.
Po vložení akumulátora do nabíjačky sa proces nabíjania nespúšťa.	1 kontrolka LED svieti načerveno.	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	► Akumulátor nechajte vložený v nabíjačke. Nabíjanie sa spustí automaticky hneď po dosiahnutí povoleného teplotného rozsahu.

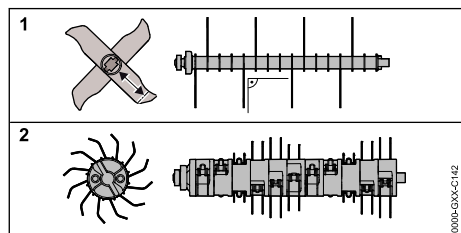
## 20 Technické údaje

### 20.1 Prevzdušňovač tráv STIHL RLA 240.0

- Povolný akumulátor: STIHL AK
- Hmotnosť bez akumulátora: 14 kg
- Hmotnosť (m) s vertikutáčnym valcom, zberným košom a akumulátorom AK 30 S: 16 kg
- Maximálny objem zberného koša: 50 l
- Pracovná šírka: 34 cm
- Otáčky (n): 3500 /min
- Druh elektrickej ochrany: IPX1
- Pracovná hĺbka: plynule nastaviteľná v rozsahu 15 mm

Doba chodu je uvedená na stránke  
[www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) .

### 20.2 Valce



#### Vertikutáčny valec

- 16 pevných nožov

#### Valec s pružnými hrotmi

- 11 x 2 pohyblivé pružné hroty

### 20.3 Akumulátor STIHL AK

- Technológia akumulátora: lítium-iónový
- Napätie: 36 V
- Kapacita v Ah: pozri výkonový štítok
- Obsah energie vo Wh: pozri výkonový štítok
- Hmotnosť v kg: pozri výkonový štítok

## 20.4 Teplotné limity



### VAROVANIE

- Akumulátor nie je chránený pred všetkými vplyvmi prostredia. Ak je akumulátor vystavený určitým vplyvom prostredia, môže začať horieť alebo explodovať. Osoby sa môžu ťažko zraniť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - Akumulátor nepoužívajte ani nenabíjajte pri teplote nižšej ako -20 °C alebo vyššej ako +50 °C.
  - Neskladujte akumulátor pri teplote nižšej ako -20 °C a vyššej ako +70 °C.
  - Prevzdušňovač trávniky nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C a nad +50 °C.
  - Prevzdušňovač trávniky neskladujte pri teplote nižšej ako -20 °C alebo vyššej ako +70 °C.

## 20.5 Odporúčané teplotné rozsahy

Pre optimálny výkon prevzdušňovača trávniky a batérie dodržiavajte nasledujúce teplotné rozsahy:

- Prevzdušňovač trávniky:
  - Použitie: 0 °C až +40 °C
  - Uskladnenie: -20 °C až +50 °C
- Akumulátor:
  - Nabíjanie: +5 °C až +40 °C
  - Použitie: -10 °C až +40 °C
  - Uskladnenie: -20 °C až +50 °C

Ak sa akumulátor nabíja, používa alebo skladuje mimo odporúčaných teplotných rozsahov, môže dôjsť k zníženiu jeho výkonu.

Ak je akumulátor mokrý alebo vlhký, nechajte ho vyschnúť aspoň 48 hodín pri teplote nad +15 °C a pod +50 °C a pri vlhkosti nižšej ako 70 %. Vyššia vlhkosť vzduchu môže predĺžiť čas sušenia.

## 20.6 Hodnoty zvuku a hodnoty vibrácií

- Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  meraná podľa normy EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Tolerancia  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  meraná podľa normy 2000/14/EC / SI 2001/1701: 94 dB(A)

Špecifikovaná hodnota vibračnej charakteristiky podľa normy EN 12096:

- Hodnota vibrácií  $a_h$  nameraná podľa normy EN IEC 62841-4-7, vodiace držadlo: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Tolerancia  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Uvedené hodnoty zvuku a vibrácií boli namerané podľa štandardizovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrických spotrebičov. Skutočné hodnoty hluku a vibrácií, ktoré sa vyskytnú, sa môžu odchyľovať od uvedených hodnôt v závislosti od typu aplikácie. Uvedené akustické a vibračné hodnoty je možné použiť na prvý odhad akustického a vibračného zaťaženia. Skutočné akustické a vibračné zaťaženie sa musí posúdiť. Pritom je možné zohľadniť aj časy, v ktorých je elektrický stroj vypnutý, a časy, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia.

Informácie o splnení smernice o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách vyplývajúcich z vystavenia pracovníkov rizikám vzniknutým pôsobením fyzikálnych faktorov (vibrácie) 2002/44/EC nájdete uvedené na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normatívne poznámky

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakúsko

potvrďuje, že stroj je v súlade s predpismi implementujúcimi nasledujúce normy IEC 62841 1 a IEC 62841 4 7.

## 20.8 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Náhradné diely a príslušenstvo

### 21.1 Náhradné diely a príslušenstvo



Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborné posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

## 21.2 Dôležité náhradné diely

- Vertikutačný valec: 6291 700 3501
- Valec s pružnými hrotmi: 6291 710 5200

## 22 Likvidácia

### 22.1 Zlikvidovanie prevzdušňovača trávy a akumulátora

Informácie o likvidácii sú k dispozícii od miestneho úradu alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Nesprávna likvidácia môže byť škodlivá pre zdravie a znečisťovať životné prostredie.

- Výrobky STIHL vrátane obalov zašlite na vhodné zberné miesto na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- Nelikvidujte v domovom odpade.

## 23 EÚ vyhlásenie o zhode

### 23.1 Prevzdušňovač trávy STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakúsko

týmto zodpovedne vyhlasuje, že

- Druh konštrukcie: Prevzdušňovač trávy
- Výrobná značka: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Výkon: 900 W
- Sériové identifikačné číslo: 6291

zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU a 2014/30/EU a bola vyvinutá a vyrobená v súlade s danými verziami nasledujúcich noriem platných k dátumu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Na zistenie nameranej a garantovanej hladiny akustického výkonu bola aplikovaná smernica 2000/14/EC, príloha V.

- Nameraná hladina akustického výkonu: 92,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB(A)

Technické podklady sú uschované v spoločnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroja sú uvedené na prevzdušňovači trávy.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v V. 

Matthias Fleischer, Vedúci oddelenia vývoja produktov

v V. 

Sven Zimmermann, Vedúci oddelenia kvality

## 24 Prehlásenie o zhode výrobcom – UKCA

### 24.1 Prevzdušňovač trávy STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Rakúsko

týmto zodpovedne vyhlasuje, že

- Druh konštrukcie: Prevzdušňovač trávy
- Výrobná značka: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Výkon: 900 W
- Sériové identifikačné číslo: 6291

zodpovedá príslušným ustanoveniam UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 a The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 a bola vyvinutá a vyrobená v súlade s danými verziami nasledujúcich noriem platnými k dátumu výroby: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 a EN 55014-2.

Na zistenie nameranej a garantovanej hladiny akustického výkonu sme postupovali podľa Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Nameraná hladina akustického výkonu: 92,0 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 94 dB(A)

Technické podklady sú uschované v spoločnosti STIHL Tirol GmbH.

Rok výroby a číslo stroja sú uvedené na prevzdušňovači tráv.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

v V. 

Matthias Fleischer, Vedúci oddelenia vývoja produktov

v V. 

Sven Zimmermann, Vedúci oddelenia kvality

## 25 Adresy

www.stihl.com

## 26 Všeobecné bezpečnostné pokyny a bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok

### 26.1 Úvod

Táto kapitola reprodukuje všeobecné a špecifické bezpečnostné pokyny pre konkrétny výrobok, ktoré sú predpísané a vopred formulované v norme výroby.

S výnimkou bodu c) sa bezpečnostné pokyny na zabránenie úrazu elektrickým prúdom uvedené v časti „Elektrická bezpečnosť“ nevzťahujú na akumulátorové výrobky STIHL.



#### VAROVANIE

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrázky aj technické údaje, ktoré platia pre tento prevzdušňovač tráv.** Zanedbanie pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenia. **Všetky bezpečnostné pokyny a návody si uschovajte do budúcnosti.**

### 26.2 Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

- S prevzdušňovačom trávniky nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Prevzdušňovače trávniky vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní prevzdušňovača tráv zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad prevzdušňovačom trávniky.

### 26.3 Elektrická bezpečnosť

- Pripojovací konektor prevzdušňovača tráv musí pasovať do zásuvky. Konektor sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové konektory spolu s prevzdušňovačom tráv s ochranným uzemnením.** Neupravené konektory a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prevzdušňovač trávniky uchovávalte mimo dosahu dažďa alebo vlhkého prostredia.** Vniknutie vody do prevzdušňovača trávniky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodný kábel nepoužívajte na nevhodné účely, napríklad na prenášanie, zavesenie prevzdušňovača tráv alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel uchovávalte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s prevzdušňovačom tráv vonku používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je prevádzka prevzdušňovača tráv vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 26.4 Bezpečnosť osôb

- Pri práci s prevzdušňovačom trávniky buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a buďte rozumní.** Nepoužívajte prevzdušňovač trávniky, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka neopatrnosti pri

používaní prevzdušňovača trávnik a môže viesť k vážnemu zraneniu.

- b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od typu a použitia prevzdušňovača trávny, znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením prevzdušňovača trávnik k elektrickej sieti a/alebo batérii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý.** Ak máte pri prenášaní prevzdušňovača trávnik prst na spínači alebo ak pripojíte prevzdušňovač trávnik k napájaniu, keď je zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím prevzdušňovača trávnik odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti prevzdušňovača trávnik môže spôsobiť poranenie.
- e) **Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela. Dbajte na to, aby ste stáli bezpečne a vždy udržiavali rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať prevzdušňovač trávnik v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlas a oblečenie udržiavajte mimo dosahu pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlas môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, musia byť správne pripojené a používané.** Používanie odsávača prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre prevzdušňovače trávnik, aj keď ste s prevzdušňovačom trávnik oboznámení po jeho viacnásobnom použití.** Neopatrné konanie môže v priebehu zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.

lepšie a bezpečnejšie v rámci stanoveného rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte prevzdušňovač trávny, ak je jeho spínač je chybný.** Prevzdušňovač trávnik, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek úpravami zariadenia, výmenou dielov vkladacích nástrojov alebo odložením prevzdušňovača trávny odpojte konektor zo zásuvky a/alebo vyberte odpojiteľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu prevzdušňovača trávnik.
- d) **Nepoužívanie prevzdušňovača trávnik uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prevzdušňovač trávnik používal niekto, kto s ním nie je oboznámený alebo kto si neprečítal tento návod.** Prevzdušňovače trávnik sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **Prevzdušňovač trávny a vkladací nástroj udržiavajte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola narušená funkcia prevzdušňovača trávnik. Pred použitím prevzdušňovača trávnik nechajte poškodené časti opraviť.** Zle udržiavané prevzdušňovače trávny spôsobujú mnoho nehôd.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Prevzdušňovač trávny, vkladací nástroj, príslušenstvo atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie prevzdušňovačov trávnik na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržiavajte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie prevzdušňovača trávny v nepredvídaných situáciách.

## 26.5 Používanie a ošetrovanie prevzdušňovača trávnik

- a) **Prevzdušňovač trávnik nepreťažujte.** Na prácu používajte prevzdušňovač trávnik určený na tento účel. So správnym prevzdušňovačom trávnik môžete pracovať

## 26.6 Používanie a manipulácia s akumulátorovým prevzdušňovačom trávny

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Nabíjačka určená pre určitý typ akumulátorov môže pri použití s



inými akumulátormi spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

- b) **V prevzdušňovačoch trávy používajte len akumulátory určené na tento účel.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vyteciť kvapalina.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri prípadnom kontakte opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak akumulátorová kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte i pomoc lekára. Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže zapríčiniť podráždenia pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani nadmerným teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor ani akumulátorový prevzdušňovač trávy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo schváleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

## 26.7 Servis

- a) **Opravu prevzdušňovača trávnik zverte len kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí bezpečnosť prevzdušňovača trávnik.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neservisujte.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.

## 26.8 Bezpečnostné pokyny pre batériové prevzdušňovače trávnik

- a) **Prevzdušňovač trávnik nepoužívajte za zlého počasia, najmä počas búrok.** Znižuje sa tak riziko zásahu bleskom.
- b) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávnik, či sa v ňom nenachádzajú divé zvieratá.** Bežiaci prevzdušňovač trávnik môže zraniť voľne žijúce zvieratá.
- c) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor prevzdušňovača trávnik a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vyhadzované diely môžu spôsobiť poranenia.
- d) **Pred použitím prevzdušňovača trávy vždy skontrolujte, či nie sú hroty alebo montážna skupina hrotov opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pravidelne kontrolujte, či zberná nádoba nemá známky opotrebovania.** Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádoba môže zvýšiť riziko poranenia.
- f) **Ochranné kryty nechajte na ich mieste.** Ochranné kryty musia byť funkčné a riadne upevnené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenia.
- g) **Udržujte otvory na prívod vzduchu bez usadenín.** Zablockované prívody vzduchu a usadeniny môžu spôsobiť prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.
- h) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste protišmykovú ochrannú obuv.** S prevzdušňovačom trávnik nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch. Tým sa minimalizuje riziko poranenia nohy pri kontakte s rotujúcimi hrotmi.
- i) **Pri práci s prevzdušňovačom trávy vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými dielmi.
- j) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte v mokrej tráve.** Počas práce kráčajte, nikdy nebežte. Znižuje sa tak riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniam.
- k) **Prevzdušňovač trávy nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo môže viesť k zraneniam.



- l) Pri práci na svahoch sa uistíte, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie nahor alebo nadol, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní. Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo môže viesť k zraneniam.
- m) Pri práci smerom dozadu alebo pri priťahovaní prevzdušňovača trávy k sebe postupujte obzvlášť opatrne. Vždy venujte pozornosť svojmu okoliu. Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- n) Prevzdušňovač trávniku držte len za izolované úchopové plochy, pretože hroty môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenie. Kontakt hrotov s vedením pod napätím môže tiež preniesť napätie na kovové časti prístroja a spôsobiť elektrický šok.
- o) Nedotýkajte sa hrotov ani iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú. Tým sa znižuje nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi.
- p) Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením prevzdušňovača trávniku sa uistíte, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený. Neočakávaná prevádzka prevzdušňovača trávniku môže viesť k vážnemu poraneniu.

## Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	321
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	321
3	Overzicht.....	322
4	Veiligheidsinstructies.....	323
5	Verticuteermachine bedrijfsklaar maken.....	329
6	Accu laden en leds.....	329
7	Verticuteermachine in elkaar zetten.....	330
8	Verticuteermachine voor de gebruiker instellen.....	331
9	Accu aanbrengen en wegnemen.....	332
10	Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen.....	332
11	Verticuteermachine en accu controleren.....	332
12	Met de verticuteermachine werken.....	333
13	Na de werkzaamheden.....	334
14	Vervoeren.....	335
15	Opslaan.....	336
16	Reinigen.....	336
17	Onderhoud.....	336
18	Repareren.....	337
19	Storingen opheffen.....	337
20	Technische gegevens.....	339

21	Onderdelen en toebehoren.....	340
22	Milieuverantwoord afvoeren.....	340
23	EU-conformiteitsverklaring.....	340
24	UKCA-conformiteitsverklaring.....	341
25	Adressen.....	341
26	Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies.....	341

## 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

## 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

### 2.1 Geldende documenten

Deze gebruiksaanwijzing is een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing van de fabrikant in het kader van de EG-richtlijn 2006/42/EC.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat je alles begrijpt en bewaar ze:
  - Veiligheidsaanwijzingen accu STIHL AK
  - Gebruiksaanwijzing oplaadapparaat STIHL AL 101, 301, 500
  - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met ingebouwde accu: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



### GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.



### WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

### LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

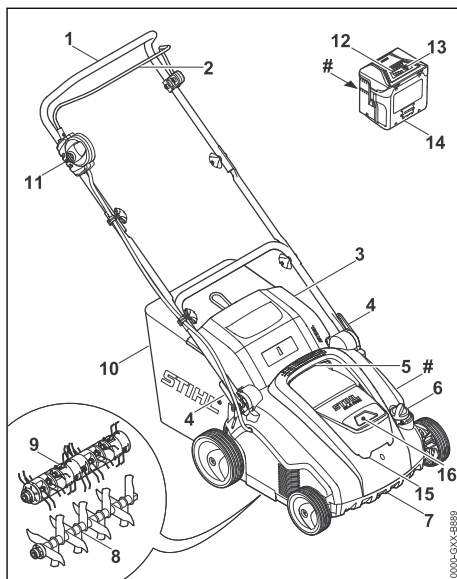
## 2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

## 3 Overzicht

### 3.1 Verticuteermachine



#### 1 Duwstang

De duwstang dient voor het vasthouden, begeleiden en transporteren van de verticuteermachine.

#### 2 Schakelbeugel

De schakelbeugel schakelt samen met de blokkeerknop de gemonteerde wals in en uit.

#### 3 Uitwerklep

De uitwerklep sluit het uitwerpkanaal af.

#### 4 Snelspanners

De snelspanners dienen voor het instellen en omklappen van de duwstang.

#### 5 Bovenste transportgreep

De bovenste transportgreep dient voor het dragen van de verticuteermachine.

#### 6 Draaiwiel

Het draaiwiel dient voor het instellen van de werkdiepte.

#### 7 Onderste transportgreep

De onderste transportgreep dient voor het dragen en plaatsen van de verticuteermachine.

#### 8 Verticuteerwals

De verticuteerwals dient voor het verticuteren van het gazon.

**9 Wiedegwals**

De wiedegwals dient voor het wiedeggen van het gazon.

**10 Opvangbox**

De opvangbox vangt het materiaal op dat uit het gazon is losgemaakt.

**11 Blokkeerknop**

De blokkeerknop schakelt samen met de schakelbeugel de gemonteerde wals in en uit.

**12 Leds**

De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

**13 Druknop**

Met de drukknoop worden de leds op de accu geactiveerd.

**14 Accu**

De accu voorziet de verticuteermachine van energie.

**15 Klep**

De klep bedekt de accu.

**16 Accuhouder**

De accuhouder biedt plaats aan de accu.

**# Typeplaatje met machinenummer****3.2 Pictogrammen**

De pictogrammen kunnen op de verticuteermachine en de accu staan en betekenen het volgende:



1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.



4 leds knipperen rood. Er is sprake van een storing in de accu.



Gegarandeerd geluidsniveau volgens richtlijn 2000/14/EC in dB(A) om geluidsemissies van producten vergelijkbaar te maken.

**IPX1**

IP-labeling (beschermingsklasse)

**d.c. ~**

Gelijkstroom



De weergave naast het pictogram verwijst naar de energie-inhoud van de accu volgens de specificaties van de fabrikant. Het bij gebruik beschikbare vermogen ligt lager.



Deze accu wordt opgeladen met een STIHL oplaadapparaat. De toegestane oplaadapparaten worden in deze veiligheidsinstructies gespecificeerd.



Gooi het product niet bij het huisvuil weg.



Schakel de verticuteermachine in.

**4 Veiligheidsinstructies****4.1 Waarschuwingssymbolen****⚠ WAARSCHUWING**

De waarschuwingssymbolen op de verticuteermachine of de accu betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat je alles begrijpt en bewaar hem.



Draag een veiligheidsbril.



Houd handen en voeten uit de buurt van de draaiende wals.



Pas op voor vliegende objecten - houd afstand en houd derden uit de buurt.



Neem de accu uit tijdens onderbrekingen van de werkzaamheden, het reinigen en tijdens transport, opslag, onderhoud en reparaties.



Bescherm de verticuteermachine tegen regen en vocht.



Neem de accu uit tijdens onderbrekingen van de werkzaamheden en tijdens transport, opslag, onderhoud en reparaties.



Bescherm de accu tegen hitte en vuur.



Bescherm de accu tegen regen en vocht en dompel deze niet in vloeistof en onder.

## 4.2 Reglementair gebruik

RLA 240.0 De STIHL gazonbeluchter wordt gebruikt voor de volgende toepassingen:

- met de verticuteerwals: verticuteren van het gazon
- met de wiedegwals: wiedeggen van het gazon

De verticuteermachine mag bij regen niet worden gebruikt.

De verticuteermachine wordt door een accu STIHL AK van energie voorzien.

STIHL adviseert de accu STIHL AK 20 of STIHL AK 30 te gebruiken.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Accu's die niet door STIHL voor verticuteermachines zijn goedgekeurd, kunnen brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ AK De gazonbeluchter met een STIHL accu gebruiken.
- Als de verticuteermachine of de accu niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - ▶ Gebruik de verticuteermachine en de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

## 4.3 Vereisten aan de gebruiker

## ⚠ WAARSCHUWING

- Niet-geïnstreerde gebruikers kunnen de gevaren van de verticuteermachine en de accu niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.

- ▶ Als de verticuteermachine of de accu aan een andere persoon wordt doorgegeven: geef de gebruiksaanwijzing mee.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
  - De gebruiker is uitgerust.
  - De gebruiker is lichamelijk, zintuiglijk en geestelijk in staat om de verticuteermachine en de accu te bedienen en ermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na

instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.

- De gebruiker kan de gevaren van de verticuteermachine en de accu herkennen en inschatten.
  - De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
  - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
  - De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de verticuteermachine gaat werken.
  - De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

## 4.4 Kleding en uitrusting

## ⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kunnen er voorwerpen met grote snelheid omhoog worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



- ▶ Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166 of volgens nationale voorschriften en zijn met de bijbehorende aanduiding in de handel verkrijgbaar.

- ▶ Draag een lange broek van stevig materiaal.

- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  - ▶ Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan vast blijven zitten in hout, struikgewas en de verticuteermachine. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Draag nauwsluitende kleding.
  - ▶ Doe sjaals en sieraden af.
- De gebruiker kan in contact komen met de wals tijdens reiniging, onderhoud of transport. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruikers die ongeschikte schoenen dragen, kunnen uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag stevige, dichte schoenen met een stoeve zool.

- Tijdens het werken ontstaat lawaai. Lawaai kan het gehoor beschadigen.
  - ▶ Draag gehoorbescherming.

## 4.5 Werkgebied en -omgeving

### 4.5.1 Werkgebied en omgeving

#### ▲ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de verticuteermachine en omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.

- ▶ Houd afstand tot voorwerpen.
- ▶ Laat de verticuteermachine niet zonder toezicht staan.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de verticuteermachine kunnen spelen.
- Als er bij regen wordt gewerkt, kan de gebruiker uitglijden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Als het regent: niet werken.
- De verticuteermachine is niet tegen water beschermd. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan er kortsluiting optreden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.



- ▶ Werk niet in de regen of in een natte omgeving.

- Elektrische onderdelen van de verticuteermachine kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare of explosieve omgeving.

### 4.5.2 Accu

#### ▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.

- ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
- ▶ De accu niet zonder toezicht laten.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ▶ De accu niet in het vuur werpen.

- ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen, 20.4.



- ▶ De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdompelen in vloeistoffen.

- ▶ De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ▶ De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ▶ De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ▶ De accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

## 4.6 Veilige staat

### 4.6.1 Verticuteermachine

De verticuteermachine verkeert in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De verticuteermachine is onbeschadigd.
- De verticuteermachine is schoon en droog.
- De bedieningsorganen werken en zijn niet gewijzigd.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: de opvangbox is correct ingehaakt.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: de opvangbox is losgehaakt en de uitwerplep is gesloten.
- De wals is correct gemonteerd.
- Er is een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine gemonteerd.
- De accessoires zijn correct gemonteerd.

#### ▲ WAARSCHUWING


- In een niet veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werk-

ing worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Werk met een onbeschadigde verticuteermachine.
- ▶ Als de verticuteermachine vuil is: Reinig de verticuteermachine.
- ▶ Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.
- ▶ Breng geen wijzigingen aan de verticuteermachine aan.
- ▶ Als de bedieningsorganen niet werken: werk niet met de verticuteermachine.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- ▶ Monteer een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine.
- ▶ Monteer de wals zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- ▶ Monteer accessoires zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het accessoire beschreven staat.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van de verticuteermachine.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde waarschuwingsstickers.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

#### 4.6.2 Walsen

De verticuteerwals en de wiedegwals verkeren in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De as, messen, veertanden en de aanbouwdelen zijn onbeschadigd.
- De as, messen en veertanden zijn niet vervormd.
- De wals is correct gemonteerd.
- De messen en veertanden hebben geen bramen.
- De minimumlengte van de messen is niet onderschreden,  20.2.

### WAARSCHUWING

- Als onderdelen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen en veertanden losraken en weggeslingerd worden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen
  - ▶ Werk met onbeschadigde messen en veertanden en onbeschadigde aanbouwdelen.
  - ▶ Als de minimumlengte van de messen is onderschreden: verticuteerwals vervangen.
  - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

#### 4.6.3 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De accu is onbeschadigd.
- De accu is schoon en droog.
- De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

### WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ▶ Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ▶ Als de accu vuil is: de accu reinigen.
  - ▶ Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen,  20.5.
  - ▶ Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ▶ Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ▶ Accu niet openmaken.
  - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.
  - ▶ Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

#### 4.7 Werken

### WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.

- ▶ Werk rustig en doordacht.
- ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: werk niet met de verticuteermachine.
- ▶ Bedien de verticuteermachine alléén.
- ▶ Pas op voor obstakels.
- ▶ Kantel de verticuteermachine niet.
- ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
- ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
- ▶ Als op een helling wordt geverticuteerd of gewiedegd: verticuteer of wiedeeg dwars op de helling.
- ▶ Verticuteer of wiedeeg niet op hellingen steiler dan 25° (46,6%).
- De gebruiker kan zich aan het draaiende wals snijden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Raak de draaiende wals niet aan.



- Harde voorwerpen die de draaiende wals raken, kunnen de verticuteermachine beschadigen.
  - ▶ Als een hard voorwerp de draaiende wals raakt, schakelt je de verticuteermachine uit, verwijder je de accu en controleer je de verticuteermachine op schade.
  - ▶ Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de wals wordt geblokkeerd door een voorwerp en het voorwerp wordt verwijderd terwijl de motor draait, kan de wals bewegen en kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit. Verwijder pas hierna het voorwerp.
  - ▶ Controleer de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ▶ Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de verticuteermachine anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de verticuteermachine mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Stop met werken, schakel de verticuteermachine uit, neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.
- Tijdens het werken kunnen op de verticuteermachine vibraties ontstaan.
  - ▶ Draag handschoenen.
  - ▶ Neem pauzes.
- ▶ Als er tekenen van een verstoring van de doorbloeding optreden: raadpleeg een arts.
- Als de wals tijdens het werken op een vreemd voorwerp stuit, kan dit of delen ervan met hoge snelheid omhoog worden geslingerd. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
  - ▶ Markeer obstakels (zoals wortels en boomstammen) en rijd eromheen.
- Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, draait de wals nog korte tijd door. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals op een hard voorwerp stuit, kunnen er vonken ontstaan. Vonken kunnen in een licht ontvlambare omgeving brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare omgeving.
- Als de verticuteermachine op een hellend vlak wordt neergezet, kan deze onbedoeld naar beneden rollen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Laat de verticuteermachine alleen los, als deze op een horizontaal vlak staat en niet vanzelf kan weggrollen.
- Als er voorwerpen aan de duwstang worden bevestigd, kan de verticuteermachine door het extra gewicht kantelen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Bevestig geen voorwerpen aan de duwstang.
- Als de verticuteermachine onbeheerd wordt achtergelaten tijdens een werkonderbreking, kunnen niet-betrokken personen of personen zonder instructie de verticuteermachine starten en ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Als de verticuteermachine onbeheerd is, schakel je de verticuteermachine uit en verwijder je de accu.

## **⚠ GEVAAR**

- Als in de buurt van onder spanning staande leidingen wordt gewerkt, kan de wals met de onder spanning staande leidingen in contact komen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Werk niet in de buurt van onder spanning staande leidingen.
- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De



gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Als het onweert: niet werken.

## 4.8 Vervoeren

### 4.8.1 Transporteren

#### ▲ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de verticuteermachine omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - Schakel de verticuteermachine uit.
  - Wacht totdat de wals niet meer draait.



- Neem de accu eruit.

- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Stel de transportstand in.
- Draag de verticuteermachine over obstakels (zoals traptreden of stoepranden).
- Zet de verticuteermachine met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

### 4.8.2 Accu

#### ▲ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiële schade ontstaan.
  - Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
  - Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

## 4.9 Opslaan

### 4.9.1 Opslag

#### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.



- Neem de accu eruit.

- Sla de verticuteermachine buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten op de verticuteermachine en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De verticuteermachine kan beschadigd raken.



- Neem de accu eruit.

- Sla de verticuteermachine schoon en droog op.

### 4.9.2 Accu

#### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - Sla de accu buiten bereik van kinderen op.
- De accu is niet tegen alle omgevingsinvloeden beschermd. Als de accu aan bepaalde omgevingsinvloeden is blootgesteld, kan de accu onherstelbaar beschadigd raken.
  - Sla de accu schoon en droog op.
  - Sla de accu in een gesloten ruimte op.
  - Sla de accu losgekoppeld van de verticuteermachine op.
- Als de accu in het oplaadapparaat wordt opgeslagen: haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds).
- Sla de accu niet op buiten de gespecificeerde temperatuurgrenzen, 20.4.

## 4.10 Reiniging, onderhoud en reparatie

#### ▲ WAARSCHUWING

- Als tijdens reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu is ingestoken, kan de verticuteermachine onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - Wacht totdat de wals niet meer draait.



- Neem de accu eruit.

- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kunnen de verticuteermachine, de walsen en de accu beschadigd raken. Als de verticuteermachine, de walsen en de accu niet op de juiste manier worden gereinigd, kunnen

onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.

- ▶ Reinig de verticuteermachine, de walsen en de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de verticuteermachine, de walsen of de accu niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine of de accu uit.
  - ▶ Als onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine of de accu moeten worden uitgevoerd: neem contact op met een STIHL dealer.
  - ▶ Voer onderhoud aan de walsen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren van de walsen kunnen de messen en de veertanden bewegen. De gebruiker kan zich snijden aan scherpe snijranden en gewond raken of vingers kunnen bekneld raken tussen bewegende tanden en stationaire delen van de machine en geplet worden.
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
  - ▶ Werk voorzichtig.

## 5 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

### 5.1 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen.
- ▶ Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
  - Verticuteermachine, 4.6.
  - Walsen, 4.6.2.
  - Accu, 4.6.3.
- ▶ Controleer de accu, 11.3.
- ▶ Laad de accu volledig, 6.1.
- ▶ Reinig de verticuteermachine, 16.
- ▶ Controleer de walsen, 11.2.
- ▶ Monteer de duwstang, 7.1
- ▶ Controleer of er geen wals in de transporthouder zit, 7.2.

- ▶ Klap de duwstang omhoog en stel deze af, 8.1.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast, 7.3.2.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: haak de opvangbox los, 7.3.3.
- ▶ Stel de werkdiepte in, 12.2.
- ▶ Controleer de bedieningsorganen, 11.1.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.

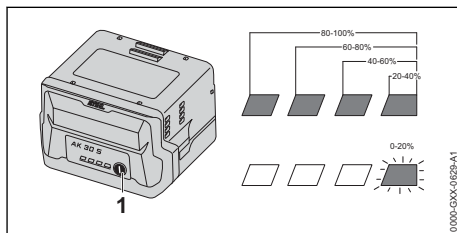
## 6 Accu laden en leds

### 6.1 Accu laden

De oplaadtijd hangt af van diverse factoren, zoals de temperatuur van de accu en de omgevingstemperatuur. Voor optimale prestaties moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 20.5. De werkelijke oplaadtijd kan afwijken van de aangegeven oplaadtijd. De oplaadtijd staat op [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) vermeld.

- ▶ AL 101, 301, 500 Laad de accu op zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het STIHL oplaadapparaat.

### 6.2 Laadtoestand weergeven




- ▶ Op de druktoets (1) drukken. De leds branden ca. 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand weer.
- ▶ Als de rechter led groen knippert: de accu laden.

### 6.3 Leds op de accu

De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen weergeven. De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

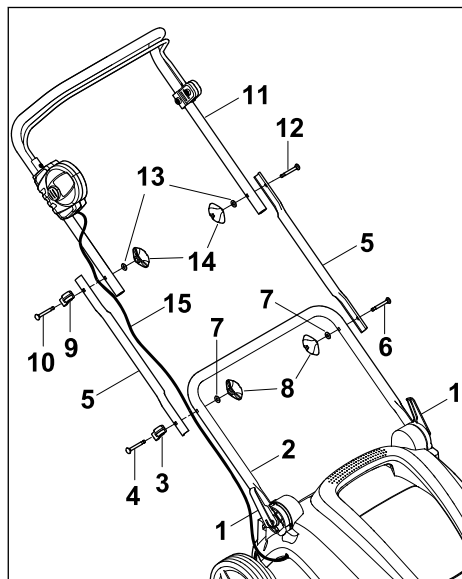
Als de leds groen branden of knipperen, wordt de laadtoestand weergegeven.

- ▶ Als de leds rood branden of knipperen: storing verhelpen,  19.1.  
Er is sprake van een storing in de verticuteermachine of in de accu.

## 7 Verticuteermachine in elkaar zetten


### 7.1 Duwstang monteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



- ▶ Open beide snelspanners (1) en klap het onderstuk van de duwstang (2) naar achteren, houd deze op de gewenste hoogte en sluit beide snelspanners (1) weer.
- ▶ Schuif de kabelgeleiding (3) op de bout (4).
- ▶ Lijn beide middenstukken van de duwstang (5) zodanig op het onderstuk van de duwstang (2) uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Steek de bouten (4, 6) vanaf de buitenkant door de gaten, plaats een ring (7) aan de binnenkant en zet ze vast met de draaigrepen (8).
- ▶ Schuif de kabelgeleiding (9) op de bout (10).
- ▶ Lijn het bovenstuk van de duwstang (11) zodanig op de middenstukken van de duwstang (5) uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Steek de bouten (10, 12) vanaf de buitenkant door de gaten, plaats een ring (13) aan de bin-

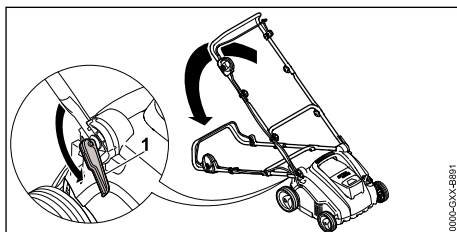
nenkant en zet ze vast met de draaigrepen (14).

- ▶ Druk de kabel (15) in de kabelgeleidingen (3, 9).
- ▶ Stel de duwstang met behulp van de snelspanners (1) in op de gewenste hoogte,  8.1.

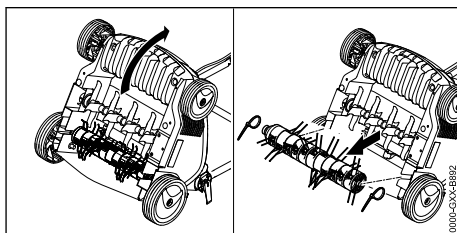
De duwstang moet niet weer worden gedemonteerd.

### 7.2 De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



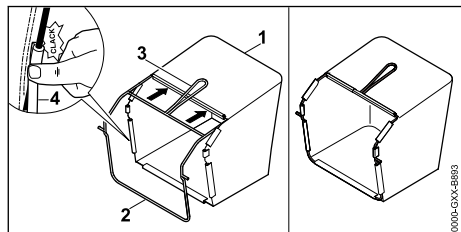
- ▶ Open de snelspanners (1) en leg de duwstang naar achteren.
- ▶ Houd de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.



- ▶ Verwijder de kabelbinders.
- ▶ Trek de wiedegwals uit de transporthouder en bewaar deze op een veilige plek.

## 7.3 Opvangbox in elkaar zetten, vastmaken en losshaken

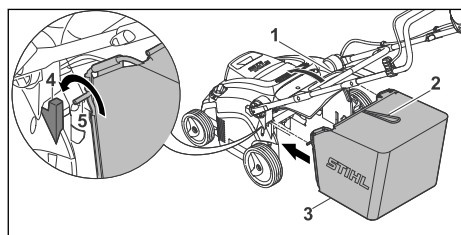
### 7.3.1 Opvangbox in elkaar zetten



- Trek de stof (1) over het frame (2) zodat de bodemplaat onderaan zit en de greep (3) aan de buitenkant van de stof zit.
- Druk de kunststofprofielen (4) op het frame. De kunststofprofielen klikken met een klik vast.

### 7.3.2 Opvangbox vastmaken

- Schakel de verticuteermachine uit.



- Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- Pak de opvangbox (3) aan de greep (2) vast en haak de as (5) in de houder (4) vast.
- Leg de uitwerpklep (1) op de opvangbox (3).

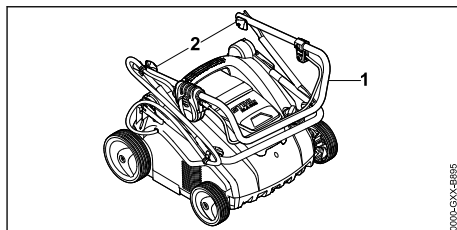
### 7.3.3 De opvangbox losshaken

- Schakel de verticuteermachine uit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Open de uitwerpklep en houd deze vast.
- Neem de opvangbox aan de greep naar boven weg.
- Sluit de uitwerpklep.

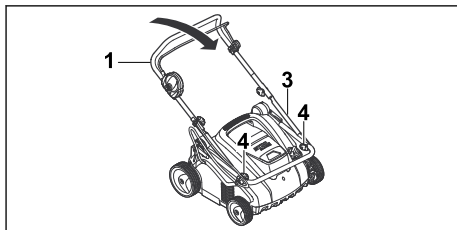
## 8 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen

### 8.1 Duwstang omhoog klappen en afstellen

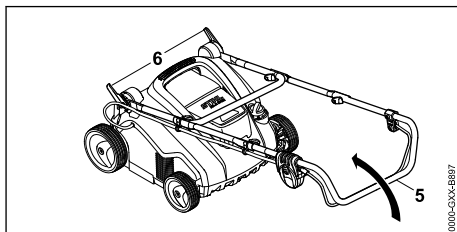
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



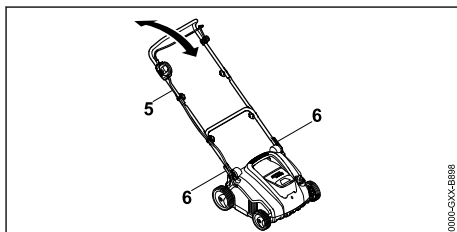
- Klap het bovenstuk van de duwstang (1) omhoog.
- Draai de draaiknoppen (2) vast.



- Houd het bovenstuk van de duwstang (1) vast en klap het samen met het middenstuk van de duwstang (3) omhoog.
- Draai de draaiknoppen (4) vast.



- Open de snelspanners (6).
- Klep de duwstang (5) volledig omhoog.



- Lijn de duwstang (5) uit in een werkstand en zet deze stevig vast met de snelspanners (6).

### 8.2 Duwstang inklappen

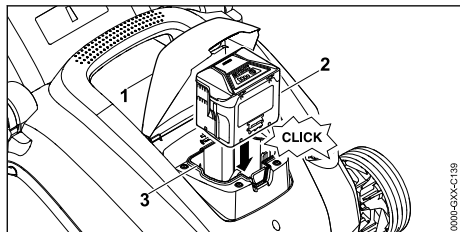
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

- Open de snelspanners.
- Klap de duwstang naar voren om en let er op dat de kabel niet ingeklemd raakt.

## 9 Accu aanbrengen en wegnemen

### 9.1 Accu plaatsen

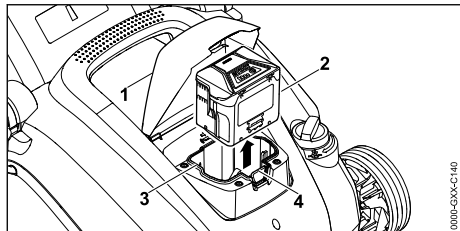
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- Druk de accu (2) tot aan de aanslag in de accuhouder (3).  
De accu (2) klikt met een klik vast en is vergrendeld.
- Sluit de klep (1).

### 9.2 Accu uitnemen

- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



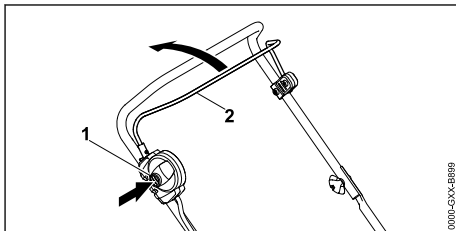
- Open de klep (1) tot aan de aanslag en houd deze vast.
- Druk op de blokkeerhendel (4).  
De accu (2) is ontgrendeld.
- Neem de accu (2) eruit.
- Sluit de klep (1).

## 10 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen

### 10.1 Verticuteermachine inschakelen

- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

- Kantel de verticuteermachine niet bij het inschakelen.



- Druk met de rechterhand op de blokkeer-knop (1) en houd deze ingedrukt.
- Trek de schakelbeugel (2) met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.  
De wals draait.
- Laat de blokkeerknop (1) los.
- Houd de duwstang en de schakelbeugel (2) met de rechterhand zodanig vast dat de duim de duwstang omsluit.

### 10.2 Verticuteermachine uitschakelen

- Laat de schakelbeugel los.
- Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals doordraait: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.  
De verticuteermachine is defect.

## 11 Verticuteermachine en accu controleren

### 11.1 Bedieningsorganen controleren

#### Blokkeerknop en schakelbeugel


- Neem de accu eruit.
- Druk op de blokkeerknop en laat deze weer los.
- Trek de schakelbeugel volledig in de richting van de duwstang en laat deze weer los.
- Als de blokkeerknop of de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet in de uitgangspositie terugveert: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.  
De blokkeerknop of de schakelbeugel is defect.

#### Verticuteermachine inschakelen

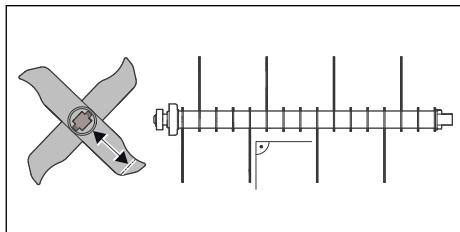
- Plaats de accu.
- Druk met de rechterhand op de blokkeerknop en houd deze ingedrukt.



- Trek de schakelbeugel met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit.  
De wals draait.
- Als er 3 leds rood knipperen: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.  
Er is sprake van een storing in de verticuteermachine.
- Als de wals niet draait: schakel de verticuteermachine uit, neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.  
De verticuteermachine is defect.
- Laat de blokkeerknop en de schakelbeugel los.  
De wals draait na korte tijd niet meer.
- Als de wals doordraait: neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL dealer.  
De verticuteermachine is defect.

## 11.2 Walsen controleren

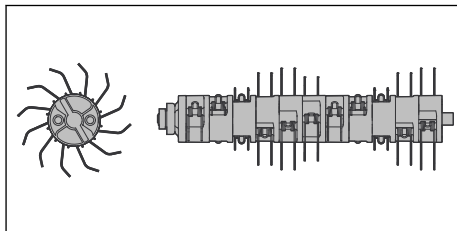
- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Zet de verticuteermachine rechtop,  16.1.


### Verticuteerwals



- Controleer de lengte van de messen.  
De slijtagegrens van de messen is aangegeven.
- Als de minimumlengte is onderschreden: vervang de wals,  17.2.
- Als de messen verbogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals  17.2.

### Wiedegwals



- Als de tanden krom of gebogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals  17.2.

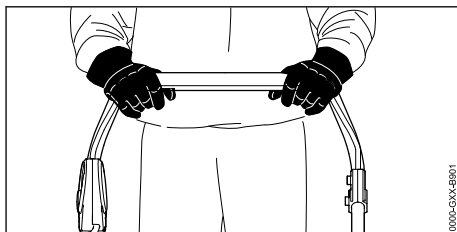
Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

## 11.3 Accu controleren/testen

- Druktoets op de accu indrukken.  
De leds branden of knipperen.
- Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.  
In de accu zit een storing.

## 12 Met de verticuteermachine werken

### 12.1 Verticuteermachine vasthouden en leiden

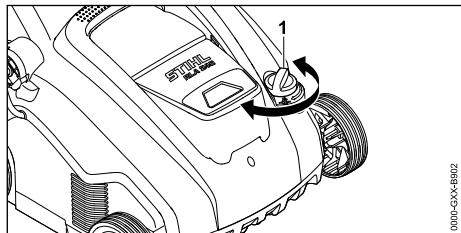


- Houd de duwstang met beide handen zodanig vast dat de duimen de duwstang omsluiten.

### 12.2 Werkdiepte en transportstand instellen

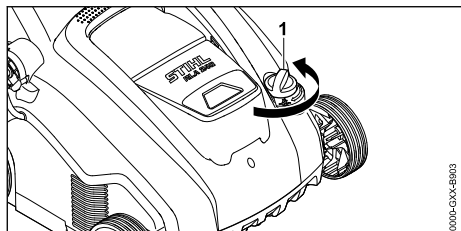
De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

## Werkdiepte instellen



- Zet het draaiwiel (1) in de gewenste positie. De wals gaat omhoog en omlaag.

## Transportstand instellen



- Draai het draaiwiel (1) linksom naar de hoogste positie. De wals gaat omhoog en raakt de bodem niet meer.

## 12.3 Het gazon voorbereiden

Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter kun je het met de verticuteermachine bewerken. De ideale grashoogte ligt tussen 2 en 3 cm.

- Verwijder voorwerpen uit het werkgebied.
- Markeer obstakels die niet verwijderd kunnen worden (zoals wortels en boomstammen).
- Als het gras hoger is dan 3 cm: maai het gazon.

## 12.4 Verticuteren en wiedeggen



### Verticuteren met de verticuteerwals

Bij het verticuteren wordt de grasnerf ingekrast, waarbij onkruid, mos en oud maaigoed worden verwijderd.

- Stel de werkdiepte in.
  - Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  - Laat de wals langzaam zakken om de bodem slechts in te krassen. De ideale insnijdiepte is 2 tot 3 mm. De graswortels worden niet beschadigd.
- Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

### Wiedeggen met de wiedegwals

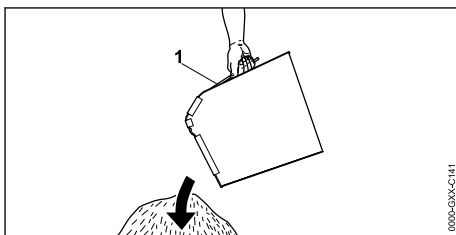
Bij het wiedeggen wordt mos dat eerder door het verticuteren los is gemaakt, zorgvuldig uit het gazon gekamd.

Daarnaast worden bodemverdichting en het daaruit voortkomende zuurstofgebrek in de bodem tegengegaan.

- Stel de werkdiepte in.
  - Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  - Laat de wals langzaam zakken totdat de veertanden de bodem raken.
- Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

Voor optimale prestaties moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 20.5.

## 12.5 Opvangbox ledigen



- Neem de opvangbox (1) aan de greep naar boven weg.
- Ledig de opvangbox (1).

## 13 Na de werkzaamheden

### 13.1 Na het werken

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.



- ▶ Als de accu nat of vochtig is: laat de accu drogen, 20.5.
- ▶ Reinig de verticuteermachine.

### Gazon na het verticuteren verzorgen

- ▶ Haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- ▶ Bemest het gazon en zaai kale plekken opnieuw in.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

### Gazon na het wiedeeggen verzorgen

- ▶ Haal alle plantenresten van het gazon.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

## 14 Vervoeren

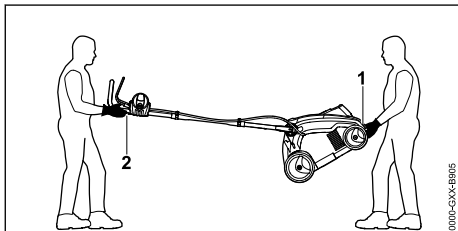
### 14.1 Verticuteermachine vervoeren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Haak de opvangbox los.
- ▶ Stel de transportstand in.

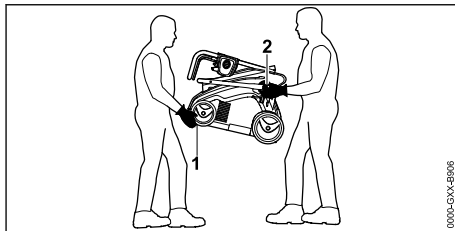
#### De verticuteermachine voortduwen

- ▶ Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.

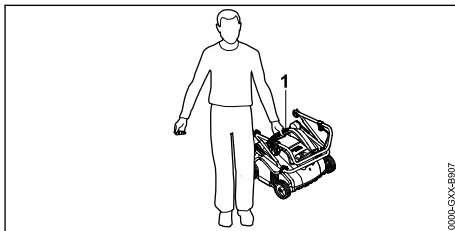
#### De verticuteermachine dragen



- ▶ Als de verticuteermachine met uitgeklapte duwstang wordt gedragen:
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
  - ▶ Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de duwstang (2).
  - ▶ Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.



- ▶ Als de verticuteermachine met ingeklapte duwstang wordt gedragen:
  - ▶ Klap de duwstang in.
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
  - ▶ Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) voor vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de bevestigingen van het onderstuk van de duwstang (2).
  - ▶ Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.



- ▶ Als de verticuteermachine door één persoon wordt gedragen:
  - ▶ Klap de duwstang in.
  - ▶ Houd de verticuteermachine aan de bovenste handgreep (1) vast.
  - ▶ Til en draag de verticuteermachine.

### De verticuteermachine in een voertuig transporteren

- ▶ Zet de verticuteermachine zodanig vast, dat de verticuteermachine niet kan omvallen en niet kan bewegen.

### 14.2 Accu transporteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- ▶ Controleer of de accu in een veilige toestand verkeert.
- ▶ Verpak de accu zodanig dat deze in de verpakking niet kan bewegen.
- ▶ Zet de verpakking zodanig vast, dat deze niet kan bewegen.

De accu valt onder de eisen voor transport van gevaarlijke stoffen. De accu is als UN 3480

(lithium-ionaccu) geclassificeerd en is volgens UN-handboek Tests en criteria deel III, paragraaf 38.3 getest.

De transportvoorschriften staan op [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets) vermeld.


## 15 Opslaan

### 15.1 Verticuteermachine opslaan

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Stel de transportstand in.
- Sla de verticuteermachine zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - De verticuteermachine staat buiten het bereik van kinderen.
  - De opvangbox is leeg.
  - De verticuteermachine is schoon en droog.
  - De verticuteermachine is afgekoeld.

### 15.2 Accu opslaan

STIHL adviseert de accu met een laadtoestand tussen 40 % en 60 % (er branden 2 groene leds) op te slaan.

- Sla de accu zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De accu is schoon en droog.
  - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - De accu is losgekoppeld van de verticuteermachine.
  - Als de accu in het oplaadapparaat wordt opgeslagen: haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds).
  - De accu wordt niet opgeslagen buiten de gespecificeerde temperatuurgrenzen,  20.4.

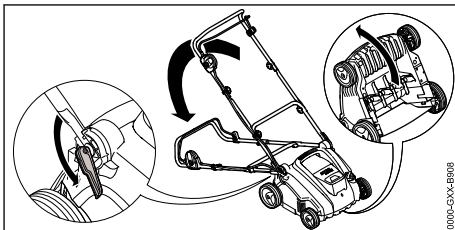
#### LET OP

- Als de accu niet wordt opgeslagen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, kan de accu diep ontladen raken en onherstelbaar beschadigd worden.
  - Laad een lege accu op voordat je deze opslaat. STIHL adviseert de accu met een laadtoestand tussen 40% en 60% (er branden 2 groene leds) op te slaan.
  - Sla de accu losgekoppeld van de verticuteermachine op.

## 16 Reinigen

### 16.1 Verticuteermachine rechtop zetten

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Stel de transportstand in.
- Haak de opvangbox los.



- Zet de duwstang in de laagste stand,  8.1.
- Druk met de linkerhand de duwstang naar beneden en houd deze vast.
- Houd met de rechterhand de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.

### 16.2 De verticuteermachine reinigen

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- Reinig de verticuteermachine met een vochtige doek.
- Reinig het uitwerpkanaal met een zachte borstel of een vochtige doek.
- Verwijder vreemde voorwerpen uit de accuhouder en reinig de accuhouder met een vochtige doek.
- Reinig de elektrische contacten in de accuhouder met een kwast of een zachte borstel.
- Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- Zet de verticuteermachine rechtop.
- Reinig het gebied rondom de wals en de wals zelf met een zachte borstel of een vochtige doek.

### 16.3 Accu reinigen

- De accu met een vochtige doek reinigen.

## 17 Onderhoud

### 17.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

**na elke vijfde verwisseling van de walsen**

- Laat de bevestigingsbouten van de wals door een STIHL dealer vervangen.

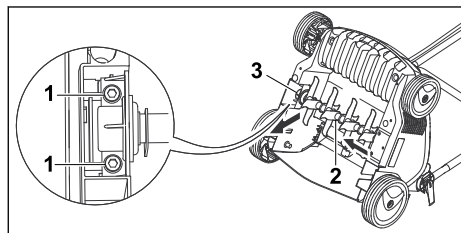
**Jaarlijks**

- Laat de verticuteermachine door een STIHL dealer onderhouden.

De actuele adressen van de dealers zijn bij de desbetreffende STIHL landvertegenwoordiger [www.stihl.com](http://www.stihl.com) te vinden.

**17.2 Wals demonteren en monteren****17.2.1 Wals demonteren**

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.
- Zet de verticuteermachine rechtop.



- Draai de bouten (1) eruit.
- Neem de gemonteerde wals (2) samen met de houder (3) weg.

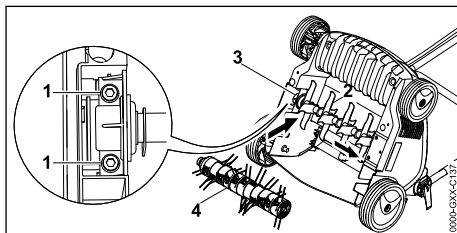
**17.2.2 Wals monteren**

- Schakel de verticuteermachine uit en neem de accu eruit.

**19 Storingen opheffen****19.1 Storingen van de verticuteermachine of de accu verhelpen**

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
De verticuteermachine gaat bij het inschakelen niet aan.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	► Laad de accu.
	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Neem de accu eruit. ► Laat de accu afkoelen of opwarmen.
	3 leds knipperen rood.	Er is sprake van een storing in de verticuteermachine.	► Neem de accu eruit. ► Reinig de elektrische contacten in de accuhouder. ► Plaats de accu. ► Schakel de verticuteermachine in. ► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.
	3 leds branden rood.	De verticuteermachine is te warm.	► Neem de accu eruit. ► Laat de verticuteermachine afkoelen.

- Zet de verticuteermachine rechtop.




- Steek de verticuteerwals (2) of de wiedegwals (4) samen met de houder (3) in de bevestiging.
- Draai de bouten (1) in en haal ze aan.

**18 Repareren****18.1 Verticuteermachine en accu repareren**

De gebruiker kan de verticuteermachine, de accu en de walsen niet zelf repareren.

- Als de verticuteermachine, de accu of de walsen beschadigd zijn: gebruik de verticuteermachine, de accu of de walsen niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- Als de waarschuwingsstickers onleesbaar of beschadigd zijn: laat de waarschuwingsstickers door een STIHL vakhandelaar vervangen.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
	4 leds knipperen rood.	Er is sprake van een storing in de accu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit en plaats deze weer terug.</li> <li>▶ Schakel de verticuteermachine in.</li> <li>▶ Als er nog steeds 4 leds rood knipperen: gebruik de accu niet en neem contact op met een STIHL dealer.</li> </ul>
		De elektrische verbinding tussen de verticuteermachine en de accu is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit.</li> <li>▶ Reinig de elektrische contacten in de accuhouder.</li> <li>▶ Plaats de accu.</li> </ul>
		De verticuteermachine of de accu is vochtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit.</li> <li>▶ Reinig de verticuteermachine.</li> <li>▶ Laat de verticuteermachine of de accu drogen,  20.5.</li> </ul>
		De weerstand op de wals is te groot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verminder de werkdiepte.</li> <li>▶ Controleer de grashoogte en maai eventueel.</li> </ul>
		Het gebied rondom de wals is verstopt.	▶ Reinig de verticuteermachine.
De verticuteermachine schakelt tijdens gebruik uit.	3 leds branden rood.	De verticuteermachine is te warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit.</li> <li>▶ Laat de verticuteermachine afkoelen.</li> <li>▶ Reinig de verticuteermachine.</li> <li>▶ Schakel de verticuteermachine niet binnen korte tijd te vaak in.</li> <li>▶ Verminder de werkdiepte.</li> <li>▶ Verticuteer of wiedeg lager gras.</li> </ul>
		De wals is geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit.</li> <li>▶ Reinig de verticuteermachine.</li> </ul>
		Er is sprake van een elektrische storing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de accu eruit en plaats deze weer terug.</li> <li>▶ Schakel de verticuteermachine in.</li> </ul>
De verticuteermachine trilt tijdens gebruik sterk.		De bouten op de houder van de wals zitten los.	▶ Haal de bouten aan.
		De wals is niet correct uitgebalanceerd.	▶ neem contact op met een STIHL dealer.
De bedrijfstijd van de verticuteermachine is te kort.		De accu is niet volledig geladen.	▶ Laad de accu volledig.
		De levensduur van de accu is overschreden.	▶ Vervang de accu.
		Het gebied rondom de wals is verstopt.	▶ Reinig de verticuteermachine.
		De wals is stomp of versleten.	▶ Controleer de walsen.
		De weerstand op de wals is te groot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verminder de werkdiepte.</li> <li>▶ Verticuteer of wiedeg lager gras.</li> </ul>
De accu klemt bij het plaatsen in de accuhouder.		De geleiders of de elektrische contacten in de accuhouder zijn verontreinigd.	▶ Reinig de verticuteermachine.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
Na het plaatsen van de accu in het oplaadapparaat begint het opladen niet.	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Laat de accu in het oplaadapparaat zitten. Het laden begint automatisch zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt.

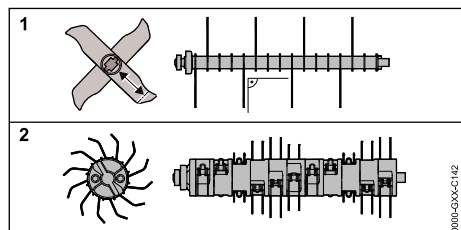
## 20 Technische gegevens

### 20.1 STIHL gazonbeluchter RLA 240.0

- Toegestane accu: STIHL AK
- Gewicht zonder accu: 14 kg
- Gewicht (m) met verticuteerwals, opvangbox en accu AK 30 S: 16 kg
- Maximumcapaciteit van de opvangbox: 50 l
- Werkbreedte: 34 cm
- Toerental (n): 3500 /min
- Elektrische classificatie: IPX1
- Werkdiepte: traploos, verstelbereik 15 mm

De looptijd staat op [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) vermeld.

### 20.2 Walsen



#### Verticuteerwals

- 16 vaste messen

#### Wiedegwals

- 11 x 2 beweeglijke veertanden

### 20.3 STIHL accu AK

- Accutechnologie: Lithium-ion
- Spanning: 36 V
- Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
- Vermogen in Wh: zie typeplaatje
- Gewicht in kg: zie typeplaatje

## 20.4 Temperatuurgrenzen



### WAARSCHUWING

- De accu is niet tegen alle omgevingsinvloeden beschermd. Als de accu aan bepaalde omgevingsinvloeden is blootgesteld, kan de accu in brand raken of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - Laad en gebruik de accu niet beneden - 20 °C of boven + 50 °C.
  - Sla de accu niet op bij temperaturen lager dan - 20 °C of hoger dan + 70 °C.
  - Gebruik de verticuteermachine niet onder 0 °C of boven + 50 °C.
  - Sla de verticuteermachine niet op onder - 20 °C of boven + 70 °C.

### 20.5 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor optimale prestaties van de verticuteermachine en de accu moet je de volgende temperatuurbereiken in acht nemen:

- Verticuteermachine:
  - Gebruik: 0 °C tot + 40 °C
  - Opslag: - 20 °C tot + 50 °C
- Accu:
  - Laden: + 5 °C tot + 40 °C
  - Gebruik: - 10 °C tot + 40 °C
  - Opslag: - 20 °C tot + 50 °C

Als de accu wordt opgeladen, gebruikt of opgeslagen buiten de aanbevolen temperatuurbereiken, kunnen de prestaties afnemen.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan minstens 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een luchtvochtigheid van minder dan 70 %. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

### 20.6 Geluids- en vibratiewaarden

- Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  gemeten volgens EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Onzekerheid  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Gegarandeerd geluidsniveau  $L_{WA,d}$  gemeten volgens 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Aangegeven trillingsemisiewaarde volgens EN 12096:

- Vibratiewaarde  $a_h$  gemeten volgens EN IEC 62841-4-7, duwstang: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Onzekerheid  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde test-procedure en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten te vergelijken. De werkelijke geluids- en trillingswaarden die optreden kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het type toepassing. De opgegeven geluids- en trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de blootstelling aan geluid en trillingen. De werkelijke blootstelling aan geluid en trillingen moet worden beoordeeld. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de werkgeversrichtlijn Vibratie 2002/44/EC staat op [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) vermeld.

## 20.7 Bindende aanwijzingen

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Oostenrijk

bevestigt dat het apparaat voldoet aan de voorschriften ter uitvoering van de volgende normen IEC 62841-1 en IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) weergegeven.

## 21 Onderdelen en toebehoren

### 21.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL** Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid

ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

### 21.2 Belangrijke vervangingsonderdelen

- Verticuteerwals: 6291 700 3501
- Wiedegwals: 6291 710 5200

## 22 Milieuverantwoord afvoeren

### 22.1 Verticuteermachine en accu afvoeren

Informatie over de verwijdering is verkrijgbaar bij de plaatselijke overheid of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- Breng de STIHL producten inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- Gooi ze niet bij het huisvuil weg.

## 23 EU-conformiteitsverklaring

### 23.1 Verticuteermachine STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Oostenrijk

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat

- Type: Verticuteermachine
- Merk: STIHL
- Type: RLA 240.0
- Vermogen: 900 W
- Productiecode: 6291

voldoet aan de relevante bepalingen van de richtlijnen 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU en 2014/30/EU en is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de versies van de volgende normen die van kracht waren op de datum van fabricage: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 en EN 55014-2.

De gemeten en gegarandeerde geluidsniveaus werden bepaald overeenkomstig richtlijn 2000/14/EC, bijlage V.

- Gemeten geluidsniveau: 92,0 dB(A)
- Gegarandeerd geluidsniveau: 94 dB(A)

De technische documentatie is bewaard bij  
STIHL Tirol GmbH.

Het bouwjaar en het machinenummer staan op  
de verticuteermachine vermeld.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

i. o. 

Matthias Fleischer, Hoofd productontwikkeling

i. o. 

Sven Zimmermann, Hoofdafdelingschef Kwaliteit

## 24 UKCA-conformiteitsverklaring

### 24.1 Verticuteermachine STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Oostenrijk

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat

- Type: Verticuteermachine
- Merk: STIHL
- Type: RLA 240.0
- Vermogen: 900 W
- Productiecode: 6291

Voldoet aan de relevante bepalingen van de UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 en The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 en is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de versies van de volgende normen die van kracht waren op de datum van fabricage: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 en EN 55014-2.

De gemeten en gegarandeerde geluidsniveaus werden bepaald overeenkomstig de UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Gemeten geluidsniveau: 92,0 dB(A)
- Gegarandeerd geluidsniveau: 94 dB(A)

De technische documentatie is bewaard bij  
STIHL Tirol GmbH.

Het bouwjaar en het machinenummer staan op  
de verticuteermachine vermeld.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

i. o. 

Matthias Fleischer, Hoofd productontwikkeling

i. o. 

Sven Zimmermann, Hoofdafdelingschef Kwaliteit

## 25 Adressen

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 26 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies

### 26.1 Inleiding

In dit hoofdstuk zijn de algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies opgenomen die in de productnorm zijn voorgeschreven en vooraf geformuleerd.

De onder "Elektrische veiligheid" vermelde veiligheidsinstructies ter vermindering van elektrische schokken gelden niet voor STIHL accuproducten, met uitzondering van punt c).



#### WAARSCHUWING

- **Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens waarvan de verticuteermachine is voorzien.** Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

### 26.2 Veiligheid van de werkplek

- a) **Houd je werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik de verticuteermachine niet in een explosieve omgeving waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn.** Verticuteermachines produceren vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.



- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de verticuteermachine.** Je kunt de controle over de verticuteermachine verliezen als je afgeleid wordt.

## 26.3 Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van de verticuteermachine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers samen met verticuteermachines met randaarde.** Onaangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmings-toestellen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als je lichaam geaard is.
- c) **Houd de verticuteermachine uit de buurt van regen of natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in een verticuteermachine verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitkabel niet voor andere doeleinden, om de verticuteermachine te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Wanneer je buitenshuis met een verticuteermachine werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van de verticuteermachine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de verticuteermachine, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat de verticuteermachine is uitgeschakeld voordat je hem aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, oppakt of draagt.** Als je je vinger op de schakelaar houdt wanneer je de verticuteermachine draagt of als je de verticuteermachine aansluit op de stroomvoorziening wanneer deze is ingeschakeld, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat je de verticuteermachine inschakelt.** Een stuk gereedschap of een moersleutel dat vastzit in een draaiend deel van de verticuteermachine kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en je evenwicht bewaart.** Dit geeft je een betere controle over de verticuteermachine in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Indien stofafzuig- en opvangapparatuur kan worden aangebracht, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiger kan de gevaren van stof verminderen.
- h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsvoorschriften voor verticuteermachines niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met de verticuteermachine na hem vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtige handelingen kunnen binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

## 26.4 Veiligheid van personen

- a) **Wees oplettend, let op wat je doet en gebruik je gezond verstand wanneer je met een verticuteermachine werkt. Gebruik de verticuteermachine niet wanneer je moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onvoorzichtigheid bij het gebruik van de verticuteermachine kan leiden tot ernstig letsel.

## 26.5 Gebruik en behandeling van de verticuteermachine

- a) **Overbelast de verticuteermachine niet. Gebruik de verticuteermachine die voor je werkzaamheden ontworpen is.** Met de juiste verticuteermachine werk je beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik geen verticuteermachine waarvan de schakelaar defect is.** Een verticuteermachine die niet meer aan of uit kan is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare accu voordat je apparatuur bijstelt, onderdelen van het bedieningsgereedschap vervangt of de verticuteermachine wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de verticuteermachine onbedoeld start.
- d) **Houd ongebruikte verticuteermachines buiten het bereik van kinderen. Laat niemand de verticuteermachine gebruiken die er niet vertrouwd mee is of die deze instructies niet heeft gelezen.** Verticuteermachines zijn gevaarlijk als ze door onervaren mensen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud de verticuteermachine en het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van de verticuteermachine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat je de verticuteermachine gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden verticuteermachines.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik de verticuteermachine, het bedieningsgereedschap, de accessoires, enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van verticuteermachines voor andere toepassingen dan die waarvoor zij bestemd zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripoppervlakken maken een veilige bediening en controle van de verticuteermachine in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 26.6 Gebruik en behandeling van de accuverticuteermachine

- a) **Laad de accu's alleen op met door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaten.** Een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar veroor-

zaken wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.

- b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de verticuteermachines.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd een ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij ondeskundig gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Vermijd contact ermee. Spoel bij onbedoeld contact af met water. Indien de vloeistof in aanraking komt met de ogen, raadpleeg je een arts.** Uitstromende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle laadinstructies op en laad de accu of de accuverticuteermachine nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu onherstelbaar beschadigen en het risico van brand vergroten.

## 26.7 Service

- a) **Laat je verticuteermachine alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de verticuteermachine behouden blijft.
- b) **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

## 26.8 Veiligheidsinstructies voor accuverticuteermachines

- a) **Gebruik de verticuteermachine niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.

- b) **Controleer het werkgebied van de verticuteermachine grondig op aanwezigheid van dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de draaiende verticuteermachine.
- c) **Onderzoek het werkgebied van de verticuteermachine grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.
- d) **Controleer voordat je de verticuteermachine gebruikt altijd of de verticuteermessen of de verticuteermessenset niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer de opvangbak regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde opvangbak kan het risico op letsel vergroten.
- f) **Laat de beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- g) **Houd de luchtinlaatopeningen vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) **Draag altijd antislip, beschermend schoeisel wanneer je de verticuteermachine bedient. Bedien de verticuteermachine niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit vermindert het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met de draaiende tanden.
- i) **Draag altijd een lange broek wanneer je de verticuteermachine bedient.** Een onbedekte huid verhoogt de kans op verwondingen door uitgeworpen onderdelen.
- j) **Gebruik de verticuteermachine niet in nat gras. Doe het werk lopend, niet rennend.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.
- k) **Gebruik de verticuteermachine niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.
- l) **Wanneer je op hellingen werkt, moet je ervoor zorgen dat je stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden, en wees uiterst voorzichtig wanneer je van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.

- m) **Wees bijzonder voorzichtig bij achterwaarts werken of als je de verticuteermachine naar je toe trekt. Let altijd op je omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.
- n) **Houd de verticuteermachine alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de tanden verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken.** Contact tussen de tanden en een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- o) **Raak de tanden of andere gevaarlijke onderdelen die nog bewegen niet aan.** Dit vermindert het risico op verwondingen door bewegende delen.
- p) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accublok is losgekoppeld voordat je bekend materiaal verwijdert of de verticuteermachine schoonmaakt.** Onverwachte werking van de verticuteermachine kan ernstig letsel veroorzaken.

## Содержание

1	Предисловие.....	345
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	345
3	Обзор.....	346
4	Указания по технике безопасности.....	347
5	Подготовка аэратора к работе.....	353
6	Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе.....	353
7	Сборка аэратора.....	354
8	Пользовательская настройка аэратора.....	355
9	Установка и извлечение аккумулятора.....	356
10	Включение и выключение аэратора....	356
11	Проверка аэратора и аккумулятора.....	356
12	Работа с аэратором.....	357
13	После работы.....	358
14	Транспортировка.....	359
15	Хранение.....	359
16	Очистка.....	360
17	Техническое обслуживание.....	360
18	Ремонт.....	361
19	Устранение неисправностей.....	361
20	Технические данные .....	363
21	Запасные части и принадлежности ....	364
22	Утилизация.....	365
23	Сертификат соответствия ЕС.....	365

24	Адреса.....	365
25	Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности.....	366

## 1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

## 2 Информация к данному руководству по эксплуатации

### 2.1 Применяемые документы

Данная инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации изготовителя по определению Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Применяются местные правила техники безопасности.

- В дополнение к данной инструкции по эксплуатации обязательно следует прочитывать, понимать и сохранить следующие документы:

- Указания по технике безопасности аккумулятора STIHL AK
- Инструкция по эксплуатации зарядного устройства STIHL AL 101, 301, 500
- Указания по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и продуктов со встроенным аккумулятором:  
[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



#### ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
  - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
  - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

#### УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
  - Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

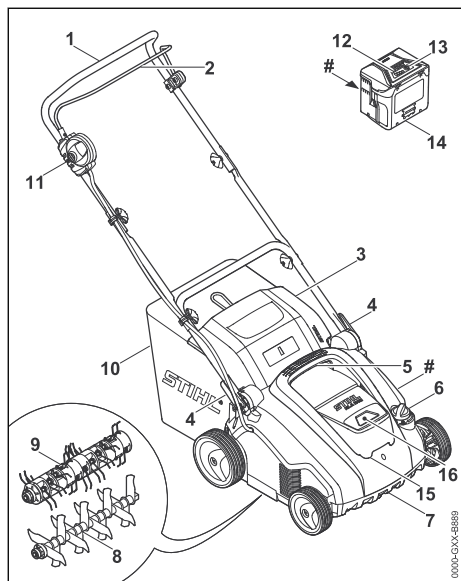
### 2.3 Символы в тексте



Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

## 3 Обзор

### 3.1 Аэратор



#### 1 Ведущая ручка

Ведущая ручка служит для удерживания, продвижения и транспортировки аэратора.

#### 2 Рукоятка переключения

Рукоятка переключения вместе с кнопкой блокировки включает и выключает валки.

#### 3 Откидная крышка

Откидная крышка закрывает желоб выброса.

#### 4 Быстрозажимной фиксатор

Быстрозажимной фиксатор используется для установки и складывания ведущей ручки.

#### 5 Верхняя ручка для транспортировки

Верхняя ручка для транспортировки предназначена для переноса аэратора.

#### 6 Дисковый переключатель

Дисковый переключатель используется для установки рабочей глубины.

#### 7 Нижняя транспортировочная ручка

Нижняя ручка для транспортировки предназначена для переноса и установки аэратора.

#### 8 Валик аэратора

Валик аэратора предназначен для аэрации газона.

#### 9 Валик боронования

Валик боронования предназначен для боронования газона.

#### 10 Травосборник

Травосборник собирает скошенную траву.

#### 11 Кнопка блокировки

Кнопка блокировки вместе с рукояткой переключения включает и выключает валки.

#### 12 Светодиоды

Светодиоды показывают уровень заряда аккумулятора и наличие неисправностей.

#### 13 Кнопка

Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе.

#### 14 Аккумулятор

Аккумулятор снабжает аэратор энергией.

#### 15 Крышка

Крышка закрывает аккумулятор.

#### 16 Отделение для аккумулятора

В отделении для аккумулятора находится аккумулятор.

# Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины

### 3.2 Символы

На аэраторе и аккумуляторе могут быть нанесены символы, они означают следующее:



1 светодиод горит красным. Аккумулятор слишком горячий или слишком холодный.



4 светодиода мигают красным. В аккумуляторе имеется неисправность.



Гарантированный уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в дБ(А) для сопоставления акустической эмиссии продуктов.

#### IPX1

Маркировка IP (класс защиты)

#### d.c. ---

Постоянный ток



Значение рядом с символом указывает на емкость аккумулятора согласно спецификации производителя элементов. Доступная в ходе эксплуатации емкость меньше.



Этот аккумулятор заряжается с помощью зарядного устройства STIHL. Разрешенные зарядные





устройства указаны в настоящих инструкциях по безопасности.

Не утилизировать продукт вместе с бытовыми отходами.



Включение аэратора.

## 4 Указания по технике безопасности

### 4.1 Предупредительные символы

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На аэраторе или аккумуляторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Работать в защитных очках.



Держать руки и ноги подальше от вращающегося валика.



Остерегаться летающих объектов — держать дистанцию и не подпускать третьих лиц.



Извлекать аккумулятор на время простоев в работе, очистки, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Не допускать попадания дождя и влаги на аэратор.



Извлекать аккумулятор на время простоев в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Оберегать аккумулятор от огня и воздействия высоких температур.



Следует предохранять аккумулятор от дождя и влаги и не опускать в жидкость.

### 4.2 Использование по назначению

Аэратор STIHL RLA 240.0 предназначен для следующего использования:

- с валиком аэратора: аэрация газонного участка;
- с валиком боронования: боронование газонного участка.

Аэратор запрещается использовать во время дождя.

Аэратор питается от аккумулятора STIHL AK.

STIHL рекомендует использовать аккумулятор STIHL AK 20 или STIHL AK 30.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторы, не одобренные компанией STIHL для использования с этим аэратором, могут стать причиной возгорания и взрыва. Это может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  - ▶ Аэратор следует использовать с аккумулятором STIHL AK.
- Использование аэратора или аккумулятора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
  - ▶ Использовать аэратор и аккумулятор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

### 4.3 Требования к пользователю

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором и аккумулятором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



- ▶ Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При необходимости передать аэратор или аккумулятор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
  - Пользователь спокоен и бодр.
  - Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять аэратором и аккумулятором и работать с ними. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица, или следуя его указаниям.
  - Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с аэратором и аккумулятором.
  - Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
  - Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
  - Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием аэратора.
  - Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
- ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

#### 4.4 Рабочая одежда и оснащение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы предметы могут быть отброшены с высокой скоростью. Пользователь может получить травмы.



- ▶ Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверяются в соответствии со стандартом EN 166 или в соответствии с национальными правилами и доступны в розничной сети с соответствующей маркировкой.
- ▶ Во время работы надевать длинные брюки из износостойкого материала.
- Во время работы возможно образование пылевых вихрей. Вдыхаемая пыль может негативно повлиять на здоровье и стать причиной аллергических реакций.

- ▶ При образовании пылевых вихрей надевать защитную маску от пыли.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник и попасть в аэратор. Пользователь в несоответствующей одежде может получить серьезные травмы.
  - ▶ Надевать облегчающую одежду.
  - ▶ Необходимо снять шарфы и украшения.
- Во время очистки, технического обслуживания или транспортировки пользователь может коснуться валика. Пользователь может получить травмы.
  - ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.
- Если на пользователе надета несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Пользователь может получить травмы.
  - ▶ Обувь должна быть прочной, закрытой и иметь нескользкую подошву.
- Во время работы возникает шум. Шум может привести к ухудшению слуха.
  - ▶ Использовать защитные наушники.

#### 4.5 Рабочая зона и окружающее пространство

##### 4.5.1 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с аэратором и отброшенными им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



- ▶ В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.
- ▶ Соблюдать дистанцию до предметов.
- ▶ Не оставлять аэратор без присмотра.
- ▶ Убедиться, что дети не могут играть с аэратором.
- При работе в дождь пользователь может поскользнуться. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ▶ При дожде не работать.
- Аэратор не защищен от воздействия влаги. При работе под дождем или во влажной среде можно получить удар током. Это связано с опасностью получения пользовате-



лем серьезных травм и возможным повреждением аэратора.



- ▶ Не работать во время дождя или во влажной среде.

- Электрические компоненты аэратора могут создавать искры. Искры могут стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
  - ▶ Не работать рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.


#### 4.5.2 Аккумулятор

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
  - ▶ Не подпускайте близко посторонних лиц, детей и животных.
  - ▶ Не оставлять аккумулятор без присмотра.
  - ▶ Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.

- ▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор вне пределов указанных ограничений по температуре,  20.4.



- ▶ Беречь аккумулятор от дождя и влаги и не погружать в жидкости.

- ▶ Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

## 4.6 Безопасное состояние

### 4.6.1 Аэратор

Аэратор находится в технически безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Аэратор не имеет повреждений.
- Аэратор чистый и сухой.
- Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.
- Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: травосборник правильно установлен.
- Для обеспечения выброса скошенной травы сзади: травосборник снят и откидная крышка закрыта.
- Валик правильно установлен.
- На этом аэраторе установлены оригинальные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.


### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если устройство не находится в технически безопасном состоянии, то его компоненты могут работать неправильно, а защитные устройства могут выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
  - ▶ Не работать с поврежденным аэратором.
  - ▶ Если аэратор загрязнен: очистить аэратор.
  - ▶ Если аэратор намок: высушить аэратор.
  - ▶ Не вносить изменений в конструкцию аэратора.
  - ▶ Если элементы управления не работают: не работать с аэратором.
  - ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: производить установку травосборника в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ▶ На этот аэратор устанавливать только оригинальные принадлежности STIHL.
  - ▶ Производить установку валика в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
  - ▶ Производить установку принадлежностей в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
  - ▶ Не вставлять предметы в отверстия аэратора.
  - ▶ Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.

- При возникновении вопросов: обратиться в специализированный центр STIHL.

#### 4.6.2 Валики

Валик аэратора и валик боронования находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Вал, нож, пружинные зубья и навесное оборудование не повреждены.
- Вал, нож и пружинные зубья не деформированы.
- Валик правильно установлен.
- Валик, нож и пружинные зубья не имеют заусенцев.
- Минимальная длина ножа соблюдена,  20.2.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- В небезопасном состоянии детали ножей и пружинные зубья могут соскочить и быть отброшены. В результате чего возможно получение серьезных травм.
  - Запрещается использовать поврежденные ножи, пружинные зубья или неисправный аккумулятор.
  - Если минимальная длина ножа не соблюдена: заменить валик аэратора.
  - При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

#### 4.6.3 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.
  - Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
  - Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
  - Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
  - Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить,  20.5.
  - Не изменять конструкцию аккумулятора.
  - Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.

- Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
- Запрещается вскрывать аккумулятор.
- Замените изношенные или поврежденные указательные таблички.

- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
  - Избегать контакта с жидкостью.
  - Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
  - В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.
  - При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

#### 4.7 Работа с устройством

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
  - Работать следует спокойно и вдумчиво.
  - При плохих условиях освещения и видимости не работать с аэратором.
  - Управлять аэратором должен только один пользователь.
  - Следить за препятствиями.
  - Не переворачивать аэратор.
  - Работать, стоя на земле и сохраняя равновесие.
  - При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
  - При проведении аэрации и боронования на склоне: аэрацию и боронование производить поперек склона.
  - Не производить аэрацию и боронование на склонах с уклоном более 25° (46,6 %).

- Вращающийся ролик может порезать пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.



- ▶ Не касаться вращающегося валика.

- Твердые предметы, падающие во вращающийся ролик, могут повредить аэратор.
  - ▶ Если во вращающийся ролик попал твердый предмет, выключить аэратор, извлечь аккумулятор и проверить аэратор на наличие повреждений.
  - ▶ Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если валик заблокирован посторонним предметом и этот предмет удаляется во время работы двигателя, валик может сдвинуться с места, при этом пользователь может получить серьезную травму.
  - ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор. Только после этого убрать мешающий предмет.
  - ▶ Проверить аэратор на наличие повреждений.
  - ▶ Если аэратор поврежден: обратиться в специализированный центр STIHL.
- Если во время работы аэратор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, аэратор находится в технически небезопасном состоянии. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
  - ▶ Окончить работу, выключить аэратор, снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.
- Во время работы аэратора может возникнуть вибрация.
  - ▶ Необходимо работать в перчатках.
  - ▶ Во время работы делать перерывы.
  - ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения обратиться к врачу.
- Если во время работы валик столкнется с посторонним предметом, он может сломаться, в результате чего валик или его части могут быть отброшены из-под аэратора с большой скоростью. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Необходимо удалить посторонние предметы из рабочей зоны.
  - ▶ Размечать и объезжать препятствия (например, корни, пни).
- После того как пользователь отпускает рукоятку переключения для запуска кошения, валик продолжает вращаться в течение

некоторого времени. Это может привести к серьезным травмам.

- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- При столкновении вращающегося валика с твердым предметом могут возникнуть искры. Искры могут стать причиной возгорания в легковоспламеняющейся среде. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
  - ▶ Не работать в легковоспламеняющейся среде.
- Если аэратор оставлен без присмотра на наклонной поверхности, он может случайно откатиться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Оставлять аэратор без присмотра только тогда, когда он стоит на ровной поверхности и не может случайно откатиться.
- Если к ведущей ручке прикреплены какие-либо предметы, аэратор может опрокинуться из-за дополнительного веса. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
  - ▶ Не закреплять на ведущей ручке никакие предметы.
- Если оставить аэратор без присмотра во время перерыва в работе, посторонние лица или лица, не прошедшие инструктаж, могут запустить аэратор и получить серьезные травмы.
  - ▶ Если аэратор находится без присмотра, выключить его и извлечь аккумулятор.

## ▲ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, валик может соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ▶ Не работать рядом с токоведущими кабелями.
- При работе в непогоду пользователя может ударить молния. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
  - ▶ При непогоде не работать.

## 4.8 Транспортировка

### 4.8.1 Транспортировка

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке аэратор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с

опасностью получения травм или материального ущерба.

- ▶ Выключить аэратор.
- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Перенести аэратор над препятствиями (например, ступеньками, бордюрами).
- ▶ Закрепить аэратор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

#### 4.8.2 Аккумулятор

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
  - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
  - ▶ Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
  - ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

## 4.9 Хранение

### 4.9.1 Хранение

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аэратором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Аэратор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты аэратора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Аэратор может получить повреждения.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Аэратор следует хранить в чистом и сухом месте.

#### 4.9.2 Аккумулятор

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аккумулятором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
  - ▶ Аккумулятор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, то он может получить непоправимые повреждения.
  - ▶ Аккумулятор следует хранить в чистом и сухом месте.
  - ▶ Аккумулятор должен храниться в закрытом помещении.
  - ▶ Хранить аккумулятор отдельно от аэратора.
  - ▶ Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: отключить сетевую вилку и хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
  - ▶ Не хранить аккумулятор вне указанных температурных пределов, 20.4.

## 4.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта установлен аккумулятор, аэратор может случайно включиться. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.
  - ▶ Дождитесь прекращения вращения валика.



- ▶ Извлеките аккумулятор.

- Сильные чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить аэратор, валики и аккумулятор. В результате неправильной очистки аэратора, валиков и аккумулятора компоненты могут не функционировать

должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам.

- ▶ Производите очистку аэратора, валиков и аккумулятора только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта аэратора, валика или аккумулятора компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам или смерти.
  - ▶ Не осуществляйте техническое обслуживание и ремонт аэратора или аккумулятора своими силами.
  - ▶ При необходимости проведения технического обслуживания или ремонта аэратора или аккумулятора: обратитесь в специализированный центр STIHL.
  - ▶ Производите техническое обслуживание валиков в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта валиков ножи и пружинные зубья могут двигаться. Пользователь может порезаться об острые режущие кромки и получить травму, или же пальцы могут попасть между движущимися зубьями и неподвижными частями машины и быть раздавленными.
  - ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.
  - ▶ Работать осторожно.

## 5 Подготовка аэратора к работе

### 5.1 Подготовка аэратора к работе

Перед началом работы необходимо выполнить следующие шаги:

- ▶ Снять упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.
- ▶ Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
  - Аэратор, [11.1](#).
  - Валики, [11.2](#).
  - Аккумулятор, [11.3](#).
- ▶ Проверить аккумулятор, [11.3](#).
- ▶ Полностью зарядить аккумулятор, [11.4](#).
- ▶ Очистить аэратор, [11.5](#).
- ▶ Проверить валик, [11.6](#).

- ▶ Установить ведущую ручку, [11.7](#).
- ▶ Убедиться, что в транспортном отсеке нет валика, [11.8](#).
- ▶ Откинуть и отрегулировать ведущую ручку, [11.9](#).
- ▶ Для обеспечения сбора скошенной травы в травосборник: установить травосборник, [11.10](#).
- ▶ Для обеспечения выброса скошенной травы назад: Снять травосборник, [11.11](#).
- ▶ Установить рабочую глубину, [11.12](#).
- ▶ Проверить элементы управления, [11.13](#).
- ▶ Если шаги не могут быть выполнены: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.

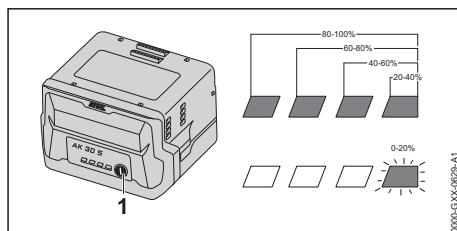
## 6 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе

### 6.1 Зарядка аккумулятора

Продолжительность зарядки зависит от различных факторов, например от температуры аккумулятора или от окружающей температуры. Для оптимальной эффективности соблюдайте рекомендуемые температурные диапазоны, [11.14](#). Фактическая продолжительность зарядки может отличаться от указанных значений. Продолжительность зарядки указана на сайте [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Зарядите аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации для зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Индикация уровня заряда




- ▶ Нажать кнопку (1). Светодиоды ок. 5 секунд горят зеленым светом, отображая уровень заряда.
- ▶ Если правый светодиод мигает зеленым светом: зарядить аккумулятор.

## 6.3 Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды могут показывать уровень заряда аккумулятора и наличие неисправностей. Светодиоды могут светиться зеленым или красным цветом, а также мигать.

Если светодиоды светятся зеленым или мигают, то отображается состояние заряда аккумулятора.

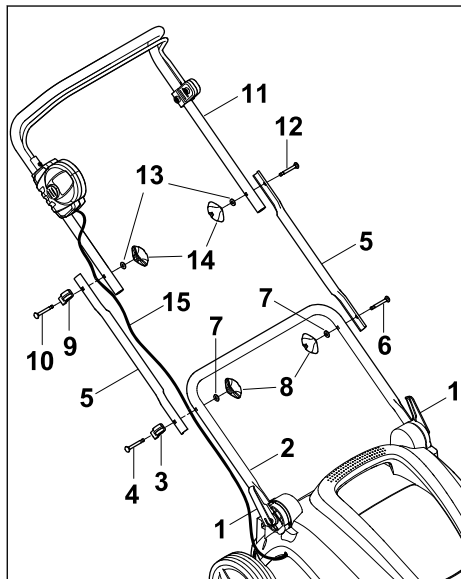
- ▶ Если светодиоды аккумулятора горят или мигают красным: устранить неисправности,  19.1.

В аэраторе или аккумуляторе имеется неисправность.


## 7 Сборка аэратора

### 7.1 Установка ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



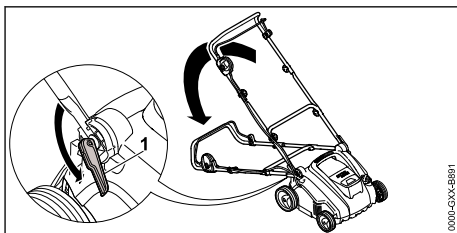
- ▶ Открыть оба быстрозажимных фиксатора (1) и откинуть нижнюю часть ведущей ручки (2) назад, зафиксировать ее на нужной высоте и снова закрыть оба быстрозажимных фиксатора (1).
- ▶ Надеть направляющую кабеля (3) на винт (4).
- ▶ Выровнять обе средние части ведущей ручки (5) на нижней части ведущей ручки (2) таким образом, чтобы совпали отверстия.

- ▶ Вставить болты (4, 6) в отверстия снаружи, установить шайбу (7) изнутри и закрепить их поворотными ручками (8).
- ▶ Надеть направляющую кабеля (9) на винт (10).
- ▶ Выровнять верхнюю часть ведущей ручки (11) по средним частям ведущей ручки (5) таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Вставить болты (10, 12) в отверстия снаружи, установить шайбу (13) изнутри и закрепить их поворотными ручками (14).
- ▶ Вставить кабель (15) в направляющие для кабеля (3, 9).
- ▶ Установить ведущую ручку на нужной высоте с помощью быстрозажимного фиксатора (1)  8.1.

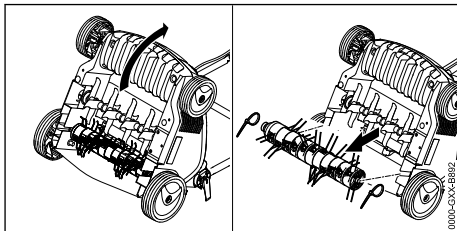
Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.

### 7.2 Извлечение из транспортного отсека валика боронования перед первым вводом в эксплуатацию

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



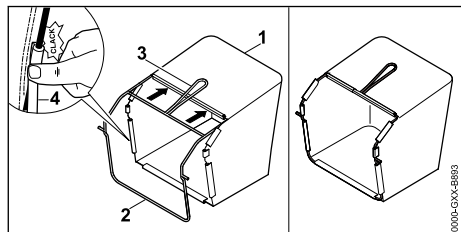
- ▶ Открыть быстрозажимные фиксаторы (1) и отвести ведущую ручку назад.
- ▶ Удерживая аэратор за нижнюю ручку, поднять его движением назад.



- ▶ Удалить кабельную стяжку.
- ▶ Вынуть из транспортного отсека валик боронования и отложить в надежное место для хранения.

## 7.3 Сборка, установка и снятие травосборника

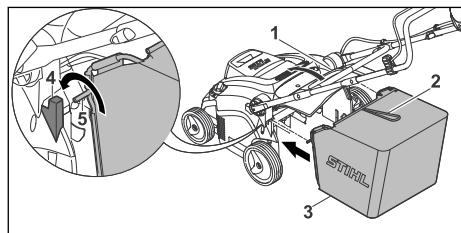
### 7.3.1 Сборка травосборника



- ▶ Натянуть ткань (1) на раму (2) так, чтобы опорная пластина находилась внизу, а ручка (3) - на внешней стороне ткани.
- ▶ Прижать пластиковые профили (4) к раме. Пластиковые профили фиксируются со щелчком.

### 7.3.2 Установка травосборника

- ▶ Выключить аэратор.



- ▶ Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- ▶ Взять травосборник (3) за рукоятку (2) и вставить ось (5) в крепежный элемент (4).
- ▶ Отвести откидную крышку (1) на травосборнике (3).

### 7.3.3 Демонтаж травосборника

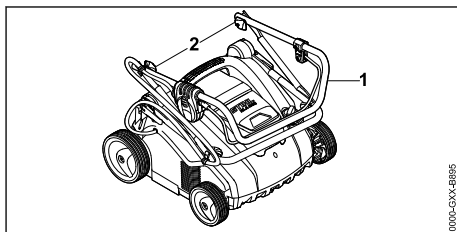
- ▶ Выключить аэратор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- ▶ Снять травосборник за рукоятку движением вверх.
- ▶ Закрыть откидную крышку.

## 8 Пользовательская настройка аэратора

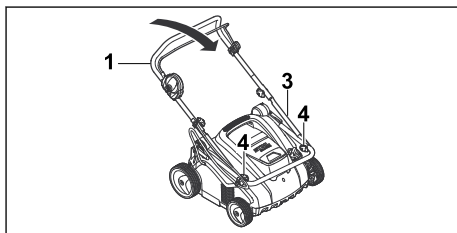
### 8.1 Раскладывание и регулировка ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.

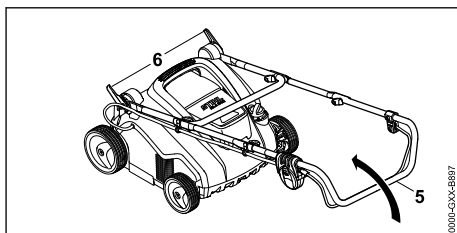
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



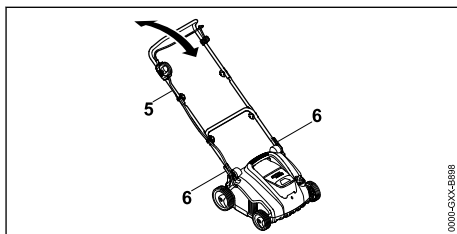
- ▶ Разложить верхнюю часть ведущей ручки (1).
- ▶ Затянуть поворотные рукоятки (2).



- ▶ Взяться за верхнюю часть ведущей ручки (1) и открыть ее вместе со средней частью ведущей ручки (3).
- ▶ Затянуть поворотные рукоятки (4).



- ▶ Открыть быстрозажимной фиксатор (6).
- ▶ Полностью разложить ведущую ручку (5).



- ▶ Установить руль (5) в удобное рабочее положение и прочно закрепить его с помощью быстросъемных рычагов (6).

### 8.2 Складывание ведущей ручки

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.

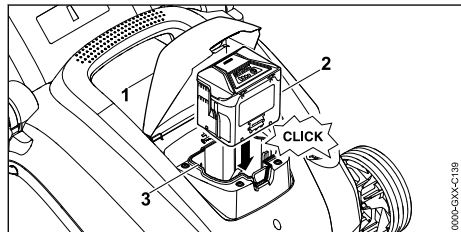


- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Открыть быстрозажимной фиксатор.
- ▶ Откинуть ведущую ручку вперед, при этом следить за тем, чтобы кабель не был зажат.

## 9 Установка и извлечение аккумулятора

### 9.1 Установка аккумулятора

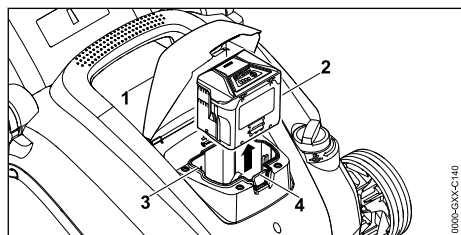
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.



- ▶ Открыть крышку (1) до упора и удерживать ее.
- ▶ Вставить аккумулятор (2) нажатием в отделение для аккумулятора (3) до упора. Аккумулятор (2) фиксируется со щелчком и блокируется.
- ▶ Закрыть откидную крышку (1).

### 9.2 Извлечение аккумулятора

- ▶ Поставить аэратор на ровную поверхность.

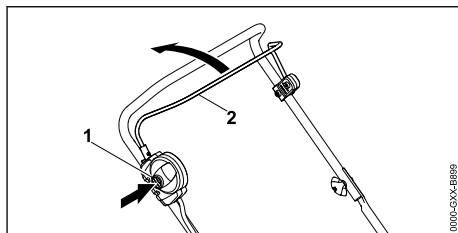


- ▶ Открыть крышку (1) до упора и удерживать ее.
- ▶ Нажать стопорный рычаг (4). Аккумулятор (2) разблокирован.
- ▶ Извлечь аккумулятор (2).
- ▶ Закрыть откидную крышку (1).

## 10 Включение и выключение аэратора

### 10.1 Включение аэратора

- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Не наклонять аэратор при включении.



- ▶ Нажать кнопку блокировки (1) правой рукой и удерживать ее нажатой.
- ▶левой рукой потянуть рукоятку переключения (2) в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки (1).
- ▶ Удерживать ведущую ручку и рукоятку переключения (2) правой рукой, обхватив большим пальцем ведущую ручку.

### 10.2 Выключение аэратора

- ▶ Отпустить рукоятку переключения.
- ▶ Дождаться прекращения вращения валика.
- ▶ Если валик продолжает вращаться: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL. Аэратор неисправен.

## 11 Проверка аэратора и аккумулятора

### 11.1 Проверка элементов управления

#### Кнопка блокировки и рукоятка переключения


- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Нажать и снова отпустить кнопку блокировки.
- ▶ Полностью потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и снова отпустить.
- ▶ Если кнопка блокировки или рукоятка переключения перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL. Кнопка блокировки или рукоятка переключения неисправны.

#### Включение аэратора

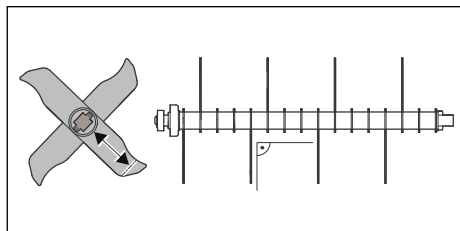
- ▶ Установить аккумулятор.
- ▶ Нажать кнопку блокировки правой рукой и удерживать ее нажатой.



- ▶ Левой рукой потянуть рукоятку переключения в направлении ведущей ручки и удерживать ее в таком положении, обхватив большим пальцем ведущую ручку. Валик вращается.
- ▶ Если 3 светодиода мигают красным: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL. В аэраторе имеется неисправность.
- ▶ Если валик не вращается: выключить аэратор, снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL. Аэратор неисправен.
- ▶ Отпустить кнопку блокировки или рукоятку переключения. Через короткое время валик больше не поворачивается.
- ▶ Если валик продолжает вращаться: снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL. Аэратор неисправен.

## 11.2 Проверка валиков

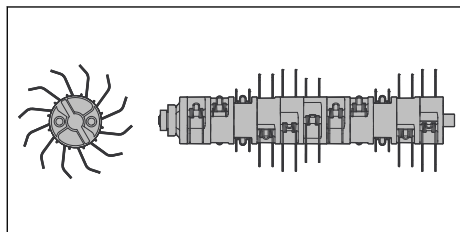
- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Поставить аэратор,  16.1.


### Валик аэратора



- ▶ Проверить длину ножей. Предел износа ножей обозначен.
- ▶ Если длина меньше минимального предела: заменить валик,  17.2.
- ▶ Если ножи изогнуты: обратиться к дилеру STIHL или заменить валик,  17.2.

### Валик боронования



- ▶ Если зубья погнуты или не на своем месте: обратиться к дилеру STIHL или заменить валик,  17.2.

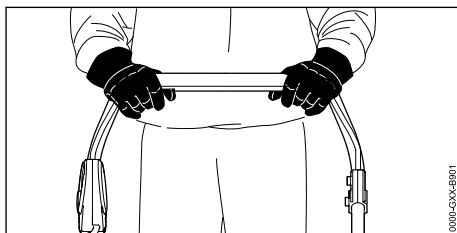
При возникновении вопросов: обратиться в специализированный центр STIHL.

## 11.3 Проверить аккумулятор

- ▶ Нажать кнопку на аккумуляторе. Светодиоды светятся или мигают.
- ▶ Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. Неполадки, связанные с аккумулятором.

## 12 Работа с аэратором

### 12.1 Удерживание и перемещение аэратора

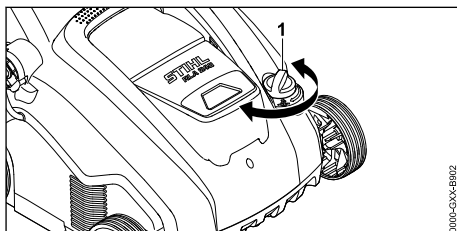


- ▶ Держать ведущую ручку обеими руками, обхватив ведущую ручку большими пальцами.

### 12.2 Регулировка рабочей глубины и установка в положение при транспортировке

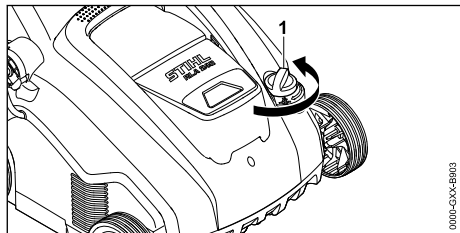
Рабочую глубину можно установить плавно.

#### Регулировка рабочей глубины обработки



- ▶ Установить дисковый переключатель (1) в требуемое положение. Валик поднимается и опускается.

## Установка в положение при транспортировке



- ▶ Повернуть дисковый переключатель (1) против часовой стрелки в самое верхнее положение. Валик поднимается и больше не касается земли.

## 12.3 Подготовка газона

Чем короче подстрижен газон, тем легче его обработать с помощью аэратора. Идеальная высота травы - от 2 до 3 см.

- ▶ Необходимо удалить предметы из рабочей зоны.
- ▶ Отметить неподвижные препятствия (например, корни деревьев, пни).
- ▶ Если трава выше 3 см: начать косьбу газона.

## 12.4 Аэрация и боронование



### Аэрация с помощью валика аэратора

При аэрации разрыхляется луговина, при этом с нее удаляются сорная трава, мох, старая срезанная трава и наслоения на газоне из ползучих сорных растений и мха.

- ▶ Установить рабочую глубину.
  - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - ▶ Медленно опустить валик для простого разрыхления земли. Идеальная глубина пазов составляет от 2 до 3 мм.
- Корни травы не повреждаются.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

- ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

### Боронование с помощью валика боронования

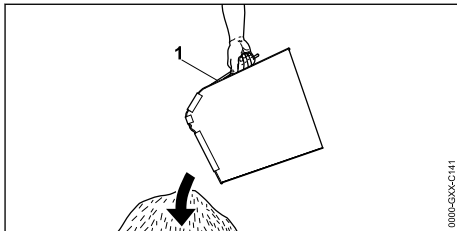
При бороновании наслоение на газоне из ползучих сорных растений и мха, которое было взрыхлено аэрацией, тщательно вычесывается из газона.

Дополнительный эффект состоит в предотвращении уплотнения почвы и нехватки кислорода в почве.

- ▶ Установить рабочую глубину.
  - ▶ Перед началом работы привести валик в самое верхнее положение.
  - ▶ Медленно опустить валик до касания пружинными зубьями земли.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.
- ▶ Избегать длительных задержек на одном месте.

Для оптимальной эффективности соблюдать рекомендуемые температурные диапазоны, **20.5**.

## 12.5 Опорожнение травосборника



- ▶ Снять травосборник (1) за рукоятку движением вверх.
- ▶ Опустошить травосборник (1).

## 13 После работы

### 13.1 После работы

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Если аэратор намок: высушить аэратор.
- ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный: дать аккумулятору просохнуть, **20.5**.
- ▶ очистить аэратор.

### Уход за газонным участком после аэрации

- ▶ Удалить с газонного участка весь материал, образовавшийся при рыхлении.
- ▶ Удобрить газон, засеять не покрытые травой зоны.

- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

#### Уход за газонным участком после боронования

- ▶ Удалить с газонного участка остатки растений.
- ▶ Затем основательно полить газонный участок.

## 14 Транспортировка

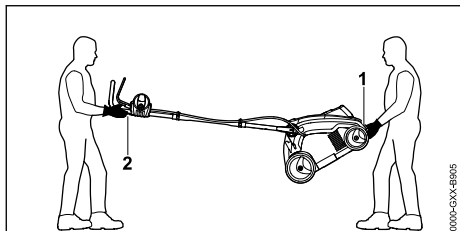
### 14.1 Транспортировка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Снять травосборник.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.

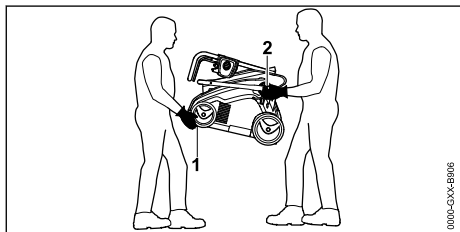
#### Перемещение аэратора

- ▶ Медленно и внимательно продвигать аэратор вперед.

#### Перенос аэратора

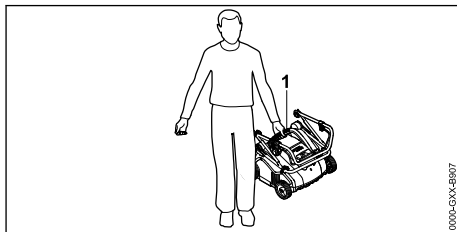


- ▶ Если аэратор переносится с раздвинутой ведущей ручкой:
  - ▶ необходимо работать в защитных перчатках.
  - ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю лямку (1), а второй — обеими руками за ведущую ручку (2).
  - ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.



- ▶ Если аэратор переносится со сложенной ведущей ручкой:
  - ▶ сложить ведущую ручку.

- ▶ Необходимо работать в защитных перчатках.
- ▶ Один человек должен держать аэратор обеими руками за нижнюю ручку (1) спереди, а второй — обеими руками за крепежные элементы нижней части ведущей ручки (2).
- ▶ Поднимать и переносить аэратор вдвоем.



- ▶ Если аэратор переносится в одиночку:
  - ▶ сложить ведущую ручку.
  - ▶ Надежно удерживать аэратор за верхнюю лямку (1).
  - ▶ Поднять и перенести аэратор.

#### Перевозка аэратора в транспортном средстве

- ▶ Закрепить аэратор, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

### 14.2 Транспортировка аккумулятора

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Убедиться, что аккумулятор в технически безопасном состоянии.
- ▶ Аккумулятор следует располагать в упаковке таким образом, чтобы было исключено его смещение.
- ▶ Зафиксировать упаковку таким образом, чтобы аккумулятор не перемещался.

На аккумулятор распространяются требования к транспортировке опасных грузов.

Согласно классификации аккумулятор отнесен к типу UN 3480 (литиево-ионная батарея) и прошел проверку в соответствии с предписаниями руководства ООН «Испытания и критерии», часть III, подраздел 38.3.

Осуществлять транспортировку в соответствии с предписаниями: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Хранение

### 15.1 Хранение аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.

- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Хранить аэратор с соблюдением следующих условий:
  - Аэратор хранится в недоступном для детей месте.
  - Травосборник опорожнен.
  - Аэратор чистый и сухой.
  - Аэратор в остывшем состоянии.

## 15.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с поддержанием уровня заряда в диапазоне от 40 % до 60 % (2 горящих зеленым цветом светодиода).

- ▶ Хранить аккумулятор с соблюдением следующих условий:
  - Аккумулятор хранится в недоступном для детей месте.
  - Аккумулятор чистый и сухой.
  - Аккумулятор хранится в закрытом помещении.
  - Аккумулятор находится отдельно от аэратора.
  - Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: отключить сетевую вилку и хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
  - Аккумулятор хранится в условиях указанных температурных пределов, **20.4.**

### УКАЗАНИЕ

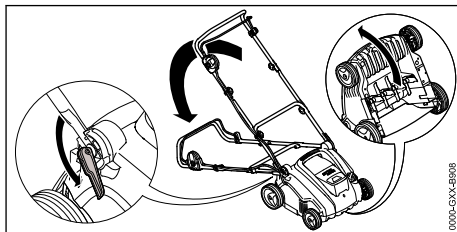
- Если аккумулятор хранится не так, как описано в данной инструкции по эксплуатации, он может сильно разрядиться и получить непоправимые повреждения.
  - ▶ Перед хранением разряженного аккумулятора зарядить его. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с поддержанием уровня заряда в диапазоне от 40 % до 60 % (2 горящих зеленым цветом светодиода).
  - ▶ Хранить аккумулятор отдельно от аэратора.

## 16 Очистка

### 16.1 Установка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.

- ▶ Установить в положение при транспортировке.
- ▶ Снять травосборник.



- ▶ Перевести ведущую ручку в крайнее нижнее положение, **8.1.**
- ▶левой рукой прижать ведущую ручку вниз и удерживать ее в этом положении.
- ▶ Удерживая аэратор правой рукой за нижнюю ручку, поднять его движением назад.

## 16.2 Очистка аэратора

- ▶ Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- ▶ Установить аэратор на ровной поверхности.
- ▶ Протереть аэратор влажной тряпкой.
- ▶ Очистить желоб выброса мягкой щеткой или влажной тряпкой.
- ▶ Удалить посторонние предметы из отделения для аккумулятора и протереть отделение влажной тканью.
- ▶ Очистить электрические контакты в отделении для аккумулятора кистью или мягкой щеткой.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- ▶ Поставить аэратор.
- ▶ Очистить область вокруг валика и сам валик мягкой щеткой или влажной тканью.

## 16.3 Очистка аккумулятора

- ▶ Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

## 17 Техническое обслуживание

### 17.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

#### После каждой пятой замены роликов

- ▶ Для замены поврежденных винтов валиков обратиться в специализированный центр STIHL.

#### Раз в год

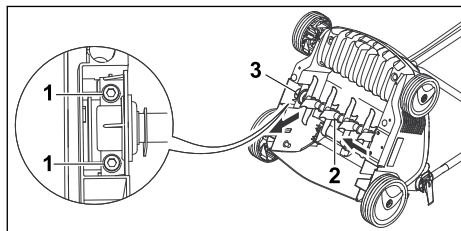
- Для проведения техобслуживания аэратора обратиться в специализированный центр STIHL.

Актуальные адреса специализированных центров можно найти в соответствующем национальном представительстве STIHL на сайте [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Снятие и установка валика

### 17.2.1 Снятие валика

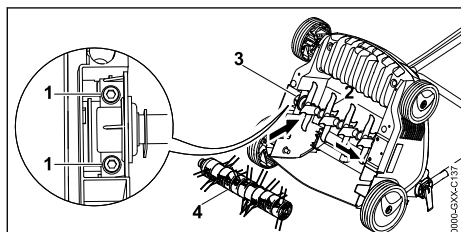
- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Поставить аэратор.



- Выкрутить винты (1).
- Снять валик (2) вместе с держателем (3).

### 17.2.2 Установка валика

- Выключить аэратор и снять аккумулятор.
- Поставить аэратор.



- Вставить валик аэратора (2) или валик боронования (4) вместе с держателем (3) в крепежный элемент.
- Закрутить винты (1) и затянуть их до отказа.

## 18 Ремонт

### 18.1 Ремонт аэратора и аккумулятора

Пользователь не может осуществлять ремонт аэратора, аккумулятора и валиков своими силами.

- Если аэратор, аккумулятор или валики повреждены: не использовать аэратор, аккумулятор или валики и связаться со специализированным центром STIHL.
- Если таблички с предупредительными надписями неразборчивы или повреждены: для замены поврежденных табличек обратиться в специализированный центр STIHL.

## 19 Устранение неисправностей

### 19.1 Устранение неисправностей аэратора или аккумулятора

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение неисправности
При включении аэратор не работает.	1 светодиод мигает зеленым цветом.	Слишком низкий заряд аккумулятора.	► Зарядить аккумулятор.
	1 светодиод горит красным.	Аккумулятор слишком горячий или слишком холодный.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать аккумулятору остыть или прогреться.
	3 светодиода мигают красным.	В аэраторе имеется неисправность.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистить электрические контакты в отделении для аккумулятора. ► Установить аккумулятор.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение неисправности
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Включение аэратора.</li> <li>▶ Если после этого 3 светодиода мигают красным: не использовать аэратор и связаться со специализированным центром STIHL.</li> </ul>
	3 светодиода горят красным.	Аэратор слишком нагрет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь аккумулятор.</li> <li>▶ Дать аэратору остыть.</li> </ul>
	4 светодиода мигают красным.	В аккумуляторе имеется неисправность.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь и повторно вставить аккумулятор.</li> <li>▶ Включение аэратора.</li> <li>▶ Если после этого 4 светодиода мигают красным: не использовать аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.</li> </ul>
		Прервано электрическое соединение между аэратором и аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь аккумулятор.</li> <li>▶ Очистить электрические контакты в отделении для аккумулятора.</li> <li>▶ Установить аккумулятор.</li> </ul>
		Аэратор или аккумулятор намокли.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь аккумулятор.</li> <li>▶ Очистить аэратор.</li> <li>▶ Дать аэратору или аккумулятору высохнуть, ► 20.5.</li> </ul>
		Сопротивление на валике слишком велико.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Уменьшить рабочую глубину.</li> <li>▶ Проверить высоту травы, при необходимости скосить.</li> </ul>
		Область вокруг валика засорена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистить аэратор.</li> </ul>
Аэратор выключается во время работы.	3 светодиода горят красным.	Аэратор слишком нагрет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь аккумулятор.</li> <li>▶ Дать аэратору остыть.</li> <li>▶ Очистить аэратор.</li> <li>▶ Не включать аэратор слишком часто в течение короткого периода времени.</li> <li>▶ Уменьшить рабочую глубину.</li> <li>▶ Произвести аэрацию и боронование низкой травы.</li> </ul>
		Валик заблокирован.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь аккумулятор.</li> <li>▶ Очистить аэратор.</li> </ul>
		Имеется неисправность системы электропитания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Извлечь и повторно вставить аккумулятор.</li> <li>▶ Включение аэратора.</li> </ul>
Аэратор сильно вибрирует во время работы.		Винты на держателе валика разболтались.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Затянуть винты.</li> </ul>
		Валик отбалансирован неверно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратиться в специализированный центр STIHL.</li> </ul>
Время работы аэратора слишком короткое.		Аккумулятор заряжен не полностью.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Полностью зарядить аккумулятор.</li> </ul>



Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение неисправности
		Истек срок службы аккумулятора.	► Заменить аккумулятор.
		Область вокруг валика засорена.	► Очистить аэратор.
		Валик затуплен или изношен.	► Проверить валик.
		Соппротивление на валике слишком велико.	► Уменьшить рабочую глубину. ► Произвести аэрацию и боронование низкой травы.
Аккумулятор застревает при установке в отделение для аккумулятора.		Загрязнены направляющие или электрические контакты в отделении для аккумулятора.	► Очистить аэратор.
После установки аккумулятора в зарядное устройство не начинается процесс зарядки.	1 светодиод горит красным.	Аккумулятор слишком горячий или слишком холодный.	► Оставить аккумулятор в зарядном устройстве. Процесс зарядки начнется автоматически, как только будет достигнут допустимый диапазон температур.

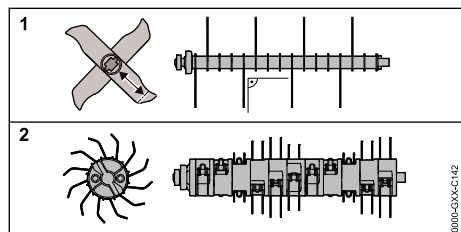
## 20 Технические данные

### 20.1 Аэратор STIHL RLA 240.0

- Допустимый аккумулятор: STIHL AK
- Вес без аккумулятора: 14 кг
- Вес (м) с валиком аэратора, травосборником и аккумулятором AK 30 S: 16 кг
- Максимальный объем травосборника: 50 л
- Ширина захвата: 34 см
- Скорость вращения (n): 3500 /мин
- Тип электрозащиты: IPX1
- Рабочая глубина: плавн., диапазон регул. 15 мм

Время работы указано на сайте [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Валики



#### Валик аэратора:

- 16 неподвижных ножей

#### Валик боронования

- 11x2 подвижных пружинных зубьев

### 20.3 Аккумулятор STIHL AK

- Аккумуляторная технология: литий-ионный
- Напряжение: 36 В
- Емкость в А·ч: см. фирменную табличку с паспортными данными
- Энергоемкость в Вт·ч: см. фирменную табличку с паспортными данными
- Вес в кг: см. фирменную табличку с паспортными данными

## 20.4 Температурные пределы



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор защищен не от любых воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, он может загореться или взорваться. Это может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.
  - ▶ Заряжайте и используйте аккумулятор при температуре не ниже  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  и не выше  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Храните аккумулятор при температуре не ниже  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  и не выше  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Используйте аэратор при температуре не ниже  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  или выше  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Храните аэратор при температуре не ниже  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  или выше  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 20.5 Рекомендуемые температурные диапазоны

Для оптимальной работы аэратора и аккумулятора соблюдайте следующие температурные диапазоны:

- Аэратор:
  - Использование: От  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Хранение: от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Аккумулятор:
  - Зарядка: от  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Использование: от  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
  - Хранение: от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится вне рекомендованных температурных диапазонов, его эффективность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, дать аккумулятору высохнуть не менее 48 часов при температуре выше  $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$  и ниже  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , а также при влажности ниже 70 %. Более высокая влажность может увеличить время высыхания.

## 20.6 Значения звука и вибрации

- Уровень звука  $L_{pA}$ , измеренный согласно EN IEC 62841-4-7: 77 дБ(А)
- Погрешность  $K_{pA}$ : 3 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума  $L_{WA}$ , измеренный по 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 дБ(А)

Указанная характеристика вибрации в соответствии с EN 12096:

- Значение вибрации  $a_h$ , измеренное по EN IEC 62841-4-7, ведущая ручка:  $4,8\text{ м/с}^2$
- Погрешность  $K_h$ :  $2,4\text{ м/с}^2$

Указанные значения шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут быть использованы для сравнения электроприборов. Фактические значения шума и вибрации могут отличаться от указанных в зависимости от типа применения. Указанные значения вибрации и звука могут быть использованы для первоначальной оценки вибрационной и звуковой нагрузки. Необходимо оценить фактическую вибрационную и звуковую нагрузку. При этом можно также учитывать время, в течение которого электроприбор выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки.

Информацию об исполнении директивы для работодателей в отношении вибрации 2002/44/EC см. на сайте [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20.8 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

## 21 Запасные части и принадлежности

### 21.1 Запасные части и принадлежности



Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность

компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

## 21.2 Важные запасные части

- Валик аэратора: 6291 700 3501
- Валик боронования: 6291 710 5200

## 22 Утилизация

### 22.1 Утилизация аэратора и аккумулятора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- ▶ Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## 23 Сертификат соответствия ЕС

### 23.1 Аэратор STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: аэратор
- Производитель: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Мощность: 900 Вт
- Серийный номер: 6291

соответствует положениям директив 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС, 2011/65/EU и 2014/30/EU, был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

Измеренные и гарантированные уровни шума были определены в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, Приложение V.

- Измеренный уровень шума: 92,0 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 94 дБ(А)

Техническая документация хранится в компании STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и серийный номер указаны на аэраторе.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

И. о. 

Matthias Fleischer, Руководитель отдела разработки продукции

И. о. 

Sven Zimmermann, Главный руководитель отдела качества

### 23.2 Знаки соответствия нормам ЕС



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах [www.stihl.ru/eac](http://www.stihl.ru/eac) или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, ☎ 24.

## 24 Адреса

### STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Germany

### Дочерние компании STIHL

#### РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"  
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,  
помещ. 1-Н, офис 200  
192007 Санкт-Петербург, Россия  
Горячая линия: +7 800 4444 180  
Эл. почта: [info@stihl.ru](mailto:info@stihl.ru)

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: info@stihl.ua

### Представительства STIHL

#### КАЗАХСТАН

Представительство  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2  
050026 Алматы, Казахстан  
Горячая линия: +7 727 225 55 17

#### Импортеры STIHL

##### УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

##### БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»  
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102  
220035, г. Минск, Беларусь

##### КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»  
пр. Райымбека 312  
050005 Алматы, Казахстан

##### АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»  
ул. Г. Парпеци 22  
0002 Ереван, Армения

## 25 Общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности

### 25.1 Введение

В этой главе приведены общие и характерные для конкретного изделия указания по технике безопасности, предписанные и предварительно сформулированные в стандарте на продукт.

Указания по технике безопасности для предотвращения поражения электрическим током, приведенные в разделе «Электробезопасность» (за исключением пункта с), не применимы к аккумуляторным изделиям STIHL.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному аэратору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Необходимо сохранять все инструкции по технике безопасности и указания на будущее.**

### 25.2 Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержать рабочую зону в чистоте и хорошем освещении.** Беспорядок или отсутствие освещения в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работать с аэратором во взрывоопасной атмосфере, в которой присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Аэраторы для газонов создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Во время использования аэратора не допускать присутствия детей и посторонних лиц в рабочей зоне.** Если отвлечься, можно потерять контроль над аэратором.

### 25.3 Электробезопасность

- a) **Соединительный штекер аэратора должен входить в розетку. Запрещается вносить какие-либо изменения в штекер. Не использовать переходные штекеры вместе с аэраторами с защитным заземлением.** Штекеры без модификации конструкции и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегать контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если тело пользователя заземлено.
- c) **Держать аэратор вдали от дождя или влажных мест.** Попадание воды в аэратор повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Не использовать соединительный кабель для переноски или подвешивания аэратора, не тянуть кабель, чтобы вынуть сетевую вилку из розетки. Не подвергать**

**соединительный кабель воздействию тепла, масла, острых краев или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- e) **При работе на улице с аэратором использовать только удлинители, которые также подходят для использования на улице.** Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатация аэратора во влажной среде неизбежна, использовать автоматический предохранительный выключатель.** Использование автоматического предохранительного выключателя снижает риск поражения электрическим током.

## 25.4 Безопасность людей

- a) **При работе с аэратором проявлять внимательность, обращать внимание на свои действия и использовать здравый смысл. Не использовать аэратор, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Неосторожность при использовании аэратора может привести к серьезным травмам.
- b) **Носить средства индивидуальной защиты и обязательно надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защитные наушники, в зависимости от типа работ и цели использования аэратора, снижает риск получения травмы.
- c) **Избегать непреднамеренного запуска устройства. Убедитесь, что аэратор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и/или аккумулятору, брать его в руки или переносить.** Если при переносе аэратора положить палец на выключатель или подключить аэратор к электросети во включенном состоянии, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением аэратора убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части аэратора, может стать причиной травмы.

- e) **Не принимать неудобную позу. Необходимо стоять в устойчивом положении, сохраняя равновесие.** Это позволит вам лучше контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носить подходящую одежду. Не носить очень свободную одежду и украшения. Не допускать попадания волос и одежды на движущиеся части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.
- g) **При возможности установки оборудования для удаления и сбора пыли его необходимо подключить и использовать в соответствии с инструкциями.** Использование пылеудаляющего устройства может снизить опасность, возникающую из-за пыли.
- h) **Не стоит успокаивать себя ложным чувством безопасности и игнорировать правила безопасности для аэраторов, даже если вы хорошо освоили аэратор после многократного использования.** Неосторожность может в доли секунды привести к серьезным травмам.

## 25.5 Использование и уход за аэратором

- a) **Не перегружать аэратор. Использовать для работы аэратор, предназначенный для этой цели.** Правильно подобранный аэратор для газона позволит вам работать лучше и безопаснее в пределах указанного диапазона мощности.
- b) **Не использовать аэратор с неисправным выключателем.** Аэратор, который больше не может включаться или выключаться, опасен и подлежит ремонту.
- c) **Отключить вилку от розетки и/или извлечь съемный аккумулятор, прежде чем выполнять настройки устройства, менять вставные части инструмента или убирать аэратор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск аэратора.
- d) **Хранить неиспользуемые аэраторы в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации аэратора лиц, не знакомых с правилами работы с газонокосилкой или не прочитавшим данную инструкцию.** Аэраторы опасны при использовании неопытными людьми.
- e) **Тщательно ухаживать за аэратором и рабочими инструментами. Проверьте,**

работают ли движущиеся части правильно и не заедают ли они, не сломаны ли детали или не повреждены ли они таким образом, что работа аэратора нарушается. Перед использованием аэратора отремонтировать поврежденные детали. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания аэраторов.

- f) **Содержать режущие инструменты острыми и чистыми.** Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче двигаются.
- g) **Использовать аэратор, вставной инструмент, принадлежности и прочее в соответствии с указаниями данной инструкции. Учитывать рабочие условия и вид выполняемой работы.** Использование аэраторов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- h) **Ручки и поверхности для захвата должны оставаться сухими и чистыми, без следов масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать аэратор в непредвиденных ситуациях.

## 25.6 Использование и уход за аккумуляторным аэратором

- a) **Заряжать аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для конкретного типа аккумулятора, может стать причиной пожара при использовании его с другими аккумуляторами.
- b) **Использовать в аэраторах только предназначенные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.
- c) **Хранить неиспользуемый аккумулятор подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- d) **При ненадлежащем использовании аккумулятора из него может вытечь жидкость. Избегать контакта с ней. Если жидкость все же попала на кожу, смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Вытекший из**

аккумулятора электролит может вызвать раздражение и ожоги кожи.

- e) **Не использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмы.
- f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
- g) **Соблюдать все инструкции по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный аэратор вне температурного диапазона, указанного в инструкции по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого температурного диапазона может привести к разрушению аккумулятора и повысить риск возгорания.

## 25.7 Сервис

- a) **Поручать проведение ремонта аэратора только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность аэратора.
- b) **Не проводить техобслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техобслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

## 25.8 Инструкции по безопасности для аккумуляторных аэраторов

- a) **Не использовать аэратор в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения человека молнией.
- b) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора на наличие диких животных.** Работающий аэратор может нанести травмы диким животным.
- c) **Тщательно осмотреть рабочую зону аэратора и убрать все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отбрасываемые детали могут стать причиной травм.
- d) **Перед использованием газонокосилки всегда следует проверять зубья или узел**



- зубьев на предмет износа или поврежде-  
ния. Изношенные или поврежденные  
детали повышают риск получения  
травмы.
- е) **Регулярно проверять приемный сборник  
на предмет износа.** Изношенный или  
поврежденный приемный сборник может  
увеличить риск получения травмы.
- ф) **Не снимать защитные крышки.** Защитные  
крышки должны находиться в исправном  
состоянии и быть надлежащим образом  
закреплены. Незакрепленная, поврежден-  
ная или неправильно функционирующая  
защитная крышка может стать причиной  
получения травм.
- g) **Не допускать засорения воздухозаборных  
отверстий.** Засоренные воздушные отвер-  
стия и скопления мусора могут привести к  
перегреву или возгоранию.
- h) **При работе с аэратором всегда надевать  
нескользкую защитную обувь. Не рабо-  
тать с аэратором босиком или в открытых  
сандалиях.** Это сводит к минимуму риск  
травмирования стопы при контакте с вра-  
щающимися зубьями.
- i) **При работе с аэратором всегда надевать  
длинные брюки.** Открытые участки кожи  
могут быть травмированы отбрасываемы-  
ми деталями.
- j) **Не использовать аэратор на мокрой  
траве. При работе с устройством ходить,  
не бегать.** Это снижает риск поскольз-  
нуться и упасть, что может привести к  
травмам.
- k) **Не работать с аэратором на слишком кру-  
тых склонах.** Это снижает риск потерять  
контроль, поскользнуться и упасть, что  
может привести к травмированию.
- l) **При работе на склонах занимать устойчи-  
вое положение; всегда следует косить  
поперек склона и ни в коем случае вверх  
или вниз по склону, при этом соблюдать  
предельную осторожность при изменении  
направления работы.** Это снижает риск  
потерять контроль, поскользнуться и  
упасть, что может привести к травмирова-  
нию.
- m) **Проявлять особую осторожность в усло-  
виях кошения при движении задним ходом  
или приближении аэратора к себе. Всегда  
следить за окружающей обстановкой.** Это  
снижает риск споткнуться во время  
работы.

- n) **Держать аэратор только за изолирован-  
ные поверхности рукояток, так как зубья  
могут задеть скрытые линии электропере-  
дач.** Контакт зубьев с проводом под  
напряжением может привести к подаче  
напряжения на металлические части при-  
бора и поражению пользователя электри-  
ческим током.
- o) **Не прикасаться к зубьям или другим опас-  
ным частям, которые все еще находятся в  
движении.** Это снижает риск получения  
травм от движущихся частей.
- p) **Перед удалением застрявшего материала  
или очисткой аэратора убедиться, что все  
выключатели выключены и аккумулятор-  
ный блок отсоединен.** Неожиданное сра-  
батывание аэратора может привести к  
серьезным травмам.

## Saturs

1	Priekšvārds.....	370
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju.	370
3	Pārskats.....	370
4	Drošības norādījumi.....	371
5	Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam .....	377
6	Akumulatora uzlāde un gaismas diodes.	377
7	Zālāja skarifikatora montāža.....	378
8	Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam.... 379	
9	Akumulatora ievietošana.....	379
10	Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēg- šana.....	380
11	Zālāja skarifikatora un akumulatora pār- baude.....	380
12	Darbs ar zālāja skarifikatoru.....	381
13	Pēc darba.....	382
14	Transportēšana.....	382
15	Uzglabāšana.....	383
16	Tīrīšana.....	384
17	Apkope.....	384
18	Remonts.....	385
19	Traucējumu novēršana.....	385
20	Tehniskie dati.....	386
21	Rezerves daļas un piederumi.....	388
22	Utilizēšana.....	388
23	ES atbilstības deklarācija.....	388
24	UKCA – Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija.....	388
25	Adreses.....	389



## 26 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi..... 389

### 1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikola Stihl

**SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.**

## 2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

### 2.1 Piemērojamie dokumenti

Šī lietošanas pamācība ir ražotāja oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums saskaņā ar EK direktīvu 2006/42/EC.

Piemērojami ir vietējie drošības noteikumi.

- Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabāiet tālāk norādītos dokumentus.
  - Akumulatora STIHL drošības norādījumi AK
  - Lādētāju STIHL lietošanas pamācība AL 101, 301, 500
  - drošības informācija par STIHL akumulatoriem un produktiem ar iebūvētu akumulatoru: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



### BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.



### BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
  - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

### NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
  - Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

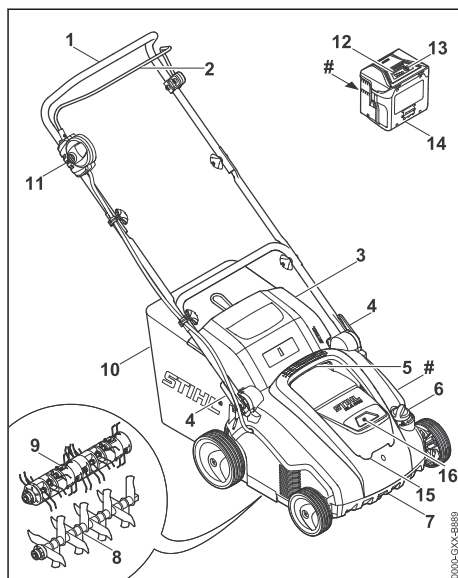
## 2.3 Simboli tekstā



Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

## 3 Pārskats

### 3.1 Zālāja skarifikators



**1 Vadības rokturis**

Vadības rokturi izmanto zālāja skarifikatora turēšanai, vadīšanai un transportēšanai.

**2 Pārslēgšanas svira**

Pārslēgšanas sviru kopā ar bloķēšanas pogu izmanto iebūvētā veltna ieslēgšanai un izslēgšanai.

**3 Izmešanas vāks**

Izmešanas vāks noslēdz izmešanas kanālu.

**4 Ātrais fiksators**

Ātros fiksatorus izmanto vadības roktura regulēšanai un nolocīšanai.

**5 Augšējais transportēšanas rokturis**

Augšējo transportēšanas rokturi izmanto zālāja skarifikatora pārnēsāšanai.

**6 Grozāmā poga**

Grozāmo pogu izmanto darba dziļuma iestatīšanai.

**7 Apakšējais transportēšanas rokturis**

Apakšējo transportēšanas rokturi izmanto zālāja skarifikatora pārnēsāšanai un uzstādīšanai.

**8 Skarifikatora veltnis**

Skarifikatora veltnis tiek izmantots augšnes skarifikācijai.

**9 Skrāpēšanas veltnis**

Skrāpēšanas veltnis tiek izmantots zālāja skrāpēšanai.

**10 Savācējgrozs**

Savācējgrozā tiek savākts no zālāja atbrīvotais materiāls.

**11 Bloķēšanas poga**

Bloķēšanas poga ieslēdz un izslēdz iebūvēto rullīti kopā ar pārslēgšanas sviru.

**12 LED indikatori**

LED indikatori uzrāda akumulatora uzlādes stāvokli un traucējumus.

**13 Poga**

Nospiežot pogu, tiek aktivizēti akumulatora LED indikatori.

**14 Akumulators**

Akumulators nodrošina enerģiju zālāja skarifikatoram.

**15 Vāks**

Vāks nosedz akumulatoru.

**16 Akumulatora nodalījums**

Akumulatora nodalījumā tiek ievietots akumulators.

**# Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru****3.2 Simboli**

Uz zālāja skarifikatora un akumulatora var būt simboli, un tie var nozīmēt:



1 LED indikators spīd sarkanā krāsā. Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.



4 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā. Radies akumulatora traucējums.



Garantētais trokšņa jaudas līmenis saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EC izteikts dB(A), lai varētu salīdzināt produktu trokšņa emisiju.

**IPX1**

IP marķējums (aizsardzības klase)

**d.c.**

Līdzstrāva



Pie simbola norādītā informācija norāda akumulatora enerģijas daudzumu saskaņā ar akumulatora ražotāja specifikācijām. Lietošanai pieejamais enerģijas daudzums ir mazāks.



Šis akumulators tiek uzlādēts ar STIHL lādētāju. Atļautie lādētāji ir norādīti šajos drošības norādījumos.



Neizņemiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem.



Ieslēdziet zālāja skarifikatoru.

**4 Drošības norādījumi****4.1 Brīdinājuma simboli****▲ BRĪDINĀJUMS**

Uz zālāja skarifikatora vai akumulatora redzamiem brīdinājuma simboliem nozīmē:



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabāiet lietošanas pamācību.



Valkājiet aizsargbrilles.



Neturiet rokas un kājas rotējošā veltna tuvumā.



Sargieties no izvsiestiem priekšmetiem – ieturiet atstatumu un neļaujiet trešajām personām atrasties šādās zonās.



Darba laiku pārtraukumos, kā arī tīrīšanas, transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet akumulatoru.



Sargājiēt zālāja skarifikatoru no lietus un mitruma.



Darba laiku pārtraukumos, kā arī transportēšanas, uzglabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet akumulatoru.



Sargājiēt akumulatoru no karstuma un uguns.



Sargājiēt akumulatoru no lietus un mitruma, kā arī neiegremdējiet to šķidrumos.

## 4.2 Paredzētais lietojums

Zālāja skarifikators STIHL RLA 240.0 ir paredzēts tālāk norādītajiem lietojuma veidiem.

- Ar skarifikatora veltni: augsnes skarifikācijai.
- Ar skrāpēšanas veltni: zālāja skrāpēšanai.

Zālāja skarifikatoru nedrīkst izmantot lietus laikā.

Zālāja skarifikatora energoapgādi nodrošina akumulators STIHL AK.

STIHL iesaka izmantot akumulatoru

STIHL AK 20 vai STIHL AK 30.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori, kurus STIHL nav apstiprinājis izmantošanai zālāja skarifikatoram, var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var rasties materiālie zaudējumi.
  - Zālāja skarifikatoram izmantojiet akumulatoru STIHL AK.
- Ja zālāja skarifikatoru vai akumulatoru neizmanto paredzētajam mērķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.

- Izmantojiet zālāja skarifikatoru un akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.

## 4.3 Prasības lietotājam

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora un akumulatora radīto apdraudējumu. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.
  - Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas pamācību.
- Ja zālāja skarifikators vai akumulators tiek nodots citai personai, līdzi jādod arī lietošanas pamācība.
- Gādājiēt, lai lietotājs ievērotu tālāk minētās prasības.
  - Lietotājs ir atpūties.
  - Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, maņu un garīgās spējas lietot zālāja skarifikatoru un akumulatoru un strādāt ar tiem. Ja lietotāja fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
  - Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora un akumulatora radīto apdraudējumu.
  - Lietotājs apzinās, ka atbild par negadījumiem un bojājumiem.
  - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts instruktora uzraudzībā.
  - STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms zālāja skarifikatora pirmās ekspluatācijas reizes.
  - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

## 4.4 Apģērbs un aprīkojums

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā priekšmeti var tikt izmesti augšup ar lielu ātrumu. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - Nēsājiēt cieši pieguļošas aizsargbrilles. Tirdzniecībā ir pieejamas piemērotas aizsargbrilles, kas ir pārbaudītas saskaņā ar standartu EN 166 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas.



- ▶ Valkājiet garas bikses, kas izgatavotas no izturīga materiāla.
- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
  - ▶ Ja tiek sacelti putekļi: Nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var aizķerties aiz kokiem, zariem un zālāja skarifikatora. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu.
  - ▶ Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Tīrīšanas, apkopes vai transportēšanas laikā lietotājs var saskarties ar veltni. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, viņš var paslīdēt. Lietotājs var gūt savainojumus.
  - ▶ Valkājiet izturīgus, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm.
- Darba laikā rodas troksnis. Troksnis var kaitēt dzirdei.
  - ▶ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

## 4.5 Darba zona un apkārtnē

### 4.5.1 Darba zona un vide

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var nepazīt un nespēt pienācīgi novērtēt zālāja skarifikatora un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiāli zaudējumi.



- ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.

- ▶ Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
- ▶ Neatstājiet zālāja skarifikatoru bez uzraudzības.
- ▶ Gādājiet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar zālāja skarifikatoru.
- Strādājot lietus laikā, lietotājs var paslīdēt. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Lietus laikā: nestrādājiet.
- Zālāja skarifikators nav ūdensizturīgs. Strādājot lietus laikā vai mitrā vidē, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Lietotājs var nopietni vai nāvējoši savainoties, un zālāja skarifikators var tikt sabojāts.



- ▶ Nestrādājiet lietus laikā un mitrā vidē.

- Zālāja skarifikatora elektriskās detaļas var radīt dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - ▶ Nestrādājiet viegli uzliesmojošā un sprādzienbīstamā vidē.

### 4.5.2 Akumulators

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora radītos apdraudējumus. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagas traumas.
  - ▶ Nodrošiniet, lai nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki netuvotos.
  - ▶ Neatstājiet akumulatoru bez uzraudzības.
  - ▶ Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar akumulatoru.
- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var aizdegties, uzsprāgt vai tikt neatgriezeniski sabojāts. Var rasties smagi savainojumi un materiālu bojājumi.



- ▶ Aizsargājiet akumulatoru no karstuma un atklātas liesmas.
- ▶ Nemetiet akumulatorus ugunī.



- ▶ Nelādējiet akumulatoru ārpus norādītajām temperatūras robežām, 20.4.



- ▶ Aizsargājiet akumulatoru no lietus un mitruma un neievietojiet to šķidrumos.

- ▶ Netuviniet akumulatoru metāliskām, mazām detaļām.
- ▶ Nepakļaujiet akumulatoru augsta spiediena iedarbībai.
- ▶ Nepakļaujiet akumulatoru mikroviļņu iedarbībai.
- ▶ Aizsargājiet akumulatoru pret ķīmikālijām un sāļiem.

## 4.6 Drošs stāvoklis

### 4.6.1 Zālāja skarifikators

- Zālāja skarifikators ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.
- Zālāja skarifikators nav bojāts.
  - Zālāja skarifikators ir tīrs un sauss.


- Vadības elementi darbojas, un tie nav pārveidoti.
- Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: savācējgrozam jābūt pievienotam pareizi.
- Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: savācējgrozam jābūt noņemtam un izmešanas vākam jābūt aizvērtam.
- Veltnis ir uzstādīts pareizi.
- Ir uzstādīti oriģinālie, šim zālāja skarifikatoram paredzētie STIHL piederumi.
- Piederumi ir uzstādīti pareizi.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Drošībai neatbilstošā stāvoklī daļas var darboties nepareizi un drošības ierīces var tikt atspējotas. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Strādājiet tikai ar nebojātu zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja zālāja skarifikators ir netīrs: notīriet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja zālāja skarifikators ir slapjš: nožāvējiet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Nepārveidojiet zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - ▶ Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: piestipriniet savācējgrosu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
  - ▶ Uzstādiet oriģinālos, šim zālāja skarifikatoram paredzētos STIHL piederumus.
  - ▶ Uzstādiet veltni tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
  - ▶ Uzstādiet piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
  - ▶ Neievietojiet zālāja skarifikatora atverēs priekšmetus.
  - ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
  - ▶ Neskaidrību gadījumā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

### 4.6.2 Veltnis

Skarifikatora veltnis un skrāpēšanas veltnis ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja tiek izpildīti tālāk minētie nosacījumi.

- Vārpsta, nazis, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
- Vārpsta, nazis un atsperzari nav deformēti.
- Veltnis ir pareizi uzstādīts.
- Nažiem un atsperzariem nav atskabargu.
- Naži nav īsāki par noteikto minimālo garumu,  20.2.

## ▲ BRĪDINĀJUMS


- Ja nav nodrošināts ekspluatācijai drošs stāvoklis, nažu un atsperzaru daļas var atvienoties un tikt izsviestas. Personas var smagi savainoties
  - ▶ Strādājiet tikai tad, ja naži, atsperzari un sastāvdaļas nav bojāti.
  - ▶ Ja naži ir īsāki par noteikto minimālo garumu: nomainiet skarifikatora veltni.
  - ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

### 4.6.3 Akumulators

Akumulators ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Akumulators nav bojāts.
- Akumulators ir tīrs un sauss.
- Akumulators darbojas un nav izmainīts.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī akumulators vairs nedarbojas droši. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
  - ▶ Strādājiet ar nebojātu un strādājošu akumulatoru.
  - ▶ Nelādējiet bojātu akumulatoru.
  - ▶ Ja akumulators ir netīrs: Notīriet akumulatoru.
  - ▶ Ja akumulators ir mitrs: ļaujiet akumulatoram izžūt,  20.5.
  - ▶ Neizmainiet akumulatoru.
  - ▶ Neievietojiet priekšmetus akumulatora atvērumos.
  - ▶ Nekad nesavienojiet akumulatora elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
  - ▶ Neatveriet akumulatoru.
  - ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
- No bojāta akumulatora var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, iespējams ādas vai acu kairinājums.
  - ▶ Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
  - ▶ Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
  - ▶ Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.
- Bojāts akumulators var neierasti smaržot, dūmot vai degt. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālu bojājumi.
  - ▶ Ja akumulators neierasti smaržo vai dūmo: neizmantojiet akumulatoru un neturiet to ugunsnedrošu vielu tuvumā.

- Ja akumulators deg: mēģiniet dzēst akumulatoru ar ugunsdzēsamo aparātu vai ūdeni.

## 4.7 Strādāšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nespēj koncentrēties strādāšanai. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
  - Strādājiet mierīgi un uzmanīgi.
  - Ja apgaismojums un redzamība ir slikta: nestrādājiet ar zālāja skarifikatoru.
  - Ar zālāja skarifikatoru drīkst strādāt tikai viena persona.
  - Uzmanieties no šķēršļiem.
  - Nesagāziet zālāja skarifikatoru.
  - Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
  - Ja rodas noguruma pazīmes: atpūties no darba.
  - Ja augsnes skarifikācija vai skrāpēšana notiek nogāzē: augsnes skarifikāciju un skrāpēšanu veiciet šķērsām nogāzei.
  - Neveiciet augsnes skarifikāciju vai skrāpēšanu nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 25° (46,6 %).
- Rotējošais veltnis var savainot lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
  - Nepieskarieties rotējošajam veltnim.



- Cietie priekšmeti, kas triecas pret rotējošo veltni, var sabojāt zālāja skarifikatoru.
  - Ja rotējošajam veltnim trāpa cietis priekšmets, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
  - Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja kāds priekšmets nobloķē veltni un tas tiek izņemts, kamēr motors darbojas, veltni var atsākt rotēt, un lietotājs var gūt nopietnus savainojumus.
  - Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
  - Pārbaudiet, vai zālāja skarifikators nav bojāts.
  - Ja zālāja skarifikators ir bojāts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja darba laikā novērojot izmaiņas zālāja skarifikatora darbībā vai neparastas darbības, iespējams, zālāja skarifikators nav ekspluatācijai drošā stāvoklī. Personas var gūt smagus

savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.

- Pārtrauciet darbu, izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Darba laikā zālāja skarifikators var radīt vibrāciju.
  - Valkājiet cimdus.
  - Ievērojiet pārtraukumus.
  - Ja novērojat asinsrites traucējumu simptomus: vērsieties pie ārsta.
- Ja darba laikā veltnis saskaras ar svešķermeņiem, to vai tā daļas ar lielu ātrumu var izmest augšup. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - Noneviet svešķermeņus no darba zonas.
  - Atzīmējiet un apbrauciet šķēršļus (piemēram, saknes, koku celmus).
- Kad atlaižat pārslēgšanas sviru, veltnis īsu brīdi turpina griezties. Personas var gūt smagus savainojumus.
  - Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Ja rotējošs veltnis saskaras ar cietu priekšmetu, var rasties dzirksteles. Viegli uzliesmojošā vidē dzirksteles var izraisīt aizdegšanos. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - Nestrādājiet viegli uzliesmojošā vidē.
- Ja zālāja skarifikators tiek novietots uz slīpām virsmām, tas var noript lejā. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - Atlaidiet zālāja skarifikatoru tikai tad, kad tas stāv uz līdzenas virsmas un nevar noript.
- Ja pie vadības roktura ir piestiprināti priekšmeti, papildu svara dēļ zālāja skarifikators var apgāzties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - Nekādā gadījumā nepiestipriniet priekšmetus pie vadības roktura.
- Ja zālāja skarifikators tiek atstāts bez uzraudzības darba pārtraukuma laikā, nepiederošas personas vai personas bez instrukcijām var iedarbināt zālāja skarifikatoru un gūt smagus savainojumus.
  - Ja zālāja skarifikators tiek atstāts bez uzraudzības, izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

### ▲ BĪSTAMI

- Ja strādājat vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi, veltnis var ar tiem saskarties un sabojāt vadus. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.

- Nestrādājiet vidē, kurā ir strāvu vadoši vadi.
- Strādājot negaisa laikā, lietotājam var iespert zibens. Lietotājs var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
- Negaisa laikā: nestrādājiet.

## 4.8 Transportēšana

### 4.8.1 Transportēšana

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā zālāja skarifikators var apgāzties vai pārvietoties. Personas var gūt savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru.
- Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Izņemiet akumulatoru.



- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Pārnēsiet zālāja skarifikatoru pāri šķēršļiem (piem., kāpņu pakāpieniem, apmalēm).
- Nostipriniet zālāja skarifikatoru ar savilcēj-siksnām, siksnām vai tīklu, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

### 4.8.2 Akumulators

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt sabojāts un radīt mantiskos bojājumus.
- Netransportējiet bojātu akumulatoru.
- Transportēšanas laikā akumulators var apgāzties vai pārvietoties. Var rasties savainojumi un materiālu bojājumi.
- Ievietojiet akumulatoru iepakojumā tā, lai tas nekustētos.
- Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustētos.

## 4.9 Uzglabāšana

### 4.9.1 Uzglabāšana

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nevar atpazīt un novērtēt zālāja skarifikatora radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagus savainojumus.
- Izņemiet akumulatoru.



- Glabājiet zālāja skarifikatoru bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā zālāja skarifikatora elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var rasties korozija. Tā var sabojāt zālāja skarifikatoru.



- Izņemiet akumulatoru.

- Glabājiet zālāja skarifikatoru sausā un tīrā vietā.

### 4.9.2 Akumulators

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj pazīt un novērtēt akumulatoru radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagus savainojumus.
- Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.
- Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Noteiktas apkārtējās vides iedarbības dēļ var rasties neatgriezeniski akumulatora bojājumi.
- Glabājiet akumulatoru sausā un tīrā vietā.
- Glabājiet akumulatoru slēgtā telpā.
- Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, atvienojiet to no zālāja skarifikatora.
- Lai akumulatoru glabātu lādētājā, atvienojiet strāvas vadu un pārbaudiet, ka akumulatora uzlādes stāvoklis ir 40–60 % (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
- Akumulatoru nedrīkst glabāt vietā, kur temperatūra neatbilst norādītajām robežvērtībām, 20.4.

## 4.10 Tīršana, apkope un remonts

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīršanas, apkopes vai remonta laikā akumulators ir ievietots, zālāja skarifikators var nejauši ieslēgties. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
- Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
- Izņemiet akumulatoru.



- Tīrot ar kodīgiem tīršanas līdzekļiem, ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem, var tikt sabojāts zālāja skarifikators, veltni un akumulators. Ja zālāja skarifikatoru, veltnus un akumulatoru tīra nepareizi, detaļas var pārstāt darboties pareizi un drošības aprīkojums var



nedarboties vispār. Personas var gūt smagus savainojumus.

- ▶ Tīriet zālāja skarifikatoru, veltņus un akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Ja zālāja skarifikatoru, veltņu vai akumulatora apkopi vai remontu neveic pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprikojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
  - ▶ Neveiciet zālāja skarifikatora un akumulatora apkopi vai remontu saviem spēkiem.
  - ▶ Ja zālāja skarifikatoram vai akumulatoram nepieciešama apkope vai remonts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
  - ▶ Veiciet veltņu apkopi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Veltņu tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā naži un cinka atspere var izkustēties. Lietotājs var sagriezties uz asajām griezējmalām un gūt savainojumus, vai arī pirksti var iesprūst starp kustīgajiem zariem un nekustīgajām ierīces daļām un tikt saspiesti.
  - ▶ Izmantojiet aizsargcimdus.
  - ▶ Strādājiet uzmanīgi.

## 5 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

### 5.1 Zālāja skarifikatora sagatavošana darbam

Ikreiz pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības.

- ▶ Noņemiet iesaiņojuma materiālu un transportēšanas drošības līdzekļus.
- ▶ Pārliedcinieties, vai šie komponenti ir sagatavoti drošai ekspluatācijai:
  - Zālāja skarifikators, 4.6.
  - Veltņi, 4.6.2.
  - Akumulators, 4.6.3.
- ▶ Akumulatora pārbaude, 11.3.
- ▶ Akumulatora pilnīga uzlāde, 6.1
- ▶ Zālāja skarifikatora tīrīšana, 16.
- ▶ Veltņa pārbaude, 11.2.
- ▶ Vadības roktura uzstādīšana, 7.1.
- ▶ Pārliedcinieties, vai transportēšanas tekne neatrodas veltņi, 7.2.
- ▶ Vadības roktura atliekšana un noregulēšana, 8.1.
- ▶ Ja paredzēts savācējgrozā savākt no zālāja atbrīvoto materiālu: Savācējgroza ielikšana, 7.3.2.

- ▶ Ja paredzēts no zālāja atbrīvoto materiālu izmest aizmugurē: Savācējgroza noņemšana, 7.3.3.
- ▶ Darba dziļuma iestatīšana, 12.2.
- ▶ Vadības elementu pārbaude, 11.1.
- ▶ Ja darbības nevar veikt: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

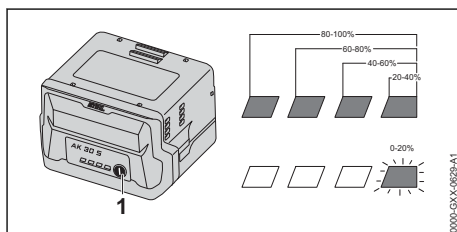
## 6 Akumulatora uzlāde un gaismas diodes

### 6.1 Akumulatora uzlāde

Uzlādes laiku nosaka dažādi apstākļi, piemēram, akumulatora temperatūra vai apkārtējās vides temperatūra. Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, ievērojiet ieteicamās temperatūras robežvērtības, 20.5. Faktiskais uzlādes laiks var atšķirties no norādīta uzlādes laika. Uzlādes laiks ir norādīts tīmekļa vietnē [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Uzlādējiet akumulatoru, kā ir aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 301, 500 lietošanas pamācībā.

### 6.2 Uzlādes līmeņa rādīšana



- ▶ Nospiediet taustiņu (1). Gaismas diodes apm. 5 sekundes deg zaļā krāsā un rāda uzlādes līmeni.
- ▶ Ja labās puses gaismas diode mirgo zaļā krāsā: uzlādējiet akumulatoru.

### 6.3 Akumulatora LED indikatori

LED indikatori rāda akumulatora uzlādes stāvokli vai traucējumus. LED indikatori izgaismojas zaļā vai sarkanā krāsā vai mirgo.

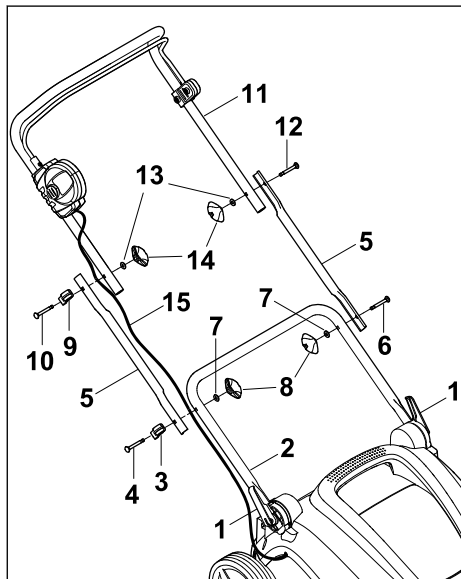
Ja LED indikatori deg zaļā krāsā vai mirgo, tie uzrāda uzlādes stāvokli.


- ▶ Ja LED indikatori deg vai mirgo sarkanā krāsā: novērsiet traucējumus, 19.1
- Ir radies zālāja skarifikatora vai akumulatora traucējums.

## 7 Zālāja skarifikatora montāža

### 7.1 Vadības roktura uzstādīšana

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.

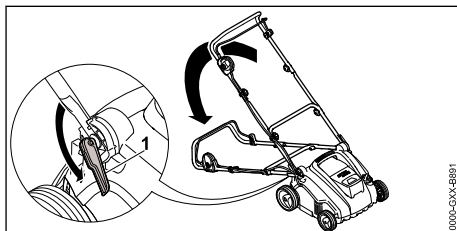


- ▶ Atveriet abus ātros fiksatorus (1) un nolieciet vadības roktura apakšējo daļu (2), turiet to vēlamajā augstumā un atkal aizveriet abus ātros fiksatorus (1).
- ▶ Ievietojiet kabeļa vadotni (3) uz skrūves (4).
- ▶ Saskaņojiet abas stūres centrālās daļas (5) ar apakšējo stūres daļu (2) tā, lai caurumi būtu vienā līnijā.
- ▶ No ārpusē caur izurbtajiem caurumiem ievietojiet skrūves (4, 6), no iekšpuses ievietojiet paplāksni (7) un pieskrūvējiet tās ar grozāmajiem rokturiem (8).
- ▶ Ievietojiet kabeļa vadotni (9) uz skrūves (10).
- ▶ Novietojiet vadības roktura augšējo daļu (11) uz vadības roktura vidējās daļas (5) tā, lai izurbtie caurumi savietotos.
- ▶ No ārpusē caur izurbtajiem caurumiem ievietojiet skrūves (10, 12), no iekšpuses ievietojiet paplāksni (13) un pieskrūvējiet tās ar grozāmajiem rokturiem (14).
- ▶ Iespiediet kabeli (15) kabeļa vadotnēs (3, 9).
- ▶ Iestatiet vadības rokturi vēlamajā augstumā, izmantojot ātros fiksatorus (1),  8.1.

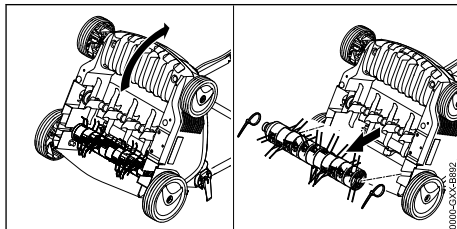
Vadības rokturi vairs nav nepieciešams noņemt.

### 7.2 Pirms pirmās ekspluatācijas reizes izņemiet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šah-tas

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



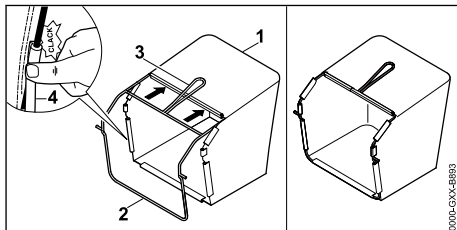
- ▶ Atveriet ātros fiksatorus (1) un pārvietojiet vadības rokturi uz aizmuguri.
- ▶ Satveriet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet uz aizmuguri.



- ▶ Noņemiet kabeļu savilcēju.
- ▶ Izvelciet skrāpēšanas veltni no transportēšanas šahtas un noglabājiet drošā vietā.

### 7.3 Savācējgroza montāža, piesti-prināšana un noņemšana

#### 7.3.1 Savācējgroza salikšana

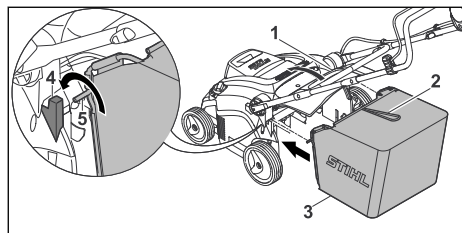


- ▶ Pārvelciet audumu (1) pāri rāmim (2) tā, lai pamatplāksne atrastos apakšā un rokturis (3) būtu auduma ārpusē.

- Iespiediet plastmasas profilus (4) rāmī. Atskanot klikšķim, plastmasas profili tiek fiksēti.

### 7.3.2 Savācējgroza ievietošana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru.



- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku (1).
- Satveriet savācējgroza (3) rokturi (2) un iekariet asi (5) turētājā (4).
- Uzlieciet izmešanas vāku (1) uz savācējgroza (3).

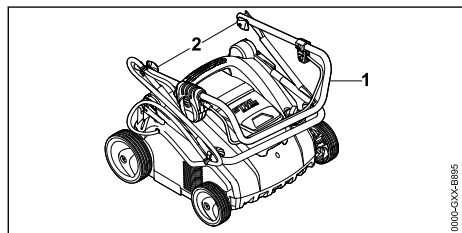
### 7.3.3 Savācējgroza noņemšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Atveriet un pieturiet izmešanas vāku.
- Satveriet savācējgroza rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- Aizveriet izmešanas vāku.

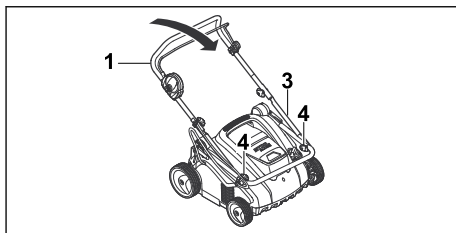
## 8 Zālāja skarifikatora iestatīšana lietotājam

### 8.1 Vadības roktura atlocīšana un noregulēšana

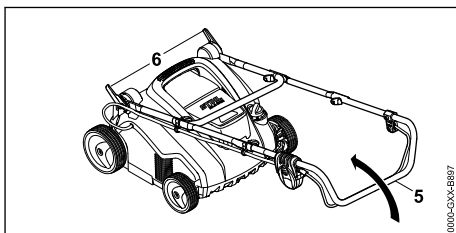
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



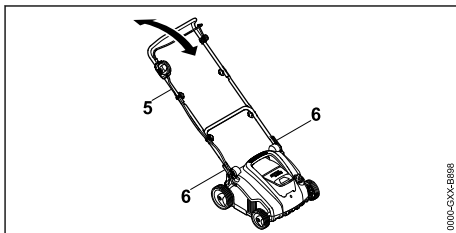
- Atlokiat vadības roktura augšējo daļu (1).
- Pievelciet pagriežamos rokturus (2).



- Turiet vadības roktura augšējo daļu (1) un atveriet to kopā ar vadības roktura vidējo daļu (3).
- Pievelciet pagriežamos rokturus (4).



- Atveriet ātro fiksatoru (6).
- Pilnībā atlokiat vadības rokturi (5).



- Iestatiet vadības rokturi (5) ērtā darba pozīcijā un stingri to nostipriniet ar ātrajiem fiksatoriem (6).

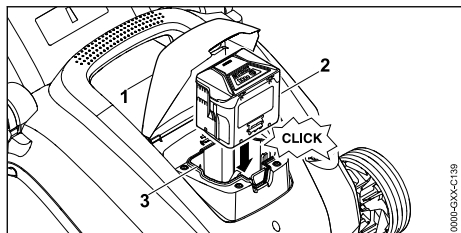
### 8.2 Vadības roktura saliekšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Atveriet ātros fiksatorus.
- Nolokiet vadības rokturi uz priekšu, pievēršot uzmanību tam, lai neiespiestu vadus.

## 9 Akumulatora ievietošana

### 9.1 Akumulatora ievietošana

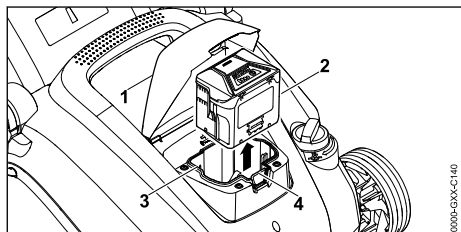
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.



- ▶ Atveriet vāku (1) līdz atdurei un turiet.
  - ▶ Akumulatoru (2) līdz atdurei iespiediet akumulatora nodalījumā (3).
- Atskanot klikšķim, akumulators (2) tiek fiksēts un ir bloķēts.
- ▶ Aizveriet vāku (1).

## 9.2 Akumulatora izņemšana

- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.

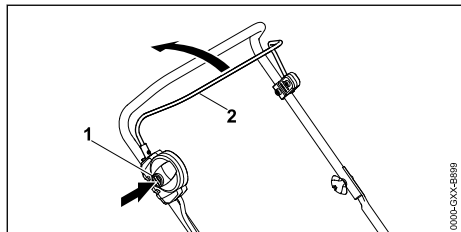


- ▶ Atveriet vāku (1) līdz atdurei un turiet.
  - ▶ Nospiediet bloķēšanas sviru (4).
- Akumulators (2) ir atbloķēts.
- ▶ Izņemiet akumulatoru (2).
  - ▶ Aizveriet vāku (1).

## 10 Zālāja skarifikatora ieslēgšana un izslēgšana

### 10.1 Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Ieslēdzot zālāja skarifikatoru, to nesagāziet.



- ▶ Ar labo roku nospiediet un turiet nospiešanu bloķēšanas pogu (1).

- ▶ Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru (2) līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
- Veltnis griežas.
- ▶ Atlaidiet bloķēšanas pogu (1).
  - ▶ Ar labo roku turiet vadības rokturi un pārslēgšanas sviru (2) tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.

### 10.2 Zālāja skarifikatora izslēgšana

- ▶ Atlaidiet pārslēgšanas sviru.
  - ▶ Nogaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.
  - ▶ Ja veltnis turpina griezties: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Zālāja skarifikators ir bojāts.

## 11 Zālāja skarifikatora un akumulatora pārbaude

### 11.1 Vadības elementu pārbaude

#### Bloķēšanas poga un pārslēgšanas svira

- ▶ Izņemiet akumulatoru.
  - ▶ Nospiediet un atlaidiet bloķēšanas pogu.
  - ▶ Velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un atkal atlaidiet to.
  - ▶ Ja bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira darbojas ar grūtībām vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Bloķēšanas poga vai pārslēgšanas svira ir bojāta.


#### Zālāja skarifikatora ieslēgšana

- ▶ Ievietojiet akumulatoru.
  - ▶ Ar labo roku nospiediet un turiet bloķēšanas pogu nospiešanu.
  - ▶ Ar kreiso roku velciet pārslēgšanas sviru līdz galam vadības roktura virzienā un turiet tā, lai ar īkšķi aptvertu vadības rokturi.
- Veltnis griežas.
- ▶ Ja 3 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Zālāja skarifikatorā ir radies traucējums.
- ▶ Ja veltnis negriežas: izslēdziet zālāja skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Zālāja skarifikators ir bojāts.
- ▶ Atlaidiet bloķēšanas pogu un pārslēgšanas sviru.
- Pēc īsa brīža veltnis pārstāj griezties.

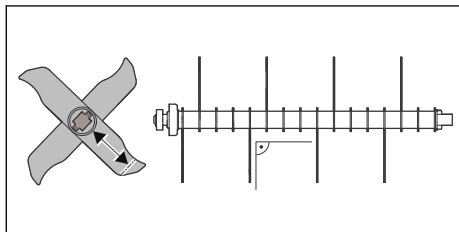
- Ja veltnis turpina griezties: izņemiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.



Zālāja skarifikators ir bojāts.

## 11.2 Veltņu pārbaude

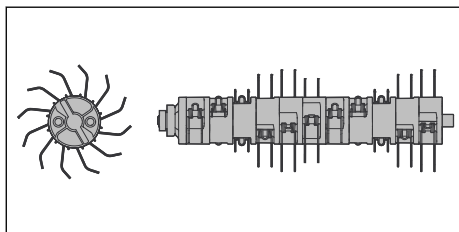
- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru,  16.1.


### Skarifikatora veltnis



- Pārbaudiet nažu garumu. Nažu nodiluma robeža ir marķēta.
- Ja garums ir īsāks par noteikto minimālo garumu: nomainiet veltni,  17.2.
- Ja naži ir saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni  17.2.

### Skrāpēšanas veltnis



- Ja zari ir izliekti vai saliekti: Konsultējieties ar STIHL izplatītāju vai nomainiet veltni  17.2.

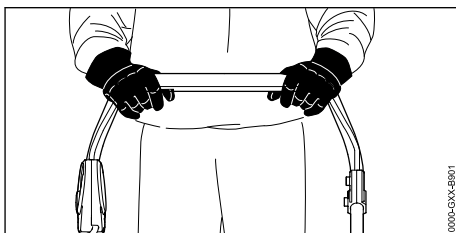
Neskaidrību gadījumā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

## 11.3 Akumulatora pārbaude

- Nospiediet akumulatora taustiņu. Ja gaismas diodes deg vai mirgo.
  - Ja gaismas diodes nedeg vai nemirgo: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
- Radies akumulatora traucējums.

## 12 Darbs ar zālāja skarifikatoru

### 12.1 Zālāja skarifikatora turēšana un vadīšana

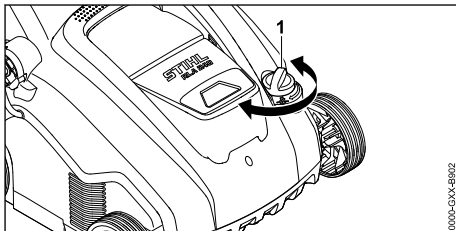


- Ar abām rokām turiet vadības rokturi, aptverot to ar īkšķiem.

### 12.2 Darba dziļuma un transportēšanas pozīcijas iestatīšana

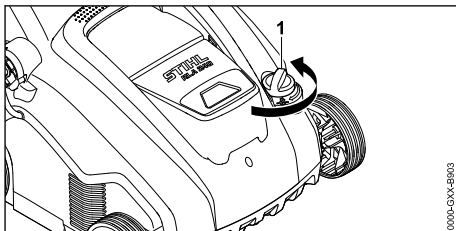
Darba dziļumu var iestatīt bez pakāpēm.

#### Darba dziļuma regulēšana



- Pagrieziet grozāmo pogu (1) vēlamajā pozīcijā. Veltņis paceļas un nolaižas.

#### Transportēšanas pozīcijas iestatīšana



- Griežiet grozāmo pogu (1) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam augstākajā pozīcijā. Veltņis paceļas un vairs neskar zemi.

## 12.3 Zālāja platības sagatavošana

Jo īsāk ir nopļauts zālājs, jo vieglāk ir to apstrādāt ar zālāja skarifikatoru. Ideālais zāles augstums ir no 2 līdz 3 cm.

- ▶ Noņemiet priekšmetus no darba zonas.
- ▶ Atzīmējiet šķēršļus, ko nav iespējams pārvietot (piem., saknes un koku stumbrus).
- ▶ Ja zālāja augstums pārsniedz 3 cm: nopļaujiet zālāju.

## 12.4 Augsnes skarifikācija un skrāpēšana



### Augsnes skarifikācija ar skarifikatora veltni

Augsnes skarifikācijas laikā zāles velēna tiek iegriezta, attīrot zālāju no nezālēm, sūnas, agrāk nopļautās zāles un mauriņa savēlumiem.

- ▶ Iestatiet darba dziļumu.
  - ▶ Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - ▶ Lēni nolaidiet veltni, lai tas tikai nedaudz iegrieztu augsni. Ideālais rievu dziļums ir no 2 līdz 3 mm.

Zāles saknes netiek bojātas.

- ▶ Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.
- ▶ Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

### Augsnes skrāpēšana ar skrāpēšanas veltni

Skrāpēšanas laikā no mauriņa uzmanīgi tiek izķemmēta savēlusies zāle un liekās sūnas, kas pirms tam augsnes skarifikācijas laikā tika uzirdinātas.

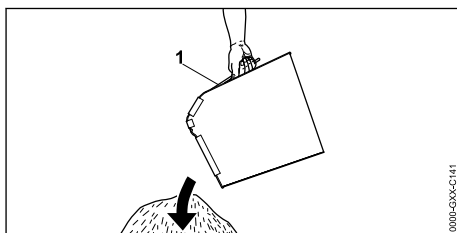
Turklāt šajā procesā profilaktiski tiek novērsta augsnes sablīvēšanās, kas izraisa skābekļa trūkumu augsnei.

- ▶ Iestatiet darba dziļumu.
  - ▶ Pirms darba sākšanas pārvietojiet veltni augstākajā pozīcijā.
  - ▶ Lēni nolaidiet veltni, līdz cinka atspere skar augsni.
- ▶ Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.

- ▶ Izvairieties no ilgstošas uzturēšanās vienā vietā.

Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, ievērojiet ieteicamās temperatūras robežvērtības, 20.5.

## 12.5 Savācējgroza iztukšošana



- ▶ Satveriet savācējgroza (1) rokturi un noņemiet to, ceļot uz augšu.
- ▶ Iztukšojiet savācējgrozu (1).

## 13 Pēc darba

### 13.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Ja zālāja skarifikators ir slapjš: ļaujiet zālāja skarifikatoram nožūt.
- ▶ Ja akumulators ir mitrs vai slapjš: ļaujiet akumulatoram nožūt, 20.5.
- ▶ Notīriet zālāja skarifikatoru.

### Zālāja kopšana pēc augsnes skarifikācijas

- ▶ Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no skarificētās zāles.
- ▶ Mēslojiet zālāju un atkārtoti apsējiet tukšos laukumus, ja tādi ir.
- ▶ Kārtīgi aplaistiet zālāju.

### Zālāja kopšana pēc augsnes skrāpēšanas

- ▶ Mauriņa zeme pilnībā jāatbrīvo no zāles atlikumiem.
- ▶ Kārtīgi aplaistiet zālāju.

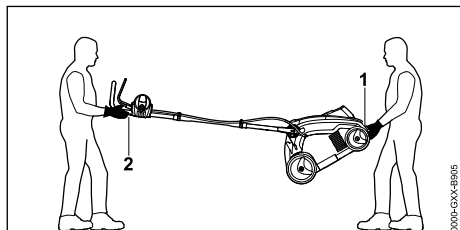
## 14 Transportēšana

### 14.1 Zālāja skarifikatora transportēšana

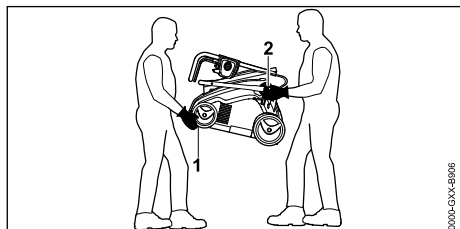
- ▶ Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- ▶ Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- ▶ Noņemiet savācējgrozu.
- ▶ Iestatiet transportēšanas pozīciju.

**Zālāja skarifikatora stumšana.**

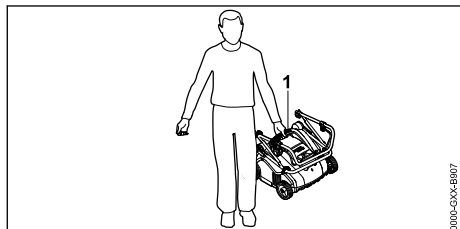
- Lēni un kontrolēti stumiet zālāja skarifikatoru uz priekšu.

**Zālāja skarifikatora nēsāšana.**

- Ja zālāja skarifikators tiek transportēts ar atvāztu vadības rokturi, jārikojas šādi.
  - Izmantojiet aizsargcimdus.
  - Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), un otra persona ar abām rokām satver vadības rokturi (2).
  - Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.



- Ja zālāja skarifikators tiek transportēts ar salocītu vadības rokturi, jārikojas šādi.
  - Salokiet vadības rokturi.
  - Izmantojiet aizsargcimdus.
  - Viena persona ar abām rokām satver zālāja skarifikatora apakšējo transportēšanas rokturi (1), priekšpusē cieši to tur, un otra persona ar abām rokām satver vadības roktura apakšējās daļas (2) turētājus.
  - Celiet un nesiet zālāja skarifikatoru divatā.



- Ja zālāja skarifikatoru nes viena persona:
  - Salokiet vadības rokturi.

- Cieši turiet zālāja skarifikatoru aiz augšējā transportēšanas roktura (1).
- Paceliet un nesiet zālāja skarifikatoru.

**Zālāja skarifikatora transportēšana transportlīdzeklī**

- Nostipriniet zālāja skarifikatoru, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

**14.2 Akumulatora transportēšana**

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Pārliecinieties, ka akumulators ir ekspluatācijai drošā stāvoklī.
- Akumulatoru iepakojiet tā, lai tas nevarētu kustēties.
- Akumulatora iepakojumu nostipriniet tā, lai tas nevarētu pārvietoties.

Uz akumulatoru attiecas prasības par bīstamu kravu transportēšanu. Akumulators ir klasificēts kā UN3480 (litija jonu akumulatori), un tas ir pārbaudīts atbilstoši ANO Testēšanas un kritēriju rokasgrāmatas III daļas 38.3. sadaļai.

Transportēšanas noteikumi ir izklāstīti [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

**15 Uzglabāšana****15.1 Zālāja skarifikatora glabāšana**

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Iestādiet transportēšanas pozīciju.
- Glabājot zālāja skarifikatoru, izpildiet tālāk norādītos nosacījumus.
  - Zālāja skarifikators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Savācējgrozs ir tukšs.
  - Zālāja skarifikators ir tīrs un sauss.
  - Zālāja skarifikators ir atdzisis.

**15.2 Akumulatora glabāšana**

STIHL iesaka uzglabāt akumulatoru 40 % līdz 60 % uzlādes stāvoklī (2 zaļi mirgojoši LED indikatoru).



- Uzglabājot akumulatoru, izpildiet tālāk minētos nosacījumus.
  - Akumulators ir novietots bērniem nepieejamā vietā.
  - Akumulators ir sauss un tīrs.
  - Akumulators ir novietots glabāšanai slēgtā telpā.
  - Akumulators ir atvienots no zālāja skarifikatora.
  - Lai akumulatoru glabātu lādētājā, atvienojiet strāvas vadu un pārbaudiet, ka akumulatora uzlādes stāvoklis ir 40–60 % (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
  - Akumulators netiek glabāts vidē, kur temperatūra neatbilst norādītajām robežvērtībām, 20.4.

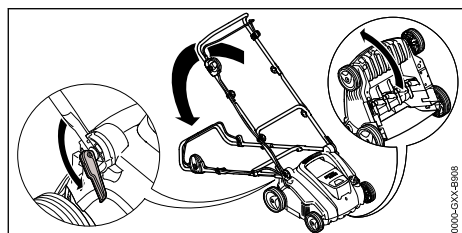
### NORĀDĪJUMS

- Ja akumulatoru neglabā, kā ir aprakstīts lietošanas pamācībā, var notikt dziļā izlāde un tādējādi to var neatgriezeniski bojāt.
  - Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, uzlādējiet to. STIHL iesaka uzglabāt akumulatoru 40 % līdz 60 % uzlādes stāvoklī (2 zaļi mirgojoši LED indikatori).
  - Pirms novietojat akumulatoru glabāšanā, atvienojiet to no zālāja skarifikatora.

## 16 Tīrīšana

### 16.1 Zālāja skarifikatora sagāšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Iestatiet transportēšanas pozīciju.
- Noņemiet savācējgrozu.



- Iestatiet vadības rokturi viszemākajā pozīcijā, 8.1.
- Ar kreiso roku spiediet vadības rokturi uz leju un turiet to.
- Ar labo roku turiet zālāja skarifikatoru pie apakšējā transportēšanas roktura un sagāziet virzienā uz aizmuguri.

### 16.2 Zālāja skarifikatora tīrīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Novietojiet zālāja skarifikatoru uz līdzenas virsmas.
- Notīriet zālāja skarifikatoru ar mitru drānu.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu iztīriet izmešanas kanālu.
- Izņemiet svešķermeņus no akumulatora nodalījuma un iztīriet akumulatora nodalījumu ar mitru drānu.
- Ar otu vai mīkstu suku notīriet elektriskos kontaktus akumulatora nodalījumā.
- Iztīriet ventilācijas atveres ar otu.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.
- Ar mīkstu suku vai mitru drānu notīriet veltni un vietu ap veltni.

### 16.3 Akumulatora tīrīšana

- Tīriet akumulatoru ar samitrinātu drāniņu.

## 17 Apkope

### 17.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervāli ir atkarīgi no apkārtējiem vides apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.

#### Pēc katras piektās veltnu nomainīšanas

- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt veltna stiprinājuma skrūves.

#### Reizi gadā

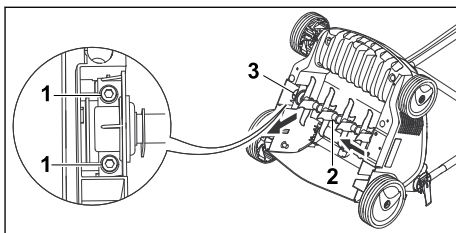
- Lieciet STIHL specializētajam izplatītājam veikt zālāja skarifikatora apkopi.

Faktiskās specializēto izplatītāju adreses ir pieejamas attiecīgās valsts STIHL pārstāvja vietnē [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Veltņa demontāža un montāža

#### 17.2.1 Veltņa noņemšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.

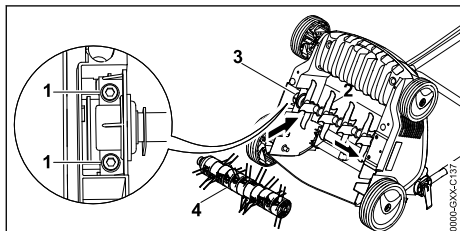


- Izskrūvējiet skrūves (1).

- Izņemiet uzstādīto veltni (2) kopā ar turētāju (3).

### 17.2.2 Veltņa uzstādīšana

- Izslēdziet zālāja skarifikatoru un izņemiet akumulatoru.
- Sagāziet zālāja skarifikatoru.



- Iespraudiet stiprinājumā skarifikatora veltni (2) vai skrāpēšanas veltni (4) kopā ar turētāju (3).

- Ieskrūvējiet skrūves (1) un cieši pievelciet.

## 18 Remonts

### 18.1 Zālāja skarifikatora un akumulatora remonts

Lietotājs zālāja skarifikatoru, akumulatoru un veltņus nevar patstāvīgi remontēt.

- Gadījumā, ja zālāja skarifikators, akumulators vai veltņi ir bojāti: neizmantojiet zālāja skarifikatoru, akumulatoru vai veltni un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
- Ja norādījumu plāksnītes nav salasāmas vai ir bojātas: ielieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt norādījumu plāksnītes.

## 19 Traucējumu novēršana

### 19.1 Zālāja skarifikatora vai akumulatora traucējumu novēršana

Traucējums	Akumulatora LED indikatori	Iemesls	Novēršana
Zālāja skarifikatoru ieslēdzot, tas nedarbojas.	1 LED indikators mirgo zaļā krāsā.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	► Uzlādējiet akumulatoru.
	1 LED indikators spīd sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet akumulatoram atdzist vai sasilt.
	3 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā.	Zālāja skarifikatorā ir radies traucējums.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet elektriskos kontaktus akumulatora nodalījumā. ► Ievietojiet akumulatoru. ► Ieslēdziet zālāja skarifikatoru. ► Ja 3 LED indikatori turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet zālāja skarifikatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
	3 LED indikatori spīd sarkanā krāsā.	Zālāja skarifikators ir pārāk karsts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet zālāja skarifikatoram atdzist.
	4 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā.	Radies akumulatora traucējums.	► Izņemiet un ielieciet atpakaļ akumulatoru. ► Ieslēdziet zālāja skarifikatoru. ► Ja 4 LED indikatori turpina mirgot sarkanā krāsā: neizmantojiet akumulatoru un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
		Pārtraukts elektriskais savienojums starp zālāja skarifikatoru un akumulatoru.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet elektriskos kontaktus akumulatora nodalījumā. ► Ievietojiet akumulatoru.
		Zālāja skarifikators vai akumulators ir mitrs.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet zālāja skarifikatoru. ► Ļaujiet zālāja skarifikatoram vai akumulatoram nožūt, ☞ 20.5.

Traucējums	Akumulatora LED indikatori	Iemesls	Novēršana
		Pretestība pie veltna ir pārāk liela.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Pārbaudiet zāles garumu un nepieciešamības gadījumā nopļaujiet to.
		Zona apkārt veltnim ir aizsērējusi.	► Notīriet zālāja skarifikatoru.
Zālāja skarifikators ekspluatācijas laikā izslēdzas.	3 LED indikatori spīd sarkanā krāsā.	Zālāja skarifikators ir pārāk karsts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Ļaujiet zālāja skarifikatoram atdzist. ► Notīriet zālāja skarifikatoru. ► Neieslēdziet zālāja skarifikatoru pārāk bieži īsā laika periodā. ► Samaziniet darba dziļumu. ► Augsnes skarifikāciju un augsnes skrāpēšanu veiciet īsākai zālei.
		Veltnis ir bloķēts.	► Izņemiet akumulatoru. ► Notīriet zālāja skarifikatoru.
		Ir radies elektrosistēmas traucējums.	► Izņemiet un ielieciet atpakaļ akumulatoru. ► Ieslēdziet zālāja skarifikatoru.
Zālāja skarifikators ekspluatācijas laikā spēcīgi vibrē.		Skrūves pie veltna turētāja ir vaļīgas.	► Cieši pievelciet skrūves.
		Veltnis nav pareizi līdzsvarots.	► sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
Zālāja skarifikatora ekspluatācijas laiks ir pārāk īss.		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	► Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
		Pārsniegts akumulatora darbmūžs.	► Nomainiet akumulatoru.
		Zona apkārt veltnim ir aizsērējusi.	► Notīriet zālāja skarifikatoru.
		Veltnis ir neass vai nodilis.	► Pārbaudiet veltnus.
		Pretestība pie veltna ir pārāk liela.	► Samaziniet darba dziļumu. ► Augsnes skarifikāciju un augsnes skrāpēšanu veiciet īsākai zālei.
Ievietojot akumulatoru nodalījumā, akumulators iesprūst.		Vadīklas vai elektriskie kontakti akumulatora nodalījumā ir netīri.	► Notīriet zālāja skarifikatoru.
Pēc akumulatora ievietošanas lādētāja uzlāde nesākas.	1 LED indikators spīd sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	► Atstājiet akumulatoru lādētājā. Uzlāde sākas automātiski, tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons.

## 20 Tehniskie dati

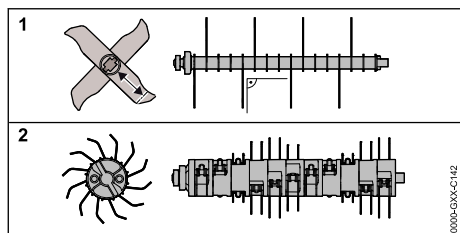
### 20.1 Zālāja skarifikators STIHL RLA 240.0

- Atļautais akumulators: STIHL AK
- Svārs bez akumulatora: 14 kg
- Svārs (m) ar skarifikācijas veltni, savācējgrozu un akumulatoru AK 30 S: 16 kg

- Savācējgroza maksimālais tilpums: 50 l
- Darba platums: 34 cm
- Apgriezienu skaits (n): 3500 /min
- Elektroaizsardzības klase: IPX1
- Darba dziļums: bez pakāpēm, regulēšanas diapazons 15 mm

Darbības ilgums ir norādīts vietnē [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 20.2 Veltņi



### Skarifikatora veltņis

- 16 nekustīgi naži

### Skrāpēšanas veltņis

- 11 x 2 kustīgi atspērzari

## 20.3 STIHL akumulators AK

- Akumulatora tehnoloģija: litija joni
- Spriegums: 36 V
- Kapacitāte, Ah: skatiet datu plāksnīti
- Enerģijas krājumi, Wh: skatiet datu plāksnīti
- Svars, kg: skatiet datu plāksnīti

## 20.4 Temperatūras robežvērtības



### BRĪDINĀJUMS

- Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Ja akumulators tiek pakļauts noteikta veida apkārtējās vides iedarbībai, tas var aizdegties vai eksplodēt. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
  - Neizmantojiet un nelādējiet akumulatoru temperatūrās, kas ir zemākas par - 20 °C vai augstākas par + 50 °C.
  - Akumulatoru nedrīkst uzglabāt temperatūrā zem - 20 °C vai virs + 70 °C.
  - Neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par + 50 °C.
  - Neglabājiet zālāja skarifikatoru temperatūrā, kas ir zemāka par - 20 °C vai augstāka par + 70 °C.

## 20.5 Ieteicamie temperatūras diapazoni

Lai nodrošinātu optimālu zāliena aeratora un akumulatora darbību, ievērojiet šādus temperatūras diapazonus:

- Zālāja skarifikators:
  - Lietošana: 0 °C līdz + 40 °C
  - Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C
- Akumulators:
  - Uzlāde: no +5 °C līdz +40 °C

- Lietošana: no -10 °C līdz +40 °C
- Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C

Ja akumulatoru uzglabā, izmanto vai uzglabā ārpus ieteiktajiem temperatūras diapazoniem, tā veiktspēja var samazināties.

Ja akumulators ir kļuvis slapjš vai mitrs, ļaujiet tam vismaz 48 stundas nožūt vietā, kur temperatūra ir robežās no +15 °C līdz +50 °C un gaisa mitrums ir 70 %. Lielāka gaisa mitruma gadījumā žūšanas laiks var palielināties.

## 20.6 Trokšņa un vibrāciju vērtības

- Atbilstoši standartam EN IEC 62841-4-7 izmērītais trokšņu spiediena līmenis  $L_{pA}$ : 77 dB(A)
- Nedrošība  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Atbilstoši Direktīvai 2000/14/EC/S.I. 2001/1701 izmērītais garantētais trokšņa jaudas līmenis  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Norādītā vibrācijas raksturlieluma vērtība saskaņā ar EN 12096:

- Atbilstoši standartam EN IEC 62841-4-7 izmērītā vibrāciju vērtība  $a_h$  uz vadības roktura: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Nobīde  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Noteiktās skaņas un vibrācijas vērtības tika mēritas saskaņā ar standartizētu testa procedūru, un tās var izmantot, lai salīdzinātu elektroierīces. Atkarībā no lietojuma veida faktiskās trokšņa un vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām. Norādītās trokšņa un vibrāciju vērtības var izmantot trokšņa un vibrāciju radītās slodzes sākotnējai izvērtēšanai. Jāņem vērā trokšņa un vibrāciju radītā faktiskā slodze. Var ņemt vērā arī laiku, kad elektroiekārta ir izslēgta, vai laiku, kad elektroiekārta ir ieslēgta, taču netiek noslogota.

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EC ievērošanu attiecībā uz vibrāciju skatiet vietnē [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normatīvie norādījumi

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

apstiprina, ka ierīce atbilst noteikumiem, kas izriet no standartiem IEC 62841-1 un IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Rezerves daļas un piederumi

### 21.1 Rezerves daļas un piederumi



Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

### 21.2 Svarīgas rezerves daļas

- Skarifikatora veltnis: 6291 700 3501
- Skrāpēšanas veltnis: 6291 710 5200

## 22 Utilizēšana

### 22.1 Zālāja skarifikatora un akumulatora likvidēšanu

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pārvaldes iestādē vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

- ▶ Nosūtiet STIHL produktus kopā ar to iepakojumu uz piemērotu savākšanas punktu otrreizējai pārstrādei, ievērojot vietējos noteikumus.
- ▶ Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

## 23 ES atbilstības deklarācija

### 23.1 Zālāja skarifikators STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

uzņemoties pilnu atbildību, ar šo paziņo, ka

- Tips: zālāja skarifikators
- Ražotāja zīmols: STIHL
- tips: RLA 240.0
- Jauda: 900 W

– Sērijas numurs: 6291

atbilst Direktīvu 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU un 2014/30/EU attiecīgajām prasībām un ir izstrādāts un izgatavots atbilstoši tālāk minēto standartu redakcijām, kas bija spēkā ražošanas datumā: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 un EN 55014-2.

Izmērītais un garantētais trokšņu jaudas līmenis tika noteikts, pamatojoties uz Direktīvas 2000/14/EC V pielikumu.

- Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 92,0 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 94 dB(A)

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā STIHL Tirol GmbH.

Ražošanas gads un ierīces numurs ir norādīti uz zālāja skarifikatora.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Pilnvarotā V.

Matthias Fleischer, Produktu attīstības nodaļas vadītājs

Pilnvarotā V.

Sven Zimmermann, Kvalitātes nodaļas vadītājs

## 24 UKCA – Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

### 24.1 Zālāja skarifikators STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

uzņemoties pilnu atbildību, ar šo paziņo, ka

- Tips: zālāja skarifikators
- Ražotāja zīmols: STIHL
- tips: RLA 240.0
- Jauda: 900 W
- Sērijas numurs: 6291

atbilst attiecīgo Apvienotās Karalistes noteikumu „Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001”, „Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008”, „Electromagnetic Compatibility Regulations

2016" un „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012" prasībām, kā arī ir izstrādāts un izgatavots atbilstoši tālāk minēto standartu redakcijām, kas bija spēkā ražošanas datumā: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 un EN 55014-2.

Izmērītais un garantētais trokšņu jaudas līmenis tika noteikts atbilstoši AK Direktīvas Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 sadaļā Schedule 8 noteiktajiem nosacījumiem.


- Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 92,0 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 94 dB(A)

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā STIHL Tirol GmbH.

Ražošanas gads un ierīces numurs ir norādīti uz zālāja skarifikatora.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Pilnvarotā V. 

Matthias Fleischer, Produktu attīstības nodaļas vadītājs

Pilnvarotā V. 

Sven Zimmermann, Kvalitātes nodaļas vadītājs

## 25 Adreses

www.stihl.com

## 26 Vispārīgi un konkrētam izstrādājumam specifiski drošības norādījumi

### 26.1 Ievads

Šajā nodaļā ir vēlreiz norādīti vispārīgie un konkrētajam izstrādājumam specifiskie drošības norādījumi, kas ir aprakstīti un definēti izstrādājuma standartā.

Izņemot c) punktu, drošības norādījumi par elektrošoka novēršanu, kas sniegti sadaļā „Elektrodrošība”, neattiecas uz STIHL akumulatora izstrādājumiem.



### BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlus un tehniskos datus, kas piegādāti kopā ar šo zālāja skarifikatoru.** Neievērojot tālāk minētās norādes, pastāv ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un/vai smagu savainojumu gūšanas risks. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un norādes tālākām uzziņām.**

### 26.2 Drošība darba vietā

- a) **Gādājiet, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgas vai slikti apgaismotas darba vietas var būt par cēloni negadījumiem.
- b) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru sprādzienbīstamās vidēs, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Zālāja skarifikatori rada dzirksteles, kas var likt uzliesmot putekļiem vai tvaikiem.
- c) **Zālāja skarifikatora lietošanas laikā neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties tam.** Zaudējot uzmanību, jūs varat arī zaudēt kontroli pār zālāja skarifikatoru.

### 26.3 Elektrodrošība

- a) **Zālāja skarifikatora kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nekādā gadījumā neizmantojiet kontaktdakšas adapteri kopā ar saņemto zālāja skarifikatoru.** Neizmainītas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Novērsiet ķermeņa saskari ar saņemtajām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet zālāja skarifikatoru no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana zālāja skarifikatorā paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pievienošanas vadu zālāja skarifikatora pārnēsāšanai, tā pakāršanai, vai lai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas.** Sargiet pievienošanas vadu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai savērpušies pievienošanas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar zālāja skarifikatoru ārā, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Lietošanai ārpus tel-



pām paredzētu pagarinātāju izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja nav iespējams izvairīties no zālāja skarifikatora izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet strāvas aizsargslēdzi.** Strāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## 26.4 Personu drošība

- a) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, esiet uzmanīgi, sekojiet līdzi savām darbībām un rīkojieties saprātīgi.** Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē. Viens neuzmanības brīdis zālāja skarifikatora lietošanas laikā var radīt smagus savainojumus.
- b) **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā respiratoru, neslidošu aizsargapavu, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atbilstoši zālāja skarifikatora veidam un izmantošanas nolūkam samazina savainojumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas.** Pirms zālāja skarifikatora pievienošanas pie barošanas avota vai akumulatora, pacelšanas vai nešanas pārliecinieties, ka zālāja skarifikators ir izslēgts. Ja zālāja skarifikatora nešanas laikā jūs turat pirkstu uz slēdža vai pieslēdzat ieslēgtu zālāja skarifikatoru pie barošanas avota, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms zālāja skarifikatora ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas zālāja skarifikatora rotējošās daļas zonā, var radīt savainojumus.
- e) **Izvairieties no neatbilstošas ķermeņa pozas.** Turiet drošu ķermeņa pozu un vienmēr saglabāiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt zāliena aeratoru neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas.** Turiet matus un apģērbu projām no kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas ierīces izmantošana var samazināt putekļu radītos apdraudējumus.

- h) **Nepajaujieties uz maldīgu drošības sajūtu un neignorējiet zālāja skarifikatora drošības noteikumus arī tad, ja pārzināt zālāja skarifikatora darbību pēc vairākkārtējas lietošanas.** Neuzmanīga rīcība sekundes simtdaļu laikā var radīt smagus savainojumus.

## 26.5 Zālāja skarifikatora lietošana un vadība

- a) **Nekādā gadījumā nepārslogojiet zālāja skarifikatoru.** Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu zālāja skarifikatoru. Atbilstošs zālāja skarifikators ļauj strādāt labāk un drošāk norādītajā veikspējas diapazonā.
- b) **Nekādā gadījumā neizmantojiet zālāja skarifikatoru, ja tā slēdzis ir bojāts.** Zālāja skarifikators, kuru nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tam ir jāveic remonts.
- c) **Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai izņemiet izņemamo akumulatoru pirms veicat ierīces iestatīšanu, nomaināt pievienotā instrumenta daļas vai novietojat zālāja skarifikatoru glabāšanai.** Šis drošības pasākums novērš nejaušu zālāja skarifikatora ieslēgšanu.
- d) **Zālāja skarifikatoru, kas netiek izmantoti, glabājiet bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet zālāja skarifikatoru izmantot nevienai personai, kas nepārzina tā darbību vai nav izlasījis šo pamācību. Zālāja skarifikatori ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Zālāja skarifikatoru un pievienoto instrumentu kopiet rūpīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez problēmām un nav iestrēgušas, vai tās nav salauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta zālāja skarifikatora darbība. Pirms zālāja skarifikatora izmantošanas lieciet saremontēt bojātās daļas. Daudzu negadījums cēlonis ir slikti uzturēti zālāja skarifikatori.
- f) **Griešanas darbarīkus uzturiet asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griešanas malām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Zālāja skarifikatoru, pievienojamos instrumentus, piederumus un citas daļas lietojiet atbilstīgi norādēm.** Tāpat ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamās darbības specifiku. Ja zālāja skarifikators tiek izmantots citiem nolūkiem, kas atšķiras no norādītajiem, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Gādājiet, lai rokturi un to virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un taukiem.** Sli-



deni rokturi un to virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt zālāja skarifikatoru neparedzētas situācijās.

## 26.6 Akumulatora zālāja skarifikatora lietošana un vadība

- a) Akumulatorus uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem. Konkrēta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs rada ugunsgrēka risku, ja tas tiek izmantots citu akumulatoru lādēšanai.
- b) Zālāja skarifikatoriem izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētus akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt savainojumus un ugunsgrēka risku.
- c) Neizmantojot akumulatoru turiet tālu no papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu savienot kontaktus. Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) Neatbilstošas lietošanas gadījumā no akumulatora var noplūst šķidrums. Novērsiet saskari ar to. Ja nejauši rodas kontakts ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Noplūstošais akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus vai izmainītus akumulatorus. Bojātu vai izmainītu akumulatoru darbība var būt neparedzama, kā arī radīt ugunsgrēka, eksplozijas un savainojumu risku.
- f) Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru atklātas uguns vai augstu temperatūru iedarbībai. Uguns vai temperatūras, kas ir augstākas par 130 °C (265 °F), var izraisīt eksploziju.
- g) Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora zālāja skarifikatoru ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var radīt akumulatora darbības traucējumus un paaugstināt ugunsgrēka risku.

## 26.7 Apkope

- a) Zālāja skarifikatora remontu uzticiet veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tādējādi jūs nodrošināt, ka tiek saglabāta zālāja skarifikatora drošība.

- b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visus akumulatora apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots klientu apkalpošanas serviss.

## 26.8 Drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmiem zāliena aeratoriem

- a) **Nelietojiet zāliena aeratoru sliktos laikapstākļos, īpaši negaisa laikā.** Tādējādi jūs samazināt zibens spēriena risku.
- b) **Rūpīgi pārbaudiet zāliena aeratora darba zonu, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku.** Savvaļas dzīvniekus var savainot darbojošais zāliena aerators.
- c) **Rūpīgi pārbaudiet zālāja skarifikatora darba zonu un pilnībā atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm, vadiem, kauliem un citiem svešķermeņiem.** Izsviestas daļas var radīt savainojumus.
- d) **Pirms zālāja skarifikatora lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai zari vai zaru grupa nav nodiluši vai bojāti.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina savainojumu gūšanas risku.
- e) **Regulāri pārbaudiet, vai savākšanas konteiners nav nolietojies.** Nolietots vai bojāts savākšanas konteiners var palielināt traumu risku.
- f) **Aizsargvāciņu atstājiet tā vietā.** Aizsargvāciņiem jābūt darbspējīgiem un pareizi piestiprinātiem. Brīvs, bojāts vai nepareizi strādājošs aizsargvāciņš var radīt savainojumus.
- g) **Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres būtu brīvas no gružiem.** Nosprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruži var radīt pārkaršanu un ugunsgrēka risku.
- h) **Strādājot ar zāliena aeratoru, vienmēr valkājiet neslidošus aizsargapavus.** Nedarbiniet zāliena aeratoru basām kājām vai ar atvērtām sandalēm. Tādējādi jūs samazināt risku savainot kājas, ja tās nonāk kontaktā ar rotējošajiem zobiem.
- i) **Kad strādājat ar zālāja skarifikatoru, vienmēr valkājiet garas bikses.** Nenosegta āda palielina iespēju, ka izsviestas daļas radīs savainojumus.
- j) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru slapjā zālē.** Darba laikā vienmēr staigājiet, nekādā gadījumā neskrieniet. Tas samazina paslīdēšanas un kritiena risku, kas var izraisīt traumas.

- k) **Neekspluatējiet zālāja skarifikatoru pārāk stāvās nogāzēs.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslidēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- l) **Strādājot nogāze, ieturiet stabilu darba pozu, vienmēr strādājiet horizontāli uz nogāzes, nekādā gadījumā nepārvietojieties uz augšu vai leju, un esiet ļoti uzmanīgi, kad maināt darba virzienu.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslidēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- m) **Rīkojieties īpaši uzmanīgi, plaujot atpakaļgaitā vai velkot zālāja skarifikatoru uz savu pusi. Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi.** Tas samazina pakļupšanas risku darba laikā.
- n) **Turiet zālāja skarifikatoru tikai aiz izolētajām satveršanai paredzētajām, jo zari var aizskart slēptās elektropārvades līnijas.** Zariem saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var rasties spriegums ierīces metāla daļās un izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- o) **Nepieskarieties zariem vai citām bīstamām daļām, kas joprojām kustas.** Tādējādi jūs samazināt kustīgo daļu radīto savainojumu risku.
- p) **Pirms iestrēguša materiāla izņemšanas vai zālāja skarifikatora tīrīšanas pārlecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots.** Neparedzēta zālāja skarifikatora darbība var radīt smagus savainojumus.

## Зміст

1	Вступ.....	392
2	Інформація до інструкції з експлуатації.....	393
3	Огляд.....	393
4	Вказівки щодо безпеки.....	394
5	Підготовка аератора до роботи.....	400
6	Зарядка акумулятора та світлодіоди...	400
7	Складання аератора.....	401
8	Встановлення аератора для користувача.....	402
9	Встановлення та виймання акумулятора.....	403
10	Увімкнення й вимкнення аератора.....	403
11	Перевірка стану аератора й акумулятора.....	404
12	Робота з аератором.....	405
13	Після закінчення роботи.....	406
14	Транспортування.....	406

15	Зберігання.....	407
16	Чистка.....	407
17	Технічне обслуговування.....	408
18	Ремонт.....	408
19	Усунення неполадок.....	409
20	Технічні дані.....	410
21	Комплектуючі та приладдя.....	411
22	Утилізація.....	412
23	Сертифікат відповідності нормам ЄС..	412
24	Сертифікат відповідності нормам UKCA.....	412
25	Адреси.....	413
26	Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки.....	413

## 1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.**

## 2 Інформація до інструкції з експлуатації

### 2.1 Діючі документи

Посібник з експлуатації є перекладом оригінального посібника з експлуатації виробника за визначенням Директиви ЄС 2006/42/ЄС.

Діють місцеві положення щодо техніки безпеки.

- Додатково до цього посібника з експлуатації уважно ознайомтеся та зберігайте такі документи:
  - Вказівки з техніки безпеки щодо акумулятора STIHL AK
  - Посібник з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 500
  - Інформація з техніки безпеки для акумуляторів STIHL і продукції із вбудованим акумулятором: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



#### НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

#### ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

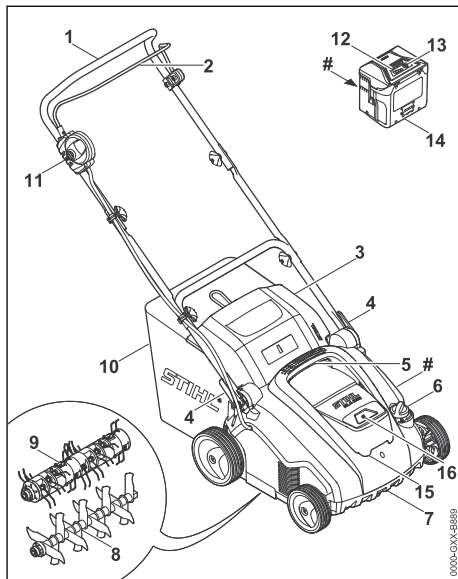
### 2.3 Символи у тексті



Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

## 3 Огляд

### 3.1 аератор



#### 1 Ручка керування

Ручка керування призначена для утримання, ведення та транспортування аератора.

#### 2 Ручка перемикач

Ручка перемикач разом із кнопкою вимкнення перемикає встановленні катки.

#### 3 Клапан викидача

Клапан викидача перекриває викидний отвір.

#### 4 Фіксатор

Фіксатор призначений для регулювання та складання ручки керування.

#### 5 Верхня ручка для транспортування

Ця ручка призначена для перенесення аератора.

#### 6 Дисковий перемикач

Дисковий перемикач призначений для регулювання робочої глибини.

#### 7 Нижня ручка для транспортування

Ця ручка призначена для перенесення та встановлення аератора.

#### 8 Каток аератора

Каток аератора призначений для аерації газону.

**9 Каток вичісувача**

Він призначений для вичісування газону.

**10 Кошик**

Кошик збирає скошений матеріал.

**11 Кнопка вимкнення**

Кнопка вимкнення разом із ручкою перемикає перемикає встановленні катки.

**12 Світлодіодні індикатори**

Світлодіодні індикатори показують рівень заряду акумулятора та вказують на несправності.

**13 Кнопка**

Ця кнопка вмикає світлодіодні індикатори на акумуляторі.

**14 Акумулятор**

Акумулятор забезпечує живлення аератора.

**15 Відкидна кришка**

Відкидна кришка закриває акумулятор.

**16 Акумуляторний відсік**

Акумуляторний відсік містить акумулятор.

**# Заводська табличка з серійним номером****3.2 Символи**

Символи, які можуть бути на аераторі й акумуляторі, мають такі значення:



1 світлодіодний індикатор горить червоним. Температура акумулятора зависока чи занижена.



4 світлодіодні індикатори блимають червоним. Акумулятор несправний.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви 2000/14/ЕС у дБ(А) для створення аналогічного рівня шумового забруднення приладів.

**IPX1**

Маркування IP (клас захисту)

**d.c. —**

Постійний струм



Показник поряд із цим символом вказує на енергоємність акумулятора відповідно до специфікації виробника акумуляторних елементів. Енергоємність, доступна під час використання пристрою, менша.



STIHL AL

Цей акумулятор заряджається за допомогою зарядного пристрою STIHL. Дозволені зарядні пристрої вказані в цих інструкціях з безпеки.



Не утилізуйте прилад із побутовим сміттям.



Увімкніть аератор.

**4 Вказівки щодо безпеки****4.1 Попереджувальні символи****▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Попереджувальні символи на газонному аераторі або акумуляторі означають наступне:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідні запобіжні заходи.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації і збережіть його.



Користуйтеся захисними окулярами.



Тримайте руки та ноги подалі від катка, що обертається.



Остерігайтеся предметів, які можуть викидатися з приладу, дотримуйтеся безпечної відстані та не допускайте присутності сторонніх осіб.



Виймайте акумулятор під час перерв у роботі, очищення, транспортування, зберігання, технічного обслуговування чи ремонту.



Захищайте аератор від дощу та волги.



Виймайте акумулятор під час перерв у роботі, транспортування, зберігання, технічного обслуговування чи ремонту.



Захищайте акумулятор від високих температур і вогню.



Захищайте акумулятор від дощу та волги. Не занурюйте його у воду.

## 4.2 Використання за призначенням

Аератор газону STIHL RLA 240.0 використовується для наступних завдань:

- із катком аератора: аерація газону
- із катком вичісувача: вичісування газону

Аератор не можна використовувати під час дощу.

Живлення аератора забезпечується акумулятором STIHL AK.

Компанія STIHL рекомендує використовувати акумулятор STIHL AK 20 або STIHL AK 30.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання акумуляторів, які не схвалено компанією STIHL для аератора, може спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - ▶ Використовуйте аератор для газону з акумулятором STIHL AK.
- Використання аератора чи акумулятора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ▶ Необхідно використовувати аератор й акумулятор відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

## 4.3 Вимоги до користувача

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Непідготовлені користувачі можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність аератора й акумулятора. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.



- ▶ Уважно прочитайте посібник з експлуатації та збережіть його.

- ▶ Якщо аератор або акумулятор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації.
- ▶ Користувач повинен відповідати таким вимогам:
  - Користувач не втомлений.
  - Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для роботи з аератором та акумулятором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати з приладом лише під

наглядом або за вказівкою відповідальної особи.

- Користувач може усвідомлювати та оцінити небезпечність аератора й акумулятора.
- Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки й майнову шкоду.
- Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
- Перед першим використанням аератора користувач отримав вказівки від офіційного дилера STIHL або фахівця.
- Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

## 4.4 Одяг і спорядження

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи можливе розлітання предметів із великою швидкістю. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Треба носити захисні окуляри, що щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри проходять випробування відповідно до стандарту EN 166 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.
- ▶ Треба носити довгі штани з цупкої тканини.
- Під час роботи може здійматися пил. Вдихання пилу може зашкодити здоров'ю та викликати алергічні реакції.
  - ▶ Якщо здіймається пил: треба носити пилозахисну маску.
- Невідповідний одяг може зачепитися за дерева, кущі й аератор. Користувачі, не вдягнені належним чином, можуть отримати серйозні травми.
  - ▶ Треба носити одяг, що щільно прилягає до тіла.
  - ▶ Шарфи та прикраси необхідно зняти.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи транспортування користувач може випадково торкнутися катка. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Надягайте захисні рукавиці.



- Якщо користувач носить неналежне взуття, він може посковзнутися. Це може призвести до травмування користувача.
  - ▶ Носіть міцне закрите взуття з неслизькими підшвами.
- Під час роботи виникає шум. Шум може нашкодити слуху.
  - ▶ Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

## 4.5 Робоча область та оточення

### 4.5.1 Робоча зона та середовище

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати та неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором і предметами, що розлітаються під час роботи. Це може призвести до їхнього серйозного травмування та майнової шкоди.



- ▶ Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.

- ▶ Дотримуйтеся дистанції до предметів.
- ▶ Не залишайте аератор без нагляду.
- ▶ Не дозволяйте дітям бавитися з аератором.

- Під час роботи під дощем користувач може посковзнутися. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.

- ▶ Під час дощу: не працюйте.

- Аератор не має захисту від вологості. Під час роботи під дощем або в умовах високої вологості може статися ураження електричним струмом. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача або до пошкодження аератора.



- ▶ Заборонено працювати під дощем і в умовах високої вологості.

- Електричні компоненти аератора можуть бути джерелом іскр. У легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі іскріння може спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.

- ▶ Заборонено працювати в легкозаймистих і вибухонебезпечних середовищах.

### 4.5.2 Акумулятор

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від акумулятора. Сторонні люди, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
  - ▶ Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
  - ▶ Не залишати акумулятор без нагляду.
  - ▶ Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з акумулятором.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися, вибухнути чи пошкодитися без можливості ремонту. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ▶ Захищати акумулятор від спеки та вогню.
- ▶ Акумулятор не кидати у вогонь.

- ▶ Не заряджати, не використовувати та не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів, 20.4.



- ▶ Захищати акумулятор від дощу й вологості та не занурювати в рідину.

- ▶ Акумулятор тримати на відстані від металевих дрібних предметів.

- ▶ Не піддавати акумулятор дії високого тиску.

- ▶ Не піддавати акумулятор впливу мікрохвиль.

- ▶ Захищати акумулятор від впливу хімікалій і солей.

## 4.6 Безпечний стан

### 4.6.1 аератор

Аератор перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Аератор не має пошкоджень.
- Аератор перебуває в сухому та чистому стані.
- Елементи керування працюють належним чином, і вони не були змінені.
- Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: кошик правильно навішено.
- Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: кошик відчеплено, а клапан викидача закрито.
- Каток правильно встановлено.




- У цьому аераторі встановлено фірмове додаткове приладдя STIHL.
- Додаткове приладдя правильно встановлено.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо прилад не перебуває в технічно безпечному стані, деталі можуть більше не функціонувати належним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі.
  - ▶ Використовуйте для роботи тільки непошкоджений аератор.
  - ▶ Якщо аератор забруднений: очистьте аератор.
  - ▶ Якщо аератор мокрий: просушіть аератор.
  - ▶ Не змінюйте конструкцію аератора.
  - ▶ Якщо елементи керування не функціонують: працювати з аератором заборонено.
  - ▶ Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: навішування кошика необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
  - ▶ Установлюйте в цьому аераторі фірмове додаткове приладдя STIHL.
  - ▶ Установлення катка необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
  - ▶ Установлення додаткового приладдя необхідно виконувати відповідно до посібника з експлуатації такого приладдя.
  - ▶ Не вставляйте жодних предметів в отвори аератора.
  - ▶ Якщо вказівна табличка зношена чи пошкоджена, замініть її.
  - ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

### 4.6.2 Катки

Катки аератора та вичісувача перебувають у технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Вал, ніж, пружинні зубці та насадки не мають пошкоджень.
- Вал, ніж і пружинні зубці не деформовані.
- Каток правильно встановлено.
- Ножі та пружинні зубці не мають задирок.
- Довжина ножів не менша за відповідні мінімальні значення,  20.2.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У технічно небезпечному стані окремі частини ножів та пружинних зубців можуть

від'єднатися й відлетіти. Це може призвести до серйозного травмування.


- ▶ Використовуйте для роботи лише ножи та пружинні зубці, які не мають пошкоджень.
- ▶ Якщо довжина ножів менша за відповідні мінімальні значення: замініть каток аератора.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

### 4.6.3 Акумулятор

Акумулятор знаходиться в безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:

- Акумулятор не пошкоджений.
- Акумулятор чистий і сухий.
- Акумулятор працює та не змінений.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо акумулятор перебуває не в безпечному для експлуатації стані, він більше не може надійно працювати. Існує ризик травмування.
  - ▶ Робота з непошкодженим та справним акумулятором.
  - ▶ Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
  - ▶ Якщо акумулятор забруднений: акумулятор почистити.
  - ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просохнути,  20.5.
  - ▶ Не вносити зміни в акумулятор.
  - ▶ Сторонні предмети не встромляти в отвори акумулятора.
  - ▶ Електричні контакти акумулятора не поєднувати з металевими предметами та не замикаєти.
  - ▶ Акумулятор не відкривати.
  - ▶ Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
  - ▶ Уникати контакту з рідиною.
  - ▶ У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
  - ▶ У разі контакту з очима: промивати очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.
- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Це може призвести до травмування



чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.

- Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
- Якщо акумулятор горить: спробувати погасити акумулятор вогнегасником або водою.

## 4.7 Робота

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може втратити концентрацію під час роботи. Користувач може перечепитися, впасти й отримати серйозну травму.
  - Працюйте спокійно та зосереджено.
  - У разі поганих умов освітлення та видимості: працювати з аератором заборонено.
  - З аератором має працювати одна людина.
  - Зважайте на перешкоди.
  - Не допускайте перевертання аератора.
  - Працюйте, стоячи на ґрунті та зберігаючи рівновагу.
  - У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.
  - У разі аерації або вичісування на схилі: необхідно робити аерацію чи вичісування впоперек схилу.
  - Не робіть аерацію чи вичісування на схилах із кутом нахилу більше 25° (46,6 %).
- Каток, що обертається, може порізати користувача. Це може призвести до серйозного травмування користувача.



- Заборонено торкатися катка, що обертається.

- Попадання твердих предметів на каток, щоб обертається, може пошкодити аератор.
  - Якщо твердий предмет потрапив на каток, що обертається, вимкніть аератор, вийміть акумулятор і перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
  - Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо каток заблокований якимось предметом і цей предмет видаляється під час роботи двигуна, каток може зрушити з місця, і користувач може отримати серйозну травму.

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор. Тільки після цього можна прибрати предмет.
- Перевірте аератор на відсутність пошкоджень.
- Якщо аератор пошкоджено: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Зміни чи аномалії в роботі аератора можуть вказувати на те, що його стан не є технічно безпечним. Це може призвести до важкого травмування та майнової шкоди.
  - Закінчивши роботу, вимкніть аератор, вийміть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Під час роботи можуть виникати вібрації, спричинені аератором.
  - Носіть захисні рукавички.
  - Робіть перерви в роботі.
  - У разі ознак порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Якщо під час роботи каток зіткнеться зі стороннім предметом, він або інша деталь може відлетіти з великою швидкістю. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - Необхідно прибрати сторонні предмети з робочої ділянки.
  - Позначайте та уникайте перешкод (наприклад, коріння, пні).
- Якщо ручку перемикавання відпустити, обертання катка ще деякий час продовжуватиметься. Це може призвести до важкого травмування.
  - Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- Якщо каток, що обертається, натрапляє на твердий предмет, можуть утворюватися іскри. У легкозаймистому середовищі іскри можуть спричинити пожежу. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
  - Не працюйте в легкозаймистому середовищі.
- Якщо аератор залишили на похилій ділянці, він може ненавмисно відкотитися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - Залишайте аератор лише тоді, коли він стоїть на рівній поверхні та не може ненавмисно відкотитися.
- Якщо на ручку керування навішено предмети, аератор може перекинутися через зайву вагу. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - Не навішуйте жодних предметів на ручку керування.

- Якщо аератор залишити без нагляду під час перерви в роботі, сторонні особи чи люди без підготовки можуть працювати з аератором й отримати серйозні травми.
  - Якщо аератор залишається без нагляду, вимкніть його та вийміть акумулятор.

## ▲ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо в місці проведення робіт є дроти, що перебувають під напругою, їх може бути пошкоджено внаслідок контакту з катком. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - Не працюйте поблизу дротів, що перебувають під напругою.
- У разі роботи під час грози, користувача може бути уражено ударом блискавки. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі користувача.
  - Під час грози: не працюйте.

## 4.8 Транспортування

### 4.8.1 Транспортування

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування аератор може перекинутися чи зміститися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
  - Вимкніть аератор.
  - Зачекайте, доки каток перестане обертатися.



- Вийміть акумулятор.

- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Установіть аератор у положення для транспортування.
- Перенесіть аератор над перешкодами (наприклад, над сходами, тротуарами).
- Закріпіть аератор ремнями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.

### 4.8.2 Акумулятор

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено, а також можливі матеріальні збитки.
  - Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатися та рухатися. Можливе трав-

мування людей та виникнення матеріальних збитків.

- Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
- Закріпіть упаковку так, щоб вона не рухалася.

## 4.9 Зберігання

### 4.9.1 Зберігання

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з аератором. Вони можуть отримати серйозні травми.



- Вийміть акумулятор.

- Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти аератора й металевих компонентів можуть зазнавати корозії. Це може призвести до пошкодження аератора.



- Вийміть акумулятор.

- Тримайте аератор у сухому та чистому стані.

### 4.9.2 Акумулятор

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність акумулятора. Вони можуть отримати серйозні травми.
  - Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Унаслідок певного впливу навколишнього середовища акумулятор може бути неоправно пошкоджено.
  - Зберігайте акумулятор у сухому та чистому стані.
  - Акумулятор треба зберігати в закритому приміщенні.
  - Зберігайте акумулятор окремо від аератора.
  - Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: від'єднайте мережевий штекер і зберігайте акумулятор із рівнем

заряду від 40 % до 60 % (світяться 2 зелені світлодіоди).

- ▶ Не зберігайте акумулятор за межами вказаних температур, **■** 20.4.

## 4.10 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо виконувати роботи з очищення, технічного обслуговування чи ремонту зі встановленим акумулятором, то можливе випадкове ввімкнення аератора. Це може призвести до важкого травмування та майнової шкоди.
- ▶ Зачекайте, доки каток перестане обертатися.



- ▶ Вийміть акумулятор.

- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для чищення може призвести до пошкодження аератора, катків й акумулятора. Якщо аератор, катки й акумулятор не очистити належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування.
- ▶ Очищення аератора, катків й акумулятора необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Якщо технічне обслуговування чи ремонт аератора, катків чи акумулятора не виконати належним чином, компоненти можуть працювати неправильно, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі.
- ▶ Заборонено самостійно виконувати технічне обслуговування чи ремонт аератора й акумулятора.
- ▶ У разі потреби технічного обслуговування чи ремонту аератора чи акумулятора: зверніться до офіційного дилера STIHL.
- ▶ Технічне обслуговування катків необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту катків ножі та пружинні зубці можуть рухатися. Користувач може порізатися й отримати травму об гострі

різкі краї, або пальці можуть застрягти між рухомими зубцями та нерухомими частинами машини та роздавитися.

- ▶ Надягайте захисні рукавиці.
- ▶ Працюйте обережно.

## 5 Підготовка аератора до роботи

### 5.1 Підготовка аератора до роботи

Перед кожним використанням необхідно виконати такі кроки:

- ▶ Зняти пакувальний матеріал та транспортні запобіжники.
- ▶ Перевірити технічно безпечний стан наступних компонентів:
  - Аератор, **■** 4.6.
  - Катки, **■** 4.6.2.
  - Акумулятор, **■** 4.6.3.
- ▶ Перевірте акумулятор, **■** 11.3.
- ▶ Повністю зарядіть акумулятор, **■** 6.1.
- ▶ Очистіть аератор, **■** 16.
- ▶ Перевірте катки, **■** 11.2.
- ▶ Встановіть ручку керування, **■** 7.1.
- ▶ Переконайтеся, що жоден каток не потрапив у транспортувальний відсік, **■** 7.2.
- ▶ Розкладіть і встановіть ручку керування, **■** 8.1.
- ▶ Якщо під час косіння потрібно збирати скошений матеріал у кошик: навісьте кошик, **■** 7.3.2.
- ▶ Якщо під час косіння потрібно викидати скошений матеріал назад: зніміть кошик, **■** 7.3.3.
- ▶ Налаштуйте робочу глибину, **■** 12.2.
- ▶ Перевірте елементи керування, **■** 11.1.
- ▶ Якщо ці кроки неможливо виконати: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.

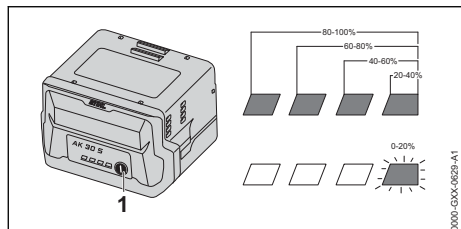
## 6 Зарядка акумулятора та світлодіоди

### 6.1 Зарядження акумулятора

Тривалість зарядження залежить від різних факторів, зокрема від температури акумулятора чи навколишнього середовища. Для оптимальної працездатності дотримуйтеся рекомендованих температурних діапазонів, **■** 20.5. Тому фактичний час зарядження може відрізнятися від наведених даних. Тривалість зарядження наведено на вебсторінці [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Заряджайте акумулятор згідно з інструкцією з експлуатації зарядного пристрою STIHL AL 101, 301, 500

## 6.2 Відображення рівня заряду



- Натиснути кнопку (1).  
Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- Якщо правий зелений світлодіод миготить: зарядити акумулятор.

## 6.3 Світлодіодні індикатори акумулятора

Світлодіодні індикатори можуть показувати рівень заряду акумулятора чи вказувати на несправності. Світлодіодні індикатори можуть світитися чи блимати зеленим або червоним.

Якщо світлодіодні індикатори світяться чи блимають зеленим, це вказує на рівень заряду акумулятора.

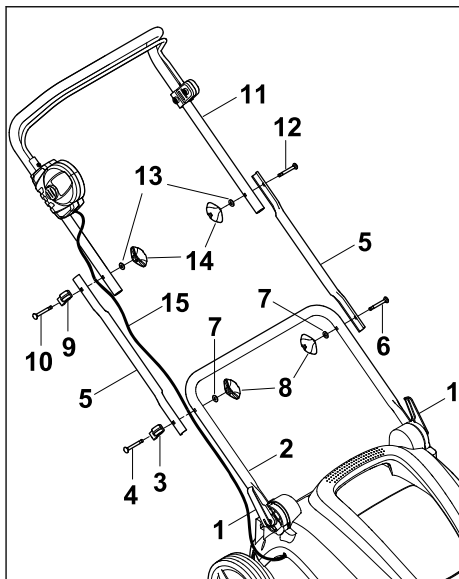
- Якщо світлодіодні індикатори світяться чи блимають червоним: усуньте несправності, 19.1.

Аератор або акумулятор несправні.

# 7 Складання аератора

## 7.1 Встановлення ручки керування

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



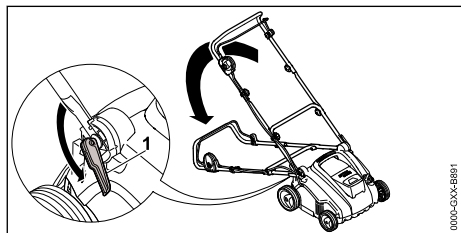
- Відкрийте обидва фіксатори (1) і відкиньте нижню частину ручки керування (2), тримайте її на потрібній висоті та знову закрийте обидва фіксатори (1).
- Насуньте кабельний блок (3) на гвинт (4).
- Установіть обидві середні частини ручки керування (5) на нижній частині ручки керування (2) так, щоб отвори були на одній лінії.
- Просуньте гвинти (4, 6) через отвори зовні, вставте шайбу (7) зсередини та зафіксуйте на місці барашковими гвинтами (8).
- Насуньте кабельний блок (9) на гвинт (10).
- Установіть верхню частину ручки керування (11) на середні частини ручки керування (5) так, щоб отвори були на одній лінії.
- Просуньте гвинти (10, 12) через отвори зовні, вставте шайбу (13) зсередини та зафіксуйте на місці барашковими гвинтами (14).
- Вставте кабель (15) у кабельні блоки (3, 9).
- Ручку керування відрегулюйте на потрібну висоту за допомогою фіксатора (1), 8.1.

Ручку керування більше не потрібно знімати.

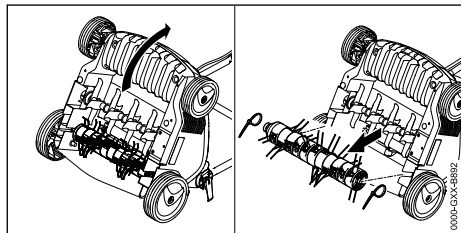
## 7.2 Видалення катка вичисувача із транспортного відсіку перед першим введенням в експлуатацію

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.

- Установіть аератор на рівній поверхні.



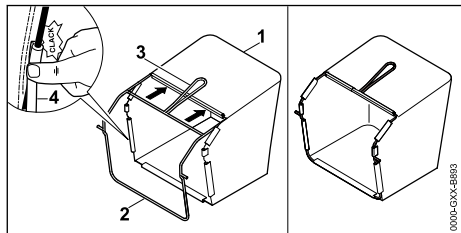
- Відкрийте фікатор (1) і складіть ручку керування назад.
- Візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть його назад.



- Видаліть кабельну стяжку.
- Витягніть каток вичісувача з транспортного відсіку та покладіть його в надійне місце.

## 7.3 Складання, навішування та зняття кошика

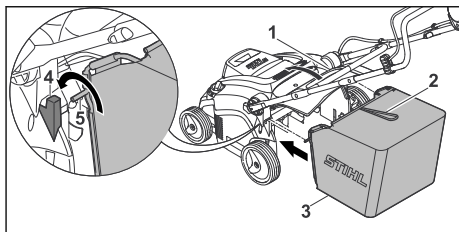
### 7.3.1 Складання кошика



- Потягніть за тканину (1) над рамою (2) так, щоб нижня опорна плита та ручка (3) знаходились на зовнішньому боці тканини.
- Натисніть на пластмасові профілі (4) на рамі. Пластмасові профілі мають зафіксуватися із клацанням.

### 7.3.2 Навішування кошика

- Вимкніть аератор.



- Відкрийте й утримуйте клапан викидача (1).
- Тримавши кошик (3) за ручку (2), вставте вісь (5) у заглиблення (4).
- Опустіть клапан викидача (1) на кошик (3).

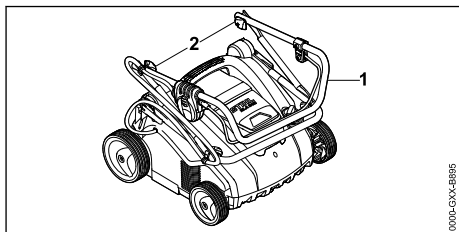
### 7.3.3 Зніміть кошик.

- Вимкніть аератор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Відкрийте й утримуйте клапан викидача.
- Зніміть кошик за ручку нагори.
- Закрийте клапан викидача.

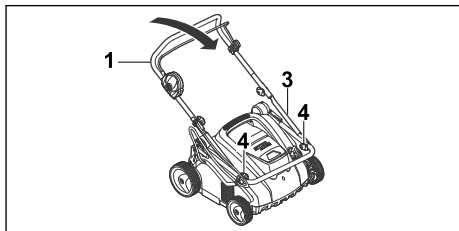
## 8 Встановлення аератора для користувача

### 8.1 Розкладання та встановлення ручки керування

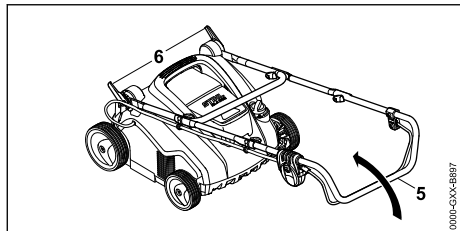
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.



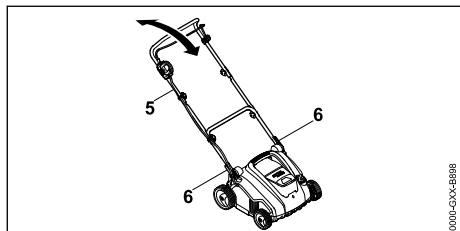
- Розкладіть верхню частину ручки керування (1).
- Затягніть барашкові гвинти (2).



- Візьміться за верхню частину ручки керування (1) і розкласти її разом із середньою частиною ручки керування (3).
- Затягніть барашкові гвинти (4).



- ▶ Відкрийте фіксор (6).
- ▶ Повністю розкладіть ручку керування (5).



- ▶ Налаштуйте ручку керування (5) у зручній робочій позиції та міцно зафіксуйте фіксаторами (6).

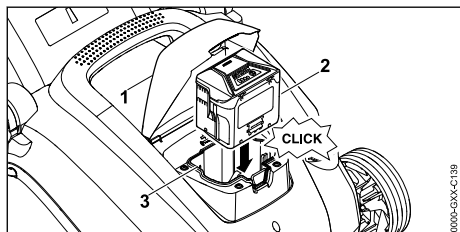
## 8.2 Складання ручки керування

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Відкрийте фіксор.
- ▶ Складіть ручку керування вперед, слідкуючи, щоб не затиснути кабель.

## 9 Встановлення та виймання акумулятора

### 9.1 Встановлення акумулятора

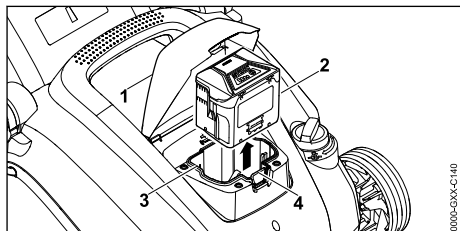
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.



- ▶ Відкрийте до упору й утримуйте відкидну кришку (1).
- ▶ Вставте акумулятор (2) в акумуляторний відсік (3) до упору. Акумулятор (2) має зафіксуватися з клацанням і заблокуватися.
- ▶ Закрийте відкидну кришку (1).

### 9.2 Виймання акумулятора

- ▶ Встановіть аератор на рівній поверхні.

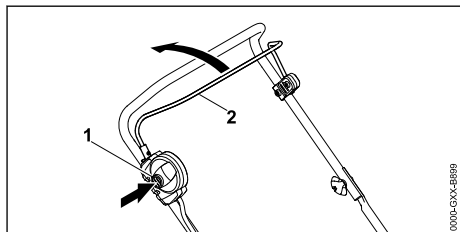


- ▶ Відкрийте до упору й утримуйте відкидну кришку (1).
- ▶ Натисніть стопорний важіль (4). Акумулятор (2) буде розблоковано.
- ▶ Вийміть акумулятор (2).
- ▶ Закрийте відкидну кришку (1).

## 10 Увімкнення й вимкнення аератора

### 10.1 Увімкнення аератора

- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Не нахилийте аератор під час його вмикання.



- ▶ Правою рукою натисніть й утримуйте кнопку вимкнення (1).
- ▶ Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикавання (2) в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування. Каток обертається.
- ▶ Відпустіть кнопку вимкнення (1).
- ▶ Правою рукою утримуйте ручку керування та ручку перемикавання (2) так, щоб великий палець охоплював ручку керування.

### 10.2 Вимкнення аератора

- ▶ Відпустіть ручку перемикавання.
- ▶ Зачекайте, доки каток перестане обертатися.
- ▶ Якщо каток буде й далі обертатися: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL. Аератор вийшов із ладу.

## 11 Перевірка стану аератора й акумулятора

### 11.1 Перевірка елементів керування


#### Кнопка вимкнення та ручка перемикачання

- Вийміть акумулятор.
  - Натисніть і відпустіть кнопку вимкнення.
  - Повністю потягніть ручку перемикачання в напрямку ручки керування, а потім відпустіть її.
  - Якщо кнопка вимкнення чи ручка перемикачання важко рухаються чи не повертаються в початкове положення: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Кнопка вимкнення чи ручка перемикачання вийшла з ладу.

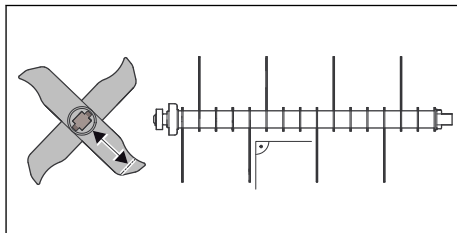
#### Увімкнення аератора



- Вставте акумулятор.
  - Правою рукою натисніть і втримуйте кнопку вимкнення.
  - Лівою рукою повністю потягніть ручку перемикачання в напрямку ручки керування й утримуйте так, щоб великий палець охоплював ручку керування.
- Каток обертається.
- Якщо 3 світлодіодні індикатори блимають червоним: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Аератор несправний.
- Якщо каток не обертається: Вимкніть аератор, вийміть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Аератор вийшов із ладу.
- Відпустіть кнопку вимкнення й ручку перемикачання.
- Невдовзі каток перестане обертатися.
- Якщо каток буде й далі обертатися: витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Аератор вийшов із ладу.

### 11.2 Перевірка катків

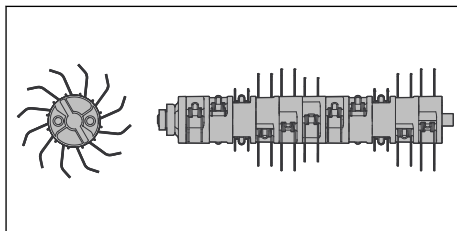
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор на рівній поверхні.
- Установіть аератор,  16.1.


#### Каток аератора



- Перевірте довжину ножів.
- Межа зносу ножів позначена.
- Якщо довжина менша за відповідні мінімальні значення: Замініть каток,  17.2.
  - Якщо ножі погнулися: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть каток,  17.2.

#### Каток вичісувача



- Якщо зубці викривлені або зігнуті: Зверніться до офіційного дилера STIHL або замініть каток,  17.2.

У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

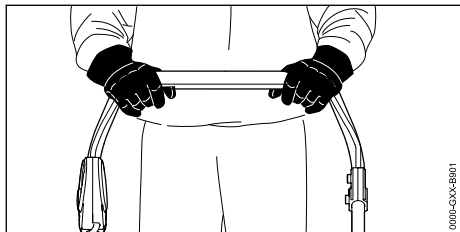
### 11.3 Перевірити акумулятор

- Натиснути натискну кнопку на акумуляторі.
- Світлодіоди горять або блимають.
- Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- У акумуляторі є несправність.



## 12 Робота з аератором

### 12.1 Утримання та ведення аератора

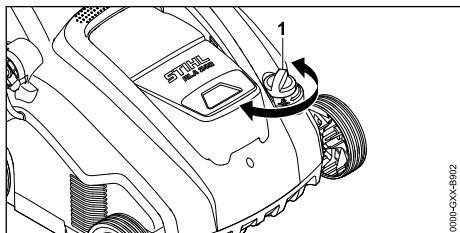


- ▶ Тримайте ручку керування обома руками, так щоб великі пальці охоплювали її.

### 12.2 Налаштування робочої глибини та положення для транспортування

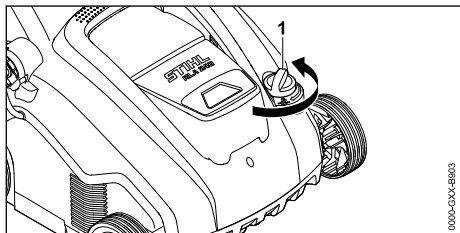
Робочу глибину можна плавно відрегулювати.

#### Регулювання робочої глибини



- ▶ Встановіть дисковий перемикач (1) у потрібне положення. Каток піднімається й опускається.

#### Налаштування положення для транспортування



- ▶ Поверніть дисковий перемикач (1) проти годинникової стрілки в крайнє верхнє положення. Каток піднімається й більше не торкається ґрунту.

### 12.3 Підготовка газону

Що нижче скошено траву, то краще аерувати газон. Ідеальна висота трави – від 2 до 3 см.

- ▶ Необхідно прибрати предмети з робочої ділянки.
- ▶ Треба позначити стаціонарні перешкоди (наприклад, коріння й стовли дерев).
- ▶ Якщо газон вище 3 см: покосіть його.

### 12.4 Аерація та вичісування



#### Аерація за допомогою катка

Під час аерація надрізається луговий дерен, а також видаляється бур'ян, мох, стара скошена трава та дерен.

- ▶ Налаштуйте робочу глибину.
  - ▶ Перед початком установіть каток у крайнє верхнє положення.
  - ▶ Повільно опустіть каток, щоб тільки надрізати ґрунт. Ідеальна висота надрізання становить 2–3 мм.
- ▶ Так не пошкоджується корінь трави.
- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор вперед.
- ▶ Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

#### Вичісування за допомогою катка

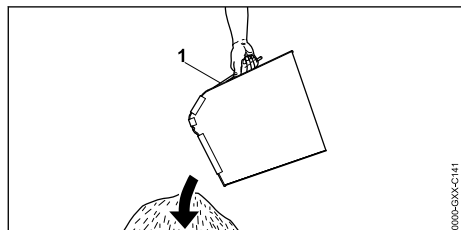
Під час вичісування дерен і надлишок моху, який було попередньо аеровано, ретельно вичісується з газону.

Крім того, виникає протидія ущільненню ґрунту та нестачі кисню у ґрунті.

- ▶ Налаштуйте робочу глибину.
  - ▶ Перед початком установіть каток у крайнє верхнє положення.
  - ▶ Повільно опустіть каток, доки пружинні зубці не торкнуться ґрунту.
- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор вперед.
- ▶ Уникайте тривалого перебування на якомусь одному місці.

Для оптимальної працездатності дотримуйтеся рекомендованих температурних діапазонів, **20.5.**

## 12.5 Спорожнення кошика



- ▶ Зніміть кошик (1) за ручку нагорі.
- ▶ Спорожніть кошик (1).

## 13 Після закінчення роботи

### 13.1 Після закінчення роботи

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Якщо аератор мокрий: зачекайте, доки аератор висохне.
- ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: зачекайте, доки акумулятор висохне, **20.5.**
- ▶ очистьте аератор.

#### Догляд за газоном після аерації

- ▶ Приберіть залишки аерації з газону.
- ▶ Розпочніть підживлювання газону, за потреби засійте порожні місця.
- ▶ Добре полийте газон.

#### Догляд за газоном після вичісування

- ▶ Приберіть залишки рослин із газону.
- ▶ Добре полийте газон.

## 14 Транспортування

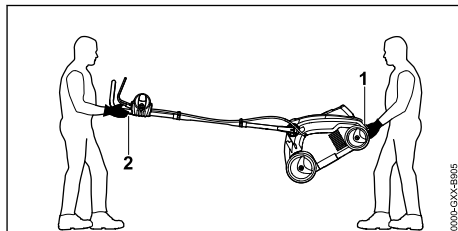
### 14.1 Транспортування аератора

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Зніміть кошик.
- ▶ Установіть аератор у положення для транспортування.

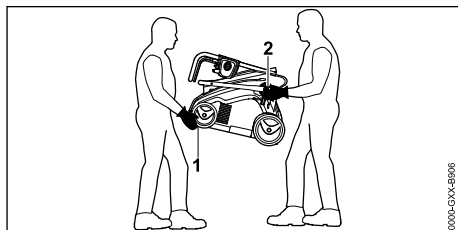
#### Переміщення аератора

- ▶ Повільно й обережно просувайте аератор вперед.

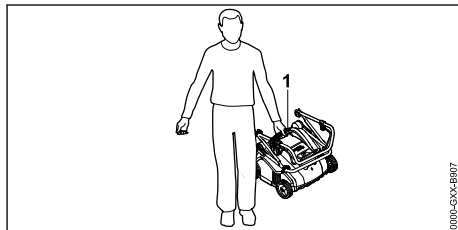
### Перенесення аератора



- ▶ Якщо аератор потрібно перенести з розкладеною ручкою керування:
  - ▶ Надягайте захисні рукавиці.
  - ▶ Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1), а друга – тримати обома руками за ручку керування (2).
  - ▶ Підніміть і перенесіть аератор удвох.



- ▶ Якщо аератор потрібно перенести зі складеною ручкою керування:
  - ▶ Складіть ручку керування.
  - ▶ Надягайте захисні рукавиці.
  - ▶ Одна людина має тримати аератор обома руками за нижню ручку для транспортування (1) спереду, а друга – тримати обома руками за кріплення нижньої частини ручки керування (2).
  - ▶ Підніміть і перенесіть аератор удвох.



- ▶ Якщо аератор має переносити одна людина:
  - ▶ Складіть ручку керування.
  - ▶ Утримуйте аератор за верхню ручку для транспортування (1).
  - ▶ Підніміть і перенесіть аератор.

### Транспортування аератора в автомобілі

- ▶ Закріпіть аератор, так щоб він не міг перекинутися та рухатися.

## 14.2 Транспортування акумулятора

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Переконайтеся, що акумулятор перебуває в технічно безпечному стані.
- ▶ Помістіть акумулятор у упаковку так, щоб він не міг переміщуватися.
- ▶ Закріпіть упаковку так, щоб вона не могла переміщуватися.

До акумулятора застосовуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумулятор класифіковано як UN 3480 (літій-іонна батарея) і випробувано відповідно до Інструкції ООН щодо випробувань і критеріїв, част. III, підпункт 38.3.

Вимоги щодо транспортування див. на веб-сторінці [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Зберігання

### 15.1 Зберігання аератора


- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Установіть аератор у положення для транспортування.
- ▶ Зберігати аератор необхідно з дотриманням таких умов:
  - Аератор перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Кошик спорожнено.
  - Аератор перебуває в сухому та чистому стані.
  - Аератор охолонув.

### 15.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із рівнем заряду 40–60 % (2 зелені світлодіодні індикатори).

- ▶ Зберігайте акумулятор так, щоби дотримуватися таких умов:
  - Акумулятор перебуває в недоступному для дітей місці.
  - Акумулятор перебуває в сухому та чистому стані.
  - Акумулятор перебуває в закритому приміщенні.
  - Акумулятор зберігається окремо від аератора.
  - Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: від'єднайте мережвий

штекер і зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (світяться 2 зелені світлодіоди).

- Акумулятор не зберігається поза вказаними температурними межами,  20.4.

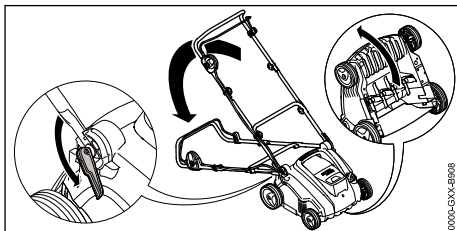
### БКАЗІВКА


- Якщо акумулятор зберігати не так, як описано в цьому посібнику з експлуатації, акумулятор може сильно розрядитися та неправо пошкодитися.
  - ▶ Перед зберіганням зарядіть розряджений акумулятор. Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із рівнем заряду 40–60 % (2 зелені світлодіодні індикатори).
  - ▶ Зберігайте акумулятор окремо від аератора.

## 16 Чистка

### 16.1 Установлення аератора

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Установіть аератор у положення для транспортування.
- ▶ Зніміть кошик.



- ▶ Встановіть ручку керування в найнижче положення,  8.1.
- ▶ Лівою рукою натисніть ручку керування вниз та утримуйте її.
- ▶ Правою рукою візьміться за нижню ручку для транспортування аератора та поверніть її назад.

### 16.2 Очищення аератора

- ▶ Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- ▶ Установіть аератор на рівній поверхні.
- ▶ Для чищення аератора використовуйте вологу ганчірку.
- ▶ Для чистки викидного отвору використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.
- ▶ Видаліть сторонні предмети з акумуляторного відсіку й очистіть його вологою ганчіркою.

- Для чистки електричних контактів в акумуляторному відсіку використовуйте пензель або м'яку щітку.
- Для чищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.
- Установіть аератор.
- Для чищення катка та ділянки навколо нього використовуйте м'яку щітку чи вологу ганчірку.

### 16.3 Чищення акумулятора

- Акумулятор протерти вологою серветкою.

## 17 Технічне обслуговування

### 17.1 Періодичність технічного обслуговування

Періодичність технічного обслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися такої періодичності технічного обслуговування:

#### Після кожної п'ятої зміни катків

- Зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни гвинтів кріплення катків.

#### Щорічно

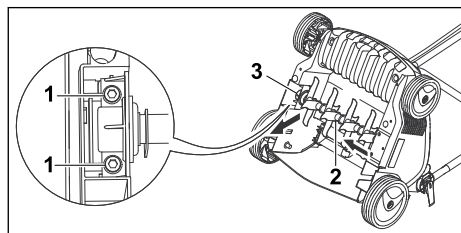
- Звертайтеся до офіційного дилера STIHL для техобслуговування аераторів.

Актуальні адреси офіційних дилерів можна знайти у відповідному державному представництві STIHL [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Зняття й встановлення катка

#### 17.2.1 Знімання катка

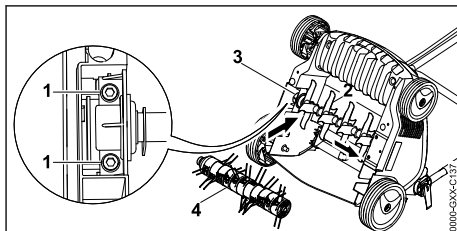
- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор.



- Вкрутіть гвинти (1).
- Вийміть установлений каток (2) разом із тримачем (3).

#### 17.2.2 Установлення катка

- Вимкніть аератор та вийміть акумулятор.
- Установіть аератор.



- Вставте каток аератора (2) чи вичісувача (4) разом із тримачем (3) у заглиблення.
- Вкрутіть гвинти (1) та затягніть їх.

## 18 Ремонт

### 18.1 Ремонт аератора й акумулятора

Користувач не повинен самостійно ремонтувати аератор, акумулятор і катки.

- У разі пошкоджень аератора, акумулятора чи катків: не використовуйте це обладнання та зверніться до офіційного дилера STIHL.
- Якщо вказівні таблички буде пошкоджено чи вони стануть нерозбірливими: зверніться до офіційного дилера STIHL для заміни такої вказівної таблички.

## 19 Усунення неполадок

### 19.1 Усунення несправностей аератора чи акумулятора

Несправність	Світлодіодні індикатори акумулятора	Причина	Усунення
Аератор не запускається під час увімкнення.	1 світлодіодний індикатор блимає зеленим.	Рівень заряду акумулятора занизький.	► Зарядіть акумулятор.
	1 світлодіодний індикатор горить червоним.	Температура акумулятора зовисока чи занизька.	► Вийміть акумулятор. ► Дайте акумулятору охолонути чи нагрітись.
	3 світлодіодні індикатори блимають червоним.	Аератор несправний.	► Вийміть акумулятор. ► Очистьте електричні контакти в акумуляторному відсіку. ► Вставте акумулятор. ► Увімкніть аератор. ► Якщо 3 світлодіодні індикатори все одно блимають червоним: не використовуйте аератор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
	3 світлодіодні індикатори горять червоним.	Аератор перегрівся.	► Вийміть акумулятор. ► Зачекайте, доки аератор охолоне.
	4 світлодіодні індикатори блимають червоним.	Акумулятор несправний.	► Витягніть і знову вставте акумулятор. ► Увімкніть аератор. ► Якщо 4 світлодіодні індикатори все одно блимають червоним: не використовуйте акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.
		Електричне з'єднання між аератором й акумулятором перервано.	► Вийміть акумулятор. ► Очистьте електричні контакти в акумуляторному відсіку. ► Вставте акумулятор.
		Аератор або акумулятор вологі.	► Вийміть акумулятор. ► очистьте аератор. ► Зачекайте, доки аератор або акумулятор висохнуть,  20.5.
		Завеликий опір на каток.	► Зменште робочу глибину. ► Перевірте висоту газону та за потреби покосіть.
		Засмітілася ділянка навколо катка.	► очистьте аератор.
Аератор вимикається під час експлуатації.	3 світлодіодні індикатори горять червоним.	Аератор перегрівся.	► Вийміть акумулятор. ► Зачекайте, доки аератор охолоне. ► очистьте аератор. ► Не вмикайте аератор надто часто на короткий час. ► Зменште робочу глибину. ► Зробіть аерацію чи вицискування нижньої трави.
		Каток заблокований.	► Вийміть акумулятор. ► очистьте аератор.

Несправність	Світлодіодні індикатори акумулятора	Причина	Усунення
		Несправність електрообладнання.	► Витягніть і знову вставте акумулятор. ► Увімкніть аератор.
Аератор під час експлуатації сильно вібрає.		Відкрутилися гвинти тримача катка.	► Щільно затягніть гвинти.
		Каток неправильно збалансовано.	► зверніться до офіційного дилера STIHL.
Замалий час експлуатації аератора.		Акумулятор заряджено не повністю.	► Повністю зарядіть акумулятор.
		Термін служби акумулятора закінчився.	► Замініть акумулятор.
		Засмітилася ділянка навколо катка.	► очистьте аератор.
		Каток тупий або зношений.	► Перевірте катки.
		Завеликий опір на каток.	► Зменште робочу глибину. ► Зробіть аерацію чи вицисування нижньої трави.
Акумулятор застрягає під час установлення в акумуляторний відсік.		Напрямні чи електричні контакти в акумуляторному відсіку забруднено.	► очистьте аератор.
Після підключення зарядного пристрою до акумулятора процес заряджання не починається.	1 світлодіодний індикатор горить червоним.	Температура акумулятора зависока чи занизька.	► Установіть акумулятор у зарядний пристрій. Процес заряджання розпочнеться автоматично, щойно температура досягне допустимого діапазону.

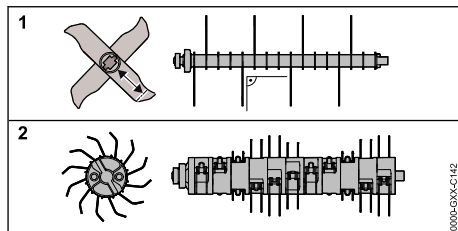
## 20 Технічні дані

### 20.1 Газонний аератор STIHL RLA 240.0

- Допустимий акумулятор: STIHL AK
- Вага без акумулятора: 14 кг
- Вага (м) із катком аератора, кошиком й акумулятором AK 30 S: 16 кг
- Максимальна місткість кошика: 50 л
- Робоча ширина: 34 см
- Частота обертання (n): 3500 /хв
- Тип електричного захисту: IPX1
- Робоча глибина: безступінчатий, діапазон регулювання 15 мм

Тривалість роботи наведено на вебсторінці [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Катки



#### Каток аератора

- 16 стаціонарних ножів

#### Каток вицисувача

- 11 x 2 рухомих пружинних зубців

## 20.3 Акумулятор STIHL AK

- Технологія акумулятора: літій-іонний
- Напруга: 36 В
- Ємність, А-год: див. заводську табличку
- Енергоємність, Вт/год: див. заводську табличку
- Вага, кг: див. заводську табличку

## 20.4 Температурні межі



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор зазнає певного впливу навколишнього середовища, він може спалахнути або вибухнути. Це може призвести до тяжкого травмування та майнової шкоди.
  - ▶ Не заряджайте та не використовуйте акумулятор при температурі нижче  $-20^{\circ}\text{C}$  або вище  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не зберігайте акумулятор за температури нижче  $-20^{\circ}\text{C}$  або вище  $+70^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не використовуйте аератор за температури нижче  $0^{\circ}\text{C}$  або вище  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не зберігайте газонні аератори нижче  $-20^{\circ}\text{C}$  або вище  $+70^{\circ}\text{C}$ .

## 20.5 Рекомендовані діапазони температур

Для оптимальної роботи газонного аератора та акумулятора дотримуйтесь наступних температурних діапазонів:

- Аератор:
  - Використання: від  $0^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Зберігання: від  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$
- Акумулятор:
  - Заряджання: від  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Використання: від  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Зберігання: від  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$

Якщо акумулятор заряджається, використовується або зберігається поза рекомендованими температурними діапазонами, продуктивність може знизитися.

Якщо акумулятор мокрий або вологий, дайте йому висохнути щонайменше 48 годин за температури від  $+15^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  і вологості нижче 70 %. Висока вологість може збільшити час висихання.

## 20.6 Значення шуму та вібрації

- Рівень гучності  $L_{pA}$ , виміряний згідно з EN IEC 62841-4-7: 77 дБ(А)
- Похибка  $K_{pA}$ : 3 дБ(А)

- Гарантований рівень звукової потужності  $L_{WA}$ , виміряний згідно з 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 дБ(А)

Параметри вібрації вказано відповідно до стандарту EN 12096:

- Значення вібрації  $a_h$  виміряно відповідно до EN IEC 62841-4-7, кермо:  $4,8 \text{ м/с}^2$
- Невизначеність  $K_h$ :  $2,4 \text{ м/с}^2$

Зазначені значення звуку та вібрації були виміряні за допомогою стандартизованої процедури випробувань і можуть бути використані для порівняння електричних пристроїв. Фактичні значення звуку та вібрації можуть відрізнитися від заявлених, залежно від типу застосування. Вказані значення рівня шуму та вібрації можна використовувати для початкової оцінки шумового та вібраційного навантаження. Необхідно оцінити фактичне шумове та вібраційне навантаження. Водночас може враховуватися тривалість вимкненого стану електричного пристрою, а також тривалість увімкненого стану, коли пристрій працює без навантаження.

Інформацію про виконання Директиви для роботодавців щодо вібрації 2002/44/EC можна переглянути за посиланням [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Нормативні примітки

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрія

підтверджує, що прилад відповідає нормам щодо виконання наступних стандартів IEC 62841-1 і IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Комплектуючі та приладдя

### 21.1 Запасні частини та приладдя



Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.



Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

## 21.2 Основні запчастини

- Каток аератора: 6291 700 3501
- Каток вичісувача: 6291 710 5200

## 22 Утилізація

### 22.1 Утилізація аератора й акумулятора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
- ▶ Не утилізуйте з побутовим сміттям.

## 23 Сертифікат відповідності нормам ЄС

### 23.1 Аератор STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрія

заявляє під власну відповідальність, що

- Тип конструкції: аератор
- Марка: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Потужність: 900 Вт
- Серійний ідентифікатор: 6291

відповідає застосовним положенням Директив 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU і 2014/30/EU, було розроблено та виготовлено відповідно до версій зазначених нижче стандартів, чинних на дату виробництва: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 та EN 55014-2.

Вимірний і гарантований рівень звукової потужності було визначено відповідно до Директиви 2000/14/EC, Додаток V.

- Вимірний рівень звукової потужності: 92,0 дБ(A)
- Гарантований рівень звукової потужності: 94 дБ(A)

Технічна документація зберігається в компанії STIHL Tirol GmbH.

Рік випуску та серійний номер указано на аераторі.

Лангкампфен, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

В. О. 

Matthias Fleischer, Керівник відділу розвитку продукції

В. О. 

Sven Zimmermann, Начальник відділу якості

## 24 Сертифікат відповідності нормам UKCA

### 24.1 Газонний аератор STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрія

заявляє під власну відповідальність, що

- Тип конструкції: аератор
- Марка: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Потужність: 900 Вт
- Серійний ідентифікатор: 6291

відповідає відповідним положенням Правил Великобританії Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 і The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, а також розроблено та виготовлено відповідно до версій наступних стандартів, чинних на дату

виробництва: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 та EN 55014-2.

Для визначення вимірювань і гарантованих рівнів звукової потужності використовувався норматив Великобританії Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

– Вимірний рівень звукової потужності:

92,0 дБ(А)

– Гарантований рівень звукової потужності:

94 дБ(А)

Технічна документація зберігається в компанії STIHL Tirol GmbH.

Рік випуску та серійний номер указано на аераторі.

Лангкампфен, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

в. о. 

Matthias Fleischer, Керівник відділу розвитку продукції

в. о. 

Sven Zimmermann, Начальник відділу якості

## 25 Адреси

### STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Німеччина

### Дочірні компанії STIHL

#### УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна  
Телефон: +38 044 393-35-30  
Факс: +380 044 393-35-70  
Гаряча лінія: +38 0800 501 930  
E-mail: info@stihl.ua

### Імпортери STIHL

#### УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»  
вул. Антонова 10, с. Чайки  
08135 Київська обл., Україна

### Знак відповідності



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

## 26 Загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки

### 26.1 Вступ

У цьому розділі відтворюються загальні та специфічні інструкції з техніки безпеки, передбачені та попередньо сформульовані в стандарті на продукт.

Вказівки щодо запобігання ураження електричним струмом, наведені в розділі «Електробезпека», не застосовуються до акумуляторних виробів STIHL, за винятком пункту с).



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, наведеними в супровідній документації до цього аератора.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Збережіть усі правила техніки безпеки й інструкції на майбутнє.**

### 26.2 Безпека роботи

- a) **Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим.** Безлад або неосвітлені робочі місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з аератором у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Аератори виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c) **Тримайте дітей й інших людей подалі під час використання аератора.** Якщо ви відволікаєтеся, ви можете втратити контроль над аератором.

### 26.3 Електробезпека

- a) **Штепсельна вилка аератора має пасувати до розетки.** Забороняється в будь-який спосіб модифікувати вилку. Не використовуйте штепсель-перехідник із аераторами із захисним заземленням. Немодифіковані

вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.

- b) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, як-от труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
- c) **Тримайте аератор подалі від дощу чи волги.** Потрапляння води в аератор підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте з'єднувальний кабель для інших цілей, щоб переносити аератор, підвішувати його чи витягувати вилку з розетки.** Тримайте з'єднувальний кабель подалі від високих температур, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Якщо ви працюєте на відкритому повітрі з аератором, використовуйте лише подовжувачі, які також придатні для використання на вулиці.** Використання подовжувача, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо експлуатація аератора у вологому середовищі неминуча, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення знижує ризик ураження електричним струмом.

## 26.4 Безпеки людей

- a) **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з аератором. Не використовуйте аератор, коли ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Хвилина неуважності під час роботи з аератором може призвести до серйозних травм.
- b) **Носіть засоби індивідуального захисту та завжди захисні окуляри.** Носіння засобів індивідуального захисту, як-от протипилова маска, нековзне захисне взуття, каска чи засоби захисту органів слуху, залежно від типу аератора та використання, знижує ризик отримання травм.
- c) **Уникайте ненавмисного вводу в експлуатацію.** Переконайтеся, що аератор вимкнено, перш ніж підключати його до дже-

рела живлення та/чи акумулятора, брати чи носити. Перенесення аератора з пальцем на вимикачі чи підключення аератора до електромережі, коли він ввімкнений, може призвести до нещасних випадків.

- d) **Зніміть регульовальні інструменти чи гайкові ключі перед початком роботи з аератором.** Інструмент або гайковий ключ, що потрапив в обертovu частину аератора, може спричинити травми.
- e) **Уникайте неправильного положення тіла.** Забезпечте стійке положення та постійно зберігайте рівновагу. Це дає вам кращий контроль над аератором в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Носіть відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо можна встановити пристрої для видалення та збору пилу, їх треба правильно підключити та використовувати.** Використання пристрою для видалення пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) **Не обманюйте себе, нехтуючи правилами техніки безпеки для аератора, навіть якщо ви знайомі з аератором після багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частки секунди.

## 26.5 Використання та догляд за газонним аератором

- a) **Не перевантажуйте аератор.** Використовуйте певний аератор для своєї роботи. З правильним газонним аератором ви можете працювати краще та безпечніше в межах зазначеного діапазону продуктивності.
- b) **Не використовуйте аератор з несправним перемикачем.** Аератор, який не вмикається та не вимикається, небезпечний і потребує ремонту.
- c) **Від'єднайте кабель живлення та/чи вийміть знімний акумулятор, перш ніж робити будь-які налаштування, змінювати навісні частини чи зберігати аератор.** Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному запуску аератора.
- d) **Зберігайте аератор в недоступному для дітей місці, коли він не використовується.**

Не дозволяйте нікому, хто не знайомий із аератором чи не прочитав ці інструкції, користуватися ним. Аератори небезпечні, якщо ними користуються недосвідчені люди.

- e) **Доглядайте за аератором та навісним інструментом.** Переконайтеся, що рухомі частини працюють правильно і не заїдають, що деталі не зламані чи пошкоджені так, що робота аератора порушена. **Перед використанням аератора відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є поганий догляд за аераторами.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Ріжучі інструменти, що ретельно обслуговуються, з гострими ріжучими краями менше заїдають і легше спрямовуються.
- g) **Використовуйте аератор, навісний інструмент, приладдя тощо відповідно до цих інструкцій. Враховуйте умови праці та роботу, яку необхідно виконати.** Використання аераторів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення не дають змоги безпечно працювати та контролювати аератор у непередбачених ситуаціях.

## 26.6 Застосування та поводження з аератором на акумуляторі

- a) **Заряджайте акумулятори лише зарядними пристроями, рекомендованими виробником.** Зарядний пристрій, призначений для одного типу акумулятора, становить небезпеку пожежі під час використання з іншими акумуляторами.
- b) **Використовуйте в аераторах лише призначені для цієї мети акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм і ризику пожежі.
- c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, шурупів або інших невеликих металевих предметів, які можуть призвести до замикання контактів.** Коротке замикання між клемми акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d) **Через неправильне використання з акумулятора може витекти рідина. Уникайте**

контакту з нею! У випадку випадкового контакту змийте рідину водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за додатковою допомогою до лікаря. Рідина, яка витікає з акумулятора, може призвести до подразнення шкіри чи опіків.

- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджені чи модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано та призвести до пожежі, вибуху чи ризику травми.
- f) **Не піддавайте акумулятор впливу вогню чи високих температур.** Вогонь або температура понад 130 °C (265 °F) можуть спричинити вибух.
- g) **Дотримуйтеся всіх інструкцій із заряджання та ніколи не заряджайте акумулятор або аератор з акумуляторним живленням за межами температурного діапазону, зазначеного в посібнику користувача.** Неправильне заряджання чи заряджання за межами допустимого діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора та збільшення ризику пожежі.

## 26.7 Обслуговування

- a) **Віддавайте аератор в ремонт тільки кваліфікованим фахівцям і тільки з оригінальними запчастинами.** Це гарантує безпеку аератора.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Будь-яке технічне обслуговування акумулятора має виконувати лише виробник або авторизований сервісний агент.

## 26.8 Інструкції з техніки безпеки для акумуляторних аераторів

- a) **Не використовуйте аератор у погану погоду, особливо під час грози.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- b) **Ретельно огляньте робочу зону аератора на відсутність диких тварин.** Дикі тварини можуть постраждати від працюючого аератора.
- c) **Ретельно огляньте робочу зону аератора та видаліть усе каміння, палиці, дріоти, кістки й інші сторонні предмети.** Частини, що викидаються, можуть спричинити травми.
- d) **Перед використанням аератора завжди перевіряйте, чи зубці або блок зубців не зношені та не пошкоджені.** Зношені чи

пошкоджені деталі підвищують ризик отримання травм.

- е) **Регулярно перевіряйте контейнер для збирання щодо зносу.** Зношений або пошкоджений контейнер для збирання може збільшити ризик отримання травми.
- г) **Залишайте захисні покриття на своїх місцях.** Захисні покриття мають бути справними та правильно закріпленими. Ослаблене, пошкоджене чи несправне захисне покриття може спричинити травми.
- г) **Утримуйте отвори для входу повітря вільними від відкладень.** Заблоковані повітрозабірники та відкладення можуть спричинити перегрів або пожежу.
- г) **Під час роботи з газонним аератором завжди намагайтеся нековзке захисне взуття. Не використовуйте аератор босоніж або у відкритих сандаліях.** Це зменшує ризик травми стопи під час контакту з обертовими зубцями.
- і) **Під час роботи з аератором завжди намагайтеся довгі штани.** Відкрита шкіра збільшує ймовірність травмування від частин, що викидаються.
- і) **Не використовуйте аератор на мокрій траві. Ходіть, ніколи не бігайте під час роботи.** Це зменшить ризик ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- к) **Не використовуйте аератор на надто крутих схилах.** Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- і) **Переконайтеся, що ви маєте надійну опору під час роботи на схилах; завжди працюйте поперек схилу, ніколи не вгору чи вниз, і будьте надзвичайно обережні, змінюючи напрямок під час роботи.** Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- м) **Будьте особливо обережні, коли працюєте в напрямку назад або тягнете аератор на себе.** Завжди звертайте увагу на навколишнє середовище. Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.
- н) **Тримайте аератор лише за ізольовані ручки, оскільки зубці можуть зачепити приховані лінії електропередач.** Контакт між зубцями та дротами, що перебувають під напругою, може також призвести до

подачі напруги на металеві частини приладу й ураження електричним струмом.

- ο) **Не торкайтеся зубців або інших небезпечних частин, які все ще рухаються.** Це зменшує ризик отримання травм частинами, що рухаються.
- ρ) **Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а акумуляторну батарею від'єднано перед видаленням будь-якого захопленого матеріалу чи чищенням аератора.** Несподіване спрацювання аератора може призвести до серйозних травм.

## Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	416
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	417
3	Περιεχόμενα.....	418
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	419
5	Προετοιμασία εξαερωτήρα χλοοτάπητα για χρήση.....	425
6	Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίας.....	425
7	Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	426
8	Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη.....	427
9	Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας.....	428
10	Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας.....	428
11	Έλεγχος εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας.....	429
12	Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.....	430
13	Μετά την εργασία.....	431
14	Μεταφορά.....	431
15	Φύλαξη.....	432
16	Καθάρισμα.....	433
17	Συντήρηση.....	433
18	Επισκευή.....	434
19	Αντιμετώπιση βλαβών.....	434
20	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	436
21	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	437
22	Απόρριψη.....	438
23	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	438
24	Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA.....	438
25	Διευθύνσεις.....	439
26	Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας.....	439

## 1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και

να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.**

## 2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

### 2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας του κατασκευαστή, σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ 2006/42/EC.

Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

- Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τα εξής έγγραφα:
  - Υποδείξεις ασφαλείας μπαταρίας STIHL AK
  - Οδηγίες χρήσης φορτιστών STIHL AL 101, 301, 500
  - Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες STIHL και προϊόντα με εγκατεστημένη μπαταρία: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

### 2.3 Παραπομπή σε κείμενο

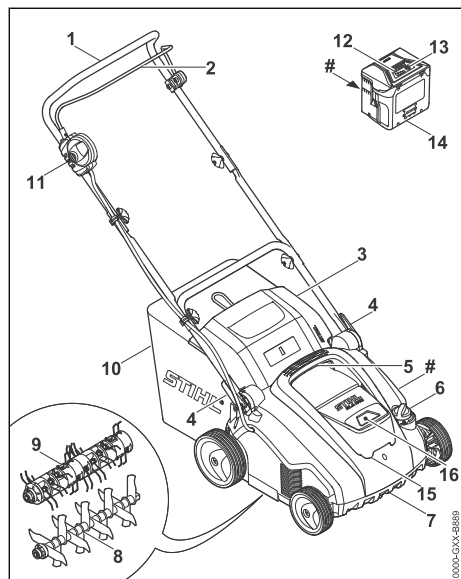


Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.



## 3 Περιεχόμενα

### 3.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα



#### 1 Τιμόνι

Το τιμόνι χρησιμεύει στο κράτημα, την οδήγηση και τη μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

#### 2 Μπάρα ενεργοποίησης

Η μπάρα ενεργοποίησης, μαζί με το κουμπί ασφάλισης, θέτει τον τοποθετημένο κύλινδρο εντός και εκτός λειτουργίας.

#### 3 Στόμιο εξαγωγής

Το στόμιο εξαγωγής κλείνει τον αγωγό εξαγωγής.

#### 4 Ταχυτανυστήρας

Οι ταχυτανυστήρες χρησιμεύουν στη ρύθμιση και την αναδίπλωση του τιμονιού.

#### 5 Επάνω λαβή μεταφοράς

Η επάνω λαβή μεταφοράς χρησιμεύει στη μεταφορά του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

#### 6 Ροζέτα

Η ροζέτα χρησιμεύει στη ρύθμιση του βάθους εργασίας.

#### 7 Κάτω λαβή μεταφοράς

Η κάτω λαβή μεταφοράς χρησιμεύει στη μεταφορά και τοποθέτηση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.

#### 8 Κύλινδρος εξαέρωσης

Ο κύλινδρος εξαέρωσης χρησιμεύει στην εξαέρωση του χλοοτάπητα.

#### 9 Κύλινδρος σβαρνίσματος

Ο κύλινδρος σβαρνίσματος χρησιμεύει στον αερισμό του χλοοτάπητα.

#### 10 Χορτοσυλλέκτης

Το υλικό που αποκόπτεται από τον χλοοτάπητα συλλέγεται στον χορτοσυλλέκτη.

#### 11 Κουμπί ασφάλισης

Το κουμπί ασφάλισης, μαζί με την μπάρα ενεργοποίησης, θέτει τον τοποθετημένο κύλινδρο εντός και εκτός λειτουργίας.

#### 12 Λυχνίες LED

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τις βλάβες.

#### 13 Πλήκτρο

Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες LED στην μπαταρία.

#### 14 Μπαταρία

Η μπαταρία τροφοδοτεί τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ενέργεια.

#### 15 Καπάκι

Το καπάκι καλύπτει την μπαταρία.

#### 16 Θήκη μπαταρίας

Η μπαταρία τοποθετείται μέσα στη θήκη μπαταρίας.

#### # Πινακίδα ισχύος με αριθμό εργαλείου

### 3.2 Σύμβολα

Τα σύμβολα μπορεί να είναι τοποθετημένα στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία κι έχουν την εξής σημασία:



1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ θερμή ή πολύ ψυχρή.



4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.



Εγγυημένη στάθμη θορύβου σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC σε dB(A) για τη σύγκριση εκπομπών θορύβων σε προϊόντα.

#### IPX1

Σήμανση IP (κατηγορία προστασίας)

#### d.c.

Συνεχές ρεύμα



Η αναφορά δίπλα από το σύμβολο υποδηλώνει την ενεργειακή απόδοση της μπαταρίας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή των στοιχείων. Η διαθέσιμη για χρήση ενεργειακή απόδοση είναι μικρότερη.





Αυτή η μπαταρία φορτίζεται με φορτιστή STIHL. Οι επιτρεπόμενοι φορτιστές αναφέρονται στις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.



Ενεργοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα.

## 4 Προφυλάξεις ασφαλείας

### 4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον εξερωτήρα γκαζόν ή στην μπαταρία σημαίνουν τα εξής:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.



Δώστε προσοχή σε εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα – τηρείτε αποστάσεις και κρατήστε μακριά τα τρίτα άτομα.



Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τις παύσεις εργασιών, τον καθαρισμό, τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επισκευή.



Προστατεύετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα από βροχή και υγρασία.



Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τις παύσεις εργασιών, τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επισκευή.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από βροχή και υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

### 4.2 Προβλεπόμενη χρήση

Ο εξερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLA 240.0

μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής εφαρμογές:

- με τον κύλινδρο εξαέρωσης: εξαέρωση χλοοτάπητα
- με τον κύλινδρο σβαρνίσματος: σβαρνίσμα χλοοτάπητα

Ο εξερωτήρας χλοοτάπητα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί στη βροχή.

Ο εξερωτήρας χλοοτάπητα τροφοδοτείται με ενέργεια από μία μπαταρία STIHL AK.

Η STIHL συνιστά τη χρήση της μπαταρίας STIHL AK 20 ή STIHL AK 30.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον εξερωτήρα χλοοτάπητα, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Χρησιμοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα με μία μπαταρία STIHL AK.
- Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Χρησιμοποιήστε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### 4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.
  - Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο εξερωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
  - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.

- Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία και να εργαστεί με αυτά. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
- Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία.
- Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές.
- Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργαστεί για πρώτη φορά με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

## 4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας ενδέχεται να εκσφενδονιστούν αντικείμενα προς τα επάνω με μεγάλη ταχύτητα. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.



- ▶ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν καλά. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.
- ▶ Φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να αναδυθεί σκόνη. Η εισπνοή σκόνης μπορεί να βλάψει την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  - ▶ Εάν αναδυθεί σκόνη: Φορέστε μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να παγιδευτεί σε ξύλα, κλαδιά ή στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Οι χρήστες χωρίς κατάλληλο ρουχισμό μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ▶ Φοράτε στενά ρούχα.

- ▶ Βγάλτε τα μαντήλια και τα κοσμήματα.
- Ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τον κύλινδρο κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μεταφορά. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
  - ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.
- Εάν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, μπορεί να γλιστρήσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
  - ▶ Φοράτε κλειστά, σταθερά υποδήματα με αντιολισθητικές σόλες.
- Κατά την εργασία παράγεται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.
  - ▶ Φοράτε μέσα προστασίας ακοής.

## 4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

### 4.5.1 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά και να προκληθούν υλικές ζημιές.



- ▶ Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.
- ▶ Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.
- ▶ Μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Εάν ο χρήστης εργαστεί στη βροχή, μπορεί να γλιστρήσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - ▶ Όταν βρέχει: Μην εργάζεστε.
- Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν είναι αδιάβροχος. Εάν χρησιμοποιηθεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα και ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιά.
  - ▶ Μην εργάζεστε στη βροχή και σε υγρό περιβάλλον.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπο-



ρεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.

- Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης.

## 4.5.2 Μπαταρία

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της μπαταρίας. Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  - Μην επιτρέπτε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
  - Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία ως παιχνίδι.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά, να εκραγεί ή να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



- Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά.

- Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 0 20.4.



- Προστατεύετε την μπαταρία από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

- Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά μικροαντικείμενα.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

## 4.6 Ασφαλής κατάσταση

### 4.6.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα

Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν έχει υποστεί ζημιές.
- Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι καθαρός και στεγνός.

- Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
- Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης είναι σωστά κρεμασμένος.
- Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ο χορτοσυλλέκτης έχει αφαιρεθεί και το στόμιο εξαγωγής είναι κλειστό.
- Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Έχει τοποθετηθεί γνήσιος πρόσθετος εξοπλισμός STIHL για αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Ο πρόσθετος εξοπλισμός είναι σωστά τοποθετημένος.


### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν πλέον σωστά όταν δεν βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση, ενώ ενδέχεται να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
  - Εργάζεστε μόνο με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα όταν αυτός δεν έχει υποστεί ζημιά.
  - Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι λερωμένος: Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Στεγνώστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Μην τροποποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν: Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - Τοποθετήστε γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό STIHL για αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Τοποθετήστε τον κύλινδρο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
  - Τοποθετείτε τον πρόσθετο εξοπλισμό με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του πρόσθετου εξοπλισμού.
  - Μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.

- Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

#### 4.6.2 Κύλινδροι

Ο κύλινδρος εξαέρωσης και ο κύλινδρος σβαρνίσματος βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Ο άξονας, το μαχαίρι, τα ελάσματα και τα εξαρτήματα τοποθέτησης δεν φέρουν ζημιές.
- Ο άξονας, το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν στραβώσει.
- Ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Το μαχαίρι και τα ελάσματα δεν έχουν γρέζια.
- Δεν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαριών,  20.2.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


- Σε μη ασφαλή κατάσταση ενδέχεται να λυθούν και να εκσφενδονιστούν μέρη των μαχαριών και των ελασμάτων. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί
  - Εργάζεστε μόνον με μαχαίρια, ελάσματα και εξαρτήματα τοποθέτησης που δεν φέρουν ζημιές.
  - Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος των μαχαριών: αντικαταστήστε τον κύλινδρο εξαέρωσης.
  - Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

#### 4.6.3 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί.
  - Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή βλάβη.
  - Αν η μπαταρία έχει λερωθεί, καθαρίστε τη.
  - Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει,  20.5.
  - Μην κάνετε μετατροπές στην μπαταρία.
  - Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.

- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Από μια μπαταρία με ζημιά είναι πιθανό να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
  - Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή βλάβη ενδέχεται να αναδίδει ασυνήθιστη οσμή, να εκλύει καπνό ή ακόμα και να καεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

## 4.7 Εργασία

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.
  - Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
  - Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Χειρίζεστε μόνον σας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Προσέχετε για εμπόδια.
  - Μην ανατρέπετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εργάζεστε σε όρθια στάση στο έδαφος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
  - Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
  - Εάν εξαερώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιά: Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πάντοτε κάθετα προς την κλίση.
  - Μην εξαερώνετε ή σβαρνίζετε σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 25° (46,6%).
- Ο περιστρεφόμενος κύλινδρος μπορεί να κόψει τον χρήστη. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.



► Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο.

- Τα σκληρά αντικείμενα που χτυπούν τον περιστρεφόμενο κύλινδρο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν ένα σκληρό αντικείμενο χτυπήσει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα για ζημιά.
  - Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο κύλινδρος μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο και το αντικείμενο αφαιρεθεί ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, ο κύλινδρος μπορεί να μετακινηθεί και ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
  - Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία. Μετά απομακρύνετε το αντικείμενο.
  - Ελέγξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τυχόν ζημιές.
  - Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει υποστεί ζημιά: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Τερματίστε την εργασία, θέστε εκτός λειτουργίας τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να παρατηρηθούν κραδασμοί από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Φοράτε γάντια.
  - Κάντε διαλείμματα.
  - Εάν παρουσιαστούν διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος: Απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Εάν κατά τη διάρκεια εργασίας ο κύλινδρος έρθει σε επαφή με ξένο αντικείμενο, μπορεί αυτό ή μέρη αυτού να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
  - Σημειώστε και περάστε γύρω από εμπόδια (π.χ. ρίζες, κούτσουρα δέντρων).
- Εάν απελευθερωθεί η μπάρα ενεργοποίησης για τη λειτουργία κοπής, ο κύλινδρος συνεχίζει

να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- Εάν ο περιστρεφόμενος κύλινδρος έρθει σε επαφή με κάποιο σκληρό αντικείμενο, ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Μην εργάζεστε σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
- Εάν σταθμεύσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε κεκλιμένη επιφάνεια, μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο όταν βρίσκεται σε μία επίπεδη επιφάνεια και δεν υπάρχει κίνδυνος να κυλήσει από μόνο του.
- Εάν στερεωθούν αντικείμενα στο τιμόνι, ενδέχεται ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα να ανατραπεί λόγω του πρόσθετου βάρους. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Μην στερεώνετε αντικείμενα στο τιμόνι.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα αφεθεί αψύλακτος κατά τη διάρκεια ενός διαλείμματος εργασίας, άτομα που δεν συμμετέχουν ή άτομα χωρίς οδηγίες μπορούν να θέσουν σε λειτουργία τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και να τραυματιστούν σοβαρά.
  - Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι αψύλακτος, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και αφαιρέστε την μπαταρία.

## ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στην περιοχή εργασίας, ο κύλινδρος μπορεί να έρθει σε επαφή με αυτά και να προκαλέσει ζημιές. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Εάν η εργασία εκτελείται κατά τη διάρκεια καταιγίδας, ο χρήστης ενδέχεται να χτυπηθεί από κεραυνό. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
  - Σε περίπτωση καταιγίδας: Μην εργάζεστε.

## 4.8 Μεταφορά

### 4.8.1 Μεταφορά

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη μεταφορά, ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Απενεργοποιήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.



- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.

- ▶ Τοποθετήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ▶ Σηκώστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα επάνω από εμπόδια (π.χ. σκαλοπάτια, κράσπεδα).
- ▶ Ασφαλίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

### 4.8.2 Μπαταρία

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή ζημιά στην μπαταρία.
  - ▶ Μην μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της.
  - ▶ Η συσκευασία ασφαλιζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

## 4.9 Φύλαξη

### 4.9.1 Φύλαξη

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να ανιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.



- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.

- ▶ Φυλάσσετε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του εξεαρωτήρα χλοοτάπητα και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα μπορεί να υποστεί ζημιές.



- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.

- ▶ Φυλάξτε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

### 4.9.2 Μπαταρία

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να ανιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που κρύβουν οι μπαταρίες. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.
  - ▶ Εάν η μπαταρία αποθηκευτεί στον φορτιστή: Αποσυνδέστε το φις και αποθηκεύστε την μπαταρία με επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
  - ▶ Μην αποθηκεύετε την μπαταρία εκτός των αναφερόμενων ορίων θερμοκρασίας, 20.4.

## 4.10 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή είναι τοποθετημένη η μπαταρία, μπορεί ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα να ενεργοποιηθεί ακούσια. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.





► Αφαιρέστε την μπαταρία.

- Τα ισχυρά καθαριστικά και ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα, τους κυλίνδρους και την μπαταρία. Εάν ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα, οι κύλινδροι και η μπαταρία δεν καθαριστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
  - Καθαρίζετε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα, τους κυλίνδρους και την μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα, οι κύλινδροι ή η μπαταρία δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
  - Μην συντηρείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία.
  - Εάν ο εξαιρωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία πρέπει να συντηρηθεί ή να επισκευαστεί: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
  - Συντηρήστε τους κυλίνδρους με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής των κυλίνδρων, τα μαχαίρια και τα ελάσματα μπορεί να τεθούν σε κίνηση. Ο χρήστης μπορεί να κοπεί στις αιχμηρές ακμές κοπής και να τραυματιστεί ή τα δάχτυλα μπορεί να παγιδευτούν ανάμεσα στα κινούμενα ελάσματα και τα σταθερά μέρη του εργαλείου και να συνθλιβούν.
  - Φοράτε γάντια προστασίας.
  - Εργαστείτε με προσοχή.

## 5 Προετοιμασία εξαιρωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

### 5.1 Προετοιμασία εξαιρωτήρα χλοοτάπητα για χρήση

Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις ασφάλειες μεταφοράς.

- Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση:
  - Εξαιρωτήρας χλοοτάπητα, **11** 4.6.
  - Κύλινδροι, **11** 4.6.2.
  - Μπαταρία, **11** 4.6.3.
- Ελέγξτε την μπαταρία, **11** 11.3.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία, **11** 6.1
- Καθαρίστε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα, **11** 16.
- Ελέγξτε τους κυλίνδρους, **11** 11.2.
- Τοποθετήστε το τιμόνι, **11** 7.1
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κύλινδρος στη θήκη μεταφοράς, **11** 7.2.
- Αναδιπλώστε και ρυθμίστε το τιμόνι, **11** 8.1.
- Εάν πρόκειται να συλλεχθεί στον χορτοσυλλέκτη το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Κρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, **11** 7.3.2.
- Εάν πρόκειται να εξαχθεί από το πίσω μέρος το υλικό που θα αποκοπεί από τον χλοοτάπητα: Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη, **11** 7.3.3.
- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας, **11** 12.2.
- Ελέγξτε τα χειριστήρια, **11** 11.1.
- Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

## 6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες

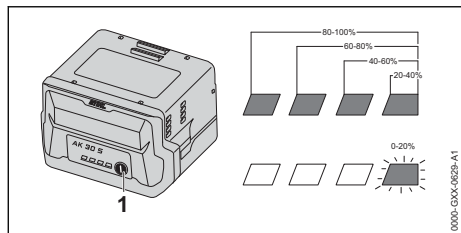
### 6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, π.χ. από τη θερμοκρασία της μπαταρίας ή από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε τις συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασίας, **11** 20.5. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον αναφερόμενο χρόνο φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης αναφέρεται στο [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Φορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή STIHL AL 101, 301, 500.



## 6.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



- ▶ Πιέστε το πλήκτρο (1). Οι λυχνίες LED ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- ▶ Αν η δεξιά πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει, φορτίστε την μπαταρία.

## 6.3 Λυχνίες LED στην μπαταρία

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή τις βλάβες. Οι λυχνίες LED μπορεί να είναι σταθερά αναμμένες ή να αναβοσβήνουν με πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Εάν οι λυχνίες LED ανάβουν με πράσινο χρώμα ή αναβοσβήνουν, δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.

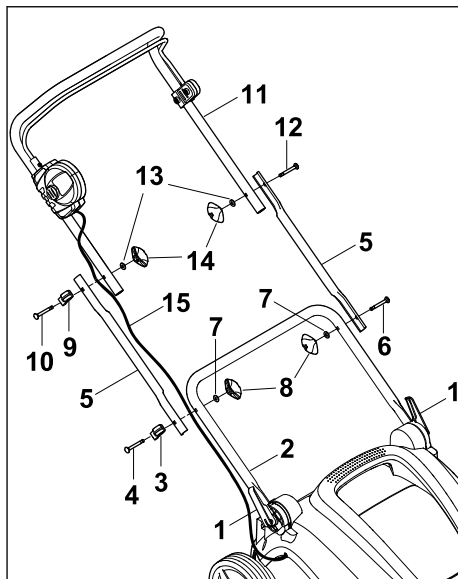
- ▶ Εάν οι λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα ή αναβοσβήνουν: Αποκαταστήστε τις βλάβες, 19.1.

Στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή στην μπαταρία υπάρχει βλάβη.

# 7 Συναρμολόγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

## 7.1 Τοποθέτηση τιμονιού

- ▶ Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

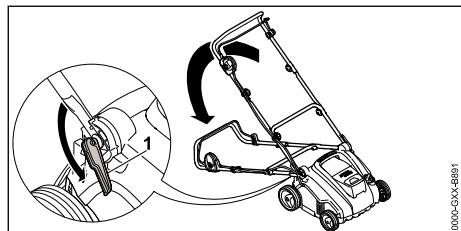


- ▶ Ανοίξτε και τους δύο ταχυτανυστήρες (1) και διπλώστε το κάτω τμήμα τιμονιού (2) προς τα πίσω, κρατήστε το στο επιθυμητό ύψος και κλείστε ξανά και τους δύο ταχυτανυστήρες (1).
- ▶ Σύρετε τον οδηγό καλωδίου (3) πάνω στη βίδα (4).
- ▶ Ευθυγραμμίστε και τα δύο κεντρικά τμήματα του τιμονιού (5) στο κάτω τμήμα του τιμονιού (2) έτσι ώστε οι οπές να είναι ευθυγραμμισμένες.
- ▶ Περάστε τις βίδες (4, 6) μέσα από τις οπές από την εξωτερική πλευρά, τοποθετήστε μια ροδέλα (7) από την εσωτερική πλευρά και στερεώστε τις στη θέση τους με τις περιστρεφόμενες λαβές (8).
- ▶ Σύρετε τον οδηγό καλωδίου (9) πάνω στη βίδα (10).
- ▶ Ευθυγραμμίστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (11) με τα κεντρικά τμήματα του τιμονιού (5), ώστε οι οπές να ευθυγραμμιστούν.
- ▶ Περάστε τις βίδες (10, 12) μέσα από τις οπές από την εξωτερική πλευρά, τοποθετήστε μια ροδέλα (13) στο εσωτερικό και στερεώστε στη θέση τους με τις περιστρεφόμενες λαβές (14).
- ▶ Πιέστε το καλώδιο (15) στους οδηγούς καλωδίων (3, 9).
- ▶ Ρυθμίστε το τιμόνι με τη χρήση του ταχυτανυστήρα (1) στο επιθυμητό ύψος 8.1.

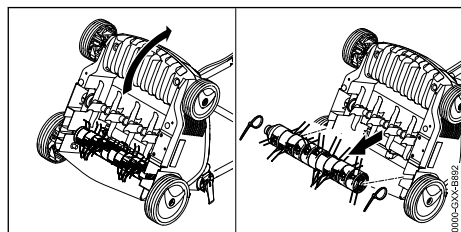
Το τιμόνι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.

## 7.2 Αφαίρεση του κυλίνδρου σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς, πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



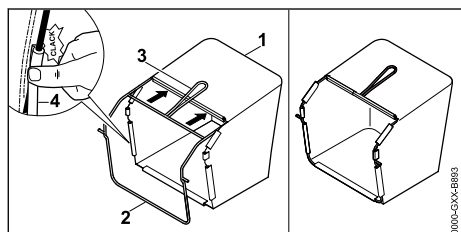
- Ανοίξτε τον ταχυαναστήρα (1) και αφήστε προς τα πίσω το τιμόνι.
- Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.



- Αφαιρέστε τα δεματικά καλωδίων.
- Τραβήξτε τον κύλινδρο σβαρνίσματος από τη θήκη μεταφοράς και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.

## 7.3 Συναρμολόγηση, κρέμασμα και ξεκρέμασμα χορτοσυλλέκτη

### 7.3.1 Συναρμολόγηση χορτοσυλλέκτη

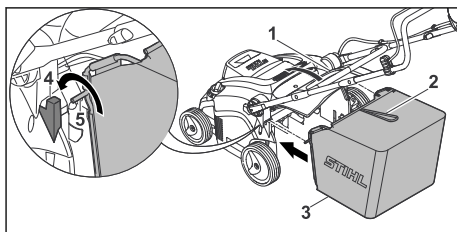


- Τραβήξτε το ύφασμα (1) πάνω από το πλαίσιο (2) έτσι ώστε η πλάκα βάσης να βρίσκεται στο κάτω μέρος και η λαβή (3) να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του υφάσματος.

- Πιέστε τα πλαστικά προφίλ (4) επάνω στο πλαίσιο.
- Τα πλαστικά προφίλ κουμπώνουν με ένα κλικ.

### 7.3.2 Κρέμασμα χορτοσυλλέκτη

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.



- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής (1).
- Πιάστε τον χορτοσυλλέκτη (3) από τη λαβή (2) και κρεμάστε τον άξονα (5) στην υποδοχή (4).
- Αποθέστε το στόμιο εξαγωγής (1) επάνω στον χορτοσυλλέκτη (3).

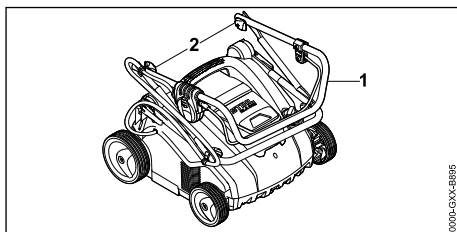
### 7.3.3 Αφαίρεση χορτοσυλλέκτη

- Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή.
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.

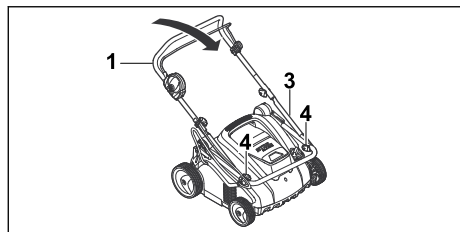
## 8 Ρύθμιση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα για τον χρήστη

### 8.1 Αναδιπλωση και ρύθμιση τιμονιού

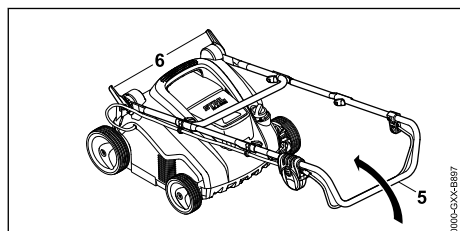
- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



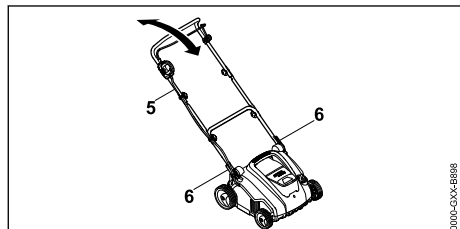
- Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα τιμονιού (1).
- Σφίξτε τις περιστροφικές λαβές (2).



- Κρατήστε το επάνω τμήμα του τιμονιού (1) και ανοίξτε το μαζί με το μεσαίο τμήμα του τιμονιού (3).
- Σφίξτε τις περιστροφικές λαβές (4).



- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα (6).
- Αναδιπλώστε τελείως το τιμόνι (5).



- Ευθυγραμμίστε το τιμόνι (5) σε μια άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το σταθερά με τους ταχυτανυστήρες (6).

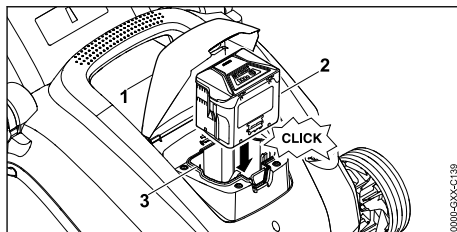
## 8.2 Σύμπυξη τιμονιού

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ανοίξτε τον ταχυτανυστήρα.
- Διπλώστε προς τα μπροστά το τιμόνι και προσέξτε ώστε να μην πιαστεί το καλώδιο.

## 9 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

### 9.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

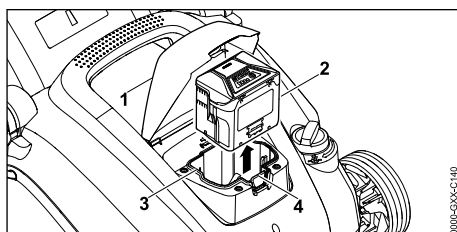
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



- Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- Πιέστε την μπαταρία (2) μέχρι τέρματος στη θήκη μπαταρίας (3).
- Η μπαταρία (2) κουμπώνει με ένα κλικ και ασφαλίζει.
- Κλείστε το καπάκι (1).

### 9.2 Αφαίρεση μπαταρίας

- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

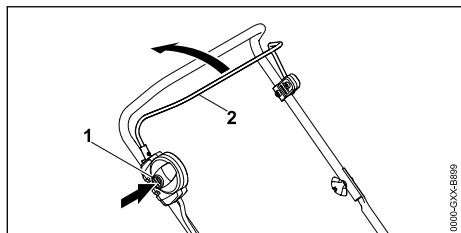


- Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (4).
- Η μπαταρία (2) έχει απασφαλιστεί.
- Αφαιρέστε την μπαταρία (2).
- Κλείστε το καπάκι (1).

## 10 Θέση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα εντός κι εκτός λειτουργίας

### 10.1 Ενεργοποίηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Μην ανατρέψετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα κατά την ενεργοποίηση.



- ▶ Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης (1) και κρατήστε το πιεσμένο.
- ▶ Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης (2) τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.  
Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- ▶ Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης (1).
- ▶ Με το δεξί χέρι κρατήστε το τιμόνι και την μπάρα ενεργοποίησης (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.

## 10.2 Απενεργοποίηση εξαρτητήρα χλοοτάπητα

- ▶ Απελευθερώστε την μπάρα ενεργοποίησης.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.
- ▶ Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Ο εξαρτητήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

## 11 Έλεγχος εξαρτητήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

### 11.1 Έλεγχος χειριστηρίων

#### Κουμπί ασφάλισης και μπάρα ενεργοποίησης


- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Πιέστε το κουμπί ασφάλισης και αφήστε το ξανά.
- ▶ Τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και αφήστε την ξανά.
- ▶ Εάν το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης λειτουργεί με δυσκολία ή επιστρέφει στην αρχική θέση: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαρτητήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Το κουμπί ασφάλισης ή η μπάρα ενεργοποίησης παρουσιάζουν βλάβη.

#### Ενεργοποίηση εξαρτητήρα χλοοτάπητα

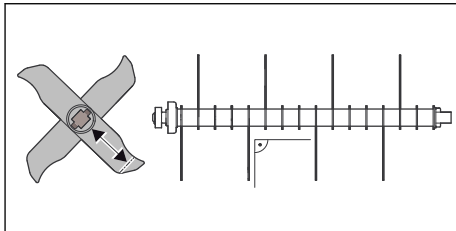
- ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία.
- ▶ Με το δεξί χέρι πιέστε το κουμπί ασφάλισης και κρατήστε το πιεσμένο.



- ▶ Με το αριστερό χέρι τραβήξτε την μπάρα ενεργοποίησης τελείως προς το τιμόνι και κρατήστε την, έτσι ώστε ο αντίχειρας να περικλείει το τιμόνι.  
Ο κύλινδρος περιστρέφεται.
- ▶ Εάν αναβοσβήνουν 3 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Στον εξαρτητήρα χλοοτάπητα υπάρχει βλάβη.
- ▶ Εάν ο κύλινδρος δεν περιστρέφεται: Θέστε εκτός λειτουργίας τον εξαρτητήρα χλοοτάπητα, αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Ο εξαρτητήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.
- ▶ Αφήστε το κουμπί ασφάλισης και την μπάρα ενεργοποίησης.  
Ο κύλινδρος σταματά να περιστρέφεται μετά από λίγη ώρα.
- ▶ Εάν ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται: Αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.  
Ο εξαρτητήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει βλάβη.

### 11.2 Έλεγχος κυλίνδρων

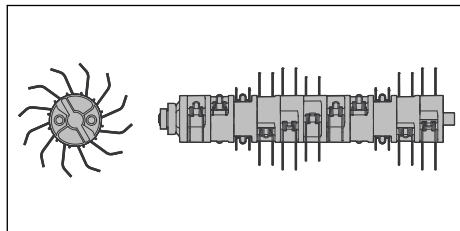
- ▶ Θέστε τον εξαρτητήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαρτητήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαρτητήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση,  16.1.


#### Κύλινδρος εξαέρωσης



- ▶ Ελέγξτε το μήκος των μαχαιριών.  
Το όριο φθοράς των μαχαιριών επισημαίνεται.
- ▶ Εάν έχει ξεπεραστεί το ελάχιστο μήκος: Αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  17.2.
- ▶ Εάν τα μαχαίρια έχουν στραβώσει: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  17.2.

## Κύλινδρος σβαρνίσματος



- ▶ Εάν τα ελάσματα είναι στραβά ή λυγισμένα: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή αντικαταστήστε τον κύλινδρο,  17.2.

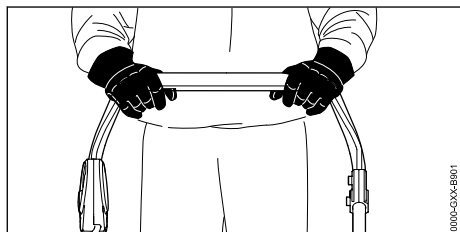
Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

### 11.3 Ελέγξτε τη μπαταρία

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας. Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
  - ▶ Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

## 12 Εργασία με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα

### 12.1 Κράτημα και οδήγηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

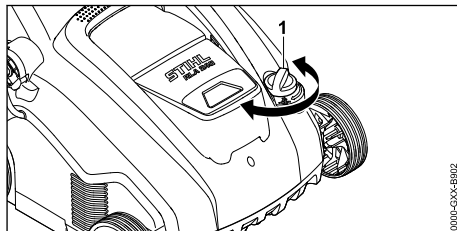


- ▶ Κρατήστε το τιμόνι με τα δύο χέρια, έτσι ώστε οι αντίχειρες να περικλείουν το τιμόνι.

### 12.2 Ρύθμιση βάθους εργασίας και θέσης μεταφοράς

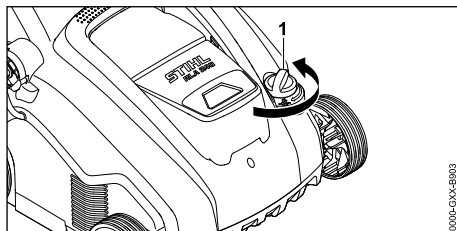
Το βάθος εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα.

### Ρύθμιση βάθους εργασίας



- ▶ Φέρετε τη ροζέτα (1) στην επιθυμητή θέση. Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και βυθίζεται.

### Ρύθμιση θέσης μεταφοράς



- ▶ Γυρίστε τη ροζέτα (1) αριστερόστροφα στην υψηλότερη θέση. Ο κύλινδρος ανασηκώνεται και δεν αγγίζει πλέον το έδαφος.

### 12.3 Προετοιμασία επιφάνειας χόρτου

Όσο πιο κοντά κόβεται το χόρτο, τόσο καλύτερη θα γίνει ο αερισμός με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Το ιδανικό ύψος χόρτου είναι μεταξύ 2 και 3 cm.

- ▶ Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- ▶ Σημαδεύστε τα εμπόδια που δεν μπορούν να μετακινηθούν (π.χ. ρίζες, κορμοί δέντρων).
- ▶ Εάν το χόρτο είναι ψηλότερο από 3 cm: κόψτε το χόρτο.

### 12.4 Εξαέρωση και σβάρνισμα



## Εξαέρωση με τον κύλινδρο εξαέρωσης

Με την εξαέρωση χαράσσεται ο χλοοτάπητας και αφαιρούνται τα αγριόχορτα, το παλιό υλικό κοπής και το τριχοειδές χόρτο.

- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο για να χαράξετε μόνο το έδαφος. Το ιδανικό βάθος χάραξης είναι μεταξύ 2 και 3 mm.

Δεν προκαλούνται ζημιές στις ρίζες του χόρτου.

- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

## Σβάρνισμα με τον κύλινδρο σβάρνισματος

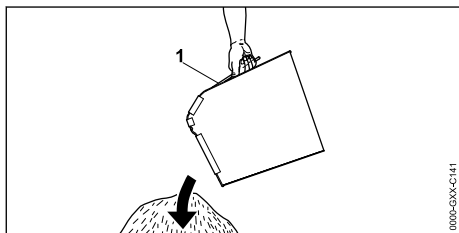
Με το σβάρνισμα, το τριχοειδές χόρτο και τα βρύα που αποκολλήθηκαν προηγουμένως κατά την εξαέρωση, «χτενίζονται» και αφαιρούνται από τον χλοοτάπητα.

Επιπλέον, αποτρέπεται η συμπίεση του εδάφους και συνεπώς η έλλειψη οξυγόνου σε αυτό.

- Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
  - Προτού ξεκινήσετε, ρυθμίστε τον κύλινδρο στην υψηλότερη θέση.
  - Κατεβάστε αργά τον κύλινδρο μέχρι τα ελάσματα να αγγίζουν το έδαφος.
- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.
- Αποφύγετε να παραμένετε στο ίδιο σημείο για πολλή ώρα.

Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε τις συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασίας, 20.5.

## 12.5 Εκκένωση του χορτοσυλλέκτη



- Αφαιρέστε προς τα επάνω τον χορτοσυλλέκτη τραβώντας από τη λαβή (1).
- Αδείαστε τον χορτοσυλλέκτη (1).

## 13 Μετά την εργασία

### 13.1 Μετά την εργασία

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι βρεγμένος: Αφήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα να στεγνώσει.
- Εάν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη: Αφήστε την μπαταρία να στεγνώσει, 20.5.
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

### Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά την εξαέρωση

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από το υλικό κάθετης κοπής.
- Ρίξτε λίπασμα στο χόρτο και εάν χρειάζεται σπείρετε τα γυμνά σημεία.
- Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

### Φροντίδα επιφάνειας χόρτου μετά το σβάρνισμα

- Καθαρίστε σχολαστικά την επιφάνεια του χλοοτάπητα από τα φυτικά υπολείμματα.
- Ποτίστε καλά την επιφάνεια του χλοοτάπητα.

## 14 Μεταφορά

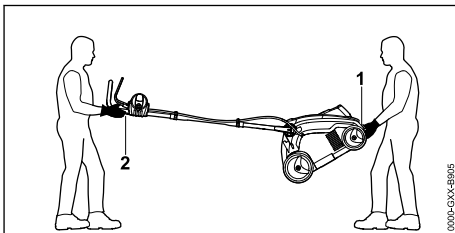
### 14.1 Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.
- Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.

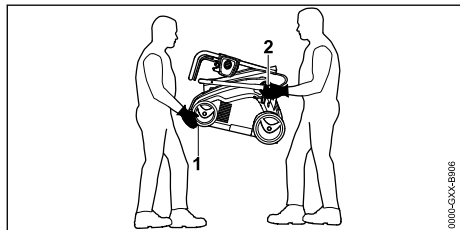
### Ωθηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Ωθήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αργά και ελεγχόμενα προς τα μπροστά.

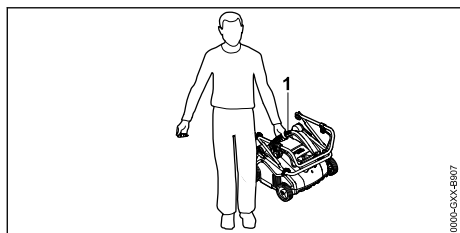
### Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τα χέρια



- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί με ανεπτυγμένο τιμόνι:
  - ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.
  - ▶ Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να κρατά το τιμόνι (2) και με τα δύο χέρια.
  - ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.



- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί με διπλωμένο τιμόνι:
  - ▶ Διπλώστε το τιμόνι.
  - ▶ Φοράτε γάντια προστασίας.
  - ▶ Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και με τα δύο χέρια από την κάτω χειρολαβή μεταφοράς (1) μπροστά και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να το κρατά από τις υποδοχές του κάτω μέρους τιμονιού (2) και με τα δύο χέρια.
  - ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.



- ▶ Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα μεταφερθεί από ένα άτομο:
  - ▶ Διπλώστε το τιμόνι.
  - ▶ Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την επάνω χειρολαβή μεταφοράς (1).
  - ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

### Μεταφορά εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όχημα

- ▶ Ασφαλίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

## 14.2 Μεταφορά μπαταρίας

- ▶ Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.
- ▶ Συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- ▶ Ασφαλίστε τη συσκευασία, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί.

Η μπαταρία εμπίπτει στις διατάξεις και τις απαιτήσεις για τη μεταφορά επικινδυνών υλικών. Η μπαταρία έχει ταξινομηθεί ως UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το Εγχειρίδιο UN Έλεγχος και Κριτήρια, Μέρος III, υποενότητα 38.3.

Οι κανονισμοί μεταφοράς αναφέρονται στο [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Φύλαξη


### 15.1 Φύλαξη εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- ▶ Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- ▶ Φυλάξτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - Ο χορτοσυλλέκτης είναι άδειος.
  - Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα είναι καθαρός και στεγνός.
  - Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα έχει κρυώσει.

### 15.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συστήνει να φυλάσσετε την μπαταρία σε επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).



- Φυλάξτε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από παιδιά.
  - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
  - Η μπαταρία βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
  - Η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
  - Εάν η μπαταρία αποθηκευτεί στον φορτιστή: Αποσυνδέστε το φως και αποθηκεύστε την μπαταρία με επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
  - Η μπαταρία δεν φυλάσσεται εκτός των αναφερόμενων ορίων θερμοκρασίας,  20.4.

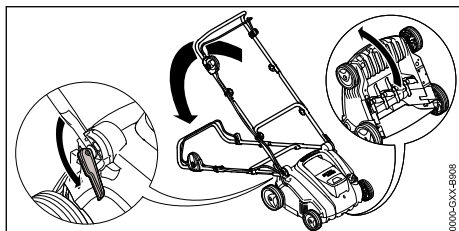
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ


- Εάν η μπαταρία δεν αποθηκεύεται με τον τρόπο που περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης, η μπαταρία ενδέχεται να εκφορτιστεί βαθιά και να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.
  - Φορτίστε μια αποφορτισμένη μπαταρία πριν από την αποθήκευση. Η STIHL συστήνει να φυλάσσετε την μπαταρία σε επίπεδο φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 λυχνίες LED που ανάβουν με πράσινο χρώμα).
  - Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

## 16 Καθάρισμα

### 16.1 Τοποθέτηση εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ρυθμίστε τη θέση μεταφοράς.
- Ξεκρεμάστε τον χορτοσυλλέκτη.



- Φέρτε το τιμόνι στη χαμηλότερη θέση,  8.1.
- Με το αριστερό χέρι πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω και κρατήστε το.
- Με το δεξί χέρι κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα από την κάτω λαβή μεταφοράς και σηκώστε τον προς τα πίσω.

## 16.2 Καθαρισμός εξαερωτήρα χλοοτάπητα

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα με ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε τον αγωγό εξαγωγής με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.
- Αφαιρέστε τα ξένα σώματα από τη θήκη της μπαταρίας και καθαρίστε την με ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη θήκη της μπαταρίας με ένα πινέλο ή μία μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.
- Καθαρίστε τον κύλινδρο και την περιοχή γύρω από τον κύλινδρο με μία μαλακή βούρτσα ή ένα βρεγμένο πανί.

## 16.3 Καθάρισμα μπαταρίας

- Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

## 17 Συντήρηση

### 17.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

#### Μετά από κάθε πέμπτη αλλαγή κυλίνδρων

- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις βίδες στερέωσης του κυλίνδρου.

#### Ετησίως

- Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να συντηρήσει τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

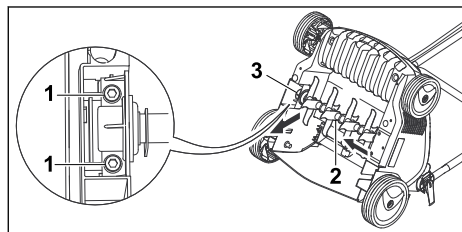
Τις τρέχουσες διευθύνσεις των εμπορικών αντιπροσώπων μπορείτε να τις βρείτε από την αντίστοιχη γενική αντιπροσωπία STIHL της χώρας σας στη διεύθυνση [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Αφαίρεση και τοποθέτηση κυλίνδρου

### 17.2.1 Αφαίρεση κυλίνδρου

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.

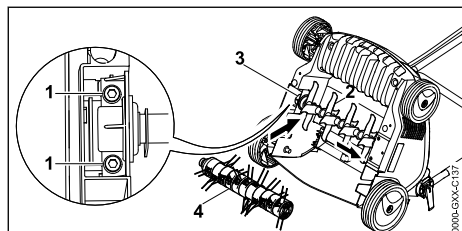
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- Αφαιρέστε τον τοποθετημένο κύλινδρο (2) μαζί με το στήριγμα (3).

### 17.2.2 Τοποθέτηση κυλίνδρου

- Θέστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε όρθια θέση.



- Περάστε τον κύλινδρο εξαέρωσης (2) ή τον κύλινδρο σβαρνίσματος (4) μαζί με το στήριγμα (3) στην υποδοχή.
- Βιδώστε και σφίξτε καλά τις βίδες (1).

## 18 Επισκευή

### 18.1 Επισκευή εξαερωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

Ο χρήστης δεν μπορεί να επισκευάσει μόνος του τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα, την μπαταρία και τους κυλίνδρους.

- Εάν ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα, η μπαταρία ή οι κύλινδροι παρουσιάζουν ζημιά: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή τον κύλινδρο και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- Εάν οι πινακίδες υποδείξεων έχουν φθαρεί και είναι δυσανάγνωστες: Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει τις πινακίδες υποδείξεων.

## 19 Αντιμετώπιση βλαβών

### 19.1 Αποκατάσταση βλαβών του εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή της μπαταρίας

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Ατία	Αντιμετώπιση
Ο εξαερωτήρας χλοοτάπητα δεν τίθεται σε λειτουργία κατά την ενεργοποίηση.	1 λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.	Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	► Φορτίστε την μπαταρία.
	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ θερμή ή πολύ ψυχρή.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Ζεστάνετε ή αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα υπάρχει βλάβη.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη θήκη μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία. ► Ενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. ► Εάν συνεχίζουν να αναβοσβήνουν 3 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα: Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
	3 λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα.	Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα είναι πολύ ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Αφήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα να κρυώσει.</li> </ul>
	4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Ενεργοποιήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> <li>➤ Εάν συνεχίζουν να αναβοσβήνουν 4 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα: Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.</li> </ul>
		Έχει διακοπεί η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα και την μπαταρία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη θήκη μπαταρίας.</li> <li>➤ Τοποθετήστε την μπαταρία.</li> </ul>
		Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα ή η μπαταρία έχουν βραχεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> <li>➤ Αφήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα ή την μπαταρία να στεγνώσουν, ☞ 20.5.</li> </ul>
		Η αντίσταση στον κύλινδρο είναι πολύ μεγάλη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Μειώστε το βάθος εργασίας.</li> <li>➤ Ελέγξτε το ύψος του χόρτου και αν χρειαστεί κόψτε το.</li> </ul>
		Η περιοχή γύρω από τον κύλινδρο έχει φρακάρει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> </ul>
Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	3 λυχνίες LED ανάβουν με κόκκινο χρώμα.	Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα είναι πολύ ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Αφήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα να κρυώσει.</li> <li>➤ Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> <li>➤ Μη προσπαθείτε να θέσετε επανειλημμένα τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα σε λειτουργία σε σύντομο χρονικό διάστημα.</li> <li>➤ Μειώστε το βάθος εργασίας.</li> <li>➤ Εξαερώνετε ή σβαρνίζετε πιο χαμηλό χόρτο.</li> </ul>
		Ο κύλινδρος έχει μπλοκάρει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Καθαρίστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> </ul>
		Υπάρχει ηλεκτρική βλάβη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία.</li> <li>➤ Ενεργοποιήστε τον εξεαρωτήρα χλοοτάπητα.</li> </ul>
Ο εξεαρωτήρας χλοοτάπητα παρουσιάζει δυνατούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία.		Οι βίδες στο στήριγμα του κυλίνδρου έχουν λυθεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Σφίξτε τις βίδες.</li> </ul>
		Ο κύλινδρος δεν είναι σωστά ζυγοσταθμισμένος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.</li> </ul>
Η διάρκεια λειτουργίας του		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Φορτίστε πλήρως την μπαταρία.</li> </ul>

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εξαερωτήρα χλοοτάπητα είναι μικρή.			
		Έχει ξεπεραστεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.	► Αντικαταστήστε την μπαταρία.
		Η περιοχή γύρω από τον κύλινδρο έχει φρακάρει.	► Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
		Φθαρμένος ή στομωμένος κύλινδρος.	► Ελέγξτε τους κυλίνδρους.
		Η αντίσταση στον κύλινδρο είναι πολύ μεγάλη.	► Μειώστε το βάθος εργασίας. ► Εξαερώστε ή σβαρνίζετε πιο χαμηλό χόρτο.
Η μπαταρία φρακάρει στη θήκη μπαταρίας κατά την τοποθέτηση.		Οι οδηγοί ή οι ηλεκτρικές επαφές στη θήκη μπαταρίας έχουν λερωθεί.	► Καθαρίστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.
Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας στον φορτιστή.	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ θερμή ή πολύ ψυχρή.	► Αφήστε την μπαταρία τοποθετημένη στον φορτιστή. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα, μόλις εξασφαλιστεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασιών.

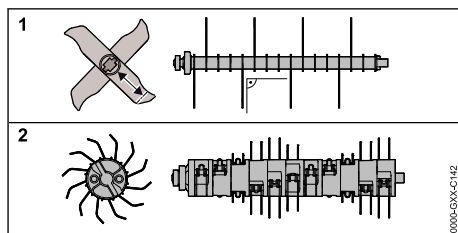
## 20 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 20.1 Εξαερωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLA 240.0

- Εγκεκριμένη μπαταρία: STIHL AK
- Βάρος χωρίς μπαταρία: 14 kg
- Βάρος (m) με τον κύλινδρο εξαέρωσης, χορτο-συλλέκτη και μπαταρία AK 30 S: 16 kg
- Μέγιστη χωρητικότητα χορτοσυλλέκτη: 50 l
- Πλάτος εργασίας: 34 cm
- Στροφές (n): 3500 /min
- Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας: IPX1
- Βάθος εργασίας: αδιαβάθμητο, περιοχή ρύθμισης 15 mm

Ο χρόνος λειτουργίας αναφέρεται στο [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Κύλινδρος



#### Κύλινδρος εξαέρωσης

- 16 σταθερά μαχαίρια

#### Κύλινδρος σβαρνίσματος

- 11x2 κινητά ελάσματα

### 20.3 Μπαταρία STIHL AK

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Ενεργειακή απόδοση σε Wh: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Βάρος σε kg: βλέπε πινακίδα ισχύος

## 20.4 Όρια θερμοκρασίας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να πιάσει φωτιά ή να εκραγεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - Μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 50 °C.
  - Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.
  - Μην χρησιμοποιείτε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή πάνω από + 50 °C.
  - Μην φυλάσσετε τον εξεραωτήρα χλοοτάπητα σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.

## 20.5 Συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασιών

Για τη βέλτιστη απόδοση του εξεραωτήρα χλοοτάπητα και της μπαταρίας, τηρείτε τις ακόλουθες περιοχές θερμοκρασιών:

- Εξεραωτήρας χλοοτάπητα:
  - Χρήση: 0 °C έως + 40 °C
  - Φύλαξη: - 20 °C έως + 50 °C
- Μπαταρία:
  - Φόρτιση: + 5 °C έως + 40 °C
  - Χρήση: - 10 °C έως + 40 °C
  - Φύλαξη: - 20 °C έως + 50 °C

Εάν η μπαταρία φορτιστεί, χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί εκτός των συνιστώμενων θερμοκρασιακών ορίων, ενδέχεται να μειωθεί η απόδοσή της.

Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη ή υγρή, αφήστε την να στεγνώσει για τουλάχιστον 48 ώρες σε θερμοκρασία άνω των + 15 °C και κάτω των + 50 °C και σε υγρασία κάτω του 70 %. Η υψηλότερη υγρασία μπορεί να παρατείνει το χρόνο στεγνώματος.

## 20.6 Τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών

- Στάθμη ηχοπίεσης  $L_{pA}$  μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Αστάθεια  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη θορύβου  $L_{WA,d}$  μετρημένη κατά 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Καθορισμένη χαρακτηριστική τιμή κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 12096:

- Τιμή κραδασμών  $a_h$  μετρημένη κατά EN IEC 62841-4-7, τιμόνι: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Αστάθεια  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για συγκρίσεις μεταξύ ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικές τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος χρήσης. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από εκπομπές θορύβου και κραδασμούς. Η πραγματική καταπόνηση από εκπομπές θορύβου και κραδασμούς χρήζει αξιολόγησης. Εδώ μπορούν να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο, αλλά και οι χρόνοι κατά το οποίο ήταν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργούσε χωρίς φορτίο.

Πληροφορίες για τη συμμόρφωση με την οδηγία εργοδοτών περί κραδασμών 2002/44/EC μπορείτε να βρείτε στο [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Κανονιστικές υποδείξεις

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Αυστρία

επιβεβαιώνει ότι το εργαλείο συμμορφώνεται με τους κανονισμούς εφαρμογής των ακόλουθων προτύπων IEC 62841-1 και IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

### 21.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα



Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 21.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

- Κύλινδρος εξαέρωσης: 6291 700 3501
- Κύλινδρος σβαρνίσματος: 6291 710 5200

## 22 Απόρριψη

### 22.1 Απόρριψη εξαιρωτήρα χλοοτάπητα και μπαταρίας

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

- Παραδώστε τα προϊόντα STIHL συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

## 23 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### 23.1 Εξαιρωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLA 240.0

H STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Αυστρία

πιστοποιεί με αποκλειστική ευθύνη ότι

- Κατασκευαστικός τύπος: Εξαιρωτήρας χλοοτάπητα
- Εταιρεία κατασκευής: STIHL
- Τύπος: RLA 240.0
- Ισχύς: 900 W
- Αριθμός αναγνώρισης σειράς: 6291

συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU και 2014/30/EU και έχει εξελιχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα που βρίσκονταν σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραγωγής: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 και EN 55014-2.

Για τον υπολογισμό της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης θορύβου εφαρμόστηκε η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2000/14/EC, Παράρτημα V.


- Μετρημένη στάθμη θορύβου: 92,0 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 94 dB(A)

Τα Τεχνικά Έγγραφα φυλάσσονται από τη STIHL Tirol GmbH.

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός εργαλείου αναγράφονται επάνω στον εξαιρωτήρα χλοοτάπητα.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Κατ' εντολή 

Matthias Fleischer, Διευθυντής Τμήματος  
Εξέλιξης Προϊόντων

Κατ' εντολή 

Sven Zimmermann, Γενικός Διευθυντής  
Τμήματος Ποιότητας

## 24 Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA

### 24.1 Εξαιρωτήρας χλοοτάπητα STIHL RLA 240.0

H STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Αυστρία

πιστοποιεί με αποκλειστική ευθύνη ότι

- Κατασκευαστικός τύπος: Εξαιρωτήρας χλοοτάπητα
- Εταιρεία κατασκευής: STIHL
- Τύπος: RLA 240.0
- Ισχύς: 900 W
- Αριθμός αναγνώρισης σειράς: 6291

συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των κανονισμών του Ηνωμένου Βασιλείου Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 και The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 και έχει εξελιχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα

παρακάτω πρότυπα που βρίσκονταν σε ισχύ κατά την ημερομηνία παραγωγής: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 και EN 55014-2.

Για τον υπολογισμό της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης θορύβου εφαρμόστηκε ο κανονισμός Ηνωμένου Βασιλείου Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

– Μετρημένη στάθμη θορύβου: 92,0 dB(A)


– Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 94 dB(A)

Τα Τεχνικά Έγγραφα φυλάσσονται από τη STIHL Tirol GmbH.

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός εργαλείου αναγράφονται επάνω στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Κατ' εντολή 

Matthias Fleischer, Διευθυντής Τμήματος  
Εξέλιξης Προϊόντων

Κατ' εντολή 

Sven Zimmermann, Γενικός Διευθυντής  
Τμήματος Ποιότητας

## 25 Διευθύνσεις

www.stihl.com

## 26 Γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας

### 26.1 Εισαγωγή

Αυτό το κεφάλαιο περιέχει τις γενικές και ειδικές για το προϊόν υποδείξεις ασφαλείας που προβλέπονται από τα πρότυπα προϊόντος και έχουν διατυπωθεί εκ των προτέρων.

Οι υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν ισχύουν για τα προϊόντα STIHL με μπαταρίας, με εξαίρεση το σημείο γ).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτόν τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Οι παραλείψεις και η πλημμελής τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, ανάφλεξη ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

### 26.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Οι εξαερωτήρες χλοοτάπητα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά όταν χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εξαερωτήρα χλοοτάπητα.

### 26.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως σύνδεσης του εξαερωτήρα χλοοτάπητα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ακροδέκτες προσαρμογέα μαζί με γειωμένους εξαερωτήρες χλοοτάπητα. Τα μη τροποποιημένα φως και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Κρατήστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μακριά από βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού στον εξαερωτήρα χλοοτάπητα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε, να κρεμάσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα



κατεστραμμένα ή τυλιγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους με τον εξερωτήρα χλοοτάπητα χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του εξερωτήρα χλοοτάπητα σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη διαφυγής ρεύματος. Η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 26.4 Ασφάλεια απόμων

- a) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε λογικοί όταν εργάζεστε με έναν εξερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εξερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- b) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό καπέλο ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του εξερωτήρα χλοοτάπητα, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποτρέψτε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο εξερωτήρας χλοοτάπητα είναι απενεργοποιημένος πριν τον συνδέσετε με την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, πριν τον στήσετε ή πριν τον μεταφέρετε. Εάν έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ενώ μεταφέρετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα ή εάν συνδέσετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα στην παροχή ρεύματος όταν είναι ενεργοποιημένος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d) Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εξερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας. Αυτό

σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα τον εξερωτήρα γκαζόν σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- g) Εάν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν με τον σωστό τρόπο. Η χρήση διατάξεων απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην παρασύρεστε σε μια ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τους εξερωτήρες χλοοτάπητα, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τον εξερωτήρα χλοοτάπητα μετά από πολλές χρήσεις. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## 26.5 Χρήση και μεταχείριση του εξερωτήρα χλοοτάπητα

- a) Μην καταπονείτε υπερβολικά τον εξερωτήρα χλοοτάπητα. Χρησιμοποιήστε για τις εργασίες σας τον εξερωτήρα χλοοτάπητα που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό. Με τον κατάλληλο εξερωτήρα χλοοτάπητα, μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου εύρους ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα εάν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένας εξερωτήρας χλοοτάπητα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνος και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη μπαταρία προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού αποθηκεύσετε τον εξερωτήρα χλοοτάπητα. Αυτό το προληπτικό μέτρο αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εξερωτήρα γκαζόν.
- d) Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τους εξερωτήρες χλοοτάπητα που δεν χρησιμοποιείτε. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τον εξερωτήρα χλοοτάπητα τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει

**αυτές τις οδηγίες.** Οι εξαιρεωτήρες χλοοτάπητα είναι επικίνδυνοι όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους ανθρώπους.

- e) **Συντηρείτε με προσοχή τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα και τα εργαλεία.** Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν έχουν μπλοκάρει, εάν τα μέρη είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί ζημιά κατά τρόπο που να επηρεάζει τη λειτουργία του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα. Επισκευάστε τα ελαττωματικά μέρη προτού χρησιμοποιήσετε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένους εξαιρεωτήρες χλοοτάπητα.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.** Τα καλοσυντηρημένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) **Χρησιμοποιήστε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα, τα εργαλεία, τον πρόσθετο εξοπλισμό κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση των εξαιρεωτήρων χλοοτάπητα για ελαφρογόνες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 26.6 Χρήση και χειρισμός του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα με μπαταρία

- a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που έχει σχεδιαστεί για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- b) **Χρησιμοποιείτε στους εξαιρεωτήρες χλοοτάπητα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) **Κρατήστε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπατα-

ρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Οι διαρροές υγρών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Οι ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- f) **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα με μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασιών μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 26.7 Σέρβις

- a) **Επισκευάζετε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό διασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα.
- b) **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα τμήματα υποστήριξης πελατών.

## 26.8 Οδηγίες ασφαλείας για εξαιρεωτήρες χλοοτάπητα με μπαταρία

- a) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως κατά τη διάρκεια καταιγίδας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b) **Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από τον εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα.
- c) **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή εργασίας του εξαιρεωτήρα χλοοτάπητα και απομα-**

**κρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα μέρη που εκτινάσσονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- d) Πριν από τη χρήση του εξαερωτήρα χλοοτάπητα, ελέγχετε πάντα ότι τα ελάσματα ή το συγκρότημα ελασμάτων δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- e) **Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής για φθορά ή ζημιές.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο συλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερεωμένα.** Ένα λυμένο, φθαρμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- g) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα καθαρά από υπολείμματα.** Οι φραγμένες εισαγωγές αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- h) **Φοράτε πάντα αντισιδηπικά, προστατευτικά υποδήματα όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Μην χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Αυτό ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών κατά την επαφή με τα περιστρεφόμενα ελάσματα.
- i) **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα.** Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκτινασσόμενα μέρη.
- j) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε βρεγμένο χόρτο. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- k) **Μην χρησιμοποιείτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα σε πλαγιές με απότομη κλίση.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- l) **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά στο έδαφος. Εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση ερπασίας.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας

του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- μ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινείστε με τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα προς τα πίσω ή όταν τον τραβάτε προς το μέρος σας. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- ν) Κρατάτε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς τα ελάσματα μπορεί να χτυπήσουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Η επαφή των ελασμάτων με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ο) Μην αγγίζετε τα ελάσματα ή άλλα επικίνδυνα μέρη που εξακολουθούν να κινούνται. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- π) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το μπλοκ μπαταρίας έχει αποσυνδεθεί προτού αφαιρέσετε παγιδευμένο υλικό ή προτού καθαρίσετε τον εξαερωτήρα χλοοτάπητα. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του εξαερωτήρα χλοοτάπητα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

## Spis treści

1	Przedmowa.....	443
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	443
3	Przegląd.....	444
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	445
5	Przygotowanie wertykulatora do pracy...	451
6	Ładowanie akumulatora i sygnalizacja di- odami LED.....	451
7	Składanie wertykulatora.....	451
8	Dostosowywanie wertykulatora do użytkow- nika.....	453
9	Podłączanie i odłączanie akumulatora....	453
10	Włączanie i wyłączanie wertykulatora....	454
11	Sprawdzanie wertykulatora i akumulatora .....	454
12	Praca przy użyciu wertykulatora.....	455
13	Po zakończeniu pracy.....	456
14	Transport.....	456
15	Przechowywanie.....	457
16	Czyszczenie.....	458
17	Konserwacja.....	458
18	Naprawa.....	459
19	Rozwiązywanie problemów.....	459
20	Dane techniczne.....	461

21	Części zamienne i akcesoria.....	462
22	Utylizacja.....	462
23	Deklaracja zgodności UE.....	462
24	Deklaracja zgodności UKCA.....	463
25	Adresy.....	463
26	Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa.....	463

## 1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

**WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.**

## 2 Informacje o instrukcji użytkowania

### 2.1 Obowiązujące dokumenty

Niniejsza instrukcja obsługi jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi Producenta w rozumieniu dyrektywy WE 2006/42/EC.

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i je przechowywać:
  - Wskazówki bezpieczeństwa dot. akumulatora STIHL AK

- Instrukcja obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 500
- Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów STIHL i urządzeń z zamontowanym akumulatorem: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



#### OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

#### WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie uszkodzaniem mienia.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec uszkodzaniu mienia.

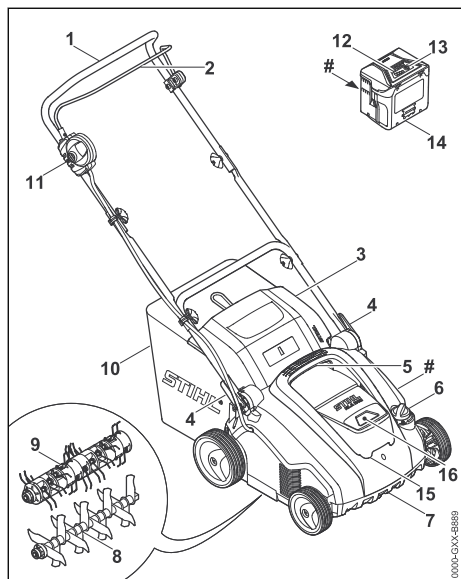
### 2.3 Symbole w tekście



Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

## 3 Przegląd

### 3.1 Wertykulator



#### 1 Uchwyt kierujący

Uchwyt kierujący służy do przytrzymywania, prowadzenia i transportu wertykulatora.

#### 2 Dźwignia przełączająca

Dźwignia przełączająca – wraz z przyciskiem blokady – służy do włączania i wyłączania zamontowanego wałka.

#### 3 Osłona wyrzutu

Osłona wyrzutu zamyka kanał wyrzutowy.

#### 4 Zatrzaski

Zatrzaski służą do ustawiania i składania uchwytu kierującego.

#### 5 Górny uchwyt transportowy

Górny uchwyt transportowy służy do przenoszenia wertykulatora.

#### 6 Pokrętko

Pokrętko służy do ustawiania maksymalnej głębokości roboczej.

#### 7 Dolny uchwyt transportowy

Dolny uchwyt transportowy służy do przenoszenia i ustawiania wertykulatora.

#### 8 Wałek do wertykulacji

Wałek służy do wertykulacji trawnika.

#### 9 Wałek do aeracji

Wałek ten służy do spulchniania odchwaszczającego trawnika.

#### 10 Kosz na trawę

W koszu na trawę zbierany jest materiał usunięty z trawnika.

#### 11 Przycisk blokady

Przycisk blokady – wraz z dźwignią przełączającą – służy do włączania i wyłączania zamontowanego wałka.

#### 12 Diody LED

Diody LED wskazują naładowanie i usterki akumulatora.

#### 13 Przycisk

Przycisk włącza diody LED na akumulatorze.

#### 14 Akumulator

Akumulator służy do zasilania wertykulatora.

#### 15 Pokrywa

Pokrywa zakrywa akumulator.

#### 16 Komora akumulatora

W komorze akumulatora mieści się akumulator.

#### # Tabliczka znamionowa z numerem urządzenia

### 3.2 Symbole

Symbole mogą być umieszczone na wertykulatorze oraz akumulatorze i mają następujące znaczenie:



1 dioda LED świeci na czerwono. Akumulator jest zbyt ciepły lub zbyt zimny.



4 diody LED migają na czerwono. W akumulatorze występuje usterka.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej według dyrektywy 2000/14/EC, w dB(A), aby umożliwić porównanie emisji hałasu przez maszyny.

#### IPX1

Oznaczenie IP (stopień ochrony)

#### d.c.

Prąd stały



Wartość obok symbolu informuje o zawartości energii w akumulatorze według specyfikacji producenta ogniwa. Podczas eksploatacji dostępna zawartość energii jest mniejsza.



Akumulator jest ładowany za pomocą ładowarki STIHL. Dozwolone ładowarki wymieniono w niniejszych wskazówkach bezpieczeństwa.





Nie wolno utylizować urządzenia z odpadami komunalnymi.



Włączyć wertykulator.

## 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

### 4.1 Symbole ostrzegawcze

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Znaczenie symboli ostrzegawczych na wertykulatorze lub akumulatorze:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Założyć okulary ochronne.



Trzymać ręce i stopy z dala od obracającego się wałka.



Uważać na obiekty, które mogą zostać odrzucone – zachować odległość i zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.



Wyjąć akumulator na czas przerw w pracy, czyszczenia, transportu, przechowywania, konserwacji lub naprawy.



Chronić wertykulator przed deszczem i wilgocią.



Wyjąć akumulator podczas przerw w pracy, transportu, przechowywania, konserwacji lub naprawy.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.



Chronić akumulator przed deszczem oraz wilgocią i nie zanurzać go w płynie.

### 4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Aerator do trawy STIHL RLA 240.0 jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- z walkiem do wertykulacji – wertykulacja trawnika
- z walkiem do aeracji – spulchnianie odchwaszczające trawnika

Podczas deszczu nie wolno korzystać z wertykulatora.

Aerator do trawy jest zasilany akumulatorem STIHL AK.

STIHL zaleca stosowanie akumulatora STIHL AK 20 lub STIHL AK 30.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulatory, które nie zostały zaakceptowane do wertykulatora przez firmę STIHL, mogą spowodować pożary lub eksplozje. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - Aeratora należy używać z akumulatorem STIHL AK.
- Eksploatacja wertykulatora lub akumulatora niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób oraz szkody materialne.
  - Użytkować wertykulator i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

### 4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i akumulator. Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.
  - Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.
- W przypadku przekazywania innej osobie wertykulatora lub akumulatora wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
- Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:



- Użytkownik powinien być wypoczęty.
- Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi wertykulatora i akumulatora oraz wykonywania pracy. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą maszyny tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
- Użytkownik potrafi rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez wertykulator i akumulator.
- Użytkownik powinien być świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
- Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
- Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę przed pierwszym użyciem wertykulatora.
- Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości odnieść się do Autoryzowanego Dealera STIHL.

## 4.4 Odzież robocza i sprzęt ochronny

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy przedmioty mogą zostać odrzucone do góry z dużą prędkością. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
- ▶ Zakładać dobrze przylegające okulary ochronne. Odpowiednie okulary ochronne są testowane zgodnie z normą EN 166 lub przepisami krajowymi, a w handlu występują z odpowiednim oznaczeniem.
- ▶ Należy nosić długie spodnie z odpornego materiału.
- Podczas pracy może nastąpić zwiększone zapylenie. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
- ▶ Jeżeli wzbija się pył, zakładać maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież robocza może zaczepić się o drewno, zarośla lub wertykulator.



Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży roboczej mogą odnieść poważne obrażenia ciała.

- ▶ Zakładać dobrze przylegającą odzież roboczą.
- ▶ Zdjąć szaliki i ozdoby.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć wałka. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
- ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
- ▶ Zakładać mocne, zamknięte i nieślizgające się obuwie.
- Podczas pracy powstaje hałas. Hałas może powodować uszkodzenie słuchu.
- ▶ Zakładać nasłucharki ochronne.

## 4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

### 4.5.1 Obszar roboczy i otoczenie

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dla osób postronnych, dzieci i zwierząt może być niemożliwe rozpoznanie i ocena zagrożeń związanych z wertykulatorem i przedmiotami odrzucanymi do góry. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała przez osoby postronne, dzieci i zwierzęta oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- ▶ Zachować odległość od przedmiotów.
- ▶ Nie pozostawiać wertykulatora bez nadzoru.
- ▶ Zadbaj o to, by dzieci nie mogły bawić się wertykulatorem.
- Jeżeli praca wykonywana jest podczas deszczu, użytkownik może się poślizgnąć. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
- ▶ Podczas deszczu nie wykonywać pracy.
- Wertykulator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika oraz do uszkodzenia wertykulatora.



- ▶ Nie wykonywać pracy podczas deszczu ani w wilgotnym środowisku.



- Elektryczne elementy wertykulatora mogą iskrzyć. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Możliwość odniesienia poważnych ran lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie wykonywać pracy w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.

#### 4.5.2 Akumulator

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
  - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
  - ▶ Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
  - ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ▶ Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
- ▶ Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- ▶ Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 20.4.



- ▶ Chronić akumulator przed deszczem i wilgocią oraz nie zanurzać go w cieczach.
- ▶ Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.
- ▶ Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ▶ Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

## 4.6 Bezpieczny stan

### 4.6.1 Wertykulator

Wertykulator zapewnia bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wertykulator nie jest uszkodzony.
- Wertykulator jest czysty i suchy.
- Elementy obsługi działają i nie zostały zmodyfikowane.

- Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, kosz na trawę jest prawidłowo zamocowany.
- Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, kosz na trawę jest odcepiony i osłona wyrzutu jest zamknięta.
- Walek jest prawidłowo zamocowany.
- Przy wertykulatorze zamocowano oryginalne akcesoria STIHL.
- Akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.


### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli warunki te gwarantujące bezpieczną pracę nie są spełnione, elementy sprzętu mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń ciała lub wypadku śmiertelnego.
  - ▶ Wykonywać pracę tylko wtedy, gdy wertykulator jest nieuszkodzony.
  - ▶ Jeżeli wertykulator jest zabrudzony, wyczyścić wertykulator.
  - ▶ Jeżeli wertykulator jest wilgotny, osuszyć wertykulator.
  - ▶ Nie modyfikować wertykulatora.
  - ▶ Jeżeli nie działają elementy obsługi, nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, zamocować kosz na trawę w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - ▶ Montować oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tego wertykulatora.
  - ▶ Zamontować walek w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - ▶ Zamontować akcesoria w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub instrukcji obsługi akcesoriów.
  - ▶ Nie umieszczać przedmiotów w otworach wertykulatora.
  - ▶ Wymieniać zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne.
  - ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

### 4.6.2 Wałki

Walek do wertykulacji i walek do aeracji zapewniają bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Walek, noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone są nieuszkodzone.
- Walek, noże i zęby sprężynowe nie są odkształcone.
- Walek jest prawidłowo zamocowany.

- Noże i zęby sprężynowe są pozbawione zadziórów.
- Długość noży nie jest mniejsza od minimalnej,  20.2.

## ▲ OSTRZEŻENIE


- Części noży i zębów sprężynowych, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą poluzować się i zostać odrzucone. Osoby mogą ulec poważnym zranieniom
  - ▶ Praca jest dozwolona, gdy noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone nie są uszkodzone.
  - ▶ Jeżeli długość noży jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek do wertykulacji.
  - ▶ W razie wątpliwości dowiedzieć Autoryzowanego Dealera STIHL.

### 4.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzony.
- Jest czysty i suchy.
- Działa i nie był modyfikowany.

## ▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ▶ Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
  - ▶ Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
  - ▶ Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
  - ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy poczekać, aż zupełnie wyschnie,  20.5.
  - ▶ Nie modyfikować akumulatora.
  - ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
  - ▶ Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarcie).
  - ▶ Nie otwierać akumulatora.
  - ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
  - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
  - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.

- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ▶ Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
  - ▶ W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

## 4.7 Praca

## ▲ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
  - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ▶ Przy słabym oświetleniu i złej widoczności nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ▶ Samodzielnie obsługiwać wertykulator.
  - ▶ Uważać na przeszkody.
  - ▶ Nie przechylać wertykulatora.
  - ▶ Wykonywać pracę w pozycji stojącej i utrzymywać równowagę.
  - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia skorzystać z przerwy w pracy.
  - ▶ Wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające należy wykonywać w poprzek zbocza.
  - ▶ Na stokach o nachyleniu przekraczającym 25° (46,6%) nie należy przeprowadzać wertykulacji ani spulchniania odchwaszczającego.
- Obracający się wałek może skaleczyć użytkownika. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.
  - ▶ Nie dotykać obracającego się wałka.



- Jeżeli obracający się wałek trafi na twarde przedmioty, może dojść do uszkodzenia wertykulatora.
  - ▶ Jeśli w obracający się wałek uderzy twardy przedmiot, należy wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i sprawdzić, czy wertykulator nie został uszkodzony.
  - ▶ Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwieźć Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeśli wałek zostanie zablokowany przez jakiś przedmiot i przedmiot ten zostanie usunięty podczas pracy silnika, w tym czasie może

walek może się poruszać, a użytkownik może doznać poważnych obrażeń ciała.

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
- ▶ Sprawdzić wertykulator pod kątem uszkodzeń.
- ▶ Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeżeli podczas pracy wertykulator zachowuje się w sposób nietypowy lub inny niż zazwyczaj, może to oznaczać zagrożenie dla bezpieczeństwa. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Zakończyć pracę, wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Podczas pracy wertykulator może generować wibracje.
  - ▶ Pracować w rękawicach.
  - ▶ Robić przerwy w pracy.
  - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zaburzeń ukrwienia udać się do lekarza.
- Jeżeli podczas pracy walek natrafi na jakiś przedmiot, może nastąpić wyrzucenie tego przedmiotu (lub jego części) do góry z dużą prędkością. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Usuwać niepotrzebne przedmioty z obszaru roboczego.
  - ▶ Oznakować i objeżdżać przeszkody (np. korzenie, pniaki).
- Po zwolnieniu dźwigni przełączającej walek nadal obraca się jeszcze przez krótki czas. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ▶ Odczekać, aż walek przestanie się obracać.
- Jeżeli obracający się walek trafi na twardy przedmiot, to mogą powstać iskry. W łatwopalnym środowisku iskry mogą spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie pracować w łatwopalnym środowisku.
- Wertykulator pozostawiony na pochyłej powierzchni może niespodziewanie się z niej stoczyć. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Wertykulator można puszczać tylko wtedy, gdy stoi on na płaskiej powierzchni, z której nie może się sam stoczyć.
- Przedmioty zamocowane do uchwytu kierującego zwiększają jego ciężar i mogą spowodować, że wertykulator się wywróci. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie przymocowywać żadnych przedmiotów do uchwytu kierującego.

- Jeśli wertykulator zostanie pozostawiony bez nadzoru podczas przerwy w pracy, osoby postronne lub nieprzeszkolone mogą go uruchomić i doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ▶ Jeśli wertykulator pozostaje bez nadzoru, należy go wyłączyć i wyjąć akumulator.

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem walek może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
- W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ▶ Podczas burzy nie wykonywać pracy.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Transport

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu wertykulator może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Wyłączyć wertykulator.
  - ▶ Odczekać, aż walek przestanie się obracać.
  - ▶ Wyjąć akumulator.



- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przenosić wertykulator przez przeszkody (np. stopnie schodów, krawężniki).
- ▶ Zabezpieczyć wertykulator za pomocą pasów mocujących, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

### 4.8.2 Akumulator

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
  - ▶ Nie transportować uszkodzonego akumulatora.

- Akumulator może przewrócić się lub przesunąć podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
  - ▶ Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesunął.
  - ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

## 4.9 Przechowywanie

### 4.9.1 Przechowywanie

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Dla dzieci może być trudne zrozumienie i oszacowanie zagrożeń związanych z wertykulatorem. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.



- ▶ Wyjąć akumulator.

- ▶ Przechowywać wertykulator poza zasięgiem dzieci.

- Elektryczne styki wertykulatora i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.



- ▶ Wyjąć akumulator.

- ▶ Przechowywać wertykulator w czystym i suchym miejscu.

### 4.9.2 Akumulator

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Dla dzieci może być trudne zrozumienie i oszacowanie zagrożeń związanych z akumulatorem. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.
  - ▶ Akumulator należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator nie jest zabezpieczony przed wszystkimi czynnikami środowiskowymi. Jeżeli akumulator będzie narażony na określone czynniki środowiskowe, to może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
  - ▶ Przechowywać akumulator w czystym i suchym miejscu.
  - ▶ Przechowywać akumulator w zamkniętym pomieszczeniu.
  - ▶ Akumulator należy przechowywać rozłączony od wertykulatora.
  - ▶ Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowni: odłączyć wtyczkę sieciową i przechowywać akumulator na poziomie

naładowania pomiędzy 40% a 60% (świecą się 2 zielone diody LED).

- ▶ Nie należy przechowywać akumulatora w temperaturze przekraczającej podane wartości graniczne, 20.4.

## 4.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawa

## ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy akumulator pozostaje założony, to wertykulator może nieoczekiwanie się włączyć. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
  - ▶ Wyjąć akumulator.



- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić wertykulator, wałki i akumulator. Nieprawidłowe czyszczenie wertykulatora, wałków i akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ▶ Czyścić wertykulator, wałki i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa wertykulatora, wałków lub akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.
  - ▶ Nie wolno samodzielnie konserwować ani naprawiać wertykulatora i akumulatora.
  - ▶ Jeżeli trzeba wykonać konserwację lub naprawę wertykulatora albo akumulatora, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
  - ▶ Konserwację wałków należy wykonywać w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wałków mogą poruszać się noże i zęby sprężynowe. Użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie tnące i doznać obrażeń lub palce mogą zostać przytrzaśnięte między ruchomymi zębami a nieruchomymi częściami maszyny i zmiażdżone.
  - ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - ▶ Zachować ostrożność podczas pracy.

## 5 Przygotowanie wertykulatora do pracy

### 5.1 Przygotowanie wertykulatora do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Usunąć materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.
- ▶ Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
  - Wertykulator, 4.6.
  - Wałki, 4.6.2.
  - Akumulator, 4.6.3.
- ▶ Sprawdzić akumulator, 11.3.
- ▶ Całkowicie naładować akumulator, 6.1
- ▶ Wyczyścić wertykulator, 16.
- ▶ Sprawdzić wałki, 11.2.
- ▶ Zamontować uchwyt kierujący, 7.1
- ▶ Zadbąć o to, aby w komorze transportowej nie było żadnego wałka, 7.2.
- ▶ Rozłożyć i ustawić uchwyt kierujący, 8.1.
- ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, założyć kosz na trawę, 7.3.2.
- ▶ Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, zdjąć kosz na trawę, 7.3.3.
- ▶ Ustawić głębokość roboczą, 12.2.
- ▶ Sprawdzić elementy obsługi, 11.1.
- ▶ Jeżeli nie można wykonać tych czynności, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

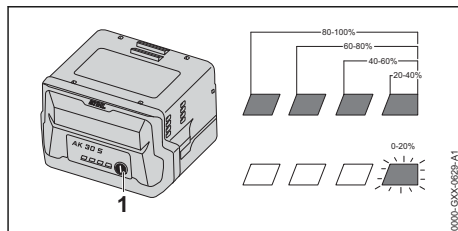
## 6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

### 6.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora lub temperatury otoczenia. Dla zapewnienia optymalnej wydajności należy przestrzegać zalecanych zakresów temperatury, 20.5. Rzeczywisty czas ładowania może różnić się od podanego czasu ładowania. Czas ładowania podano na stronie [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Naładować akumulator zgodnie z instrukcją obsługi ładowarki STIHL AL 101, 301, 500.

## 6.2 Sygnalizacja stanu naładowania



- ▶ Nacisnąć przycisk (1).  
Diody zaświecą się na ok. 5 sekund na zielono i zasygnalizują stan naładowania akumulatora.
- ▶ Jeżeli prawa dioda miga na zielono, należy naładować akumulator.

## 6.3 Diody LED na akumulatorze

Diody LED mogą wskazywać naładowanie lub usterki akumulatora. Diody LED mogą świecić lub migać na zielono albo czerwono.

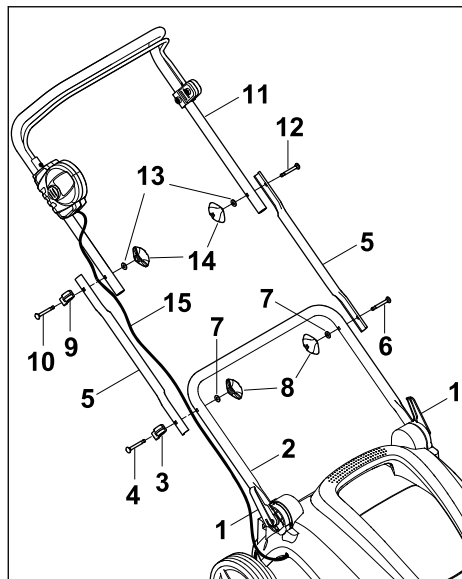
Świecenie lub miganie na zielono diod LED wskazuje naładowanie.


- ▶ Jeżeli diody LED świecą lub migają na czerwono, usunąć usterki, 19.1.  
W wertykulatorze lub akumulatorze występuje usterka.

## 7 Składanie wertykulatora

### 7.1 Zamontowanie uchwytu kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

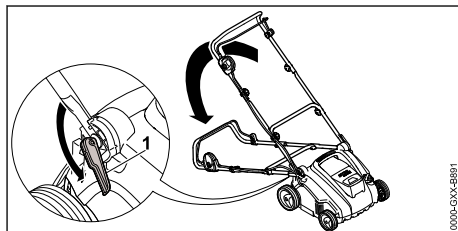


- ▶ Otworzyć oba zatrzaski (1) i złożyć dolną część uchwyty kierującego (2) do tyłu, przytrzymać ją na żądanej wysokości i ponownie zamknąć oba zatrzaski (1).
- ▶ Nasunąć przelotkę (3) na śrubę (4).
- ▶ Obie środkowe części uchwyty kierującego (5) ustawić przy dolnej części uchwyty kierującego (2) w taki sposób, aby otwory znajdowały się w jednej linii.
- ▶ Wsunąć śruby (4, 6) od zewnątrz przez otwory, po stronie wewnętrznej nasunąć po jednej podkładce (7) i przymocować za pomocą pokręteł (8).
- ▶ Nasunąć przelotkę (9) na śrubę (10).
- ▶ Górną część uchwyty kierującego (11) przy środkowych częściach uchwyty kierującego (5) ustawić tak, aby otwory znajdowały się w jednej linii.
- ▶ Wsunąć śruby (10, 12) od zewnątrz przez otwory, po stronie wewnętrznej nasunąć po jednej podkładce (13) i przymocować za pomocą pokręteł (14).
- ▶ Wcisnąć przewód (15) w przelotki (3, 9).
- ▶ Ustawić żądaną wysokość uchwyty kierującego za pomocą zatrzasku (1),  8.1.

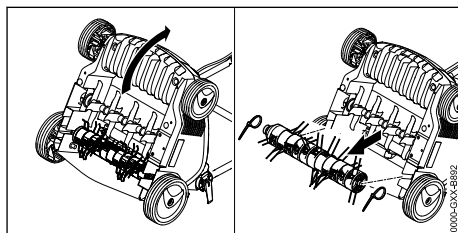
Nie trzeba ponownie demontować uchwyty kierującego.

## 7.2 Wymywanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



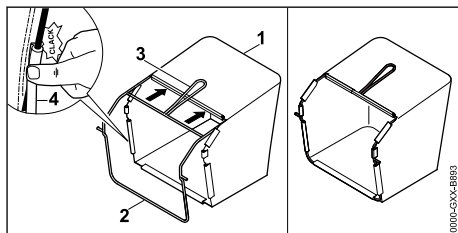
- ▶ Otworzyć zatrzask (1) i położyć uchwyt kierujący do tyłu.
- ▶ Przytrzymać wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić pionowo, przechylając do tyłu.



- ▶ Usunąć opaski zaciskowe.
- ▶ Wyciągnąć z komory transportowej wałek do aeracji i bezpiecznie go przechowywać.

## 7.3 Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę

### 7.3.1 Składanie kosza na trawę

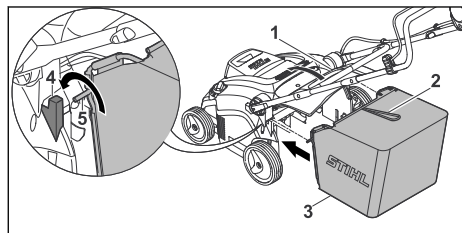


- ▶ Naciągnąć tkaninę (1) na ramę (2) tak, aby płyta podstawy znajdowała się na dole, a uchwyt (3) na zewnątrz tkaniny.
- ▶ Nacisnąć profile z tworzywa sztucznego (4) na ramę.  
Słychać odgłos blokujących się profili z tworzywa sztucznego.



### 7.3.2 Zakładanie kosza na trawę

- ▶ Wyłączyć wertykulator.



- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- ▶ Chwycić kosz na trawę (3) za uchwyt (2) i zamocować oś (5) w uchwycie (4).
- ▶ Położyć osłonę wyrzutu (1) na koszu na trawę (3).

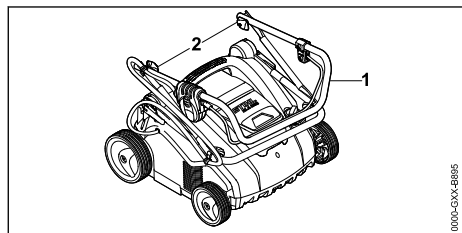
### 7.3.3 Zdejmowanie kosza na trawę

- ▶ Wyłączyć wertykulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę do góry, trzymając za uchwyt.
- ▶ Zamknąć osłonę wyrzutu.

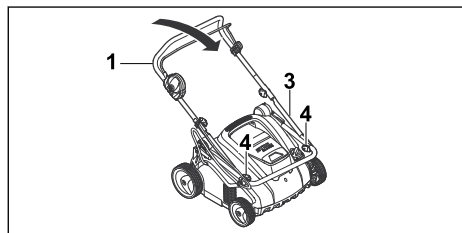
## 8 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika

### 8.1 Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego

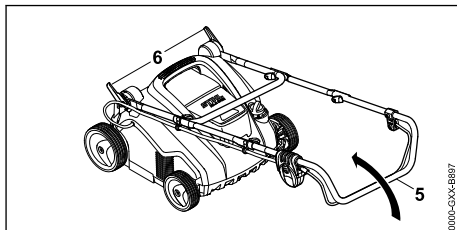
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



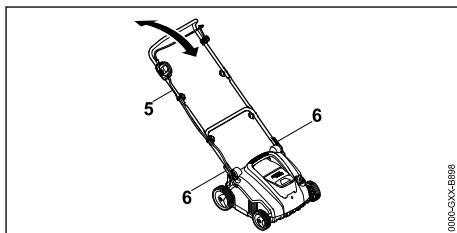
- ▶ Rozłożyć górną część uchwytu kierującego (1).
- ▶ Dokręcić pokrętło (2).



- ▶ Przytrzymać górną część uchwytu kierującego (1) i rozłożyć ją razem ze środkową częścią uchwytu kierującego (3).
- ▶ Dokręcić pokrętło (4).



- ▶ Otworzyć zatrzask (6).
- ▶ Całkowicie rozłożyć uchwyt kierujący (5).



- ▶ Ustawić uchwyt kierujący (5) w wygodnym położeniu roboczym i stabilnie unieruchomić zatrzaskiem (6).

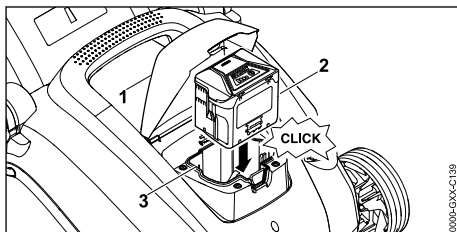
### 8.2 Składanie uchwytu kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć zatrzask.
- ▶ Złożyć uchwyt kierujący do przodu, uważając, aby przewód nie uległ zakleszczeniu.

## 9 Podłączanie i odłączanie akumulatora

### 9.1 Wkładanie akumulatora

- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



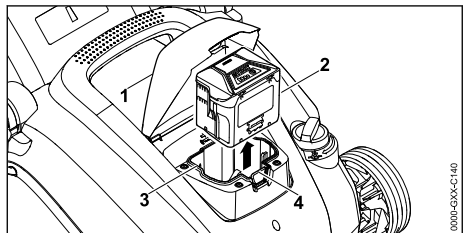
- ▶ Otworzyć pokrywę (1) do oporu i przytrzymać.



- ▶ Wcisnąć do oporu akumulator (2) do komory (3).
- Akumulator (2) słyszalnie się zatrzaśnie i zostanie zablokowany.
- ▶ Zamknąć pokrywę (1).

## 9.2 Wyjmowanie akumulatora

- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

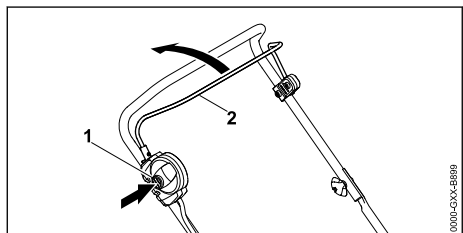


- ▶ Otworzyć pokrywę (1) do oporu i przytrzymać.
- ▶ Nacisnąć dźwignię blokady (4). Akumulator (2) jest odblokowany.
- ▶ Wyjąć akumulator (2).
- ▶ Zamknąć pokrywę (1).

## 10 Włączanie i wyłączanie wertykulatora

### 10.1 Włączanie wertykulatora

- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Nie przechylać wertykulatora podczas włączania.



- ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady (1) i przytrzymać.
- ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą (2) lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący. Walek się obraca.
- ▶ Zwolnić przycisk blokady (1).
- ▶ Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący i dźwignię przełączającą (2) prawą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt kierujący.

### 10.2 Wyłączanie wertykulatora

- ▶ Zwolnić dźwignię przełączającą.

- ▶ Odczekać, aż walek przestanie się obracać.
  - ▶ Jeżeli walek nadal się obraca, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Wertykulator jest wadliwy.

## 11 Sprawdzanie wertykulatora i akumulatora

### 11.1 Sprawdzanie elementów obsługi

#### Przycisk blokady i dźwignia przełączająca

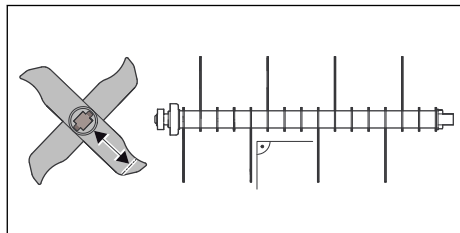
- ▶ Wyjąć akumulator.
  - ▶ Nacisnąć i zwolnić przycisk blokady.
  - ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i zwolnić.
  - ▶ Jeżeli przycisk blokady lub dźwignia przełączająca porusza się z trudem lub nie odskakuje do pozycji wyjściowej, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Usterka przycisku blokady lub dźwigni przełączającej.

#### Włączanie wertykulatora

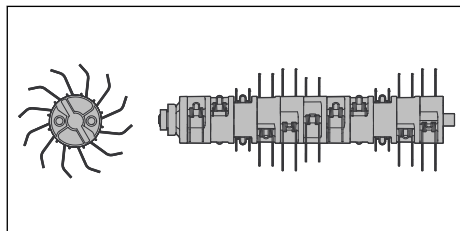
- ▶ Włożyć akumulator.
  - ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady i przytrzymać.
  - ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą lewą ręką całkowicie w kierunku uchwytu kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
  - ▶ Walek się obraca.
  - ▶ Jeżeli 3 diody LED migają na czerwono, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Usterka w wertykulatorze.
- ▶ Jeżeli walek się nie obraca, wyłączyć wertykulator, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Wertykulator jest wadliwy.
- ▶ Zwolnić przycisk blokady i dźwignię przełączającą.
- Po krótkim czasie walek przestaje się obracać.
- ▶ Jeżeli walek nadal się obraca, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Wertykulator jest wadliwy.

### 11.2 Sprawdzanie wałków

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej, 16.1.

**Walek do wertykulacji**

- ▶ Sprawdzić długość noży. Granica zużycia noży jest oznaczona.
- ▶ Jeżeli długość jest mniejsza od minimalnej, wymienić walek, 17.2.
- ▶ Jeżeli noże są zgięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić walek, 17.2.

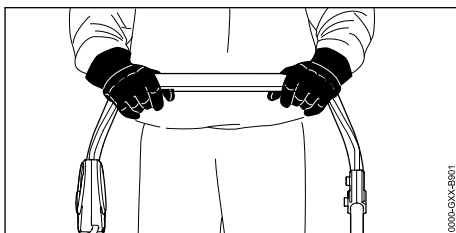
**Walek do aeracji**

- ▶ Jeśli zęby są krzywe lub wygięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić walek, 17.2.

W razie wątpliwości odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

**11.3 Kontrola akumulatora**

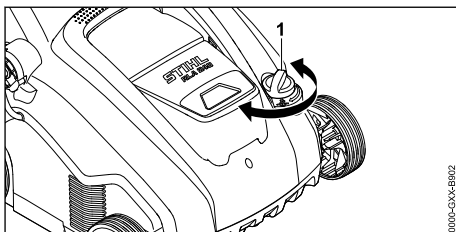
- ▶ Nacisnąć przycisk na akumulatorze. Diody LED świecą się lub migają.
- ▶ Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerm STIHL. Akumulator jest niesprawny.

**12 Praca przy użyciu wertykulatora****12.1 Trzymanie i prowadzenie wertykulatora**

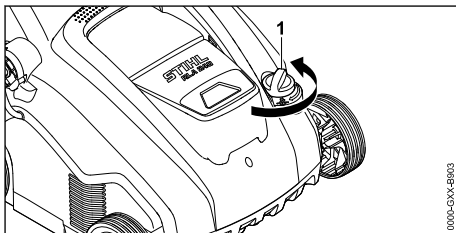
- ▶ Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący obiema rękami tak, aby kciuki obejmowały uchwyt kierujący.

**12.2 Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego**

Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

**Ustawianie głębokości roboczej**

- ▶ Ustawić pokrętko (1) w odpowiednim położeniu. Walek podnosi się i opuszcza.

**Ustawianie maszyny w położeniu transportowym**

- ▶ Obracać pokrętko (1) w lewo do najwyższej pozycji. Walek podnosi się i nie dotyka już gleby.

## 12.3 Przygotowanie trawnika

Im mniejsza jest wysokość trawy, tym łatwiejsza praca z użyciem wertykulatora. Idealna wysokość trawy wynosi 2–3 cm.

- Usuwać przedmioty z obszaru roboczego.
- Oznakować nieusuwalne przeszkody (np. korzenie i pnie).
- Jeżeli wysokość trawy przekracza 3 cm, skosić trawnik.

## 12.4 Wertykulacja i spulchnianie odchwaszczające



### Wertykulacja przy użyciu wałka do wertykulacji

Podczas wertykulacji darń jest nacinana, a przy tym następuje usunięcie chwastów, mchu, a także starej skoszonej lub sfilcowanej trawy.

- Ustawić głębokość roboczą.
  - Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - Powoli opuszczać wałek, aby tylko naciąć glebę. Idealna głębokość nacinania wynosi 2–3 mm.

Korzenie trawy nie ulegają uszkodzeniu.

- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.


### Spulchnianie odchwaszczające przy użyciu wałka do aeracji

Podczas spulchniania odchwaszczającego następuje staranne „wyczesanie” z trawnika sfilcowanej trawy i nadmiaru mchu, który wcześniej został poluzowany podczas wertykulacji.

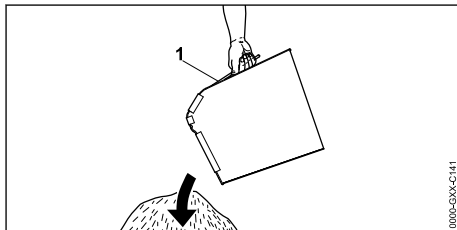
Proces ten dodatkowo przeciwdziała zagęszczeniu gleby i związaniu z tym niedoborowi tlenu w glebie.

- Ustawić głębokość roboczą.
  - Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - Powoli opuszczać wałek, aż zęby sprężynowe będą dotykały gleby.
- Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

- Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności należy przestrzegać zalecanych zakresów temperatury,  20.5.


## 12.5 Opróżnianie kosza na trawę



- Zdjąć kosz na trawę (1) do góry, trzymając za uchwyt.
- Opróżnić kosz na trawę (1).

## 13 Po zakończeniu pracy

### 13.1 Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Jeżeli wertykulator jest wilgotny, pozostawić wertykulator do wyschnięcia.
- Jeżeli akumulator jest wilgotny lub mokry, pozostawić akumulator do wyschnięcia,  20.5.
- Wyczyścić wertykulator.

### Pielęgnacja trawnika po wertykulacji

- Oczyszczyć trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- Nawozić trawnik i ew. ponownie obsiać gołe miejsca.
- Dokładnie podlać trawnik.

### Pielęgnacja trawnika po spulchnianiu odchwaszczającym

- Dokładnie oczyścić trawnik z odpadów roślinnych.
- Dokładnie podlać trawnik.

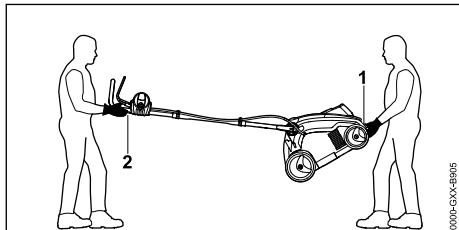
## 14 Transport

### 14.1 Transport wertykulatora

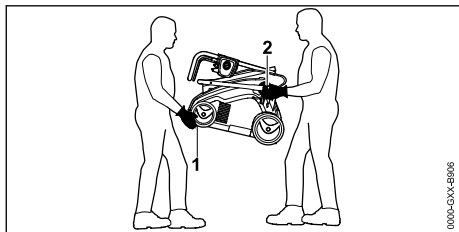
- Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- Zdjąć kosz na trawę.
- Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.

**Przesuwanie wertykulatora**

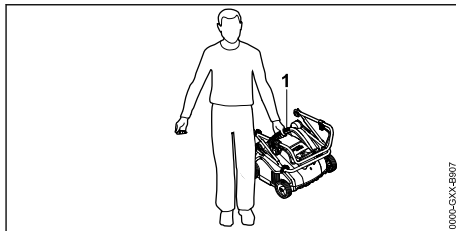
- ▶ Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

**Przenoszenie wertykulatora**

- ▶ Przenoszenie wertykulatora z rozłożonym uchwytem kierującym:
  - ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1), a druga – obiema rękami za uchwyt kierujący (2).
  - ▶ Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.



- ▶ Przenoszenie wertykulatora ze złożonym uchwytem kierującym:
  - ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
  - ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1) z przodu, a druga – obiema rękami za mocowania dolnej części uchwyty kierującego (2).
  - ▶ Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.



- ▶ Przenoszenie wertykulatora przez jedną osobę:
  - ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
  - ▶ Przytrzymać mocno wertykulator za górny uchwyt transportowy (1).
  - ▶ Podnieść i przenieść wertykulator.

**Transport wertykulatora w pojeździe**

- ▶ Zabezpieczyć wertykulator tak, aby nie mógł się przewrócić ani przemieścić.

**14.2 Transport akumulatora**

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Zadbac, aby akumulator zapewniał bezpieczną pracę.
- ▶ Akumulator zapakować tak, aby nie mógł się w opakowaniu przemieszczać.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie w taki sposób, aby nie mogło się poruszać.

Transport akumulatora podlega przepisom dotyczącym transportu materiałów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany zgodnie z instrukcją ONZ 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przebadany zgodnie z przepisami zawartymi w podręczniku ONZ „Badania i kryteria” część III, podsekcja 38.3.


Przepisy transportowe zamieszczono na stronie: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

**15 Przechowywanie****15.1 Przechowywanie wertykulatora**

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przechowywać wertykulator w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  - Wertykulator jest niedostępny dla dzieci.
  - Kosz na trawę został opróżniony.
  - Wertykulator jest czysty i suchy.
  - Wertykulator został schłodzony.

## 15.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego w zakresie 40–60% (2 diody LED świecą na zielono).

- ▶ Przechowywać akumulator w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  - Akumulator znajduje się w miejscach niedostępnych dla dzieci.
  - Akumulator jest czysty i suchy.
  - Akumulator znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
  - Akumulator jest rozłączony od wertykulatora.
  - Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę sieciową i przechowywać akumulator na poziomie naładowania pomiędzy 40% a 60% (świecą się 2 zielone diody LED).
  - Akumulator nie jest przechowywany w temperaturze przekraczającej podane wartości graniczne,  20.4.

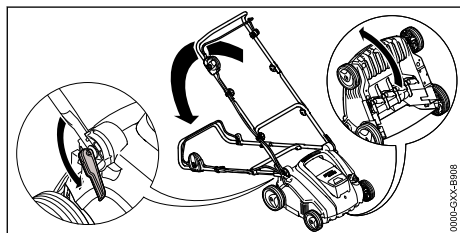
### WSKAZÓWKA


- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi, może ulec głębokiemu rozładowaniu i nieodwracalnemu uszkodzeniu.
  - ▶ Rozładowany akumulator należy naładować przed odłożeniem go na miejsce. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego w zakresie 40–60% (2 diody LED świecą na zielono).
  - ▶ Akumulator należy przechowywać rozłączony od wertykulatora.

## 16 Czyszczenie

### 16.1 Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę.



- ▶ Ustawić uchwyt kierujący w najniższym położeniu,  8.1.
- ▶ Nacisnąć lewą ręką uchwyt kierujący w dół i przytrzymać.
- ▶ Prawą ręką chwycić wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić go w pozycji pionowej, przechylając do tyłu.

### 16.2 Czyszczenie wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Czyścić wertykulator wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić kanał wyrzutowy miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- ▶ Usunąć zanieczyszczenia z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.
- ▶ Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.
- ▶ Wyczyścić obszar wokół wałka i wałek miękką szczotką lub wilgotną szmatką.

### 16.3 Czyszczenie akumulatora

- ▶ Wyczyścić akumulator wycierając go wilgotną ściereką.

## 17 Konserwacja

### 17.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

#### Po co piątej wymianie wałków

- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę śrub mocujących wałek.

#### Raz do roku

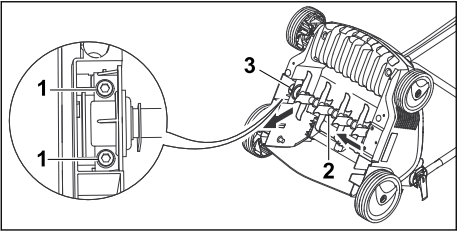
- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL przeprowadzenie konserwacji wertykulatora.

Aktualne adresy Autoryzowanych Dealerów można uzyskać u przedstawiciela krajowego STIHL na stronie [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Wymontowanie i zamontowanie wałka

#### 17.2.1 Wymontowanie wałka

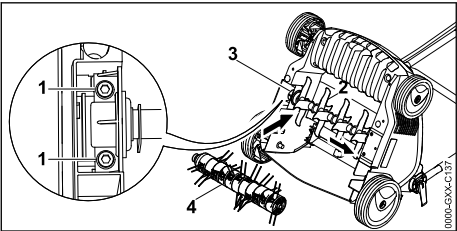
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Wykręcić śruby (1).
- ▶ Wyjąć zamontowany wałek (2) wraz z uchwytem (3).

**17.2.2 Zamontowanie wałka**

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyjąć akumulator.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Włożyć wałek do wertykulacji (2) lub wałek do aeracji (4) wraz z uchwytem (3) do mocowania.
- ▶ Wkręcić śruby (1) i dokręcić.

**18 Naprawa**


**18.1 Naprawa wertykulatora i akumulatora**

- Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać wertykulatora, akumulatora i wałków.
- ▶ W przypadku uszkodzenia wertykulatora, akumulatora lub wałków nie używać wertykulatora, akumulatora lub wałków i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
  - ▶ Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone, zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę tabliczek informacyjnych.

**19 Rozwiązywanie problemów**

**19.1 Usuwanie usterek wertykulatora i akumulatora**

Usterka	Diody LED na akumulatorze	Przyczyna	Usunięcie usterki
Wertykulator nie uruchamia się podczas włączania.	1 dioda LED miga na zielono.	Zbyt małe naładowanie akumulatora.	▶ Naładować akumulator.
	1 dioda LED świeci na czerwono.	Akumulator jest zbyt ciepły lub zbyt zimny.	▶ Wyjąć akumulator. ▶ Pozostawić akumulator do schłodzenia lub ogrzania.
	3 diody LED migają na czerwono.	Usterka w wertykulatorze.	▶ Wyjąć akumulator. ▶ Oczyszczyć styki elektryczne w komorze akumulatora. ▶ Włożyć akumulator. ▶ Włączyć wertykulator. ▶ Jeżeli 3 diody LED nadal migają na czerwono, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
	3 diody LED świecą na czerwono.	Wertykulator jest zbyt ciepły.	▶ Wyjąć akumulator. ▶ Pozostawić wertykulator do ostygnięcia.
	4 diody LED migają na czerwono.	W akumulatorze występuje usterka.	▶ Wyjąć akumulator i ponownie włożyć. ▶ Włączyć wertykulator. ▶ Jeżeli 4 diody LED nadal migają na czerwono, nie używać akumulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

Usterka	Diody LED na akumulatorze	Przyczyna	Usunięcie usterki
		Połączenie elektryczne między wertykulatorem i akumulatorem jest przerwane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyjąć akumulator.</li> <li>▶ Oczyszczyć styki elektryczne w komorze akumulatora.</li> <li>▶ Włożyć akumulator.</li> </ul>
		Wilgotny wertykulator lub akumulator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyjąć akumulator.</li> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> <li>▶ Osuszyć wertykulator lub akumulator,  20.5.</li> </ul>
		Opór wałka jest zbyt duży.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmniejszyć głębokość roboczą.</li> <li>▶ Sprawdzić wysokość trawy i ewentualnie ją skosić.</li> </ul>
		Zapchana okolica wokół wałka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> </ul>
Wertykulator wyłącza się podczas pracy.	3 diody LED świecą na czerwono.	Wertykulator jest zbyt ciepły.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyjąć akumulator.</li> <li>▶ Pozostawić wertykulator do ostygnięcia.</li> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> <li>▶ Nie włączać wertykulatora zbyt często w krótkim czasie.</li> <li>▶ Zmniejszyć głębokość roboczą.</li> <li>▶ Przeprowadzić wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające niższej trawy.</li> </ul>
		Zablokowany wałek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyjąć akumulator.</li> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> </ul>
		Występuje usterka elektryczna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyjąć akumulator i ponownie włożyć.</li> <li>▶ Włączyć wertykulator.</li> </ul>
Wertykulator mocno wibruje podczas pracy.		Poluzowane śruby uchwyty wałka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dokręcić mocno śruby.</li> </ul>
		Wałek nie jest prawidłowo wyważony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.</li> </ul>
Czas pracy wertykulatora jest zbyt krótki.		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Całkowicie naładować akumulator.</li> </ul>
		Przekroczony okres eksploatacji akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wymienić akumulator.</li> </ul>
		Zapchana okolica wokół wałka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> </ul>
		Stępiony lub zużyty wałek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić wałki.</li> </ul>
		Opór wałka jest zbyt duży.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmniejszyć głębokość roboczą.</li> <li>▶ Przeprowadzić wertykulację lub spulchnianie odchwaszczające niższej trawy.</li> </ul>
Podczas wkładania akumulatora zakleszcza się on w komorze akumulatora.		Zabrudzone prowadnice lub styki elektryczne w komorze akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> </ul>
Po włożeniu akumulatora do ładowarki nie rozpoczyna się ładowanie.	1 dioda LED świeci na czerwono.	Akumulator jest zbyt ciepły lub zbyt zimny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Włożyć akumulator do ładowarki.</li> <li>▶ Ładowanie rozpoczyna się automatycznie, gdy tylko zostanie osiągnięty dopuszczalny zakres temperatury.</li> </ul>



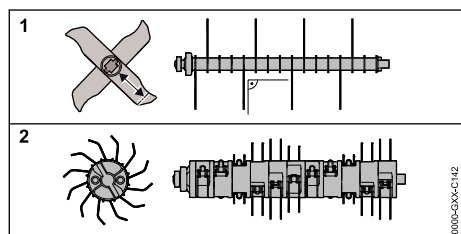
## 20 Dane techniczne

### 20.1 Wertykulator STIHL RLA 240.0

- Dozwolony akumulator: STIHL AK
- Masa bez akumulatora: 14 kg
- Masa (m) z wałkiem do wertykulacji, koszem na trawę i akumulatorem AK 30 S: 16 kg
- Maksymalna pojemność kosza na trawę: 50 l
- Szerokość robocza: 34 cm
- Prędkość obrotowa (n): 3500 /min
- Stopień ochrony: IPX1
- Głębokość robocza: bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm

Czas pracy podano na stronie [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Wałki



#### Wałek do wertykulacji

- 16 noży nieruchomych

#### Wałek do aeracji

- ruchome zęby sprężynowe (11 x 2)

### 20.3 Akumulator STIHL AK

- Typ akumulatora: litowo-jonowy
- Napięcie: 36 V
- Pojemność w Ah: zob. tabliczka znamionowa
- Zawartość energii w Wh: zob. tabliczka znamionowa
- Masa w kg: zob. tabliczka znamionowa

## 20.4 Wartości graniczne temperatury



### OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest zabezpieczony przed wszystkimi czynnikami środowiskowymi. Akumulator narażony na działanie określonych czynników środowiskowych może ulec zapłowi lub eksplodować. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - Nie używać ani nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 50°C.
  - Nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 70°C.
  - Nie używać wertykulatora w temperaturze poniżej 0°C ani powyżej 50°C.
  - Nie przechowywać wertykulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej 70°C.

## 20.5 Zalecane zakresy temperatury

Dla optymalnego działania wertykulatora i akumulatora należy przestrzegać następujących zakresów temperatury:

- Wertykulator:
  - Użytkowanie: od 0 °C do + 40 °C
  - Przechowywanie: od -20°C do 50°C
- Akumulator:
  - Ładowanie: od 5°C do 40°C
  - Użytkowanie: od -10°C do 40°C
  - Przechowywanie: od -20°C do 50°C

Jeśli akumulator jest ładowany, używany lub przechowywany poza zalecanymi zakresami temperatury, jego wydajność może ulec pogorszeniu.

Jeśli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia na co najmniej 48 godzin w temperaturze powyżej 15°C i poniżej 50°C przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższy poziom wilgotności może wydłużyć czas schnięcia.

## 20.6 Poziomy hałas i poziomy wibracji

- Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  zmierzony zgodnie z normą EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Niepewność pomiarowa  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WAAd}$  zmierzony według dyrektywy 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Określona charakterystyka drgań zgodnie z normą EN 12096:

- Poziomy wibracji  $a_h$  zmierzony według EN IEC 62841-4-7, uchwyt kierujący:  $4,8 \text{ m/s}^2$
- Niepewność pomiarowa  $K_h$ :  $2,4 \text{ m/s}^2$

Podane poziomy hałasu i wibracji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Występujące rzeczywiście poziomy hałasu i wibracji mogą różnić się od podanych poziomów zależnie od rodzaju zastosowania maszyny. Podane poziomy hałasu i wibracji mogą być używane do przybliżonego szacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/EC, dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami, zamieszczono na stronie: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Informacje dotyczące norm

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

potwierdza, że urządzenie jest zgodne z przepisami dotyczącymi wdrażania następujących norm: IEC 62841-1 i IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Części zamienne i akcesoria

### 21.1 Części zamienne i akcesoria

**STIHL** Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i

akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

### 21.2 Ważne części zamienne

- Walek do wertykulacji: 6291 700 3501
- Walek do aeracji: 6291 710 5200

## 22 Utylizacja

### 22.1 Utylizacja wertykulatora i akumulatora

Informacje na temat utylizacji można uzyskać w lokalnych urządzeniach lub u Autoryzowanych Dealerów STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- ▶ Produkty STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ▶ Nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

## 23 Deklaracja zgodności UE

### 23.1 Wertykulator STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Rodzaj: wertykulator
- Producent: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Moc: 900 W
- Nr identyfikacji serii: 6291

spełnia wymagania odnośnych przepisów dyrektyw 2000/14/WE, 2006/42/WE, 2011/65/UE oraz 2014/30/UE i został zaprojektowany oraz wyprodukowany zgodnie z poniższymi normami, w ich wersjach obowiązujących w dniu produkcji: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

W celu ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej postępowano zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, załącznik V.

- Zmierzony poziom mocy akustycznej:  $92,0 \text{ dB(A)}$
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $94 \text{ dB(A)}$

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie STIHL Tirol GmbH.

Rok produkcji i numer maszyny podano na wertykulatorze.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

z up. 

Matthias Fleischer, Kierownik Działu Rozwoju

z up. 

Sven Zimmermann, Kierownik Działu Jakości

## 24 Deklaracja zgodności UKCA

### 24.1 Wertykulator STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH

Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen

Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Rodzaj: wertykulator
- Producent: STIHL
- Typ: RLA 240.0
- Moc: 900 W
- Nr identyfikacji serii: 6291

spełnia wymagania odnośnych przepisów Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej: Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 oraz The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 i został zaprojektowany oraz wyprodukowany zgodnie następującymi normami w ich wersji obowiązującej w dniu produkcji: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

W celu ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej postępowano zgodnie z rozporządzeniem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej: Noise

Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 92,0 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 94 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie STIHL Tirol GmbH.

Rok produkcji i numer maszyny podano na wertykulatorze.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

z up. 

Matthias Fleischer, Kierownik Działu Rozwoju

z up. 

Sven Zimmermann, Kierownik Działu Jakości

## 25 Adresy

www.stihl.com

## 26 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa

### 26.1 Wstęp

W niniejszym rozdziale podano ogólne i specyficzne dla danego wyrobu wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, które są określone i sformułowane w normie wyrobu.

Z wyjątkiem punktu c), zasady bezpieczeństwa dotyczące unikania porażenia prądem elektrycznym podane w punkcie „Bezpieczeństwo elektryczne” nie mają zastosowania do produktów akumulatorowych STIHL.

**OSTRZEŻENIE**

- Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa, z instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z wertykulatorem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.**

## 26.2 Bezpieczeństwo pracy

- a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy używać wertykulatora w atmosferze wybuchowej, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Wertykulatory wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas korzystania z wertykulatora zadbać o to, by dzieci i inne osoby przebywały w bezpiecznej odległości od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wertykulatorem.

## 26.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka wertykulatora musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. **Nie należy stosować wtyczek przejściowych do wertykulatorów z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** W przypadku uziemienia ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- c) **Wertykulator należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wertykulatora zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia lub wieszania wertykulatora ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z wertykulatorem na zewnątrz należy używać tylko takich przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy wertykulatora w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## 26.4 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Pracę z wertykulatorem wykonywać uważnie, obserwując to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie używać wertykulatora w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas używania wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie bezpieczne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania wertykulatora, zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem wertykulatora należy upewnić się, że **jest on wyłączony.** Położenie palca na włączniku podczas przenoszenia wertykulatora lub podłączenia włączonego urządzenia do zasilania może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem wertykulatora usunąć narzędzia nastawcze i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części wertykulatora mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać pewnie i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad wertykulatorem w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i stosować.** Stosowanie urządzeń do odsysania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Wstrzegać się przed fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących wertykulatorów nawet wtedy, gdy użytkownik ma już doświadczenie z urządzeniem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## 26.5 Użytkowanie i obsługa wertykulatora

- a) **Nie przeciążać wertykulatora. Używać wertykulatora przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiedni wertykulator umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.
- b) **Nie należy używać wertykulatora z uszkodzonym wyłącznikiem.** Wertykulator, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczny i należy go naprawić.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub odstawieniem wertykulatora.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu wertykulatora.
- d) **Nie używane wertykulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na korzystanie z wertykulatora osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Wertykulatory stanowią zagrożenie, gdy są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Utrzymywać wertykulator i osprzęt w należytym czystości.** Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i się nie zakleszczają, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób utrudniający działanie wertykulatora. Przed użyciem wertykulatora należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja wertykulatora.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) **Używać wertykulatora, osprzętu, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie wertykulatorów do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę wertykulatora w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 26.6 Użytkowanie i obsługa wertykulatora akumulatorowego

- a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do określonego typu akumulatora może spowodować zagrożenie pożarowe w razie używania z innymi akumulatorami.
- b) **W wertykulatorach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarowe.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy nieprawidłowej eksploatacji z akumulatora może wypłynąć elektrolit. Unikać kontaktu z elektrolitem.** W razie przypadkowego kontaktu z elektrolitem należy spłukać go wodą. W przypadku zanieczyszczenia oka elektrolitem należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wypływający elektrolit może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.
- e) **Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
- f) **Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C (265°F) mogą doprowadzić do wybuchu.



- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani wertykulatora akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może spowodować zniszczenie akumulatora i większa ryzyko pożaru.

## 26.7 Serwis

- a) **Naprawę wertykulatora zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa wertykulatora.
- b) **Nigdy nie należy podejmować się konserwacji uszkodzonego akumulatora.** Wszelkie czynności związane z konserwacją akumulatora powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

## 26.8 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wertykulatorów akumulatorowych

- a) **Nie używać wertykulatora przy złej pogodzie, szczególnie podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracujący wertykulator.
- c) **Dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucone przez urządzenie przedmioty mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed użyciem wertykulatora należy zawsze sprawdzić, czy zęby lub grupa zębów nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- e) **Regularnie sprawdzać pojemnik zbiorczy pod kątem zużycia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik zbiorczy może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- f) **Pozostawić osłony ochronne na swoim miejscu.** Osłony ochronne muszą być sprawne i odpowiednio zamocowane. Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona ochronna może być przyczyną obrażeń.

- g) **Utrzymywać otwory wlotowe powietrza wolne od osadów.** Zablockowane wloty powietrza i osady mogą doprowadzić do przegrzania lub zagrożenia pożarowego.
- h) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie należy obsługiwać wertykulatora boso lub w otwartych sandałach.** W ten sposób można zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp przy kontakcie z obracającymi się zębami.
- i) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić długie spodnie.** Goła skóra zwiększa prawdopodobieństwo spowodowania obrażeń przez wyrzucane przedmioty.
- j) **Nie należy używać wertykulatora w mokrej trawie. Podczas pracy należy iść, nigdy nie należy biec.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- k) **Nie należy używać wertykulatora na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- l) **Podczas pracy na zboczach należy zapewnić sobie stabilną pozycję; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a przy zmianie kierunku pracy należy zachować szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- m) **W przypadku zawracania wertykulatorem lub przyciągania go do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- n) **Wertykulator należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ ząbki mogą uderzyć w ukryte linie energetyczne.** Kontakt zębów z przewodem pod napięciem może również przenieść napięcie na metalowe części urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.
- o) **Nie należy dotykać zębów ani innych niebezpiecznych części, które są nadal w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- p) **Przed usunięciem uwięzionego materiału lub czyszczeniem wertykulatora upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a zespół akumulatora odłączony.** Nieoczekiwane

działanie wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Dr Nikolas Stihl

**TÄHTISI LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.**

## Sisukord

1	Eessõna.....	467
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	467
3	Ülevaade.....	468
4	Ohutusjuhised.....	469
5	Kultivaatori kasutusvalmis seadmine.....	474
6	Aku laadimine ja LEDid.....	474
7	Kultivaatori kokkupanemine.....	474
8	Kultivaatori seadistamine kasutajale.....	476
9	Aku sissepanemine ja väljavõtmine.....	476
10	Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine.....	477
11	Kultivaatori ja aku kontrollimine.....	477
12	Kultivaatoriga töötamine.....	478
13	Pärast tööd.....	479
14	Transportimine.....	479
15	Säilitamine.....	480
16	Puhastamine.....	480
17	Hooldamine.....	481
18	Remontimine.....	481
19	Rikete kõrvaldamine.....	482
20	Tehnilised andmed.....	483
21	Varuosad ja tarvikud.....	484
22	Utiliseerimine.....	484
23	EL vastavusdeklaratsioon.....	484
24	UKCA vastavusdeklaratsioon.....	485
25	Aadressid.....	485
26	Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised.....	485

## 1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.

## 2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

### 2.1 Kehtivad dokumendid

Käesolev kasutusjuhend on EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutusnõuded.

- Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege läbi ja tehke endale selgeks ning hoidke alles järgmised dokumendid:
  - aku STIHL ohutusjuhised; AK
  - ettevõtte STIHL laadimisseadmete kasutusjuhend. AL 101, 301, 500
  - Ettevõtte STIHL akude ja integreeritud akudega toodete ohutusala teave: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



**OHT!**

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



**HOIATUS**

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

#### JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
  - Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

### 2.3 Sümbolid tekstis

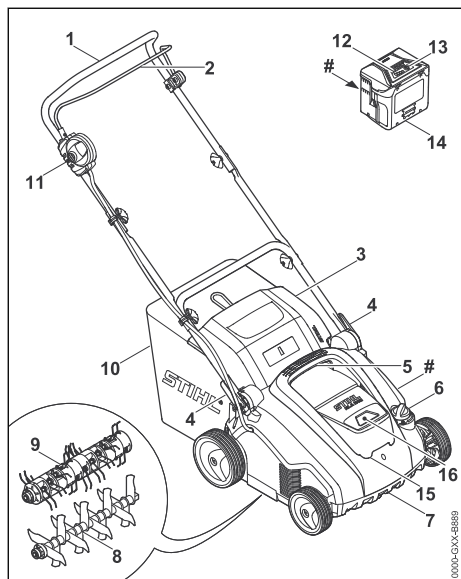


Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.



## 3 Ülevaade

### 3.1 kultivaator



#### 1 Juhtraud

Juhtraud on ette nähtud kultivaatori hoidmiseks, juhtimiseks ja transportimiseks.

#### 2 Lülitushoob

Lülitushoob koos lukustusnupuga lülitab paigaldatud valtsi sisse ja välja.

#### 3 Väljaviskeava luuk

Väljaviskeava luuk sulgeb väljaviskekanali.

#### 4 Kiirpinguti

Kiirpingutid on mõeldud juhtraua seadistamiseks ja ümberpööramiseks.

#### 5 Ülemine transpordikäepide

Ülemine transpordikäepide on ette nähtud kultivaatori kandmiseks.

#### 6 Pöördnupp

Pöördnupuga reguleeritakse töösügavust.

#### 7 Alumine transpordipide

Alumine transpordikäepide on ette nähtud kultivaatori kandmiseks ja puhastusasendisse asetamiseks.

#### 8 Õhusulv

Õhusulv on ette nähtud muru õhutamiseks.

#### 9 Kammimisulv

Kammimisulv on ette nähtud muru kammitamiseks.

#### 10 Kogumiskorv

Kogumiskorv kogub kokku murust lahti tulnud materjali.

#### 11 Lukustusnupp

Lukustusnupp lülitab koos lülitushoovaga paigaldatud valtsi sisse ja välja.

#### 12 LEDid

LEDid näitavad aku laetust ja rikkeid.

#### 13 Surunupp

Surunupp lülitab sisse aku LEDid.

#### 14 Aku

Aku varustab kultivaatorit energiaga.

#### 15 Kate

Kate katab akut.

#### 16 Akupes

Akupesa on ette nähtud aku paigaldamiseks.

#### # Andmeplaat masina numbriga

### 3.2 Sümbolid

Sümbolid võivad paikneda kultivaatoril ja akul ning neil on järgmised tähendused.



1 LED põleb punaselt. Aku on liiga soe või liiga külm.



4 LEDi vilguvad punaselt. Akus on rike.



Toodete mürataseme omavahelist võrdlemist võimaldav tagatud müratase direktiivi 2000/14/EC järgi ühikuga dB(A).

#### IPX1

IP-märgistus (kaitseklass)

#### d.c. ---

Alalisvool



Näit sümboli kõrval tähistab aku energiataset lähtuvalt elemendi tootja andmetest. Rakenduses kasutada olev energiatase on väiksem.



Seda akut laetakse STIHLi laadimis-seadmega. Lubatud laadimis-seadmed on määratletud käesolevates ohutusjuhistes.



Ärge kõrvaldage toodet kasutuselt koos olmeprügiga.



Lülitage kultivaator sisse.

## 4 Ohutusjuhised

### 4.1 Hoiatussümbolid

#### ▲ HOIATUS

Hoiatussümbolid kultivaatoril või akul tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Kandke kaitseprille.



Hoidke käed ja jalad pöörlevast rullist eemal.



Tähelepanu! Olge ettevaatlik eemalepaiskuvate objektide tõttu – hoidke vahet ja kolmandad isikud eemal.



Võtke aku tööpauside, puhastamise, transportimise, hoiustamise, hooldamise ja remontimise ajaks ära.



Kaitske kultivaatorit vihma ja niiskuse eest.



Võtke aku tööpauside, transportimise, hoiustamise, hooldamise ja remontimise ajaks välja.



Kaitske akut kuumuse ja tule eest.



Kaitske akut vihma ja niiskuse eest ning ärge kastke seda vedelikesse.

### 4.2 Sihtotstarbeline kasutus

Kultivaator STIHL RLA 240.0 on ette nähtud järgmisteks töödeks:

- kultiveerimisvaltsiga: murupinna õhtamine;
- kammimisvaltsiga: murupinna kammimine.

Kultivaatorit ei tohi kasutada vihma korral.

Kultivaator saab toitevoolu akust STIHL AK.

AK 20 AK 30 STIHL soovitab kasutada STIHLi või STIHLi akut.

#### ▲ HOIATUS

- Akud, mida ettevõtte STIHL ei ole kultivaatoriga kasutamiseks heaks kiitnud, võivad põhjustada tulekahjusid ja plahvatada. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - Kasutage kultivaatorit akuga STIHL AK.
- Kui kultivaatorit või akut ei kasutata sihipäraselt, võivad inimesed viga või surma saada ning tekkida võib varaline kahju.
  - Kasutage kultivaatorit ja akut selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

### 4.3 Nõuded kasutajale

#### ▲ HOIATUS

- Kasutajad, kes pole juhiseid saanud, ei mõista ega suuda hinnata muruaeraatorist ja akust lähtuvaid ohte. Kasutaja või kõrvalised inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma.



- Lugege kasutusjuhend läbi, saage sellest aru ja hoidke see alles.

- Kui annate muruaeraatori või aku teisele inimesele edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- Veenduge, et kasutaja täidaks järgmisi nõudeid.
  - Kasutaja on puhanud.
  - Kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline muruaeraatorit ja akut käsitama ning sellega töötama. Kui kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud, võib kasutaja sellega töötada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.
  - Kasutaja suudab mõista ning hinnata muruaeraatoriga ja akuga seotud ohte.
  - Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
  - Kasutaja on täisealine või kasutaja läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal siseriiklike eeskirjade kohaselt.
  - Kasutaja on enne muruaeraatori esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
  - Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- Kahtluse korral: pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

## 4.4 Riietus ja varustus

### ▲ HOIATUS

- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.



- ▶ Kandke tihedalt vastu nägu asetsevad kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli ja on pooldes vastavalt tähistatud.
- ▶ Kandke pikki, vastupidavast materjalist pükse.
- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sisse hingatud tolm võib kahjustada tervist ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
  - ▶ Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolumumaski.
- Ebasobivad riided võivad puude, põõsaste ja kultivaatori külge kinni jääda. Sobivate riieteta kasutajad võivad saada raskelt vigastada.
  - ▶ Kandke liibuvaid riideid.
  - ▶ Võtke sallid ja ehted ära.
- Puhastamise, hoolduse või transpordi ajal võib kasutaja rulliga kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ▶ Kandke kaitsekindaid.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
  - ▶ Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.
- Töö tekitab müra. Müra võib kuulmist kahjustada.
  - ▶ Kandke kuulmiskaitset.

## 4.5 Tööpiirkond ja ümbrus

### 4.5.1 Tööpiirkond ja keskkond

### ▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga ja ülespaiskuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- ▶ Hoidke esemetest piisavalt kaugelt.
- ▶ Ärge jätke kultivaatorit järelevalveta.
- ▶ Veenduge, et lapsed ei saaks kultivaatoriga mängida.
- Vihmaga töötamisel võib kasutaja ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Vihma korral: ärge töötage.

- Kultivaator ei ole veekindel. Vihmaga või niiskes keskkonnas töötamise tagajärjel võib saada elektrilöögi. Kasutaja võib saada raskelt viga või surma ning kultivaator võib kahjustada saada.



- ▶ Ärge töötage vihmaga või niiskes keskkonnas.
- Kultivaatori elektrikomponendid võivad tekitada sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge töötage tuleohtlikus ega plahvatusohtlikus keskkonnas.

### 4.5.2 Aku

### ▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda akust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt vigastada saada.
  - ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad eemal.
  - ▶ Ärge jätke akut järelevalveta.
  - ▶ Tehke kindlaks, et lapsed ei saa akuga mängida.
- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku põlema süttida, plahvata või pöördumatult kahjustada saada. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.



- ▶ Kaitske akut kuumuse ja tule eest.
- ▶ Ärge visake akut tulle.

- ▶ Ärge laadige, kasutage ega hoidke akut väljaspool toodud temperatuurivahemikku, 20.4.



- ▶ Kaitske akut vihma ja niiskuse eest ega kastke seda vedelikesse.

- ▶ Hoidke aku väikestest detailidest eemal.
- ▶ Ärge allutage akut kõrgele rõhule.
- ▶ Ärge allutage akut mikrolainetele.
- ▶ Kaitske akut kemikaalide ja soolade eest.

## 4.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

### 4.6.1 Kultivaator

Kultivaator on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Kultivaator on kahjustamata.
- Kultivaator on puhas ja kuiv.
- Juhtseadised toimivad ja neid ei ole muudetud.
- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: peab kogumiskorv olema õigesti kinnitatud.
- Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: peab kogumiskorv olema eemaldatud ja väljaviskeava luuk suletud.
- Valts on õigesti paigaldatud.
- Paigaldatud on selle kultivaatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
- Tarvikud on õigesti paigaldatud.


## ▲ HOIATUS

- Tööks mitteohutus seisukorras ei saa komponendid enam õigesti toimida ja ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Töötage kahjustamata kultivaatoriga.
  - ▶ Kui kultivaator on määrdunud: puhastage kultivaatorit.
  - ▶ Kui kultivaator on märg: kuivatage kultivaatorit.
  - ▶ Ärge muutke kultivaatorit.
  - ▶ Kui juhtseadised ei toimi: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: kinnitage kogumiskorv selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Paigaldage selle kultivaatori jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaaltarvikud.
  - ▶ Paigaldage valts selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Paigaldage tarvikud selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis ja tarvikute kasutusjuhendis kirjeldatud.
  - ▶ Ärge pistke esemeid kultivaatori avadesse.
  - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud sildid välja.
  - ▶ Kahtluse korral: võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

### 4.6.2 Valtsid

Ohutusvalts ja kammimisvalts on ohutusnõuetele vastavas olekus, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Völl, terad, vedrupiid ja komponendid on kahjustamata.

- Völl, terad ja vedrupiid ei ole deformeerunud.
- Valts on õigesti paigaldatud.
- Teradel ja vedrupiidel ei ole töötlemisjääke.
- Terad ei ole lubatust lühemad,  20.2.

## ▲ HOIATUS


- Ohutusnõuetele mittevastamise korral võivad terade ja vedrupiide küljest osad lahti tulla ning eemale paiskuda. Inimesed võivad saada raskelt vigastada.
  - ▶ Töötage kahjustama teradega, vedrupiidega ja kahjustamata lisaseadmetega.
  - ▶ Kui terad on lubatust lühemad: vahetage kultiveerimisvalts välja.
  - ▶ Kahtluse korral: pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

### 4.6.3 Aku

Aku on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Aku on kahjustamata.
- Aku on puhas ja kuiv.
- Aku talitleb ja on muutmata.

## ▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis aku ei suuda enam ohutult talitleda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
  - ▶ Töötage kahjustamata ja talitleva akuga.
  - ▶ Ärge laadige kahjustatud või defektseid akusid.
  - ▶ Kui aku on must: puhastage aku.
  - ▶ Kui aku on märg või niiske: laske akul kuivada,  20.5.
  - ▶ Ärge modifitseerige akut.
  - ▶ Ärge pistke aku avadesse esemeid.
  - ▶ Ärge ühendage ega lühistage aku elektrilisi kontakte metallist esemetega.
  - ▶ Ärge avage akut.
  - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesildid välja.
- Kahjustatud akust võib vedelik välja tungida. Kui vedelik satub nahale või silma, siis võidakse nahka või silmi ärritada.
  - ▶ Vältige vedelikuga kokkupuutumist.
  - ▶ Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
  - ▶ Kui on toimunud kokkupuude silmadega: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke vee ja pöörduge arsti poole.
- Kahjustatud või defektne aku võib ebatavaliselt lõhnata, suitseda või põleda. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Kui aku lõhnab ebatavaliselt või suitseb: ärge kasutage akut ja hoidke seda põlemisvõimelistest ainetest eemal.
- ▶ Kui aku põleb: Üritage akut tulekustutiga või veega kustutada.

## 4.7 Töötamine

### ▲ HOIATUS

- Teatud olukordades ei suuda kasutaja enam keskendunult töötada. Kasutaja võib komis-tada, kukkuda ja raskelt vigastada saada.
  - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.
  - ▶ Kui valgusolud ja nähtavus on halb: ärge töötage kultivaatoriga.
  - ▶ Kasutage kultivaatorit üksinda.
  - ▶ Jälgige takistusi.
  - ▶ Ärge kallutage kultivaatorit.
  - ▶ Seiske töötades pinnal püsti ja hoidke tasa-kaalu.
  - ▶ Väsimuse korral: tehke töötades paus.
  - ▶ Kallakul õhutamisel või kammimisel: õhu-tage või kammige kallakuga risti.
  - ▶ Ärge õhutage ega kammige kallakul, mis on järesemad kui 25° (46,6%).
- Pöörlev rull võib kasutajat lõigata. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
  - ▶ Ärge puudutage pöörlevat valtsi.



- Pöörlevale rullile sattuvad kõvad esemed või-vad kultivaatorit kahjustada.
  - ▶ Kui mõni kõva ese satub pöörlevale rullile, lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja kontrollige kultivaatorit kahjustuste suhtes.
  - ▶ Kui kultivaator on kahjustatud: võtke ühen-dust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui rull on blokeeritud mõne esemega ja see eemaldatakse masina töötamise ajal, võib rull liikuda ja kasutaja võib saada tõsiseid viga-stusi.
  - ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku. Alles seejärel võib eseme eemaldada.
  - ▶ Kontrollige, kas kultivaator on kahjustatud.
  - ▶ Kui kultivaator on kahjustatud: võtke ühen-dust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Kui kultivaator muutub töö ajal või hakkab ebatavaliselt käituma, ei pruugi kultivaator enam ohutus seisukorras olla. Inimesed või-vad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Lõpetage töö, lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- Töö ajal võib kultivaator vibratsioone tekitada.

- ▶ Kandke kindaid.
- ▶ Tehke töö käigus pause.
- ▶ Kui tekivad vereringehäirete sümptomid: pöörduge arsti poole.
- Kui valts tabab töö ajal mõnda eset, võivad see või selle osad suurel kiirusel välja pais-kida. Inimesed võivad saada vigastada ja tek-kida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Eemaldage võõrkehad tööpiirkonnast.
  - ▶ Märkige takistused (nt juured, puukännud) ja sõitke neist mööda.
- Kui lülitushoob lahti lasta, pöörleb valts veel veidi aega edasi. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
  - ▶ Oodake, kuni valts on pöörmise lõpetanud.
- Kui pöörlev valts tabab mõnda kõva eset, või-vad tekkida sädemed. Sädemed võivad tuleohtlikus keskkonnas põhjustada tulekahju-sid. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge töötage tuleohtlikus keskkonnas.
- Kui kultivaator asetatakse järsakutele, võib see tahtmatult sealt minema veereda. Inime-sed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Laske kultivaatorist ainult siis lahti, kui see seisab tasasel pinnal ega hakka sealt ise-eneesest minema veerema.
- Kui esemed kinnitatakse juhtraua külge, võib kultivaator lisaraskuse tõttu ümber minna. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - ▶ Ärge kinnitage juhtraua külge ühtegi eset.
- Kui kultivaator jäetakse tööpauzi ajal järeleval-veta, võivad asjassepuutumatud isikud või isi-kud ilma juhendamisetä kaivitada kultivaatori ja saada tõsiseid vigastusi.
  - ▶ Kui kultivaator on järelevalveta, lülitage kul-tivaator välja ja eemaldage Aku.

### ▲ OHT!

- Kui töötada pingel all olevate juhtmete lähedu-ses, võib valts pingel all olevate juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Ärge töötage pingel all olevate juhtmete läheduses.
- Äikese ajal töötades võib kasutaja saada pik-setabamuse. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
  - ▶ Äikese ajal: ärge töötage.

## 4.8 Transportimine

### 4.8.1 Transportimine

#### ▲ HOIATUS

- Transportimise ajal võib kultivaator ümber minna või paigast liikuda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.

- ▶ Lülitage kultivaator välja.
- ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.



- ▶ Eemaldage aku.

- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Kandke kultivaator üle takistuste (nt trepiastmed, äärekivid).
- ▶ Kinnitage kultivaator rihmadega või võrguga selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

### 4.8.2 Aku

#### ▲ HOIATUS

- Aku pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitsitud. Kui aku on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib aku kahjustada saada ja tekkida võivad materiaalsed kahjud.
- ▶ Ärge transportige kahjustatud akut.
- Transportimise ajal võib aku ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
- ▶ Pakkige aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
- ▶ Kindlustage pakend nii, et see ei saa liikuda.

## 4.9 Säilitamine

### 4.9.1 Hoistamine

#### ▲ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata kultivaatoriga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.



- ▶ Eemaldage aku.

- ▶ Hoidke kultivaatorit lastele kättesaamatus kohas.
- Kultivaatori elektrikontaktid ja metallist komponendid võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Kultivaator võib kahjustada saada.



- ▶ Eemaldage aku.

- ▶ Hoidke kultivaator puhta ja kuivana.

### 4.9.2 Aku

#### ▲ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata akuga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
- ▶ Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.
- Aku pole kõigi keskkonnamõjude eest kaitsitud. Aku võib teatud keskkonnamõjude tõttu pöördumatult kahjustada saada.
- ▶ Hoidke akut puhta ja kuivana.
- ▶ Hoidke akut suletud ruumis.
- ▶ Hoistage akut kultivaatorist eraldi.
- ▶ Kui akut hoitakse laadimisseadmes: tõmake võrgupistik välja ja hoistage akut nii, et selle laetuse tase jääb vahemikku 40% kuni 60% (2 rohelist valgusdiodi põleb).
- ▶ Ärge hoidke akut väljaspool ettenähtud temperatuuri piirväärtusi, 20.4.

## 4.10 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

#### ▲ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal on aku kultivaatoris, võib tera tahtmatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.



- ▶ Eemaldage aku.

- Teravad puhastusvahendid, veejoaga puhastamine või teravad esemed võivad kultivaatorit, valtse ja akut kahjustada. Kui kultivaatorit, valtse ja akut ei puhastata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
- ▶ Puhastage kultivaatorit, valtse ja akut käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui kultivaatorit, valtse ja akut ei hooldata või parandata õigesti, ei pruugi komponendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
- ▶ Ärge hooldage ega remontige kultivaatorit ja akut ise.

- ▶ Kui kultivaator või aku vajab hooldamist või remontimist: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- ▶ Hooldage valtsse selliselt, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Puhastamise, hooldamise või remontimise ajal võivad terad ja vedrupiidi liikuda. Kasutaja võib end lõigata teravate lõikeservadega ja saada vigastada või sõrmed võivad jääda liikuvate piide ja mootori liikumatute osade vahele ning saada muljuda.
  - ▶ Kandke kaitsekindaid.
  - ▶ Töötage hoolikalt.

## 5 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

### 5.1 Kultivaatori kasutusvalmis seadmine

- Iga kord enne tööga alustamist tuleb läbida alljärgnevad sammud.
- ▶ Eemaldage pakendimaterjal ja transpordikinnitused.
  - ▶ Kontrollige, et järgmised komponendid on ohus seisukorras:
    - kultivaator, 4.6;
    - valtsid, 4.6.2.
    - aku, 4.6.3.
  - ▶ Kontrollige akut, 11.3.
  - ▶ Laadige aku täielikult, 6.1.
  - ▶ Puhastage kultivaatorit, 16.
  - ▶ Kontrollige valtsse, 11.2.
  - ▶ Paigaldage juhtraud, 7.1
  - ▶ Veenduge, et transpordisahtlis poleks ühtki valtsi, 7.2.
  - ▶ Klappige juhtraud lahti ja reguleerige, 8.1.
  - ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb kogumiskorvi koguda: paigaldage kogumiskorv, 7.3.2.
  - ▶ Kui murust lahti tulnud materjal tuleb taha välja visata: eemaldage kogumiskorv, 7.3.3.
  - ▶ Reguleerige töösügavust, 12.2.
  - ▶ Kontrollige juhtseadiseid, 11.1.
  - ▶ Kui samme ei õnnestu läbida: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

## 6 Aku laadimine ja LEDid

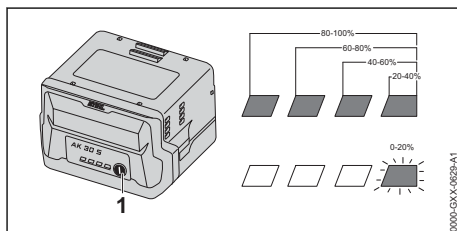
### 6.1 Aku laadimine

Laadimiskestus oleneb erinevatest mõjutajatest, nt aku või keskkonna temperatuurist. Optimaalse töö tagamiseks järgige soovitatud temperatuuri-

vahemikke, 20.5. Tegelik laadimisaeg võib näidatud laadimisajast erineda. Laadimisaeg on toodud aadressil [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Laadige akut STIHL AL 101, 301, 500 laadimiseseadme kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

### 6.2 Laadimisoleku vaatamine



- ▶ Vajutage suruklahvi (1). LEDid põlevad u 5 sekundit roheliselt ja näitavad laadimisseisundit.
- ▶ Kui parem LED vilgub roheliselt: laadige akut.

### 6.3 LED-tuled akul

LED-tuled võivad näidata aku laetust või tõrkeid. LED-id võivad põleda või vilkuda roheliselt või punaselt.

Kui LED-id põlevad või vilguvad roheliselt, näidatakse laetust.

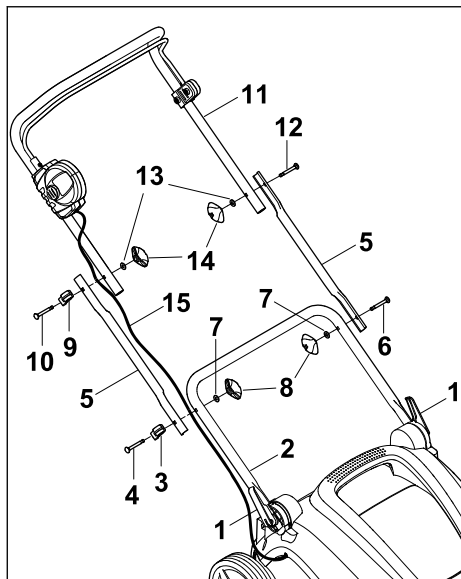
- ▶ Kui LED-id põlevad või vilguvad punaselt: kõrvaldage tõrked, 19.1.
- Murueraatoris või akus on tõrge.

## 7 Kultivaatori kokkupanemine

### 7.1 Juhtraua paigaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



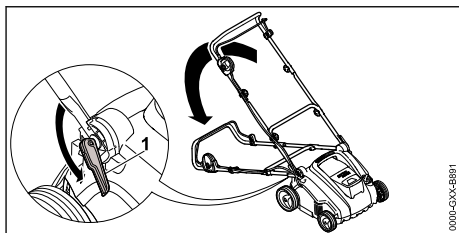


- ▶ Avage mõlemad kiirkiinnitushoovad (1) ja murdke alumine juhtrauaosa (2) tahapoole, hoidke seda soovitud kõrgusel ja sulgege mõlemad kiirkiinnitushoovad (1) uuesti.
- ▶ Asetage kaablijuhik (3) kruvile (4).
- ▶ Joondage mõlemad juhtraua keskosad (5) alumisele juhtrauaosale (2) nii, et augud oleksid ühel joonel.
- ▶ Lükake kruvid (4, 6) väljastpoolt läbi aukude, sisestage seestpoolt seib (7) ja kinnitage need keeratavate käepidemetega (8).
- ▶ Asetage kaablijuhik (9) kruvile (10).
- ▶ Joondage ülemine juhtraua osa (11) juhtraua keskosale (5) nii, et augud oleksid ühel joonel.
- ▶ Lükake kruvid (10, 12) väljastpoolt läbi aukude, sisestage seestpoolt seib (13) ja kinnitage need keeratavate käepidemetega (14).
- ▶ Suruge kaabel (15) kaablijuhtidesse (3, 9).
- ▶ Reguleerige rool soovitud kõrgusele, kasutades selleks kiirpingutit (1) 8.1.

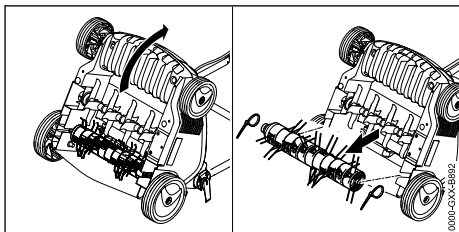
Juhtrauda ei ole vaja uuesti eemaldada.

## 7.2 Kammimisvaltsi eemaldamine transpordisähtlist enne esmakordset kasutuselevõttu

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



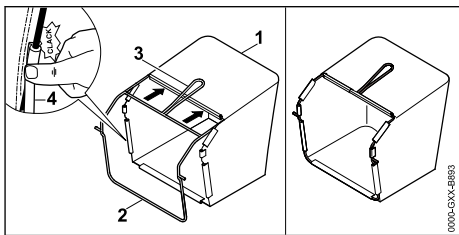
- ▶ Avage kiirpingutid (1) ja viige juhtraud taha.
- ▶ Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest kinni ja seadke tahapoole püsti.



- ▶ Eemaldage juhtmeköidis.
- ▶ Tõmmake kammimisvalts transpordisähtlist ja pange kindlasse kohta hoiule.

## 7.3 Kogumiskorvi kokkupanemine, külgepanek ja äravõtmine

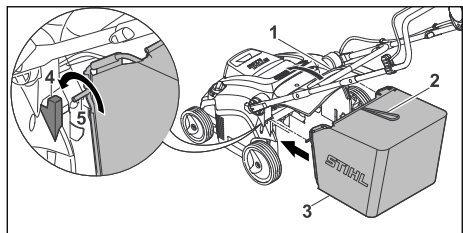
### 7.3.1 Kogumiskorvi kokkupanemine



- ▶ Tõmmake kangas (1) selliselt raamile (2), et alusplaat jääks alla ja käepide (3) jääks kanga välisküljele.
- ▶ Suruge plastprofiilid (4) raamile. Plastprofiilid kinnituvad klõpsatusega.

### 7.3.2 Kogumiskorvi paigaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja.



- ▶ Avage väljaviskeava luuk (1) ja hoidke selles asendis.
- ▶ Võtke kogumiskorvi (3) käepidemest (2) kinni ja asetage telg (5) kinnituskohale (4).
- ▶ Asetage väljaviskeava luuk (1) kogumiskorvi (3).

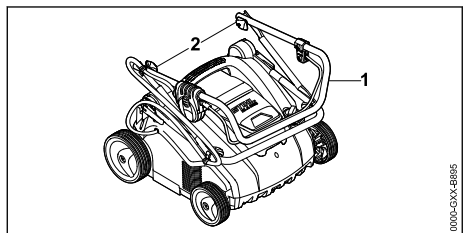
### 7.3.3 Kogumiskorvi eemaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Avage väljaviskeava luuk ja hoidke selles asendis.
- ▶ Eemaldage kogumiskorvi käepideme abil suunaga üles.
- ▶ Sulgege väljaviskeava luuk.

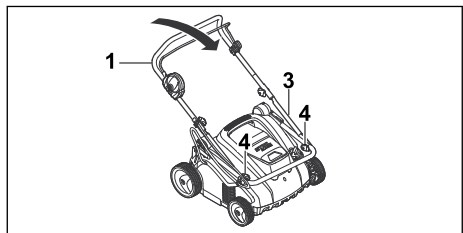
## 8 Kultivaatori seadistamine kasutajale

### 8.1 Juhtraua lahtipööramine ja reguleerimine

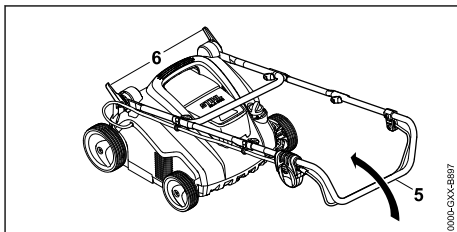
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



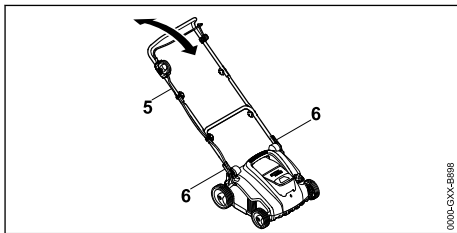
- ▶ Pöörake juhtraua ülemine osa (1) lahti.
- ▶ Pingutage pöördkäepidemeid (2).



- ▶ Hoidke juhtraua ülemist osa (1) ja pöörake see koos juhtraua keskosaga (3) lahti.
- ▶ Pingutage pöördkäepidemeid (4).



- ▶ Avage kiirpinguti (6).
- ▶ Pöörake juhtraud (5) täielikult lahti.



- ▶ Joondage juhtraud (5) mugavasse tööasendisse ja kinnitage see kindlalt kiirvõllide (6) abil.

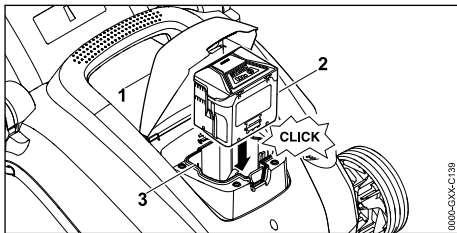
### 8.2 Juhtraua kokkuklappimine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Avage kiirpinguti.
- ▶ Pöörake juhtraud ette ja jälgige, et kaabel vahele ei jääks.

## 9 Aku sissepanemine ja väljavõtmine

### 9.1 Aku paigaldamine

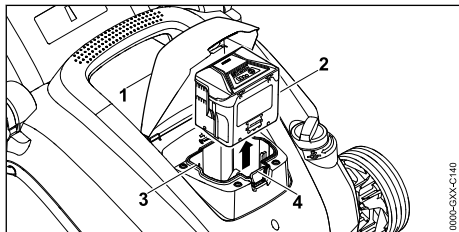
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.



- ▶ Avage klapp (1) kuni piirdeni ja hoidke.
- ▶ Lükake aku (2) lõpuni akupessa (3).
- ▶ Aku (2) lukustub plöksatusega kohale.
- ▶ Sulgege kate (1).

## 9.2 Aku eemaldamine

- ▶ Asetage muruaeraator tasasele pinnale.

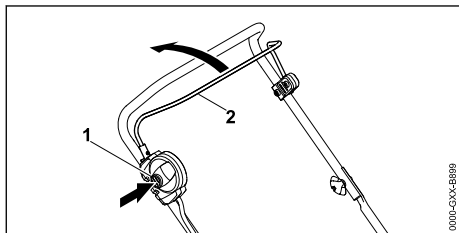


- ▶ Avage klapp (1) kuni piirdeni ja hoidke.
- ▶ Vajutage fikseerimishooba (4).
- ▶ Aku (2) on vabastatud.
- ▶ Võtke aku (2) välja.
- ▶ Sulgege klapp (1).

## 10 Kultivaatori sisse- ja väljalülitamine

### 10.1 Kultivaatori sisselülitamine

- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Ärge kallutage kultivaatorit sisselülitamisel.



- ▶ Vajutage parema käega lukustusnuppu (1) ja hoidke selles asendis.
- ▶ Tõmmake lülitushoob (2) vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et põial oleks ümber juhtraua.
- ▶ Valts pöörleb.
- ▶ Vabastage lukustusnupp (1).
- ▶ Hoidke juhtrauda ja lülitushooba (2) parema käega kinni, nii et põial oleks ümber juhtraua.

### 10.2 Kultivaatori väljalülitamine

- ▶ Laske lülitushoob lahti.
- ▶ Oodake, kuni valts on pöörlemise lõpetanud.
- ▶ Kui valts pöörleb jätkuvalt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Kultivaator on rikkis.

## 11 Kultivaatori ja aku kontrollimine

### 11.1 Juhtseadiste kontrollimine


#### Lukustusnupp ja lülitushoob

- ▶ Eemaldage aku.
- ▶ Vajutage lukustusnuppu ja vabastage taas.
- ▶ Tõmmake lülitushooba täielikult juhtraua suunas ja vabastage taas.
- ▶ Kui lukustusnupp või lülitushoob liigub raskelt või ei liigu algasendisse tagasi: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Lukustusnupp või lülitushoob on defektsed.

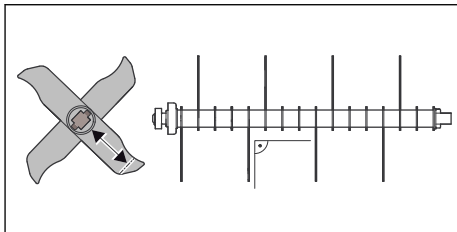
#### Kultivaatori sisselülitamine


- ▶ Paigaldage aku.
- ▶ Vajutage lukustusnuppu parema käega ja hoidke selles asendis.
- ▶ Tõmmake lülitushoob vasaku käega tervikuna juhtraua suunas ja hoidke nii, et põial oleks ümber juhtraua.
- ▶ Valts pöörleb.
- ▶ Kui 3 LEDi vilguvad punaselt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Kultivaatoris on rike.
- ▶ Kui valts ei pöörle: Lülitage kultivaator välja, eemaldage aku ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Kultivaator on rikkis.
- ▶ Laske lukustusnupp ja lülitushoob lahti.
- ▶ Valts lõpetab veidi aja pärast pöörlemise.
- ▶ Kui valts pöörleb jätkuvalt: võtke aku välja ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse. Kultivaator on rikkis.


### 11.2 Valtside kontrollimine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke kultivaator püsti,  16.1.

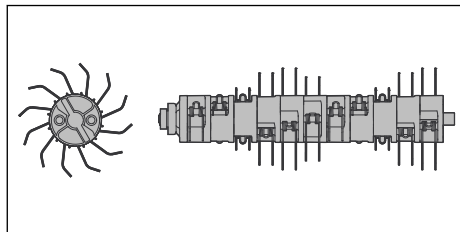
#### Õhusuvalts




- ▶ Kontrollige terade pikkust. Terade kulumispiir on märgitud.
- ▶ Kui pikkus on lubatust lühem: vahetage valts välja,  17.2.

- Kui terad on paindunud: Konsulterige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja  17.2.

### Kammimisvalts



- Kui piid on kõverad või kõverdunud: Konsulterige STIHLi edasimüüjaga või vahetage rullik välja  17.2.

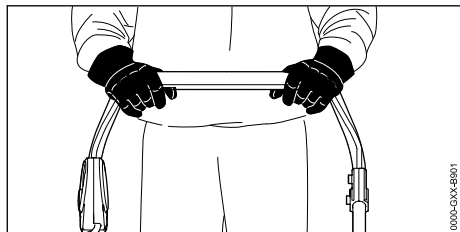
Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

### 11.3 Aku kontrollimine

- Vajutage akul suruklahvi. LEDid põlevad või vilguvad.
- Kui LEDid ei põle või ei vilgu: ärge kasutage akut ja pöörduge STIHLi esindusse. Akul esineb rike.

## 12 Kultivaatoriga töötamine

### 12.1 Muruaeraatori hoidmine ja juhtimine

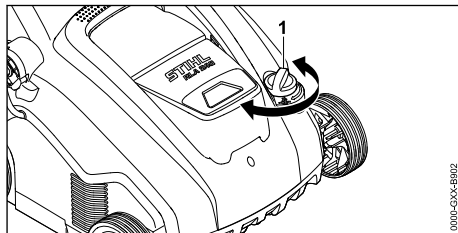


- Hoidke juhtraust kahe käega kinni nii, et pöidlad oleksid ümber juhtraua.

### 12.2 Töösügavuse ja transpordiasendi reguleerimine

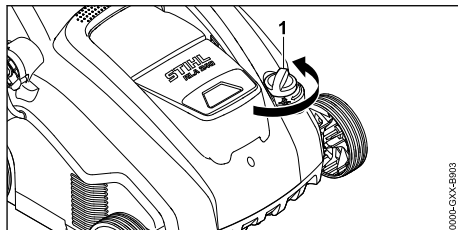
Töösügavust saab reguleerida sujuvalt.

### Töösügavuse reguleerimine



- Seadke pöördnupp (1) soovitud asendisse. Valts tõuseb ja langeb.

### Transpordiasendi seadistamine



- Keerake pöördnupp (1) vastupäeva kõige kõrgemasse asendisse. Valts tõuseb ja ei puuduta enam maapinda.

### 12.3 Murupinna ettevalmistus

Mida lühemaks on muru niidetud, seda parem on kultivaatoriga töötada. Ideaalne rohu kõrgus on 2 kuni 3 cm.

- Eemaldage esemed tööpiirkonnast.
- Märgistage püsivad takistused (nt juured ja kannud).
- Kui muru on kõrgem kui 3 cm: niitke muru.

### 12.4 Õhutamine ja kammimine



#### Õhusuvaltsiga õhutamine

Õhutamisel kobestatakse murukamarat, seejuures eemaldatakse umbrohi, sammal, vana niidetud rohi ja muruvilt.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage valtsi aeglaselt, et maapinda üksnes kergelt kobestada. Ideaalne soonte sügavus on 2 kuni 3 mm.
- See ei kahjusta murujuuri.
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

### Kammimisvaltsiga kammimine

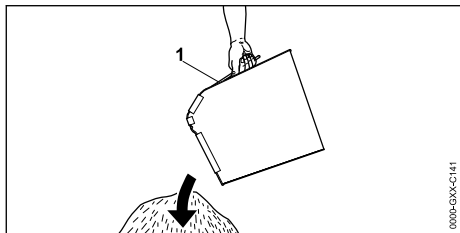
Kammimisel kammitakse muruvilt ja ülelligne sammal, mis õhutamisel lahti tuli, hoolikalt murust välja.

Lisaks vähendatakse pinnase tihenemist ja sel-  
lest tulenevat hapnikupuudust pinnases.

- Reguleerige töösügavus sobivaks.
  - Seadke enne alustamist valts kõige kõrgemasse asendisse.
  - Langetage valtsi aeglaselt, kuni vedrupiidi puudutavad maapinda.
- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.
- Vältige pikemat aega ühe koha peal viibimist.

Optimaalse töö tagamiseks järgige soovitatud temperatuurivahemikke,  20.5.


## 12.5 Kogumiskorvi tühjendamine



- Eemaldage kogumiskorv (1) käepideme abil suunaga üles.
- Tühjendage kogumiskorv (1).

## 13 Pärast tööd

### 13.1 Pärast töö lõpetamist

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Kui kultivaator on märg: laske kultivaatoril kuivada.
- Kui aku on märg või niiske: laske akul kuivada,  20.5.
- puhastage kultivaatorit.

### Murupinna hooldamine pärast õhutamist

- Puhastage murupind kultiveerimismaterjalist.

- Vätage muru ja kui leidub paljaid laiike, külvake sinna seemneid.
- Kastke murupinda põhjalikult.

### Murupinna hooldamine pärast kammimist

- Puhastage murupind hoolikalt taimejääkidest.
- Kastke murupinda põhjalikult.

## 14 Transportimine

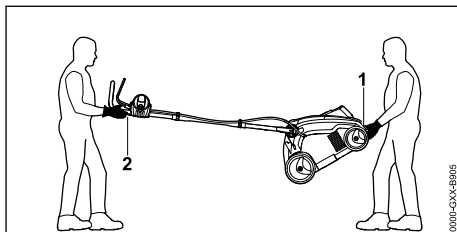
### 14.1 Kultivaatori transportimine

- Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- Eemaldage kogumiskorv.
- Seadke transpordiasendisse.

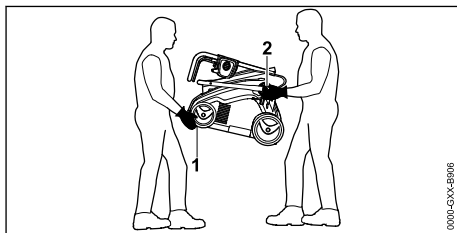
### Kultivaatori lükkamine

- Lükake kultivaatorit aeglaselt ja kaalutletult edasi.

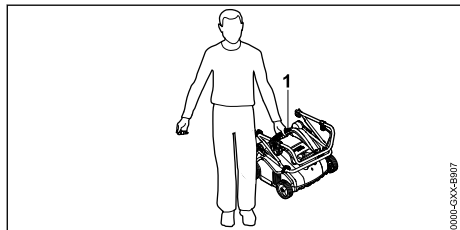
### Kultivaatori kandmine



- Kui kultivaatorit kantakse lahtiklapitud juhtrauga.
  - Kandke kaitsekindaid.
  - Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtraust (2).
  - Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.



- ▶ Kui kultivaatorit kantakse kokkupööratud juhtrauga.
  - ▶ Pöörake juhtraud kokku.
  - ▶ Kandke kaitsekindaid.
  - ▶ Üks isik peab hoidma kahe käega kinni kultivaatori alumisest eesmisest kandesangast (1) ja teine isik peab hoidma kahe käega kinni juhtraua alumise osa kinnituskohast (2).
  - ▶ Tõstke ja kandke kultivaatorit kahekesi.



- ▶ Kui kultivaatorit kannab üks inimene üksinda
  - ▶ Pöörake juhtraud kokku.
  - ▶ Hoidke kultivaatorit ülemisest kandesangast (1).
  - ▶ Tõstke ja kandke kultivaatorit.

### Kultivaatori transportimine sõidukis

- ▶ Kinnitage kultivaator selliselt, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuma hakata.

## 14.2 Aku transportimine

- ▶ Lülitage muruõhutaja välja ja eemaldage aku.
- ▶ Veenduge, et aku vastab ohutusnõuetele.
- ▶ Pakkige aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
- ▶ Kinnitage pakend selliselt, et see ei saaks liikuda.

Akule kehtivad ohtlike kaupade transportimise nõuded. Aku on klassifitseeritud kui UN 3480 (liitumioonakud) ja seda on ÜRO katsete ja kriteeriumide käsiraamatu osa III punkti 38.3 kohaselt kontrollitud.

Transpordieeskirjad on aadressil [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Säilitamine

### 15.1 Kultivaatori hoiustamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Hoidke kultivaatorit sellisel, et järgmised tingimused oleksid täidetud.
  - Kultivaator on lastele kättesaamatus kohas.
  - Kogumiskorv on tühjendatud.

- Kultivaator on puhas ja kuiv.
- Kultivaator on jahtunud.

## 15.2 Aku hoiustamine

STIHL soovib hoiustada akut laetuna vahemikus 40% kuni 60% (2 roheliselt põlevat LEDi).

- ▶ Hoiustage akut nii, et täidetud oleksid alljärgnevad tingimused.
  - Hoiustage akut lastele kättesaamatus kohas.
  - Aku on puhas ja kuiv.
  - Aku on suletud ruumis.
  - Aku on kultivaatori akust eraldi.
  - Kui akut hoitakse laadimisseadmes: tõmake võrgupistik välja ja hoiustage akut nii, et selle laetuse tase jääb vahemikku 40% kuni 60% (2 rohelist valgusdiodi põleb).
  - Akut ei hoiustata väljaspool ettenähtud temperatuuri piirväärtusi, 20.4.

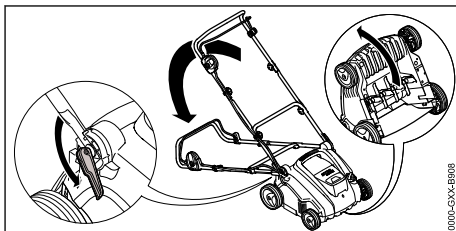
### JUHIS

- Kui akut ei hoiustata selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, võib aku tühjeneda ja pöördumatult kahjustuda.
  - ▶ Laadige tühjaks saanud akut enne selle hoiustamist. STIHL soovib hoiustada akut laetuna vahemikus 40% kuni 60% (2 roheliselt põlevat LEDi).
  - ▶ Hoiustage akut kultivaatorist eraldi.

## 16 Puhastamine

### 16.1 Kultivaatori püstiseadmine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Seadke transpordiasendisse.
- ▶ Eemaldage kogumiskorv.



- ▶ Reguleerige juhtraud madalaimasse asendisse, 8.1.
- ▶ Suruge hoob vasaku käega alla ja hoidke selles asendis.
- ▶ Hoidke kultivaatorit alumisest transpordikäepidemest parema käega kinni ja seadke tahapoole püsti.

## 16.2 Kultivaatori puhastamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Asetage kultivaator tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage kultivaatorit niiske lapiga.
- ▶ Puhastage väljaviskekanal pehme harja või niiske lapiga.
- ▶ Eemaldage akupesast võõrkehade ja puhastage akupesa niiske lapiga.
- ▶ Puhastage akupesa elektrikontakte pintsli või pehme harjaga.
- ▶ Puhastage ventilatsioonipilusid pintsliga.
- ▶ Seadke kultivaator püsti.
- ▶ Puhastage valtsi ümbrust ja valtsi pehme harjaga või niiske lapiga.

## 16.3 Aku puhastamine

- ▶ Puhastage aku niiske lapiga.

# 17 Hooldamine

## 17.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovib alllärgnevaid hooldusvälbasid.

### Pärast iga viendat rullide vahetust

- ▶ Laske valtsi kinnituspoldid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.

### Kord aastas

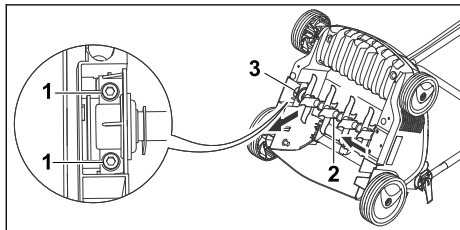
- ▶ Laske kultivaatorit ettevõtte STIHL müügiesinduses hooldada.

Edasimüüjate praegused aadressid on saadaval STIHLi vastava riigi esindajatelt aadressil [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Valtsi eemaldamine ja paigaldamine

### 17.2.1 Valtsi eemaldamine

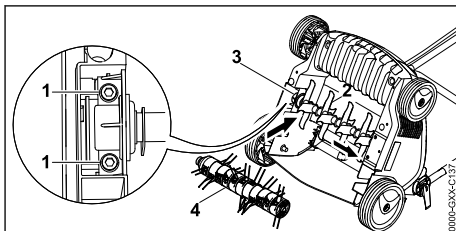
- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Seadke kultivaator püsti.



- ▶ Keerake poldid (1) välja.
- ▶ Eemaldage paigaldatud valts (2) koos hoidikuga (3).

### 17.2.2 Valtsi paigaldamine

- ▶ Lülitage kultivaator välja ja eemaldage aku.
- ▶ Seadke kultivaator püsti.



- ▶ Pistke kultiveerimisvalts (2) või kammimisvalts (4) koos hoidikuga (3) kinnituskohale.
- ▶ Keerake poldid (1) sisse ja korralikult kinni.

# 18 Remontimine

## 18.1 Muruaeraatori ja aku parandamine

Kasutaja ei saa muruaeraatorit, akut ega valtsi ise parandada.

- ▶ Kui muruaeraator, aku või valtsid on kahjustatud: ärge kasutage muruaeraatorit, akut ega valtsi ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- ▶ Kui sildid on loetamatud või kahjustatud: laske sildid ettevõtte STIHL müügiesinduses välja vahetada.



## 19 Rikete kõrvaldamine

### 19.1 Kultivaatori või aku rikete kõrvaldamine

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
Kultivaator ei käivitu sisselülitamisel.	1 LED vilgub roheliselt.	Aku laetus on liiga madal.	► Laadige akut.
	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	► Eemaldage aku. ► Laske akul jahtuda või soojeneda.
	3 LEDi vilguvad punaselt.	Kultivaatoris on rike.	► Eemaldage aku. ► Puhastage akupesa elektrikontaktid. ► Paigaldage aku. ► Lülitage kultivaator sisse. ► Kui 3 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kultivaatorit kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
	3 LEDi põlevad punaselt.	Kultivaator on liiga soe.	► Eemaldage aku. ► Laske kultivaatoril jahtuda.
	4 LEDi vilguvad punaselt.	Akus on rike.	► Võtke aku välja ja pange taas sisse. ► Lülitage kultivaator sisse. ► Kui 4 LEDi vilguvad jätkuvalt punaselt: ärge kasutage akut ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
		Kultivaatori ja aku vaheline elektriühendus on katkenud.	► Eemaldage aku. ► Puhastage akupesa elektrikontaktid. ► Paigaldage aku.
		Kultivaator või aku on niiske.	► Eemaldage aku. ► Puhastage kultivaatorit. ► Laske kultivaatoril või akul kuivada ☞ 20.5.
		Valtsi takistus on liiga suur.	► Vähendage töösügavust. ► Kontrollige muru kõrgust ja niitke vajaduse korral.
		Ala valtsi juures on ummistunud.	► Puhastage kultivaatorit.
Kultivaator lülitub töö ajal välja.	3 LEDi põlevad punaselt.	Kultivaator on liiga soe.	► Eemaldage aku. ► Laske kultivaatoril jahtuda. ► Puhastage kultivaatorit. ► Ärge lülitage kultivaatorit lühikese aja jooksul liiga sageli sisse. ► Vähendage töösügavust. ► Ohutage või kammige madalamat muru.
		Valts on blokeeritud.	► Eemaldage aku. ► Puhastage kultivaatorit.
		Tegu on elektrilise rikkega.	► Võtke aku välja ja pange taas sisse. ► Lülitage kultivaator sisse.
Kultivaator vibreerib töö ajal tugevalt.		Valtsihoidiku poldid on lahtised.	► Keerake poldid korralikult kinni.
		Valts ei ole õigesti tasakaalustatud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Kultivaatori tööaeg on liiga lühike.		Aku ei ole täis laetud.	► Laadige aku täiesti täis.

Rike	LEDid akul	Põhjus	Abinõu
		Aku kasutusiga on ületatud.	► Vahetage aku välja.
		Ala valtsi juures on ummistunud.	► Puhastage kultivaatorit.
		Valts on nüri või kulanud.	► Kontrollige valtsi.
		Valtsi takistus on liiga suur.	► Vähendage töösügavust. ► Ohutage või kammige madalamat muru.
Aku jääb akupessa asetamisel kinni.		Akupesa juhikud või elektrikontaktid on määrdunud.	► Puhastage kultivaatorit.
Laadimine ei käivitu pärast aku asetamist laadimiseseadmesse.	1 LED põleb punaselt.	Aku on liiga soe või liiga külm.	► Jätke aku laadimiseseadmesse. Niipea kui lubatud temperatuurivahemik on saavutatud, käivitub laadimine automaatselt.

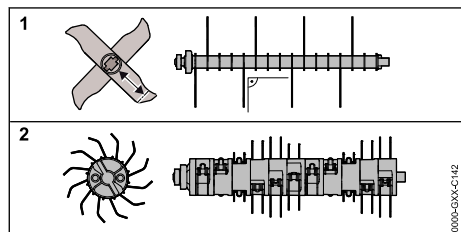
## 20 Tehnilised andmed

### 20.1 Kultivaator STIHL RLA 240.0

- Lubatud aku: STIHL AK
- Mass akuta: 14 kg
- Kaal (m) koos aeraatorirulli, kogumiskorvi ja akuga AK 30 S: 16 kg
- Kogumiskorvi maksimaalne mahutavus: 50 l
- Töölaius: 34 cm
- Pöörlemiskiirus (n): 3500 /min
- Elektrisüsteemi kaitseaste: IPX1
- Töösügavus: sujuv, reguleerimisvahemik 15 mm

Tööaeg on toodud aadressil [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valtsid



#### Õhutusselts

- 16 jäika tera

#### Kammimisvalts

- 11 × 2 liikuvat vedrupiidi

### 20.3 Aku STIHL AK

- Akutehnoloogia: liitiumioonid
- Pinge: 36 V
- Maht, Ah: vt võimsussilt
- Energiasisaldus, Wh: vt võimsussilt

- Mass, kg: vt võimsussilt

### 20.4 Temperatuuri piirväärtused



- Aku pole kõigi keskkonnamõjude eest kaitsitud. Aku võib teatud keskkonnamõjude tõttu süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
  - Ärge laadige ega kasutage akut temperatuuril alla  $-20^{\circ}\text{C}$  või üle  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - Ärge hoiustage akut temperatuuril alla  $-20^{\circ}\text{C}$  või üle  $+70^{\circ}\text{C}$ .
  - Ärge kasutage kultivaatorit temperatuuril alla  $0^{\circ}\text{C}$  või üle  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - Ärge hoiustage kultivaatorit temperatuuril alla  $-20^{\circ}\text{C}$  või üle  $+70^{\circ}\text{C}$ .

### 20.5 Soovitavad temperatuurivahemikud

Kultivaatori ja aku optimaalse töö tagamiseks järgige järgmisi temperatuurivahemikke:

- kultivaator:
  - Kasutamine:  $0^{\circ}\text{C}$  kuni  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Säilitamine:  $-20^{\circ}\text{C}$  kuni  $+50^{\circ}\text{C}$
- Aku
  - Laadimine:  $+5^{\circ}\text{C}$  kuni  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Kasutamine:  $-10^{\circ}\text{C}$  kuni  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Säilitamine:  $-20^{\circ}\text{C}$  kuni  $+50^{\circ}\text{C}$

Kui akut laetakse, kasutatakse või hoitakse väljaspool soovitatud temperatuurivahemikke, võib selle jõudlus väheneda.

Kui aku on märg või niiske, laske tal vähemalt 48 tundi kuivada temperatuuril üle  $+15^{\circ}\text{C}$  ja alla  $+50^{\circ}\text{C}$  ning alla 70% õhuniiskuse juures. Kõrgem õhuniiskuse võib pikendada kuivamisega.

## 20.6 Mürä- ja vibratsiooniväärtused

- Mürarõhutase  $L_{pA}$  mõõdetuna standardi EN IEC 62841-4-7 järgi: 77 dB(A)
- Ebastabiilsus  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garanteeritud müratase  $L_{WAd}$  mõõdetud 2000/14/EC / S.I. 2001/1701 järgi: 94 dB(A)

Kindlaksmääratud vibratsiooni iseloomulik väär-tus vastavalt standardile EN 12096:

- Vibratsiooniväärtus  $a_h$  mõõdetud EN IEC 62841-4-7 järgi, juhtraud: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Ebastabiilsus  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Kindlaksmääratud heli- ja vibratsiooniväärtused on mõõdetud vastavalt standardiseeritud katsemenetlusele ja neid saab kasutada elektriseadmete võrdlemiseks. Tegelikult esinevad müra- ja vibratsiooniväärtused võivad esitatud väärtustest erineda; see sõltub kasutamise viisist. Esitatud müra- ja vibratsiooniväärtuseid saab kasutada müra- ja vibratsioonikoormuse esialgse hindamise jaoks. Hinnata tuleb tegelikku müra- ja vibratsioonikoormust. Seejuures tuleb arvesse võtta ka aega, millal elektriseade on välja lülitatud, ja aega, millal see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta.

Teave tööandjadirektiivi 2002/44/EC vibratsiooni kohta on ära toodud aadressil [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normatiivsed juhised

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

kinnitab, et seade vastab järgmiste standardite IEC 62841-1 ja IEC 62841-4-7 rakendamise eeskirjadele.

## 20.8 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruuse täitmise kohta on esitatud [www.stihl.com/reach.all](http://www.stihl.com/reach.all).

## 21 Varuosad ja tarvikud

### 21.1 Varuosad ja tarvikud

**STIHL** Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

### 21.2 Olulised varuosad

- Õhutusselts: 6291 700 3501
- Kammimisvelts: 6291 710 5200

## 22 Utiliseerimine

### 22.1 Muruõhutama ja aku utiliseerimine

Teavet utiliseerimise kohta leiate kohalikust omavalitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja reostada keskkonda.

- ▶ Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutamiseks sobivasse kogumispunkti.
- ▶ Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

## 23 EL vastavusdeklaratsioon

### 23.1 Kultivaator STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

deklareerin ainvastutajana, et

- liik: kultivaator
- Kaubamärk: STIHL
- Tüüp: RLA 240.0
- võimsus: 900 W
- seerianumber: 6291

vastab direktiivide 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asjakohastele sätetele ja on arendatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standardite tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mõõdetud ja garanteeritud mürataseme määramiseks lähtuti direktiivi 2000/14/EC lisast V.

- Mõõdetud müratase: 92,0 dB(A)
- Garanteeritud müratase: 94 dB(A)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes STIHL Tirol GmbH.


Valmistusaasta ja masinanumber on kirjas kultivaatoril.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Volitatud isik: 

Matthias Fleischer, Tootearenduse juht

Volitatud isik: 

Sven Zimmermann, Kvaliteediosakonna juhataja

## 24 UKCA vastavusdeklaratsioon

### 24.1 Kultivaator STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen  
Austria

deklareerib ainuvastutajana, et

- liik: kultivaator
- Kaubamärk: STIHL
- Tüüp: RLA 240.0
- võimsus: 900 W
- seerianumber: 6291

vastab Ühendkuningriigi regulatsioonide Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 ja The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 asjakohastele sätetele ning on väljatöötatud ja toodetud kooskõlas vastaval tootmiskuupäeval kehtivate järgmiste normide versioonidega: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mõõdetud ja garanteeritud mürataseme määramiseks tegutseti Ühendkuningriigi määruse Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 järgi.

- Mõõdetud müratase: 92,0 dB(A)
- Garanteeritud müratase: 94 dB(A)


Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes STIHL Tirol GmbH.

Valmistusaasta ja masinanumber on kirjas kultivaatoril.


Langkampfen, 06.05.2024

0478-670-9911-A

STIHL Tirol GmbH

Volitatud isik: 

Matthias Fleischer, Tootearenduse juht

Volitatud isik: 

Sven Zimmermann, Kvaliteediosakonna juhataja

## 25 Aadressid

www.stihl.com

## 26 Üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised

### 26.1 Sissejuhatus

Käesolevas peatükis on esitatud tootestandardis ettenähtud ja eelnevalt sõnastatud üldised ja tootespetsiifilised ohutusjuhised.

Punktis „Elektriohutuse“ toodud ohutusjuhised elektrilöögi vältimiseks ei kehti STIHLi akuga toodete kohta, välja arvatud punkt c).



### HOIATUS

- **Vaadake läbi kõik ohutusjuhised, juhised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle kultivaatori juurde kuuluvad.** Esitatud juhiste mittejärgimise tagajärjeks võivad olla elektrilöögid, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised tuleviku tarbeks alles.**

### 26.2 Töökoha turvalisus

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Segamini või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage kultivaatoriga plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Kultivaatorid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised inimesed kultivaator kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamisel võite kaotada kontrolli kultivaatori üle.

### 26.3 Elektriohutuse

- Kultivaatori ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapteripistikuid koos kaitsese-**

- maandusega kultivaatoritega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
  - c) **Hoidke kultivaator vihma või niiskuse eest eemal.** Kultivaatorisse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
  - d) **Ärge väärkasutage ühendusjuhet kultivaatori kandmiseks või ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või segunenud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
  - e) **Kui töötate kultivaatoriga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
  - f) **Kui kultivaatori töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage FI-lüliti.** FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 26.4 Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja kasutage kultivaatoriga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage kultivaatorit, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hooletu hetk kultivaator kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu- maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kõvakübara või kuulmiskaitsete kandmine, olenevalt kultivaatori tüübist ja kasutamisest, vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige muruniiduki tahtmatut käivitumist.** Veenduge, et kultivaator on välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda. Kui teil on kultivaatorit kandes sõrm lüliti või kui te ühendate kultivaatori sisselülitatuna vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kultivaatori sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid või mutrivõtmed.** Kultivaatori pöörlevasse osasse kinni jäänud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Veen-duge, et seisate kindlalt ja hoiate kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil kultivaatorit ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadmed, tuleb need ühendada ja kasutada õigesti.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust põhjustatud ohte.
- h) **Vältige vale turvatunde tekkimist ja ärge ignoreerige kultivaatorite ohutuseeskirju, isegi kui olete kultivaatoriga tuttav, kuna olete seda mitu korda kasutanud.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi sekundi murdosa jooksul.

## 26.5 Kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake kultivaatorit üle. Kasutage oma tööks ettenähtud kultivaatorit.** Õige kultivaatoriga töötate paremini ja ohutumalt kindlaksmääratud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage kultivaatorit, mille lüliti on defektne.** Kultivaator, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
- c) **Enne seadme reguleerimist, sisestatud tööriista osade vahetamist või kultivaatori hoiulepanekut ühendage pistik pistikupesast lahti ja/või eemaldage eemaldatav aku.** See ettevaatusabinõu takistab kultivaatori tahtmatut käivitumist.
- d) **Hoidke kasutamata kultivaatorid lastele kättesaamatus kohas.** Ärge lubage kellelgi kasutada kultivaatorit, kes ei ole sellega tuttav või ei ole neid juhiseid lugenud. Kultivaatorid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta inimesed.
- e) **Hooldage kultivaatorit ja töövahendeid hoolikalt.** Kontrollige, et liikuvad osad töötaksid korralikult ja ei oleks kinni, et osad ei oleks purunenud või kahjustatud nii, et kultivaatori toimimine oleks häiritud. Laske kahjustatud osad enne kultivaatori kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud kultivaatoritest.

- f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud ja teravate lõiketeradega lõikeinstrumendid ummistuvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage kultivaatorit, töövahendeid, tarvikuid jne käesolevate juhiste järgi. Võtke arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kultivaatorite kasutamine muul otstarbel kui selleks, milleks need on ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja käepidemepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana.** Libedad käepidemed ja käepidemepinnad ei võimalda ettearvamatutes olukordades kultivaatorit ohutult kasutada ja juhtida.

## 26.6 Akutoitega kultivaatori kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimisestandarditega.** Teatud tüüpi akude jaoks ettenähtud laadimisestandardid võivad põhjustada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage kultivaatorites ainult selleks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutamata aku eemal kirjajälgidest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallasemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildumist.** Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelikku akust välja lekkida.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage külma veega. Kui akuvedelikku satub silma, tuleb pöörduda ka arsti poole. Väljatulnud akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ja põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusi.
- f) **Ärge laske akul puutuda kokku tulega või liiga kõrge temperatuuriga.** Tulekahju või temperatuur, mis on kõrgem kui 130 °C (265 °F), võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut või akutoitel töötavat kultivaatorit väljaspool kasutusjuhendis määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku

vikku võib aku hävitada ja suurendada tulekahju ohtu.

## 26.7 Teenindus

- a) **Laske oma kultivaatorit remontida ainult kvalifitseeritud personalil ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab kultivaatori ohutuse.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kõiki akude hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskus.

## 26.8 Akutoitel töötavate kultivaatorite ohutusjuhised

- a) **Ärge kasutage kultivaatorit halva ilmaga, eriti äikesetormi ajal.** See vähendab pikselöögi tabamise ohtu.
- b) **Kontrollige kultivaatori tööpiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes.** Metsloomad võivad töötava kultivaatori tõttu saada vigastada.
- c) **Uurige kultivaatori tööpiirkond põhjalikult läbi ja eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, luud ja muud võõrkehade.** Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.
- d) **Enne kultivaatori kasutamist kontrollige alati, et piigid või piikide komplekt ei oleks kulunud või kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste saamise ohtu.
- e) **Kontrollige kogumiskonteinerit regulaarselt kulumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud kogumismahuti võib suurendada vigastuste ohtu.
- f) **Jätke kaitsekatted oma kohale.** Kaitsekatted peavad olema töökorras ja nõuetekohaselt kinnitatud. Lahtine, kahjustatud või valesti toimiv kaitsekate võib põhjustada vigastusi.
- g) **Hoidke õhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Ummistunud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahjuohtu.
- h) **Kui kasutate kultivaatorit, kandke alati libisemisvastaseid kaitsejalatseid.** Ärge kasutage kultivaatorit paljajalu või lahtiste sandaalidega. See vähendab jalavigastuse ohtu kokkupuutel pöörlevate piikidega.
- i) **Kandke kultivaatoriga töötades alati pikki pükse.** Paljas nahk suurendab väljapaiskuvate osade põhjustatud vigastuste tõenäosust.
- j) **Ärge kasutage kultivaatorit märjal murul.** Kõndige niites, ärge jookske. See vähendab



libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

- k) **Ärge kasutage kultivaatorit liiga järsकुदेल nõlvadel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- l) **Kui tõtate nõlvadel, veenduge, et Teil on kindel jalgaalne; tõtate alati nõlvaga risti, mitte kunagi üles või alla, ja olge äärmiselt ettevaatlik, kui muudate tõõsuunda.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- m) **Olge eriti ettevaatlik, kui tõtate tagurpidi või tõõmbe kultivaatorit enda poole. Põõrake alati tähelepanu oma õõmbrusele.** See vähendab tõõ ajal komistamise ohtu.
- n) **Hoidke kultivaatorit ainult isoleeritud haaramispindadest, sest piid võivad tabada varjatud elektriliine.** Piide kokkupuude pingel all oleva juhtmega võib samuti seadme metallosad pingel alla viia ja põhjustada elektrilõõgi.
- o) **Ärge puudutage veel liikuvaid piisid ega muld ohtlikke osi.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.
- p) **Enne kinni jäänud materjali eemaldamist või kultivaatori puhastamist veenduge, et kõik lülid on välja lülitatud ja akuplokk lahti õõendatud.** Kultivaatori ootamatu tõõtamine võib põhjustada tõõsiseid vigastusi.

20	Techniniai daviniai .....	505
21	Atsarginės dalys ir priedai.....	506
22	Utilizavimas.....	506
23	ES- atitiktis sertifikatas.....	506
24	UKCA atitiktis deklaracija.....	507
25	Adresai.....	507
26	Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos.....	507

## 1 Pratarinė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net krašutinėms sąlygomis labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gamins Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

**SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.**

## 2 Apie šią naudojimo instrukciją

### 2.1 Galiojantys dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

Galioja vietiniai saugos nurodymai.

## Turiny

1	Pratarinė.....	488
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	488
3	Apžvalga.....	489
4	Saugumo nurodymai.....	490
5	Aeratoriaus paruošimas naudoti.....	495
6	Akumuliatoriaus įkrovimas ir diodai.....	496
7	Aeratoriaus surinkimas.....	496
8	Aeratoriaus nustatymas naudotojui.....	497
9	Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	498
10	Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas.....	498
11	Aeratoriaus ir akumuliatoriaus tikrinimas.....	499
12	Darbas aeratoriumi.....	500
13	Po darbo.....	501
14	Pernešimas.....	501
15	sandėliuojate.....	502
16	Valymas.....	502
17	Priežiūra.....	503
18	Remontas.....	503
19	Gedimų šalinimas.....	503



- Būtina perskaityti, įsigilinti ir saugoti ne tik šią naudojimo instrukciją, bet taip pat ir šiuos dokumentus:
  - saugos nurodymus dėl akumulatoriaus STIHL; AK
  - įkroviklių STIHL naudojimo instrukciją; AL 101, 301, 500
  - saugos informaciją apie STIHL akumuliatorių ir gaminius, kuriuose yra akumuliatoriai: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

## 2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas



### PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.



### ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

### PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
  - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

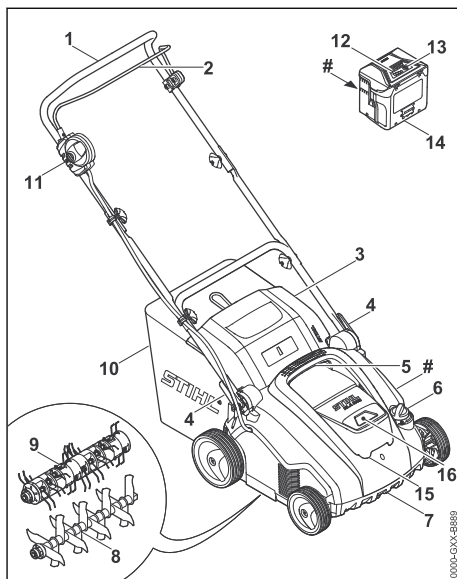
## 2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

## 3 Apžvalga

### 3.1 Aeratorius



#### 1 Valdymo rankena

Valdymo rankena skirta aeratoriui laikyti, valdyti ir gabenti.

#### 2 Jungimo rankena

Jungimo rankena kartu su blokavimo mygtuku įjungia ir išjungia sumontuotą veleną.

#### 3 Žolės išmetimo įrenginio dangtis

Žolės išmetimo įrenginio dangtis uždengia žolės išmetimo kanalą.

#### 4 Greitojo įtempimo įtaisas

Greitojo įtempimo įtaisiai skirti valdymo rankenai nustatyti ir lenkti.

#### 5 Viršutinė gabenimo rankena

Viršutinė gabenimo rankena skirta aeratoriui nešti.

#### 6 Sukamasis jungiklis

Sukamasis jungiklis skirtas darbiniam gyliui nustatyti.

#### 7 Apatinė gabenimo rankena

Apatinė gabenimo rankena skirta aeratoriui nešti ir pastatyti.

#### 8 Aeravimo velenas

Aeravimo velenas skirtas vejai aeruoti.

#### 9 Lengvo aeravimo velenas

Lengvo aeravimo velenas skirtas vejai lengvai aeruoti.

## 10 Žolės surinkimo dėžė

Žolės surinkimo dėžėje surenkamos pjauant išmestos medžiagos.

## 11 Blokavimo mygtukas

Blokavimo mygtukas kartu su jungimo rankena įjungia ir išjungia sumontuotą veleną.

## 12 Šviesos diodai

Šviesos diodai rodo akumuliatoriaus įkrovimo būklę ir gedimus.

## 13 Mygtukas

Mygtukas suaktyvina akumuliatoriaus šviesos diodus.

## 14 Akumuliatorius

Akumuliatorius tiekia energiją aeratoriui.

## 15 Atlenkiamasis dangtis

Atlenkiamasis dangtis uždengia akumuliatorių.

## 16 Akumuliatoriaus skyrius

Į akumuliatoriaus skyrių talpinamas akumuliatorius.

## # Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

### 3.2 Simboliai

Simboliai gali būti ant aeratoriaus ir akumuliatoriaus, kurių reikšmės paaiškintos toliau:



1 šviesos diodas šviečia raudonai. Akumuliatorius pernelyg įkaitęs arba per šaltas.



4 šviesos diodai mirksi raudonai. Akumuliatoriaus sutrikimas.



Nurodytas garantuotas garso galios lygis dB(A) pagal direktyvą 2000/14/EC, kad būtų galima palyginti gaminių triukšmo emisijas.

## IPX1

IP ženklavimas (apsaugos klasė)

## d.c. ~

Nuolatinė srovė



Greta simbolio rodoma akumuliatoriaus energija, remiantis elementų gamintojo specifikacijomis. Naudojant įrenginį, galimos naudoti energijos yra mažiau.



Šis akumuliatorius įkraunamas STIHL įkrovikliu. Leidžiami įkrovikliai nurodyti šiuose saugos nurodymuose.



Gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis.



Įjunkite aeratorių.

## 4 Saugumo nurodymai

### 4.1 Įspėjamieji simboliai

#### ⚠ ISPEJIMAS

Ant aeratoriaus arba ant akumuliatoriaus pateikti įspėjamieji simboliai, kurių reikšmės paaiškintos toliau:



Laikykitės saugos nurodymų ir vykdykite juose nurodytus veiksmus.



Perskaitykite, supraskite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.



Nešiokite apsauginius akinius.



Laikykitės rankas ir kojas atokiau nuo besisukančio ritinio.



Saugokitės išsviedžiamų objektų: laikykitės atstumo ir neleiskite būti arti pašaliniais asmenims.



Išimkite akumuliatorių, kai daromos pertraukos dirbant, įrenginys valomas, gabenamas, laikomas nenaudojant, atliekami jo techninės priežiūros ar remonto darbai.



Saugokite aeratorių nuo lietaus ir drėgmės.



Išimkite akumuliatorių, kai daromos pertraukos dirbant, įrenginys gabenamas, laikomas nenaudojant, atliekami jo techninės priežiūros ar remonto darbai.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies.



Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir drėgmės, nederkite jo į skysčius.

## 4.2 Naudojimas pagal paskirtį

STIHL vejų aeratorius RLA 240.0 naudojamas šiems darbams:

- su aeravimo velenu – vejai aeruoti;
- su lengvo aeravimo velenu – vejai lengvai aeruoti.

Aeratoriaus negalima naudoti, kai lyja.

Vejų aeratorių maitina įkraunamas STIHL akumulatorius AK.

STIHL rekomenduoja naudoti AK 20 arba STIHL AK 30 akumulatorių.

## ▲ ISPEJIMAS

- STIHL neaprobuoti aeratorių akumulatoriai gali sukelti gaisrus ir sprogius. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ▶ Vejų aeratorių naudokite su STIHL AK akumulatoriumi.
- Jei aeratorius arba akumulatorius naudojami ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ▶ Naudokite aeratorių ir akumulatorių taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

## 4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

## ▲ ISPEJIMAS

- Neinstrukuoti naudotojai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir akumulatoriaus keliamo pavojaus. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



- ▶ Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.

- ▶ Jei aeratorius arba akumulatoriaus perduodamas kitam asmeniui, turi būti perduodama ir naudojimo instrukcija.
- ▶ Įsitikinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
  - Naudotojas pailsėjęs.
  - Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti aeratorių ir akumulatorių ir dirbti su jais. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas ja dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.
  - Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti aeratoriaus ir akumulatoriaus keliamą pavojų.

- Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už incidentus ir žalą.
- Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkantį prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
- Naudotojas instruktuoatas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradedant dirbti aeratoriumi pirmą kartą.
- Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ▶ Iškilus neaiškumų kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 4.4 Apranga ir įranga

## ▲ ISPEJIMAS

- Dirbant įvairūs daiktai gali būti iššviesti dideliu greičiu. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ▶ Naudokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai yra patikrinti pagal EN 166 standartą arba nacionalinius teisės aktus ir prekyboje jie būna atitinkamai pažymėti.
  - ▶ Dėvėkite ilgas kelnes iš atsparios medžiagos.
- Dirbant gali kilti dulkės. Įkvėptos dulės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alergines reakcijas.
  - ▶ Kylant dulėms reikia dėvėti nuo dulkių apsaugančią kaukę.
- Netinkama apranga gali įsipainioti į medžius, krūmus ir aeratorių. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
  - ▶ Vilkėkite priglundančius drabužius.
  - ▶ Nedėvėkite šalių ir nusiimkite papuošalus.
- Valydamas, gabendamas vejapjovę ar atlikdamas jos techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti veleną. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
  - ▶ Avėkite tvirtus, uždarus batus su profiliuotais puspadažiais.
- Dirbant kyla triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
  - ▶ Naudokite klausos apsaugą.

## 4.5 Darbo vieta ir aplinka

### 4.5.1 Darbo zona ir aplinka

## ▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus ir į orą svaidomų objektų keliamo pavojaus. Pašaliniai

asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeidžiami bei gali būti padaroma materialinė žala.



- Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai negali būti arti darbo zonos.

- Reikia laikytis atstumo iki objektų.
- Nepalikite aeratoriaus be priežiūros.
- Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su aeratoriumi.

- Dirbdamas per lietų naudotojas gali paslysti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.

- Jei lyja, nedirbkite.

- Aeratorius neapsaugotas nuo vandens. Jei dirbate lyjant arba drėgnoje aplinkoje, gali kilti elektros smūgio pavojus. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar žūti, gali būti pažeistas aeratorius.



- Nedirbkite lyjant ir drėgnoje aplinkoje.

- Elektrinės konstrukcinės aeratoriaus dalys gali sukelti kibirkštis. Degioje ir sprogioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą ir sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.

- Nedirbkite degioje ir sprogioje aplinkoje.

#### 4.5.2 Akumulatorius

### ▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti akumulatoriaus keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti.
  - Pasirūpinti, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai.
  - Akumulatoriaus nepalikti be priežiūros.
  - Užtikrinti, kad su akumulatoriumi negalėtų žaisti vaikai.
- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumulatorius yra veikiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti, sprogti arba būti visiškai sugadintas. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.



- Akumuliatorių saugoti nuo karščio ir ugnies.
- Akumulatoriaus nemesti į ugnį.

- Nekrauti, nenaudoti ir nelaikyti akumulatoriaus neleistiname temperatūrų diapazone,

20.4.



- Akumuliatorių saugoti nuo lietaus ir drėgmės, nenardinti į skysčius.

- Akumuliatorių laikykite atokiai nuo mažų metalinių daiktų.
- Akumulatoriaus neveikti aukštu slėgiu.
- Akumulatoriaus nedėti į mikrobangų krosnelę.
- Akumuliatorių saugoti nuo chemikalų ir druskų.

## 4.6 Saugi būklė

### 4.6.1 Aeratorius

Aeratorius saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

- Aeratorius nepažeistas.
- Aeratorius švarus ir sausas.
- Valdikliai veikia ir nėra modifikuoti.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, žolės surinkimo dėžė tinkamai įdėta.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmetamos atgal, žolės surinkimo dėžė nukabinta, uždarytas žolės išmetimo įrenginio dangtis.
- Velenas tinkamai primontuotas.
- Primontuoti originalūs STIHL priedai, skirti šiam aeratoriui.
- Priedai tinkamai primontuoti.

## ▲ ISPEJIMAS


- Jei yra nesaugi eksploatuoti būklė, konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai gali tinkamai neveikti. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužaloti žmonės.

- Dirbkite naudodami nepažeistą aeratorių.
- Jei aeratorius nešvarus, nuvalykite aeratorių.
- Jei aeratorius šlapias, jį išdžiovinkite.
- Nemonifikuokite aeratoriaus.
- Jei valdikliai neveikia, nedirbkite aeratoriumi.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renkamos į žolės surinkimo dėžę, įdėkite žolės surinkimo dėžę taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Primontuokite originalius STIHL priedus, skirtus šiam aeratoriui.
- Primontuokite veleną taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Priedus primontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
- Nekiškite jokių daiktų į aeratoriaus angas.

- Keiskite susidėvėjusius ar pažeistus nurodomuosius užrašus.
- Jei kilo neaiškumų, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

#### 4.6.2 Volai

Aeravimo ir lengvo aeravimo volai saugūs eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

- Velenas, peilis, cinkuotos spyruoklės ir tvirtinamos dalys nepažeistos.
- Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės nedeformuoti.
- Volas tinkamai primontuotas.
- Velenas, peilis ir cinkuotos spyruoklės be nelygumų.
- Peilis ne trumpesnis nei minimalaus ilgio,  20.2.

### ▲ ISPEJIMAS

- Jei peilis nėra saugus eksploatuoti, gali atsilaisvinti ir būti nusviestas peilio ir cinkuotų spyruoklių dalys. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.
  - Dirbkite su nepažeistais peiliais, cinkuotomis spyruoklėmis ir nepažeistomis tvirtinamomis dalimis.
  - Jei peilis trumpesnis nei minimalaus ilgio, Pakeiskite aeravimo volą.
  - Iškilus neaiškumų kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

#### 4.6.3 Akumulatorius

Akumulatorius yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:

- Akumulatorius yra nepažeistas.
- Akumulatorius yra švarus ir sausas.
- Akumulatorius veikia ir nepakeista jo konstrukcija.

### ▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės akumulatorius nebegali saugiai veikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
  - Dirbti su nepažeistu ir veikiančiu akumulatoriumi.
  - Neįkrauti sugedusio ar pažeisto akumulatoriaus.
  - Jei akumulatorius nešvarus: akumuliatorių nuvalykite.
  - Jeigu akumulatorius šlapias arba drėgnas: akumuliatorių išdžiovinti.
  - Nepakeista akumulatoriaus konstrukcija.
  - Nekiškite jokių daiktų į akumulatoriaus angas.

- Neįjunkite akumulatoriaus kontaktų su metaliniais daiktais ir trumpuoju jungimu.
- Akumulatoriaus neatidarinėti.
- Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
- Iš pažeisto akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Ant odos ar į akis patekęs skystis gali sudirginti odą ar akis.
  - Stenkitės neprisiliesti prie skysčio.
  - Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
  - Jei šių medžiagų pateko į akis: akis mažiau siai 15 minučių skalauti dideliu kiekiu vandens ir kreiptis į gydytoją.
- Pažeistas arba sugedęs akumulatorius gali skleisti nemalonų kvapą, rūkti arba degti. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - Jei iš akumulatoriaus sklinda neįprastas kvapas arba dūmai: nenaudoti akumulatoriaus ir laikyti atokiai nuo degių medžiagų.
  - Jei akumulatorius užsidega: pabandyti akumuliatorių užgesinti gesintuvu arba vandeniu.

## 4.7 Darbas

### ▲ ISPEJIMAS

- Tam tikrose situacijose naudotojas negali dirbti susikoncentravęs. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
  - Dirbkite ramiai ir apgalvotai.
  - Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos yra prastos, nedirbkite aeratoriumi.
  - Aeratoriumi dirbkite vienas.
  - Saugokitės galimų kliūčių.
  - Neapverskite aeratoriaus.
  - Dirbkite stovėdami ant dirvos ir laikykite pusiausvyrą.
  - Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite darbo pertrauką.
  - Aeruodami ar lengvai aeruodami veją nuokalnėse, aeruokite arba lengvai aeruokite įstrižai nuokalnei.
  - Neaeruokite arba lengvai neaeruokite statiesniuose nei 25° (46,6 %) šlaituose.
- Naudotojas gali įsipjauti į besisukančią veleną. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų pavojus.
  - Nelieskite besisukančio veleno.



- Į besisukančią veleną atsitrenkę kieti daiktai gali pažeisti aeratorių.

- ▶ Jei į besisukančią veleną pataiko kietas daiktas, išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
- ▶ Jei vejos aeratorius pažeistas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei veleną blokuoja daiktas ir jis pašalinamas varikliui veikiant, velenas gali pajudėti ir naudotojas gali rimtai susižeisti.
  - ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių. Tik tuomet pašalinkite blokavusį daiktą.
  - ▶ Patikrinkite, ar aeratorius nepažeistas.
  - ▶ Jei vejos aeratorius pažeistas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei aeratorius dirbant pasikeičia ir pradeda neįprastai veikti, aeratorių gali būti nebesaugu eksploatuoti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
  - ▶ Nutraukite darbą, išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Dirbant aeratorius gali vibruoti.
  - ▶ Mūvėkite pirštines.
  - ▶ Darykite darbo pertraukas.
  - ▶ Pasireiškus kraujotakos sutrikimams, kreipkitės į gydytoją.
- Jei dirbant velenas kliudo pašalinį daiktą, jis arba jo dalys gali būti dideliu greičiu išsviesti į orą. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Pašalinkite pašalinius daiktus iš darbo zonos.
  - ▶ Pažymėkite ir apvažiukite kliūtis (pvz., šaknis, medžių kelmus).
- Atleidus jungimo rankeną, velenas dar kurį laiką sukasi. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
  - ▶ Palaukite, kol velenas nustos suktis.
- Besisukančiam velenui kliudžius kietą daiktą, gali kilti kibirkščių. Degioje aplinkoje kibirkštys gali sukelti gaisrą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinė žala.
  - ▶ Nedirbkite degioje aplinkoje.
- Ant pagrindo su nuolydžiu pastatytas aeratorius gali atsistkinti nuriedėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Paleiskite aeratorių iš rankų tik tuomet, kai jis stovi ant lygaus paviršiaus ir negali nuriedėti.
- Prie valdymo rankenos pritvirtinus daiktų, aeratorius gali apvirsti dėl papildomo svorio. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Netvirtinkite prie valdymo rankenos jokių daiktų.

- Jei per darbo pertrauką aeratorius paliekamas be priežiūros, pašaliniai asmenys gali pradėti naudoti aeratorių ir sunkiai susižeisti.
  - ▶ Jei aeratorius yra paliktas be priežiūros, išjunkite jį ir išimkite akumuliatorių.

## **⚠ PAVOJUS**

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros laidų, velenas gali kliudyti elektros laidus ir juos pažeisti. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ▶ Nedirbkite šalia elektros laidų.
- Dirbant perkūnijos metu, naudotoją gali nutrenkti žaibas. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.
  - ▶ Kilus audrai, nedirbkite.

## **4.8 Pernešimas**

### **4.8.1 Gabenimas**

## **⚠ ISPEJIMAS**

- Gabenamas aeratorius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti žmonės ir padaroma materialinė žala.
  - ▶ Išjunkite aeratorių.
  - ▶ Palaukite, kol velenas nustos suktis.
    - ▶ Išimkite akumuliatorių.



- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Aeratorių perneškite per kliūtis (pvz., laip-tus, šaligatvių bortelius).
- ▶ Įtvirtinkite aeratorių įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad jis neapvirstų ir negalėtų pajudėti.

### **4.8.2 Akumuliatorius**

## **⚠ ISPEJIMAS**

- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumuliatorius bus veikiamas tam tikrų aplinkos sąlygų, akumuliatorius gali būti apgadinamas, taip patiriant materialinės žalos.
  - ▶ Pažeisto akumuliatoriaus negalima gabenti.
- Gabenant akumuliatorius gali apvirsti arba judėti. Žmonės gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
  - ▶ Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje arba transportavimo dėkle.
  - ▶ Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

## 4.9 sandėliuojate

### 4.9.1 Laikymas

#### ▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti aeratoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.



- ▶ Išimkite akumuliatorių.

- ▶ Aeratorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Aeratoriaus elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Aeratorius gali būti pažeidžiamas.



- ▶ Išimkite akumuliatorių.

- ▶ Laikykite aeratorių švarioje ir sausoje vietoje.

### 4.9.2 Akumulatorius

#### ▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti akumulatoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.

- ▶ Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo viso aplinkos poveikio. Veikiamas tam tikro aplinkos poveikio akumulatorius gali būti nepataisomai pažeistas.

- ▶ Laikykite akumuliatorių švarioje ir sausoje vietoje.

- ▶ Laikykite akumuliatorių uždaroje patalpoje.

- ▶ Akumuliatorių laikykite atskirai nuo aeratoriaus.

- ▶ Jei akumulatorius laikomas įkroviklyje, atjunkite elektros tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių, kai jo įkrovos lygis yra 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).

- ▶ Nelaikykite akumulatoriaus temperatūroje, kuri yra už nurodytos temperatūros intervalo ribų, 20.4.

## 4.10 Valymo, techninės priežiūros ir remonto darbai

#### ▲ ISPEJIMAS

- Jei valoma, atliekami techninės priežiūros darbai ar remontuojama neišmus akumulatoriaus, aeratorius gali netyčia įsijungti. Žmo-

nėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.

- ▶ Palaukite, kol velenas nustos suktis.

- ▶ Išimkite akumuliatorių.



- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė arba smailūs daiktai gali pažeisti aeratorių, velenus ir akumuliatorių. Netinkamai valant aeratorių, velenus ir akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.

- ▶ Valykite aeratorių, velenus ir akumuliatorių, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant aeratorių, velenus arba akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.

- ▶ Patys neatlikite techninės priežiūros ir remontuokite aeratoriaus ir akumulatoriaus.

- ▶ Jei reikia atlikti aeratoriaus ar akumulatoriaus techninę priežiūrą ar remontuoti, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

- ▶ Atlikite velenų techninės priežiūros darbus, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

- Valant, remontuojant velenus ar atliekant jų techninę priežiūrą, peiliai ir cinuotos spyruoklės gali judėti. Naudotojas gali įsijauti į aštrias pjovimo briaunas ir susižeisti arba pirštai gali įstrigti tarp judančių cinuotų spyruoklių ir stacionarių mašinos dalių ir būti sutraiškyti.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

- ▶ Dirbkite atsargiai.

## 5 Aeratoriaus paruošimas naudoti

### 5.1 Aeratoriaus paruošimas naudoti

Kiekvieną kartą, prieš pradedant darbus, reikia atlikti tokius veiksmus:

- ▶ Nuimkite pakavimo medžiagą ir transportavimo apsaugas.
- ▶ Įsitinkinkite, kad šios konstrukcinės dalys yra saugios būklės:
  - aeratorius, 4.6,
  - velenai, 4.6.2,
  - akumulatorius, 4.6.3.
- ▶ Patikrinkite akumuliatorių, 11.3.
- ▶ Visiškai įkraukite akumuliatorių, 6.1.
- ▶ Nuvalykite aeratorių, 16.
- ▶ Patikrinkite velenus, 11.2.



- Sumontuokite valdymo rankeną, **11** 7.1.
- Įsitinkinkite, kad gabenimo skyriuje nėra veleno, **11** 7.2.
- Atlenkite ir nustatykite valdymo rankeną, **11** 8.1.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos renka-mos į žolės surinkimo dėžę, užkabinkite žolės surinkimo dėžę, **11** 7.3.2.
- Jei pjaunant veją išmestos medžiagos išmeta-mos atgal, nukabinkite žolės surinkimo dėžę, **11** 7.3.3.
- Nustatykite darbinį gylį, **11** 12.2.
- Patikrinkite valdymo elementus, **11** 11.1.
- Jei negalima atlikti šių veiksmų, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

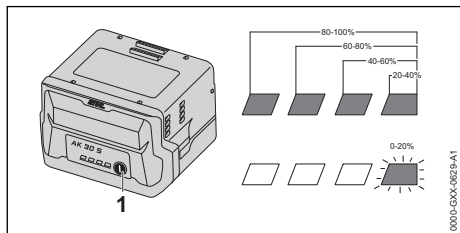
## 6 Akumulatoriaus įkrovimas ir diodai

### 6.1 Akumulatoriaus įkrovimas

Įkrovimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, pvz., akumulatoriaus arba aplinkos temperatūros. Siekiant užtikrinti optimalų našumą, paisykite rekomenduojamų temperatūros intervalų, **11** 20.5. Tikroji įkrovimo trukmė gali skirtis nuo nurodytosios. Įkrovimo trukmė nurodyta [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Įkraukite akumuliatorių, kaip aprašyta STIHL AL 101, 301, 500 įkroviklio naudojimo instrukcijoje.

### 6.2 Įkrovos lygio patikra



- Paspausti mygtuką (1). Šviesos diodai apie 5 sekundes dega žaliai ir parodo įkrovos būklę.
- Jei dešinysis šviesos diodas mirksi žaliai: įkraukite akumuliatorių.

### 6.3 Akumulatoriaus šviesos diodai

Šviesos diodai gali rodyti akumulatoriaus įkrovimo būklę arba gedimus. Šviesos diodai gali šviesti žaliai ar raudonai arba mirksėti.

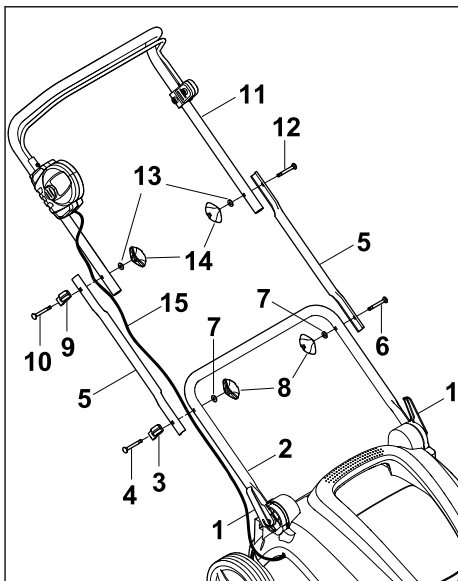
Jeigu akumulatoriaus šviesos diodai dega arba mirksi, rodoma įkrovimo būklė.

- Jeigu šviesos diodai šviečia raudonai arba mirksi, pašalinkite gedimus, **11** 19.1.
- Aeratoriuje arba akumulatoriuje įvyko triktis.


## 7 Aeratoriaus surinkimas

### 7.1 Valdymo rankenos montavimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



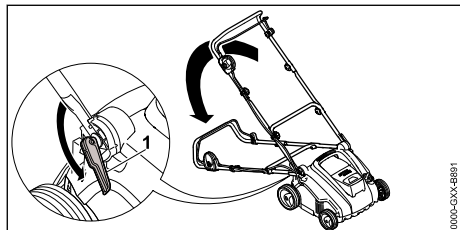
- Atidarykite abu greitojo įtempimo įtaisus (1) ir atlenkite atgal valdymo rankenos apatinę dalį (2), laikykite ją norimame aukštyje ir vėl uždarinkite abu greitojo įtempimo įtaisus (1).
- Ant varžto (4) užmaukite laido tvirtinimo detalę (3).
- Taip išlygiuokite abi valdymo rankenos vidurinės dalis (5) ant valdymo rankenos apatinės dalies (2), kad kiaurymės sutaptų.
- Varžtus (4, 6) išstumkite pro kiaurymes iš išorės, iš vidaus užmaukite poveržlę (7) ir užfiksuokite juos pasukamomis rankenomis (8).
- Ant varžto (10) užmaukite laido tvirtinimo detalę (9).
- Taip išlygiuokite valdymo rankenos viršutinę dalį (11) ant valdymo rankenos vidurinių dalių (5), kad kiaurymės sutaptų.
- Varžtus (10, 12) išstumkite pro skylės iš išorės, iš vidaus įstatykite poveržlę (13) ir užfiksuokite pasukamomis rankenėlėmis (14).

- ▶ Įstumkite kabelį (15) į laido tvirtinimo detales (3, 9).
- ▶ Naudodami greitojo įtempimo įtaisus (1) nustatykite valdymo rankeną paggeidaujамame aukštyje  8.1.

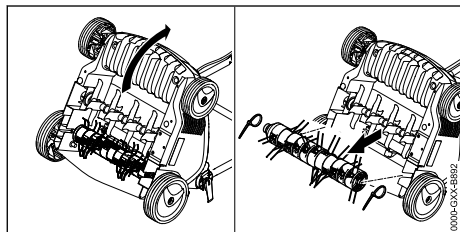
Valdymo rankenos vėl nuimti nebereikia.

## 7.2 Lengvo aeravimo veleno išėmimas iš gabenimo skyriaus prieš naudojant pirmą kartą

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



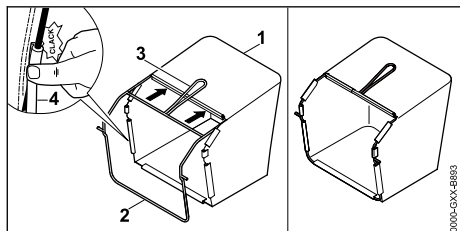
- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisą (1) ir atlenkite atgal valdymo rankeną.
- ▶ Laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenktą atgal.



- ▶ Nuimkite laidų rišiklį.
- ▶ Ištraukite lengvo aeravimo veleną iš gabenimo skyriaus ir padėkite į saugią vietą.

## 7.3 Surinkimo dėžės surinkimas, užkabinimas ir nukabinimas

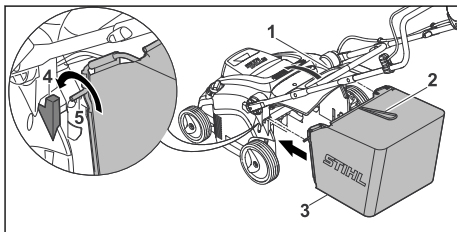
### 7.3.1 Žolės surinkimo dėžės surinkimas



- ▶ Traukite audeklą (1) ant rėmo (2) taip, kad pagrindo plokštė atsidurtų apačioje, o rankena (3) būtų audeklo išorinėje pusėje.
- ▶ Spauskite plastikines detales (4) rėme. Plastikinės detalės užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.

### 7.3.2 Žolės surinkimo dėžės užkabinimas

- ▶ Išjunkite aeratorių.



- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1).
- ▶ Suimkite žolės surinkimo dėžę (3) už rankenos (2) ir užkabinkite ašį (5) tam skirtoje vietoje (4).
- ▶ Uždėkite žolės išmetimo įrenginio dangtį (1) ant žolės surinkimo dėžės (3).

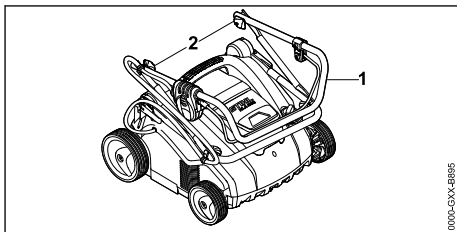
### 7.3.3 Žolės surinkimo dėžės nukabinimas

- ▶ Išjunkite aeratorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite ir prilaikykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.
- ▶ Nuimkite žolės surinkimo dėžę keldami už rankenos aukštyrą.
- ▶ Uždarykite žolės išmetimo įrenginio dangtį.

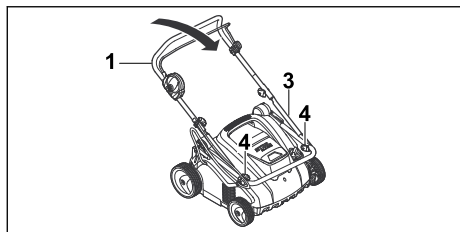
## 8 Aeratoriaus nustatymas naudotojui

### 8.1 Valdymo rankenos atlenkimas ir nustatymas

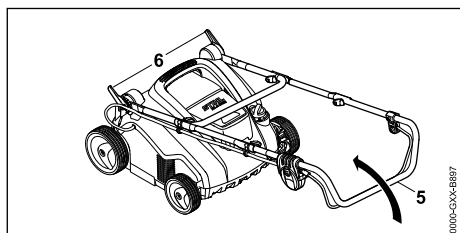
- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



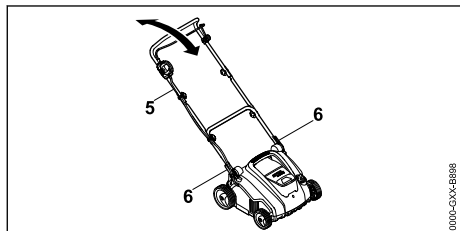
- ▶ Atlenkite valdymo rankenos viršutinę dalį (1).
- ▶ Priveržkite pasukamas rankenas (2).



- ▶ Laikykite valdymo rankenos viršutinę dalį (1) ir atlenkite ją kartu su valdymo rankenos vidurine dalimi (3).
- ▶ Priveržkite pasukamas rankenas (4).



- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus (6).
- ▶ Iki galo atlenkite valdymo rankeną (5).



- ▶ Išlygiuokite valdymo rankeną (5) į patogią darbo padėtį ir pritvirtinkite ją greitojo įtempimo įtaisais (6).

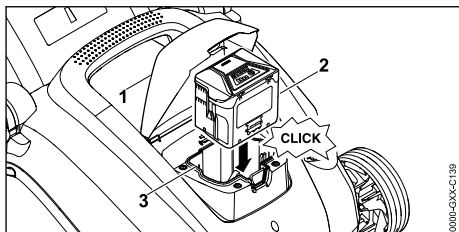
## 8.2 Valdymo rankenos užlenkimas

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite greitojo įtempimo įtaisus.
- ▶ Užlenkdami į priekį valdymo rankeną stebėkite, kad neprispaustumėte laido.

## 9 Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

### 9.1 Akumulatoriaus įdėjimas

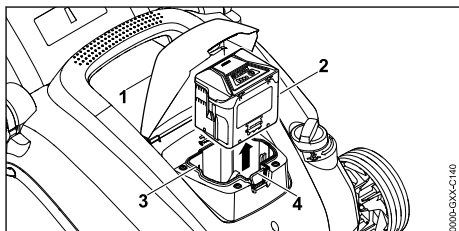
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.



- ▶ Iki galo atidarykite ir laikykite atlenkiamąjį dangtį (1).
- ▶ Akumuliatorių (2) spauskite iki galo į akumulatoriaus skyrių (3).
- ▶ Akumuliatorius (2) užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.
- ▶ Uždarykite atlenkiamąjį dangtį (1).

### 9.2 Akumulatoriaus išėmimas

- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.

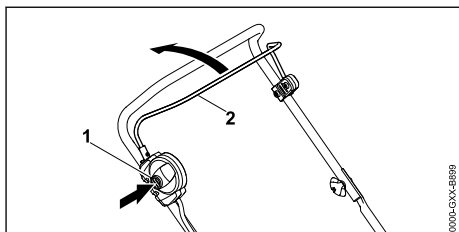


- ▶ Iki galo atidarykite ir laikykite atlenkiamąjį dangtį (1).
- ▶ Paspauskite fiksavimo rankenėlę (4).
- ▶ Akumuliatorius (2) atskleistas.
- ▶ Išimkite akumuliatorių (2).
- ▶ Uždarykite atlenkiamąjį dangtį (1).

## 10 Aeratoriaus įjungimas ir išjungimas

### 10.1 Aeratoriaus įjungimas

- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Įjungdami neapverskite aeratoriaus.



- ▶ Dešine ranka paspauskite blokavimo mygtuką (1) ir laikykite nuspaudę.

- ▶ Jungimo rankeną (2) traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir laikykite taip, kad nykštys apimtų valdymo rankeną. Sukasi velenas.
- ▶ Atleiskite blokavimo mygtuką (1).
- ▶ Taip laikykite dešine ranka valdymo rankeną ir jungimo rankeną (2), kad nykštys apimtų valdymo rankeną.

## 10.2 Aeratoriaus išjungimas

- ▶ Paleiskite jungimo rankeną.
- ▶ Palaukite, kol nustos sukis velenas.
- ▶ Jei velenas ir toliau sukasi, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.

# 11 Aeratoriaus ir akumulatoriaus tikrinimas

## 11.1 Valdymo elementų patikra


### Blokavimo mygtukas ir jungimo rankena

- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Paspauskite ir vėl atleiskite blokavimo mygtuką.
- ▶ Jungimo rankeną traukite iki galo valdymo rankenos link ir vėl ją atleiskite.
- ▶ Jei blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Blokavimo mygtukas arba jungimo rankena sugedusi.

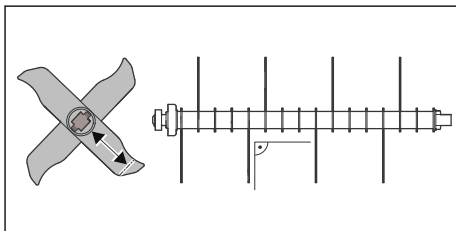
### Aeratoriaus įjungimas



- ▶ Įdėkite akumuliatorių.
- ▶ Dešine ranka spauskite blokavimo mygtuką ir laikykite nuspaudę.
- ▶ Jungimo rankeną traukite iki galo kaire ranka valdymo rankenos link ir taip laikykite, kad nykštys apimtų valdymo rankeną. Sukasi velenas.
- ▶ Jei 3 šviesos diodai mirksi raudonai, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratoriuje įvyko sutrikimas.
- ▶ Jei velenas nesisuka, Išjunkite aeratorių, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.
- ▶ Atleiskite blokavimo mygtuką ir jungimo rankeną. Velenas per kurį laiką nustos sukis.
- ▶ Jei velenas ir toliau sukasi, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą. Aeratorius sugedęs.

## 11.2 Velenų patikra

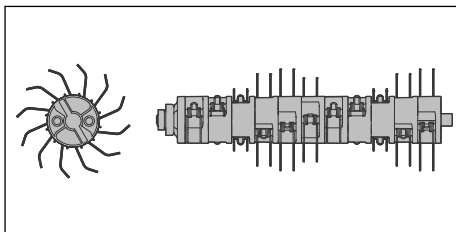
- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Pastatykite aeratorių,  16.1.


### Aeravimo velenas



- ▶ Patikrinkite peilių ilgį. Peilių susidėvėjimo riba yra pažymėta.
- ▶ Jei peiliai trumpesni nei minimalaus ilgio, pakeiskite veleną,  17.2.
- ▶ Jei peiliai sulenkti: Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną,  17.2.

### Lengvo aeravimo velenas



- ▶ Jei spyruoklės kreivos arba sulenktos, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą arba pakeiskite veleną,  17.2.

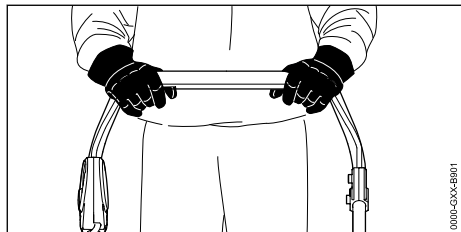
Jei kilo neaiškumų, Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

## 11.3 Akumuliatorių patikrinti

- ▶ Paspausti akumulatoriaus klavišą. Diodai dega arba mirksi.
- ▶ Jeigu diodai nedega ar nemirksi: akumulatoriaus nenaudoti ir kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją. Akumulatoriaus gedimas.

## 12 Darbas aeratoriumi

### 12.1 Aeratoriaus laikymas ir valdymas

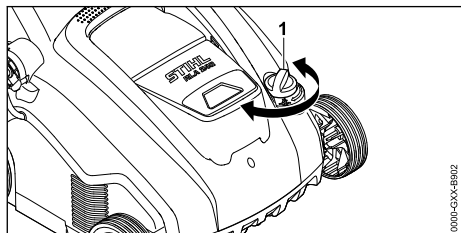


- ▶ Laikykite abiem rankomis valdymo rankeną, kad nykščiai ją apimtų.

### 12.2 Darbinio gylio ir transportavimo pozicijos nustatymas

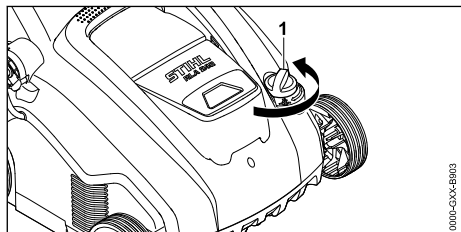
Darbinis gylis gali būti nustatomas be pakopų.

#### Darbinio gylio nustatymas



- ▶ Nustatykite sukamąjį jungiklį (1) į pageidaujamą padėtį. Volas kyla ir leidžiasi.

#### Transportavimo pozicijos nustatymas



- ▶ Sukite sukamąjį jungiklį (1) prieš laikrodžio rodyklę į aukščiausią padėtį. Volas sukasi nebeliesdamas žemės.

### 12.3 Vejos paruošimas

Kuo trumpiau nupjauta veja, tuo geriau ją galima apdirbti aeratoriumi. Idealus žolės aukštis yra 2-3 cm.

- ▶ Pašalinkite objektus iš darbo zonos.

- ▶ Pažymėkite neperkeliamas kliūtis (pvz., šaknis ir medžių kamienus).
- ▶ Jei žolė yra aukštesnė nei 3 cm, pjaukite veją.

### 12.4 Aeravimas ir lengvas aeravimas



#### Aeravimas su aeravimo vėliu

Aeruojant įdreskiama nupjauta veja ir pašalinamos piktžolės, samanės, anksčiau nupjauta žolė ir vėliu.

- ▶ Nustatykite darbinį gylį.
  - ▶ Prieš pradėdami nustatykite vėliu į aukščiausią padėtį.
  - ▶ Lėtai leiskite vėliu, kad žemė būtų vos įdreskta. Idealus įdreskimo gylis yra 2–3 mm.

Žolės šaknys nepažeidžiamos.

- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ▶ Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

#### Lengvas aeravimas su lengvo aeravimo vėliu

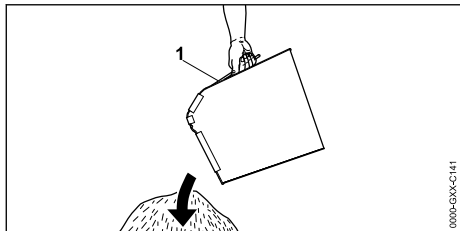
Lengvai aeruojant kruopščiai iš vejos nubraukiama vėliu ir perteklinės samanės, prieš tai supurentos aeruojant.

Taip pat apsaugoma nuo žemės sukietėjimo ir dėl to kylančio deguonies trūkumo žemėje.

- ▶ Nustatykite darbinį gylį.
  - ▶ Prieš pradėdami nustatykite vėliu į aukščiausią padėtį.
  - ▶ Lėtai leiskite vėliu, kol cinkuotos spyruoklės palies žemę.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.
- ▶ Stenkitės ilgai nesustoti vienoje vietoje.

Siekiant užtikrinti optimalų našumą, paisykite rekomenduojamų temperatūros intervalų, 20.5.

## 12.5 Žolės surinkimo dėžės ištuštini-mas



- Nuimkite žolės surinkimo dėžę (1) keldami už rankenos aukštin.
- Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę (1).

## 13 Po darbo

### 13.1 Atlikus darbą

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Jei aeratorius šlapias, nusauskinkite jį.
- Jei akumuliatorius drėgnas arba šlapias, aku-muliatorių nusauskinkite, 20.5.
- Nuvalykite aeratorių.

#### Aeruotos vejės priežiūra

- Iš vejės ploto kruopščiai pašalinkite visas aeravimo atliekas.
- Patręškite veją ir užsėkite galimai atsiradusias plikas vietas.
- Vejės plotą gausiai palaistykite vandeniu.

#### Lengvai aeruotos vejės priežiūra

- Iš vejės ploto kruopščiai pašalinkite visas augalų liekanas.
- Vejės plotą gausiai palaistykite vandeniu.

## 14 Pernešimas

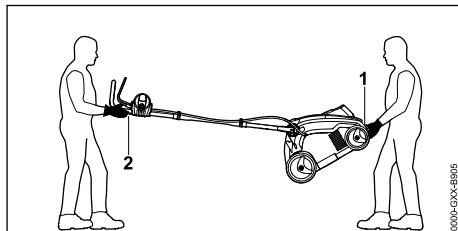
### 14.1 Aeratoriaus gabenimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.
- Nustatykite transportavimo poziciją.

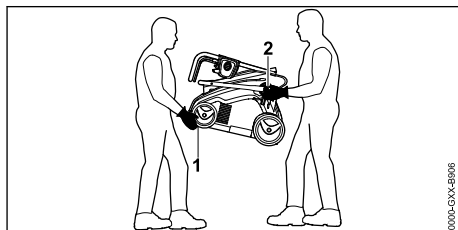
#### Aeratoriaus stūmimas

- Lėtai kontroliuodami stumkite aeratorių į priekį.

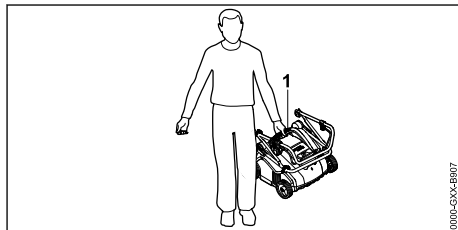
#### Aeratoriaus nešimas



- Jei aeratorių nešamas su atlenkta valdymo rankena,
  - Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - Vienas asmuo turi laikyti aeratorių už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos (2).
  - Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.



- Jei aeratorių nešamas su užlenkta valdymo rankena,
  - užlenkite valdymo rankeną.
  - Mūvėkite apsaugines pirštines.
  - Vienas asmuo turi laikyti aeratorių priekyje už apatinės rankenos pernešti (1) abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už valdymo rankenos apatinės dalies laikik-lių (2).
  - Aeratorių pakelkite dviese ir neškite.



- Jei aeratorių neša vienas asmuo,
  - užlenkite valdymo rankeną.
  - Laikykite aeratorių už viršutinės rankenos pernešti (1).
  - Pakelkite aeratorių ir neškite.

## Aeratoriaus gabenimas transporto priemonėje

- ▶ Įtvirtinkite aeratorių, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

## 14.2 Akumulatoriaus gabenimas

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumulatorius saugus eksploatuoti.
- ▶ Akumuliatorių taip įpakuokite, kad jis negalėtų judėti pakuotėje.
- ▶ Pakuotę taip užfiksukite, kad ji negalėtų judėti.

Akumulatoriui taikomi pavojingų krovinių gabenimo reikalavimai. Akumulatorius priskiriamas prie UN 3480 (ličio jonų akumuliatorių) klasės, jis tikrintas remiantis JT bandymų ir kriterijų vadovo III dalies 38.3. skyriaus reikalavimais.

Gabenimo taisyklės rasite [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 sandėliuojate

### 15.1 Aeratoriaus laikymas

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Aeratorių laikykite taip, kad atitiktų toliau pateiktus reikalavimus.
  - Aeratorius laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Žolės surinkimo dėžė ištuštinta.
  - Aeratorius švarus ir sausas.
  - Aeratorius yra atvėsęs.

### 15.2 Akumulatoriaus laikymas

STIHL rekomenduoja, akumuliatorių laikyti, kai įkrovos lygis yra 40–60 % (2 žaliai šviečiantys šviesos diodai).

- ▶ Laikykite akumuliatorių užtikrindami toliau aprašytas sąlygas.
  - Akumulatorius yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Akumulatorius yra švarus ir sausas.
  - Akumulatorius yra uždaroje patalpoje.
  - Akumulatorius yra atskirtas nuo aeratoriaus.
  - Jei akumulatorius laikomas įkroviklyje, atjunkite elektros tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių, kai jo įkrovos lygis yra 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).
  - Akumulatoriaus nelaikomas temperatūroje, kuri yra už nurodytos temperatūros intervalo ribų, ☞ 20.4.

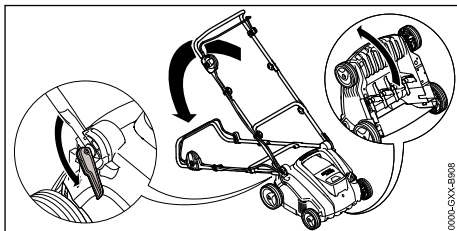
## PRANESIMAS

- Jei akumulatorius laikomas ne taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, akumulatorius gali visiškai išsikrauti ir nepataisomai sugesti.
  - ▶ Prieš laikydami įkraukite išsikrovusį akumuliatorių. STIHL rekomenduoja akumuliatorių laikyti, kai įkrovos lygis yra 40–60 % (2 žaliai šviečiantys šviesos diodai).
  - ▶ Akumuliatorių laikykite atskirai nuo aeratoriaus.

## 16 Valymas

### 16.1 Aeratoriaus pakėlimas

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite transportavimo poziciją.
- ▶ Nukabinkite žolės surinkimo dėžę.



- ▶ Nustatykite valdymo rankeną į žemiausią padėtį, ☞ 8.1.
- ▶ Kaire ranka spauskite žemyn valdymo rankeną ir laikykite ją nuspaudę.
- ▶ Dešine ranka laikykite aeratorių už apatinės gabenimo rankenos ir pastatykite atlenkdami atgal.

### 16.2 Aeratoriaus valymas

- ▶ Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- ▶ Pastatykite aeratorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Valykite aeratorių drėgna šluoste.
- ▶ Išvalykite žolės išmetimo kanalą minkštu šepetiu arba drėgna šluoste.
- ▶ Pašalinkite iš akumulatoriaus skyriaus pašalinius objektus ir išvalykite jį drėgna šluoste.
- ▶ Teptuku arba minkštu šepetiu išvalykite akumulatoriaus skyriuje esančius elektros kontaktus.
- ▶ Išvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- ▶ Pakelkite aeratorių.
- ▶ Valykite sritį aplink veleną ir veleną minkštu šepetiu arba drėgna šluoste.

### 16.3 Akumulatoriaus valymas

- ▶ Akumuliatorių nuvalyti su drėgna šluoste.



## 17 Priežiūra

### 17.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų.

#### Penkis kartus pakeitus velenus,

- Paveskite aeratoriaus varžtus paveskite pakeisti STIHL prekybos atstovui.

#### Kartą per metus

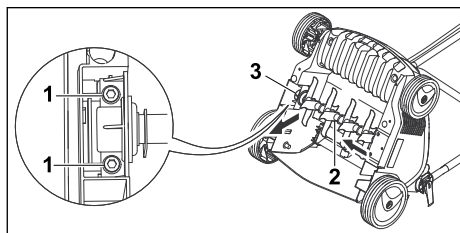
- Paveskite aeratoriaus techninės priežiūros darbus atlikti STIHL prekybos atstovui.

Dabartinius prekybos atstovų adresus, esant atitinkamai STIHL valstybės atstovybei, galima rasti [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Volo išmontavimas ir įmontavimas

#### 17.2.1 Veleno išmontavimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pastatykite aeratorių.



- Išsukite varžtus (1).

## 19 Gedimų šalinimas

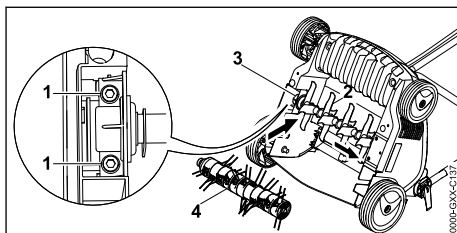
### 19.1 Aeratoriaus arba akumulatoriaus sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Akumulatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Ką daryti?
Įjungus aeratorių neįsijungia.	1 šviesos diodas mirksi žaliai.	Akumulatoriaus įkrovimo būklė nepakankama.	► Įkraukite akumuliatorių.
	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumulatorius pernelyg įkaitęs arba per šaltas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Palaukite, kol akumulatorius atvės arba sušils.
	3 šviesos diodai mirksi raudonai.	Aeratoriuje įvyko sutrikimas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite elektros kontaktus akumulatoriaus skyriuje. ► Įdėkite akumuliatorių. ► Įjunkite aeratorių. ► Jei 3 šviesos diodai ir toliau mirksi raudonai, nenaudokite aeratoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

- Išimkite sumontuotą veleną (2) kartu su laikikliu (3).

#### 17.2.2 Veleno sumontavimas

- Išjunkite aeratorių ir išimkite akumuliatorių.
- Pakelkite aeratorių.




- Įdėkite aeravimo veleną (2) arba lengvo aeravimo veleną (4) kartu su laikikliu (3) į tam numatytą vietą.
- Įsukite ir priveržkite varžtus (1).

## 18 Remontas

### 18.1 Aeratoriaus ir akumulatoriaus remontas

Naudotojas pats negali remontuoti aeratoriaus, akumulatoriaus ir volų.

- Jei reikia atlikti aeratoriaus, akumulatoriaus arba volų techninę priežiūrą ar remontuoti, nenaudokite aeratoriaus, akumulatoriaus arba volų ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei nurodomieji užrašai nebeįskaitomi arba pažeisti, paveskite STIHL prekybos atstovui nurodomuosius užrašus pakeisti.

Sutrikimas	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Ką daryti?
	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Aeratorius pernelyg įkaitęs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Palaukite, kol aeratorius atvės.</li> </ul>
	4 šviesos diodai mirksi raudonai.	Akumuliatoriaus sutrikimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Įjunkite aeratorių.</li> <li>▶ Jei 4 šviesos diodai ir toliau mirksi raudonai, nenaudokite akumuliatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.</li> </ul>
		Nutrūko elektros tiekimas tarp aeratoriaus ir akumuliatoriaus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Nuvalykite elektros kontaktus akumuliatoriaus skyriuje.</li> <li>▶ Įdėkite akumuliatorių.</li> </ul>
		Drėgnas aeratorius arba akumuliatorius.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> <li>▶ Leiskite vejai aeratoriui arba akumuliatoriui išdžiūti  20.5.</li> </ul>
		Per didelis veleno pasipriešinimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sumažinkite darbinį gylį.</li> <li>▶ Patikrinkite žolės aukštį ir, jei reikia, nupjaukite žolę.</li> </ul>
		Sritis aplink veleną užsikimšusi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> </ul>
Eksplatuojamas aeratorius išsijungia.	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Aeratorius pernelyg įkaitęs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Palaukite, kol aeratorius atvės.</li> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> <li>▶ Nejunkite aeratoriaus per dažnai per neilgą laikotarpį.</li> <li>▶ Sumažinkite darbinį gylį.</li> <li>▶ Aeruokite arba lengvai aeruokite žemą žolę.</li> </ul>
		Velenas užblokuotas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> </ul>
		Elektros įrangos sutrikimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių.</li> <li>▶ Įjunkite aeratorių.</li> </ul>
Eksplatuojamas aeratorius smarkiai vibruoja.		Atsilaisvino veleno laikiklio varžtai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priveržkite varžtus.</li> </ul>
		Velenas netinkamai subalansuotas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.</li> </ul>
Per trumpa aeratoriaus naudojimo trukmė.		Akumuliatorius nevisiškai įkrautas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Visiškai įkraukite akumuliatorių.</li> </ul>
		Viršyta akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pakeiskite akumuliatorių.</li> </ul>
		Sritis aplink veleną užsikimšusi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> </ul>
		Atšipęs arba susidėvėjęs velenas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite velenus.</li> </ul>
		Per didelis veleno pasipriešinimas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sumažinkite darbinį gylį.</li> <li>▶ Aeruokite arba lengvai aeruokite žemą žolę.</li> </ul>
Stringa į akumuliatoriaus skyrių		Užsiteršę kreipikliai arba elektros kon-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nuvalykite aeratorių.</li> </ul>

Sutrikimas	Akumuliatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Ką daryti?
Įdedamas akumuliatorius.		taktai akumuliatoriaus skyriuje.	
Į įkroviklį įdėtas akumuliatorių neaprašėda krautis.	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumuliatorius pernelyg įkaitęs arba per šaltas.	► Palikite akumuliatorių įdėtą į įkroviklį. Įkrovimo procesas prasidės automatiškai, kai bus pasiekta leidžiamas temperatūros intervalas.

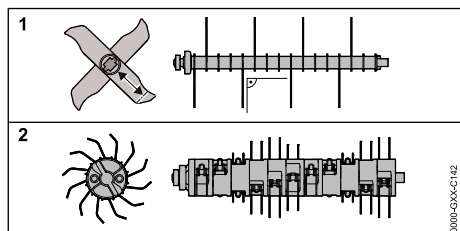
## 20 Techniniai daviniai

### 20.1 STIHL vejės aeratorius RLA 240.0

- Leidžiamas akumuliatorius: STIHL AK
- Svoris be akumuliatoriaus: 14 kg
- Svoris (m) su aeravimo velenu, žolės surinkimo dėže ir akumuliatoriumi AK 30 S: 16 kg
- Maksimali žolės surinkimo dėžės talpa: 50 l
- Darbinis plotis: 34 cm
- Sūkių skaičius (n): 3500 /min
- Elektros apsaugos klasė: IPX1
- Darbinis gylis: be pakopų, reguliavimo diapazonas 15 mm

Veikimo laikas nurodytas adresu [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Volai



#### Aeravimo volas

- 16 stabilų peilių

#### Lengvo aeravimo volas

- 11 x 2 judančių cinkuotų spyruoklių

### 20.3 STIHL akumuliatorius AK

- Akumuliatoriaus technologija: ličio jonų
- Įtampa: 36 V
- Talpa, Ah: žr. specifikacijų lentelę
- Energijos kiekis, Wh: žr. specifikacijų lentelę
- Svoris, kg: žr. specifikacijų lentelę

## 20.4 Temperatūros ribos



- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo viso aplinkos poveikio. Veikiamas tam tikro aplinkos poveikio, akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
  - Neįkraukite ir nenaudokite akumuliatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.
  - Nelaikykite akumuliatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +70 °C temperatūroje.
  - Nenaudokite aeratoriaus žemesnėje nei 0 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.
  - Nelaikykite vejės aeratoriaus žemesnėje nei -20 °C ir aukštesnėje nei +70 °C temperatūroje.

## 20.5 Rekomenduojami temperatūros intervalai

Kad aeratorius ir akumuliatoriai veiktų optimaliai, laikytės toliau nurodytų temperatūros intervalų:

- Aeratorius:
  - Naudojimas: nuo 0 °C iki +40 °C.
  - Laikymas: nuo -20 °C iki +50 °C.
- Akumuliatorius:
  - Įkrovimas: nuo +5 °C iki +40 °C
  - Naudojimas: nuo -10 °C iki +40 °C
  - Laikymas: nuo -20 °C iki +50 °C.

Jei akumuliatorius įkraunamas, naudojamas arba laikomas ne rekomenduojamoje temperatūroje, jo našumas gali sumažėti.

Jei akumuliatorius šlapias arba drėgnas, leiskite jam džiūti bent 48 valandas aukštesnėje nei +15 °C, ir žemesnėje nei +50 °C temperatūroje, esant mažesniai nei 70 % oro drėgnumui. Didesnis oro drėgnumas gali pailginti džiūvimo laiką.

## 20.6 Garso ir vibracijos vertės

- Garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , išmatuotas pagal standartą EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Neapibrėžtis  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis  $L_{WAd}$ , išmatuotas remiantis 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Nurodyta vibracijos charakteristikos vertė pagal EN 12096:

- Vibracijos vertė  $a_h$ , išmatuota remiantis EN IEC 62841-4-7, valdymo rankena: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Neapibrėžtis  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Nurodytos garso ir vibracijos vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, juos galima naudoti lyginant elektrinius prietaisus. Faktinės garso ir vibracijos vertės gali skirtis nuo nurodytųjų priklausomai nuo to, kaip prietaisas naudojamas. Nurodytas garso ir vibracijos vertes galima naudoti pirminiam garso ir vibracijos apkrovos lygio įvertinimui. Faktinis garso ir vibracijos lygis turi būti nustatytas. Nustatant gali būti atsižvelgta ir į laiką, kada elektrinis prietaisas būna išjungtas, ir į laiką, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos.

Informacija apie Darbdavių direktyvos 2002/44/EC dėl vibracijos vykdymą pateikta adresu: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normatyvinės nuorodos

„STIHL Tirol GmbH“  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

Patvirtina, kad įrenginys atitinka šių standartų IEC 62841-1 ir IEC 62841-4-7 įgyvendinimo taisykles.

## 20.8 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Atsarginės dalys ir priedai

### 21.1 Atsarginės dalys ir priedai

**STIHL** Šie simboliai žymi originalias  
 STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

### 21.2 Svarbios atsarginės dalys

- Aeravimo velenas: 6291 700 3501
- Lengvo aeravimo velenas: 6291 710 5200

## 22 Utilizavimas

### 22.1 Aeratoriaus ir akumulatoriaus utilizavimas

Informacijos apie atliekų šalinimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.

- ▶ Perduokite STIHL gaminius su pakuotėmis perdirbti surinkimo centrui, laikydamiesi vietinių taisyklių.
- ▶ Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

## 23 ES- atitikties sertifikatas

### 23.1 Aeratorius STIHL RLA 240.0

„STIHL Tirol GmbH“  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

prisiimdama atsakomybę pareiškia, kad

- Konstrukcijos tipas: aeratorius
- Prekės ženklas: STIHL
- Tipas: RLA 240.0
- Galia: 900 W
- Serijos identifikacijos numeris: 6291

atitinka atitinkamas direktyvų 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ir 2014/30/EU nuostatas ir sukonstruotas bei pagamintas pagal gamybos datos metu galiojančias šių standartų versijas: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-2 ir EN 55014-2.

Nustatant išmatuotojo ir garantuotojo garso galios lygį buvo laikomasi Direktyvos 2000/14/EC, V priedo.

- Išmatuotasis garso galios lygis: 92,0 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 94 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi „STIHL Tirol GmbH“.

Pagaminimo metai ir įrenginio numeris nurodyti ant aeratoriaus.

Langkampfen, 06.05.2024

„STIHL Tirol GmbH“

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Matthias Fleischer, Gaminių plėtos vadovas

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Sven Zimmermann, Kokybės skyriaus vadovas

## 24 UKCA atitikties deklaracija

### 24.1 Aeratorius STIHL RLA 240.0

„STIHL Tirol GmbH“

Hans Peter Stihl-Straße 5

6336 Langkampfen

Austrija

prisiimdama atsakomybę pareiškia, kad

- Konstrukcijos tipas: aeratorius
- Prekės ženklas: STIHL
- Tipas: RLA 240.0
- Galia: 900 W
- Serijos identifikacijos numeris: 6291

atitinka atitinkamas Jungtinės Karalystės reglamentų „Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001“, „Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008“, „Electromagnetic Compatibility Regulations 2016“ ir „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012“ nuostatas ir sukonstruota bei pagaminta pagal gamybos datos metu galiojančias šių standartų versijas: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ir EN 55014-2.

Nustatant išmatuojamąjį ir garantuojamąjį garso galios lygį buvo laikomasi Jungtinės Karalystės reglamento „Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8“.

- Išmatuotasis garso galios lygis: 92,0 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 94 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi „STIHL Tirol GmbH“.

Pagaminimo metai ir įrenginio numeris nurodyti ant aeratoriaus.

Langkampfen, 06.05.2024

„STIHL Tirol GmbH“

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Matthias Fleischer, Gaminių plėtos vadovas

kokybės skyriaus vedėjo pareigas einantis parei-

gas 

Sven Zimmermann, Kokybės skyriaus vadovas

## 25 Adresai

www.stihl.com

## 26 Bendrosios ir konkrečiam gaminiui skirtos saugos instrukcijos

### 26.1 Įvadas

Šiame skyriuje pateikiami bendrieji ir konkrečiam gaminiui skirti saugos nurodymai, nustatyti ir iš anksto suformuluoti gaminio standarte.

Skyriuje „Elektros įrangos sauga“ pateikti saugos nurodymai, kaip išvengti elektros smūgio, išskyrus c punktą, netaikomos STIHL akumuliatorių gaminiams.



### ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, peržiūrėkite visus paveikslus ir techninius duomenis, kuriuos rasite ant aeratoriaus.** Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai. **Neišmeskite jokių saugos nurodymų ir instrukcijų, nes jų gali prireikti ateityje.**

### 26.2 Darbo zonos sauga

- Laikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Netvarka ar neapšviestos darbo zonos gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Nedirbkite su aeratoriumi potencialiai sprogiąje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių,**

**dujų ar dulkių.** Aeratorius sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

- c) **Naudodamiesi aeratoriumi laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau.** Išsiblaškę galite prarasti aeratoriaus kontrolę.

## 26.3 Elektros įrangos sauga

- a) **Aeratoriaus jungiamasis kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Kištuko niekaip negalima keisti. Nenaudokite adapterių kištukų kartu su įžemintais aeratoriais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kyla didesnis elektros smūgio pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Aeratorių saugokite nuo lietaus ar drėgmės.** Vandens patekimas į aeratorių padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido ne pagal paskirtį, aeratoriui nešti, pakabinti arba kištukui ištraukti iš kištukinio lizdo.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipainioję jungiamieji laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei dirbate su aeratoriumi lauke, naudokite tik ilgiklius, kurie taip pat tinka naudoti lauke.** Naudojant ilgiklį, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei aeratorius naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite automatinį srovės nuotėkio jungiklį.** Naudojant automatinį nuotėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 26.4 Žmonių sauga

- a) **Būkite atidūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su aeratoriumi vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite aeratoriaus, jei esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatsargumo momentas naudojant aeratorių gali sukelti rimtų sužalojimų.
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada nešiokite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsauganti kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, naudojimas, priklausomai nuo aeratoriaus tipo ir naudojimo, sumažina sužeidimų pavojų.

- c) **Venkite netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami aeratorių prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, jį paimdami arba nešdami įsitikinkite, kad aeratorių yra išjungtas.** Jei nešdami aeratorių laikote pirštą uždėję ant jungiklio arba įjungtą aeratorių prijungiate prie maitinimo šaltinio, tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami aeratorių nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius.** Įrankis arba veržliaraktis, esantis besisukančioje aeratoriaus dalyje, gali sužeisti.
- e) **Venkite normalios kūno laikysenos. Užtikrinkite saugią stovėseną ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti aeratorių netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų.** Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali sugriebti judančios dalis.
- g) **Jei dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisus galima įrengti, jie turi būti tinkamai prijungti ir teisingai naudojami.** Dulkių ištraukimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą pavojų.
- h) **Nesuteikite sau klaidingo saugumo jausmo ir neignoraukite darbo su aeratoriumi saugos taisyklių, net jei esate susipažinę su aeratoriumi po daugelio naudojimo kartų.** Neatsargus veiksmas gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalis.

## 26.5 Aeratoriaus naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite aeratoriaus. Savo darbui naudokite tam skirtą aeratorių.** Su tinkamu aeratoriumi dirbate geriau ir saugiau nurodytame eksploatacinių savybių diapazone.
- b) **Nenaudokite aeratoriaus, kurio jungiklis yra sugedęs.** Aeratorius, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius prietaiso nustatymo darbus, keisdami įrankių dalis ar pastaitydami aeratorių į šalį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio aeratoriaus paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus aeratorius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis aeratoriumi asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių instruk-**



clijų. Aeratoriai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite aeratorių ir darbo įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir ar neužstringa, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos taip, kad sutriktų aeratoriaus veikimas. Prieš naudodami aeratorių sutaisykite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų aeratorių.
- f) **Laikykite pjovimo įrangą aštrią ir švarią.** Kruopščiai prižiūrima pjovimo įranga aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa, ir ją lengviau valdyti.
- g) **Naudokite aeratorių, darbo įrankį, priedus ir kt. pagal šias instrukcijas.** Atsižvelkite į darbo sąlygas ir vykdomą veiklą. Naudojant aeratorius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Laikykite rankenas ir rankenų paviršius sausus, švarius, be tepalų ir riebalų.** Dėl slidžių rankenų ir laikymo paviršių negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti aeratoriaus nenumatytais atvejais.

## 26.6 Akumuliatorinio vejos aeratoriaus naudojimas ir apdorojimas

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- b) **Aeratoriuose naudokite tik tam skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galima susižeisti ir sukelti gaisro pavojų.
- c) **Laikykite nenaudojamą akumuliatorių atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, dėl kurių gali kaip tiltelis sujungti kontaktus.** Dėl trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba užsidegti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekti skysčio. Venkite sąlyčio.** Po atsiktikimo sąlyčio nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, taip pat papildomai kreipkitės į gydytoją. Dėl išbėgusio akumuliatoriaus elektrolito gali būti dirginama oda arba galima nudegti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus.** Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai

gali elgtis nenusipėjamai ir sukelti gaisrą, sproginimą arba sužalojimo pavojų.

- f) **Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Laikytės visų įkrovimo instrukcijų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio aeratoriaus temperatūroje, kuri yra už naudojimo instrukcijoje nurodytų temperatūrų intervalo ribų.** Neteisingas įkrovimas arba įkrovimas temperatūroje, esančioje už leistino temperatūrų intervalo ribų, gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

## 26.7 Techninė priežiūra

- a) **Aeratorių remontuokite tik pas kvalifikuotus darbuotojus ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad bus išlaikytas aeratoriaus saugumas.
- b) **Niekada neatlikite techninės priežiūros pažeistiems akumuliatoriams.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

## 26.8 Akumuliatorinių aeratorių saugos nurodymai

- a) **Nenaudokite vejos aeratoriaus esant blogam orui, ypač perkūnijos metu.** Tai sumažina riziką, kad jus nutrenks žaibas.
- b) **Kruopščiai patikrinkite aeratoriaus darbo zoną, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Laukinius gyvūnus gali sužeisti veikiantis aeratorius.
- c) **Kruopščiai apžiūrėkite aeratoriaus darbo zoną ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laisvus, kaulus ir kitus svetimkūnius.** Išsviestos dalys gali sužaloti.
- d) **Prieš naudodami aeratorių visada patikrinkite, ar cinkuotos spyruoklės arba cinkuotų spyruoklių grupė nėra susidėvėjusios arba pažeistos.** Susidėvėjusios arba pažeistos dalys padidina sužeidimo riziką.
- e) **Reguliariai tikrinkite, ar surinkimo rezervuaras nėra susidėvėjęs.** Nusidėvėjęs ar pažeistas surinkimo konteineris gali padidinti sužalojimo riziką.
- f) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje.** Apsauginiai gaubtai turi būti tinkamai naudoti ir tinkamai pritvirtinti. Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.



- g) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.
- h) **Valdydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus.** Nedirbkite su aeratoriumi basomis arba su atvirais sandalais. Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.
- i) **Dirbdami su vejais aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukkelto sužalojimo tikimybę.
- j) **Nedirbkite su vejais aeratoriumi šlapioje žolėje.** Pjaudami eikite, niekada nebėkite. Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.
- k) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- l) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyr ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- m) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save.** Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką. Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.
- n) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- o) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.
- p) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius atjungtas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

4	Указания за безопасност.....	512
5	Подготвяне на аериращата косачка за употреба.....	519
6	Зареждане на акумулатора и светодиодиите.....	519
7	Сглобяване на аериращата косачка.....	519
8	Настройване на аериращата косачка за потребителя.....	521
9	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	522
10	Включване и изключване на аериращата косачка.....	522
11	Проверка на аериращата косачка и акумулатора.....	523
12	Работа с аериращата косачка.....	524
13	След работа.....	525
14	Транспортиране.....	525
15	Съхранение.....	526
16	Почистване.....	526
17	Поддръжка /обслужване.....	527
18	Ремонт.....	527
19	Отстраняване на неизправности.....	528
20	Технически данни.....	529
21	Резервни части и принадлежности.....	531
22	Отстраняване /изхвърляне.....	531
23	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	531
24	Декларация за съответствие UKCA.....	532
25	Адреси.....	532
26	Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....	532

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

## Съдържание

1	Предговор.....	510
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	511
3	Преглед на съдържанието.....	511

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.

*N. S. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

### 2.1 Валидни документи

Настоящата инструкция за експлоатация представлява превод на оригиналната инструкция за експлоатация на производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС.

Важат местните правила по техниката на без-опасност.

- ▶ В допълнение към тази инструкция за експлоатация прочетете, разберете и съхранявайте следните документи:
  - Указания за безопасност за акумулатор STIHL AK
  - Инструкция за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 500
  - Информация за безопасност за акумулатори STIHL и продукти с вграден акумулатор: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



#### ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

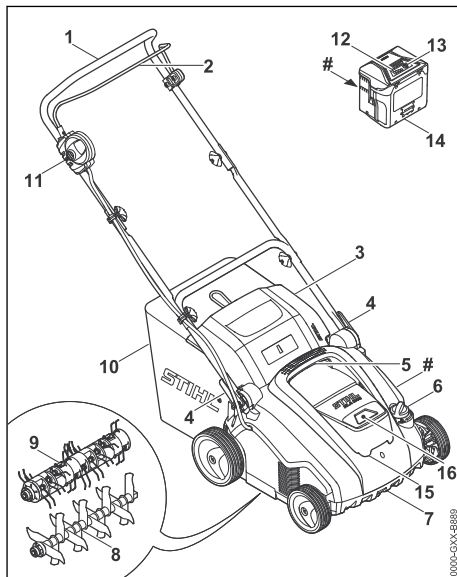
### 2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 аерираща косачка



#### 1 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на аериращата косачка.

**2 Превключващ лост**

Заедно лостът за включване и бутонът за блокиране включват и изключват монтирания ваяляк.

**3 Дефлектор**

Дефлекторът затваря канала за изхвърляне.

**4 Бързозатегателно приспособление**

Бързозатегателното приспособление служи за регулиране и за сгъване на ръкохватката.

**5 Горна ръкохватка за носене**

Горната ръкохватка за носене служи за пренасяне на аериращата косачка.

**6 Регулатор**

Регулаторът служи за настройване на работната дълбочина.

**7 Долна ръкохватка за носене**

Долната ръкохватка за носене служи за пренасяне и поставяне на аериращата косачка.

**8 Вертикулаторен ваяляк**

Вертикулаторният ваяляк служи за аериране на тревната площ.

**9 Ваяляк за грапене**

Ваялякът за грапене служи за грапене на тревната площ.

**10 Кош за събиране на трева**

Кошът за събиране на трева улавя отделения материал от тревата.

**11 Бутон за блокиране**

Бутонът за блокиране и лостът за включване заедно включват и изключват монтирания ваяляк.

**12 Светодиоди**

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулатора и неизправностите.

**13 Бутон**

Бутонът активира светодиодите на акумулатора.

**14 Акумулатор**

Акумулаторът снабдява аериращата косачка с енергия.

**15 Клапа**

Клапата покрива акумулатора.

**16 Отвор за акумулатор**

В отвора за акумулатор се поставя акумулаторът.

**# Табелка за мощността с машинен номер****3.2 Символи**

Символите могат да бъдат върху аериращата косачка и акумулатора и означават следното:



1 светодиод свети в червено. Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.



4 светодиода мигат в червено. В акумулатора има неизправност.



Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), така че да се сравнят звуковите емисии на продуктите.

**IPX1**

Маркировка IP (степен на защита)

**d.c.**

Постоянен ток



Индикацията до символа показва запаса от енергия в акумулатора според спецификацията на производителя на клетката. Наличният на практика запас от енергия е по-малък.



Този акумулатор се зарежда със зарядно устройство на STIHL. Допустимите зарядни устройства са посочени в тези указания за безопасност.



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.



Включете аериращата косачка.

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Предупредителните символи върху аериращата косачка или акумулатора означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валък.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, почистването, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете акумулатора от топлина и огън.



Пазете акумулатора от дъжд и влага и не го потапяйте в течности.

## 4.2 Употреба по предназначение

RLA 240.0 Аераторът за трева STIHL се използва за следните приложения:

- с вертикулаторния валък: аериране на тревната площ
- с валъка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не трябва да се използва при дъжд.

Аериращата косачка се захранва с енергия от акумулатор AK STIHL AK.

STIHL препоръчва да се използва акумулатор STIHL AK 20 или STIHL AK 30.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторите, които не са одобрени от STIHL за аериращата косачка, могат да причинят пожари и експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.

- ▶ Използвайте аериращата косачка с акумулатор STIHL AK.
- Ако не използвате аериращата косачка или акумулатора по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.
- ▶ Използвайте аериращата косачка и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

## 4.3 Изисквания към потребителя

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка и акумулатора. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



- ▶ Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- ▶ Ако аериращата косачка или акумулаторът се дават на друг човек: Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
  - Потребителят е отпочинал.
  - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и акумулатора и да работи с тях. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
  - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка и акумулатора.
  - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
  - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
  - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
  - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.

- ▶ Ако възникнат неясноти:обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

## 4.4 Облекло и оборудване

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да се нарани.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
- ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в аериращата косачка. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
- ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
- ▶ Махнете шаловете и бижутата.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да се нарани.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да се нарани.
- ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
- ▶ Носете средства за защита на слуха.

## 4.5 Работен участък и неговата околност

### 4.5.1 Работна зона и среда

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аериращата косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат

сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.



- ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте аериращата косачка без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с аериращата косачка.
- Ако се работи при дъжд, потребителят може да се подхлъзне. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
- ▶ Ако вали: Не работете.
- Аериращата косачка не е устойчива на вода. Ако работите в дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аериращата косачка може да се повреди.
- ▶ Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аериращата косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалими или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
- ▶ Не работете в леснозапалими или експлозивна среда.



### 4.5.2 Акумулаторна батерия


### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
- ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
- ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
- ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди неоправдано. В резултат от това може да се стигне

до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  20.4.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапят в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 аерираща косачка

Аериращата косачка е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- аериращата косачка не е повредена.
- аериращата косачка е чиста и суха.
- Командните елементи функционират и не са модифицирани.
- Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: кошът за събиране на трева е закачен правилно.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: кошът за събиране на трева е откачен и дефлекторът е затворен.
- валякът е правилно монтиран.
- монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- Принадлежностите са правилно монтирани.


## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
  - ▶ Работете с аерираща косачка без неизправности.

- ▶ Ако аериращата косачка е замърсена или мокра: почистете аериращата косачка.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: подсушете аериращата косачка.
- ▶ Не модифицирайте аериращата косачка.
- ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с аериращата косачка.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- ▶ Монтирайте валяка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на аериращата косачка.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

### 4.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
- валякът е правилно монтиран.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
- ножовете са по-дълги от минималната дължина,  20.2.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени. Хората могат да получат тежки наранявания
  - ▶ Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.
  - ▶ Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете вертикулаторния блок.
  - ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

### 4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състоянието, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
  - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
  - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
  - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, 20.5.
  - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
  - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
  - ▶ Не присъединявайте или свързвайте какъвто електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
  - ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
  - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
  - ▶ Избягвайте контакт с течността.
  - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.

- ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загасите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

## 4.7 Работа

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
  - ▶ Работете спокойно и обмислено.
  - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
  - ▶ Обслужвайте аериращата косачка сами.
  - ▶ Внимавайте за препятствия.
  - ▶ Не накланяйте аериращата косачка.
  - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
  - ▶ Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.
  - ▶ Ако извършвате аериране или грапене по наклон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
  - ▶ Не извършвайте аериране и грапене на склонове, по-стръмни от 25° (46,6%).
- Въртящият се валик може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.
  - ▶ Не докосвайте въртящия се валик.



- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валик, могат да повредят аератора за трева.
  - ▶ Ако във въртящия се валик попадне твърд предмет, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и проверете аериращата косачка за повреди.
  - ▶ Ако аераторът за трева е повреден: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валикът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валикът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
  - ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.
  - ▶ Проверете аератора за повреди.
  - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или необичайно по време



на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.

- ▶ Спрете работата, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
  - ▶ Носете предпазни ръкавици.
  - ▶ Правете почивки.
  - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.
- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, той или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Отстранете чуждите предмети от работната зона.
  - ▶ Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да се плъзне. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Пускайте аериращата косачка само ако стои на равна повърхност и не може да се плъзне сама.
- Ако предмети са прикрепени към ръкохватката, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.
- Ако аериращата косачка бъде оставена без надзор по време на работна пауза, външни лица или лица без инструктаж могат да я стартират и да се наранят сериозно.

- ▶ Ако аериращата косачка е оставена без надзор, изключете я и извадете акумулатора.

## ▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, валякът може да влезе в контакт с тях и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.
- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мъния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
  - ▶ Ако има буря: Не работете.

## 4.8 Транспортиране

### 4.8.1 Транспортиране

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Изключете аериращата косачка.
  - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Извадете акумулатора.



- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
- ▶ Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

### 4.8.2 Акумулаторна батерия

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се положи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.

- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

## 4.9 Съхранение

### 4.9.1 Съхранение

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.



- ▶ Извадете акумулатора.

- ▶ Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулатора.


- ▶ Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

### 4.9.2 Акумулатор

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от акумулатора. Децата може да получат тежки наранявания.
  - ▶ Съхранявайте акумулатора на място, недостъпно за деца.
- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, може да бъде непоправимо повреден.
  - ▶ Съхранявайте акумулатора чист и сух.
  - ▶ Съхранявайте акумулатора в затворено помещение.
  - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.
  - ▶ Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състоя-

ние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Не съхранявайте акумулатора извън посочените температурни граници,  20.4.

## 4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторът е поставен по време на почистването, поддръжката или ремонта, аериращата косачка може да бъде включена неволно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.



- ▶ Извадете акумулатора.

- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите аериращата косачка, валяците и акумулатора. Ако не почистите правилно аериращата косачка, валяците и акумулатора, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания на хора.
  - ▶ Почистете аериращата косачка, валяците и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако аериращата косачка, валяците или акумулаторът не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
  - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами аериращата косачка и акумулатора.
  - ▶ Ако аериращата косачка или акумулаторът се нуждае от поддръжка или ремонт: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
  - ▶ Поддържайте валяците така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на валяците ножовете и телените зъбци с пружина може да се движат. Потребителят може да се пореже с острите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движе-

щите се зъби и неподвижните части на машината и да бъдат притиснати.

- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Работете внимателно.

## 5 Подготовка на аериращата косачка за употреба

### 5.1 Подготовка на аериращата косачка за употреба

Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране.
- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
  - Аерираща косачка, 4.6.
  - валяци, 4.6.2.
  - Акумулатор, 4.6.3.
- ▶ Проверете акумулатора, 11.3.
- ▶ Заредете докрай акумулатора, 6.1
- ▶ Почистете аериращата косачка, 16.
- ▶ Проверете валяците, 11.2.
- ▶ Монтирайте ръкохватката, 7.1
- ▶ Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валяк, 7.2.
- ▶ Разгънете и настройте на ръкохватката, 8.1.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 7.3.2.
- ▶ ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 7.3.3.
- ▶ Настройте работната дълбочина, 12.2.
- ▶ Проверете командните елементи, 11.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

## 6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

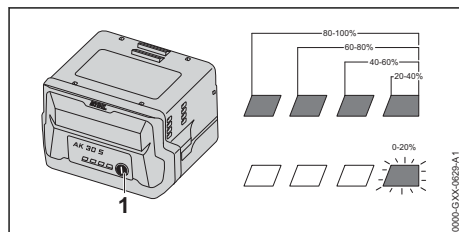
### 6.1 Зареждане на акумулатора

Времето на зареждане зависи от различни фактори, напр. от температурата на акумулатора или от температурата на околната среда. За оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 20.5. Фактическото време на зареждане може да се отклонява от посоченото

време на зареждане. Времето за зареждане е посочено на адрес [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ AL 101, 301, 500 Заредете акумулатора, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядното устройство STIHL.

### 6.2 Показване на нивото на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение прикл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

### 6.3 Светодиоди върху акумулатора

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане на акумулатора или неизправности. Светодиодите могат да светят или мигат със зелена или червена светлина.

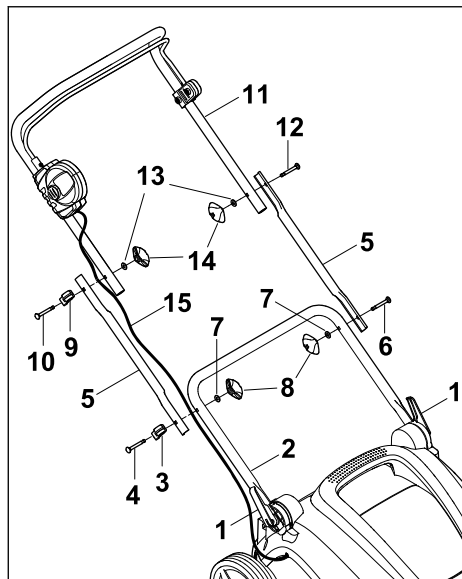
Ако светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.


- ▶ Ако светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 19.1. В аериращата косачка или в акумулатора има повреда.

## 7 Сглобяване на аериращата косачка

### 7.1 Монтиране на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.

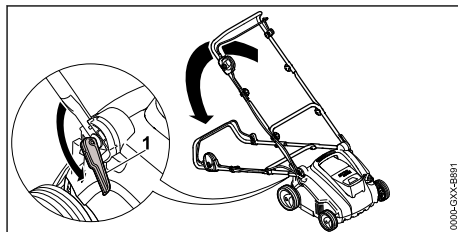


- ▶ Отворете двете бързозатегателни приспособления (1) и сгънете долната част на ръкохватката (2) назад, задръжте я на желаната височина и затворете отново двете бързозатегателни приспособления (1).
- ▶ Плъзнете кабелния водач (3) върху винта (4).
- ▶ Подравнете двете средни части на ръкохватката (5) върху долната част на ръкохватката (2), така че отворите да са подравнени.
- ▶ Прокарайте винтовете (4, 6) през отворите от външната страна, поставете шайба (7) от вътрешната страна и ги фиксирайте на място с въртящите се лостове (8).
- ▶ Плъзнете кабелния водач (9) върху винта (10).
- ▶ Подравнете горната част на ръкохватката (11) със средните части на ръкохватката (5), така че отворите да са подравнени.
- ▶ Прокарайте винтовете (10, 12) през отворите отвън, поставете шайба (13) от вътрешната страна и фиксирайте на място с въртящите се лостове (14).
- ▶ Натиснете кабела (15) в кабелните водачи (3, 9).
- ▶ С помощта на бързозатегателното приспособление (1) регулирайте ръкохватката до желаната височина  8.1.

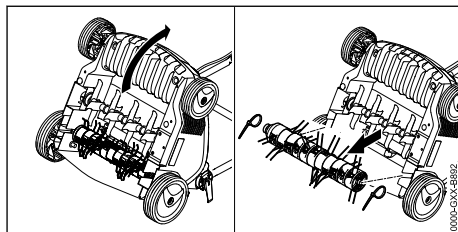
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

## 7.2 Отстраняване на валика за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



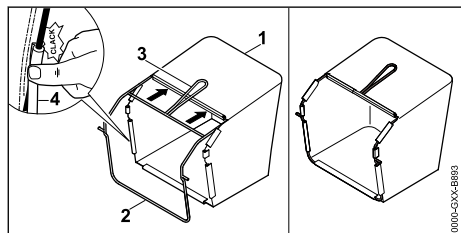
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- ▶ Хванете аериращата косачка за дръжката за носене и я изправете назад.



- ▶ Отстранете кабелната превръзка.
- ▶ Извадете валика за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

### 7.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

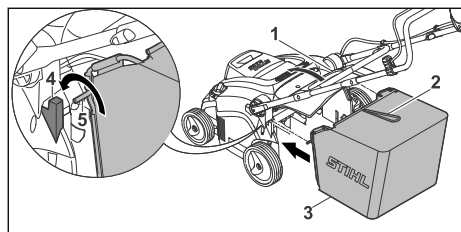
#### 7.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- ▶ Опънете плата (1) така върху рамката (2), че опорната плоча да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- ▶ Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката. Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

#### 7.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- ▶ Изключете аериращата косачка.



- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ Хванете коша за събиране на трева (2) за ръкохватката (3) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- ▶ Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

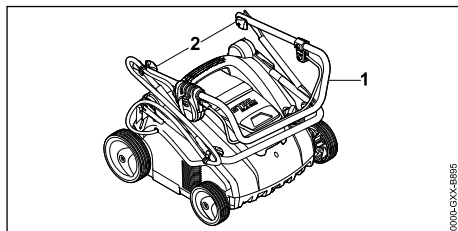
#### 7.3.3 Откачете коша за събиране на трева.

- ▶ Изключете аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете дефлектора и го задръжте.
- ▶ Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- ▶ Затворете дефлектора.

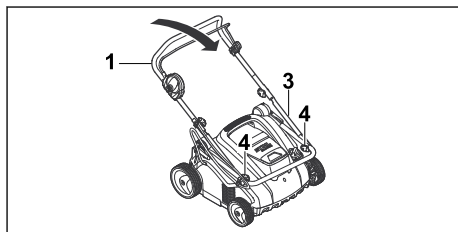
## 8 Настройване на аериращата косачка за потребителя

### 8.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

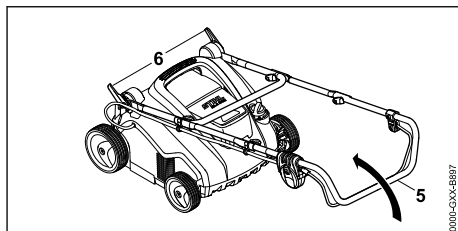
- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



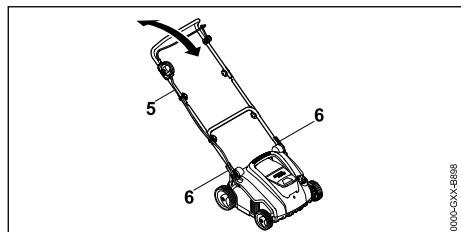
- ▶ Разгънете горната част на ръкохватката (1).
- ▶ Затегнете въртящи се лостове (2).



- ▶ Хванете горната част на ръкохватката (1) и я разгънете заедно със средната част на ръкохватката (3).
- ▶ Затегнете въртящи се лостове (4).



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (6).
- ▶ Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



- ▶ Нагласете ръкохватката (5) в удобно за работа положение и го закрепете здраво с лостовите за бързо освобождаване (6).

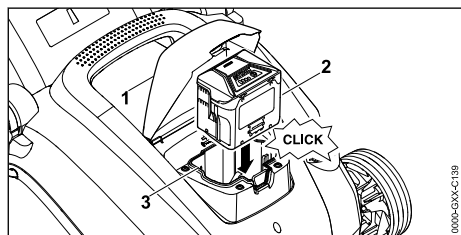
## 8.2 Сгъване на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и сваляте акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление.
- ▶ Сгънете ръкохватката напред, като внимавате да не притиснете кабела.

## 9 Поставяне и изваждане на акумулатора

### 9.1 Поставяне на акумулатора

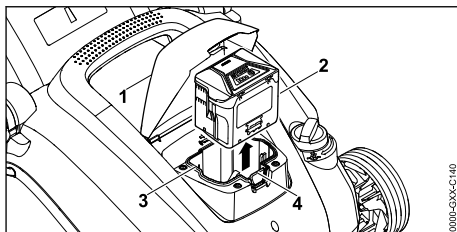
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



- ▶ Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- ▶ Натиснете докрай акумулатора (2) в отвора за акумулатора (3). Акумулаторът (2) се фиксира с щракване и е застопорен.
- ▶ Затворете клапата (1).

### 9.2 Сваляне на акумулатора

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.

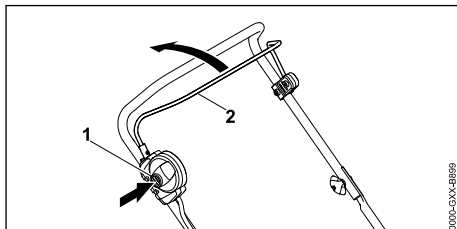


- ▶ Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- ▶ Натиснете блокиращия лост (4). Акумулаторът (2) е освободен.
- ▶ Свалете акумулатора (2).
- ▶ Затворете клапата (1).

## 10 Включване и изключване на аериращата косачка

### 10.1 Включване на аериращата косачка

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Не наклоняйте аериращата косачка, когато я включвате.



- ▶ Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране (1).
- ▶ Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

### 10.2 Изключване на аериращата косачка

- ▶ Отпуснете превключващия лост.
- ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка е неизправна.

## 11 Проверка на аериращата косачка и акумулатора

### 11.1 Проверка на командните елементи


#### Бутон за блокиране и лост за включване

- Извадете акумулатора.
- Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- Издърпайте превключващия лост изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

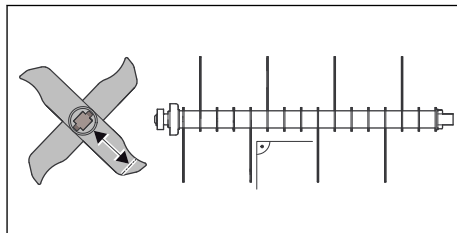
#### Включване на аериращата косачка



- Поставете акумулатора.
- Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- Ако 3-те светодиода мигат в червено: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка има неизправност.
- Ако валякът не се върти: Изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.
- Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване. След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.

### 11.2 Проверка на валяците

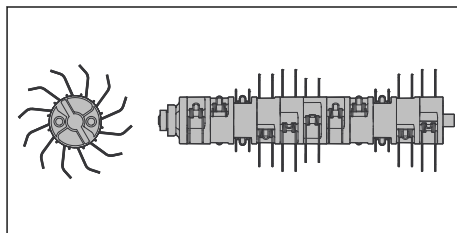
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Изправете аериращата косачка,  16.1.


#### Вертикалаторен валяк



- Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валяка,  17.2.
- Ако ножовете са огънати: Посетете специализиран търговец на STIHL или сменете валяка  17.2.

#### Валяк за грапене



- Ако остриетата са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валяка  17.2.

Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

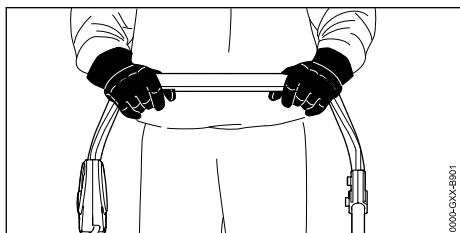
### 11.3 Проверете акумулаторната батерия

- Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. В акумулаторната батерия има неизправност.



## 12 Работа с аериращата косачка

### 12.1 Държане и водене на аериращата косачка

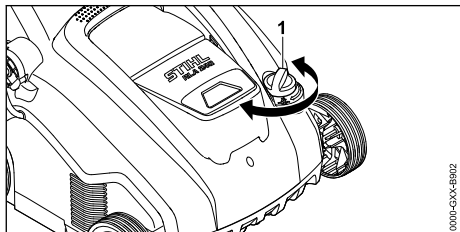


- Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

### 12.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

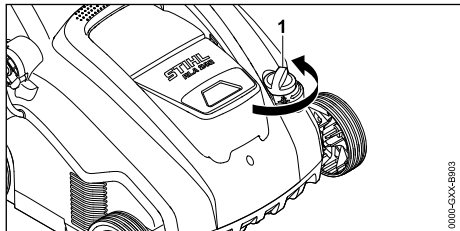
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

#### Настройка на работната дълбочина



- Завъртете регулатора (1) в желаната позиция. Валякът се вдига и спуска.

#### Привеждане в транспортно положение



- Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция. Валякът се повдига и не докосва земята.

### 12.3 Подготовка на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 и 3 см.

- Отстранете предмети от работната зона.
- Маркирайте неотстраними препятствия (напр. корени или пънове).
- Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.

### 12.4 Аериране и грапене



#### Аериране с вертикулаторния валяк

При аериране тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъха, окосената маса и тревния филц.


- Настройте работната дълбочина.
  - Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - Постепенно спускайте валяка само за да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на жлебовете е между 2 и 3 мм.
- Тревните корени не се повреждат.
- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

#### Грапене с валяка за грапене

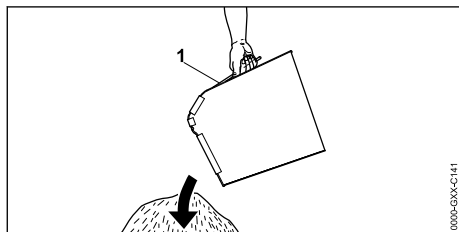
При грапенето тревният филц и излишния мъх, който е бил освободен при аерирането, се събира внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняване на почвата и последващо от това обедняване на кислород.

- Настройте работната дълбочина.
  - Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
  - Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

За оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони,  20.5.


## 12.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпайте нагоре.
- Изпразнете коша за събиране на трева (1).

## 13 След работа

### 13.1 След работа

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- Ако акумулаторът е мокър или влажен: оставете акумулатора да изсъхне.  20.5
- почистете аериращата косачка.

#### Грижа за тревната площ след аериране

- Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- Наторете тревата и засейте отново евентуално оголените места.
- Полейте добре тревната площ.

#### Грижа за тревната площ след грапене

- Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- Полейте добре тревната площ.

## 14 Транспортиране

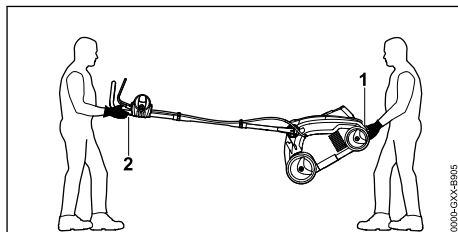
### 14.1 Транспортиране на аериращата косачка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Откачете коша за събиране на трева.
- Приведете в транспортно положение.

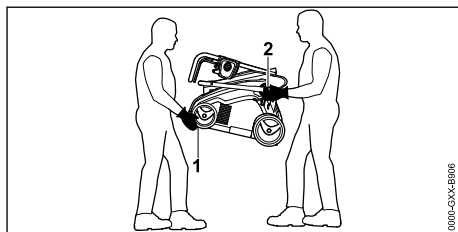
#### Бутане на аериращата косачка

- Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

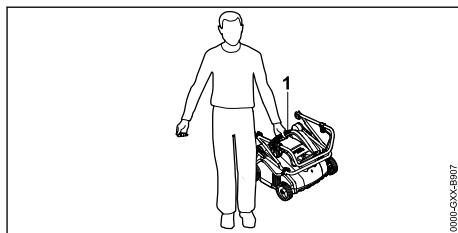
#### Носене на аериращата косачка



- Ако аериращата косачка се носи с разгънатата ръкохватка:
  - Носете предпазни ръкавици.
  - Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) и друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
  - Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- Ако аериращата косачка се носи със сгънатата ръкохватка:
  - Сгънете ръкохватката.
  - Носете предпазни ръкавици.
  - Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред и друг да я държи с две ръце за отворите за долната част на ръкохватката (2).
  - Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- ▶ Ако носите аериращата косачка самостоятелно:
  - ▶ Сгънете ръкохватката.
  - ▶ Дръжте аериращата косачка за горната дръжка за носене (1).
  - ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка.

### Транспортиране на аериращата косачка в превозно средство

- ▶ Подсигурете аериращата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

## 14.2 Транспортиране на акумулатора

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът е в безопасно състояние.
- ▶ Опаковайте акумулатора така, че да не може да се движи в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че тя да не може да се движи.

Акумулаторът е обект на изискванията за транспортиране на опасни стоки. Акумулаторът е категоризиран като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е проверен съгласно наръчника на ООН за проверки и критерии част III, подраздел 38.3.

Правилата за транспортиране са посочени на адрес [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


## 15 Съхранение

### 15.1 Съхранение на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Съхранявайте аериращата косачка така, че следните условия да са изпълнени:
  - Аериращата косачка да е на място, недостъпно за деца.
  - Кошът за събиране на трева е празен.
  - аериращата косачка е чиста и суха.
  - Аериращата косачка е изстинала.

### 15.2 Съхранение на акумулатора

STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулатора така, че да са изпълнени следните условия:
  - Акумулаторът е на място, недостъпно за деца.
  - Акумулаторът е чист и сух.
  - Акумулаторът е в затворено помещение.
  - Акумулаторът е отделен от аериращата косачка.
  - Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
  - Акумулаторът не се съхранява извън определените температурни граници,  20.4.

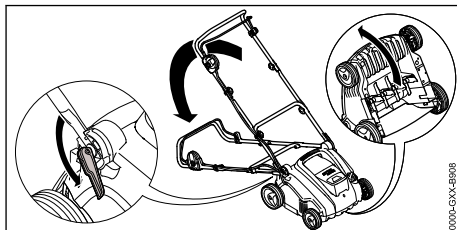
### УКАЗАНИЕ


- Ако акумулаторът не се съхранява, както е описано в тази инструкция за експлоатация, той може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - ▶ Заредете изтощения акумулатор, преди да го приберете за съхранение. STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
  - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.

## 16 Почистване

### 16.1 Изправяне на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.



- ▶ Поставете ръкохватката в най-ниската позиция,  8.1.
- ▶ С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.

- С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

## 16.2 Почистване на аериращата косачка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- Отстранете чуждите тела от акумулаторното гнездо и почистете акумулаторното гнездо с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти в акумулаторното гнездо с четчица или мека четка.
- Почистете вентилационните отвори с четчица.
- Изправете аериращата косачка.
- Почистете областта около валяка и самия валяк с мека четка или влажна кърпа.

## 16.3 Почистване на акумулатора

- Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

# 17 Поддръжка /обслужване

## 17.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

### след всяка пета смяна на валяците

- Закрепващите винтове на валяка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

### Ежегодно

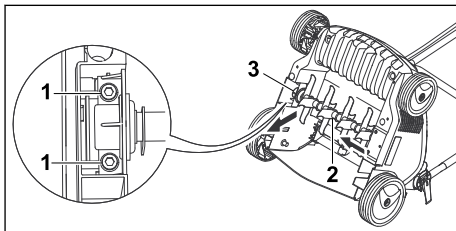
- Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Демонтаж и монтаж на валяка

### 17.2.1 Демонтаж на валяка

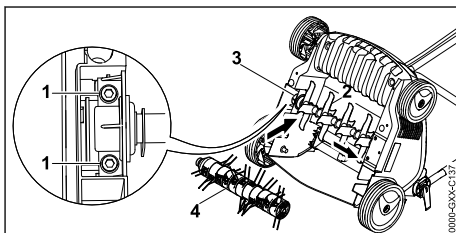
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Развийте болтовете (1).
- Свалете монтирания валяк (2) заедно с държача (3).

### 17.2.2 Монтаж на валяка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Поставете вертикулаторния валяк (2) или валяка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- Завийте и затегнете болтовете (1).

# 18 Ремонт

## 18.1 Ремонтиране на аериращата косачка и акумулатора

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка, валяците и акумулатора.

- Ако аериращата косачка, акумулаторът или валяците се нуждаят от поддръжка или ремонт: не използвайте аериращата косачка, акумулатора или валяците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

- Ако указателните табели са нечетливи или повредени: указателните табели трябва да

се сменят от специализиран търговец на STIHL.

## 19 Отстраняване на неизправности

### 19.1 Отстраняване на неизправности по аериращата косачка или акумулатора

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
Аериращата косачка не се задвижва при включване.	1 светодиодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулатора е твърде ниско.	► Заредете акумулатора.
	1 светодиодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	► Извадете акумулатора. ► Оставете акумулатора да се охлади или да се затопли.
	3 светодиодиода мигат в червено.	Аериращата косачка има неизправност.	► Извадете акумулатора. ► Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ► Поставете акумулатора. ► Включете аериращата косачка. ► Ако 3-те светодиодиода продължат да мигат в червено: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
	3 светодиодиода светят в червено.	Аериращата косачка е прегряла.	► Извадете акумулатора. ► Оставете аериращата косачка да изстине.
	4 светодиодиода мигат в червено.	В акумулатора има неизправност.	► Извадете акумулатора и отново го поставете. ► Включете аериращата косачка. ► Ако 4-те светодиодиода продължат да мигат в червено: Не използвайте акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
		Прекъсната е електрическата връзка между аериращата косачка и акумулатора.	► Извадете акумулатора. ► Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ► Поставете акумулатора.
		Аериращата косачка или акумулаторът са влажни.	► Извадете акумулатора. ► почистете аериращата косачка. ► Оставете аериращата косачка или акумулатора да изсъхне,  20.5.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Проверете височината на тревата и ако е необходимо, я окосете.
		Зоната около валяка е задръстена.	► почистете аериращата косачка.
Аериращата косачка се изключва по време на работа.	3 светодиодиода светят в червено.	Аериращата косачка е прегряла.	► Извадете акумулатора. ► Оставете аериращата косачка да изстине. ► почистете аериращата косачка. ► Не включвайте аериращата косачка твърде често за малък период от време. ► Намалете работната дълбочина.

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
			► Аерирайте или извършвайте грапене при ниска трева.
		Валякът е блокиран.	► Извадете акумулатора. ► почистете аериращата косачка.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулатора и отново го поставете. ► Включете аериращата косачка.
Аериращата косачка избира силно по време на работа.		Болтовете в държача на вала са разхлабени.	► Затегнете болтовете.
		Валякът не е правилно балансиран.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
Продължително ста на работа на аериращата косачка е твърде кратка.		Акумулаторът не е зареден напълно.	► Заредете докрай акумулатора.
		Акумулаторът е превишил своя експлоатационен живот.	► Сменете акумулатора.
		Зоната около валяка е задръстена.	► почистете аериращата косачка.
		Валякът е тъп или износен.	► Проверете валяците.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Аерирайте или извършвайте грапене при ниска трева.
Акумулаторът замира при поставянето му в отвора за акумулатора.		Водачите или електрическите контакти в отвора за акумулатора са замърсени.	► почистете аериращата косачка.
След поставяне на акумулатора в зарядното устройство процедурата за зареждане не стартира.	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	► Оставете акумулатора в зарядното устройство. Процедурата за зареждане стартира автоматично след достигане на допустимия температурен диапазон.

## 20 Технически данни

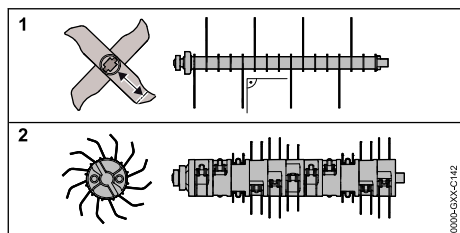
### 20.1 Аерираща косачка STIHL RLA 240.0

- Одобрен акумулатор: STIHL AK
- Тегло без акумулатор: 14 kg
- Тегло (m) с вертикулаторен валяк, кош за събиране на трева и акумулатор AK 30 S: 16 kg

- Максимално съдържание на коша за събиране на трева: 50 l
- Работна ширина: 34 cm
- Обороти (n): 3500 /min
- Вид електрическа защита: IPX1
- Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 mm

Времето на движение е посочено на адрес [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 20.2 Валяци



### Вертикуляторен валяк

– 16 неподвижни ножа

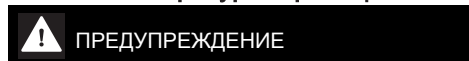
### Валяк за грапене

– 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

## 20.3 Акумулатор STIHL AK

- Технология на акумулатора: Литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: вж. табелката за мощността
- Енергийно съдържание във Wh: вж. табелката за мощността
- Тегло в кг: вж. табелката за мощността

## 20.4 Температурни граници



- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Не зареждайте и не използвайте акумулатора при температура под  $-20^{\circ}\text{C}$  и над  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не съхранявайте акумулатора при температура под  $-20^{\circ}\text{C}$  и над  $+70^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не използвайте аериращата косачка при температура под  $0^{\circ}\text{C}$  и над  $+50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не съхранявайте аериращата косачка при температура под  $-20^{\circ}\text{C}$  или над  $+70^{\circ}\text{C}$ .

## 20.5 Препоръчани температурни диапазони

За оптимална работа на аериращата косачка и на акумулатора спазвайте следните температурни диапазони:

- Аерираща косачка:
  - Употреба:  $0^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
  - Съхранение:  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$
- Акумулатор:

- Зареждане:  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
- Употреба:  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
- Съхранение:  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$

Ако акумулаторът се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, неговата производителност може да бъде намалена.

Ако акумулаторът е мокър или влажен, оставете го да изсъхне за поне 48 часа при температура над  $+15^{\circ}\text{C}$  и под  $+50^{\circ}\text{C}$ , както и при влажност под 70%. По-високата влажност на въздуха може да удължи времето за сушене.

## 20.6 Нива на шума и вибрациите

- Ниво на шума  $L_{pA}$ , измерено в съответствие с EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Коефициент на неопределеност  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума  $L_{WA,d}$ , измерено съгласно 2000/14/EC/S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Специфицирана стойност на вибрационната характеристика съгласно EN 12096:

- Ниво на вибрациите  $a_h$ , измерено според EN IEC 62841-4-7, ръкохватка:  $4,8 \text{ m/s}^2$
- Несигурност  $K_h$ :  $2,4 \text{ m/s}^2$

Посочените нива на шума и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действителните нива на шума и вибрациите може да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на приложение. Посочените нива на шума и вибрациите могат да бъдат използвани за първоначална оценка на шумовото и вибрационното натоварване. Трябва да бъде оценено действителното шумово и вибрационно натоварване. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата относно рисковете от физически агенти (вибрации) 2002/44/EC можете да откриете на адрес [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Нормативна информация

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Австрия



потвърждава, че уредът отговаря на разпоредбите за прилагане на следните стандарти IEC 62841-1 и IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Резервни части и принадлежности

### 21.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

### 21.2 Важни резервни части

- Вертикулаторен валяк: 6291 700 3501
- Валяк за грапене: 6291 710 5200

## 22 Отстраняване /изхвърляне

### 22.1 Изхвърляне на аериращата косачка и акумулатора

Информация за изхвърляне може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпо-

редби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.

- Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

## 23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 23.1 Аерираща косачка STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: аерираща косачка
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Мощност: 900 W
- Сериен номер: 6291

отговаря на относимите разпоредби на Директивите 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU и 2014/30/EU и е разработена и произведена в съответствие с актуалните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена Директива 2000/14/EC, приложение V.

- Измерено ниво на шума: 92,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 94 dB(A)

Техническата документация се съхранява в STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху аериращата косачка.

Лангкампфен, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH



по пълном.

Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“



по пълном.

Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

## 24 Декларация за съответствие UKCA

### 24.1 Аерираща косачка STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: аерираща косачка
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Мощност: 900 W
- Сериен номер: 6291

отговаря на приложимите разпоредби на директивите на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 и е разработена и произведена в съответствие с валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена директива Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 на Обединеното кралство.


- Измерено ниво на шума: 92,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 94 dB(A)

Техническата документация се съхранява в STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху аериращата косачка.

Лангкампфен, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

по пълном. 

Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“



по пълном.

Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

## 25 Адреси

www.stihl.com

## 26 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

### 26.1 Въведение

Тази глава предава общите и специфичните за продукта инструкции за безопасност, предписани и предварително формулирани в продуктовия стандарт.

Указанията за безопасност за избягване на поражения от електрически ток, посочени в раздел „Електрическа сигурност“, не се отнасят за акумулаторните продукти на STIHL, с изключение на точка с).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази аерираща косачка. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

### 26.2 Сигурност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.
- Не работете с аериращата косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах. Аериращите косачки генерират искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

## 26.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Съхранявайте аериращата косачка далеч от дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в аериращата косачка увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт.** Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 26.4 Сигурност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аериращата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска

против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.

- c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.
- d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.
- e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава по-добър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута.** Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно.** Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

## 26.5 Използване и третиране на аериращата косачка

- a) **Не претоварвайте аератора за трева.** Използвайте аериращата косачка, предназначена за Вашата работа. С подходящата аерираща косачка можете да рабо-

тите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.

- b) **Не използвайте аерираща косачка, чийто прекъсвач е повреден.** Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да смените частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.
- d) **Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца.** Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции. Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) **Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти.** Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.
- g) **Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват

безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

## 26.6 Използване и третиране на аериращата косачка с акумулаторно захранване

- a) **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядното устройство, предназначено за определен тип акумулатори, може да предизвика опасност от пожар, когато се използва с други акумулатори.
- b) **Използвайте в аериращите косачки само акумулатори, предназначени за тази цел.** Използването на други акумулатори може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- c) **Съхранявайте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят замостване на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност.** Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Изтеклата течност от акумулатора може да причини кожни раздразнения или изгаряния.
- e) **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** Повредени или променени акумулатори могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или аериращата косачка с акумулатор извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулатора и да увеличи риска от пожар.

## 26.7 Сервизна поддръжка

- a) **Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Това гарантира, че безопасността на аериращата косачка е съхранена.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулатори.** Всяка поддръжка на акумулаторите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

## 26.8 Инструкции за безопасност за аериращи косачки, захранвани с акумулатор

- a) **Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- b) **Проверете внимателно работната зона на аериращата косачка за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещия аератор за трева.
- c) **Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да причинят наранявания.
- d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали остриетата или блокът на остриетата не са износени или повредени.** Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.
- e) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износеният или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.
- f) **Оставете защитните капаци на мястото им.** Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- g) **Поддържайте отворите за всмукване на въздух свободни от натрупвания.** Блокираните въздухозаборници и замърсяванията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- h) **Винаги носете защитни обувки, които не се хлъзгат, когато работите с аератора.**

**Не работете с аериращата косачка боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се остриета.

- i) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.
- j) **Не работете с аериращата косачка при мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- k) **Не използвайте аериращата косачка върху прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- l) **Когато работите по склонове, се уверете, че имате сигурна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen.** Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- n) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като остриетата могат да засегнат скрити електропроводи.** Контактът между остриетата и проводник под напрежение може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- o) **Не докосвайте остриетата или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
- p) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторът е изключен, преди да отстранявате блокирания материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваната работа на аериращата косачка може да доведе до сериозни наранявания.

## Cuprins

1	Prefață.....	536
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	536
3	Cuprins.....	537
4	Instrucțiuni de siguranță.....	538
5	Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon.....	543
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	544
7	Asamblarea ventilatorului de gazon.....	544
8	Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator.....	546
9	Introducerea și scoaterea bateriei.....	546
10	Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon.....	547
11	Verificarea ventilatorului de gazon și a acumulatorului.....	547
12	Lucrul cu ventilatorul de gazon.....	548
13	După lucru.....	549
14	Transportarea.....	549
15	Stocarea.....	550
16	Curățare.....	551
17	Întreținere.....	551
18	Reparare.....	552
19	Depanare.....	552
20	Date tehnice.....	554
21	Piese de schimb și accesorii.....	555
22	Eliminare.....	555
23	Declarație de conformitate EU.....	555
24	Declarația de conformitate UKCA.....	556
25	Adrese.....	556
26	Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului.....	556

## 1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

## 2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

### 2.1 Documente aplicabile

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o traducere a instrucțiunilor originale ale producătorului în sensul Directivei CE 2006/42/EC.

Se aplică prevederile de siguranță locale.

- În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
  - Indicații de siguranță pentru acumulatorul STIHL AK
  - Instrucțiuni de utilizare pentru aparate de încărcare STIHL AL 101, 301, 500
  - Informații de siguranță pentru acumulatora STIHL și produsele cu acumulator încorporat: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



#### PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
  - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



#### AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau **decese**.
  - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.

#### INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.
  - Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.



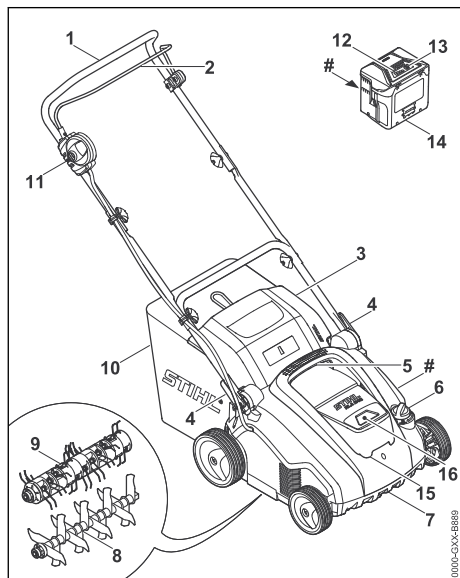
## 2.3 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

## 3 Cuprins

### 3.1 Ventilatoare de gazon



#### 1 Ghidon

Ghidonul servește la prinderea, conducerea și transportul ventilatorului de gazon.

#### 2 Manetă de cuplare

Maneta de cuplare cuplează și decuplează valțul existent împreună cu butonul de blocare.

#### 3 Clapeta de evacuare

Clapeta de evacuare închide canalul de evacuare.

#### 4 Sisteme de strângere rapidă

Sistemele de strângere rapidă servesc la reglarea și la rabaterea ghidonului.

#### 5 Mâner superior pentru transport

Mânerul superior pentru transport servește la purtarea ventilatorului de gazon.

#### 6 Buton rotativ

Butonul rotativ servește la reglarea adâncimii de lucru dorite.

#### 7 Mânerul inferior pentru transport

Mânerul inferior pentru transport servește la purtarea și așezarea ventilatorului de gazon.

#### 8 Valț de scarificare

Valțul de scarificare servește la scarificarea gazonului.

#### 9 Valț de pieptănare

Valțul de pieptănare servește la pieptănarea gazonului.

#### 10 Coș de colectare

Coșul de colectare adună materialul desprins din gazon.

#### 11 Buton de blocare

Butonul de blocare cuplează și decuplează valțul existent împreună cu maneta de blocare.

#### 12 LED-uri

LED-urile indică starea de încărcare a acumulatorului și defecțiunile.

#### 13 Buton

Butonul activează LED-urile de pe acumulator.

#### 14 Acumulator

Acumulatorul alimentează cu energie ventilatorul de gazon.

#### 15 Clapetă

Clapeta acoperă acumulatorul.

#### 16 Locașul acumulatorului

În locașul acumulatorului stă acumulatorul.

#### # Plăcuță cu caracteristici cu numărul de serie

### 3.2 Simboluri

Simbolurile pot fi prezente pe ventilatorul de gazon și pe acumulator și au următoarea semnificație:



1 LED este aprins în culoare roșie.



Acumulatorul este prea cald sau prea rece.



4 LED-uri clipeșc în culoare roșie. Acumulatorul are o defecțiune.



Nivel de putere acustică garantat, conform Directivei 2000/14/EC, în dB(A), pentru a face comparabile emisiile de zgomot ale produselor.

#### IPX1

Etichetare IP (clasa de protecție)

#### d.c. ≡

Curent continuu



Indicația de lângă simbol face trimitere la nivelul energiei din acumulator, conform specificațiilor producătorului celulelor. La utilizarea propriu-zisă, conți-





nutul de energie disponibil este mai redus.

Acest acumulator se încarcă cu un aparat de încărcare STIHL. În aceste instrucțiuni de siguranță sunt specificate aparatele de încărcare autorizate.



Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.



Porniți ventilatorul de gazon.

## 4 Instrucțiuni de siguranță

### 4.1 Simboluri de avertizare

#### ▲ AVERTISMENT

Simbolurile de avertizare de pe dispozitivul de aerisire a gazonului sau de pe baterie au următoarele semnificații:



Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



Mențineți mâinile și picioarele departe de valțul care se rotește.



Feriți-vă de obiecte ce ar putea fi proiectate în afară – păstrați distanța și țineți la distanță alte persoane.



Scoateți acumulatorul în timpul întreruperii lucrului, curățării, transportului, depozitării, întreținerii sau reparației.



Ventilatorul de gazon se va feri de ploaie și umezeală.



Scoateți acumulatorul în timpul întreruperii lucrului, transportului, depozitării, întreținerii sau reparației.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii și focului.



Feriți acumulatorul de ploaie și umezeală și nu îl scufundați în lichide.

### 4.2 Utilizarea conform destinației

RLA 240.0 Aeratorul de gazon STIHL este utilizat pentru următoarele aplicații:

- cu valțul de scarificare: scarificarea gazonului
- cu valțul de pieptănare: pieptănarea gazonului

Ventilatorul de gazon nu poate fi folosit pe ploaie.

Ventilatorul de gazon se alimentează cu energie de la un acumulator STIHL AK.

STIHL recomandă utilizarea acumulatorului STIHL AK 20 sau STIHL AK 30.

#### ▲ AVERTISMENT

- Acumulatorii care nu sunt omologați de STIHL pentru acest tip de ventilator de gazon pot provoca incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - AK Utilizați aeratorul de gazon cu o baterie STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon sau acumulatorul nu sunt folosite conform destinației, persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - Folosiți ventilatorul de gazon și acumulatorul numai cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

### 4.3 Cerințe cu privire la utilizator

#### ▲ AVERTISMENT

- Persoanele neinstruite nu pot recunoaște sau evalua pericolele generate de ventilatorul de gazon și de acumulator. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda.



► Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.

- Dacă ventilatorul de gazon sau acumulatorul trebuie împrumutate unei alte persoane: Împrumutați-i și instrucțiunile de utilizare odată cu mașina.
- Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:

- Utilizatorul este odihnit.
  - Utilizatorul este apt din punct de vedere fizic, senzorial și mental, să opereze și să lucreze cu ventilatorul de gazon și cu acumulatorul. Dacă utilizatorul este doar parțial este apt din punct de vedere fizic, senzorial sau mental, utilizatorul are voie să lucreze cu aparatul doar sub supraveghere sau după ce a fost instruit de o persoană responsabilă.
  - Utilizatorul poate recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă ventilatorul de gazon și acumulatorul.
  - Utilizatorul este conștient că este responsabil în caz de accident sau de daune materiale.
  - Utilizatorul este major și utilizatorul a fost format profesional sub supraveghere, conform reglementărilor naționale.
  - Utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor autorizat STIHL sau de o persoană calificată, înainte de a lucra cu ventilatorul de gazon pentru prima dată.
  - Utilizatorul nu este sub influența alcoolului, a medicamentelor sau an drogurilor.
- Dacă există neclarități: Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

## 4.4 Îmbrăcămintea și dotarea

### ⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Utilizatorul poate fi rănit.
  - Purtați ochelari de protecție bine fixați. Ochelarii de protecție adecvați sunt testați conform standardului EN 166 sau conform prevederilor naționale și sunt disponibili în comerț cu marcajul corespunzător.
- Purtați pantaloni lungi din material rezistent.
- În timpul lucrului se poate ridica praful. Praful inhalat poate dăuna sănătății și poate să declanșeze reacții alergice.
  - Dacă se ridică praful: purtați o mască de protecție contra prafului.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate agăța de bucăți de lemn, bălării și de ventilatorul de gazon. Utilizatorii fără îmbrăcămintă adecvată pot fi răniți grav.
  - Purtați îmbrăcămintă strânsă pe corp.
  - Nu purtați șaluri și bijuterii.
- Utilizatorul poate veni în contact cu valțul în timpul curățării, întreținerii sau transportului. Utilizatorul poate fi rănit.



- Purtați mănuși de protecție.
- Dacă utilizatorul poartă încălțăminte nepotrivită, acesta poate să alunece. Utilizatorul poate fi rănit.
  - Purtați încălțăminte solidă, închisă, cu talpă aderentă.
- În timpul lucrului se generează zgomot. Zgomotul poate să dăuneze auzului.
  - Purtați antifoane.

## 4.5 Spațiu de lucru și mediu

### 4.5.1 Zona de lucru și mediul înconjurător

### ⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot recunoaște și nu pot evalua pericolele generate de un ventilator de gazon și de obiectele aruncate în sus. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
  - Țineți persoanele neimplicate, copiii și animalele la distanță de zona de lucru.
- Mențineți distanța față de obiecte.
- Nu lăsați ventilatorul de gazon nesupravegheat.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu ventilatorul de gazon.
- Dacă se lucrează pe timp de ploaie, utilizatorul poate să alunece. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - Dacă plouă: nu lucrați.
- Ventilatorul de gazon nu este protejat la stropii de apă. Dacă se lucrează în ploaie sau în mediu umed, se poate produce electrocutarea. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite sau pot chiar deceda, iar ventilatorul de gazon poate fi avariat.
  - Nu lucrați pe ploaie și nici într-un mediu umed.
- Componentele electrice ale ventilatorului de gazon pot produce scântei. În medii ambianțe ușor inflamabile sau cu pericol de explozie, scânteele pot declanșa incendii și explozii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - Nu lucrați în atmosfere ambianțe ușor inflamabile și nici în cele cu pericol de explozie.



#### 4.5.2 Acumulator

### ⚠️ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă acumulatorul. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
  - ▶ Țineți la distanță persoanele neimplicate, copiii și animalele.
  - ▶ Nu lăsați acumulatorul nesupravegheat.
  - ▶ Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu acumulatorul.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde, exploda ori se poate deteriora iremediabil. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



- ▶ Protejați acumulatorul de căldură și de foc.
- ▶ Nu aruncați acumulatorul în foc.

- ▶ Nu încărcăți, nu utilizați și nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 20.4.



- ▶ Protejați bateria împotriva ploii și a umidității și nu o scufundați în lichide.

- ▶ Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice mici.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la microunde.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.

## 4.6 Starea sigură în exploatare

### 4.6.1 Ventilatoare de gazon

Ventilatorul de gazon este în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Ventilator de gazon nu este deteriorat.
- Ventilatorul de gazon este curat și uscat.
- Elementele de operare funcționează și sunt nemodificate.
- Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat corect.
- Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: Coșul de colectare trebuie agățat corect și clapeta de evacuare este închisă.
- Valțul este montat corect.
- Pe acest ventilator de gazon sunt montate accesorii originale STIHL.

- Accesorii sunt montate corect.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau pot muri.
  - ▶ Folosiți ventilatorul de gazon numai dacă nu este deteriorat.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este murdar: Se curăță ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se usucă ventilatorul de gazon.
  - ▶ Nu se fac modificări la ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă elementele de comandă nu funcționează: Nu se mai lucrează cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Coșul de colectare trebuie agățat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ▶ Montați accesorii originale STIHL pe acest ventilator de gazon.
  - ▶ Valțul trebuie montat așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ▶ Montați accesorii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare a accesorilor.
  - ▶ Nu se introduc obiecte în orificiile ventilatorului de gazon.
  - ▶ Înlocuiți panourile cu indicații uzate sau deteriorate.
  - ▶ Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

### 4.6.2 Valțuri

Valțul de scarificare și valțul de pieptănare sunt în stare sigură de funcționare, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Axul, cuțitul, brăzdarele arcuite și accesorii nu sunt deteriorate.
- Axul, cuțitul și brăzdarele arcuite nu sunt deformat.
- Valțul este montat corect.
- Cuțitele și brăzdarele arcuite sunt debavurate.
- Lungimea cuțitelor nu este sub lungimea minimă impusă, 20.2.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Dacă starea tehnică nu prezintă siguranță bucăți din cuțit și din brăzdarele arcuite se pot desprinde și pot fi aruncate în afară. Persoanele pot fi grav rănite.

- ▶ Se va lucra numai cu un cuțite și brăzdare arcuite și cu accesorii nedeteriorate.
- ▶ Dacă lungimea cuțitelor este sub lungimea minimă impusă: Se înlocuiește valțul de scarificare.
- ▶ Dacă există neclarități: Se va lua legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

#### 4.6.3 Acumulator

Acumulatorul se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Acumulatorul nu este deteriorat.
- Acumulatorul este curat și uscat.
- Acumulatorul funcționează și nu este modificat.

### ⚠ AVERTISMENT

- Dacă nu este în stare sigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ▶ Desfășurați lucrări doar cu un acumulator funcțional, care nu prezintă deteriorări.
  - ▶ Nu încărcăți un acumulator deteriorat sau defect.
  - ▶ Dacă acumulatorul este murdar: curățați acumulatorul.
  - ▶ Dacă acumulatorul este ud sau umed: lăsați acumulatorul să se usuce, 20.5.
  - ▶ Nu modificați acumulatorul.
  - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
  - ▶ Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice și nu le scurtcircuitați.
  - ▶ Nu deschideți acumulatorul.
  - ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- Dintr-un acumulator deteriorat poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
  - ▶ Evitați contactul cu lichidul.
  - ▶ În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
  - ▶ În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Un acumulator deteriorat sau defect poate emite un miros neobișnuit, poate fumea sau se poate aprinde. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ▶ Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.

- ▶ Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extingtor sau cu apă.

## 4.7 Lucrul

### ⚠ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu mai poate lucra concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea sau chiar se poate răni grav.
  - ▶ Lucrați calm și cu precauție.
  - ▶ În caz de lumină și vizibilitate slabă: Nu se mai lucrează cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Lucrați singur cu ventilatorul de gazon.
  - ▶ Aveți grijă la obstacole.
  - ▶ Nu răsturnați ventilatorul de gazon.
  - ▶ Lucrați stând în picioare pe sol și mențineți-vă echilibrul.
  - ▶ Dacă apar semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
  - ▶ Dacă executați lucrări de scarificare sau de pieptănare pe o suprafață înclinată: Scarificarea sau pieptănarea se execută doar transversal față de pantă.
  - ▶ Nu scarificați și nu pieptănați pe pante mai abrupte de 25° (46,6%).
- Rola rotativă poate tăia utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ▶ Nu atingeți valțul în timp ce se rotește.



- Obiectele dure care lovesc rola rotativă pot deteriora aeratorul de gazon.
  - ▶ Dacă un obiect dur lovește valțul rotativ, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ▶ În cazul în care aeratorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă valțul este blocat de un obiect și obiectul este îndepărtat în timp ce motorul este în funcțiune, se poate mișca valțul și utilizatorul poate fi grav rănit.
  - ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul. Abia după aceea înlăturați obiectul.
  - ▶ Verificați dacă ventilatorul de gazon este deteriorat.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon este deteriorat: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Dacă ventilatorul de gazon se modifică în timpul lucrului sau se comportă neobișnuit, ventilatorul de gazon se poate afla într-o stare care

nu prezintă siguranță. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.

- ▶ Oprii lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- În timpul lucrului pot apărea vibrații din cauza ventilatorului de gazon.
  - ▶ Purtați mănuși.
  - ▶ Luați pauze de lucru.
  - ▶ Dacă apar semne ale unei tulburări vasculare: adresați-vă unui medic.
- Dacă în timpul lucrului valțul dă de un obiect străin, acesta sau părți ale acestuia pot fi deteriorate și pot fi aruncate cu viteză mare în sus. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Îndepărtați obiectele străine din zona de lucru.
  - ▶ Marcați și ocoliți obstacolele (de exemplu, rădăcini, butuci de copaci).
- După ce maneta de cuplare pentru regimul de tundere este eliberată, valțul se rotește în continuare pentru scurt timp. Persoanele pot fi rănite grav.
  - ▶ Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- Dacă valțul care se rotește dă de un obiect dur, pot lua naștere scântei. În medii ambiante ușor inflamabile, scânteele pot declanșa incendii. Persoanele pot fi rănite grav ori pot deceda sau se pot înregistra daune materiale.
  - ▶ Nu lucrați în medii ambiante ușor inflamabile.
- Dacă ventilatorul de gazon este oprit pe suprafețe înclinate, acesta poate pleca singur în jos pe roți. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Nu dați drumul la ventilatorul de gazon, decât dacă acesta se află pe o suprafață plană și nu poate pleca singur în jos pe roți.
- Dacă de ghidon se fixează obiecte, ventilatorul de gazon se poate răsturna din cauza greutății suplimentare. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Nu fixați obiecte de ghidon.
- Dacă ventilatorul de gazon este lăsat nesupravegheat în timpul unei pauze de lucru, persoanele neimplicate sau persoanele neinstruite pot porni ventilatorul de gazon și pot fi grav rănite.
  - ▶ Dacă ventilatorul de gazon rămâne nesupravegheat, opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.

## ⚠ PERICOL

- Dacă se lucrează în zone care sunt traversate de cabluri sub tensiune, valțul poate atinge cablurile sub tensiune și le poate deteriora. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ▶ Nu lucrați în apropierea cablurilor sub tensiune.
- Dacă se lucrează pe furtună, utilizatorul poate fi lovit de fulger. Utilizatorul poate fi rănit grav sau poate muri.
  - ▶ Dacă este furtună: nu lucrați.

## 4.8 Transportarea

### 4.8.1 Transportul

## ⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului ventilatorul de gazon se poate răsturna sau se poate mișca. Persoanele pot fi rănite și pot apărea daune materiale.
  - ▶ Se oprește ventilatorul de gazon.
  - ▶ Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
- ▶ Scoateți acumulatorul.



- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Puneți-o în poziția de transport.
- ▶ Ridicați ventilatorul de gazon la trecerea peste obstacole (de ex. trepte, borduri).
- ▶ Asigurați ventilatorul de gazon cu chingi de prindere, curele sau o plasă, astfel încât acesta să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

### 4.8.2 Acumulator

## ⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora, iar bunurile pot fi avariate.
  - ▶ Nu transportați un acumulator deteriorat.
- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ▶ Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
  - ▶ Asigurați ambalajul astfel încât să nu se poată mișca.

## 4.9 Stocarea

### 4.9.1 Depozitarea

#### ▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un ventilator de gazon. Copiii pot fi răniți grav.



► Scoateți acumulatorul.

► Se va păstra ventilatorul de gazon în locuri inaccesibile copiilor.

- Contactele electrice ale ventilatorului de gazon și componentele metalice se pot coroda de la umezeală. Ventilatorul de gazon poate fi deteriorat.



► Scoateți acumulatorul.

► Se va păstra ventilatorul de gazon la loc uscat și curat.

### 4.9.2 Acumulator

#### ▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și nici evalua pericolele pe care le prezintă un acumulator. Copiii pot fi răniți grav.
  - Acumulatorul se va păstra în locuri inaccesibile copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor intemperiilor. Dacă acumulatorul este expus anurilor intemperii, acumulatorul se poate deteriora iremediabil.
  - Acumulatorul trebuie păstrat curat și uscat.
  - Acumulatorul trebuie păstrat într-un spațiu închis.
  - Depozitați acumulatorul deconectat ventilatorul de gazon.
  - În cazul în care acumulatorul este depozitat în aparatul de încărcare: Deconectați ștecherul de la rețea și depozitați acumulatorul cu un nivel de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - Nu depozitați acumulatorul în afara limitelor de temperatură specificate, 20.4.

## 4.10 Curățarea, întreținerea și repararea

#### ▲ AVERTISMENT

- Dacă acumulatorul rămâne introdus în timpul curățării, întreținerii sau reparării, este posibilă pornirea neintenționată a ventilatorului de

gazon. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.

- Așteptați până când nu se mai rotește valțul.



► Scoateți acumulatorul.















- Detergenții puternici, curățarea cu un jet de apă sub presiune sau obiectele ascuțite pot deteriora ventilatorul de gazon, valțurile sau acumulatorul. Dacă ventilatorul de gazon, valțurile sau acumulatorul nu pot fi curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav.
  - Curățați ventilatorul de gazon, valțul sau acumulatorul cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă ventilatorul de gazon, valțurile sau acumulatorul nu pot fi întreținute sau curățate corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să nu mai fie eficiente. Persoanele pot fi rănite grav sau pot muri.
  - Nu întrețineți și nu reparați singur ventilatorul de gazon și acumulatorul.
  - Dacă ventilatorul de gazon sau acumulatorul trebuie întreținute sau reparate: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
  - Valțurile trebuie întreținute așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- În timpul curățării, a întreținerii sau a reparațiilor, valțurilor, cuțitele și brăzdarele arcuite se pot mișca. Utilizatorul se poate tăia în muchiile tăietoare și se poate răni sau degetele pot fi prinse între brăzdarele mobile și părțile fixe ale mașinii și pot fi strivite.
  - Purtați mănuși de protecție.
  - Lucrați cu atenție.

## 5 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon

### 5.1 Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon


Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- Înlăturați materialul de ambalare și siguranțele pentru transport.

- ▶ Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - Ventilator de gazon,  4.6.
  - Valțuri,  4.6.2.
  - Acumulatorul,  4.6.3.
- ▶ Verificarea acumulatorului,  11.3.
- ▶ Încărcarea completă a acumulatorului,  6.1
- ▶ Curățarea ventilatorului de gazon,  16.
- ▶ Verificarea valțurilor,  11.2.
- ▶ Montarea ghidonului,  7.1
- ▶ Asigurați-vă că în locașul de transport nu se află niciun valț,  7.2.
- ▶ Rabaterea în sus și strângerea ghidonului,  8.1.
- ▶ Dacă materialul desprins din gazon trebuie adunat în coșul de colectare: Prinderea coșului de colectare,  7.3.2.
- ▶ Dacă materialul desprins din gazon trebuie aruncat în spate: Scoaterea coșului de colectare,  7.3.3.
- ▶ Reglarea adâncimii de lucru,  12.2.
- ▶ Verificarea elementelor de comandă,  11.1.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi efectuați: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.

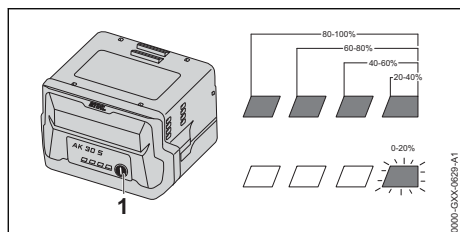
## 6 Încărcarea bateriei și a LED-urilor

### 6.1 Încărcarea acumulatorului

Durata încărcării depinde de diverși factori, de ex. temperatura acumulatorului sau temperatura ambiantă. Pentru o performanță optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate,  20.5. Durata efectivă de încărcare poate fi diferită de durata indicată. Durata de încărcare este indicată la [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Încărcați acumulatorul așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcare STIHL AL 101, 301, 500.

### 6.2 Indicarea stării de încărcare




- ▶ Apăsăți butonul (1). LED-urile luminează verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.

- ▶ Dacă LED-ul din dreapta luminează intermitent verde: Încărcați acumulatorul.

### 6.3 LED-urile de pe acumulator

LED-urile pot indica fie starea de încărcare a acumulatorului, fie defecțiuni. LED-urile pot fi aprinse continuu sau pot clipi, în culoare verde sau roșie.

Dacă LED-urile luminează în culoare verde sau clipește, se indică starea de încărcare.

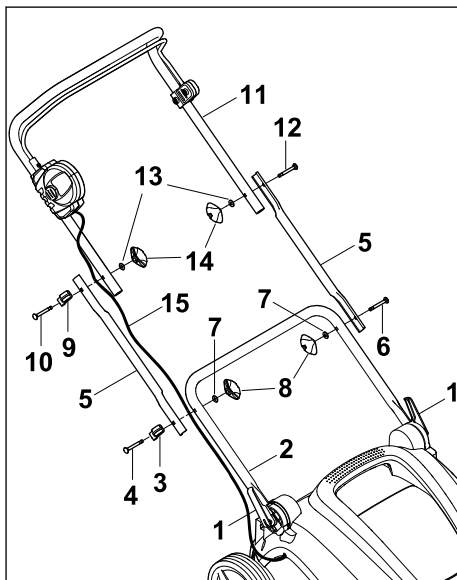
- ▶ Dacă LED-urile se aprind sau clipește în culoare roșie: Se remediază defecțiunile,  19.1.

Ventilatorul de gazon sau acumulatorul au o defecțiune.

## 7 Asamblarea ventilatorului de gazon


### 7.1 Montarea ghidonului

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



- ▶ Deschideți ambele sisteme de strângere rapidă (1) și pliați partea inferioară a ghidonului (2) spre spate, mențineți-o la înălțimea dorită și închideți din nou ambele sisteme de strângere rapidă (1).
- ▶ Glisați ghidajul cablului (3) pe șurubul (4).

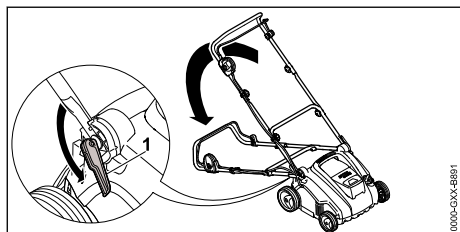


- Se potrivesc partea inferioară (5) a ghidonului cu partea centrală (2) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- Împingeți din exterior șuruburile (4, 6) prin găuri, introduceți o șaibă (7) în interior și fixați-le cu ajutorul mânerelor rotative (8).
- Glisați ghidajul de cablu (9) pe șurubul (10).
- Potrivii partea superioară (11) a ghidonului cu partea centrală (5) a ghidonului, astfel încât să se alinieze găurile.
- Împingeți din exterior șuruburile (10, 12) prin găuri, introduceți o șaibă (13) în interior și fixați-le cu ajutorul mânerelor rotative (14).
- Apăsați cablul (15) în ghidajele de cablu (3, 9).
- Reglați ghidonul la înălțimea dorită cu ajutorul sistemului de strângere rapidă (1)  8.1.

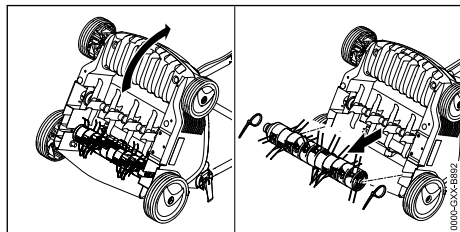
Ghidonul nu trebuie să fie demontat din nou.

## 7.2 Scoaterea valțului de pieptănare din locul de transport înaintea primei puneri în funcțiune

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



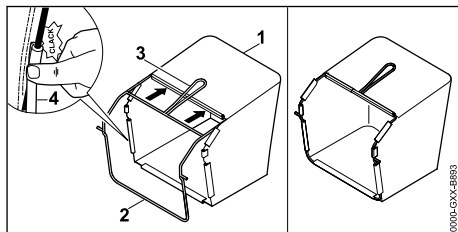
- Se deschide sistemul de strângere rapidă (1) și se plasează ghidonul spre spate.
- Se ține ventilatorul de gazon de mânerul de transport inferior și se ridică în picioare spre spate.



- Se îndepărtează colierul de cablu.
- Se scoate valțul de pieptănare din locul de transport și se depozitează în siguranță.

## 7.3 Asamblarea, fixarea și agățarea coșului de colectare

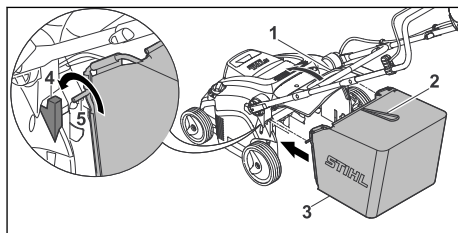
### 7.3.1 Asamblarea coșului de colectare



- Trageți țesătura (1) peste cadru (2), astfel încât placa de bază să se afle în partea de jos, iar mânerul (3) să se afle pe partea exterioră a țesăturii.
- Se apasă profilele din plastic (4) pe cadru. Profilele din plastic se închid cu un clic.

### 7.3.2 Prinderea coșului de colectare

- Se oprește ventilatorul de gazon.



- Deschideți clapeta de evacuare (1) și mențineți-o deschisă.
- Se apucă de mâner (2) coșul de colectare (3) și se agăță axul (5) în degajarea (4).
- Se deschide clapeta (1) de evacuare a ierbii și așează pe coșul de colectare (3).

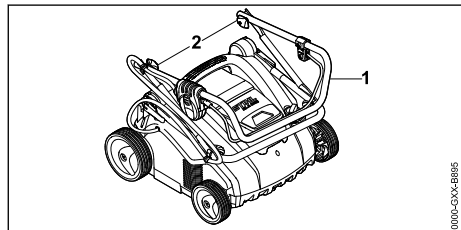
### 7.3.3 Scoaterea coșului de colectare

- Se oprește ventilatorul de gazon.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Deschideți și se mențineți deschisă clapeta de evacuare.
- Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare.
- Închideți clapeta de evacuare.

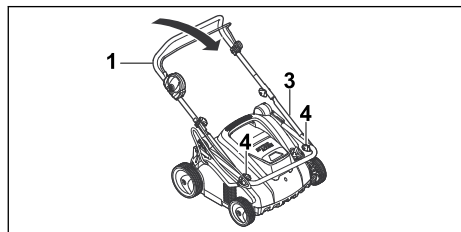
## 8 Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator

### 8.1 Rabaterea în sus și strângerea ghidonului

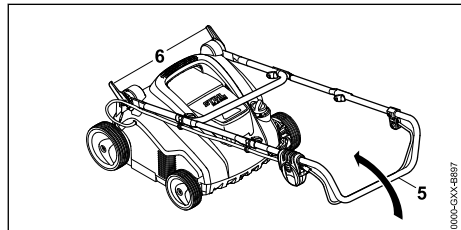
- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



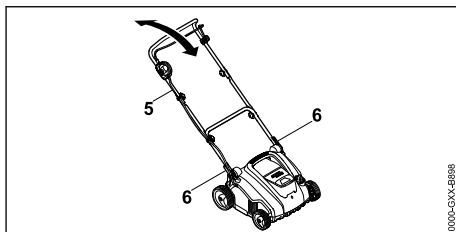
- ▶ Se rabate partea superioară a ghidonului (1).
- ▶ Strângeți mânerul rotativ (2).



- ▶ Țineți partea superioară a ghidonului (1) și rabateți-o împreună cu partea centrală a ghidonului (3).
- ▶ Strângeți mânerul rotativ (4).



- ▶ Se deschide sistemul de strângere rapidă (6).
- ▶ Se rabate complet ghidonul (5).



- ▶ Aliniați ghidonul (5) într-o poziție de lucru confortabilă și fixați-l ferm cu ajutorul sistemelor de strângere rapidă (6).

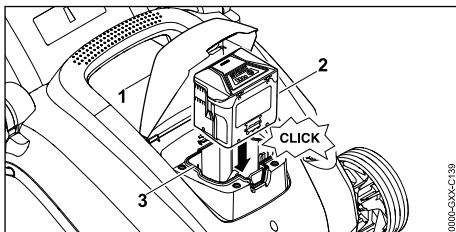
### 8.2 Strângerea ghidonului

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Se deschid sistemele de strângere rapidă.
- ▶ Se rabate spre față ghidonul, având grijă să nu se prindă cablul.

## 9 Introducerea și scoaterea bateriei

### 9.1 Introducerea acumulatorului

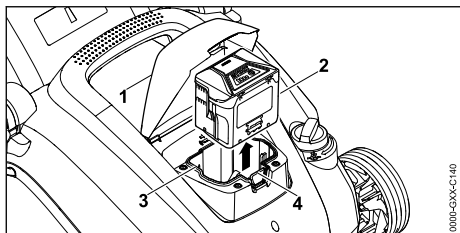
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.



- ▶ Deschideți clapeta (1) până la maximum și mențineți-o în această poziție.
- ▶ Împingeți până la capăt acumulatorul (2) în locul pentru acumulator (3). Acumulatorul (2) se înclină cu un clic și rămâne blocat.
- ▶ Închideți clapeta (1).

### 9.2 Scoaterea acumulatorului

- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.

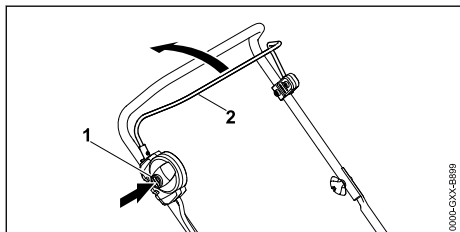


- ▶ Clapeta (1) se deschide până la maximum și se menține.
- ▶ Se apasă manetă de blocare (4). Acumulatorul este deblocat (2).
- ▶ Se scoate acumulatorul (2).
- ▶ Închideți clapeta (1).

## 10 Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon

### 10.1 Pornirea ventilatorului de gazon

- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Nu înclinați aeratorul de gazon atunci când îl porniți.



- ▶ Apăsăți cu mâna dreaptă butonul de blocare (1) și mențineți-l apăsat.
- ▶ Cu mâna stângă trageți maneta de cuplare (2) complet în direcția ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul. Valțul se rotește.
- ▶ Eliberați butonul de blocare (1).
- ▶ Se trage cu mâna dreaptă complet ghidonul și maneta de cuplare (2) și se prinde în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

### 10.2 Oprirea ventilatorului de gazon

- ▶ Eliberați maneta de cuplare.
  - ▶ Așteptați până când nu se mai rotește valțul.
  - ▶ Dacă valțul se rotește în continuare: scoateți acumulatorul și apălați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Ventilatorul de gazon este defect.

## 11 Verificarea ventilatorului de gazon și a acumulatorului

### 11.1 Verificarea elementelor de comandă

#### Butonul de blocare și maneta de cuplare

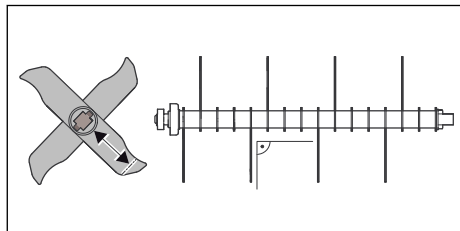
- ▶ Scoateți acumulatorul.
  - ▶ Apăsăți butonul de blocare și apoi eliberați-l.
  - ▶ Trageți complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și eliberați-o.
  - ▶ Dacă butonul de blocare sau maneta de cuplare merg greu sau nu revin elastic în poziția inițială: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- Butonul de blocare sau maneta de cuplare sunt defecte.

#### Pornirea ventilatorului de gazon

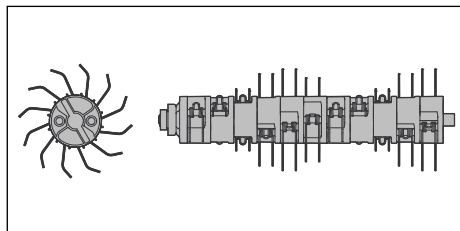
- ▶ Introduceți acumulatorul.
  - ▶ Apăsăți cu mâna dreaptă butonul de blocare și mențineți-l apăsat.
  - ▶ Trageți cu mâna stângă complet maneta de cuplare în sensul ghidonului și prindeți-o în așa fel, încât degetul mare să înconjoare ghidonul. Valțul se rotește.
  - ▶ Dacă cele 3 LED-uri clipesc în culoare roșie: scoateți acumulatorul și apălați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Ventilatorul de gazon are o defecțiune.
- ▶ Dacă valțul nu se rotește: Opriți lucrul, opriți ventilatorul de gazon, scoateți acumulatorul și apălați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Ventilatorul de gazon este defect.
- ▶ Dați drumul la butonul de blocare și la maneta de cuplare.
- Valțul nu se mai rotește după un scurt timp.
- ▶ Dacă valțul se rotește în continuare: scoateți acumulatorul și apălați la un distribuitor autorizat STIHL.
- Ventilatorul de gazon este defect.

### 11.2 Verificarea valțurilor

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Aduceți ventilatorului de gazon în poziție verticală, 16.1.

**Valț de scarificare**

- Verificați lungimea cuțitelor. Limita de uzură a lamelor este marcată.
- Dacă lungimea a scăzut sub lungimea minimă impusă: înlocuiți valțul, 17.2.
- Dacă cuțitele sunt deformate: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 17.2.

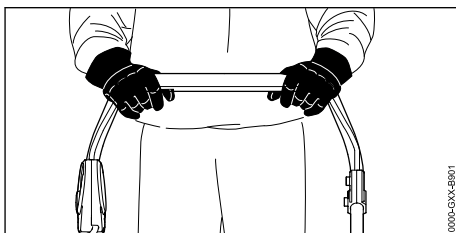
**Valț de pieptănare**

- Dacă brăzdarele sunt strâmbe sau îndoite: apelați la un distribuitor autorizat STIHL sau înlocuiți valțul, 17.2.

Dacă apar neclarități: apelați la un distribuitor autorizat STIHL.

**11.3 Verificarea acumulatorului**

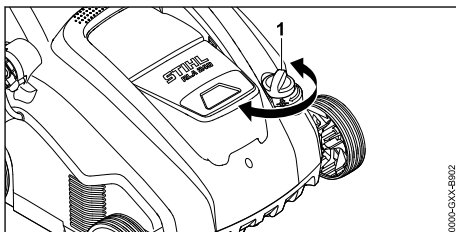
- Apăsați butonul de la acumulator. LED-urile se aprind sau pâlpăie.
- Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpăie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL. Defecțiune a bateriei.

**12 Lucrul cu ventilatorul de gazon****12.1 Ținerea și conducerea ventilatorului de gazon**

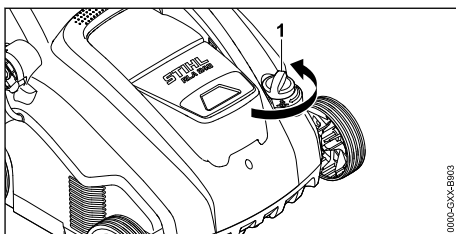
- Se ține bine ghidonul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare să înconjoare ghidonul.

**12.2 Reglarea adâncimii de lucru și a poziției de transport**

Adâncimea de lucru poate fi reglată continuu.

**Reglarea adâncimii de lucru**

- Se aduce butonul rotativ (1) în poziția dorită. Valțul coboară și se ridică.

**Reglarea poziției de transport**

- Se rotește butonul rotativ (1) în sens antiorar până în poziția cea mai ridicată. Valțul se ridică și nu mai atinge solul.

**12.3 Pregătirea suprafeței de gazon:**

Cu cât gazonul este tuns mai scurt, cu atât mai ușor se lucrează cu ventilatorul de gazon. Înălțimea ideală a ierbii este între 2 și 3 cm.

- ▶ Eliminați obiectele aflate în zona de lucru.
- ▶ Marcați obstacolele care nu pot fi evitate (de ex. rădăcinile și trunchiurile de copac).
- ▶ Dacă iarba este mai înaltă de 3 cm: Se tunde gazonul.

## 12.4 Scarificarea și pieptănarea



### Scarificarea cu valțul de scarificare

La scarificare este scarificată brazda de iarbă, astfel fiind îndepărtate din gazon buruienile, mușchiul, materialul tăiat învechit și iarba bolnavă.

- ▶ Reglați adâncimea de lucru.
  - ▶ Înainte de începerea lucrului valțul se ridică în poziția cea mai de sus.
  - ▶ Valțul se coboară ușor, doar până scarifică solul. Adâncimea ideală de zgăriere este între 2 și 3 mm.
- ▶ Rădăcinile de iarbă nu se deteriorează.
- ▶ Se împinge ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.
- ▶ Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

### Pieptănarea cu valțul de pieptănare

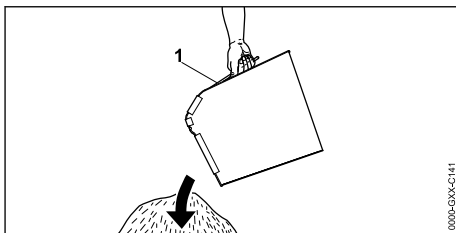
La pieptănare iarbă bolnavă și mușchiul în exces, care a fost slăbit anterior prin operația de scarificare, sunt extrase prin pieptănare din gazon.

Totodată se intervine asupra tasării solului și astfel se acționează contrar deficitului de oxigen rezultat.

- ▶ Reglați adâncimea de lucru.
  - ▶ Înainte de începerea lucrului valțul se ridică în poziția cea mai de sus.
  - ▶ Valțul se coboară ușor, doar până brăzda-rele arcuite ating solul.
- ▶ Se împinge ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.
- ▶ Se va evita staționarea prelungită într-un singur loc.

Pentru o performanță optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 20.5.

## 12.5 Golirea coșului de colectare



- ▶ Se scoate în sus prinzând de mâner coșul de colectare (1).
- ▶ Se golește coșul de colectare (1).

## 13 După lucru

### 13.1 După terminarea lucrului

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Dacă ventilatorul de gazon este ud: Se lasă să se usuce ventilatorul de gazon.
- ▶ Dacă acumulatorul este ud sau umed: Lăsați acumulatorul să se răcească, 20.5.
- ▶ Se curăță ventilatorul de gazon.

### Îngrijirea suprafeței cosite după scarificare

- ▶ Se va curăța bine gazonul de materialul de scarificare.
- ▶ Se va îngrașa solul gazonului și se vor semăna din nou eventualele goluri.
- ▶ Se va uda foarte bine gazonul.

### Îngrijirea suprafeței cosite după pieptănare

- ▶ Se va curăța bine gazonul de resturile rămase de la pieptănare.
- ▶ Se va uda foarte bine gazonul.

## 14 Transportarea

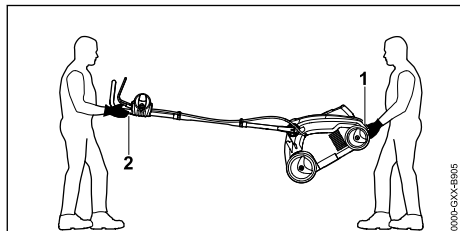
### 14.1 Transportul ventilatorului de gazon

- ▶ Opriți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
- ▶ Poziționați ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Scoateți coșul de colectare.
- ▶ Așezați-l în poziția de transport.

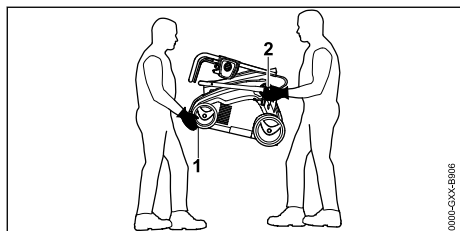
### Împingerea ventilatorului de gazon

- ▶ Împingeți ventilatorul de gazon cu viteză mică înainte, în mod controlat.

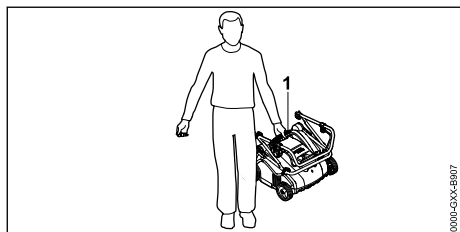
### Căratul ventilatorului de gazon



- ▶ În cazul în care cărați ventilatorul de gazon cu ghidonul desfăcut:
  - ▶ Purați mănuși de protecție.
  - ▶ Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de ghidon (2).
  - ▶ Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.



- ▶ În cazul în care cărați ventilatorul de gazon cu ghidonul strâns:
  - ▶ Strângeți ghidonul.
  - ▶ Purați mănuși de protecție.
  - ▶ Ventilatorul de gazon trebuie apucat de o persoană cu ambele mâini de mânerul inferior de purtare (1) și de o altă persoană cu ambele mâini de locașurile din partea inferioară a ghidonului (2).
  - ▶ Ventilatorul de gazon se ridică și se cară de cele două persoane.



- ▶ În cazul în care cărați singur ventilatorul de gazon:
  - ▶ Strângeți ghidonul.
  - ▶ Țineți bine ventilatorul de gazon de mânerul superior de purtare (1).

- ▶ Ridicați și cărați ventilatorul de gazon.

### Transportul ventilatorului de gazon într-un auto-vehicul

- ▶ Asigurați ventilatorul de gazon astfel încât să nu se răstoarne și să nu se poată mișca.

### 14.2 Transportul acumulatorului

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul se află în stare sigură de funcționare.
- ▶ Acumulatorul trebuie ambalat astfel încât să nu se poată mișca în ambalajul său.
- ▶ Asigurați ambalajul în așa fel, încât să nu se poată mișca.

Acumulatorul se supune cerințelor pentru transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorul este clasificat ca UN 3480 (baterii cu ioni de litiu) și a fost verificat conform Manualului ONU - Verificare și criterii, partea a III-a, subcapitolul 38.3.

Prevederile pentru transport sunt disponibile la [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Stocarea

### 15.1 Păstrarea ventilatorului de gazon

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- ▶ Puneți-o în poziția de transport.
- ▶ Ventilatorul de gazon trebuie păstrată în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - Ventilatorul de gazon nu se află în locuri accesibile copiilor.
  - Coșul de colectare a ierbii a fost golit.
  - Ventilatorul de gazon este curat și uscat.
  - Aerotorul de gazon s-a răcit.

### 15.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare cuprinsă între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).

- Acumulatorul trebuie păstrat în așa fel, încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - Acumulatorul nu se află în locuri accesibile copiilor.
  - Acumulatorul este curat și uscat.
  - Acumulatorul este păstrat într-un spațiu închis.
  - Acumulatorul este deconectat de ventilatorul de gazon.
  - În cazul în care acumulatorul este depozitat în aparatul de încărcare: Deconectați ștecherul de la rețea și depozitați acumulatorul cu un nivel de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - Acumulatorul nu este depozitat în afara limitelor de temperatură specificate, 20.4.

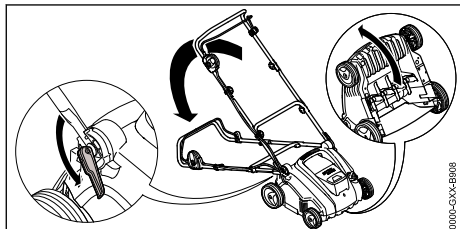
### INDICAȚIE

- Dacă acumulatorul nu este depozitat așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni de utilizare, acesta se poate descărca profund și se poate deteriora iremediabil.
  - Încărcați acumulatorul descărcat înainte de a-l depozita. STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare cuprinsă între 40 % și 60 % (2 LED-uri verzi aprinse).
  - Depozitați acumulatorul deconectat ventilatorului de gazon.

## 16 Curățare

### 16.1 Ridicarea ventilatorului de gazon

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Puneți-o în poziția de transport.
- Se scoate coșul de colectare.



- Se coboară ghidonul în poziția cea mai de jos, 8.1.
- Se apasă cu mâna stângă și menține apăsat ghidonul.

- Cu mâna dreaptă se ține ventilatorul de gazon de mânerul inferior de transport și se ridică în picioare spre spate.

### 16.2 Curățarea ventilatorului de gazon

- Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- Se poziționează ventilatorul de gazon pe o suprafață plană.
- Se curăță ventilatorul de gazon cu o lavetă umedă.
- Curățați canalul de evacuare cu o perie moale sau o lavetă umedă.
- Îndepărtați corpurile străine din locașul acumulatorului și curățați-l cu o lavetă umedă.
- Curățați contactele electrice din locașul acumulatorului cu o pensulă sau o perie moale.
- Curățați fantele de aerisire cu o pensulă.
- Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.
- Curățați zona din jurul valțului și valțul cu o perie moale sau cu o lavetă umedă.

### 16.3 Curățarea bateriei

- Curățați bateria cu o lavetă umedă.

## 17 Întreținere

### 17.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

#### După fiecare a cincea schimbare de valț

- Se solicită înlocuirea șuruburilor de fixare a valțului de către un distribuitor autorizat STIHL.

#### Anual

- Se solicită întreținerea ventilatorului de gazon de către un distribuitor autorizat STIHL.

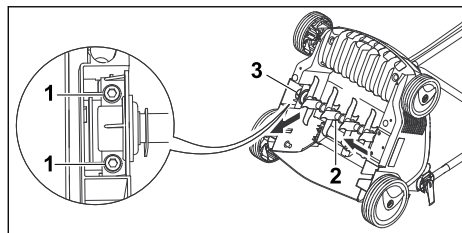
Adresele actuale ale distribuitorilor autorizați se găsesc la reprezentantul STIHL din țara respectivă, la adresa [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 17.2 Demontarea și montarea cilindrului

#### 17.2.1 Demontarea valțului

- Opiți ventilatorul de gazon și scoateți acumulatorul.
- Aduceți ventilatorului de gazon în poziție verticală.

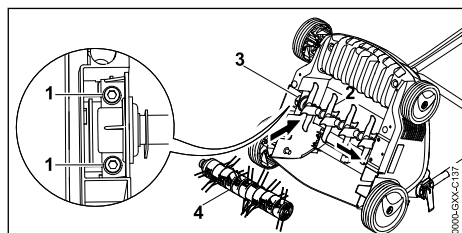




- ▶ Deșurubați șuruburile (1).
- ▶ Scoateți valțul (2) montat împreună cu suportul (3).

### 17.2.2 Montarea valțului

- ▶ Se oprește ventilatorul de gazon și se scoate acumulatorul.
- ▶ Se ridică în picioare ventilatorul de gazon.



- ▶ Se introduce valțul de scarificare (2) sau valțul de pieptănare (4) împreună cu suportul (3) în locaș.
- ▶ Se înșurubează și se strâng șuruburile (1).

## 18 Reparaire

### 18.1 Repararea ventilatorului de gazon și a acumulatorului


Utilizatorul nu-și poate repara singur ventilator de gazon, acumulatorul și valțurile.

- ▶ Dacă ventilatorul de gazon, acumulatorul sau valțurile sunt deteriorate: Nu utilizați ventilator de gazon, acumulatorul sau valțul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
- ▶ Dacă plăcuțele cu instrucțiuni sunt ilizibile sau deteriorate: Se solicită înlocuirea plăcuțelor cu instrucțiuni de către un distribuitor autorizat STIHL.

## 19 Depanare

### 19.1 Remedierea defecțiunilor ventilatorului de gazon sau ale acumulatorului

Defecțiune	LED-urile de pe acumulator	Cauză	Remediu
Ventilatorul de gazon nu funcționează după pornire.	1 LED clipește în culoare verde.	Acumulatorul nu este suficient încărcat.	▶ Încărcați acumulatorul.
	1 LED este aprins în culoare roșie.	Acumulatorul este prea cald sau prea rece.	▶ Scoateți acumulatorul. ▶ Lăsați acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.
	3 LED-uri clipeșc în culoare roșie.	Ventilatorul de gazon are o defecțiune.	▶ Scoateți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice din locașul acumulatorului. ▶ Introduceți acumulatorul. ▶ Se pornește ventilatorul de gazon. ▶ Dacă cele 3 LED-uri clipeșc în continuare în culoare roșie: Nu utilizați ventilatorul de gazon și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
	3 LED-uri sunt aprinse în culoare roșie.	Ventilatorul de gazon este prea cald.	▶ Scoateți acumulatorul. ▶ Se lasă ventilatorul de gazon să se răcească.
	4 LED-uri clipeșc în culoare roșie.	Acumulatorul are o defecțiune.	▶ Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ▶ Se pornește ventilatorul de gazon.

Defecțiune	LED-urile de pe acumulator	Cauză	Remediu
			► Dacă cele 4 LED-uri clipeșc în continuare în culoare roșie: nu utilizați acumulatorul și luați legătura cu un distribuitor autorizat STIHL.
		Circuitul electric dintre ventilatorul de gazon și acumulator este întrerupt.	► Scoateți acumulatorul. ► Curățați contactele electrice din locul acumulatorului. ► Introduceți acumulatorul.
		Ventilatorul de gazon și acumulatorul sunt umede.	► Scoateți acumulatorul. ► Se curăță ventilatorul de gazon. ► Lăsați aeratorul de gazon sau bateria să se usuce  20.5.
		Valțul întâmpină rezistență prea mare.	► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se verifică înălțimea ierbii și, dacă este cazul, se tunde.
		Zona din jurul valțului este ancrasată.	► Se curăță ventilatorul de gazon.
Ventilatorul de gazon se oprește în timpul lucrului.	3 LED-uri sunt aprinse în culoare roșie.	Ventilatorul de gazon este prea cald.	► Scoateți acumulatorul. ► Se lasă ventilatorul de gazon să se răcească. ► Se curăță ventilatorul de gazon. ► Ventilatorul de gazon nu se pornește prea des în intervale scurte. ► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se efectuează scarificarea sau pieptănarea ierbii joase.
		Valțul este blocat.	► Scoateți acumulatorul. ► Se curăță ventilatorul de gazon.
		A apărut o defecțiune electrică.	► Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ► Se pornește ventilatorul de gazon.
Ventilatorul de gazon vibrează puternic în timpul lucrului.		Șuruburile de la suport sunt slăbite.	► Se strâng bine șuruburile.
		Valțul nu este echilibrat corect.	► apelați la un distribuitor autorizat STIHL.
Timpul de funcționare al ventilatorului de gazon este prea scurt.		Acumulatorul nu este complet încărcat.	► Încărcați complet acumulatorul.
		Acumulatorul și-a depășit durata de viață.	► Înlocuiți acumulatorul.
		Zona din jurul valțului este ancrasată.	► Se curăță ventilatorul de gazon.
		Valțul este tocit sau uzat.	► Se verifică valțul.
		Valțul întâmpină rezistență prea mare.	► Se reduce adâncimea de lucru. ► Se efectuează scarificarea sau pieptănarea ierbii joase.
Acumulatorul se blochează când este introdus în locul său.		Ghidajele sau contactele electrice din locul acumulatorului sunt murdare.	► Se curăță ventilatorul de gazon.

Defecțiune	LED-urile de pe acumulator	Cauză	Remediu
După ce se introduce acumulatorul în aparatul de încărcare, procesul de încărcare nu pornește.	1 LED este aprins în culoare roșie.	Acumulatorul este prea cald sau prea rece.	► Lăsați acumulatorul în aparatul de încărcare. Încărcarea pornește automat imediat ce s-a atins domeniul de temperatură admis.

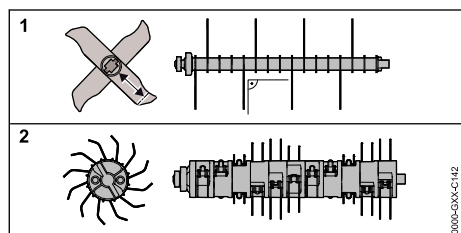
## 20 Date tehnice

### 20.1 Ventilator de gazon STIHL RLA 240.0

- Acumulatorul admis: STIHL AK
- Greutatea fără acumulator: 14 kg
- Greutatea (m) cu valț de scarificare, coș de colectare și acumulator AK 30 S: 16 kg
- Capacitatea maximă a coșului de colectare: 50 l
- Lățimea de lucru: 34 cm
- Turația (n): 3500 /min
- Tipul de protecție electrică: IPX1
- Adâncimea de lucru: continuă, domeniu de reglaj 15 mm

Timpul de funcționare este indicat la [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valțuri



#### Valț de scarificare

- 16 cuțite fixe

#### Valț de pieptănare

- 11 x 2 brăzdare arcuite mobile

### 20.3 Acumulator STIHL AK

- Tehnologie acumulator: ioni de litiu
- Tensiune: 36 V
- Capacitate în Ah: a se vedea plăcuța cu caracteristici
- Energie acumulată în Wh: a se vedea plăcuța cu caracteristici
- Greutate în kg: a se vedea plăcuța cu caracteristici

## 20.4 Limite de temperatură



### AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor ambiante. Dacă acumulatorul este expus anumitor influențe ambiante, poate lua foc sau poate exploda. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
  - Nu încărcăți și nu utilizați acumulatorul la temperaturi mai mici de - 20 °C sau mai mari de + 50 °C.
  - Nu depozitați acumulatorul la temperaturi mai mici de - 20 °C sau mai mari de + 70 °C.
  - Nu utilizați ventilatorul de gazon la temperaturi sub 0 °C sau peste + 50 °C.
  - Nu depozitați ventilatorul de gazon la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 70 °C.

## 20.5 Intervale de temperatură recomandate

Pentru o performanță optimă a ventilatorului de gazon și a acumulatorului, respectați următoarele intervale de temperatură:

- Ventilator de gazon:
  - Utilizare: 0 °C până la + 40 °C
  - Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C
- Acumulator:
  - Încărcare: + 5 °C până la + 40 °C
  - Utilizare: - 10 °C până la + 40 °C
  - Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C

Dacă acumulatorul este încărcat, utilizat sau depozitat în afara intervalelor de temperatură recomandate, performanțele acestuia pot fi reduse.

În cazul în care acumulatorul este ud sau umed, lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 48 de ore la o temperatură de peste + 15 °C și sub + 50 °C, precum și la o umiditate mai mică de 70 %. O umiditate mai mare poate prelungi timpul de uscare.

## 20.6 Niveluri de zgomot și niveluri de vibrații

- Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$  măsurat în conformitate cu EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Incertitudine  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Nivel de putere acustică  $L_{WAd}$  garantat, măsurat conform 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Valoarea caracteristică specificată a vibrațiilor în conformitate cu EN 12096:

- Nivelul de vibrații  $a_h$  măsurat conform EN IEC 62841-4-7, ghidon: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Incertitudine  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Valorile specificate ale sunetului și vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara aparatele electrice. Valorile reale ale zgomotului și vibrațiilor care apar pot să se abată de la valorile specificate, în funcție de tipul de aplicație. Valorile specificate pentru zgomot și vibrații pot fi utilizate pentru o evaluare inițială a expunerii la zgomot și vibrații. Trebuie evaluată expunerea reală la zgomot și vibrații. Pentru aceasta trebuie avute în vedere și perioadele de timp în care aparatul electric este oprit, și cele în care aparatul este pornit, dar nu lucrează în sarcină.

Informațiile privind respectarea cerințelor din Directiva 2002/44/EC pentru angajatori cu privire la vibrații sunt indicate la adresa [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Referințe normative

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

confirmă faptul că aparatul este conform cu reglementările în aplicarea următoarelor standarde IEC 62841-1 și IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Piese de schimb și accesorii

### 21.1 Piese de schimb și accesorii

**STIHL** Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriiilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriiile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriiile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

### 21.2 Piese de schimb importante

- Cilindru de scarificare: 6291 700 3501
- Valț de pieptănare: 6291 710 5200

## 22 Eliminare

### 22.1 Evacuarea la deșeuri a ventilatorului de gazon și a acumulatorului

Informațiile privind eliminarea la deșeuri sunt disponibile de la administrația locală sau de la un distribuitor specializat STIHL.

Eliminarea necorespunzătoare la deșeuri poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

- ▶ Trimiteți produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- ▶ A nu se elimina la deșeuri împreună cu deșeurile casnice.

## 23 Declarație de conformitate EU

### 23.1 Ventilatorul de gazon STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

declară pe propria răspundere că produsul

- Tip constructiv: Ventilatoare de gazon
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: RLA 240.0
- Putere: 900 W

– Număr de identificare serie: 6291

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU și 2014/30/EU precum și că au fost proiectate și fabricate conform versiunilor valabile la data producției al următoarelor norme: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 și EN 55014-2.

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat s-a procedat conform Directivelor 2000/14/EC, Anexa V.

- Nivel de putere acustică măsurat: 92,0 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 94 dB(A)

Documentația tehnică este păstrată la STIHL Tirol GmbH.

Anul de fabricație și numărul de serie (Nr. serie) sunt indicate pe ventilatorul de gazon.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de 

Matthias Fleischer, Director al departamentului Dezvoltare produse

reprezentat de 

Sven Zimmermann, Director al departamentului principal Calitate

## 24 Declarația de conformitate UKCA

### 24.1 Ventilatorul de gazon STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

declară pe propria răspundere că produsul

- Tip constructiv: Ventilatoare de gazon
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: RLA 240.0
- Putere: 900 W
- Număr de identificare serie: 6291

corespunde prevederilor aplicabile ale Regulamentelor din Regatul Unit Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors

Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 și The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, precum și că a fost proiectat și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data producției ale următoarelor standarde: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 și EN 55014-2.

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și maxim, s-a procedat conform Normei Marii Britanii Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Nivel de putere acustică măsurat: 92,0 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 94 dB(A)

Documentația tehnică este păstrată la STIHL Tirol GmbH.

Anul de fabricație și numărul de serie (Nr. serie) sunt indicate pe ventilatorul de gazon.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

reprezentat de 

Matthias Fleischer, Director al departamentului Dezvoltare produse

reprezentat de 

Sven Zimmermann, Director al departamentului principal Calitate

## 25 Adrese

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 26 Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului

### 26.1 Introducere

Acest capitol reproduce instrucțiunile de siguranță generale și specifice produsului prevăzute și preformulate în standardul produsului.

Instrucțiunile de siguranță pentru evitarea electrocutării prezentate la „Siguranța electrică” nu sunt aplicabile produselor cu acumulatori STIHL, cu excepția punctului c).

**AVERTISMENT**

- **Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, figurile și datele tehnice, cu care e prevăzută ventilatorul de gazon.** În cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni, se poate ajunge la electroșoc, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pe viitor toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.**

## 26.2 Securitatea la locul de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau absența luminii în zonele de lucru pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu ventilatorul de gazon în atmosfere explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aeratoarele de gazon generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când folosiți aeratorul de gazon.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul ventilatorului de gazon.

## 26.3 Siguranța electrică

- a) **Conectorul ventilatorului de gazon trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecher adaptare împreună cu ventilatoare de gazon cu împământare de protecție. Ștecherle nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.**
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, instalațiile de încălzire, aragazurile și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Păstrați ventilatorul de gazon departe de ploaie sau de condiții umede.** Pătrunderea apei în ventilatorul de gazon crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod necorespunzător cablul de alimentare pentru a transporta sau agăța ventilatorul de gazon sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Dacă sunt deteriorate sau încurcate, cablurile de alimentare cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați în aer liber cu un ventilator de gazon, folosiți numai prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui prelungi-

tor adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.

- f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți ventilatorul de gazon într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu curent rezidual.** Utilizarea unui releu de protecție pentru curent diferențial reduce riscul de electrocutare.

## 26.4 Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și dați dovadă de simț de răspundere când lucrați cu ventilatorul de gazon. Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării ventilatorului de gazon poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea unui echipament individual de protecție, ca de exemplu o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau antifoane, în funcție de tipul și utilizarea ventilatorului de gazon, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că ventilatorul de gazon este oprit înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a-l ridica sau transporta.** Dacă aveți degetul pe întrerupător în timp ce transportați aeratorul de gazon sau dacă conectați aeratorul de gazon la sursa de alimentare atunci când este pornit, acest lucru poate duce la accidente.
- d) **Scoateți unelele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni ventilatorul de gazon.** O unealtă sau o cheie fixă blocată într-o componentă rotativă a ventilatorului de gazon poate provoca răni.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă că stați bine pe picioare și că vă păstrați în permanență echilibrul.** Acest lucru vă oferă un control mai bun al ventilatorului de gazon în situații neprevăzute.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de componentele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
- g) **În cazul în care se poate monta un echipament de aspirare și colectare a prafului, acesta trebuie să fie conectat și utilizat**



**corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.

- h) **Nu vă lăsați amăgit de un fals sentiment de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru ventilatorul de gazon, chiar dacă sunteți familiarizat cu ventilatorul de gazon după ce l-ați folosit de mai multe ori.** Acțiunile neglijente pot duce la răni grave în câteva fracțiuni de secundă.

## 26.5 Utilizarea și tratarea aeratorului de gazon

- a) **Nu supraîncărcați aeratorul de gazon. Folosiți ventilatorul de gazon doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat.** Cu aeratorul de gazon potrivit, puteți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere specificate.
- b) **Nu utilizați un aerator de gazon dacă întrerupătorul este defect.** Un aerator de gazon care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.
- c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți o baterie detașabilă înainte de a efectua setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție ale unelei sau de a pune deoparte aeratorul de gazon.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a aeratorului de gazon.
- d) **Nu lăsați la îndemâna copiilor ventilatorul de gazon, dacă nu e folosit.** Nu permiteți nimăi să folosească aeratorul de gazon dacă nu a citit aceste instrucțiuni. Aeratearele de gazon sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți cu grijă ventilatorul de gazon și sculele de lucru.** Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția aeratorului de gazon să fie afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de a utiliza aeratorul de gazon. Multe accidente sunt cauzate dacă ventilatorul de gazon, n-a fost bine întreținut.
- f) **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați ventilatorul de gazon, sculele, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie desfășurată. Utilizarea ventilatorului de gazon pentru alte

aplicații decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără a fi murdare de ulei și de grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al aeratorului de gazon în situații neprevăzute.

## 26.6 Utilizarea și manevrarea ventilatorului de gazon cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai cu aparatele de încărcare recomandate de producător.** Un aparat de încărcare proiectat pentru un anumit tip de acumulator poate cauza un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați numai acumulatori destinați acestui scop în ventilatorul de gazon.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul, dacă nu e utilizat departe de agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca un scurtcircuit al contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul utilizării incorecte, se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, locul afectat se va spăla cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, solicitați suplimentar și ajutorul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.
- f) **Nu expuneți acumulatorii la foc sau temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau ventilatorul de gazon cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură aprobat poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.



## 26.7 Service

- a) **Solicitați repararea aeratorului de gazon numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aeratorului de gazon.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Toate operațiunile de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

## 26.8 Instrucțiuni de siguranță pentru ventilatoarele de gazon cu acumulator

- a) **Nu utilizați ventilatorul de gazon pe vremea rea, în special în dacă e furtună.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Verificați cu atenție zona de lucru a ventilatorului de gazon să nu fie animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de ventilatorul de gazon, în timpul funcționării acestuia.
- c) **Examinați cu atenție zona de lucru a ventilatorului de gazon și luați de-acolo toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte corpuri străine.** Obiectele proiectate în exterior pot provoca răniri.
- d) **Înainte de a utiliza ventilatorul de gazon, verificați întotdeauna dacă brăzdarele sau subsambul de brăzdare nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
- e) **Verificați în mod regulat recipientul de colectare pentru a vedea dacă este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.
- f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor.** Capacele de protecție trebuie să fie operaționale și fixate corespunzător. Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate cauza răniri.
- g) **Păstrați orificiile de admisie a aerului libere de resturi.** Orificiile de admisie a aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
- h) **Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă atunci când folosiți ventilatorul de gazon.** Nu folosiți ventilatorul de gazon fiind desculț sau având sandale deschise. Acest lucru reduce la minimum riscul de rănire a piciorului la contactul cu dinții rotativi.
- i) **Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când folosiți ventilatorul de gazon.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor proiectate.
- j) **Nu folosiți ventilatorul de gazon dacă iarbă este umedă.** În timpul lucrului, deplasați-vă în mers, niciodată în alergare. Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, care poate duce la răniri.
- k) **Nu folosiți ventilatorul de gazon pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce poate duce la răniri.
- l) **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o bază sigură; lucrați întotdeauna pe curba de nivel, niciodată abrupt în sus sau în jos, și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce poate duce la răniri.
- m) **Fiți deosebit de prudenți când deplasați înapoi ventilatorul de gazon sau când îl trageți spre dumneavoastră.** Fiți întotdeauna atenți la mediul înconjurător. Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- n) **Țineți ventilatorul de gazon numai prinzând de suprafețele de prindere izolate, deoarece brăzdarele pot atinge cablurile electrice îngropate.** Contactul dintre brăzdare și firele aflate sub tensiune poate, de asemenea, să pună sub tensiune componentele metalice ale aparatului și să provoace o electrocutare.
- o) **Nu atingeți brăzdarele sau alte componente periculoase care se află încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.
- p) **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și că modulul de acumulator este deconectat înainte de a extrage materialul prins sau de a curăța ventilatorul de gazon.** Pornirea accidentală a ventilatorului de gazon poate provoca răniri grave.

## Sadržaj

1	Predgovor.....	560
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	560
3	Pregled.....	561
4	Sigurnosne napomene.....	562
5	Priprema prozračivača travnjaka za rad.	567
6	Punjenje aku-baterije i svetlosne diode..	567
7	Sastavljanje prozračivača travnjaka.....	568

8	Podешavanje prozračivača travnjaka za korisnika.....	569
9	Nameštavanje i vađenje aku-baterije.....	570
10	Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka.....	570
11	Provera prozračivača travnjaka i akumulatora.....	571
12	Rad sa prozračivačem travnjaka.....	572
13	Posle rada.....	573
14	Transportovanje.....	573
15	Čuvanje.....	574
16	Čišćenje.....	574
17	Održavanje.....	575
18	Popravljanje.....	575
19	Otklanjanje smetnji.....	575
20	Tehnički podaci.....	577
21	Rezervni delovi i pribor.....	578
22	Zbrinjavanje.....	578
23	EU izjava o usaglašenosti.....	578
24	UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti.....	579
25	Appece.....	579
26	Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode.....	580

## 1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.**

## 2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

### 2.1 Važeći dokumenti

Ovo uputstvo za upotrebu je prevod originalnog uputstva za upotrebu proizvođača u skladu sa EC direktivom 2006/42/EC.

Važe lokalni propisi za bezbednost.

- Uz ovo uputstvo za upotrebu, dodatno uz razumevanje pročitajte sledeće dokumente i sačuvajte ih:
  - Bezbednosna upozorenja za akumulator STIHL AK
  - Uputstvo za upotrebu uređaja za punjenje STIHL AL 101, 301, 500
  - Bezbednosne informacije za akumulatore i proizvode sa ugrađenim akumulatorom kompanije STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Oznake upozorenja u tekstu



#### OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
  - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



#### UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
  - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

#### UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

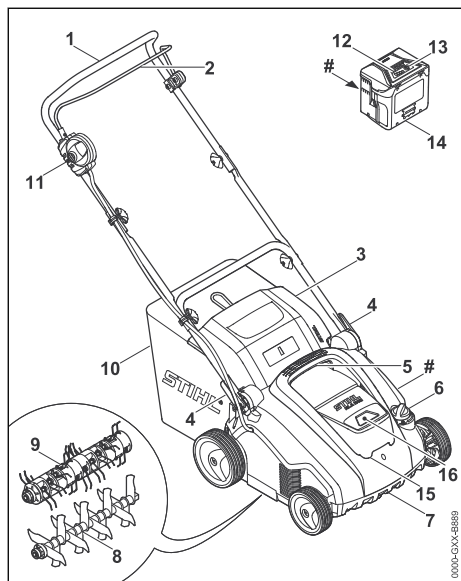
### 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

## 3 Pregled

### 3.1 Prozračivač travnjaka



#### 1 Upravljač

Upravljač služi za držanje, vođenje i transport prozračivača travnjaka.

#### 2 Drška za pokretanje

Drška za pokretanje zajedno sa dugmetom za blokadu uključuje i isključuje ugrađeni valjak.

#### 3 Poklopac za izbacivanje

Poklopac za izbacivanje zatvara kanal za izbacivanje trave.

#### 4 Brzi zatezač

Brzi zatezači su namenjeni za podešavanje i sklapanje upravljača.

#### 5 Gornja transportna ručka

Gornja transportna ručka služi za nošenje prozračivača travnjaka.

#### 6 Obrtni točkić

Obrtni točkić služi za podešavanje radne dubine.

#### 7 Donja transportna ručka

Donja transportna ručka služi za nošenje i postavljanje prozračivača travnjaka.

#### 8 Valjak za prozračivanje trave

Valjak za prozračivanje trave služi za prozračivanje trave.

#### 9 Valjak za češljanje

Valjak za češljanje služi za češljanje trave.

#### 10 Prihvatna korpa

Prihvatna korpa hvata materijale iz trave.

#### 11 Dugme za blokadu

Dugme za blokadu zajedno sa drškom za pokretanje uključuje i isključuje ugrađeni valjak.

#### 12 LED lampice

LED lampice pokazuju napunjenost akumulatora i ukazuju na smetnje.

#### 13 Pritisno dugme

Pritisno dugme aktivira LED lampice na akumulatoru.

#### 14 Akumulator

Akumulator napaja prozračivač travnjaka energijom.

#### 15 Poklopac

Poklopac prekriva akumulator.

#### 16 Ležište za akumulator

Akumulator se nalazi u ležištu za akumulator.

#### # Pločica sa podacima o uređaju i brojem mašine

### 3.2 Simboli

Ovi simboli mogu da se nađu na prozračivaču travnjaka i akumulatoru i imaju sledeća značenja:



1 LED lampica svetli u crvenoj boji. Akumulator se pregrejavao ili je previše hladan.



4 LED lampice trepere u crvenoj boji. Postoji smetnja u akumulatoru.



Garantovani nivo zvučne snage prema direktivi 2000/14/EC izražen u dB(A) kako bi zvučna emisija proizvoda bila uporediva.

#### IPX1

IP obeležavanje (stepen zaštite)

#### d.c. ≡

Jednosmerna struja



Podatak pored ovog simbola ukazuje na energetski kapacitet akumulatora prema specifikacijama proizvođača ćelija. Raspoloživi energetski kapacitet prilikom primene je manji.



Ovaj akumulator se puni pomoću STIHL uređaja za punjenje. Dozvoljeni uređaji za punjenje navedeni su u ovim bezbednosnim napomenama.



Ne odlažite proizvod u kućni otpad.



Uključite prozračivač travnjaka.

## 4 Sigurnosne napomene

### 4.1 Znaci upozorenja

#### ▲ UPOZORENJE

Znaci upozorenja na prozračivaču travnjaka ili akumulatoru imaju sledeća značenja:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.



Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.



Nosite zaštitne naočare.



Držite ruke i noge dalje od valjaka koji se okreću.



Pazite na odbačene predmete – držite rastojanje i držite druge osobe podalje.



Izvadite akumulator u slučaju prekida rada, prilikom čišćenja, transporta, čuvanja, održavanja ili popravke.



Zaštitite prozračivač travnjaka od kiše i vlage.



Izvadite akumulator u slučaju prekida rada, prilikom transporta, čuvanja, održavanja ili popravke.



Zaštitite akumulator od toplote i vatre.



Zaštitite akumulator od kiše i vlage i ne potapajte ga u tečnost.

### 4.2 Namenska upotreba

Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0 ima sledeće namene:

- sa valjkom za prozračivanje trave: prozračivanje travnjaka
- sa valjkom za češljanje: češljanje travnjaka

Prozračivač travnjaka ne sme da se koristi po kiši.

Akumulator STIHL AK napaja prozračivač travnjaka energijom.

STIHL preporučuje korišćenje akumulatora STIHL AK 20 ili STIHL AK 30.

#### ▲ UPOZORENJE

- Akumulatori koje kompanija STIHL nije odobrila za prozračivač travnjaka mogu da izazovu požar i eksploziju. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
  - Koristite prozračivač travnjaka sa akumulatorom STIHL AK.
- Ukoliko se prozračivač travnjaka ili akumulator ne koriste namenski, može da dođe do ozbiljnih povreda, smrti i do materijalne štete.
  - Prozračivač travnjaka i akumulator koristite na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

### 4.3 Zahtevi za korisnika

#### ▲ UPOZORENJE

- Neobučeni korisnici ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i akumulatora. Korisnik i druge osobe mogu da budu ozbiljno povređene ili usmrćene.



- Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.

- Ukoliko prozračivač travnjaka ili akumulator ustupate nekoj drugoj osobi: Dajte joj i uputstvo za upotrebu.

- Proverite da li korisnik ispunjava sledeće uslove:

- Korisnik je smiren.
- Korisnik je fizički, senzorno i mentalno sposoban da rukuje prozračivačem travnjaka i akumulatorom i da radi sa njima. Ukoliko je korisnik sa ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ipak sposoban za rukovanje uređajem, on sme da radi sa njim, ali isključivo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovornog lica.

- Korisnik može da prepozna i proceni opasnost od prozračivača travnjaka i akumulatora.
- Korisnik je svestan da je odgovoran za nezgode i pričinjenu štetu.
- Korisnik je punoletan ili je stručno osposobljen u skladu sa nacionalnim propisima i pod odgovarajućim nadzorom.
- Korisnik je dobio odgovarajuće instrukcije od strane ovlašćenog STIHL distributera ili stručne osobe pre početka rada sa prozračivačem travnjaka.
- Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.

► Ukoliko ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

## 4.4 Odeća i oprema

### ⚠ UPOZORENJE

- Tokom rada uređaja predmeti mogu da budu katapultirani u vazduh velikom brzinom. Korisnik može da se povredi.



► Nosite zaštitne naočare koje dobro prijanjaju. Odgovarajuće zaštitne naočare su sve one koje su testirane u skladu sa standardom EN 166 ili sa nacionalnim propisima i odgovarajuće su označene u prodavnicama.

► Nosite duge pantalone od izdržljivog materijala.

- U toku rada može da se podigne prašina. Udahnuta prašina može da ošteti zdravlje i izazove alergijske reakcije.

► Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.

- Neodgovarajuća odeća može da se zakači za drvo, žbunje i prozračivač travnjaka. Korisnici bez odgovarajuće odeće mogu ozbiljno da se povrede.

► Nosite usku odeću.

► Odložite šalove i nakit.

- Tokom čišćenja, održavanja ili transporta uređaja korisnik može da dođe u dodir sa valjkom. Korisnik može da se povredi.

► Nosite zaštitne rukavice.

- Ukoliko nosi neprikladnu obuću, korisnik može da se oklizne. Korisnik može da se povredi.

► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.

- Tokom rada nastaje buka. Buka može da ošteti sluh.

► Nosite zaštitu sluha.

## 4.5 Radni prostor i sredina

### 4.5.1 Radna oblast i okruženje

### ⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka i katapultiranih predmeta. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu ozbiljno da se povrede, a može doći i do materijalne štete.



► Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje udaljite iz radne oblasti.

► Držite rastojanje u odnosu na predmete.

► Ne ostavljajte prozračivač travnjaka bez nadzora.

► Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju prozračivačem travnjaka.

- Ako radi po kiši, korisnik može da se oklizne. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.

► Ako pada kiša: Nemojte da radite.

- Prozračivač travnjaka nije voodootporan. U slučaju rada po kiši ili u vlažnom okruženju može da dođe do strujnog udara. Korisnik može da bude ozbiljno povređen ili usmrćen, a prozračivač travnjaka može da se ošteti.



► Nemojte raditi po kiši i u vlažnom okruženju.

- Električne komponente prozračivača travnjaka mogu da varnice. U lako zapaljivom i eksplozivnom okruženju varnice mogu da izazovu požare i eksplozije. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.

► Nemojte raditi u lako zapaljivom ili u eksplozivnom okruženju.

### 4.5.2 Aku-baterija

### ⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.

► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.

► Aku-bateriju ne ostavljajte bez nadzora.


► Uverite se da deca ne mogu da se igraju aku-baterijom.

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali, eksplodira ili nepo-

pravljivo oštetiti. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ▶ Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
- ▶ Aku-bateriju ne bacajte u vatru.

- ▶ Nemojte puniti, koristiti i čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  20.4.



- ▶ Aku-bateriju držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od malih metalnih delova.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju visokog pritiska.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od hemikalija i soli.

## 4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

### 4.6.1 Prozračivač travnjaka

Prozračivač travnjaka se nalazi u pogonski bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Prozračivač travnjaka nije oštećen.
- Prozračivač travnjaka treba da bude čist i suv.
- Komande funkcionišu i nisu izmenjene.
- Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Prihvatna korpa je ispravno postavljena.
- Ako se materijal prikupljen sa travnjaka izbacuje pozadi: Prihvatna korpa je postavljena i poklopac za pražnjenje je zatvoren.
- Valjak je pravilno montiran.
- Ugrađujete originalni STIHL dodatni pribor u ovaj prozračivač travnjaka.
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

## ▲ UPOZORENJE


- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a bezbednosni uređaji mogu da se isključe. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
  - ▶ Radite isključivo sa neoštećenim prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka prljav: Očistite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Osušite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Nemojte modifikovati prozračivač travnjaka.
  - ▶ Ako komande ne funkcionišu: Nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
  - ▶ Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Postavite pri-

hvatnu korpu na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.

- ▶ Ugrađujte originalni STIHL dodatni pribor u prozračivač travnjaka.
- ▶ Montirajte valjak na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Montirajte dodatni pribor na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu dodatnog pribora.
- ▶ Ne ubacujte predmete u otvore prozračivača travnjaka.
- ▶ Zamenite istrošene ili oštećene natpise.
- ▶ Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

### 4.6.2 Valjci

Valjak za prozračivanje trave i valjak za češljanje se nalaze u bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Valjak, nož, rastresač i dodaci su neoštećeni.
- Valjak, nož i rastresač nisu deformisani.
- Valjak je pravilno montiran.
- Na nožu i rastresacu nema strugotina.
- Minimalna dužina noža nije potkoračena,  20.2.

## ▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju delovi noža i rastresača mogu da se odvoje i da budu katapultirani u vazduh. Može da dođe do ozbiljnih povreda.
  - ▶ Radite sa neoštećenim noževima, rastresacima i dodacima.
  - ▶ Ako je minimalna dužina noža potkoračena: Zamenite valjak za prozračivanje trave.
  - ▶ Ukoliko ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

### 4.6.3 Aku-baterija


Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Aku-baterija je neoštećena.
- Aku-baterija je čista i suva.
- Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

## ▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ▶ Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
  - ▶ Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
  - ▶ Ako je aku-baterija prljava: Aku-bateriju očistite.



- ▶ Ako je mokra aku-baterija: Sačekajte da se aku-baterija osuši,  20.5.
- ▶ Nemojte vršiti izmene na aku-bateriji.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
- ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
- ▶ Nemojte otvarati aku bateriju.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
- ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
- ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
- ▶ U slučaju dodira sa očima: Isperite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
- ▶ Ukoliko aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
- ▶ Ukoliko aku-baterija gori: Pokušajte da aku-bateriju ugasisite aparatom za gašenje požara ili vodom.

## 4.7 Rad

### UPOZORENJE

- U određenim situacijama, korisnik ne može više da se koncentriše na ono što radi. Može da se spotakne, padne i ozbiljno povredi.
- ▶ Radite staloženo i promišljeno.
- ▶ Ukoliko su osvetljenje i vidljivost loši: Nemojte raditi prozračivačem travnjaka.
- ▶ Sami radite prozračivačem travnjaka.
- ▶ Obratite pažnju na prepreke.
- ▶ Nemojte prevrtati prozračivač travnjaka.
- ▶ Radite stojeći na tlu i pritom održavajte ravnotežu.
- ▶ Ako primetite znake umora: Napravite pauze u radu.
- ▶ Ukoliko prozračujete ili češljate travu na padini: Prozračujte ili češljajte travu poprečno u odnosu na padinu.
- ▶ Nemojte prozračivati ili češljati travu na padinama sa nagibom iznad 25° (46,6%).
- Rotirajući valjak može da poseče korisnika. Korisnik može ozbiljno da se povredi.



- ▶ Ne dodirujte valjak koji se okreće.

- Tvrdi predmeti koji udaraju u rotirajući valjak mogu da oštete prozračivač travnjaka.
- ▶ Ako tvrdi predmet udari o rotirajući valjak, isključite prozračivač travnjaka, uklonite akumulator i proverite da li je prozračivač travnjaka oštećen.
- ▶ Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ako predmet blokira valjak i predmet se ukloni dok motor radi, valjak može da se pomeri i korisnik bi mogao da se ozbiljno povredi.
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator. Tek onda odstranite predmet.
- ▶ Proverite da li postoje oštećenja na prozračivaču travnjaka.
- ▶ Ako je prozračivač travnjaka oštećen: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Ukoliko se prozračivač travnjaka promeni tokom rada ili se neuobičajeno ponaša, prozračivač travnjaka možda nije bezbedan za rad. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
- ▶ Završite posao, isključite prozračivač travnjaka, uklonite akumulator i obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- Prozračivač travnjaka tokom rada može da izazove vibracije.
- ▶ Nosite rukavice.
- ▶ Pravite pauze u radu.
- ▶ Ako se pojave znaci koji ukazuju da nešto nije u redu sa cirkulacijom: Potražite pomoć lekara.
- Ukoliko valjak tokom rada naiđe na strano telo, mogao bi da velikom brzinom katapultira u vazduh to strano telo ili njegove delove. Može doći do povreda i materijalne štete.
- ▶ Uklonite strane predmete iz radne oblasti.
- ▶ Označite prepreke (npr. korenje i stabla) i zaobiđite ih.
- Kada se drška za pokretanje pusti, valjak nastavlja da se okreće još kratko vreme. Može doći do ozbiljnih povreda.
- ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- Ukoliko rotirajući valjak naiđe na čvrst predmet, može da dođe do varničenja. U lako zapaljivom okruženju varnice mogu da izazovu požar. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda, a i do nastanka materijalne štete.
- ▶ Nemojte da radite u lako zapaljivom okruženju.



- Ako se prozračivač travnjaka ostavi negde pod nagibom, može sam od sebe da se otkotrlja. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Ostavite prozračivač travnjaka samo ako je na ravnoj površini, gde ne može da se otkotrlja sam od sebe.
- Ako se zakače predmeti na upravljač, prozračivač travnjaka bi mogao da se prevrne zbog dodatne težine. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Nemojte ništa da kačite na upravljač.
- Ako se prozračivač travnjaka ostavi bez nadzora tokom pauze u radu, osobe koje ne učestvuju u radu ili osobe bez obuke mogu pokrenuti prozračivač travnjaka i zadobiti ozbiljne povrede.
  - ▶ Ako ostavljate prozračivač travnjaka bez nadzora, isključite prozračivač travnjaka i uklonite akumulator.

## ⚠ OPASNOST

- Ukoliko radite u blizini vodova pod naponom, valjak može da dođe u dodir sa vodovima pod naponom i da ih ošteti. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ▶ Nemojte da radite u blizini vodova pod naponom.
- Ako radi po nevremenu, korisnika može da udari grom. Može doći do ozbiljnih ili fatalnih povreda.
  - ▶ Ako je nevreme: Nemojte da radite.

## 4.8 Transportovanje

### 4.8.1 Transport

## ⚠ UPOZORENJE

- U toku transporta prozračivač travnjaka može da se prevrne ili da se pokrene. Može doći do povreda i materijalne štete.
  - ▶ Isključite prozračivač travnjaka.
  - ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.



- ▶ Izvadite akumulator.

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Nosite prozračivač travnjaka preko prepreka (npr. stepenica, ivičnjaka).
- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka zateznim trakama, kaiševima ili mrežom tako da ne može da se prevrne i pomera.

### 4.8.2 Aku-baterija

## ⚠ UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
  - ▶ Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ▶ Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako, da ne može da se pokrene.
  - ▶ Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

## 4.9 Čuvanje

### 4.9.1 Čuvanje

## ⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od prozračivača travnjaka. Zato mogu da se ozbiljno povrede.



- ▶ Izvadite akumulator.

- ▶ Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece.
- Električni kontakti na prozračivaču travnjaka i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Prozračivač travnjaka može da se ošteti.



- ▶ Izvadite akumulator.

- ▶ Prozračivač travnjaka čuvajte na čistom i suvom mestu.

### 4.9.2 Akumulator

## ⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od akumulatora. Zato mogu da se ozbiljno povrede.
  - ▶ Čuvajte akumulator van domašaja dece.
- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je akumulator izložen određenim uslovima okoline, može trajno da se ošteti.
  - ▶ Čuvajte akumulator na čistom i suvom mestu.
  - ▶ Čuvajte akumulator u zatvorenoj prostoriji.
  - ▶ Čuvajte akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.

- ▶ Ukoliko se akumulator čuva u uređaju za punjenje: Izvucite mrežni utikač i čuvajte akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).
- ▶ Nemojte čuvati akumulator izvan navedenih temperaturnih granica, **16** 20.4.

## 4.10 Čišćenje, održavanje i popravka

### ▲ UPOZORENJE

- Ukoliko akumulator nije izvađen tokom čišćenja, održavanja ili popravke, prozračivač travnjaka može da se nehotice uključi. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
- ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- ▶ Izvadite akumulator.



- Jaka sredstva za čišćenje, pranje vodenim mlazom pod pritiskom ili oštri predmeti mogu da oštete prozračivač travnjaka, valjke i akumulator. Ukoliko se prozračivač travnjaka, valjci i akumulator ne čiste pravilno, komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a sigurnosni uređaji mogu da se isključe iz pogona. Može doći do ozbiljnih povreda.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka, valjke i akumulator na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko se prozračivač travnjaka, valjci ili akumulator ne održavaju pravilno i ne popravljaju, komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a sigurnosni uređaji mogu da se isključe iz smrtnog ishoda.
- ▶ Nemojte sami održavati i popravljati prozračivač travnjaka i akumulator.
- ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka ili akumulatoru potrebno održavanje ili popravka: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
- ▶ Valjke održavajte na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Tokom čišćenja, održavanja ili popravke valjaka korisnik moguće je pomeranje noža i rastresača. Korisnik može da se poseče i povredi na ostrim ivicama sečiva ili prsti mogu da dospeju između pokretnih rastresača i nepokretnih delova mašine i da se prignječe.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Radite pažljivo.

## 5 Priprema prozračivača travnjaka za rad

### 5.1 Priprema prozračivača travnjaka za rad

Svaki put pre početka rada morate da izvršite sledeće korake:

- ▶ Uklonite ambalažu i elemente za osiguranje prilikom transporta.
- ▶ Proverite da li su sledeće komponente u bezbednom stanju:
  - Prozračivač travnjaka, **16** 4.6.
  - Valjci, **16** 4.6.2.
  - Akumulator, **16** 4.6.3.
- ▶ Proverite akumulator, **16** 11.3.
- ▶ Potpuno napunite akumulator, **16** 6.1.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka, **16** 16.
- ▶ Proverite valjke, **16** 11.2.
- ▶ Montirajte upravljač, **16** 7.1.
- ▶ Uverite se da nema valjka u oknu za transport, **16** 7.2.
- ▶ Rasklopite i podesite upravljač, **16** 8.1.
- ▶ Ako materijal prikupljen sa travnjaka treba sakupiti u prihvatnoj korpi: Okačite prihvatnu korpu, **16** 7.3.2.
- ▶ Ako se materijal prikupljen sa travnjaka izbacuje pozadi: Skinite prihvatnu korpu, **16** 7.3.3.
- ▶ Podesite radnu dubinu, **16** 12.2.
- ▶ Proverite komande, **16** 11.1.
- ▶ Ukoliko ne možete da izvršite navedene korake: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

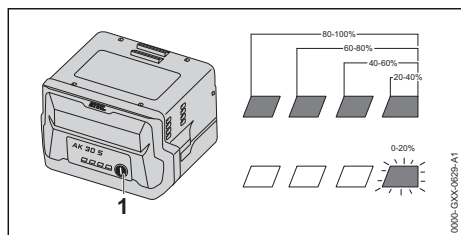
## 6 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode

### 6.1 Punjenje akumulatora

Vreme punjenja zavisi od raznih uticaja, npr. od temperature akumulatora ili od temperature okoline. Za optimalni učinak, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, **16** 20.5. Stvarno vreme punjenja može da odstupa od navedenog vremena punjenja. Vreme punjenja je navedeno na [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Napunite akumulator kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL AL 101, 301, 500.

## 6.2 Prikazivanje nivoa napunjenosti



- ▶ Pritisnite pritisni taster (1). Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- ▶ Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

## 6.3 LED-ovi na akumulatoru

LED-ovi mogu da pokazuju napunjenost akumulatora ili da ukazuju na smetnje. LED-ovi mogu da svetle ili trepere u zelenoj ili crvenoj boji.

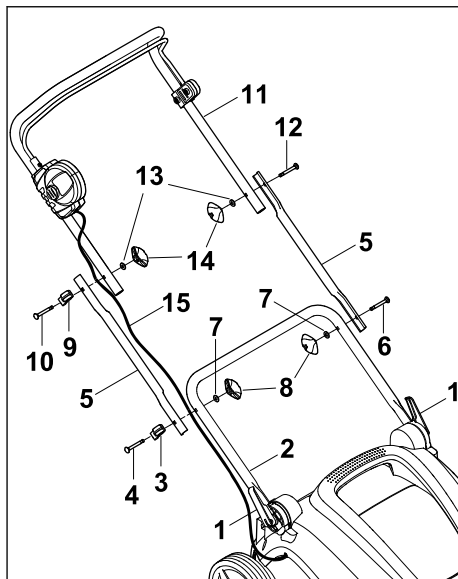
Ukoliko LED-ovi svetle ili trepere u zelenoj boji, oni prikazuju napunjenost akumulatora.

- ▶ Ukoliko LED-ovi svetle ili trepere u crvenoj boji: Otklonite smetnje, 19.1. Postoji smetnja u prozračivaču travnjaka ili akumulatoru.

# 7 Sastavljanje prozračivača travnjaka

## 7.1 Montaža upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

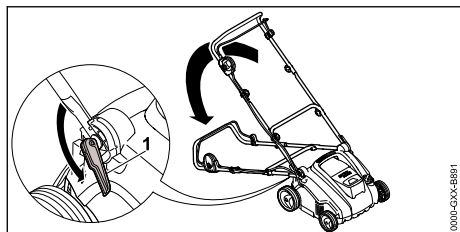


- ▶ Otvorite oba brza zatezača (1) i preklapite donji deo upravljača (2) nadole, držite ga na željenoj visini i ponovo zatvorite oba brza zatezača (1).
- ▶ Vođicu kabla (3) gurnite na zavrtnj (4).
- ▶ Oba srednja dela upravljača (5) na donjem delu upravljača (2) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- ▶ Gurnite zavrtnje (4, 6) sa spoljašnje strane kroz otvore, stavite podlošku (7) sa unutrašnje strane i pričvrstite obrtnim ručicama (8).
- ▶ Vođicu kabla (9) gurnite na zavrtnj (10).
- ▶ Gornji deo upravljača (11) na srednjim delovima upravljača (5) ispravite tako da se otvori poravnaju.
- ▶ Gurnite zavrtnje (10, 12) sa spoljašnje strane kroz otvore, stavite podlošku (13) sa unutrašnje strane i pričvrstite obrtnim ručicama (14).
- ▶ Pritisnite kabl (15) u vođice kabla (3, 9).
- ▶ Podesite željenu visinu upravljača pomoću brzog zatezača (1), 8.1.

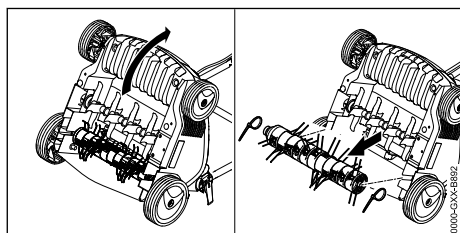
Upravljač ne mora da se ponovo demontira.

## 7.2 Uklanjanje valjka za češljanje iz okna za transport pre prvog puštanja u rad

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



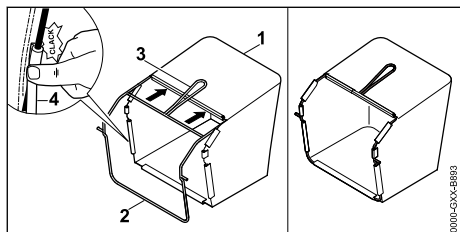
- ▶ Otvorite brze zatezače (1) i povucite upravljač unazad.
- ▶ Čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.



- ▶ Uklonite kablovske spojnice.
- ▶ Izvucite valjak za češljanje iz okna za transport i stavite ga na bezbedno mesto.

## 7.3 Montaža, postavljanje i skidanje prihvatne korpe

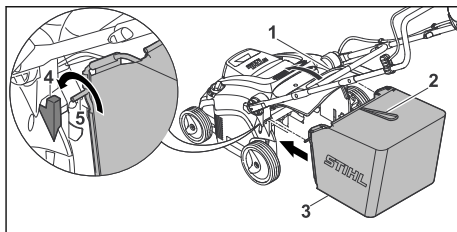
### 7.3.1 Sklapanje prihvatne korpe



- ▶ Platnenu vreću (1) prevucite preko okvira (2) tako da se podna ploča ispod i ručka (3) nađu na spoljnoj strani platnene vreće.
- ▶ Utisnite plastične profile (4) na okvir. Plastični profili ulaze u ležište jednim klikom.

### 7.3.2 Postavljanje prihvatne korpe

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka.



- ▶ Otvorite poklopac za izbacivanje (1) i pridržite ga.
- ▶ Prihvatnu korpu (3) uhvatite za ručku (2) i zakačite osovinu (5) u prihvat (4).
- ▶ Postavite poklopac za izbacivanje (1) na prihvatnu korpu (3).

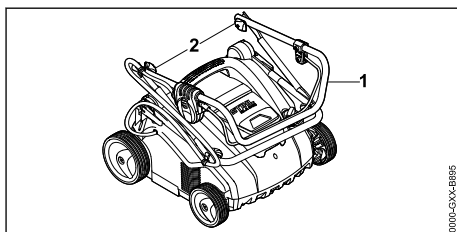
### 7.3.3 Skidanje prihvatne korpe

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite poklopac za izbacivanje i držite ga.
- ▶ Prihvatnu korpu skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- ▶ Zatvorite poklopac za izbacivanje.

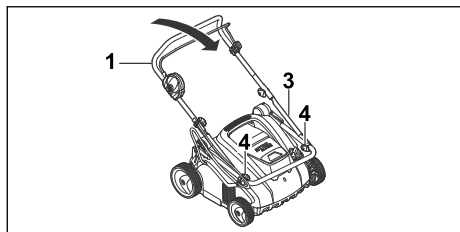
## 8 Podešavanje prozračivača travnjaka za korisnika

### 8.1 Rasklapanje i podešavanje upravljača

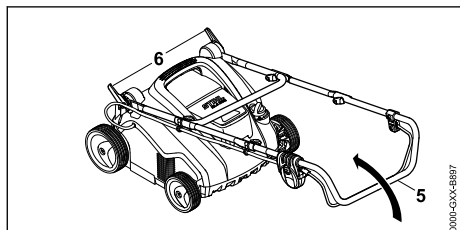
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



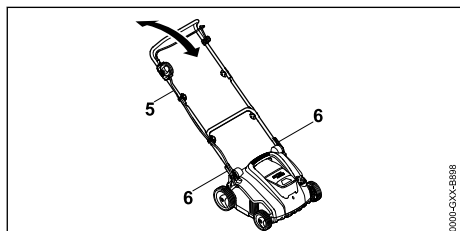
- ▶ Rasklopите gornji deo upravljača (1).
- ▶ Pritegnite obrtne ručice (2).



- ▶ Zadržite gornji deo upravljača (1) i rasklopite ga zajedno sa srednjim delom upravljača (3).
- ▶ Pritegnite obrtne ručice (4).



- ▶ Otvorite brzi zatezač (6).
- ▶ U potpunosti rasklopite upravljač (5).



- ▶ Poravnajte upravljač (5) tako da bude u udobnom radnom položaju i čvrsto ga pritegnite brzim zatezačima (6).

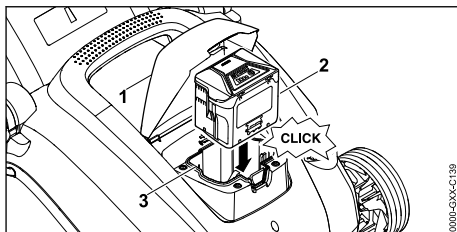
## 8.2 Sklapanje upravljača

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Otvorite brzi zatezač.
- ▶ Sklopote upravljač prema napred i pazite da ne priključite kabl.

## 9 Nameštanje i vađenje aku-baterije

### 9.1 Umetanje akumulatora

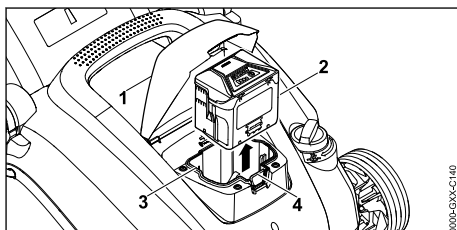
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.



- ▶ Otvorite poklopac (1) do kraja i držite ga tako.
- ▶ Gurnite akumulator (2) do kraja u pregradu za akumulator (3).  
Akumulator (2) će upasti u ležište i zabraviće se jednim klikom.
- ▶ Zatvorite preklopu (1).

### 9.2 Vađenje akumulatora

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.

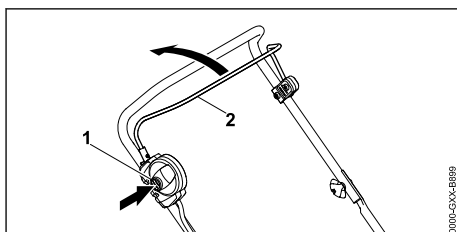


- ▶ Otvorite preklopu (1) do kraja i držite je tako.
- ▶ Pritisnite blokirajuću polugu (4).  
Akumulator (2) je otključan.
- ▶ Izvadite akumulator (2).
- ▶ Zatvorite preklopu (1).

## 10 Uključivanje i isključivanje prozračivača travnjaka

### 10.1 Uključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Nemojte da prevrćete prozračivač travnjaka prilikom uključivanja.



- ▶ Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu (1) i držite ga tako.
- ▶ Dršku za pokretanje (2) povucite levom rukom potpuno u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač. Valjak se okreće.
- ▶ Pustite dugme za blokadu (1).
- ▶ Upravljač i dršku za pokretanje (2) čvrsto držite desnom rukom tako da palcem obuhvatate upravljač.

## 10.2 Isključivanje prozračivača travnjaka

- ▶ Pustite dršku za pokretanje.
- ▶ Sačekajte da valjak prestane da se okreće.
- ▶ Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

Prozračivač travnjaka je oštećen.

# 11 Provera prozračivača travnjaka i akumulatora

## 11.1 Provera komandi

### Dugme za blokadu i drška za pokretanje

- ▶ Izvadite akumulator.
  - ▶ Pritisnite dugme za blokadu i ponovo pustite.
  - ▶ Povucite dršku za pokretanje do kraja u smeru upravljača i ponovo pustite.
  - ▶ Ukoliko se dugme za blokadu ili drška za pokretanje teško pokreću ili se ne vraćaju u početni položaj: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Dugme za blokadu ili drška za pokretanje su oštećeni.

### Uključivanje prozračivača travnjaka


- ▶ Umetnite akumulator.
  - ▶ Desnom rukom pritisnite dugme za blokadu i držite ga tako.
  - ▶ Skroz povucite dršku za pokretanje levom rukom u smeru upravljača i držite tako da palcem obuhvatate upravljač. Valjak se okreće.
  - ▶ Ukoliko 3 LED lampice trepere u crvenoj boji: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Postoji smetnja u prozračivaču travnjaka.
- ▶ Ukoliko se valjak ne okreće: Isključite prozračivač travnjaka, izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- Prozračivač travnjaka je oštećen.
- ▶ Pustite dugme za blokadu i dršku za pokretanje.

Nakon kratkog vremena valjak se više ne okreće.

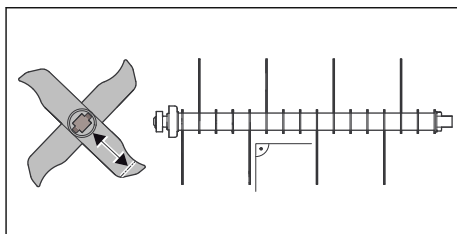
- ▶ Ukoliko se valjak i dalje okreće: Izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.



Prozračivač travnjaka je oštećen.

## 11.2 Provera valjaka

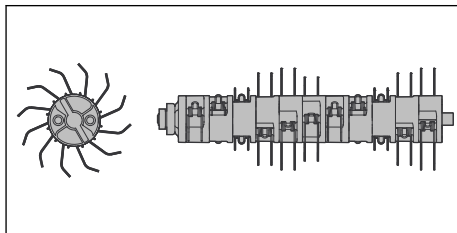
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj,  16.1.


### Valjak za prozračivanje trave



- ▶ Prekontrolišite dužinu noža. Granica istrošenosti noževa je označena.
- ▶ Ako je minimalna dužina potkoračena: Zamenite valjak,  17.2.
- ▶ Ukoliko su noževi savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak,  17.2.

### Valjak za češljanje



- ▶ Ako su rastresači iskrivljeni ili savijeni: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru ili zamenite valjak,  17.2.

Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

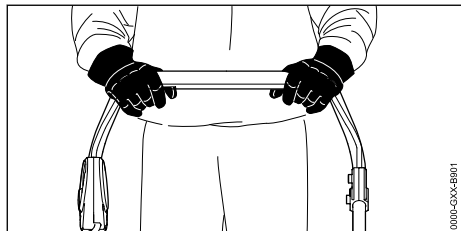
## 11.3 Provera aku-baterije

- ▶ Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.

- ▶ Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte:  
Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.  
Smetnja je u aku-bateriji.

## 12 Rad sa prozračivačem travnjaka

### 12.1 Držanje i guranje prozračivača travnjaka

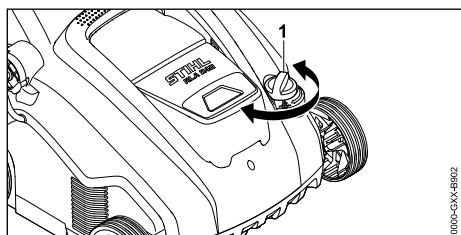


- ▶ Čvrsto držite upravljač sa obe ruke i to tako da palcima obuhvatite upravljač.

### 12.2 Podešavanje radne dubine i transportnog položaja

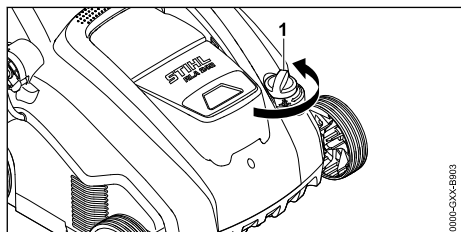
Radna dubina može da se kontinualno podešava.

#### Podešavanje radne dubine



- ▶ Postavite obrtni točkić (1) u željeni položaj. Valjak se podiže i spušta.

#### Postavljanje u transportni položaj



- ▶ Okrenite obrtni točkić (1) u najviši položaj suprotno od smera kretanja kazaljke na satu. Valjak se podiže i više ne dodiruje tlo.

### 12.3 Priprema travnjaka

Što je trava kraće pokošena, utoliko se može efikasnije obraditi pomoću prozračivača travnjaka. Idealna visina trave je između 2 i 3 cm.

- ▶ Uklonite predmete iz područja rada.
- ▶ Označite stacionarne prepreke (npr. korenje i stabla).
- ▶ Ako je trava viša od 3 cm: Pokosite travnjak.

### 12.4 Prozračivanje trave i češljanje



#### Prozračivanje trave sa valjkom za prozračivanje trave

Prilikom prozračivanja trave se reže busenje trave, a pri tome se uklanjaju korov, mahovina, stari sečeni materijal i busenje.

- ▶ Podesite radnu dubinu.
  - ▶ Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Polako spustite valjak tako da bude neposredno iznad tla. Idealno rastojanje od tla je između 2 i 3 mm.

Korenje trave se ne oštećuje.

- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
- ▶ Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.

#### Češljanje sa valjkom za češljanje

Busenje i višak mahovine, koji su isečeni prilikom prozračivanja trave, pažljivo se iščešljavaju iz trave prilikom češljanja.

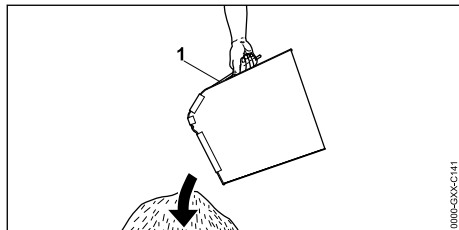
Osim toga se deluje protiv sabijanja tla i posledičnog nedostatka kiseonika u tlu.

- ▶ Podesite radnu dubinu.
  - ▶ Pre nego što počnete, postavite valjak u najviši položaj.
  - ▶ Valjak polako spuštajte sve dok rastresač ne dođe u dodir sa tlom.
- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.
- ▶ Izbegavajte duže zadržavanje na jednom mestu.



Za optimalni učinak, pridržavajte se preporučenih opsega temperature,  20.5.


## 12.5 Pražnjenje prihvatne korpe



- ▶ Prihvatnu korpu (1) skinite povlačeći je nagore i držeći je za ručku.
- ▶ Ispraznite prihvatnu korpu (1).

## 13 Posle rada

### 13.1 Nakon rada

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Ukoliko je prozračivač travnjaka vlažan: Ostavite prozračivač travnjaka da se osuši.
- ▶ Ako je akumulator mokar ili vlažan: Ostavite akumulator da se osuši,  20.5.
- ▶ Očistite prozračivač travnjaka.

### Nega travnjaka posle prozračivanja trave

- ▶ Temeljno uklonite materijal za vertikuliranje sa travnjaka.
- ▶ Nađubrite travnjak i dodatno zasejte eventualna ogoljena mesta.
- ▶ Temeljno zalijte travnjak.

### Nega travnjaka posle češljanja

- ▶ Temeljno uklonite biljne ostatke sa travnjaka.
- ▶ Temeljno zalijte travnjak.

## 14 Transportovanje

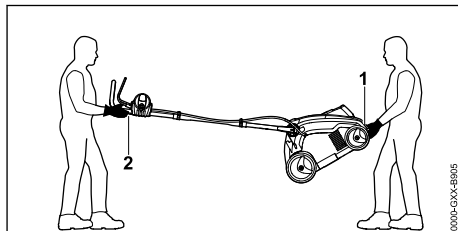
### 14.1 Transport prozračivača travnjaka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Skinite prihvatnu korpu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.

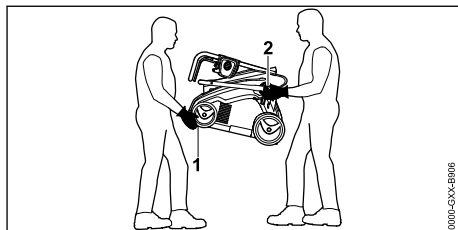
### Gurajte prozračivač travnjaka.

- ▶ Polako gurajte prozračivač travnjaka napred uz najveću moguću kontrolu.

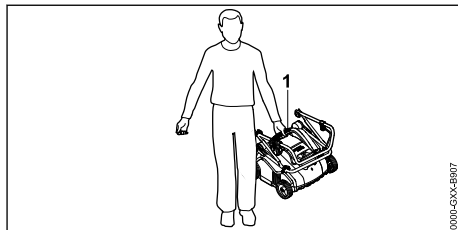
### Nošenje prozračivača travnjaka



- ▶ Ukoliko nosite prozračivač travnjaka sa rasklapljenim upravljačem:
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.
  - ▶ Jedna osoba treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za donju ručku za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke drži za upravljač (2).
  - ▶ Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.



- ▶ Ukoliko nosite prozračivač travnjaka sa sklopjenim upravljačem:
  - ▶ Sklopite upravljač.
  - ▶ Nosite zaštitne rukavice.
  - ▶ Jedna osoba napred treba da sa obe ruke čvrsto drži prozračivač travnjaka za prednji deo donje ručke za nošenje (1), dok druga osoba treba da sa obe ruke drži prihvat na donjem delu upravljača (2).
  - ▶ Prozračivač travnjaka podižite i nosite uvek sa još nekom drugom osobom.



- ▶ Ako prozračivač travnjaka nosite sami:
  - ▶ Sklopite upravljač.
  - ▶ Držite prozračivač travnjaka za gornju ručku za nošenje (1).
  - ▶ Podignite i nosite prozračivač travnjaka.

**Transport prozračivača travnjaka vozilom**

- ▶ Osigurajte prozračivač travnjaka tako da ne može da se prevrne i pomera.

**14.2 Transport akumulatora**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Proverite da li je akumulator u bezbednom stanju.
- ▶ Zapakujte akumulator tako da ne može da se pomera u pakovanju.
- ▶ Osigurajte pakovanje tako da ne može da se pomera.

Akumulator podleže zahtevima za transport opasnih tereta. Akumulator je kategorisan kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitan je u skladu sa priručnikom UN, Ispitivanje i kriterijumi deo III, pododeljak 38.3.

Propise za transport možete da pronađete na stranici [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

**15 Čuvanje****15.1 Čuvanje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Prozračivač travnjaka čuvajte u sledećim uslovima:
  - Prozračivač travnjaka čuvajte van domašaja dece.
  - Prihvatna korpa je ispražnjena.
  - Prozračivač travnjaka treba da bude čist i suv.
  - Prozračivač travnjaka se ohladio.

**15.2 Čuvanje akumulatora**

Kompanija STIHL vam preporučuje da čuvate akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).

- ▶ Akumulator čuvajte u sledećim uslovima:
  - Akumulator treba da bude van domašaja dece.
  - Akumulator treba da bude čist i suv.
  - Akumulator treba da bude u zatvorenoj prostoriji.
  - Akumulator je odvojen od prozračivača travnjaka.
  - Ukoliko se akumulator čuva u uređaju za punjenje: Izvucite mrežni utikač i čuvajte akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).

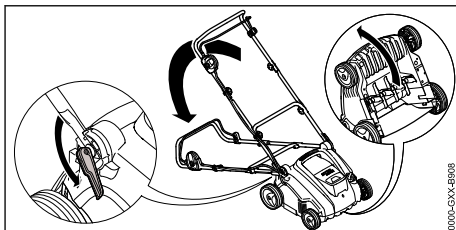
- Akumulator ne sme da se čuva izvan navedenih temperaturnih granica, 20.4.

**UPUTSTVO**

- Ukoliko se akumulator ne čuva onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, može doći do dubokog pražnjenja akumulatora, a time i do trajnog oštećenja.
  - ▶ Napunite ispražnjen akumulator pre čuvanja. Kompanija STIHL vam preporučuje da čuvate akumulator napunjen između 40 % i 60 % (2 zelene LED lampice).
  - ▶ Čuvajte akumulator odvojeno od prozračivača travnjaka.

**16 Čišćenje****16.1 Postavljenje prozračivača travnjaka u odgovarajući položaj**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Postavite ga u transportni položaj.
- ▶ Skinite prihvatnu korpu.



- ▶ Postavite upravljač u najdublji položaj, 8.1.
- ▶ Levom rukom gurnite upravljač nadole i držite ga.
- ▶ Desnom rukom čvrsto uhvatite prozračivač travnjaka za donju transportnu ručku i položite ga na leđa.

**16.2 Čišćenje prozračivača travnjaka**

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka na ravnu površinu.
- ▶ Obrišite prozračivač travnjaka vlažnom krpom.
- ▶ Kanal za izbacivanje trave čistite samo mekom četkom ili vlažnom krpom.
- ▶ Uklonite strana tela iz okna za akumulator i očistite okno vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte u oknu za akumulator očistite četkicom ili mekanom četkom.

- ▶ Otvore za ventilaciju očistite četkicom.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.
- ▶ Prostor oko valjka i valjak očistite mekom četkom ili vlažnom krpom.

## 16.3 Čišćenje aku-baterije

- ▶ Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

# 17 Održavanje

## 17.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova u okruženju i uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

### Nakon svake pete zamene valjka

- ▶ Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni zavrtnje za pričvršćivanje valjka.

### Godišnje

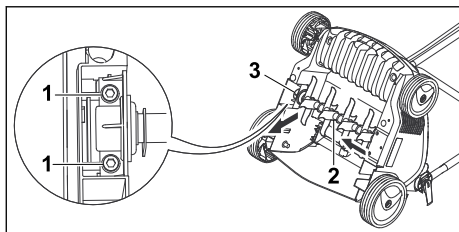
- ▶ Održavanje prozračivača travnjaka prepustite ovlašćenom STIHL distributeru.

Aktuelne adrese ovlašćenih distributera možete da pronađete u odgovarajućem STIHL predstavništvu za određenu zemlju na veb-lokaciji [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Demontaža i montaža valjka

### 17.2.1 Demontaža valjka

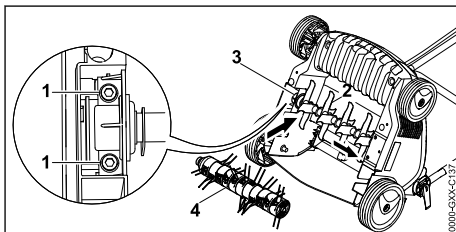
- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- ▶ Odvrtite zavrtnje (1).
- ▶ Uklonite ugrađeni valjak (2) zajedno sa držačem (3).

### 17.2.2 Montaža valjka

- ▶ Isključite prozračivač travnjaka i izvadite akumulator.
- ▶ Postavite prozračivač travnjaka u odgovarajući položaj.



- ▶ Valjak za prozračivanje trave (2) ili valjak za češljanje (4) zajedno sa držačem (3) postavite u prihvat.
- ▶ Ubacite zavrtnje (1) i dobro ih pritegnite.

# 18 Popravljanje

## 18.1 Popravka prozračivača travnjaka i akumulatora

Korisnik ne može sam da popravlja prozračivač travnjaka, akumulator i valjke.

- ▶ Ukoliko su prozračivač travnjaka, akumulator ili valjci oštećeni: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, akumulator ili valjke, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.
- ▶ Ukoliko su natpisi nečitljivi ili oštećeni: Neka ovlašćeni STIHL distributer zameni natpise.

# 19 Otklanjanje smetnji

## 19.1 Otklanjanje smetnji u prozračivaču travnjaka ili akumulatoru

Smetnja	LED lampice na akumulatoru	Uzrok	Rešenje
Prozračivač travnjaka se ne pokreće nakon uključivanja.	1 LED lampica treperi u zelenoj boji.	Napunjenost akumulatora je pri kraju.	▶ Napunite akumulator.

Smetnja	LED lampice na akumulatoru	Uzrok	Rešenje
	1 LED lampica svetli u crvenoj boji.	Akumulator se pregrijao ili je previše hladan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Ostavite akumulator da se ohladi ili zagreje.</li> </ul>
	3 LED lampice trepere u crvenoj boji.	Postoji smetnja u prozračivaču travnjaka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite električne kontakte u pregradi za akumulator.</li> <li>▶ Umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ukoliko 3 LED lampice i dalje trepere u crvenoj boji: Nemojte koristiti prozračivač travnjaka, nego potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.</li> </ul>
	3 LED lampice svetle u crvenoj boji.	Prozračivač travnjaka je previše zagrejan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Ostavite prozračivač travnjaka da se ohladi.</li> </ul>
	4 LED lampice trepere u crvenoj boji.	Postoji smetnja u akumulatoru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite i ponovo umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ukoliko 4 LED lampice i dalje trepere u crvenoj boji: Nemojte da koristite akumulator, već se obratite ovlašćenom STIHL distributeru.</li> </ul>
		Prekinuta je električna veza između prozračivača travnjaka i akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite električne kontakte u pregradi za akumulator.</li> <li>▶ Umetnite akumulator.</li> </ul>
		Prozračivač travnjaka ili akumulator su vlažni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ostavite prozračivač travnjaka ili akumulator da se osuši, ☞ 20.5.</li> </ul>
		Otpor na valjku je prevelik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Proverite visinu trave i po potrebi pokosite.</li> </ul>
		Područje oko valjka je zapušeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka se isključuje u toku rada.	3 LED lampice svetle u crvenoj boji.	Prozračivač travnjaka je previše zagrejan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Ostavite prozračivač travnjaka da se ohladi.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> <li>▶ Ne uključujte prozračivač travnjaka suviše često u kratkom vremenskom periodu.</li> <li>▶ Smanjite radnu dubinu.</li> <li>▶ Prozračujte ili češljajte nisku travu.</li> </ul>
		Valjak je blokiran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite akumulator.</li> <li>▶ Očistite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
		Postoji električna smetnja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izvadite i ponovo umetnite akumulator.</li> <li>▶ Uključite prozračivač travnjaka.</li> </ul>
Prozračivač travnjaka snažno vibrira u toku rada.		Zavrtnji na držaču valjka su otpušteni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dobro pritegnite zavrtnje.</li> </ul>
		Zavrtnji nisu pravilno centrirani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.</li> </ul>
Vreme rada prozračivača		Akumulator nije potpuno napunjen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napunite akumulator do kraja.</li> </ul>

Smetnja	LED lampice na akumulatoru	Uzrok	Rešenje
travnjaka je prekratko.			
		Vek trajanja akumulatora je prekoračen.	► Zamenite akumulator.
		Područje oko valjka je zapušeno.	► Očistite prozračivač travnjaka.
		Valjak se istupeo ili je istrošen.	► Proverite valjke.
		Otpor na valjku je prevelik.	► Smanjite radnu dubinu. ► Prozračujte ili češljajte nisku travu.
Akumulator se prilikom umetanja zaglavljuje u pregradi za akumulator.		Vodice ili električni kontakti u pregradi za akumulator su zaprljani.	► Očistite prozračivač travnjaka.
Nakon umetanja akumulatora u uređaj za punjenje ne dolazi do punjenja.	1 LED lampica svetli u crvenoj boji.	Akumulator se pregrijao ili je previše hladen.	► Ostavite akumulator u uređaju za punjenje. Punjenje počinje automatski čim se dostigne dozvoljeni opseg temperature.

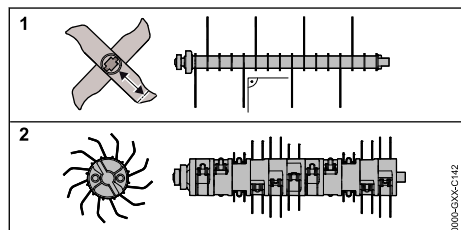
## 20 Tehnički podaci

### 20.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

- Dozvoljeni akumulator: STIHL AK
- Težina bez akumulatora: 14 kg
- Težina (m) sa valjkom za prozračivanje trave, prihvatnom korpom i akumulatorom AK 30 S: 16 kg
- Maksimalni kapacitet prihvatne korpe: 50 l
- Radna širina: 34 cm
- Broj obrtaja (n): 3500 /min
- Vrsta električne zaštite: IPX1
- Radna dubina: Beskonačno promenljiva, opseg podešavanja 15 mm

Vreme rada je navedeno na [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Valjci



#### Valjak za prozračivanje trave

- 16 fiksnih noževa

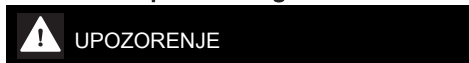
#### Valjak za češljanje

- 11x2 pokretnih rastresača

### 20.3 Akumulator STIHL AK

- Tehnologija akumulatora: Litijum-jonski
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: pogledajte pločicu sa podacima o uređaju
- Energetski kapacitet u Wh: pogledajte pločicu sa podacima o uređaju
- Težina u kg: pogledajte pločicu sa podacima o uređaju

### 20.4 Temperaturne granice



- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je bio izložen određenim uslovima okoline, akumulator može da se zapali ili da eksplodira. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
  - Nemojte puniti ni koristiti akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
  - Nemojte skladištiti akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.
  - Nemojte koristiti prozračivač travnjaka na temperaturi ispod 0 °C ili iznad + 50 °C.
  - Nemojte skladištiti prozračivač travnjaka na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

## 20.5 Preporučeni temperaturni opsegi

Za optimalni učinak prozračivača travnjaka i akumulatora, poštujujte sledeće temperaturne opsege:

- Prozračivač travnjaka:
  - Korišćenje: 0 °C do + 40 °C
  - Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C
- Akumulator:
  - Punjenje: + 5 °C do + 40 °C
  - Korišćenje: - 10 °C do + 40 °C
  - Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulator puni, koristi ili skladišti van preporučenih temperaturnih opsega, učinak može da se smanji.

Ako je akumulator mokar ili vlažan, sačekajte da se akumulator suši najmanje 48 sati na temperaturi iznad + 15 °C i ispod + 50 °C i na vlažnosti vazduha ispod 70%. Veća vlažnost vazduha može da produži vreme sušenja.

## 20.6 Vrednosti zvuka i vrednosti vibracija

- Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  izmeren prema EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Neizvesnost  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantovani nivo zvučne snage  $L_{WA}$  izmeren prema 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Navedena vrednost karakteristike vibracije prema EN 12096:

- Vrednost vibracija  $a_h$  izmerena prema EN IEC 62841-4-7, upravljač: 4,8 m/s<sup>2</sup>
- Odstupanje  $K_h$ : 2,4 m/s<sup>2</sup>

Navedene vrednosti zvuka i vibracija izmerene su u skladu sa standardizovanim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje električnih uređaja. Stvarne vrednosti zvuka i vibracija mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina primene. Navedene vrednosti zvuka i vibracija mogu da se upotrebe za početnu procenu opterećenja zvukom i vibracijama. Stvarno opterećenje zvuku i vibracijama mora da se proceni. Pritom se mogu uzeti u obzir periodi kada je električni uređaj isključen, kao i oni kada je uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce u vezi sa vibracijama 2002/44/EC navedene su na [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativne napomene

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

## Austrija

potvrđuje da je uređaj u skladu sa propisima koji sprovedu sledeće standarde IEC 62841-1 i IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Rezervni delovi i pribor

### 21.1 Rezervni delovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

### 21.2 Važni rezervni delovi

- Valjak za prozračivanje trave: 6291 700 3501
- Valjak za češljanje: 6291 710 5200

## 22 Zbrinjavanje

### 22.1 Odlaganje prozračivača travnjaka i akumulatora

Informacije o odlaganju na otpad dostupne su kod lokalne administracije ili kod ovlašćenog distributera kompanije STIHL.

Nepravilno odlaganje može ugroziti zdravlje i zagaditi životnu sredinu.

- ▶ Odnosite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ▶ Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom.

## 23 EU izjava o usaglašenosti

### 23.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH

Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austrija

izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je proizvod

- model: prozračivač travnjaka
- fabrička marka: STIHL
- tip: RLA 240.0
- snaga: 900 W
- serijski broj: 6291

u skladu sa relevantnim odredbama smernica 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU i 2014/30/EU, kao i da je dizajniran i proizveden u skladu sa verzijama sledećih standarda, važećih za datum proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

Utvrđivanje izmerenog i garantovanog nivoa zvučne snage izvršeno je prema direktivi 2000/14/EC, aneks V.

- Izmereni nivo zvučne snage: 92,0 dB(A)
- Garantovani nivo zvučne snage: 94 dB(A)

Tehnička dokumentacija se čuva u kompaniji STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj mašine navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Ovlašćeni predstavnik



Matthias Fleischer, Šef razvoja proizvoda

Ovlašćeni predstavnik



Sven Zimmermann, Šef sektora za kvalitet

## 24 UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti

### 24.1 Prozračivač travnjaka STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austrija

izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je proizvod

- model: prozračivač travnjaka
- fabrička marka: STIHL
- tip: RLA 240.0
- snaga: 900 W
- serijski broj: 6291

u skladu sa relevantnim odredbama UK uredbi Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, kao i da je dizajniran i proizveden u skladu sa verzijama sledećih standarda koji važe na datum proizvodnje:

EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

Utvrđivanje izmerenog i garantovanog nivoa zvučne snage izvršeno je prema UK uredbi Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Izmereni nivo zvučne snage: 92,0 dB(A)
- Garantovani nivo zvučne snage: 94 dB(A)

Tehnička dokumentacija se čuva u kompaniji STIHL Tirol GmbH.

Godina proizvodnje i broj mašine navedeni su na prozračivaču travnjaka.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Ovlašćeni predstavnik



Matthias Fleischer, Šef razvoja proizvoda

Ovlašćeni predstavnik



Sven Zimmermann, Šef sektora za kvalitet

## 25 Adrese

www.stihl.com



## 26 Opšte i bezbednosne napomene za specifične proizvode

### 26.1 Uvod

Ovo poglavlje sadrži opšte i specifične bezbednosne napomene koje su propisane i unapred formulisane u standardu za proizvod.

Sa izuzetkom tačke c), bezbednosne napomene date u odeljku „Bezbednost pri radu sa električnom energijom“ za sprečavanje strujnog udara ne važe za STIHL proizvode sa akumulatorom.



#### UPOZORENJE

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, tehničke podatke i pogledajte sve slike koje ste dobili uz ovaj prozračivač travnjaka.** Nepoštovanje uputstava navedenih u nastavku može da prouzrokuje strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

### 26.2 Bezbednost na radnom mestu

- a) **Održavajte radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** Nered ili neosvetljene radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte koristiti prozračivač travnjaka u potencijalno eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tečnosti, gasove ili prašinu.** Prozračivač travnjaka proizvodi varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druge osobe podalje dok koristite prozračivač travnjaka.** U slučaju skretanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad prozračivačem travnjaka.

### 26.3 Bezbednost pri radu sa električnom energijom

- a) **Priključni utikač prozračivača travnjaka mora da odgovara utičnici. Utikač ne sme ni na koji način da se modifikuje. Nemojte koristiti adapterske utičnice zajedno sa prizemljenim aeratorima travnjaka.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejni elementi, špoleti i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

- c) **Držite prozračivač travnjaka dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u prozračivač travnjaka povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl za nošenje i kačenje prozračivača travnjaka, kao i isključivanje utikača iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplota, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako koristite prozračivač travnjaka na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su takođe pogodni za korišćenje na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad prozračivača travnjaka u vlažnom okruženju neizbežan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

### 26.4 Bezbednost osoba

- a) **Budite pažljivi, obratite pažnju na ono što radite, i razumno rukujte prozračivačem travnjaka. Nemojte koristiti prozračivač travnjaka kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi prozračivača travnjaka može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** U zavisnosti od vrste i upotrebe prozračivača travnjaka, nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća koja nije klizava, sigurnosna kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Uverite se da je prozračivač travnjaka isključen pre povezivanja na napajanje i/ili akumulator, podizanja ili nošenja.** Nošenje prozračivača travnjaka sa prstom na prekidaču ili povezivanje prozračivača travnjaka na napajanje dok je uključen može dovesti do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Alat ili ključ zaglavljani u rotirajući deo prozračivača travnjaka mogu izazvati povrede.
- e) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Uverite se da imate čvrst oslonac i držite ravnotežu u svakom trenutku.** Ovo vam omogućava bolju kontrolu nad prozračivačem travnjaka u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se zaglave u pokretnim delovima.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i prikupljanje prašine, potrebno je da ih pravilno povežete i koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može da smanji opasnost od prašine.
- h) **Nemojte se oslanjati na lažni osećaj bezbednosti i nemojte zanemarivati bezbednosna pravila za prozračivač travnjaka čak i ako ste upoznati sa radom prozračivača travnjaka nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo postupanje može dovesti do ozbiljnih povreda u delićima sekunde.

## 26.5 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka

- a) **Ne preopterećujte prozračivač travnjaka. Koristite prozračivač travnjaka dizajniran za posao koji obavljate.** Uz odgovarajući prozračivač travnjaka, možete raditi bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- b) **Ne koristite prozračivač travnjaka sa neispravnim prekidačem.** Prozračivač travnjaka koji ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.
- c) **Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite uklopljivi akumulator pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite delove ili odložite prozračivač travnjaka.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje prozračivača travnjaka.
- d) **Čuvajte prozračivač travnjaka van domašaja dece kada se ne koristi. Nemojte dozvoliti da koriste prozračivač travnjaka osobe koje nisu upoznate sa radom prozračivača travnjaka ili koje nisu pročitale ova uputstva.** Prozračivači travnjaka su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Temeljno održavajte prozračivač travnjaka i alat. Proverite da li pokretni delovi rade ispravno i da nisu zaglavljani, da li su delovi polomljeni ili oštećeni na način da je funkcija prozračivača travnjaka oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe prozračivača travnjaka.** Loše održavanje prozračivača travnjaka izaziva mnoge nesreće.
- f) **Održavajte rezni alat ostrim i čistim.** Pravilno održavani rezni alat sa ostrim reznim ivicama se manje zaglavljuje i lakše ga je kontrolisati.
- g) **Koristite prozračivač travnjaka, alat, pribor itd. u skladu sa ovim uputstvima. Uzmite u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Korišćenje prozračivača travnjaka u svrhe za koje nisu namenjene može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Održavajte ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedan rad i kontrolu nad prozračivačem travnjaka u nepredvidljivim situacijama.

## 26.6 Korišćenje i održavanje prozračivača travnjaka sa akumulatorskim pogonom

- a) **Akumulator puniti samo uređajima za punjenje koje preporučuje proizvođač.** Uređaj za punjenje dizajniran za jedan tip akumulatora predstavlja opasnost od požara kada se koristi sa drugim akumulatorima.
- b) **Koristite samo naznačene akumulator u prozračivačima travnjaka.** Upotreba drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Kada nije u upotrebi, držite akumulatora dalje od spaljalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da izazovu premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekotine ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primene mogla bi da iscuri tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, isperite taj deo tela vodom. Ako tečnost dospe u oči, obavezno potražite pomoć lekara.** Iscurela akumulatorska tečnost može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti oštećeni ili modifikovani akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidljivo i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili prozračivač travnjaka sa akumulatorskim pogonom izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Neispravno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog

opsega može unišiti akumulator i povećati rizik od požara.

## 26.7 Servis

- a) **Popravku prozračivača travnjaka prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje održavanje bezbednosti prozračivača travnjaka.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene akumulatore.** Samo proizvođač ili ovlašćeni serviser smeju da obavljaju bilo kakve radove na servisiranju akumulatora.

## 26.8 Bezbednosne napomene za prozračivače travnjaka sa akumulatorskim pogonom

- a) **Nemojte da koristite prozračivač travnjaka po lošim vremenskim uslovima, posebno tokom grmljavine.** Na taj način se smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka na divlje životinje.** Divlje životinje se mogu povrediti na prozračivaču travnjaka koji radi.
- c) **Temeljno pregledajte radnu oblast prozračivača travnjaka i uklonite sve kamenje, štاپove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni delovi mogu izazvati povrede.
- d) **Pre upotrebe prozračivača travnjaka, uvek proverite da rastresači ili sklop rastresača nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- e) **Redovno proveravajte da li je posuda za prikupljanje istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena posuda za prikupljanje može da poveća rizik od povreda.
- f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može dovesti do povreda.
- g) **Očistite otvore za ulaz vazduha od naslaga.** Blokirani ulazi vazduha i naslage mogu izazvati pregrevanje ili opasnost od požara.
- h) **Uvek nosite nesklizajuću zaštitnu obući kada upravljate prozračivačem travnjaka. Nemojte upravljati prozračivačem travnjaka bosi ili u otvorenim sandalama.** Na taj način se smanjuje opasnost od povreda stopala usled kontakta sa rotirajućim rastresačima.

- i) **Uvek nosite duge pantalone kada koristite prozračivač travnjaka.** Izložena koža povećava verovatnoću povrede od izbačenih delova.
- j) **Ne koristite prozračivač travnjaka na mokroj travi.** Pri tome hodajte, nikada nemojte trčati. Na taj način se smanjuje opasnost od klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- k) **Ne koristite prozračivač travnjaka na preterano strmim padinama.** Na taj način se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- l) **Uverite se da imate čvrst oslonac kada radite na padinama; uvek radite poprečno u odnosu na padinu, nikako nagore ili nadole, i budite izuzetno oprezni kada menjate smer rada.** Na taj način se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do povreda.
- m) **Budite posebno oprezni kada radite unazad ili vučete prozračivač travnjaka prema sebi. Uvek obratite pažnju na okolinu.** Na taj način se smanjuje opasnost od spoticanja tokom rada.
- n) **Držite prozračivač travnjaka za izolovane površine za hvatanje, jer rastresači mogu da pogode skrivene električne vodove.** Kontakt rastresača sa žicom pod naponom može dovesti do toga da metalni delovi uređaja budu pod naponom i izazvati strujni udar.
- o) **Ne dodirujte rastresače ili druge opasne delove koji su još uvek u pokretu.** Na taj način se smanjuje rizik od povreda izazvanih pokretnim delovima.
- p) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i da je blok akumulatora isključen pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja prozračivača travnjaka.** Neočekivani rad prozračivača travnjaka može izazvati ozbiljne povrede.

## Vsebina

1	Uvod.....	583
2	Informacije o teh navodilih za uporabo...	583
3	Pregled.....	584
4	Varnostni napotki.....	585
5	Priprava prezračevalnika trave na uporabo .....	590
6	Polnjenje akumulatorske baterije in LED-lučke.....	590
7	Sestavljanje prezračevalnika trave.....	591

8	Nastavitev prezračevalnika trave za uporabo.....	592
9	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije.....	593
10	Vklop in izklop prezračevalnika trave.....	593
11	Preverjanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije.....	594
12	Delo s prezračevalnikom trave.....	595
13	Po delu.....	596
14	Transport.....	596
15	Shranjevanje.....	597
16	Čiščenje.....	597
17	Vzdrževanje.....	598
18	Popravila.....	598
19	Odpravljanje motenj.....	599
20	Tehnični podatki.....	600
21	Nadomestni deli in dodatni pribor.....	601
22	Odstranjevanje.....	602
23	Izjava EU o skladnosti.....	602
24	Izjava UKCA o skladnosti.....	602
25	Naslovi.....	603
26	Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila.....	603

## 1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblaščen prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

STIHL izrecno priznava trajnostno in odgovorno ravnanje z naravo. Ta navodila za uporabo naj vas podpirajo pri varni in okolju prijazni uporabi vašega izdelka STIHL z dolgo življenjsko dobo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.**

## 2 Informacije o teh navodilih za uporabo

### 2.1 Veljavni dokumenti

Ta navodila za uporabo so prevod proizvajalčevih originalnih navodil za uporabo v smislu Direktive ES št. 2006/42/EC.

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

► Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:

- Varnostna navodila za akumulatorsko baterijo STIHL AK
- Navodila za uporabo polnilnikov STIHL AL 101, 301, 500
- Varnostne informacije za akumulatorske baterije in izdelke z vgrajeno akumulatorsko baterijo STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Označevanje opozoril v besedilu



#### NEVARNOST

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.



#### OPOZORILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

#### OBVESTILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo materialno škodo.
  - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

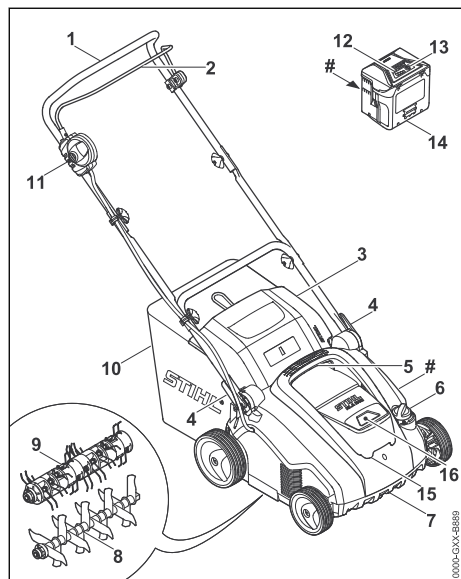
### 2.3 Simboli v besedilu



Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

## 3 Pregled

### 3.1 Prežračevalnik trave



#### 1 Krmilo

Krmilo se uporablja za držanje, vodenje in prevažanje prežračevalnika trave.

#### 2 Prestavni ročaj

Preklopni lok skupaj z zapornim gumbom vklopi in izklopi vgrajena valja.

#### 3 Izmetalna loputa

Izmetalna loputa zapira izmetalni kanal.

#### 4 Hitri napenjalnik

Hitri napenjalniki so namenjeni nastavljanju in preklapljanju krmila.

#### 5 Zgornji ročaj za transport

Zgornji ročaj za transport je namenjen prenašanju prežračevalnika trave.

#### 6 Vrtljivo kolesce

Vrtljivo kolesce je namenjeno nastavitvi delovne globine.

#### 7 Spodnji transportni ročaj

Spodnji ročaj za transport je namenjen prenašanju in postavljanju prežračevalnika trave.

#### 8 Prežračevalni valj

Prežračevalni valj se uporablja za prežračevanje trave.

#### 9 Valj za prečesavanje

Valj za prečesavanje se uporablja za prečesavanje trave.

#### 10 Košara za travo

Košara za travo prestreže material, ki se loči od trate.

#### 11 Zaporni gumb

Zaporni gumb skupaj s preklopnim lokom vklopi in izklopi vgrajena valja.

#### 12 Lučke LED

Lučke LED prikazujejo napolnjenost akumulatorske baterije in motnje.

#### 13 Tipka

S tipko aktivirate lučke LED na akumulatorski bateriji.

#### 14 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija oskrbuje prežračevalnik trave z energijo.

#### 15 Pokrov

Pokrov pokriva akumulatorsko baterijo.

#### 16 Predal za akumulatorsko baterijo

V predalu za baterijo je akumulatorska baterija.

#### # Tipska tablica s številko stroja

### 3.2 Simboli

Simboli, ki so lahko na prežračevalniku trave ali akumulatorski bateriji, pomenijo naslednje:



1 lučka LED sveti rdeče. Akumulatorska baterija je prevroča ali premrzla.



4 lučke LED utripajo rdeče. V akumulatorski bateriji je motnja.



Zagotovljena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/EC, podana v dB(A) za primerjavo emisije hrupa izdelkov.

#### IPX1

Oznaka IP (razred zaščite)

#### d.c. ≡

Enosmerni tok



Podatek ob simbolu kaže energijsko vsebnost akumulatorske baterije skladno s specifikacijami proizvajalca celic. Energijska vsebnost, ki je na voljo za uporabo, je nižja.



Akumulatorska baterija se polni s polnilnikom STIHL. Dovoljeni polnilniki so navedeni v teh varnostnih navodilih.



Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke.





Vklopite prezračevalnik trave.

## 4 Varnostni napotki

### 4.1 Opozorilni simboli

#### ▲ OPOZORILO

Opozorilni simboli na prezračevalniku ali bateriji pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in navedene ukrepe.



Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.



Nosite zaščitna očala.



Roke in noge imejte oddaljene od vrtečega se valja.



Pazite na vrtljive objekte – ohranajte primerno razdaljo in druge osebe naj se jim ne približujejo.



Med prekinitvijo dela, čiščenjem, prevažanjem, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravilom odstranite akumulatorsko baterijo.



Prezračevalnik trave zaščitite pred dežjem in vlago.



Med prekinitvijo dela, transportom, shranjevanjem, vzdrževanjem ali popravilom odstranite akumulatorsko baterijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred dežjem in vlago ter je ne potaplajte v tekočine.

### 4.2 Predvidena uporaba

Prezračevalnik trave STIHL RLA 240.0 se uporablja za naslednje namene:

- s prezračevalnim valjem: prezračevanje travnate površine.
- Z valjem za prečesavanje: prečesavanje travnate površine.

Prezračevalnika trave ne smete uporabljati v dežju.

Prezračevalnik trave z energijo oskrbuje akumulatorska baterija STIHL AK.

STIHL priporoča uporabo akumulatorske baterije STIHL AK 20 ali STIHL AK 30.

#### ▲ OPOZORILO

- Akumulatorske baterije, ki jih za prezračevalnik trave ni odobrilo podjetje STIHL, lahko povzročijo požar in eksplozije. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
  - Prezračevalnik trave uporabljajte z akumulatorsko baterijo STIHL AK.
- Če prezračevalnika trave ali akumulatorske baterije ne uporabljate, kot je predvideno, se lahko ljudje hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - Prezračevalnik trave in akumulatorsko baterijo uporabljajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

### 4.3 Zahteve za uporabnika

#### ▲ OPOZORILO

- Nepoučeni uporabniki ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo. Uporabnik in drugi se lahko hudo poškodujejo in umrejo.
  - Preberite, razumite in shranite navodila za uporabo.
- Če prezračevalnik trave ali akumulatorsko baterijo predate drugi osebi: priložite navodila za uporabo.
- Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
  - Uporabnik je spočit.
  - Uporabnik je telesno, senzorično in duševno sposoben, da uporablja prezračevalnik trave in akumulatorsko baterijo ter z njima dela. Če je uporabnik telesno, senzorično ali duševno omejen, lahko dela s kosilnico pod nadzorom in po navodilih odgovorne osebe.

- Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo.
  - Uporabnik se zaveda, da je odgovoren za nezgode in škodo.
  - Uporabnik je polnoleten ali se skladno z nacionalnimi predpisi pod nadzorom izobražuje za poklic.
  - Uporabnik je opravil usposabljanje pri specializiranem trgovcu podjetja STIHL ali strokovno usposobljeni osebi, preden se je prvič lotil dela s prezračevalnikom trave.
  - Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil.
- Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.

## 4.4 Oprema in oblačila

### ⚠ OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z visoko hitrostjo izvržejo navzgor. Uporabnik se lahko poškoduje.



- Nosite tesno prilagajajoča se zaščitna očala. Primerna zaščitna očala so preverjena skladno s standardom EN 166 ali nacionalnimi predpisi in so v prodaji ustrezno označena.
- Nosite dolge hlače iz trpežnega materiala.
- Med delom se lahko dvigne prah. Vdihani prah je lahko zdravju škodljiv in povzroči alergične reakcije.
- Če se dviga prah: nosite zaščitno masko proti prahu.
- Neprimerna oblačila se lahko ujamejo v les, grmičevje in prezračevalnik trave. Uporabniki se lahko brez ustreznih oblačil hudo poškodujejo.
- Nosite oprijeta oblačila.
- Odložite šale in nakit.
- Uporabnik lahko pride v stik z valjem med čiščenjem, vzdrževanjem ali transportom. Uporabnik se lahko poškoduje.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Če uporabnik nosi neprimerno obutev, lahko zdrsne. Uporabnik se lahko poškoduje.
- Nosite trdno, zaprto obutev z oprijemljivim podplatom.
- Med delom nastaja hrup. Hrup lahko poškoduje sluh.
- Nosite zaščito sluha.

## 4.5 Delovno območje in okolica

### 4.5.1 Delovno območje in okolica

### ⚠ OPOZORILO

- Neudeležene osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave in predmeti, ki jih lahko izvrže navzgor. Neudeležene osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



- Neudeleženi osebam, otrokom in živalim ne dovolite blizu delovnega območja.
- Ohranjajte razdaljo do predmetov.
- Prezračevalnika trave ne puščajte brez nadzora.
- Poskrbite, da se otroci ne morejo igrati s prezračevalnikom trave.
- Pri delu v dežju lahko uporabniku spodrsne. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
- Če dežuje: ne delajte.
- Prezračevalnik trave ni zaščiten pred škropljenjem vode. Če delate v dežju ali vlažnem okolju, lahko pride do električnega udara. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre, pride pa lahko tudi do poškodb prezračevalnika trave.
- Ne delajte v dežju ali vlažnem okolju.
- Električni deli prezračevalnika trave se lahko iskrijo. V lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju lahko iskre zanetijo požar ali povzročijo eksplozijo. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
- Ne delajte v lahko vnetljivem in eksplozivnem okolju.

### 4.5.2 Akumulatorska baterija

### ⚠ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti akumulatorske baterije. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo.
- Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v bližini.
- Akumulatorske baterije ne puščajte brez nadzora.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali z akumulatorsko baterijo.
- Akumulatorska baterija ni zaščiten pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko



akumulatorska baterija vname, eksplodira ali nepopravljivo poškoduje. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.



- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.
- ▶ Akumulatorske baterije ne mečite v ogenj.

- ▶ Akumulatorske baterije ne polnite, uporabljajte in hranite izven navedenega temperaturnega območja, ☐ 20.4.



- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred dežjem in vlago ter je ne potaplajte v tekočine.

- ▶ Akumulatorske baterije ne približujte kovinskim majhnim delom.
- ▶ Akumulatorske baterije ne izpostavljajte visokemu tlaku.
- ▶ Akumulatorske baterije ne izpostavljajte mikrovalovom.
- ▶ Akumulatorsko baterijo zaščitite pred kemikalijami in solmi.

## 4.6 Varno stanje

### 4.6.1 Prezračevalnik trave

Prezračevalnik trave je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Prezračevalnik trave je nepoškodovan.
- Prezračevalnik trave je čist in suh.
- Krmilni elementi delujejo in so nespremenjeni.
- Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Košara za travo mora biti pravilno nameščena.
- Če želite, da se material, ločen od trate, izmeta nazaj: Košara za travo mora biti nameščena in izmetalna loputa mora biti zaprta.
- Valj mora biti pravilno nameščen.
- Na prezračevalniku trave mora biti nameščen originalni dodatni pribor STIHL.
- Dodatna oprema je pravilno nameščena.

## ▲ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno, sestavni deli ne morejo več pravilno delovati, varnostna oprema pa je onemogočena. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti.
  - ▶ Delajte z nepoškodovanim prezračevalnikom trave.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave umazan: Očistite prezračevalnik trave.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave moker: Osušite prezračevalnik trave.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne spreminjajte.
  - ▶ Če krmilni elementi ne delujejo: Ne delajte s prezračevalnikom trave.

- ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Košaro za travo namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Namestite originalni dodatni pribor STIHL za ta prezračevalnik trave.
- ▶ Valj namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Dodatno opremo namestite tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo ali navodilih za uporabo dodatne opreme.
- ▶ V odprtine prezračevalnika trave ne vstavljajte predmetov.
- ▶ Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice.
- ▶ Pri kakršnih koli nejasnostih: obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.

### 4.6.2 Valja

Prezračevalni valj in valj za prečesavanje sta v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Gred, noži, vzmetni roglji in dodatni deli so nepoškodovani.
- Gred, noži in vzmetni roglji niso deformirani.
- Valj je pravilno nameščen.
- Noži in vzmetni roglji niso opraskani.
- Dolžina nožev ni manjša od najmanjše dovoljene dolžine, ☐ 20.2.

## ▲ OPOZORILO

- Če nož in vzmetni roglji niso v varnem stanju, se lahko njihovi deli odlomijo in izvržejo. Lahko hudo poškodujejo ljudi.
  - ▶ Delajte z nepoškodovanimi noži in vzmetnimi roglji ter nepoškodovanimi dodatnimi deli.
  - ▶ Če je dolžina nožev manjša od najmanjše dovoljene dolžine: Zamenjajte prezračevalni valj.
  - ▶ Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na specializiranega trgovca podjetja STIHL.


### 4.6.3 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Akumulatorska baterija ni poškodovana.
- Akumulatorska baterija je čista in suha.
- Akumulatorska baterija deluje in ni spreminjena.

## ▲ OPOZORILO

- Če akumulatorska baterija ni v varnem stanju, ne more varno delovati. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.
  - ▶ Delajte z nepoškodovano in delujočo akumulatorsko baterijo.

- ▶ Ne polnite poškodovane ali pokvarjene akumulatorske baterije.
- ▶ Če je akumulatorska baterija umazana: akumulatorsko baterijo je treba očistiti.
- ▶ Če je akumulatorska baterija vlažna: počakajte, da se akumulatorska baterija posuši,  20.5.
- ▶ Akumulatorske baterije ne spreminjajte.
- ▶ V odprtine akumulatorske baterije ne potiskajte predmetov.
- ▶ Električnih kontaktov akumulatorske baterije ne vežite na kovinske predmete in ne ustvarjajte kratkega stika.
- ▶ Akumulatorske baterije ne odpirajte.
- ▶ Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne table.
- Iz poškodovane akumulatorske baterije lahko izteče tekočina. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, lahko pride do draženja kože ali oči.
  - ▶ Preprečite stik s tekočino.
  - ▶ Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.
  - ▶ Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- Poškodovana ali pokvarjena akumulatorska baterija lahko ima nenavaden vonj, iz nje se lahko kadi ali pa lahko gori. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Če ima akumulatorska baterija nenavaden vonj ali se iz nje kadi: akumulatorske baterije ne uporabljajte in je ne približujte gorljivim snovem.
  - ▶ Če akumulatorska baterija gori: akumulatorsko baterijo poskušajte pogasiti z gasilnim aparatom ali vodo.
- ▶ Če prezračujete ali prečesavate na pobočju: Prezračujte ali prečesavajte prečno na pobočje.
- ▶ Ne prezračujte ali prečesavajte na pobočjih z naklonom več kot 25° (46,6 %).
- Vrteči se valj lahko poreže uporabnika. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
  - ▶ Ne dotikajte se vrtečih se valjev.



- Trdi predmeti, ki udarjajo v vrteči se valj, lahko poškodujejo prezračevalnik trave.
  - ▶ Če v vrteči se valj zadane trden predmet, izklopite prezračevalnik trave, odstranite baterijo in preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
- Če je valj blokiran s predmetom in ga med delovanjem motorja odstranite, se lahko valj premakne, uporabnik pa se lahko resno poškoduje.
  - ▶ Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo. Šele nato odstranite predmet.
  - ▶ Preverite, ali je prezračevalnik trave poškodovan.
  - ▶ Če je prezračevalnik trave poškodovan: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
- Če prezračevalnik trave med delom deluje spremenjeno ali neobičajno, morda ni v varnem stanju. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Prekinite delo, izklopite prezračevalnik trave, odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Med delom lahko prezračevalnik trave oddaja vibracije.
  - ▶ Nosite rokavice.
  - ▶ Med delom si večkrat vzemite odmor.
  - ▶ Če se pojavijo znaki motenja krvnega obtoka: obiščite zdravnika.
- Če valj med delom zadane ob tujek, lahko tujek ali njegove dele z visoko hitrostjo izvrže navzgor. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Z delovnega območja odstranite tujke.
  - ▶ Označite in obvozite ovire (npr. korenine, drevesne šture).
- Ko izpustite prestavni ročaj, se valj še kratek čas vrti naprej. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.

## 4.7 Delo

### OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah ne more več zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in hudo poškoduje.
  - ▶ Delajte v miru in premišljeno.
  - ▶ Če sta osvetljenost in vidljivost slabi: ne delajte s prezračevalnikom trave.
  - ▶ Prezračevalnik trave uporabljajte sami.
  - ▶ Pazite na ovire.
  - ▶ Prezračevalnika trave ne prevračajte.
  - ▶ Delajte tako, da stojite na tleh in pazite na ravnotežje.
  - ▶ Če se pojavijo znaki utrujenosti: med delom si vzemite odmor.

- ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
- Če vrteči se valj zadene ob trd tujek, lahko povzroči iskenje. Iskre lahko v lahko vnetljivem okolju povzročijo požar. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Ne delajte v lahko vnetljivem okolju.
- Če prezračevalnik trave postavite na nagnjene površine, se lahko nenadzorovano odkotali. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Prezračevalnik trave spustite samo, če stoji na ravni površini in se ne more premakniti.
- Če so na krmilo pritrjeni predmeti, se lahko prezračevalnik trave na podlagi dodatne teže prevrne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Na krmilo ne pritrjujte nobenih predmetov.
- Če med delovnim odmorom prezračevalnik trave pustite nenadzorovan, ga lahko neudeležene ali nepoučene osebe zaženejo in se hudo poškodujejo.
- ▶ Če je prezračevalnik trave nenadzorovan, ga izklopite in odstranite baterijo.

## ▲ NEVARNOST

- Če delate v bližini daljnovodov, lahko pride valj v stik z daljnovodom in ga poškoduje. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
- ▶ Ne delajte v bližini žic pod napetostjo.
- Če uporabnik dela med nevihto, lahko vanj udari strela. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.
- ▶ Če je nevihta: ne delajte.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Prevažanje

## ▲ OPOZORILO

- Prezračevalnik trave se lahko med transportom prevrne ali premakne. Pride lahko do telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Izklopite prezračevalnik trave.
- ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.



- ▶ Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- ▶ Nastavite jo v položaj za transport.
- ▶ Prezračevalnik trave nosite prek ovir (npr. stopnic, pločnikov).

- ▶ Prezračevalnik trave pritrdite z napenjalnimi trakovi, jermeni in mrežo tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

### 4.8.2 Akumulatorska baterija

## ▲ OPOZORILO

- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vplivi iz okolja. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko akumulatorska baterija poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Ne transportirajte poškodovane akumulatorske baterije.
- Med transportom se lahko akumulatorska baterija prevrne ali se premika. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Akumulatorsko baterijo v embalaži zapakirajte tako, da se ne bo mogla premikati.
- ▶ Embalažo zavarujte tako, da se ne bo mogla premikati.

## 4.9 Shranjevanje

### 4.9.1 Shranjevanje

## ▲ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi s prezračevalnikom trave. Otroci se lahko hudo poškodujejo.



- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.

- ▶ Prezračevalnik trave hranite nedosegljivo otrokom.
- Električni kontakti na prezračevalniku trave in kovinski deli lahko zarjavijo zaradi vlage. Prezračevalnik trave se lahko poškoduje.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.




- ▶ Prezračevalnik trave hranite čist in suh.

### 4.9.2 Akumulatorska baterija

## ▲ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti v zvezi z akumulatorsko baterijo. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
- ▶ Akumulatorsko baterijo hranite nedosegljivo otrokom.
- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vsemi okoljskimi vplivi. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim okoljskim vplivom, se lahko nepopravljivo poškoduje.

- ▶ Akumulatorsko baterijo hranite čisto in suho.
- ▶ Hranite jo v zaprtem prostoru.
- ▶ Akumulatorsko baterijo shranjujte ločeno od prezračevalnika trave.
- ▶ Če je akumulatorska baterija shranjena v polnilniku: odklopite omrežni vtičnik in akumulatorsko baterijo shranite s stopnjo napolnjenosti med 40 % in 60 % (svetila 2 zeleni lučki LED).
- ▶ Akumulatorske baterije ne shranjujte zunaj navedenih temperaturnih omejitev,  20.4.

## 4.10 Čiščenje, vzdrževanje in popravila

### ▲ OPOZORILO

- Če je med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili akumulatorska baterija vstavljena, se lahko prezračevalnik trave nenačrtovano vklopi. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Počakajte, da se valj neha vrteti.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.



- Močna čistila, čiščenje z vodnim curkom in ostri predmeti lahko poškodujejo prezračevalnik trave, valja in akumulatorsko baterijo. Če prezračevalnika trave, valja in akumulatorske baterije ne očistite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Pride lahko do hudih telesnih poškodb.
- ▶ Prezračevalnik trave, valja in akumulatorsko baterijo očistite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če prezračevalnika trave, valjev ali akumulatorske baterije ne vzdržujete ali popravite pravilno, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in bodo varnostne naprave onemogočene. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti.
- ▶ Prezračevalnika trave in akumulatorske baterije ne vzdržujte ali popravljajte sami.
- ▶ Če je potrebno vzdrževanje ali popravilo prezračevalnika trave ali akumulatorske baterije: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
- ▶ Valja vzdržujte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem, vzdrževanjem ali popravili valjev se lahko noži in vzmetni roglji premikajo. Uporabnik se lahko poreže na ostrih rezalnih robovih in se poškoduje ali pa se prsti















ujamejo med premikajoče se zobe in nepremične dele stroja ter se stisnejo.

- ▶ Nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Delajte previdno.

## 5 Priprava prezračevalnika trave na uporabo


### 5.1 Priprava prezračevalnika trave na uporabo

Pred vsakim začetkom dela morate izvesti naslednje korake:

- ▶ odstranite embalažni material in transportna varovala.
- ▶ Poskrbite, da so naslednji sestavni deli v varnem stanju:
  - Prezračevalnik trave,  4.6.
  - Valja,  4.6.2.
  - Akumulatorska baterija,  4.6.3.
- ▶ Preverite akumulatorsko baterijo,  11.3.
- ▶ Povsem napolnite akumulatorsko baterijo,  6.1
- ▶ Očistite prezračevalnik trave,  16.
- ▶ Preverite valja,  11.2.
- ▶ Namestite krmilo,  7.1
- ▶ Prepričajte se, da noben valj ni v transportnem predalu,  7.2.
- ▶ Odprite in nastavite krmilo,  8.1.
- ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, ujame v košaro za travo: Obesite košaro za travo,  7.3.2.
- ▶ Če želite, da se material, ločen od trate, izmetava nazaj: odstranite košaro za travo,  7.3.3.
- ▶ Nastavite delovno globino,  12.2.
- ▶ Preverite krmilne elemente,  11.1.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializirane trgovca podjetja STIHL.

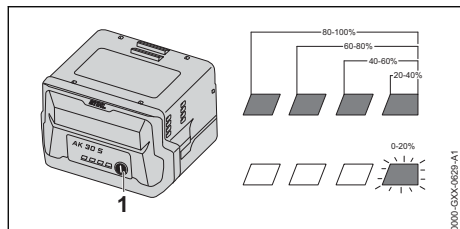
## 6 Polnjenje akumulatorske baterije in LED-lučke

### 6.1 Polnjenje akumulatorske baterije

Čas polnjenja je odvisen od različnih vplivov, npr. temperature akumulatorske baterije ali temperature okolice. Za optimalno delovanje upoštevajte priporočena temperaturna območja,  20.5. Dejanski čas polnjenja se lahko razlikuje od navedenega. Čas polnjenja je naveden na spletni strani [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- Akumulatorsko baterijo napolnite tako, kot je opisano v navodilih za uporabo polnilnika STIHL AL 101, 301, 500.

## 6.2 Prikaz stanja napolnjenosti



- Pritisnite tipko (1). LED-lučke svetijo pribl. 5 sekund zeleno in prikazujejo stanje napolnjenosti.
- Če desna LED-lučka utripa zeleno: napolnite akumulatorsko baterijo.

## 6.3 Lučke LED na akumulatorski bateriji

Lučke LED lahko prikazujejo napolnjenost akumulatorske baterije ali motnje. Lučke LED lahko svetijo ali utripajo zeleno ali rdeče.

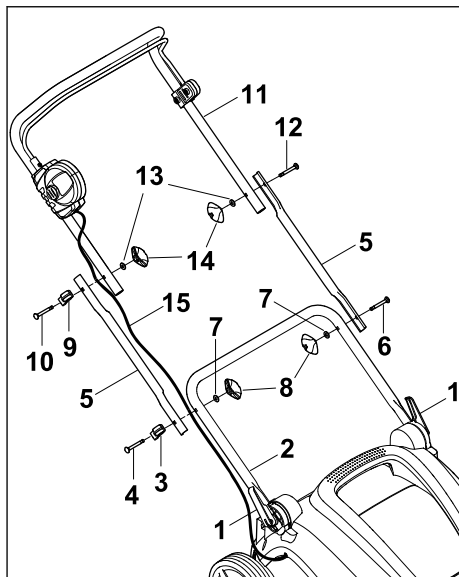
Če lučke LED svetijo ali utripajo zeleno, prikazujejo napolnjenost.

- Če lučke LED svetijo ali utripajo rdeče: Odpravite motnje, [19.1.](#)  
V prezračevalniku trave ali akumulatorski bateriji je prisotna motnja.

# 7 Sestavljanje prezračevalnika trave

## 7.1 Nameščanje krmila

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.

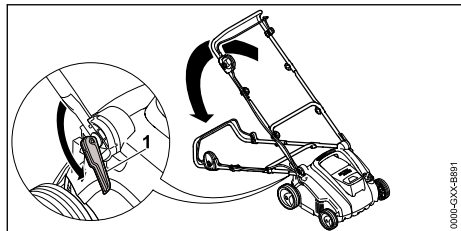


- Odprite oba hitra napenjalnika (1) in poklopite nazaj spodnji del krmila (2), ga pridržite na želeni višini in ponovno zaprite oba hitra napenjalnika (1).
- Kabelsko vodilo (3) potisnite na vijak (4).
- Oba srednja dela krmila (5) na spodnjem delu krmila (2) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- Vijake (4, 6) z zunanje strani potisnite skozi izvrtine, na notranji strani namestite podložko (7) in jih pritrdite z vrtljivimi ročaji (8).
- Kabelsko vodilo (9) namestite na vijak (10).
- Zgornji del krmila (11) na srednjih delih krmila (5) poravnajte tako, da so izvrtine poravnane.
- Vijake (10, 12) potisnite skozi luknje z zunanje strani, na notranji strani vstavite podložko (13) in jih pritrdite z vrtljivimi ročaji (14).
- Kabel (15) potisnite v kabelska vodila (3, 9).
- Krmilo nastavite na želeno višino s hitrim napenjalnikom (1), [8.1.](#)

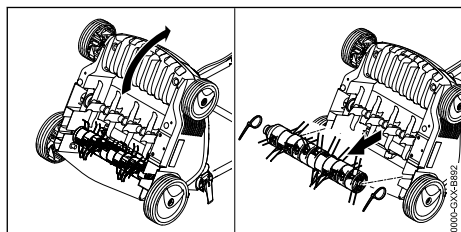
Krmila ni treba znova odstraniti.

## 7.2 Pred prvo uporabo iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje.

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



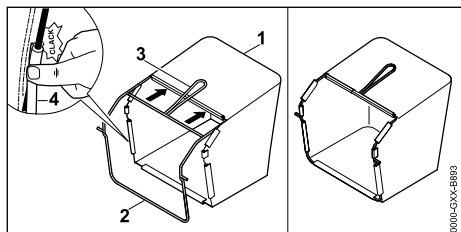
- Odprite hitri napenjalnik (1) in krmilo nagnite nazaj.
- Prezračevalnik trave držite za spodnji ročaj za transport in postavite nazaj.



- Odstranite kabelsko vezico.
- Iz transportnega predala odstranite valj za prečesavanje in ga shranite na varno mesto.

## 7.3 Sestavljanje, obežanje in odstranjevanje košare za travo

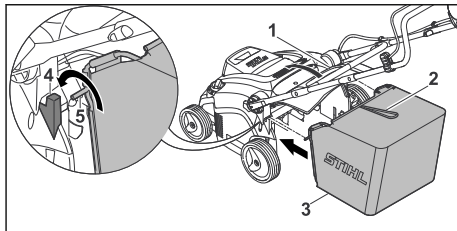
### 7.3.1 Sestavljanje košare za travo



- Povlecite tkanino (1) čez okvir (2), tako da je osnovna plošča na dnu, ročaj (3) pa na zunanji strani tkanine.
- Plastične profile (4) pritisnite na okvir. Plastični profili kliknejo, ko se zaskočijo.

### 7.3.2 Obežanje košare za travo

- Izklopite prezračevalnik trave.



- Odprite izmetalno loputo (1) in jo pridržite.
- Košaro za travo (3) primite za ročaj (2) in os (5) obesite na nastavek (4).
- Izmetalno loputo (1) odložite na košaro za travo (3).

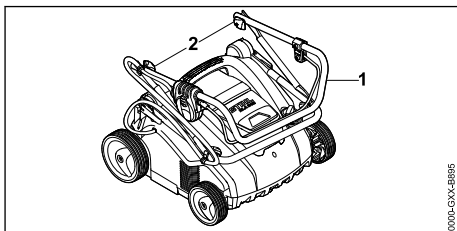
### 7.3.3 Odstranitev košare za travo

- Izklopite prezračevalnik trave.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odprite izmetalno loputo in jo pridržite.
- Košaro za travo držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- Zaprite izmetalno loputo.

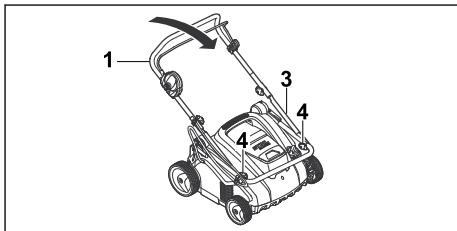
## 8 Nastavitev prezračevalnik trave za uporabnika

### 8.1 Odpiranje in nastavitev krmila

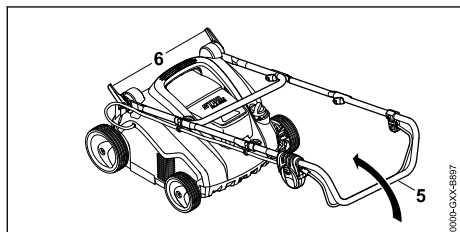
- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.



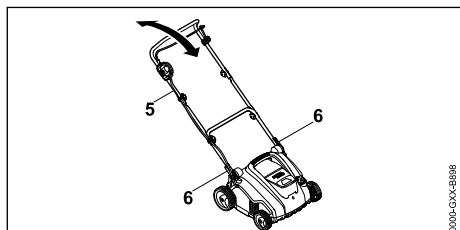
- Zložite zgornji del krmila (1).
- Zategnite vrtljive ročaje (2).



- Pridržite zgornji del krmila (1) in ga odprite skupaj s srednjim delom krmila (3).
- Zategnite vrtljive ročaje (4).



- Odprite hitri napenjalnik (6).
- Povsem odprite krmilo (5).



- Krmilo (5) namestite v udoben delovni položaj in ga trdno pritrdite s hitrimi napenjalniki (6).

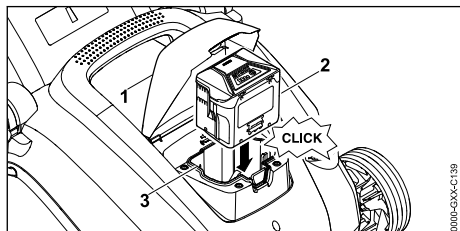
## 8.2 Zlaganje krmila

- Prežračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odprite hitri napenjalnik.
- Zložite krmilo naprej in pri tem pazite, da ne priščipnete kabla.

## 9 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije

### 9.1 Vstavljanje akumulatorske baterije

- Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.

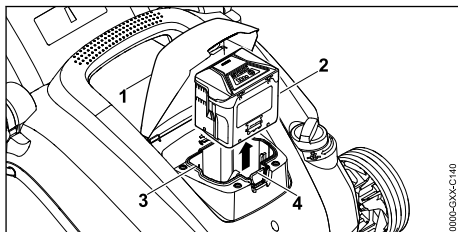


- Pokrov (1) odprite do konca in ga držite.

- Akumulatorsko baterijo (2) pritisnite do konca v predal za baterijo (3).
- Akumulatorska baterija (2) klikne, ko se zaskoči, in se zapahne.
- Zaprite pokrov (1).

### 9.2 Odstranjevanje akumulatorske baterije

- Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.

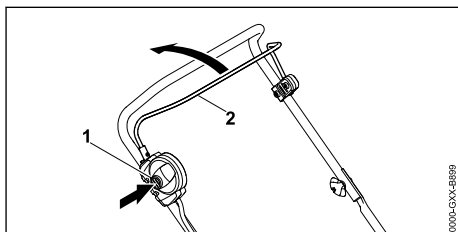


- Pokrov (1) odprite do konca in ga držite.
- Pritisnite zaporni vzvod (4).
- Akumulatorska baterija (2) se odklene.
- Odstranite akumulatorsko baterijo (2).
- Zaprite pokrov (1).

## 10 Vklop in izklop prežračevalnika trave

### 10.1 Vklop prežračevalnika trave

- Prežračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prežračevalnika trave po vklopu ne prevračajte.



- Z desno roko pritisnite zaporni gumb (1) in ga držite.
- Prestavni ročaj (2) z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila. Valj se zavrti.
- Spustite zaporni gumb (1).
- Krmilo in prestavni ročaj (2) držite z desno roko tako, da se s palcem oklepate krmila.



## 10.2 Izklop prezračevalnika trave

- Spustite prestavni ročaj.
  - Počakajte, da se valj neha vrteti.
  - Če se valj vrti naprej: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Prezračevalnik trave je pokvarjen.

## 11 Preverjanje prezračevalnika trave in akumulatorske baterije

### 11.1 Preverjanje krmilnih elementov


#### Zaporni gumb in prestavni ročaj

- Odstranite akumulatorsko baterijo.
  - Pritisnite zaporni gumb in ga spet spustite.
  - Prestavni ročaj potegnite do konca v smeri krmila in spet spustite.
  - Če se zaporni gumb ali prestavni ročaj težko premika ali se ne vrne v izhodiščni položaj: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Zaporni gumb ali prestavni ročaj je pokvarjen.

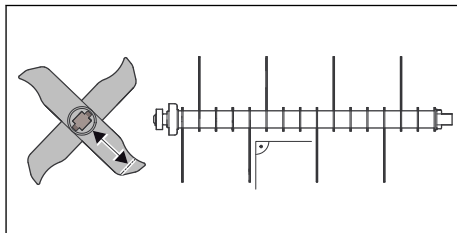
#### Vklop prezračevalnika trave



- Vstavite akumulatorsko baterijo.
  - Z desno roko pritisnite zaporni gumb in ga držite.
  - Prestavni ročaj z levo roko povlecite do konca v smeri krmila in držite tako, da se s palcem oklepate krmila.
- Valj se zavrti.
- Če 3 lučke LED utripajo rdeče: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Motnja v prezračevalniku trave.
- Če se valj ne vrti: izklopite prezračevalnik trave, odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Prezračevalnik trave je pokvarjen.
- Spustite zaporni gumb in prestavni ročaj.
- Valj se po kratkem času ne vrti več.
- Če se valj vrti naprej: odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Prezračevalnik trave je pokvarjen.

### 11.2 Preverjanje valjev

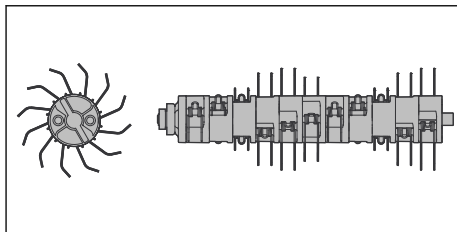
- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnik trave postavite pokonci,  16.1.


#### Prezračevalni valj



- Preverite dolžino noža.
- Meja obrabe nožev je označena.
- Če je dolžina manjša od najmanjše dovoljene dolžine: zamenjajte valj,  17.2.
  - Če so noži zviti: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj  17.2.

#### Valj za prečesavanje



- Če so roglji ukrivljeni ali upognjeni: Posvetujte se s prodajalcem STIHL ali zamenjajte valj  17.2.

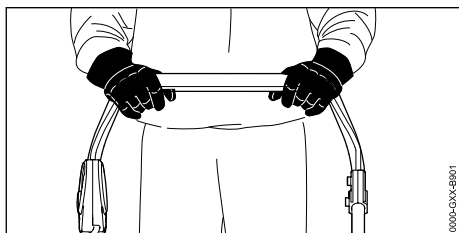
Pri kakršnih koli nejasnostih: Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.

### 11.3 Preizkus akumulatorske baterije

- Pritisnite tipko na akumulatorski bateriji.
- LED-lučke svetijo ali utripajo.
- Če LED-lučke ne svetijo ali utripajo: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Obstaja motnja akumulatorske baterije.

## 12 Delo s prežračevalnikom trave

### 12.1 Držanje in vodenje prežračevalnika trave

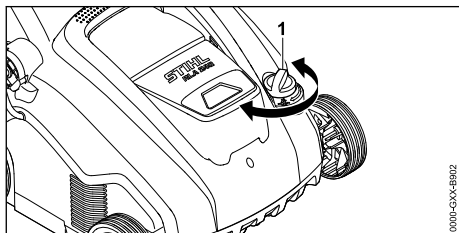


- Krmilo držite z obema rokama tako, da se s palcem oklepate krmila.

### 12.2 Nastavitev delovne globine in položaja za transport

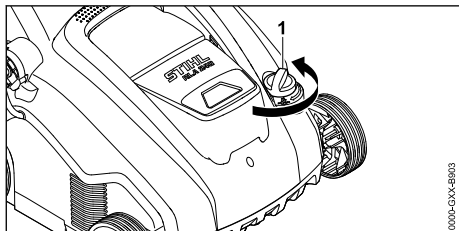
Delovno globino lahko nastavljate brezstopenjsko.

#### Nastavitev delovne globine



- Vrtljivo kolesce (1) postavite v zeleni položaj. Valj se dvigne in spusti.

#### Nastavitev položaja za transport



- Vrtljivo kolesce (1) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca v najvišji položaj. Valj se dvigne in se ne dotika več tal.

### 12.3 Priprava travnate površine

Nižje kot je trava pokošena, lažje jo je obdelovati s prežračevalnikom trave. Idealna višina trave je med 2 in 3 cm.

- Z delovnega območja odstranite predmete.
- Označite ovire, ki jih ni mogoče odstraniti z mesta (npr. korenine in debla).
- Če je trava višja od 3 cm: pokosite travo.

### 12.4 Prežračevanje in prečesavanje



#### Prežračevanje s prežračevalnim valjem

Pri prežračevanju se zarezuje rušo, pri čemer se odstrani plevel, mah, pokošeno travo in plast odmrlih travnih delcev.

- Nastavite delovno globino.
  - Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - Valj počasi spuščajte, dokler tal samo ne oplazi. Idealna globina utorov je med 2 in 3 mm.

Korenine trave se ne poškodujejo.

- Prežračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

#### Prečesavanje z valjem za prečesavanje

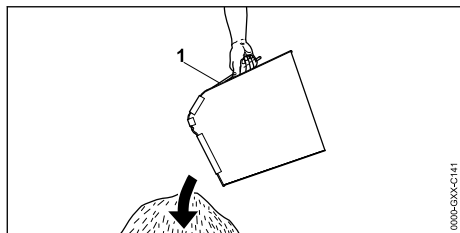
Pri prečesavanju se iz trave skrbno odstrani plast odmrlih travnih delcev in odvečni mah, ki se je razrahljal pri prežračevanju.

Dodatno se razrahlja tla in zmanjšuje pomanjkanje kisika, ki je povezano s pretrdimi tlemi.

- Nastavite delovno globino.
  - Pred začetkom valj nastavite v najvišji položaj.
  - Valj počasi spuščajte, dokler se vzmetni roglji ne dotikajo tal.
- Prežračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.
- Izogibajte se daljšemu zadrževanju na enem mestu.

Za optimalno delovanje upoštevajte priporočena temperaturna območja, 20.5.

## 12.5 Praznjenje košare za travo



- Košaro za travo (1) držite za ročaj in jo odstranite v smeri navzgor.
- Izpraznite košaro za travo (1).

## 13 Po delu

### 13.1 Po delu

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Če je prezračevalnik trave moker: počakajte, da se prezračevalnik trave posuši.
- Če je akumulatorska baterija mokra ali vlažna: počakajte, da se akumulatorska baterija posuši, 20.5.
- Očistite prezračevalnik trave.

#### Nega travnate površine po prezračevanju

- S travnate površine očistite vse ostanke zaradi postopka prezračevanja.
- Travo pognojite in morebitna gola mesta znova posejite.
- Travnato površino temeljito zalijte.

#### Nega travnate površine po prečesavanju

- S travnate površine temeljito očistite vse ostanke rastlin.
- Travnato površino temeljito zalijte.

## 14 Transport

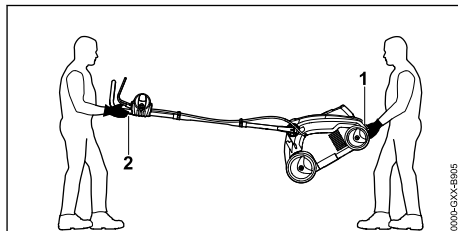
### 14.1 Transport prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Odstranite košaro za travo.
- Nastavite jo v položaj za transport.

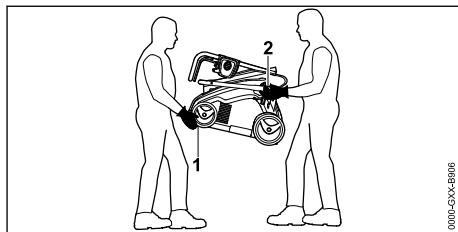
#### Potiskanje prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave počasi in nadzorovano potiskajte naprej.

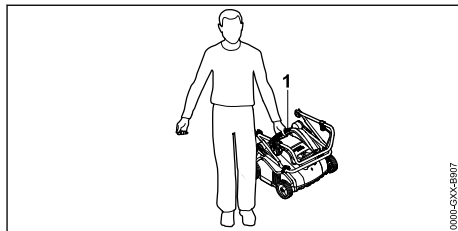
### Nošenje prezračevalnika trave



- Če prezračevalnik trave nosite z razprtim krmilom:
  - Nosite zaščitne rokavice.
  - Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1), druga pa naj ga z obema rokama drži za krmilo (2).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.



- Če prezračevalnik trave nosite z zloženim krmilom:
  - zložite krmilo.
  - Nosite zaščitne rokavice.
  - Ena oseba naj prezračevalnik trave z obema rokama drži za spodnji nosilni ročaj (1) spredaj, druga pa naj z obema rokama drži za pritrdilne dele spodnjega dela krmila (2).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite v dvoje.



- Če prezračevalnik trave nosite sami:
  - zložite krmilo.
  - Prezračevalnik trave držite za zgornji nosilni ročaj (1).
  - Prezračevalnik trave dvignite in nosite.

### Transport prezračevalnika trave v vozilu

- Prezračevalnik trave zavarujte tako, da se ne more prevrniti ali premakniti.

## 14.2 Transport akumulatorske baterije

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prepričajte se, ali je akumulatorska baterija v varnem stanju.
- Akumulatorsko baterijo pakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
- Embalažo zavarujte, da se ne more premikati.

Za akumulatorsko baterijo veljajo zahteve za prevoz nevarnega blaga. Akumulatorska baterija je opredeljena kot UN 3480 (litij-ionske baterije) in je bila preverjena skladno s Priročnikom Združenih narodov za preskuse in merila, del III, pododdelek 38.3.

Transportni predpisi so objavljeni na naslovu [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Shranjevanje

### 15.1 Shranjevanje prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Nastavite jo v položaj za transport.
- Prezračevalnik trave shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - prezračevalnik trave je nedosegljiv otrokom.
  - Košara za travo je izpraznjena.
  - Prezračevalnik trave je čist in suh.
  - Prezračevalnik trave se je ohladil.

### 15.2 Shranjevanje akumulatorske baterije

Podjetje STIHL priporoča, da akumulatorsko baterijo shranite pri napolnjenosti med 40 % in 60 % (dve lučki LED svetita zeleno).

- Akumulatorsko baterijo shranite tako, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - Akumulatorska baterija je nedosegljiva otrokom.
  - Akumulatorska baterija je čista in suha.
  - Akumulatorska baterija je v zaprtem prostoru.
  - Akumulatorska baterija je ločena od prezračevalnika trave.
  - Če je akumulatorska baterija shranjena v polnilniku: odklopite omrežni vtičnik in aku-

mulatorsko baterijo shranite s stopnjo napolnjenosti med 40 % in 60 % (svetita 2 zeleni lučki LED).

- Akumulatorske baterije ne shranjujte zunaj določenih temperaturnih omejitev,  20.4.

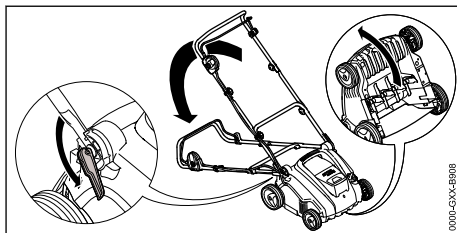
### OBVESTILO


- Če akumulatorske baterije ne shranjujete, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, se lahko močno izprazni in tako nepopravljivo poškoduje.
  - Pred shranjevanjem napolnite izpraznjeno akumulatorsko baterijo. Podjetje STIHL priporoča, da akumulatorsko baterijo shranite pri napolnjenosti med 40 % in 60 % (dve lučki LED svetita zeleno).
  - Akumulatorsko baterijo shranjujte ločeno od prezračevalnika trave.

## 16 Čiščenje

### 16.1 Postavljanje prezračevalnika trave pokonci

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Nastavite jo v položaj za transport.
- Odstranite košaro za travo.



- Krmilo postavite v najnižji položaj,  8.1.
- Z levo roko potisnite krmilo navzdol in ga pridržite.
- Z desno roko držite prezračevalnik trave za spodnji ročaj za transport in ga postavite nazaj.

### 16.2 Čiščenje prezračevalnika trave

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite na ravno površino.
- Prezračevalnik trave očistite z vlažno krpo.
- Izmetalni kanal očistite z mehko krtačo ali vlažno krpo.

- Iz predala za akumulatorsko baterijo odstranite tujke in ga očistite z vlažno krpo.
- Električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo očistite s čopičem ali mehko krtačo.
- Prezračevalne reže očistite s čopičem.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.
- Valj in območje okoli njega očistite z mehko ščetko ali vlažno krpo.

## 16.3 Čiščenje akumulatorske baterije

- Akumulatorsko baterijo očistite z vlažno krpo.

# 17 Vzdrževanje

## 17.1 Intervali vzdrževanja

Intervali vzdrževanja so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. STIHL priporoča naslednje intervale vzdrževanja:

### Po vsaki peti menjavi valjev

- Pritrdilne vijake valjev naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

### Enkrat letno

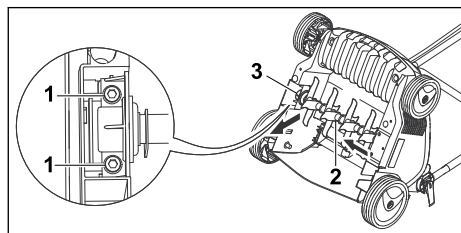
- Vzdrževanje prezračevalnika trave naj izvede specializirani trgovec podjetja STIHL.

Aktualne naslove pooblaščenih trgovcev lahko dobite pri pristojnem predstavniku podjetja STIHL v posamezni državi na spletni strani [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 17.2 Odstranitev in namestitev valja

### 17.2.1 Odstranitev valja

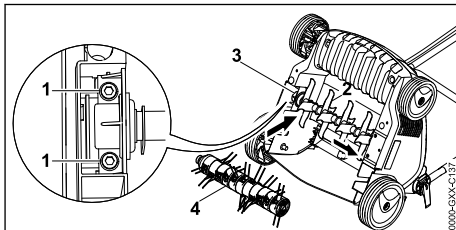
- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Prezračevalnik trave postavite pokonci.



- Odvijte vijaka (1).
- Snemite odstranjeni valj (2) skupaj z držalom (3).

### 17.2.2 Namestitev valja

- Prezračevalnik trave izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Postavite prezračevalnik trave pokonci.



- Prezračevalni valj (2) ali valj za prečesavanje (4) skupaj z držalom (3) vstavite v nastavek.
- Privijte in zategnite vijake (1).

# 18 Popravila

## 18.1 Popravilo prezračevalnika trave in akumulatorske baterije

Prezračevalnika trave, akumulatorske baterije in valjev uporabnik ne sme popravljati sam.

- Če je potrebno vzdrževanje ali popravilo prezračevalnika trave, akumulatorske baterije ali valjev: Prezračevalnika trave, akumulatorske baterije ali valjev ne uporabljajte in se obrnite na specializiranega trgovca podjetja STIHL.
- Če so opozorilne ploščice nečitljive ali poškodovane: Opozorilne ploščice naj zamenja specializirani trgovec podjetja STIHL.

## 19 Odpravljanje motenj

### 19.1 Odpravljanje motenj v prezračevalniku trave ali akumulatorski bateriji

Motnja	Lučke LED na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
Prezračevalnik trave po vklopu ne deluje.	1 lučka LED utripa zeleno.	Akumulatorska baterija je premalo napolnjena.	► Napolnite akumulatorsko baterijo.
	1 lučka LED sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je prevroča ali premrzla.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi ali segreje.
	3 lučke LED utripajo rdeče.	Motnja v prezračevalniku trave.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo. ► Vstavite akumulatorsko baterijo. ► Vključite prezračevalnik trave. ► Če 3 lučke LED še vedno utripajo rdeče: prezračevalnika trave ne uporabljajte in poiščite specializiranega trgovca podjetja STIHL.
	3 lučke LED svetijo rdeče.	Prezračevalnik trave je prevroč.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi.
	4 lučke LED utripajo rdeče.	V akumulatorski bateriji je motnja.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. ► Vključite prezračevalnik trave. ► Če 4 lučke LED še vedno utripajo rdeče: akumulatorske baterije ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega trgovca podjetja STIHL.
		Prekinjena električna povezava med prezračevalnikom trave in akumulatorsko baterijo.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite električne kontakte v predalu za akumulatorsko baterijo. ► Vstavite akumulatorsko baterijo.
		Prezračevalnik trave ali akumulatorska baterija sta vlažna.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite prezračevalnik trave. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ali akumulatorska baterija posuši, ☞ 20.5.
		Upornost na valju je prevelika.	► Zmanjšajte delovno globino. ► Preverite višino trave in jo po potrebi pokosite.
		Območje okoli valja je zamašeno.	► Očistite prezračevalnik trave.
Prezračevalnik trave med delovanjem ugaša.	3 lučke LED svetijo rdeče.	Prezračevalnik trave je prevroč.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Počakajte, da se prezračevalnik trave ohladi. ► Očistite prezračevalnik trave. ► Prezračevalnika trave v kratkem času ne smete prevečkrat vklopiti. ► Zmanjšajte delovno globino. ► Prezračujte ali prečesavajte nižjo travo.
		Valj je blokiran.	► Odstranite akumulatorsko baterijo. ► Očistite prezračevalnik trave.
		Prisotna je električna motnja.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno vstavite. ► Vključite prezračevalnik trave.

Motnja	Lučke LED na akumulatorski bateriji	Vzrok	Rešitev
Prezračevalnik trave med delovanjem močno vibrira.		Vijaki na držalu valja so zrahljani.	► Dobro pritegnite vijake.
		Valj ni pravilno uravnotežen.	► Obrnite se na pooblaščenega prodajalca podjetja STIHL.
Čas delovanja prezračevalnika trave je prekratek.		Akumulatorska baterija ni povsem napolnjena.	► Povsem napolnite akumulatorsko baterijo.
		Življenjska doba akumulatorske baterije je prekoračena.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
		Območje okoli valja je zamašeno.	► Očistite prezračevalnik trave.
		Valj je top ali obrabljen.	► Preverite valja.
		Upornost na valju je prevelika.	► Zmanjšajte delovno globino. ► Prezračujte ali prečesavajte nižjo travo.
Akumulatorska baterija se pri vstavljanju v predal za akumulatorsko baterijo zagozdi.		Vodila ali električni kontakti v predalu za akumulatorsko baterijo so umazani.	► Očistite prezračevalnik trave.
Ko akumulatorsko baterijo vstavite v polnilnik, se polnjenje ne začne.	1 lučka LED sveti rdeče.	Akumulatorska baterija je prevroča ali premrzla.	► Pustite akumulatorsko baterijo v polnilniku. Postopek polnjenja se začne samodejno, takoj ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje.

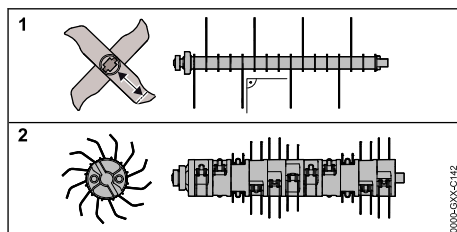
## 20 Tehnični podatki

## 20.2 Valja

### 20.1 STIHL prezračevalnik trave RLA 240.0

- Dovoljena akumulatorska baterija: STIHL AK
- Teža brez akumulatorske baterije: 14 kg
- Teža (m) s prezračevalnim valjem, košaro za travo in akumulatorsko baterijo AK 30 S: 16 kg
- Največja prostornina košare za travo: 50 l
- Delovna širina: 34 cm
- Število vrtljajev (n): 3500 /min
- Vrsta električne zaščite: IPX1
- Delovna globina: brez stopenj, nastavitveno območje 15 mm

Čas delovanja je naveden na spletnem mestu [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).



#### Prezračevalni valj

- 16 pritrdjenih nožev

#### Valj za prečesavanje

- 11 × 2 gibljiva vzmetna roglja

### 20.3 Akumulatorska baterija STIHL AK

- Tehnologija akumulatorske baterije: litij-ionska
- Napetost: 36 V



- Kapaciteta v Ah: glejte tipsko tablico
- Vsebnost energije v Wh: glejte tipsko tablico
- Teža v kg: glejte tipsko tablico

## 20.4 Temperaturne omejitve



### OPOZORILO

- Akumulatorska baterija ni zaščitena pred vsemi okoljskimi vplivi. Če je akumulatorska baterija izpostavljena določenim okoljskim vplivom, se lahko vname ali eksplodira. Pride lahko do hudih telesnih poškodb in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Akumulatorske baterije ne polnite in ne uporabljajte pri temperaturi pod  $-20\text{ °C}$  ali nad  $+50\text{ °C}$ .
  - ▶ Akumulatorske baterije ne shranjujte pri temperaturi pod  $-20\text{ °C}$  ali nad  $+70\text{ °C}$ .
  - ▶ Prežračevalnika trave ne uporabljajte pri temperaturi pod  $0\text{ °C}$  ali nad  $+50\text{ °C}$ .
  - ▶ Prežračevalnika ne shranjujte pri temperaturi pod  $-20\text{ °C}$  ali nad  $+70\text{ °C}$ .

## 20.5 Priporočena temperaturna območja

Za optimalno delovanje prežračevalnika trave in akumulatorske baterije upoštevajte naslednja temperaturna območja:

- Prežračevalnik trave:
  - Uporaba:  $0\text{ °C}$  do  $+40\text{ °C}$
  - Shranjevanje: od  $-20\text{ °C}$  do  $+50\text{ °C}$
- Akumulatorska baterija:
  - Polnjenje: od  $+5\text{ °C}$  do  $+40\text{ °C}$
  - Uporaba: od  $-10\text{ °C}$  do  $+40\text{ °C}$
  - Shranjevanje: od  $-20\text{ °C}$  do  $+50\text{ °C}$

Če akumulatorsko baterijo polnite, uporabljate ali shranjujete zunaj priporočenih temperaturnih območij, se lahko njena zmogljivost zmanjša.

Če je akumulatorska baterija mokra ali vlažna, jo pustite, da se suši vsaj 48 ur pri temperaturah nad  $+15\text{ °C}$  in pod  $+50\text{ °C}$  ter pri vlažnosti manj kot 70 %. Višja vlažnost lahko podaljša čas sušenja.

## 20.6 Zvočne in vibracijske vrednosti

- Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , izmerjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7:  $77\text{ dB(A)}$
- Negotovost  $K_{pA}$ :  $3\text{ dB(A)}$
- Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA,d}$ , merjena v skladu z Direktivo 2000/14/EC / S.I. 2001/1701:  $94\text{ dB(A)}$

Specificirana vrednost vibracijske karakteristike v skladu s standardom EN 12096:

- Vibracijska vrednost  $a_{H1}$ , merjena v skladu s standardom EN IEC 62841-4-7, za krmilo:  $4,8\text{ m/s}^2$
- Negotovost  $K_{H1}$ :  $2,4\text{ m/s}^2$

Določene vrednosti zvoka in vibracij so bile izmerjene v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih naprav. Zvočne in vibracijske vrednosti, ki se dejansko pojavijo, lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe. Navedene zvočne in vibracijske vrednosti lahko uporabite za prvo oceno zvočne in vibracijske obremenitve. Dejansko zvočno in vibracijsko obremenitev morate oceniti. Pri tem lahko upoštevate tudi čase, ko je električna naprava izklopljena, in čase, ko je naprava sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve.

Informacije za izpolnjevanje zahtev iz Direktive 2002/44/EC za delodajalce o vibracijah so objavljene na naslovu [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.7 Normativni napotki

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Avstrija

potrjuje, da je naprava skladna s predpisi za izvajanje naslednjih standardov IEC 62841-1 in IEC 62841-4-7.

## 20.8 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Nadomestni deli in dodatni pribor

### 21.1 Nadomestni deli in dodatni pribor



Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more

oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

## 21.2 Pomembni nadomestni deli

- Prežračevalni valj: 6291 700 3501
- Valj za prečesavanje: 6291 710 5200

## 22 Odstranjevanje

### 22.1 Odstranjevanje prežračevalnika trave in akumulatorske baterije

Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri lokalni upravi ali pri prodajalcu STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in onesnažuje okolje.

- Izdelke STIHL, vključno z embalažo, pošljite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

## 23 Izjava EU o skladnosti

### 23.1 STIHL prežračevalnik trave RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Avstrija

na lastno odgovornost izjavlja, da naprava

- vrsta: prežračevalnik trave
- znamka: STIHL
- tip: RLA 240.0
- moč: 900 W
- identifikacija serije: 6291

ustreza zadevnim določbam

Direktiv 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU in 2014/30/EU ter da je bila razvita in izdelana skladno z različicami naslednjih standardov, veljavnimi na datum proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 in EN 55014-2.

Pri ugotavljanju izmerjene in zagotovljene ravni zvočne moči smo ravnali skladno z Direktivo 2000/14/EC, Priloga V.

- Izmerjena raven zvočnega tlaka: 92,0 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 94 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani podjetje STIHL Tirol GmbH.

Na prežračevalniku trave sta navedeni letnica izdelave in številka stroja.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Za: 

Matthias Fleischer, Vodja oddelka za razvoj izdelkov

Za: 

Sven Zimmermann, , glavni vodja oddelka za kakovost

## 24 Izjava UKCA o skladnosti

### 24.1 STIHL prežračevalnik trave RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Avstrija

na lastno odgovornost izjavlja, da naprava

- vrsta: prežračevalnik trave
- znamka: STIHL
- tip: RLA 240.0
- moč: 900 W
- identifikacija serije: 6291

izpolnjuje uporabne določbe naslednjih direktiv Združenega kraljestva: Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 in The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, ter da je bila razvita in izdelana skladno z različicami naslednjih standardov, veljavnimi na datum proizvodnje: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 in EN 55014-2.

Pri ugotavljanju izmerjene in zagotovljene ravni zvočne moči smo ravnali skladno z naslednjo direktivo Združenega kraljestva: Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

- Izmerjena raven zvočnega tlaka: 92,0 dB(A)
- Zagotovljena raven zvočne moči: 94 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani podjetje STIHL Tirol GmbH.

Na prezračevalniku trave sta navedeni letnica izdelave in številka stroja.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

Za: 

Matthias Fleischer, Vodja oddelka za razvoj izdelkov

Za: 

Sven Zimmermann, , glavni vodja oddelka za kakovost

## 25 Naslovi

www.stihl.com

## 26 Splošna in za izdelek specifična varnostna navodila

### 26.1 Uvod

V tem poglavju so splošna in za izdelek specifična varnostna navodila, ki so predpisana in vnaprej določena v standardu izdelka.

Varnostna navodila za preprečevanje električnega udara, navedena v poglavju »Električna varnost«, razen v točki c), ne veljajo za akumulatorske izdelke STIHL.



#### OPOZORILO

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovno gradivo in tehnične podatke, s katerimi je opremljen prezračevalnik trave.** Zaradi neupoštevanja navodil, ki so navedena v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara oziroma hudih telesnih poškodb. **Varnostne napotke in navodila shranite za v prihodnje.**

### 26.2 Varnost delovnega mesta

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri prezračevalnikih

trave nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) **Med uporabo prezračevalnika trave držite otroke in druge osebe proč.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad prezračevalnikom trave.

### 26.3 Električna varnost

- a) **Priključni vtič prezračevalnika trave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapter-skih vtičev skupaj s prezračevalniki trave z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) **Prezračevalnik trave hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v prezračevalnik trave poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene kot za prenašanje ali obešanje prezračevalnika trave ali za izvlek vtiča iz vtičnice.** Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Če s prezračevalnikom trave delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi prezračevalnika trave v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 26.4 Varnost oseb

- a) **Pri delu s prezračevalnikom trave bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite previdni.** Prezračevalnika trave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek neprevidnosti pri uporabi prezračevalnika trave lahko privede do resnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maska proti prahu, nederseči

varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe prezračevalnika trave, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je prezračevalnik trave izklopljen, preden ga priključite na električno omrežje in/ali akumulator, ga vzamete v roke ali prenašate.** Če imate med prenašanjem prezračevalnika trave prst na stikalu ali če prezračevalnik trave priključite na električno omrežje, ko je vklopljen, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom prezračevalnika trave odstranite nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu prezračevalnika trave, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nepravilni drži. Prepričajte se, da stojite varno in da ves čas ohranjate ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah bolje upravljate prezračevalnik trave.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila naj ne bodo v bližini premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- g) **Če je mogoče namestiti opremo za odsesavanje in zbiranje prahu, jo je treba pravilno priključiti in uporabljati.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- h) **Ne pustite se zapeljati v lažni občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih pravil za prezračevalnike trave, tudi če prezračevalnik trave poznate, saj ste ga že večkrat uporabili.** Neprevidno ravnanje lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.

## 26.5 Uporaba in ravnanje s prezračevalnikom trave

- a) **Ne preobremenite prezračevalnika trave. Za delo uporabite za to namenjen prezračevalnik trave.** S pravim prezračevalnikom trave boste v določenem območju moči delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte prezračevalnika trave, katerega stikalo je okvarjeno.** Prezračevalnik trave, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami naprave, menjavo delov orodja za vstavljanje ali odlaganjem prezračevalnika trave odklopite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon prezračevalnika trave.

- d) **Neuporabljene prezračevalnike trave hranite zunaj dosega otrok. Prezračevalnika trave ne dovolite uporabljati nikomur, ki ga ne pozna ali ni prebral teh navodil.** Prezračevalniki trave so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte prezračevalnik trave in delovno orodje za uporabo. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in niso zatakneni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je okrnjeno delovanje prezračevalnika trave. Poškodovane dele pred uporabo prezračevalnika trave popravite.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanih prezračevalnikov trave.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknijo in jih je lažje voditi.
- g) **Prezračevalnik trave, delovno orodje za uporabo, dodatno opremo itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost za izvršitev.** Uporaba prezračevalnikov trave za druge namene, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora prezračevalnika trave v nepredvidenih situacijah.

## 26.6 Uporaba in ravnanje z baterijskim prezračevalnikom trave

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je zasnovan za določeno vrsto akumulatorske baterije, lahko pri uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost požara.
- b) **V prezračevalnikih trave uporabljajte samo za to namenjene akumulatorske baterije.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Neuporabljeno baterijo hranite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko premostili kontakte.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izhaja tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nenamernem stiku izperite z vodo.**

**Če tekočina zaide v oči, se obrnite na zdravnika.** Iztekajoča tekočina akumulatorske baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite baterije ali baterijskega prezračevalnika trave zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj odobrenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

## 26.7 Servis

- a) **Prezračevalnik trave lahko popravljajo le usposobljeni strokovnjaki in le z originalnimi rezervnimi deli.** Tako je zagotovljena varnost prezračevalnika trave.
- b) **Poškodovanih akumulatorskih baterij nikoli ne vzdržujte.** Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servis.

## 26.8 Varnostna navodila za baterijske prezračevalnike trave

- a) **V slabem vremenu, zlasti med nevihtami, ne uporabljajte prezračevalnika trave.** To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadel strela.
- b) **Delovno območje prezračevalnika trave temeljito preverite za morebitno prisotnost divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo zaradi delujočega prezračevalnika trave.
- c) **Temeljito pregledjte delovno območje prezračevalnika trave in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo poškodbe.
- d) **Pred uporabo prezračevalnika trave vedno preverite, ali so roglji ali sklop rogljev obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečujejo nevarnost poškodb.
- e) **Redno preverjajte, ali je zbiralna posoda obrabljena.** Obrabljena ali poškodovana zbir-

alna posoda lahko poveča tveganje za poškodbe.

- f) **Zaščitne pokrove pustite na mestu. Zaščitni pokrovi morajo delovati in biti pravilno pritrjeni.** Ohlapen, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.
- g) **V odprtinah za dovod zraka ne sme biti usedlin.** Zamašeni dovodi zraka in usedline lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite nedrseče zaščitne čevlje. Prezračevalnika trave ne uporabljajte bos ali v odprtih sandalih.** To zmanjšuje nevarnost poškodb stopal ob stiku z vrtečimi se roglji.
- i) **Med upravljanjem prezračevalnika trave vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih delov.
- j) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo hodite, nikoli ne tecite.** To zmanjšuje tveganje zdrsa in padca, ki lahko privede do poškodb.
- k) **Prezračevalnika trave ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko privede do poškodb.
- l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno postavitve: vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, in bodite zelo previdni, ko spreminjate smer dela.** Tako se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko privede do poškodb.
- m) **Posebno previdni bodite pri delu v vzvratni smeri ali pri vlečenju prezračevalnika trave proti sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** To zmanjšuje nevarnost spotikanja med delom.
- n) **Prezračevalnik trave držite le za izollrane oprijemalne površine, saj lahko zobje zadenejo skrite daljnovode.** Stik med roglji in kabla pod napetostjo lahko prav tako sproži napetost v kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.
- o) **Ne dotikajte se zob ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** S tem se zmanjša nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.
- p) **Pred odstranjevanjem zataknjenega materiala ali čiščenjem prezračevalnika trave se prepričajte, da so izklopljena vsa stikala in**

**odklopljen akumulator.** Nepričakovano delovanje prezračevalnika trave lahko povzroči hude poškodbe.





[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-670-9911-A



0478-670-9911-A